



بزرگویشی در شاهنامه

نوشته :
استاد فقید

دکتر حسین کریمیان





Publication of Iran National Archives Organization

A Research into Shah nāmeḥ

by: Dr. Hosein Karīman

Edited by: Alī Mīr ansārī

پژوهشی در شاهنامه

دکتر حسین کریمان

دکتر حسین کریمان ، ادیب ، مورخ و محقق

معاصر؛ در سال ۱۲۹۲ شمسی در تهران به

دنیا آمد. تحصیلات ابتدایی و متوسطه را

در همین شهر به پایان برد. از سال ۱۳۱۵

تدریس خود را در مدارس تهران مانند :

حافظ، منوچهری، ایمان و اتحاد آغاز کرد. در

سال ۱۳۲۴، موفق به دریافت لیسانس در

رشته زبان و ادبیات فارسی از دانشسرای عالی

شد. در همین سال به قم رفت و در مدرسه

حکیم نظامی به تدریس مشغول گشت. در

طول اقامت خود در قم، به فراگیری علوم

اسلامی در حوزه علمیه پرداخت. در سال

۱۳۳۵، دوره دکتری زبان و ادبیات فارسی را

در دانشگاه تهران به پایان رساند. از سال

۱۳۳۹ تدریس خود را در دانشگاه شهید

بهشتی (ملی سابق)، آغاز کرد که تا پایان

عمر ادامه داشت. ایشان در آذر ۱۳۷۲ در

تهران درگذشت و در شهر مقدس قم به خاک

سپرده شد. دکتر کریمان در زمینه جغرافیای

تاریخی، به ویژه جغرافیای تاریخی ری

و تهران، آثار بسیاری به رشته تحریر

درآورده است.

آثار دکتر حسین کریمان

قم رابشناسید

قم، ۱۳۳۸

طبرسی و مجمع البیان

تهران، ۱۳۴۰

ری باستان

تهران، ۱۳۴۹

برخی از آثار بازمانده از ری قدیم

تهران، ۱۳۵۰

تهران در گذشته و حال

تهران، ۱۳۵۵

قصران

تهران، ۱۳۵۶

سیره و قیام زیدبن علی

تهران، ۱۳۶۴

جغرافیای دره رودبار

قم، ۱۳۷۵

پژوهشی بر شاهنامه

تهران، ۱۳۷۵

پژوهشی در شاهنامه

در باب ری، پهنه تهران، البرز، مازندران طبرستان،
مازندران مغرب و مازندران مشرق در شاهنامه

استاد فقید
دکتر حسین کریمان

سازمان اسناد ملی ایران
پژوهشکده اسناد

به کوشش:
علی میرانصاری

انتشارات سازمان اسناد ملی ایران

۱۳۷۵

کریمان، حسین

پژوهشی در شاهنامه؛ در باب ری، پهنه تهران، البرز، مازندران طبرستان، مازندران مغرب و مازندران مشرق در شاهنامه / حسین کریمان، به کوشش علی میرانصاری.-- تهران: سازمان اسناد ملی ایران، پژوهشکده اسناد، ۱۳۷۵.
ص. ۳۹۸

۱. فردوسی، ابوالقاسم، ۳۲۹ - ۴۱۶ ؟ ق. شاهنامه - نقد و تفسیر. ۲. فردوسی، ابوالقاسم، ۳۲۹ - ۴۱۶ ؟ ق. شاهنامه - نامها. الف. سازمان اسناد ملی ایران. ب. میرانصاری، علی، مصحح. ج. عنوان. د. عنوان: شاهنامه.

۸ فا ۱/۲۱

PIR ۴۴۹۵ / ۴۴ پ ۴



نام کتاب: پژوهشی در شاهنامه

نویسنده: دکتر حسین کریمان

به کوشش: علی میرانصاری

ناشر: انتشارات سازمان اسناد ملی ایران

محل نشر: تهران خیابان ولیعصر، بعد از چهارراه طالقانی، خیابان شهید فرهنگ حسینی، ساختمان شماره ۳، پلاک ۲۳، کد پستی ۱۵۹۳۶ -

تلفن ۶۴۰۴۷۸۱ - ۶۴۴۱۹۸۳

تاریخ نشر: بهمن ۱۳۷۵

نوبت چاپ: اول

حروفچینی: گنجینه (۶۴۱۴۰۱۴)

لینتوگرافی: راین

چاپ: امیر

قطع: وزیری

ISBN 964-6189-01-6

شابک = ۹۶۴-۶۱۸۹-۰۱-۶

تیراژ: ۵۰۰۰ نسخه

کلیه حقوق برای سازمان اسناد ملی ایران محفوظ است.

فهرست مطالب

۱۴-۱۳.....	پیشگفتار.....
۱۸-۱۵.....	مقدمه.....
۲۳-۱۹.....	برگهائی از دستنوشته دکتر کریمان.....

پژوهشی در شاهنامه

۳۲-۲۷.....	تعریف.....
------------	------------

**

مقدمه

۴۱-۳۳.....	بهره نخستین: تاریخ نویسی در ایران باستان تا زمان فردوسی.....
۴۸-۴۱.....	بهره دوم: فراموش شدن هخامنشیان و اشکانیان در تاریخ باستانی ایران.....
۵۶-۴۸.....	بهره سوم: اشارتی به منابع شاهنامه.....

**

بخش نخستین

(در تعیین محل ری و تهران در شاهنامه)

۶۳-۵۷.....	بهره نخستین: محل ری عتیق در شاهنامه.....
۷۱-۶۳.....	بهره دوم: موارد ذکر ری در شاهنامه، در دوره تاریخی.....

* *

بخش دوم

(شرح کاخ اردوان اشکانی در شاهنامه)

- بهره نخستین: وضعیت کاخ اردوان تا پایان دوره ساسانیان ۷۳-۸۸
 بهره دوم: نصرآباد در قرون نخستین اسلامی ۸۸-۹۲
 بهره سوم: فخرآباد در محل دز رشکان یا کوه سرسره ۹۲-۹۸

* *

بخش سوم

(البرز در شاهنامه)

بهره نخستین: البرز در شاهنامه برکوه‌هایی درهند، بلخ، فارس و

- قفقاز، اطلاق یافته است ۹۹-۱۳۳
 - البرز در کتب باستانی و اوستا ۹۹-۱۰۶
 - البرز در هندوستان ۱۰۶-۱۱۴
 - البرز در بلخ ۱۱۴-۱۱۶
 - البرز در فارس ۱۱۶-۱۱۸
 - البرز در قفقاز ۱۱۸-۱۲۶
 - البرز و قاف ۱۲۶-۱۳۳
 بهره دوم: نامهای سلسله کوه دماوند و شمیران در شاهنامه ۱۳۳-۱۴۰
 - کوه قارن ۱۳۶-۱۳۷
 - کوه آمل ۱۳۷-۱۳۸
 - نسبت یافتن امور خارق‌العاده به البرز ۱۳۸-۱۴۰

* *

بخش چهارم

(مازندران در شاهنامه)

بهره نخستین: مراد از مازندران در شاهنامه، مازندران فعلی در شمال تهران نیست که آن جا را «بیشه نارون»، «بیشه تمیشه» و یا «طبرستان»

می نامیدند..... ۱۶۱-۱۴۱

- مازندران در شمال تهران..... ۱۵۰-۱۴۱

- اطلاق مازندران به طبرستان به زمانهای بعد از فردوسی تعلق دارد..... ۱۵۵-۱۵۰

- «بیشه نارون» یا «بیشه تمیشه» (طبرستان)، نشستگاه فریدون و

منوچهر بوده است..... ۱۶۱-۱۵۵

بهره دوم: در روزگار باستان و در عهد فردوسی، دو مازندران، یکی در

مغرب و دیگری در مشرق ایران بوده است..... ۱۶۸-۱۶۲

- مازندران مغرب..... ۱۶۴-۱۶۲

- مازندران مشرق..... ۱۶۶-۱۶۴

- وجه تسمیه مازندران..... ۱۶۸-۱۶۶

بهره سوم: توصیف دلپذیر شاهنامه از مازندران، بر مازندران مغرب انطباق

دارد..... ۱۷۰-۱۶۸

بخش پنجم

(مازندران مغرب)

بهره نخستین: فریفته شدن کیکاوس توسط دیوی از مازندران مغرب..... ۱۷۶-۱۷۱

- دیوها چه موجوداتی بودند..... ۱۸۵-۱۷۶

- بهره دوم: لشکرکشی کیکاوس به مازندران مغرب بود. ۱۸۵-۱۹۳.....
 - حد شرقی مازندران مغرب. ۱۹۳-۲۰۱.....
 - جنگ هاموران، تکرار جنگ مازندران مغرب. ۲۰۱-۲۱۳.....
 - پرواز کیکاوس به آسمان بر اثر فریب دیو. ۲۱۳-۲۱۶.....

* *

بخش ششم

(مازندران مشرق)

- بهره نخستین: شواهدی که نشان می دهد مازندران مشرق در شمال هندوستان و مشرق افغانستان و حدود بدخشان، کشمیر و لاهور است. ۲۱۷-۲۳۹.....
 - داستان پادشاهی کیخسرو. ۲۱۷-۲۱۸.....
 - داستان بیژن و منیژه. ۲۱۸-۲۲۴.....
 - ذکر سگسار و مازندران. ۲۲۴-۲۲۸.....
 - ذکر کرگسار و مازندران. ۲۲۸-۲۳۳.....
 - داستان منوچهر. ۲۳۳-۲۳۹.....

- بهره دوم: مازندران مشرق و بازتاب آن در دیوان منوچهری و ناصر خسرو. ۲۳۹-۲۴۶.....
 - دیوان منوچهری. ۲۳۹-۲۴۱.....
 - دیوان ناصر خسرو. ۲۴۱-۲۴۶.....

* *

- فهرست منابع و مآخذ. ۲۴۷-۲۵۴.....
 - نقشه جغرافیای اساطیری البرز و مازندران. ۲۵۷.....

* *

پیوست اول

(تعلیقات)

- ابومنصور محمد بن عبدالرزاق ۲۶۱-۲۶۲
- ابومنصور معمری ۲۶۳-۲۶۴
- فراموش شدن هخامنشیان و اشکانیان در تاریخ باستانی ایران و شاهنامه ۲۶۵-۲۷۲
- اشاراتی به منابع شاهنامه ۲۷۳-۲۸۸
- البرز در شاهنامه ۲۸۹-۲۹۵
- پل چینوت ۲۹۶-۲۹۸
- بُرزکوه ۲۹۹-۳۰۶
- مازندران در شاهنامه ۳۰۷-۳۴۷
- دیو ۳۴۸-۳۶۳
- منابع و مآخذ تعلیقات ۳۶۵-۳۶۹

**

پیوست دوم

(فهارس)

- فهرست اشخاص ۳۷۳-۳۸۲
- فهرست جایها ۳۸۳-۳۹۲
- فهرست کتابها، مقالات و مجلات ۳۹۳-۳۹۸



دکتر حسین کریمان، هنگام دریافت لوح یادگار و جایزهٔ «کتاب سال جمهوری اسلامی ایران»
از محضر مقام معظم رهبری به مناسبت نگارش کتاب «قیام و سیرهٔ زیدین علی» - ۱۳۶۵.



سازمان تبلیغات اسلامی

تس موق سوار فرسدا و ان تسه یه رید م سده
اجابت تکلیف الهی بمذعلمان ره شستمان و لو سیدگان با مصلحتی ماست
بر شما و بر مردم ما مبارک باد.

جامعه ای آئین آن اسلام است و اینک عمده آن انقلاب و بر آن فقیه
و کیم ماری چون حضرت امام خمینی (ره) شایسته است آشنایی در جایگاه
مذخودت رایز و بیان حج و بهای موداد و شود.

ممنون از استیانت شما بنجامر حسنی که این و جب بزرگ پذیرفت است
تقدیر و ان که...

علی سامدی
رئیس هیئت مدیره

بنام خدا

پیشگفتار

پژوهش در جغرافیای اساطیری ایران و شناخت مناطقی که بسیاری از رویدادهای حماسی، در آن جایها شکل گرفته‌اند؛ از جمله تحقیقاتی است که کمتر به آن توجه شده است. در قیاس با سایر پژوهش‌هایی که بر روی متون حماسی فارسی مانند: شاهنامه صورت گرفته، می‌توان گفت که پژوهش درباره جغرافیای اساطیری ایران، از حجم و شماری اندک برخوردار است. بدون شک یکی از مهمترین و جامع‌ترین پژوهشهایی که تاکنون در این زمینه انجام شده، رساله‌ای است با عنوان پژوهشی در شاهنامه (شامل: پهنه ری، تهران، البرز، مازندران طبرستان، مازندران مغرب، مازندران مشرق در شاهنامه). این رساله توسط استاد فقید دکتر حسین کریمان تدوین و تألیف شده است. این پژوهش مربوط است به بررسی و تعیین حدود مناطقی از جهان و ایران، در شاهنامه. نقاطی مانند ری و تهران، طبرستان، مازندران و البرز. مهمترین ویژگی این پژوهش، ارائه نظراتی نو درباره طبرستان، مازندران و البرز در شاهنامه است. نظراتی که می‌توان آنها را در چهار محور زیر خلاصه کرد.

۱- مازندرانی که اکنون در شمال ایران وجود دارد، در شاهنامه هیچ‌گاه به این نام خوانده نشده و از آن‌جا با عنوان «بیشه تمیشه»، «بیشه نارون» و «طبرستان»، یاد شده است.

۲- مازندران در شاهنامه و متون کهن فارسی، بر دو نقطه از جهان اطلاق می‌شده است، یکی «مازندران مشرق» که در محدوده شمال هند، کشمیر و کوه‌های پامیر قرار داشته و دیگری «مازندران مغرب» که پهنه وسیعی همچون یمن، شام و مصر را در بر می‌گرفته است.

۳- کوه البرز فعلی که در شمال تهران قرار دارد، در شاهنامه به این نام خوانده نمی‌شده، و فردوسی آن را «کوه قارن» و یا «کوه آمل» می‌نامیده است.

۴- کوه البرز، برپایه شاهنامه و متون قدیم فارسی و نوشته‌های اوستائی، اولاً صورتی مثالی و مینوی دارد و ثانیاً برکوه‌هائی درهند، بلخ، فارس و قفقاز اطلاق می‌شده است.

از دیگر ویژگی‌های این پژوهش، آن است که استاد کریمان در نگارش رساله خود، از اصیل‌ترین منابع استفاده کرده و برای اثبات نظریات خویش، از شاهنامه و کهن‌ترین مآخذ، بیشترین بهره را برده و به‌ندرت از منابع قرن ششم فراتر رفته است.

سال گذشته خانواده محترم استاد کریمان، کلیه اسناد اداری و علمی ایشان را به سازمان اسناد ملی ایران، اهداء کردند. در میان این اسناد، برخی از دست‌نوشته‌های آن مرحوم و از جمله، رساله پژوهشی در شاهنامه وجود داشت. از آنجائی که سازمان اسناد ملی ایران، خود را متعهد به نشر آثار و اسناد بزرگان علم و فرهنگ ایران اسلامی می‌داند و به دلیل آن که این پژوهش حاوی نظراتی نو و بدیع، آن هم از سوی محققى صاحب‌نظر درباره شاهنامه حکیم توس بود برآن شدید تا این رساله محققانه را منتشر سازیم. انجام این کار بعهده محقق سخت‌کوش آقای علی میرانصاری گذاشته شد و ایشان با دقت و صبر و حوصله بسیار به تنقیح متن رساله پرداخته، تعلیقات جامع و مفید و همچنین فهارس چندگانه‌ای برآن افزودند که راهنمای خوبی برای پژوهشگران علاقمند و بویژه دانشجویان و محققان جوان کشور است.

در پایان لازم می‌دانم از خانواده محترم مرحوم دکتر حسین کریمان که با صمیمیت و سماحت دست‌نوشته‌ها و اسناد آن استاد فقید را بمنظور دستیابی همه دوستداران فرهنگ غنی ایران اسلامی در اختیار سازمان اسناد ملی ایران قرار دادند سپاسگزاری کنم.

سید حسن شهرستانی

رییس سازمان اسناد ملی ایران

بنام خدا

مقدمه

پژوهشی در شاهنامه، عنوان رساله‌ای است به‌جا مانده از استاد فقید، دکتر حسین کریمان. این رساله به‌همراه نقشه‌های تهران قدیم، عکس، دست‌نوشته و اسناد زندگی‌اداری - علمی آن مرحوم، توسط خانواده محترم ایشان در پائیز ۱۳۷۴ به‌سازمان اسناد ملی ایران، اهداء شد. پس از بررسی این اسناد، به‌اشاره ریاست محترم سازمان، جناب آقای مهندس سیدحسن شهرستانی و تصویب اعضای محترم «شورای پژوهشکده اسناد»، بنا شد تا این رساله در سلسله انتشارات سازمان اسناد ملی به‌چاپ برسد و اینجانب نیز عهده‌دار انجام آن گردم.



پژوهشی در شاهنامه، در یک مقدمه و شش بخش فراهم آمده است و موضوع آن بررسی «ری، په‌نه تهران، البرز، مازندران طبرستان، مازندران مغرب و مازندران مشرق» در شاهنامه است. مقدمه: شامل سه بهره است و در آن، موضوعاتی چون «تاریخ‌نویسی در ایران باستان»، علت «فراموش شدن هخامنشیان و اشکانیان در تاریخ باستانی ایران» و «منابع شاهنامه»، مطرح است. بخش اول و دوم: تماماً به‌ری و تهران در شاهنامه اختصاص دارد که در پنج بهره فراهم آمده است. در این دو بخش، محل ری قدیم و موارد ذکر آن در شاهنامه و نیز تحول مکانی آن، در دوره تاریخی مورد بررسی قرار گرفته است؛ که در کنار آن به‌مسائلی همچون وضعیت کاخ اردوان

و بهرام چوبینه و محلات نصرآباد و فخرآباد در ری نیز پرداخته شده است. بخش سوم: یکی از مباحث مهم این رساله در بخش سوم مطرح شده و آن، بحث درباره کوه البرز است؛ و رفع این شبهه که البرز در شاهنامه، برکوه واقع در شمال تهران اطلاق نمی شود، بلکه برکوهائی در هند، بلخ، فارس و قفقاز اطلاع یافته و کوه شمال تهران در شاهنامه به نامهای «کوه آمل» و «کوه قارن»، نامیده شده است. از دیگر مباحث این بخش، بررسی البرز در متون اوستائی است. بخش چهارم: از دیگر مباحث مهم این رساله در بخش چهارم آمده و آن، بررسی مازندران در شاهنامه است. در این بخش ثابت شده که مازندران در دوره های پیشین، بردو نقطه از جهان اطلاق می شده است. یکی در مشرق، حدود کشمیر و شمال هند و دیگری در مغرب، حدود شام و مصر. و مازندران شمال ایران در شاهنامه به نامهای «بیشه همیشه»، «بیشه نارون» و «طبرستان» خوانده شده است. بخش پنجم: در این بخش، بحث مازندران ادامه پیدا کرده و منحصرأ به مازندران مغرب و تعیین حدود آن در شاهنامه، اختصاص یافته است؛ و این که لشکرکشی کیکاوس و اسارت وی به دست دیوان، در مازندران مغرب روی داده است. از دیگر مباحث این بخش، پرداختن به موضوعاتی چون «دیو»، «جنگ کیکاوس در هاماوران» و پرواز او به آسمان است. بخش ششم: ادامه مباحث دو بخش پیشین است و اختصاص به مازندران مشرق و تعیین حدود آن در شاهنامه دارد. همراه این بحث، موضوعاتی مانند تعیین محل کرگسار و گرگسار نیز مطرح شده است.

از دیگر محسنات این کتاب، تهیه نقشه اساطیری ایران، به قلم استاد کریمان است که در آن مناطقی چون مازندران، البرز، طبرستان،... در دوره اساطیری، به خوبی ترسیم شده است. این نقشه در پایان کتاب آمده است.

اقداماتی که برای آماده سازی و به چاپ سپاری این رساله انجام شده است، در سه محور تصحیح، تعلیقات و تهیه فهرس، می گنجد. تصحیحات عمده ای که بر روی این رساله صورت گرفته، بیشتر در زمینه ویرایش متن کتاب، یافتن مشخصات

دقیق منابعی که در تحقیق و نگارش رساله، مورد استفاده بوده و سرانجام انطباق دادن ارجاعات رساله با اصل منابع و مآخذ (در حد امکان) بوده است. در زمینه تعلیقات باید به این نکته اشاره شود که استاد کریمان، مباحثی را در بخش‌های شش‌گانه کتاب مطرح ساخته‌اند که برای دریافت برخی از آنها نیاز به توضیح بیشتری بود. از این رو با استفاده از منابع مختلف (نک. ص ۳۶۵ - ۳۶۹) به تدوین مطالبی در آن زمینه‌ها اقدام شد. اما از آنجائی که در چاپ این اثر، اصل بر حفظ امانت و عدم دخالت در متن رساله بود، لذا تمامی این مطالب و منابع مربوط به آن در بخش دیگری تحت عنوان «تعلیقات^۱» آمده است. در بخش «تعلیقات» (ص ۲۶۱-۳۶۳)، موضوعاتی چون: «ابومنصور محمد بن عبدالرزاق»، «ابومنصور معمری»، «فراموش شدن هخامنشیان و اشکانیان در تاریخ باستانی ایران و شاهنامه»، «اشاراتی به منابع شاهنامه»، «البرز در شاهنامه»، «پل چینوت»، «بُرزکوه»، «مازندران در شاهنامه» و «دیو» مورد بحث قرار گرفته است. از دیگر کارهایی که بر روی این رساله انجام شد، تهیه فهرس (ص ۳۷۳-۳۹۸) بود. این فهرس به سه بخش: «فهرست اشخاص»، «فهرست جایها» و «فهرست کتابها، مقالات و مجلات»، تقسیم می‌شوند و به گونه‌ای فراهم آمده که دسترسی به مطالب کتاب را در هر زمینه‌ای به خوبی میسر ساخته است.

در پایان، بر خود فرض می‌دانم تا از ریاست محترم سازمان اسناد ملی ایران، جناب آقای مهندس سیدحسن شهرستانی که با راهنمایی‌های سودمند و عالمانه خود، زمینه پژوهش، چاپ و انتشار این کتاب را به شکل مطلوب فراهم ساخته‌اند، صمیمانه سپاسگزاری نمایم. همچنین از معاونت محترم سازمان، جناب آقای دکتر کیانوش کیانی هفت‌لنگ که با درایت و متانت خود، همواره مراحل اجرائی کار را پیگیری می‌نمودند، تشکر و قدردانی می‌کنم.

۱. لازم به ذکر است که تمامی موضوعاتی که در تعلیقات مورد بحث قرار گرفته، در متن کتاب با علامت * مشخص شده است.



در این جا لازم است تا از سروران گرامی جناب آقای حسن نیک‌بخت و سرکار خانم صبورا شمسائی که با حوصله و دقت فراوان، کتاب حاضر را حروف چینی و صفحه‌آرایی کرده‌اند، از صمیم قلب سپاسگزاری کنم. همچنین از مدیریت محترم انتشارات سازمان اسناد و دیگر دوستان عزیز در این بخش که با پیگیری و صمیمیت خود، عهده‌دار انجام چاپ این کتاب بودند، قدردانی می‌نمایم.

علی میرانصاری

زمستان ۱۳۷۵

پروژه‌های شاهنامه

در باب

ری، پهنه‌های، البرز، مانند مراطوبتینا

مانند را مغز، مانند را مسر

دکتر حسین کریمان

تران

شماره ۱۳۵۲

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

به نام فروزنده مهر و ماه
 در دوشنبه بیست و نهم شهریور

فرزنده این سخن با نگاه
 در بر روی و بی پایان دین

فردوسی را باید نمونه کامل قوم ایرانی دانست که تمام صفات ممتاز
 و خصال ویژه مردم این مرز و بوم را در شخص داشت، در ایران دوستی و ایران
 خواهر در میان همه گویندگان و سرایندگان است. ^{که نظیر دیگران نظر نود} تحمل شور و وطن خواهر
 و کشور دوستی در تمام گفتار وی در کمال ظهور و سرور است. ^{بط} این همانمه آینه
 تمام عمار افکار و اندیشه ما و اعتقادات و روحیات و عوارض ^{میراث}
 و بدعایات دیگر فردوسی نوع نژادی خویش را در این فریاد بی نهایت قدرت و شجاعت ^{میراث}
 فردوسی است که در لفظ و سرایاد سخن قول نشان مرعوضی باید استند است
 در تعریف ساینده نوشته:

«سخنی را به آسمان علیین برد، و در عذوبت به ما و معین رسا»
 و در ذکر نامه زالی به نام گفته: ^{بطل} «مجموع سخن بدین فصاحت فرخیم و در بسیار از سخن عرب ام ^{بطل}
 فردوسی چنان استوار است که ما هر چه بقایع جسم مرسته که گوئی حواس زده ^{بطل}

۱- چهار مقاله، ص ۷۵، قبل آخر.
 ۲- همین منبع، ص ۷، سر آخر.

حرفه سنا

بخش نخستین

در تعیین محل ری مذکور در شاهنامه در جلگه تهران در دو

بهر عقیده و موارد آن شاهنامه در ادوار اساطیری و
بهر عقیده و موارد آن شاهنامه در ادوار اساطیری و
بهر عقیده و موارد آن شاهنامه در ادوار اساطیری و

جهان سر بر پهنه تاخت و تار شجاعان و قهرمانان ایرانست این قوم در مرکز
عالم جا دارند و دیگر اقوام در حواشی . در مقدمه شاهنامه ابومصنوری در
شرح هفت کور (هفت اقلیم) ، کور هفتم چنین تعریف شده :

« هفتم را که میان جهانت خزرس با می (Khanu pas) خوانند ،
و خزرس با می اینست که بزدان دریم و شاهان او را ایران شهر خوانند می ... »
و در تعیین حدود ایران شهر آمده :

« و ایران شهر از روز آمویست تا روز مصر ، و این کشور را در دیگر بیرون
اویند ، و از این هفت کشور ایران شهر بزرگوار تر است به هر هیزی ^۲ »

تاریخ جهان با کیومرث که نخستین پادشاه ایران است آغاز می گردد ؛

کیومرث پسر جهان که خدای نخستین به کوه اندرون خست جای

۱- مقدمه نیم شاهنامه ، تبیین محمد قزوینی ، فردوسی و شاهنامه او ، ص ۱۹ و ۲۰
۲- پیش منبج ، ص ۲۱ و ۲۲

یری

به نظر فرسوده اصولاً ذکر دقیق ماضی نگار نذران در این خبر متعلق به پیش از زمان
 ماضی و با اعلامی خراسانی و مربوط به اول امروی دست نه پس از قرار
 و توارای به بلخ و یمگان، و پس از آنکه به یمگان رسید در هیچ سند کوچکی
 اشاره ای نیست که از آنجا به مازندران طبرستان رفته است و اصولاً چنین
 سفر برای او که عمال متعصب سلجوقیان حتی مذمب در تعقیبش بوده اند
 نداشت که بتواند از یمگان در اقصی نقطه شرقی افغانستان به مازندران
 طبرستان سفر کند و جان به سلامت برد. و حال آنکه در دیوان ذکر توقف
 او در مازندران مربوط به همین سالها اقامتش در یمگان است، آنجا که
 دوستی عزت و خاندان رسول کرد مرا یکی و مازندری!

بنابر این بدون ادنی تردید مراد از مازندران در این مقام همان مازندران شرقی است
 و چنانکه در نقشه مقابل ^{قسمتی از} کتاب حضرت مشهوری اقلند یمگان و کابدهستان
 در دیوان این مازندران قرار دارند و همان نقطه که ناصر خسرو در آنجا متواری
 خود مازندران بوده است.

محل یمگان در نقشه بر طبق مشاینهایی که مرحوم تسلی زاده در هفتمه دیوان
 ذکر کرده تعیین شده است، وی نوشته:

« این نقطه فعلاً در نقشه نایبی که در دسترس این جانب بود دیده نشد و
 فقط در کتاب « راهنمای قطغن و بدخشان » که ملخص سفرنامه سپهسالار و

پژوهشی در شاهنامه

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

به نام فروزنده مهر و ماه فرازنده این کهن بارگاه
درودش به پیغمبر راستین دگر بر وصی و به پاکان دین
فردوسی را باید نمونه کامل قوم ایرانی دانست که تمام صفات ممتاز و خصال
ویژه مردم این مرز و بوم را در خود جمع داشت، در ایران دوستی و ایرانی خواهی در
میان همه گویندگان و سرایندگان، کم نظیر بلکه بی نظیر بوده است. تجلی شور
وطن خواهی و کشور دوستی در تمام گفتار وی در کمال ظهور و بروز است.
شاهنامه آینه تمام نمای افکار و اندیشه‌ها و اعتقادات و روحیات و عواطف و
احساسات فردوسی است، و به عبارت دیگر فردوسی نبوغ نژادی خویش را در این
اثر نفیس در نهایت دقت و صحت منعکس ساخته است. در تسلط وی در ایراد
سخن، به قول نظامی عروضی باید استناد جست که در تعریف شاهنامه نوشته
است:

«سخن را به آسمان علیین برد، و در عذوبت به ماء معین رساند».

و در ذکر نامه زال به سام گفته:

«من در عجم سخنی بدین فصاحت نمی بینم و در بسیاری از سخن عرب هم ۲».

فردوسی چنان استادانه و ماهرانه به وقایع تجسم می بخشد که گویی خواننده

۱. چهارمقاله، ص ۷۵ س ماقبل آخر.

۲. همانجا، ص ۷۶ س آخر.

به هنگام مطالعه شاهنامه، مبارزه جنگجویان و مقاتله دلاوران و صحنه‌های پرخطر و دهشتناک رزمگاه و گردو غباری که از سم ستوران از میدان نبرد به آسمان رسیده است را به چشم می‌بیند و صدای چکاچاک اسلحه‌ها و صیحه اسبان و ضجه مجروحان را به گوش می‌شنود.

ایران باستان را شکوه و عظمت و افتخارات و جاه و جلالی خاص بوده است که بازگردن آنها و نگاهداشتن یاد آنها را «حماسه ملی» گویند. این مهم را فردوسی در شاهنامه به نیکوترین صورت جلوه گر ساخته است.

شاهنامه اثری هست جهانی و جاودانی که در تمام اعصار و قرون برای همه مردم جهان قابل مطالعه است و به قول نولدکه^۱ آلمانی «شاهنامه یک حماسه ملی است که هیچ ملتی نظیر آنرا ندارد»^۲.

در مغرب زمین، هم‌ر^۳ شاعر شهیر و نابینای یونان را توان یافت که در ایلیاد منظومه حماسی خویش هنرنمایی کرده است، لکن او ده سال وقت صرف کرده و پانزده هزار مصرع (هفت تا هشت هزار بیت) در حماسه سروده است، حال آنکه فردوسی سی سال رنج برده و بیش و کم قرب شصت هزار بیت گفته است، و از این حیث، تنها حماسه‌های هندی با شاهنامه قابل رقابتند^۴.

هرچه زمان بیشتر بگذرد شهرت فردوسی نیز بیشتر افزونی می‌گیرد، همگان در این مهم، یک‌سخنند که شاهنامه از صاف‌ترین و پاک‌ترین سرچشمه‌های احساسات ملی و میهنی به حساب است، و در عین حال خواننده را به آداب و رسوم و مواعظ و حکم و دستورالعملهای زندگی و فلسفه و معتقدات دینی و داستانهای اساطیری ایرانیان باستان آشنا می‌سازد و نشان می‌دهد که این گروه چگونه در برابر

1. Nöldeke

۲. فردوسی و حماسه ملی، ص ۳۴۲، س ۲.

۳. شاعر نابینای یونان در قرن هشتم پیش از میلاد سراینده ایلیاد و ادیسه، وی ایلیاد را در ۲۴ قطعه درباره جنگ ترویا ساخت.

۴. در هند «والمیکی» (Valmiki) در قرن پانزدهم یا پنجم قبل از میلاد «رامایاتا» و «ویازا» (Vyaza) زاهد، حماسه مهابهاراتا را به وجود آورده‌اند.

طوفانهای حوادث عظیم و نابودکننده تاریخی، مقاومت ورزیده‌اند و ویژگیهای نژادی خویش را همچنان حفظ کرده‌اند و در اقوام دیگر مستهلک نشده‌اند.

در این کتاب عظیم، در ضمن بیان وقایع تاریخی و اساطیری، هریک از مناطق فلات بلند ایران را ذکر و نامی خاص است، و مطالب و حوادث و اتفاقات ویژه‌ای بدانها نسبت داده شده است که از آن میان یکی پهنه ری و تهران و مازندران یا طبرستان است.

گویا در قدمت ذکر و پیشی و پیشی، سابقه هیچ یک از مناطق ایران زمین به پای جلگه ری و تهران - که امروز پای تخت کشور عزیز در آنجا واقع است - و دماوند نمی‌رسد.

نخستین مرد اساطیری ایران، گیومرث است. می‌گویند او با فرزندان به کوه دماوند آمد و در آنجا شهرها و مأوی‌ها ساخت.^۱ همچنین در احوال هوشنگ پیشدادی ذکر کرده‌اند که شهر ری را او پی افکند، و نوشته‌اند که آن نخستین شهر جهانست که پس از شهر گیومرث در دماوند، به وجود آمد.^۲

مازندران یا طبرستان نیز به موجب روایات اساطیری، کهنه و باستانی است. در ذکر جمشید اشاره کرده‌اند که او در طبرستان بود در دماوند^۳، و در احوال فریدون نقل کرده‌اند که دارالملک به تمیشه ساخت در طبرستان.^۴

در کتاب حاضر، آن قسمت از روایات شاهنامه که مربوط به ری و پهنه تهران و البرز و مازندران است موضوع سخن قرار دارد و باز نموده می‌آید که مراد از البرز و مازندران مذکور در شاهنامه، این البرز و مازندران واقع در شمال تهران نیست. بلکه آنها اماکنی دیگر در جایی دیگرند و از اینها فردوسی به صورت دیگر و با نامهای دیگر یاد کرده است که همه به تفصیل مورد بحث قرار می‌گیرد.

۱. تاریخ بلعی، ج ۱، ص ۱۱۴ س ۲ - ۵.

۲. الکامل، ج ۱ ص ۵۸ س ۴ به بعد.

۳. تاریخ بلعی، ج ۱ ص ۱۳۲ س ۱۶.

۴. مجمل التواریخ، ص ۴۲ س ۱۳.

این کتاب مشتمل است بر یک مقدمه و شش بخش بدین تفصیل:

مقدمه در سه بهره:

بهره نخستین، در شرح تاریخ‌نویسی در ایران باستان.
 بهره دوم، در ذکر فراموش شدن هخامنشیان و اشکانیان در تاریخ ایران و بیان سبب آن.
 بهره سوم، اشارتی به منابع شاهنامه.

بخش نخستین در تعیین محلّ ری مذکور در شاهنامه در جلگه تهران و نقل موارد ذکر آن در دو شهر در دو بهره:

بهره نخستین، ری در ادوار اساطیری و پیش از خرابی از زلزله در عهد سلوکوس نیکاتر از سلوکیان.
 بهره دوم، ری در دوره تاریخی و پس از بازسازی سلوکوس نیکاتر.

بخش دوم شرح کاخ اردوان اشکانی مذکور در شاهنامه در شمال ری و جنوب پهنه تهران، و تاریخچه آن در روزگاران بعد تا بدین زمان در سه بهره:

بهره نخستین، کاخ اردوان و وضع آن محل تا پایان عهد ساسانیان.
 بهره دوم، نصرآباد در آن محل در قرون نخستین اسلامی.
 بهره سوم، فخرآباد در آن محل و وضع آنجا در زمانهای بعد تا عصر حاضر.

بخش سوم در شرح البرز مذکور در شاهنامه و اینکه از کوه واقع در میان طبرستان و ری در شاهنامه به نام البرز یاد نشده است، و ذکر این کوه در دو بهره:

بهره نخستین، اینکه نام البرز در شاهنامه بر کوههای هند و بلخ و فارس و قفقاز اطلاق یافته و نیز البرز همان کوه قاف است و مرکز اصلی آن قفقاز است. بهره دوم، در ذکر نامهای سلسله کوه دماوند و شمیران در شاهنامه.

بخش چهارم در شرح مازندران مذکور در شاهنامه در سه بهره:

بهره نخستین، در بیان اینکه مراد از مازندران در شاهنامه، مازندران فعلی واقع در شمال تهران نیست، و این اخیر را بدان عهد «بیشه نارون» و نیز «طبرستان» می نامیدند، و «بیشه نارون» مکرر، و طبرستان یکبار به صورت نسبت «طبری» در شاهنامه درج افتاده است.

بهره دوم، در ذکر این حقیقت که مازندران به روزگار پیشین بر دو منطقه از آسیا اطلاق داشته است. یکی در مغرب در حدود شام و یمن تا مصر، و دیگری در مشرق، در حدود شمال هندوستان و کشمیر و فلات پامیر و بدخشان؛ و مراد از مازندران که در شاهنامه مکرر آمده است، گاه منطقه نخستین و دیگر گاه منطقه دوم است.

بهره سوم، در ذکر این نکته که توصیف دلپذیری که در شاهنامه از مازندران شده است بر مازندران شمال تهران ناظر نیست، بلکه قول یکی از دیوان مازندران مغرب در وصف آنجاست، که جهت اغوای کیکاوس و فریفتن و کشاندن وی به جنگ مغرب آنرا با ساز و آهنگی خوش خوانده است؛ و وصف مازندران شمال تهران یا بیشه نارون به صورت دیگری از زبان انوشیروان در شاهنامه درج افتاده است که نقل می گردد.

بخش پنجم در ذکر مازندران مغرب در دو بهره:

بهره نخستین، شرح فریفتن دیو، کیکاوس را با خواندن وصفی برساخته از خود درباره مازندران مغرب و شیرین گردانیدن اندیشه تسخیر آن سرزمین را در کام وی، به همراه تعریفی از دیوان.

بهره دوم، در ذکر قرائن و شواهد در اثبات این دعوی که مازندران که کیکاوس بدانجا لشکر کشیده است در مغرب قرار دارد.

بخش ششم شرح مازندران مشرق در دو بهره:

بهره نخستین، در ذکر شواهد و نشانه‌هایی که محل این مازندران را در شمال هندوستان و پاکستان و مشرق افغانستان و حدود بدخشان و کشمیر و قرقوروم تا مرز چین معین می‌کند.

بهره دوم، در نتیجه‌گیری از تعیین محل مازندران مشرق و حدود تقریبی آن، در فهم اشاراتی که در باب مازندران در دیوان شاعرانی چون منوچهری و ناصر خسرو رفته است.

مقدمه

بهره نخستین: تاریخ‌نویسی در ایران باستان تا زمان فردوسی:

چنانکه از تورات، کتاب اِستِر بر می‌آید به عهد شاهان ماد و هخامنشی نوشتن تاریخ و ثبت و ضبط وقایع ایام پادشاهان، معمول و متداول بوده است. کتاب اِستِر چنانکه اشارت رفت، یکی از کتابهای تورات است که احتمالاً در قرن پنجم پیش از میلاد نوشته شده است.^۱ در این کتاب در باب ششم و دهم چنین مذکور است:

باب ششم بند ۱:

«در آن شب خواب از پادشاه برفت، و امر فرمود که کتاب تذکره تواریخ ایام را بیاورند تا آنرا در حضور پادشاه بخوانند.»^۲

باب دهم بند ۲:

«و جمیع اعمال قوت و توانائی او و تفصیل عظمت مردخای که چگونه پادشاه او را معظّم ساخت آیا در کتاب تواریخ ایام پادشاهان مادی و فارس مکتوب نیست.»^۳

ذکر «پادشاهان مادی و فارس» در این قول، با توجه به اینکه کتاب اِستِر در همان روزگاران فراهم آمده و می‌تواند قابل اعتماد باشد، دلیل آن تواند بود که به‌زمان

۱. اعلام لاروس

۲. کتاب مقدس، ص ۷۷۸ س ۱۱.

۳. همانجا، ص ۷۸۴، س ۱-۴.

مادها و هخامنشیان نوشتن تاریخ شاهان یا «شاهنامه» معهود و معمول بوده است، لکن کم و کیف آن و اینکه بر روی چه چیزی نوشته می‌شد و چگونه نگهداری می‌شد، معلوم نیست. ابن ندیم در الفهرست داستانی نقل می‌کند که بدان موجب توان دانست که نوشتن علوم در روزگار پیشین بر روی پوست درخت خدنگ و پوست حیوانات در ایران متداول بوده است.

در روایتی که وی از قول ابومعشر ذکر کرده اشارت رفته است که پادشاهان باستانی ایران جهت باقی ماندن علوم، جنس کتب کتابخانه‌ها را از سخت‌ترین و محکم‌ترین مواد بر می‌گزیدند و آن پوست درخت خدنگ بود که توزا باشد، و هندیان و چینیان نیز از ایشان پیروی کردند و مخزن کتابها را برای سالم ماندن آنها در مناسبترین جاها از لحاظ اعتدال آب و هوا و بی‌عفونتی و مصون بودن از زلزله انتخاب کردند که سارویه جی اصفهان باشد، و علوم خود را در آنجا به‌ودیعت نهادند.

وی از قول ابومعشر اشاره می‌کند که در سالهای گذشته گوشه‌ای از این بنا ویران شد، و در آن کتابهای زیادی از پیشینیان به دست آمد که همه از پوست خدنگ بود و به خط فارسی باستان در فنون گونه‌گون نوشته و در آنجا گذاشته بودند. و پاره‌ای از آن متعلق به طهمورث بود.

ابن ندیم به دنبال مطالب بالا مشاهدات خود را چنین ذکر کرده است:

«و آنچه من با چشم خود دیدم، و ابوالفضل بن عمید در سال [سیصد] و چهل و اندی آنها را فرستاده بود، کتابهایی پاره‌پاره بود که در باروی شهر اصفهان میان صندوقهایی به دست آمد و به زبان یونانی بود. کسانی که آنرا می‌دانستند مانند یوحنا و جزا، آن را استخراج نمودند و روشن شد که نام سربازان و جیره‌ایشان است. آن کتب چنان متعفن شده بود که گویی تازه از دباغی درآمده بود، اما چون سالی در بغداد بماند، خشک شد و تغییر یافت و

۱. توز: پوست درختی که برکمان و زین اسب و امثال آنها پیچند: برهان جامع، ذیل حرف

عفونتش برفت. اکنون پاره‌ای از آنها به نزد استاد ما ابوسلیمانست.^۱

قول ابن ندیم معتبر است و آنچه از این بیان استنباط توان کرد، آنست که نوشتن مطالب روزمره و کتب بر پوست حیوان یا پوست سخت درختان یا چیزهای دیگر و پنهان کردن آنها در نهانخانه‌ها که گویا «گنج نپشت» یا «دژ نپشت» نام داشته، در ایران باستان معمول بوده است. مرحوم بهار نیز در این باب در عهد هخامنشیان گفته است که مطالب روزمره در روزنامه‌ها ثبت شده و در خزانه خاص به ودیعه نهاده می شده است.^۲

به هر حال این احتمال وجود دارد که نظائر این گنجینه‌ها در آینده نیز در حفاریات اماکن باستانی به دست آید و گوشه‌های تاریکی از تاریخ باستانی کشور عزیز روشن شود. اکنون از تواریخ فراهم آمده به عهد ماد و هخامنش و مطالب آن هیچگونه خبر و اثری به دست نیست.

قدیمی ترین منبعی که مطالب تاریخی مربوط به قوم ایرانی در آن مندرج بوده است، اوستای عهد ساسانی است که قسمت عمده آن از بین رفته است. اوستا همگی علوم زمان را از طب و نجوم و مسائل اجتماعی و فلسفی و جغرافیایی و تاریخی در بر داشته است. در دوازدهمین نسک اوستا که چیترداد (Citrādāta) نام داشته، از تاریخ شاهان ایران صحبت می شده است. پورداود در مقاله «کیانیان» مندرج در یشتها در این باب چنین نوشته است:

«بنا به مندرجات کتاب هشتم دینکرد در فصل ۱۲، یکی از نسکهای عهد ساسانیان که عبارت بوده از دوازدهمین نسک یا کتاب اوستا، چیترداد (Citrādāta) نام داشته، و در آن از نژادها و به خصوص، سلسله پادشاهان ایران صحبت می شد. بنا به فهرستی که در دینکرت راجع به این نسک مندرج است، در آنجا از همه پیشدادیان و کیانیان سخن رفته بود. بدبختانه این نسک امروزه در دست نیست. محققاً مؤلف دینکرد در قرن سوم هجری از مجموع ۲۱

۱. الفهرست، ص ۳۰۲، ترجمه فارسی، ص ۴۳۸ - ۴۴۰.

۲. سبک شناسی، ج ۱، ص ۱۶۰، س ۳.

نسک اوستای عهد ساسانیان، ۲۰ نسک را با زند یعنی تفسیر پهلوی آنها در دست داشت... چیتردات در آن عهد هنوز موجود بوده که مؤلف دینکرد به شرح مندرجات آن پرداخته و از یک یک پادشاهان پیشدادی و کیانی اسم برده است. بدبختانه این نسک امروزه مثل بسیاری از نسکهای دیگر در دست نیست... نظر به مندرجات مسعودی که در حدود سال ۳۴۵ هجری وفات نموده ترجمه فارسی چیتردات نسک نیز در عهد او موجود بود... چیتردات که یک قسم گهن‌نامه یا آیین‌نامه و خدای‌نامه و شاهنامه (منثور) و سیرالملوک بوده مانند این کتابهای مذکور از دست رفته، شاید شاهنامه فردوسی آنها را تا به اندازه‌ای جبران کرده باشد... آنچه در اوستا و کتب پهلوی راجع به کیانیان آمده غالباً مطابق شاهنامه و کتب مورخین است...^۱

از کتابهای پهلوی قرب صد رساله باقی است در سه موضوع: ۱- ترجمه‌های پهلوی متون اوستا ۲- متون دینی ۳- کتب متفرقه.

دینکرد مذکور در قول پورداود لفظاً به معنی کرده‌های دینی و یا اعمال دینی آیین زردشت است، و موبد، آذر فرنبغ پسر فرخزاد به‌زمان مأمون عباسی، آنرا تألیف کرده است.^۲ از این کتاب مهم دینی زردشتی تنها بابهای سوم تا نهم به دست است. خدای‌نامه - خدای‌نامه مذکور در سطور بالا در اواخر عهد ساسانی در تاریخ شاهان ایران فراهم آمد. هانری ماسه (Henri Massé) در کتاب فردوسی و حماسه ملی در این باره گفته است:

«آنگاه که دوران سلسله ساسانیان نزدیک به پایان بود، یزدگرد آخرین پادشاه سلسله، دهقان دانشور را فرمان داد که اسناد مربوط به شاهان باستان را گرد آورد و نواقص را مرتفع سازد... دانشور (یکی از دانشمندی که در دربار تیسفون می‌زیست) تاریخ شاهان ایرانی را از آغاز تا زمان خسرو پرویز به زبان پهلوی به‌رشته تحریر کشید و کتاب خود را «خواتای نامک = خدای‌نامه» نامید

۱. یشتها، ج ۲، ص ۲۰۹-۲۱۲.

۲. سبک‌شناسی، ج ۱ ص ۴۱، ذیل ۳ و ص ۵۴ س ۱۱.

و این کتاب اساس و پایه یک عده آثار بعدی گردید که به همین عنوان نامیده شد.^۱

در این کتاب، تاریخ ایران از آغاز جهان آمده است. مرحوم بهار در سبک‌شناسی، بهرام‌بن مردانشاه، موبد شهر شاپورِ فارس را نیز یکی از گردآورندگان «خدای‌نامه» معرفی کرده است.^۲

ابن مقفع دانشمند ایرانی، این کتاب را از پهلوی به عربی ترجمه کرد و آنرا سیرالملوک خوانند.

این کتاب که سرمشق کامل شاهنامه‌های فارسی است، چون زیر نظر پادشاه ساسانی و بر مبنای منابع کتبی تنظیم یافته و جنبه رسمی داشته، سندی بس معتبر به حساب می‌آمده است.

این کتاب و ترجمه عربی آن در قرنهای نخستین اسلامی موجود بوده و بعدها از بین رفته است. آثار ارزنده دیگری نیز از عهد پیشین به جا بود که در ضبط تاریخ باستان مورد استفاده تاریخ‌نویسان قرار داشته است، نظیر:

یادگار زریران که به زبان پهلوی در شرح گرویدن گشتاسب به دین زردشت و جنگ ارجاسب با اوست و آنرا شاهنامه گشتاسب نیز گفته‌اند. زیر برادر و سپهسالار گشتاسب بوده است که در جنگهای دینی به دست ویدرفش جادو کشته شد.

یادگار زریران کتابی است ادبی که مرحوم بهار آنرا ترجمه و در مجله تعلیم و تربیت منتشر کرده است.^۳

آیین نامک که به نامش اشارت رفت مجموعه‌ای بوده است از آداب و فرهنگ و تربیت ملی و درباری و اخلاق و رسوم و بازیها و ورزشها و آیین رزم و بزم و سوک و سور و زناشویی. این کتاب پس از ورود اسلام بجا بوده است، و ابن قتیبه و دیگران،

۱. فردوسی و حماسه ملی، ۲۸-۲۹؛ سبک‌شناسی، ج ۱ ص ۴۲، س ۴؛ ص ۵۰، س ۱۵.

۲. سبک‌شناسی، ج ۱، ص ۵۴، س ۱۴.

۳. همانجا، ج ۱، ص ۴۲، ذیل ۳.

بسیاری از مطالب آنرا نقل کرده‌اند.^۱

کارنامه اردشیر پاپکان یکی دیگر از کتابهای پهلوی است، در شرح خاندان و زندگانی داستانی اردشیر که رساله‌ای کوتاه‌ست و می‌توان آنرا در ردیف شاهنامه‌های قدیم به حساب آورد، و تاکنون چند بار ترجمه شده است. یکی از کتب دینی و اخلاقی، که مانند دینکرد مورد استفاده تاریخ‌نویسان قرار داشته، بندهشن است که از کتب معتبر سنت مزدیسنی است.^۲ این کتاب مرکب از ۴۶ فصل در ۱۳۰۰۰ کلمه از ۳۰۰۰۰ کلمه نسخه اصلی است در باب آفرینش اهورامزدا و مخالفت‌های اهریمن و موضوعهای متفرقه چون فرشته و دیو.

باری، در عهد اسلامی تاریخ‌نگاری از نیمه قرن نخستین هجری آغاز گردید. لکن به‌زمان بنی‌العباس در قرن سوم، این فن ترقی شگرفی یافت و تاریخ‌نویسان عمده به‌وجود آمدند مانند محمد بن جریر طبری آملی صاحب کتاب معروف تاریخ الامم والملوک، و احمد بن ابی‌یعقوب یعقوبی، صاحب تاریخ الیعقوبی، و ابوحنیفه احمد بن داود دینوری صاحب تاریخ الاخبار الطوال. این دسته را باید قافله سالاران تاریخ‌نویسی عهد اسلامی دانست که مطالب مربوط به تاریخ ایران را از منابعی که ذکر آنها برفت مانند اوستا و دین‌کرت و بندهشن و خدای‌نامه یا سیرالملوک و غیره فراهم آوردند.

پس از سیرالملوک ابن مقفع، چند تن دیگر سیرالملوک‌هایی به‌عربی نوشتند که در تاریخ شاهان ایران بود، مانند محمد بن جهم برمکی، و هشام بن قاسم اصفهانی، و بهرام بن مردانشاه موبد شهر شاپور، و بهرام مروی مجوسی، و بهرام بن مهران اصفهانی، و محمد بن بهرام بن مطیار اصفهانی، و موسی بن عیسی‌الکسروی، و زادویه بن شاهویه اصفهانی. این سیرالملوک‌ها، یا مستقیماً ترجمه از پهلوی بود، یا از ترجمه‌های آن تألیف یافته بود.^۳

۱. همانجا، ج ۱، ص ۵۰، س ۵ و ص ۴۲ ذیل ۵.

۲. همانجا، ج ۱، ص ۴۱، س آخر و ذیل ۵.

۳. مقدمه قدیم شاهنامه؛ فردوسی و شاهنامه او، ص ۲۹۳.

نکته‌ای که در این مقام بازگفتنی می‌نماید آنست که ظاهراً پاره‌ای از این تاریخ‌نویسان به منابع دیگری که برای ما نامعلوم است، دست داشته‌اند. دلیل این دعوی آنست که مطلب واحد، گاه در هریک از کتب این تاریخ‌دانان، که برمبنای منابع پهلوی فراهم آمد، رنگی مخصوص به خود دارد، مثلاً در تاریخ طبری در مورد اردشیر و دیگر پادشاهان ساسانی اخباری آمده است که به خدای نامه یا سیرالملوک تعلق ندارد و در منابع شناخته‌شده دیگر نیز به چشم نمی‌خورد، بلکه به‌طور غیرمستقیم از منبع باستانی‌تر دیگر اقتباس گردیده است.^۱

به عهد سامانیان در اثر انتشار ترجمه خدای نامه و دیگر کتب پهلوی رغبت ایرانیان به آگاهی از گذشته خود فزونی گرفت. به‌ویژه آنکه می‌دیدند چگونه اعراب نژادپرست به سلسله انساب خود می‌بالند، و ملل دیگر را آشکارا تحقیر می‌کنند و آنها را بی‌گوهر می‌شناسند.

شاهان و بزرگان سامانی نیز به تشویق تاریخ‌نویسان می‌پرداختند، در نتیجه آثاری مهم در تاریخ ایران به زبان فارسی فراهم آمد. ابوالمؤید بلخی، شاهنامه و گرشاسب‌نامه را نوشت.^۲ ذکر شاهنامه منشور وی در قابوسنامه^۳ و تاریخ طبرستان ابن اسفندیار^۴ آمده است، و نویسنده تاریخ سیستان نیز مکرراً از گرشاسب‌نامه او به نام کتاب گرشاسب یاد و از آن، مطلب نقل می‌کند.^۵

مسعودی مروزی شاهنامه‌ای سرود که گویا به اختصار، تمام دوره‌های باستانی ایران را در بر داشت.^۶ ذکر این شاهنامه در غررالسیر ثعالبی^۷ و البدء والتاریخ مطهر بن

۱. برای اطلاع بیشتر، رک: فردوسی و حماسه ملی، ص ۳۶، س ۱۸.

۲. سبک‌شناسی، ج ۱، ص ۱۶۸، س ۱.

۳. قابوسنامه، ص ۵، س ۳.

۴. تاریخ طبرستان، ج ۱، ص ۶۰، س ۷؛ فردوسی و حماسه ملی، ص ۵۱، ذیل ۲.

۵. رک: مقدمه گرشاسب‌نامه، ص پنج و شش.

۶. «گفتاری در پژوهش شاهنامه»، ضمیمه ص ۹۴، و ذیل ۱۴، ص ۱۰۳، از مترجم.

۷. غررالسیر، ص ۱۰، س ۲ و ص ۳۸۸، س ۵.

طاهر مقدسی^۱ به چشم می خورد.

ابوعلی محمد بن احمد بلخی نیز شاهنامه‌ای داشته که ابوریحان در آثارالباقیه ص ۹۹، آنرا ذکر کرده است.

تاریخ طبری را ابوعلی محمد بن محمد بلعمی وزیر منصور بن نوح به فارسی برگرداند، و از خود نیز جای بجای مطالبی بیفزود. توان گفت این کتاب پس از مقدمه شاهنامه ابومنصوری که ذکرش بیاید، قدیمترین نثر بازمانده فارسی بعد از اسلام است. این کتاب به سال ۳۵۶ هجری قمری به حکم امیر منصور سامانی به فارسی نقل گردیده است.

از مهمترین کارهایی که بدین عهد در تاریخ انجام گرفت، تدوین شاهنامه ابومنصوری است. * ابومنصور محمد بن عبدالرزاق، حاکم طوس در سال ۳۴۶ هجری قمری، وزیر خود * ابومنصور المعمری را فرمان داد تا این شاهنامه را فراهم آورد. این معنی در مقدمه شاهنامه ابومنصوری چنین ذکر گردیده است:

«امیر ابومنصور عبدالرزاق مردی بود با فرّ و خویش کام بود... پس دستور خویش ابومنصور المعمری را بفرمود تا خداوندان کتب را از دهقانان و فرزنانگان و جهاندیدگان از شهرها بیاوردند و چاکر او ابومنصور المعمری به فرمان او نامه کرد و کس فرستاد به شهرهای خراسان و هشیاران از آنجا بیاورد و از هر جای، چون شاج پسر خراسانی ازهری و چون یزدانداذ پسر شاپور از سیستان و چون ماهوی خورشید پسر بهرام از نشابور و چون شاذان پسر برزین از طوس و از هر شارستان گرد کرد و بنشانند به فراز آوردن این نامه شاهان و کارنامه هاشان...»^۲

این شاهنامه منثور عمری کوتاه داشت، و پس از شاهنامه فردوسی دیگر سخنی از آن به میان نمی آید. آخرین شاهنامه گوی قبل از فردوسی، دقیقی طوسی در قرن چهارم است، که پس از مسعودی مروزی دومین ناظم شاهنامه است. وی در جوانی

۱. البده والتاریخ، ج ۳، ص ۱۳۸ س ۶ و ص ۱۷۳ س ۱۳.

۲. هزار سال نثر پارسی، ج ۱، ص ۴۴ و ۴۵؛ فردوسی و شاهنامه او، ص ۳۱۵ س ۱۳.

به دست غلامی کشته شد و شاهنامه اش ناتمام ماند. فردوسی از این اثر ناتمام یک هزار بیت در شاهنامه وارد کرده است. این بود چگونگی تکامل تدریجی فنّ تدوین تاریخ در ایران باستان از دیرباز تا عهد فردوسی، با ایجازی تمام.

بهره دوم از مقدمه: ^{۳۰} فراموش شدن هخامنشیان و اشکانیان در تاریخ باستانی ایران و سبب آن:

شاهنامه با مجموعه مبسوطی از داستانهای مربوط به شاهان اساطیری پیشدادیان و کیانیان، قبل از روی کار آمدن هخامنشیان آغاز می‌گردد، که قطعات آنها بسیار ماهرانه و هنرمندانه تنظیم یافته است و همچنانکه پیش می‌رود خردک خردک عناصر تاریخی جای داستانهای اساطیری را می‌گیرد و بدین صورت ادامه می‌یابد و با شرح انقراض سلسله ساسانیان خاتمه می‌پذیرد و فواصل دوره‌ها را داستانهای منظوم همراه با تخیلات شاعرانه به هم می‌پیوندد.

در فاصله دو قسمت اساطیری و تاریخی از ماد و هخامنشیان مطلقاً ذکری به میان نیامده است و تاریخ چهارصد و هفتاد چهارساله اشکانیان نیز در بیست بیت مبهم خلاصه شده است. این مهم در تمام منابع قبل از شاهنامه نیز بیش و کم مشهود است.

پیش از ورود به بحث در باب سبب این حذف، باید بدین نکته توجه داشت که به هیچ روی نمی‌توان پیشدادیان^۱ را همان ماد و کیانیان را همان هخامنشیان

۱. استاد پورداود رادر معنی کلمه «پیشداد» قوی است که در ذیل هوشنگ پیشدادی آورده است بدین قرار:

«در هر جایی از اوستا (به استثنای فروردین یشت که ذکرش گذشت) که از هوشنگ ذکری شده است با صفت «پرذات» (Paradzāta) آمده. این صفت که در فارسی پیشداد شده است مرکب است از «پر» که به معنی پیش و مقدم است و «ذات» که به معنی داد و قانون می‌باشد. مجموعاً یعنی کسی که در پیش، قانون‌گذار و دادگری نمود، یا «اول واضع قانون». حمزه اصفهانی نیز این کلمه را درست معنی کرده، می‌نویسد: فیشداد، اول حاکم می‌باشد، چه اوشهج اول حاکم ممالک

پنداشت و بدین ترتیب توالی تاریخی را کامل تصور کرد.^۱ نام پادشاهان دو سلسله اساطیری و وقایع زندگی آنها با نام دو سلسله تاریخی و کارهای ایشان با هم مطابقت ندارند. پیشدادیان و وقایع ایشان، میان آریائیهایی یعنی ایرانیان و هندوان، جنبه اشتراک دارد، و نام پاره‌ای از بزرگان ایشان به تقریب به همان صورت که در اوستا و شاهنامه درج آمده، در «وید» کتاب دینی هندوان و «مهابهارتا» کتاب رزمی ایشان نیز ثبت افتاده است^۲، و کارهای برخی از ایشان در کتابهای هر دو دسته کمال مشابهت را با یکدیگر دارد. لکن داستان دولت ماد، به شکلی دیگر است.

در باب کیانیان نیز آنچه در شاهنامه آمده با مطالبی که درباره ایشان در اوستا و کتب پهلوی ذکر گردیده غالباً قابل انطباقست و اختلافات، جزئی و غیراصولی است^۳ (جز اینکه در اوستا پس از کی گشتاسب و پسرش اسفندیار از پادشاهان دیگر این سلسله که اردشیر بهمن پسر اسفندیار و دختر وی همای، معروف به چهر آزاد و دارا پسر چهرزاد و دارا پسر دارا باشند نامی به میان نیست^۴).

این مطالب کوچکترین همانندی با وقایع شاهان هخامنشی ندارد. از اینجا توان دانست که آنچه از شاهنامه ساقط است از تمام منابع ساقط است و به‌طور کلی تاریخ ایران در آن عهد فاقد اطلاعاتی در باب دولت ماد و هخامنش و اشکانیان

به‌شمار هست (یشتها، ج ۱، ص ۱۷۹).

۱. استاد پورداد در معنی کلمه «کی» نیز قولی دارد که در مقاله «کیانیان» مندرج در یشتها ذکر کرده است، بدین صورت:

«کی» که در فارسی عنوان پادشاهان کیانی است، مثل کیقباد و کیکاوس و کیخسرو و غیره، و اسم خاندان این سلسله به‌شمار رفته در اوستا «کوی» (Kavi) آمده، و در سانسکریت نیز «کوی» گویند. از گاتها چنین بر می‌آید که کوی به معنی پادشاه و امیر و مطلق فرمانده باشد چه این کلمه از برای امرا و شهریاران دیویسنا که مخالف آیین مزدیسنا بودند و به‌زرتشت خصومت می‌ورزیدند نیز استعمال شده است. (یشتها، ج ۲، ص ۲۱۷).

۲. یشتها، ج ۲، ص ۲۱۲، مقاله کیانیان پورداد.

۳. همانجا، ج ۲، ص ۲۱۲، ص ۱۶، مقاله کیانیان پورداد.

۴. همانجا، ج ۲، ص ۲۰۹، ص ۱۴، مقاله کیانیان پورداد؛ و ص ۲۸۴، ص ۷.

است، جز اینکه چند تن از پادشاهان اخیر هخامنشی را به پادشاهان کیانی پیوند داده‌اند. اردشیر بهمن ملقب به درازدست یادآور اردشیر اول، پنجمین پادشاه هخامنشی است و هردو خدایپرست و پارسا معرفی شده‌اند. خاصه دو پادشاه آخر که دارا و دارا پسر دارا باشند، به روشنی نشان می‌دهند که چند تن از شاهان آخری هخامنشی را به کیانیان مرتبط کرده‌اند، چون داریوش سوم آخرین پادشاه هخامنشی نیبره داریوش دوم بود که از اسکندر شکست یافت.

باری، مذکور نیامدن نام این خاندان‌ها در تاریخ باستانی ایران باید دلیلی داشته باشد و نمی‌توان گفت این‌ها به کلی از یادها رفته بوده‌اند، چه شاهان هخامنشی همچون کورش و کمبوجیه و داریوش و خشایارشا و غیره در سراسر دنیای عهد باستان معروف و نامشان زبانزد خاص و عام بوده است و ذکر خاندان ماد و پارس در تورات آمده است، چگونه مردم و وطنشان نام آنها را فراموش می‌کرده‌اند؟ و حال آنکه این دودمان بنیان‌گذاران واقعی شاهنشاهی ایران بوده‌اند. آیا این موضوع مهم دلیل مذهبی ندارد؟ این حقیقت را شرحی در بایست است بدین قرار:

به حکم شواهد و قرائن شاهان نخستین هخامنشی پیرو آیین زردشت نبوده‌اند، و چنانکه متبعان استنباط کرده‌اند، دین این خاندان، هم با آیین زردشتی مغایرست، و هم با دین مغان، اما در مقابل با شیوه مزدآپرستی قدیم هم‌آهنگ است. اینک دلائل این دعوی:

۱- در کتیبه‌هایی که از شاهان هخامنشی بجاست، به هیچ روی نکته‌ای که انتساب ایشان را به آیین زردشت نشان دهد وجود ندارد.

۲- دفن اموات در آیین زردشتی روا نیست، بلکه لاشه مرده را به حیوانات گوشتخوار عرضه می‌کنند تا گوشت آن خورده شود، سپس استخوان آنرا در استودان قرار می‌دهند. بنابراین اموات زردشتی گور ندارند، اما شاهان هخامنشی دارای مقبره هستند.

۳- داریوش اول که به اهورامزدا معتقد است به خدایان دیگر نیز تکیه دارد و با

سرافرازی می‌گوید که به یاری اهورامزدا و همهٔ بغان شاهنشاهی خویش را پی افکنده است،^۱ و این بغان، امشاسپندان زردشتی نیستند و چنین اعتقادی میان زردشتی‌گری است.

۴- اردشیر دوم به موازات اعتقاد به اهورامزدا، اعتقاد به میترا و آناهیتا را نیز در پادشاهی خود رایج گردانید و در کتیبه‌های اردشیر سوم نیز میترا و آناهیتا بااهمیتی مخصوص یاد شده‌اند. در حقیقت مثلث اهورامزدا و میترا و آناهیتا به عهد شاهان نخستین هخامنشی مورد پرستش قرار داشته است، در صورتی که در آیین زردشتی میترا و آناهیتا در ردیف فرشتگان دیگر جا دارند و در مراسم، مانند ایزدان دیگر ستوده می‌شوند.

اشکانیان نیز مانند هخامنشیان، زردشتی نبوده‌اند، و در باب مذهب آنها نوشته‌اند که پیش از آنکه به ایران بیایند و به‌هنگامی که با سکاها معاشرت و همجواری داشته‌اند، همانند دیگر اقوام آریایی عناصر را می‌پرستیدند و ستایش آفتاب و ماه و ستارگان در مذهب آنها داخل بود. بعدها که به ایران آمدند به هر مزدپرستی گراییدند، لکن از آیین پیشین هنوز آثاری در معتقداتشان بجا بود^۲، در کشور ایران به‌زمان ایشان مذهب رسمی وجود نداشت^۳. شاهان اشکانی مانند شاهان هخامنشی مقبره داشتند، چنانکه نیلسون دوبوار در این باب در ذکر کارهای کاراکالا امپراطور روم به عهد اردوان پنجم نوشته است:

«... شهر آربل را فتح کرد، و بر قبرستان سلطنتی اشکانی در آن شهر دست یافته امر فرمود قبور آنان را بشکافند و استخوانهای پوسیده آنها را بر باد دهند...»^۴

این خبر در تاریخ ایران قدیم پیرنیا نیز به چشم می‌خورد^۵.

۱. تاریخ ایران باستان، ص ۱۷۲، س آخر.

۲. ایران باستان، ج ۳ ص ۲۶۸۷ س ۶ به بعد؛ ایران، ص ۲۶۸، ۲۶۹.

۳. همانجا، ج ۳ ص ۲۶۹۲، س ۱۵ به بعد؛ ایران قدیم، ص ۱۴۷، س ۱.

۴. تاریخ سیاسی پارت، ص ۲۳۷، س ۱۰.

۵. ایران قدیم، ص ۱۴۳، س ماقبل آخر.

«اشکانیان چون به قدرت رسیدند، می‌کوشیدند تا از نفوذ مغان بکاهند و دستشان را از کارها کوتاه کنند.^۱»

گرچه بنا به روایت دینکرد، بلاش اشکانی به گردآوردن اوستا همت گماشت^۲، لکن علاوه بر آنکه میزان خدت او به این آیین روشن نیست، این امر را نمی‌توان دلیل بر آن دانست که زردشتیگری کیش رسمی و دولتی بوده است. اما برعکس هخامنشیان و اشکانیان، ساسانیان ترویج آیین زردشتی را و جهت همت خویش قرار دادند، اردشیر پاپکان به جمع‌آوری اوستا پرداخت، و آتشکده‌های خاموش را روشن ساخت، مغ‌ها را ترویج و مذهب زردشت را مذهب رسمی ایران کرد، و رئیس روحانیون، موبدان موبد را به یکی از بلندترین مقام دولتی ارتقاء بخشید^۳، اخلاف اردشیر نیز سیره وی را ادامه می‌داده‌اند. ساسانیان از آغاز با روحانیون زردشتی متحد شدند و این اتحاد و رابطه محبت میان دین و دولت تا پایان روزگار ایشان دوام داشت^۴.

به نقل صاحب کتاب پرستشگاه زردشتیان در نامه فرهاد، که در زمان اردشیر تألیف شد، وصف یک هزار آتشکده بزرگ ایران آمده بود^۵.

از آنچه تا اینجا گذشت به آسانی توان دریافت که چرا در حماسه‌های ایرانی عهد ساسانی از هخامنشیان و اشکانیان سخنی به میان نیست، و شاهان ساسانی که اوستا و تفسیرهای آن و کتب دینی، تاریخی، علمی و داستانی فراوان دیگر را به صورت مضبوط درآوردند، در این متون یادی از هخامنشیان و اشکانیان نکرده‌اند، هانری ماسه (Henri Massé) نیز در کتاب فردوسی و حماسه ملی، همین نکته را موجب فراموشی دوره مذکور دانسته و گفته است:

«دین زردشتی دوره ساسانیان چون دینی رسمی و آشتی‌ناپذیر بود،

۱. ایران باستان، ج ۳ ص ۲۵۳۵؛ ایران قدیم، ص ۱۴۶، س ۲۲.

۲. اشکانیان، ص ۹۷.

۳. ایران قدیم، ص ۱۵۳، س ۸ به بعد.

۴. ایران در زمان ساسانیان، ص ۱۶۲، س ۶.

۵. پرستشگاه زردشتیان، ص ۴۰، س ۱۶.

بر دوره‌های دیگر که ادیان دیگری گاهی رقابت پیروزمندانه‌ای داشت، پرده فراموشی افکند. از یاد بردن این دو سلسله بزرگ را می‌توان چنین تفسیر کرد.^۱

در باب سبب عدم ذکر تاریخ خاندان اشکانی در متون عهد ساسانی جز آنچه گذشت نکات دیگری نیز وجود دارد. یکی آنکه دولت اشکانی دولتی بسیط با مرکزیتی مقتدر نبود، بلکه کشور، بدان عهد به صورت ملوک الطوائفی اداره می‌شد و ایران به چند دولت کوچکتر تقسیم می‌گردید و این ممالک در امور داخلی خویش استقلال داشتند و مذهب و عادات ایشان محفوظ بود. منتها این شاهان کوچک به هنگام انتخاب شاه بزرگ در مجلس مشورت حضور می‌یافتند و در موقع جنگ سپاهی تهیه می‌کردند و به جبهه می‌فرستادند. در مرکز هم شاهان اشکانی اختیارات چندانی نداشتند و امور مهم توسط دو مجلس مشورتی رتق و فتق می‌شد^۲، و این مسأله خلاف وحدت کشور بود.

چون اردشیر ساسانی روی کار آمد برای کشور مرکزی با قدرت هرچه بیشتر به وجود آورد، و شاهان و امراء محلی را به نجای درباری تبدیل کرد^۳.

دیگر آنکه شاهان نخستین اشکانی، خود را محبّ یونان (Philhellene) می‌خواندند و زبان یونانی در دربار انتشار داشت، و پرستش بعضی ارباب انواع یونانی جزء مذهب شاهان اشکانی گردید^۴. و اینها نیز مابین ایران دوستی بود.

دیگر آنکه به روایت بلعمی، ساسان جد ساسانیان را با اشک نخستین به سبب اجحافی که از وی بدید عداوت افتاد و در همان آغاز امر، ساسان سوگند خورده بود که اگر روزی به شاهی برسد احدی از اشکانیان را زنده نگذارد^۵ و اردشیر چون به شاهی رسید به همین سبب تا سرحد اسراف در افناء اشکانیان کوشید. بلعمی و

۱. فردوسی و حماسه ملی، ص ۲۲، ۲.

۲. ایران قدیم، ص ۱۴۵.

۳. همانجا، ص ۱۵۳، ۱۹.

۴. همانجا، ۱۴۹.

۵. تاریخ بلعمی، ج ۱، ص ۸۸۶.

ابن اثیر این مهم را چنین نقل کرده‌اند:

«اردشیر از اشکانیان به اسراف بکشت، چنانکه همگی ایشان را نابود کرد، سبب آن کشتار، سوگندی بود که جدش ساسان خورده بود، که اگر روزی به شاهی رسد از نسل اشک بن حره، احدی را زنده نگذارد. ساسان بمرد و اجرای این سوگند بر بازماندگان او فرض شد. چون اردشیر از نسل او به شاهی رسید، بنا بدان وصیت، هر که را از اشکانیان بیافت، از مرد و زن و خرد و بزرگ همه را بکشت، و هر که بگریخت طلب کرد تا همه را از میان برداشت و به سوگند ساسان جامه عمل پوشید.»^۱

خاطره این کشتار فجیع سالها در یادها بمانده بود، چنانکه فردوسی در همین معنی از زبان بهرام چوبینه سروده است:

که تا در جهان تخم ساسانیان پدید آمد اندر میان و کران
ازیشان نیامد بجز بتری بگرد جهان جستن داوری
نخست از سر بابکان اردشیر که اندر جهان تازه شد داروگیر
زمانه زشمشیر او تیره گشت سر نامداران همه خیره گشت
نخستین سخن گویم از اردوان وزان نامداران و روشن روان
که از نامشان گشت گیتی تهی پر از درد شد جایگاه مهی

از جمع مطالبی که در صحائف اخیر گذشت، این حقیقت را به وضوح توان دریافت، که ساسانیان نهایت بغض و عناد را نسبت به خاندان اشکانی داشتند، و خروج بهرام چوبینه، که خود را از نسل اشکانیان می‌دانست^۲، بر هرمز و خسرو پرویز، در اواخر عهد ساسانی آتش این دشمنی دیرین را بیشتر مشتعل ساخت.

ظاهراً - چنانکه در سابق گذشت - بدین علل و اسباب است که نه در متون اوستا

۱. تاریخ بلعمی، ج ۱، ص ۸۸۶، ۸۸۷؛ الکامل، ج ۱، ص ۳۸۵

۲. بهرام چوبینه از خاندان مهران بود که خود را به اشکانیان نسبت می‌داد و مرزبانی ری را داشت. در باب این خاندان و خروج بهرام بر هرمز ساسانی، رک. ری باستان، ج ۱، ص ۳۱۰-۳۱۶.

و تفاسیر آن، که از آغاز عهد ساسانیان به تدریج جمع گردیده و نه در دیگر کتب متعلق به عهد آن خاندان، سخنی از اشکانیان به میان نیست، و فردوسی به استناد منابع خود، دوره چهارصد و هفتاد و چهارساله اشکانیان را به دو بیست سال تقلیل داده و در باب روزگار پس از اسکندر گفته است:

بزرگان که از تخم آرش بدند دلیر و سبکسار و سرکش بدند
 به گیتی به هر گوشه‌ای بر یکی گرفته ز هر کشوری اندکی
 چو بر تخت‌شان شاد بنشانند ملوک طوایف همی خواندند
 ازین گونه بگذشت سالی دو بیست تو گفستی که اندر جهان شاه نیست

و پس از برشمردن نامی چند، سخن را در باب ایشان چنین پایان بخشیده است:

ازیشان به جز نام نشنیده‌ام نه در نامه خسروان دیده‌ام^۱

این مجموع خود از بیست بیت تجاوز نمی‌کند. این نکته جالب توجه است که به موجب ابیات فوق، اشکانیان از نسل آرش هستند و آرش را گفته‌اند که اهل ری بوده است^۲. بدین موجب یعنی به موجب اساطیر ما، اشکانیان در اصل اهل ری هستند.

بهره سوم از مقدمه: ^۳ اشارتی به منابع شاهنامه:

چنانکه در سابق ذکر رفت، منابعی که از زمانهای پیش از اسلام در موضوعهای تاریخی به زبان پهلوی بازمانده بود، به وسیله دانشمندانی همچون ابن مقفع به فارسی بازگردانده شد و از آن پس این مهم مورد توجه قرار گرفت و امر تاریخ‌نویسی توسعه و رواج یافت و کتابهای عمده به نظم و به نثر تألیف گردید که جزء مآخذ شاهنامه فردوسی است. اینها غیر از اوستا و تفاسیر آن است که مطالب

۱. شاهنامه، بروخیم، ج ۷، ص ۱۹۲۲، س ۱۱؛ همانجا چاپ مسکو، ج ۷، ص ۱۱۵، ص

۱۵.

۲. در تاریخ طبرستان، ج ۱، ص ۶۰، و تاریخ رویان ص ۱۷، و تاریخ طبرستان و رویان و مازندران، ص صد و هفت و ص ۳۲۸، از آرش به صورت آرش رازی، ذکر رفته است.

تاریخی آن - بی واسطه و یا با واسطه - در شاهنامه انعکاسی دارد. فردوسی خود به بزرگترین این منابع که شاهنامه ابو منصور است، از چگونگی فراهم آمدن آن در ص ۴۰ کتاب حاضر سخن رفت، چنین اشارت دارد:

یکی نامه^۱ بود از گه باستان فراوان بدو اندرون داستان
 پراگنده در دست هر موبدی ازو بهره‌ای برده هر بخردی
 یکی پهلوان بود دهقان نژاد^۲ دلیر و بزرگ و خردمند و راد
 پژوهنده روزگار نخست گذشته سخنها همه باز جست
 ز هر کشوری موبدی سالخورد بیاورد کاین نامه را گرد کرد
 پیرسیدشان از نژاد کیان وزان نامداران فرخ‌گوان
 که گیتی به آغاز چون داشتند که ایدر به ما خوار بگذاشتند
 چگونه سرآمد به نیک اختری بریشان همه روز کننداوری
 بگفتند پیشش یکایک مهان سخنهای شاهان و گشت جهان
 چو بشنید زیشان سپهد سخن یکی نامور نامه افگند بن
 چنان یادگاری شد اندر جهان برو آفرین از کهان و مهان^۳

بیتی از شاهنامه می‌رساند که فردوسی منظومه‌های تاریخی که تا زمان او فراهم آمده بود، مانند شاهنامه منظوم مسعودی مروزی و غیره همه را دیده است. آن بیت که در آغاز داستان خسرو پرویز و شیرین سروده شده چنین است:

نبیند کسی نامه پارسی نوشته به ابیات صد بارسی^۴

مفهوم این بیت یکی آنست که فردوسی تمام کتابهای منظوم تاریخی فارسی را دیده و دیگر آنکه پیش از وی کسی داستانی زیادترا از سه هزار بیت نسروده بود.

۱. ظاهراً مراد همان خداینامه پهلوی است، که در دست هر موبدی، قسمتی از آن باقی بود.

۲. منظور همان ابو منصور است که نسب خود را به منوچهر می‌رسانید.

۳. شاهنامه بروخیم، ج ۱، ص ۸، س ۸ به بعد؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۱، ص ۲۱، س ۷ به بعد. هانری ماسه ایران‌شناس معروف این ابیات را مربوط به نوشتن خدای‌نامه به امر یزدگرد، آخرین پادشاه ساسانی دانسته، فردوسی و حماسه ملی، ص ۲۹.

۴. شاهنامه، ج ۹، ص ۲۸۶۸، ص ۱۴.

یکی از این کتابهای منظوم، شاهنامهٔ ناتمام دقیقی است. چنانکه در ص ۴۰ کتاب حاضر اشارت رفت، فردوسی هزار بیت آنرا در شاهنامه خود بیاورده است.^۱ گویا با وسعت تفحصی که فردوسی را بوده و شرح آن بیاید، توان گفت که او شاهنامهٔ منثور ابوالمؤید بلخی و گرشاسب‌نامهٔ وی و شاهنامه منتسب به ابوعلی بلخی را نیز دیده بود. چون فردوسی به یک دو منبع بسنده نمی‌کرد و برای فراهم آوردن مطالب از منابع باستانی از هر کسی که احتمال هدایت و یا کمکی از وی می‌رفت، سؤال می‌کرد. چنانکه خود گفته است:

بپرسیدم از هرکسی بی‌شمار بترسیدم از گردش روزگار^۲

دوستی از آن وی، چون این جریان را بدانست کتابی پهلوی در احوال خسروان و شاهان به پیش وی آورد و او را به انجام دادن این امر مهم تشویق کرد:

به شهرم یکی مهربان دوست بود توگفتی که با من به یک پوست بود

مراگفت خوب آمد این رأی تو به نیکی گراید همی پای تو

نбشته من این نامهٔ پهلوی بپیش تو آرم مگر نغنوی

گشاده زبان و جوانیت هست سخن گفتن پهلوانیت هست

تو این نامهٔ خسروان بازگو بدین جوی نزد مهان آبروی

چو آورد این نامه نزدیک من برافروخت این جان تاریک من^۳

روشن نیست که این نسخه خطی که این دوست آورد چه بود. آیا شاهنامهٔ ابومنصوری بود، یا متنی دیگر، آیا متن پهلوی بود و یا ترجمه فارسی آن؟ آیا فردوسی خود پهلوی می‌دانسته یا از ترجمهٔ فارسی آنها استفاده می‌کرده است. فردوسی در آغاز داستان شیرین «بیژن و منیژه»، می‌گوید که شبی سخت تاریک و رنج آور در باغ خود به سر می‌برد و بت مهربان او یعنی همسرش کتابی کهنه که در

۱. برای اطلاع از این مهم، رک: شاهنامه، بروخیم، ج ۱، ص ۸، ۹؛ همانجا، چاپ مسکو، ج

۱، ص ۲۲.

۲. همانجا، بروخیم، ج ۱، ص ۹، س ۱۲.

۳. همانجا، بروخیم، ج ۱، ص ۱۰، س ۱ به بعد؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۱ ص ۲۳ س ۵

به بعد.

خانه بود برای او می خواند و او آنها را به شعر درمی آورد. به مناسبت اهمیتی که این جریان در نتیجه گیری بعدی دارد ابیاتی منتخب از آن در ذیل نقل می شود:

شبی چون شبه روی شسته به قیر	نه بهرام پیدا نه کیوان نه تیر
چنان گشت باغ و لب جو بیار	کجا موج خیزد ز دریای قار
بدان تنگی اندر بجستم ز جای	یکی مهربان بودم اندر سرای
خروشیدم و خواستم زو چراغ	در آمد بت مهربانم به باغ
برفت آن بت مهربانم ز باغ	بیاورد درخشنده شمع و چراغ
مرا مهربان یار بشنو چه گفت	از آن پس که گشتیم با جام جفت
بپیمای می تا یکی داستان	زد فتر برت خوانم از باستان
بدان سرو بن گفتم ای ماه روی	مرا امشب این داستان بازگویی
مرا گفت کز من سخن بشنوی	به شعر آری از دفتر پهلوی
بخواند آن بت مهربان داستان	زد فتر نوشته گه باستان
به گفتار شعرم کنون گوش دار	خرد یاد دار و به دل هوش دار

چنانکه ملاحظه می شود در بیت ماقبل آخر تصریح است به اینکه آن دفتر به عهد باستان تعلق داشته است و بیت قبل از آن نیز می رساند که به پهلوی بوده است.

این نکته این فکر را به وجود می آورد که شاید بود که زن فردوسی پهلوی می دانسته. هانری ماسه ایران شناس معروف با توجه به داستان مذکور گوید:

«باری، می توان تصور کرد که فردوسی، هم ترجمه پارسی خداینامه را در دست داشته است و هم متن پهلوی آنرا که شاید به واسطه زنش از آن بهره مند می شده است.»^۲

چنانکه اشاره شد روشن نیست که فردوسی خود به زبان پهلوی آشنائی داشته یا

۱. شاهنامه، بروخیم، ج ۴، ص ۱۰۶۵ - ۱۰۶۷؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۵ ص ۸۶ با اختلاف.

۲. فردوسی و حماسه ملی، ص ۷۰، س ۱۰.

نه، گروهی منکر پهلوی دانی وی هستند. هانری ماسه دربارهٔ زبان دانی فردوسی می نویسد:

«اثر فردوسی کاملاً نشان می دهد که او به طور شایسته تعلیم یافته و در نتیجه اطلاعات کاملی دربارهٔ ایران باستان بدست آورده بود. شاید آنقدر عربی می دانست که لااقل متون دینی را بخواند. ولی او که از ترجمهٔ پارسی متون پهلوی استفاده می کرد معلوم نیست خودش قادر بوده این متون را بخواند یا نه.^۱»

اینکه فردوسی در مواردی اعلام جغرافیایی را به پهلوی ذکر می کند، و سپس نام تازی آنرا می آورد، خود دلیل است بر اینکه متن پهلوی را در اختیار داشته چنانکه درباره شطّ دجله گفته است:

اگر پهلوانی ندانی زبان به تازی تو آروند را دجله خوان^۲

و نیز در باب اینکه ماوراءالنهر را به پهلوی، ورا رود می گفته اند این بیت را به فردوسی نسبت داده اند:

اگر پهلوانی ندانی زبان ورا رود را ماوراءالنهر خوان^۳

از این رو اشتباهات مربوط به نامهای خاص و یا مصطلحات فنی را که در شاهنامه به نظر می رسد باید مربوط به دشواری خطّ پهلوی دانست.

مندرجات یادگار زریران، و نیز مطالب کتاب حماسی کارنامهٔ اردشیر بابکان کاملاً در شاهنامه انعکاس دارد^۴. فی المثل واقعهٔ جنگ اردشیر بابکان با اردوان پنجم در ری که در شاهنامه آمده، مشابهتی کلی با شرح این داستان در کارنامهٔ اردشیر بابکان دارد. از دو کتاب مذکور در ص ۳۷ و ۳۸ کتاب حاضر سخن رفت.

گویا فردوسی به جز منابع ایرانی، از منابع خارجی نیز در سرودن شاهنامه استفادت جسته است. مانند داستان اسکندر مقدونی که از یونانی به سریانی و

۱. فردوسی و حماسهٔ ملی، ص ۶۴، س ۱۰.

۲. شاهنامه، ج ۱، ص ۵۱، س ۹.

۳. حواشی و تعلیقات دکتر معین، به نقل از لغت فرس اسدی، بر برهان قاطع، ذیل ورا رود.

۴. فردوسی و حماسهٔ ملی، ص ۲۷، س ۶.

عربی و از آنجا به داستانهای ایرانی راه یافت و در این مسیر تحریفات و تغییرات فراوان در آن، پدید آمد. این داستان در شاهنامه بیشتر صورت داستانی حادثه‌ای را به خود گرفته، که از حکایات عامیانه سرچشمه می‌گیرد.

سنت ایرانی که از غرور ملی مایه دارد، همانگونه که ساسانیان را به کیانیان متصل ساخت، اسکندر را نیز به آن خاندان پیوند داد. چون تحمل تسلط بیگانه‌ای بی‌گوهر بر کشور، سخت دشوار می‌نمود، بدین جهت می‌بینیم اسکندر مقدونی در شاهنامه در ردیف شاهان ایرانی الاصل قرار یافته و واقعه انقراض هخامنشیان به دست او، صورت یک جنگ ساده خانوادگی به خود گرفته است.

باری فردوسی، شاهنامه را به استناد منابع و اسناد و اتکاء بر روایات مضبوط و مرتبی که در اختیار داشت، بی‌کم و کاست و با رعایت همه شرایط امانت، به رشته نظم کشید. گفتار او دقیقاً بر مدارکی که در دست داشت، استوار است. تنها در طرز بیان، داوری، فکر باریک‌اندیش خویش را مداخله داده است و تاریکیهای مطالب را روشن ساخته است و نیز پاره‌ای از مفاهیم و معانی را که با عقل سازگاری نداشت تعبیر کرده است. چنانکه در شرح «کشتن رستم، اکوان دیو را»، در تعریف دیو که آن همه در شاهنامه از آن سخن رفته، چنین گفته است:

تو مردیو را مردم بد شناس کسی کو ندارد ز یزدان سپاس

هر آنکو گذشت از ره مردمی ز دیوان شمر مشمرش ز آدمی

خرد کو بدین گفته‌ها نگرود مگر نیک معنیش می‌نشود^۲

و بر این قیاس است بسیاری از نکته‌های مبهم دیگر.

خرده‌هایی که منتبعان داخلی و خارجی بر شاهنامه وارد می‌آورند، اکثر به سبب آنست که فردوسی نخواسته است در ضبط مطالب، پا را از حدود منابع و کتب

۱. به گفته فردوسی:

تو خواهی که شاهی کنی بی‌نژاد همه دوده را داد خواهی به باد

شاهنامه، بروخیم، ج ۸، ص ۲۶۵۹، س آخر.

۲. شاهنامه، بروخیم، ج ۴، ص ۱۰۵۸، س ۱۶ به بعد؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۴، ص

۳۱۰، س ۱۲ به بعد.

اصلی فراتر بگذارد، هانری ماسه ایران‌شناس شهیر گفته است:

«گاهی یک دوران پادشاهی را با چنان خشکی خلاصه می‌کند، که انسان به یاد سالنامه‌های آنیوس^۱ می‌افتد و گاهی با لطف و شکفتگی خاصی سخن می‌سراید و در صورت اخیر اینجا و آنجا اصطلاحات و سبک نگارشی به چشم می‌خورد که شاید مستقیماً از منابع استفاده شده، اقتباس شده باشد.^۲»

پاسخ این خرده را در گفته‌های خود هانری ماسه توان یافت و آن اینست که به قول خود وی قطعات حماسه در آغاز به وسیله پیشینیان جدا از هم و به طور مستقل سروده شده است و بعداً به طور ماهرانه‌ای به وسیله فردوسی پیوند داده شده است. وی در جایی در این باب، قول نولدکه را چنین نقل می‌کند:

«درباره این قطعات حماسی که به زبان پهلوی نوشته شده است، نولدکه زبان‌شناسی نامی چنین می‌نویسد:

حوادثی که درباره حماسه‌های ملل گوناگون روی می‌دهد در این باره نیز روی داده است. موضوع عموماً معلوم است. قطعات مجزا هنرمندانه تنظیم یافته و از همین عناصر ممکن است به مرور زمان یک حماسه کامل به وجود آید.»

«به شرطی که یک شاعر نابغه آنها را به رشته تحریر کشد.^۳»

بدین قرار خشکی و خلاصه بودن یک دوره پادشاهی و لطف و شکفتگی دوره دیگر مربوط به قطعه اصلی هر کدام است که در آغاز در زمان و مکانی جداگانه به وسیله نویسندگان مختلف فراهم آمده، و شاعری نابغه چون فردوسی همه را به توالی به دنبال هم پیوسته است.

هانری ماسه همچنین احتمال می‌دهد که تواند بود که فردوسی قطعات را در آغاز، خود به صورتی منفصل از هم سروده و بعدها به هم پیوسته است. قول وی

۱. (Ennius) یکی از قدیمترین شاعران زبان لاتین است (متولد ۲۴۰ ق.م.) خشکی و درعین حال قوت انشای او معروف است: فردوسی و حماسه ملی، ص ۱۵۵، ذیل ۱ به قلم مترجم کتاب.

۲. فردوسی و حماسه ملی، ص ۱۵۵، س ۸.

۳. همانجا، ص ۲۷، س ۱۵.

پس از نقل ابیاتی از یوسف و زلیخا چنین است:

«آیا می‌توان چنین نتیجه گرفت که شاهنامه در ابتدای نظم، مرکب از یک رشته اشعار کم و بیش منفصل بوده است، که به‌طور مستقل (مانند افسانه‌های قرون ویکتور هوگو) سروده شده بوده است؟ در این صورت انشای بعدی شاهنامه عبارت از این بوده است که شاعر این قطعات پراکنده را با توسعه مطلب و تحوّل از مطلبی به مطلب دیگر بهم پیوند دهد.^۱»

از نویسندگان داخلی، محمدعلی فروغی آنجا که درباره شاهنامه و فردوسی به‌داوری می‌نشیند، در ضمن اشاره به خرده‌هایی نه چندان بزرگ، این ایراد را بر فردوسی وارد می‌داند که چرا تا بدین حدّ پای‌بند متابعت از منابع اصلی است. قول وی چنین است:

«خرده واقعی که بتوان بر فردوسی گرفت بعضی غفلت‌های جزئی است. مثل اینکه در ضمن حکایات، بعضی جاها گویی فراموش کرده است که داستان‌هایی که نقل می‌کند راجع به ماقبل اسلام و پیش از نزول قرآن است و اسکندر را مسیحی می‌داند و پیش از حضرت عیسی از اسقف و سکوبا گفتگو به میان می‌آورد، و در زمان گشتاسپ کیانی حکایت از قیصر روم می‌کند (اگرچه این قسمت‌ها را هم می‌توان بر عهده کتاب اصلی قرار داد). بالاخره کله حقیقی که خود این جانب از فردوسی دارم، همانست که چرا این اندازه مقید به متابعت کتاب اصلی شده است. بعضی از قضایا را که چندان اهمّیت و مزه ندارد می‌توانست ترک کند. بسیاری از وقایع را هم اگر مختصرتر نقل می‌کرد، ضرر به جایی وارد نمی‌آمد و مکزّرات کمتر می‌شد...^۲»

حبیب یغمائی در کتاب فردوسی و شاهنامه او در باب متابعت فردوسی از منابع اصلی نوشته است:

«فردوسی متعهد و مقید بوده متن تاریخی را که در دست داشته یا داستان‌هایی

۱. فردوسی و حماسه ملی، ص ۷۶، ص ۱۱.

۲. خلاصه شاهنامه فردوسی، ج ۱، ص ۱۷، ص ۶ به بعد.

را که شنیده، بی هیچ تغییر و کم و زیاد به نظم در آورد.^۱»
 دامنهٔ وهم و تخیل که در همه جای شاهنامه وسعتی دارد و این لازمهٔ همه آثار حماسی است، در اماکن و اعلام جغرافیایی گاه به افراط می کشد. فی المثل دریاچه زره که کشتی رانان می توانند عرض آن را یک روزه طی کنند، این سفر به نقل شاهنامه هفت ماه به طول می انجامد.^۲ در این باب آنچه به کتاب حاضر ارتباط می یابد در جای خویش مورد بحث قرار خواهد گرفت.

۱. فردوسی و شاهنامهٔ او، دیباچه، ص ۱۴.

۲. شاهنامه، بروخیم، ج ۵، ص ۱۳۷۳، س ۱۵.

بخش نخستین

در تعیین محلّ ری مذکور در شاهنامه در جلگه تهران در دو بهره.

بهره نخستین: محلّ ری عتیق و موارد ذکر آن در شاهنامه در ادوار اساطیری و پیش از خرابی در اثر زلزله در عهد سلولوکس نیکاتر از سلوکیان: در شاهنامه، جهان سربسر پهنه تاخت و تاز قهرمانان ایرانست. این قوم در مرکز عالم جای دارند و دیگر اقوام در حواشی. در مقدمه شاهنامه ابومنصوری در شرح هفت کشور (هفت اقلیم)، کشور هفتم چنین تعریف شده است:

«هفتم را که میان جهانست خنرس بامی (*Knarupas*) خواندند، و خنرس بامی اینست که بدو اندریم و شاهان، او را ایران شهر خواندندی...»^۱

و در تعیین حدود ایران شهر و اهمیّت آن آمده است:

«و ایران شهر از روز آمویست تا روز مصر و این کشورهای دیگر پیرامون اویند و از این هفت کشور، ایران شهر بزرگوارتر است به هر هنری.»^۲

تاریخ جهان باگیومرث که نخستین پادشاه ایران است آغاز می‌گردد:

گیومرث شد بر جهان کدخدای نخستین به کوه اندرون ساخت جای

۱. مقدمه شاهنامه ابومنصوری؛ فردوسی و شاهنامه او، ص ۳۱۹، س ۳.

۲. همانجا، ص ۳۲۱، س ۳.

سر تخت و بختش برآمد ز کوه پلنگینه پوشید خود با گروه^۱
 فردوسی در مصراع دوم بیت نخستین، گفته است، گیومرث در آغاز امر به کوه
 رفت و آنجا را منزل و مأوی خویش ساخت. این کوه بنا به روایات منابع معتمد چون
 تاریخ بلعمی و کامل ابن اثیر و غیره، کوه دماوند بود؛ در تاریخ بلعمی در ذکر
 گیومرث درج افتاده است:

«نخستین پادشاه اندر جهان او بود... با فرزندان خویش به کوه دماوند آمدند و
 آنجا قرار گرفتند و بسیار شدند و گیومرث را نیز کهومرث خوانند و آنجا
 شهرها و مأویها کردند...»^۲

قول ابن اثیر نیز فهم همین معنی است.^۳

این نکته، این حقیقت را تواند بود که بدین موجب، ظاهراً در شاهنامه - این اثر
 بزرگ حماسی ملی - از میان صدها اماکن ایران شهر، نخستین بار از کوه دماوند در
 ناحیت ری قدیم و تهران کنونی سخن رفته است، و گرچه نام دماوند به دنبال کوه
 نیامده لکن به دلایل مذکور مراد همان بوده است.

در باب قدمت زمان مسکون شدن این منطقه از ایران شهر، ابن اثیر بنای شهری
 را به هوشنگ، جانشین و نواده کیومرث نسبت داده و گفته است که می گویند: ری
 نخستین شهری است که پس از شهر کیومرث در دماوند که اقامتگاه وی بود، پی
 افکنده شد.^۴

در حفاری که به سال ۱۹۳۵ میلادی در محل ری قدیم، در دامنه جنوبی کوه
 چشمه علی و زمینهای مشرف به باغ صفائیه به وسیله هیئتی آمریکائی به ریاست
 دکتر اریک اشמיד (Erich F. Schmidt) به عمل آمد، ظرفهایی سفالین و نقش دار
 مربوط به شش تا چهار هزار سال قبل به دست آمد.^۵ این کاوش نشان داد که در آن

۱. شاهنامه، بروخیم، ج ۱، ص ۱۴، س ۸.

۲. تاریخ بلعمی، ج ۱، ص ۱۱۳، س ماقبل آخر.

۳. الکامل، ج ۱، ص ۵۸.

۴. همانجا، ج ۱، ص ۶۴.

۵. ری باستان، ج ۱، ص ۹-۱۰.

تاریخ در این پهنه، مردمی متمدن می‌زیسته‌اند. همانگونه که شاهنامه، که حماسی ملی ما بلکه بزرگترین اثر حماسی جهان است، از ارزش و اهمیتی مخصوص برخوردار است، ری نیز به عهد باستان و پیش از اسلام و هم پس از آن، در نزد فرق مذهبی و علمی و سیاسی، اهمیت و اعتباری خاص داشته و از دیگر شهرهای «ایران شهر»، ممتاز بوده است. نامش در اوستا و تورات درج است. به همین سبب این شهر به نزد پیروان این دو کتاب، شهری است دینی و مقدس^۱.

اکنون که ری دیگر به صورت باستانی خود وجود ندارد، تهران در این پهنه، وارث همه عظمت و عزت و شهرت و افتخار ری باستان است و اعتباری را که جلگه جنوبی رشته کوه دماوند و توچال با خرابی شهرری از دست بداد، طهران دوچندان آنرا بدو باز داد و توان گفت کوكب سعادت و افتخارات این پهنه فرخنده از دیرباز همچنان نورافشان و پرتوانداز است.

در باب این پهنه عظیم و مناطق وابسته بدان، همچون رشته کوه شمالی آن که بدین عهد البرز خوانده می‌شود و نیز مازندران در دامنه شمالی البرز که در بسیاری از ادوار تاریخی همه حکمی واحد داشته‌اند، در کتاب بزرگ شاهنامه روایاتی فراوان ذکر گردیده، که به سبب بُعد عهد اکنون هاله‌ای از ابهام دور پاره‌ای از آنها را فراگرفته و نیز پاره‌ای از روایات که به دیگر مناطق تعلق دارد به اشتباه به اماکن این منطقه مربوط دانسته شده است.

در کتاب حاضر به تفصیلی که در ص ۲۹ گذشت این روایات و جایهایی که بر آنها ناظرند مورد بحث و بررسی واقعند. این مهم از ری آغاز می‌شود.

تحول مکانی شهرری در ادوار تاریخی:

شهرکهنه و باستانی ری در طول زمان از جهت قدمت و نوی به دو قسمت ممتاز منقسم می‌شود:

۱- ری کهنه و باستانی: که در جنوب چشمه علی - که تفصیل کاوش آن محل، در سابق گذشت - قرار داشته و به تدریج از سوی جنوب و جنوب شرق توسعه می یافته است، و به زمان جانشینان اسکندر - به شرحی که بیاید - زلزله ای عظیم آنجا را ویران ساخته است و سلوکوس نیکاتر از نو آنجا را آباد گردانیده است. این بخش میان باروئی عظیم قرار داشت که هم به روزگاران پیش از اسلام و ظاهراً به عهد اسکندر یا جانشینانش به وجود آمده بود.^۱ این قسمت را به عهد باستان «ری برین» یا «ری علیا» می گفته اند.

۲- ری مستحدثت پس از اسلام: که در جنوب شرقی بخش اول، در جنوب کوه بی بی شهر بانوی فعلی احداث گردیده و آنرا «ری زیرین» یا «ری سفلی» می خوانده اند، که خندقی آنرا در میان داشته است.^۲

این دو تقسیم را شرحی در بایست است که این مقام مقتضی ورود بدان نیست. علاقه مندان را به کتاب ری باستان، مجلد اول فصل هشتم رجوع باید کرد. در شاهنامه هرجا سخن از ری رفته مراد قسمت اول است که ذکرش گذشت و خود به دو قسمت دوره اساطیری و دوره تاریخی تقسیم می شود. در دوره اساطیری از ری، قبل از زلزله به عهد سلوکیان سخن می رود و در دوره تاریخی از ری که سلوکوس نیکاتر بازسازی کرد بحث می شود.

پیش از ورود به مطلب، ذکر این نکته لازم به نظر می رسد، که نسخه مورد استفاده و استناد نگارنده، شاهنامه طبع کتابفروشی بروخیم و به شاهنامه چاپ مسکو است^۳، شاهنامه طبع بروخیم بر مبنای دو طبع معروف «مکن»^۴ و «مهل»^۵ فراهم آمده

۱. برای اطلاع بیشتر در باب این بارو، رک: ری باستان، ج ۱، ص ۳۵۰.

۲. جهت وقوف بر تحول مکانی ری و بخشهای آن، رک: ری باستان، ج ۱ فصل هشتم.

۳. دلیل این انتخاب در مقدمه کتاب ذکر گردیده است.

۴. تورنر مکن (Turner Macan) مستشرق انگلیسی است که به سال ۱۸۲۹ میلادی کار چاپ نخستین دوره کامل شاهنامه را در چهار مجلد در کلکته به پایان رسانید. این چاپ برای بسیاری از چاپهای بعدی شاهنامه، پایه و اساس شد.

۵. ژول مهل (Jule Mahl) مستشرق فرانسوی است که با چهل و یک سال کار، متن دیگری

است، که در هند و فرانسه به چاپ رسیده است و در عین حال که نسخه‌ای معروف است، استفاده از فرهنگ ولف را به سبب اختلاف کمتری که در ارقام با آن دارد، امکان‌پذیر می‌سازد.

در شاهنامه طبع کتابفروشی بروخیم، نسخه مکن طبع هند به رمز "C"، و نسخه مهل طبع پاریس به رمز "P" مشخص شده است. و این هر دو مورد استفاده ولف آلمانی در تهیه فرهنگ شاهنامه بوده است.

موارد ذکر ری در شاهنامه در دوره اساطیری:

۱- در پادشاهی نوذر پیشدادی، در ذکر «رزم افراسیاب با نوذر دگر بار»، نوذر پس از شکست یافتن سپاه ایران از سپاه افراسیاب، به طوس و گسته‌م اندرز می‌دهد تا از راه اصفهان به سوی پارس بروند:

کنون سوی راه سپاهان شوید وزین لشکر خویش پنهان روید
این بیت در نسخه مهل (P) بدین صورت است:

کنون سوی ری و صفاهان روید وزین لشکر خویش پنهان شوید^۲

۲- هم در پادشاهی نوذر، در ذکر «کشته شدن نوذر به دست افراسیاب» آمده است که افراسیاب پس از کشتن نوذر و فرستادن بندیان به ساری، خود از دهستان به ری آمد:

از شاهنامه را با ترجمه آن به زبان فرانسه و مقدمه و فهرست مطالب و اعلام در هفت مجلد فراهم آورد. این نسخه از سال ۱۸۳۸ تا ۱۸۷۸ میلادی به خرج دولت فرانسه در پاریس انتشار یافت. این چاپ را از چاپ کلکته معتبرتر دانسته‌اند. هر دو چاپ با بررسی چند نسخه خطی مهم تنظیم یافته است.

۱. عنوان داستانهایی که بیت مورد نظر در ضمن آن آمده، در داخل گیومه «» قرار داده شده است.

۲. شاهنامه، بروخیم، ج ۱، ص ۲۵۸، س آخر و ذیل‌های ۱۰ و ۱۱؛ در شاهنامه چاپ مسکو نخستین بیت در باب ری، که در داستان زال و رودابه آمده (ج ۱ ص ۲۲۸ س آخر) چنین است: یک ایوان همه جامه رود و می بیاورد از پارس و اهواز و ری

زپیش دهستان سوی ری کشید از اسپان به رنج و به تک خوی کشید^۱
 ۳- در ذکر «آگاهی یافتن زال از مرگ نوذر»، در بیان پیمان آغرپرث برادر افراسیاب
 با ایرانیان درج گردیده است:

گرانمایه اغرپرث نیکایی سپه را ز آمل گذارد به ری^۲
 ۴- در «کشته شدن آغرپرث به دست برادر» ذکر شده است:

چو اغرپرث آمد ز آمل به ری از آن کار او آگهی یافت کی^۳
 ۵- در پادشاهی گرشاسپ، در «لشکر کشیدن زال به سوی افراسیاب» آمده است:
 بیاورد لشکر سوی خوار ری بدان مرغزاری که بدآب و نی^۴
 ۶- در پادشاهی کیقباد کیانی، در بیان «آمدن کیقباد به استخر پارس» و
 سامان بخشیدن به کارها، اشارت به جهانگردی کیقباد شده و در ضمن آن ذکر
 گردیده است:

بسی شهر خرم بنا کرد کی چو صد ده بنا کرد برگرد ری^۵
 ۷- در داستان سیاوش در ایام شاهی کیکاوس در «رسیدن کیخسرو نزد
 کیکاوس»، آنجا که سخن از خلعت بخشیدن و منشور خراسان و ری و قم و اصفهان
 دادن کیکاوس به گیو است:

نیشند منشور بر پرنیان خراسان و ری هم قم و اصفهان^۶
 ۸- در داستان رستم با خاقان چین در پادشاهی کیخسرو، در شرح «آگاهی یافتن
 افراسیاب از کار لشکر»، افراسیاب در ضمن تعریف رستم گفته است:
 یکی کودکی بود برسان نی که من لشکری برده بودم به ری^۷

۱. شاهنامه، بروخیم، ج ۱، ص ۲۷۳، س ۸؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۲، ص ۳۷، س ۱.
۲. همانجا، ج ۱، ص ۲۷۶، س ۹؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۲، ص ۴۰.
۳. همانجا، ج ۱، ص ۲۷۷، س ۱۳؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۲، ص ۴۱، س ۱۳.
۴. همانجا، ج ۱، ص ۲۹۰، س ۶.
۵. همانجا، ج ۲، ص ۳۱۴، س ۱؛ همانجا، چاپ مسکو این بیت را ندارد.
۶. همانجا، ج ۳، ص ۷۴۹، س ۱۰؛ همانجا، چاپ مسکو این بیت را ندارد.
۷. همانجا، ج ۴، ص ۱۰۱۸، س ۱؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۴، ص ۲۶۹، ذیل ۱۶.

۹- در داستان بیژن و منیژه در روزگار کیخسرو، در «نامه‌نوشتن خسرو به‌رستم» جهت کمک‌خواستن از او و بیان آسیبی که از تورانیان به ایرانیان رسید. این بیت در نسخه مکن طبع هند به‌رمز «C» که یکی از دو نسخه مبنای طبع شاهنامه کتابخانه بروخیم است، درج آمده است:

همه اصفهان تا به‌همدان و ری همه جامه چاک‌اند و برخاک پی^۱
۱۰- در پادشاهی کیخسرو، در بیان «لشکر آراستن کیخسرو با افراسیاب» آمده

است:

چو گرگین میلاد و گردان ری برفتند یکسر به فرمان کی^۲

۱۱- در شرح «بازگشتن کیخسرو از توران به ایران زمین» سروده شده است:

سر هفته را کرد آهنگ ری همه راه با رامش و رود و می

دو هفته بخشید و هم داد کرد سوم هفته آهنگ بغداد کرد

هیونان فرستاد چندی زری سوی پارس نزدیک کاؤس کی^۳

این بود اشارتی مختصر به‌موارد ذکر ری عهد قدیم در شاهنامه، در دوره اساطیری و پیش از خراب‌شدن ری در اثر زلزله. ذکر این نکته از فایده‌ی خالی نمی‌نماید که ری مذکور در تورات و اوستا و کتیبه بیستون، همین بخش از ری قدیم است.



بهره دوم از بخش نخستین: موارد ذکر ری در شاهنامه در دوره تاریخی و پس از بازسازی خرابیهای آن به‌وسیله سلوکوس نیکاتر:

زلزله‌ای سخت شدید شهر باستانی ری را که هسته اصلی آن در پهنه جنوبی

۱. شاهنامه، بروخیم، ج ۴، ص ۱۱۰۲، س ۸، از ذیل ۴. همانجا، چاپ مسکو این بیت را ندارد.

۲. همانجا، ج ۵، ص ۱۲۷۹، س ۱۵؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۵، ص ۲۴۳، س ۱۰.

۳. همانجا، ج ۵، ص ۱۳۸۳، س ۹-۱۱؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۵، ص ۳۶۱، س ۱۵-۱۷.

چشمه‌علی قرارداداشت و از سوی جنوب و جنوب شرقی به تدریج گسترش می‌یافت به عهد سلوکیان ویران ساخت و سلوکوس اول معروف به نیکاتر (۲۸۰ - ۳۱۲ پیش از میلاد) خرابیها را مرمت و شهر را از نو آباد گردانید و آنجا را به نام موطن خویش «اورپا» یا «اورپس» نامید. این واقعه را از قول استرابن جغرافی دان معروف یونانی، که در حدود چهل سال قبل از میلاد تا چهل سال پس از میلاد مسیح می‌زیسته، نقل کرده‌اند. قول وی بدین تقریب است:

«ری بر اثر زمین لرزه‌ای شدید ویران گردید، سلوکوس اول معروف به نیکاتر (Nicater) بار دیگر آنرا آباد گردانید و به یاد موطن خویش اورپس (Eurapas) در مقدونیه، ری را اورپس نامید.»

به همین سبب در ایام حکومت سلوکی‌ها در این سرزمین، ری «اورپس» یا «اروپا» خوانده می‌شد.

نگارنده جریان این داستان را با تفصیلی درخور، با ذکر منابع مورد اعتماد داخلی و خارجی در کتاب ری باستان بیاورده است.^۱

شیوه سلوکیان در شهرسازی چنان بوده است که شهر را با دو خیابان اصلی شمالی جنوبی و شرقی غربی که یکدیگر را با زاویه قائمه قطع می‌کرده‌اند، پی می‌افکنند و کوچه‌ها و خیابانهای جنبی، موازی با خیابانهای اصلی و یا عمود بر آنها بودند و بخشهای شهر صورت مربعی داشتند.^۲

موارد ذکر ری تعمیر یافته به وسیله سلوکیان در شاهنامه در دوره تاریخی:

۱- در بیان «زادن اردشیر بابکان»، و بالیدن و رشد یافتن وی و نامه فرستادن اردوان پنجم اشکانی به سوی بابک، ذکر گردیده است:

ز پیش نیا کودک نیک پی به درگاه شاه اردوان شد به ری^۳

۱. ری باستان، ج ۱، ص ۷۵، ۷۶.

۲. اشکانیان، ص ۲۳؛ ری باستان، ج ۲، ص ۱۰۱، ۱۰۲.

۳. شاهنامه، بروخیم، ج ۷، ص ۱۹۲۷، س ۱۵؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۷، ص ۱۲۰، س

۲- در شرح «گریختن اردشیر ساسانی با گلنار» کنیزک اردوان از ری، در خطاب اردشیر به گلنار چنین آمده است:

بدو گفت گرمین به ایران شوم ز ری سوی شهر دلیران شوم
تو با من سگالی که آیی به راه گر ایدر بباشی به نزدیک شاه^۱

۳- در عنوان «نامه نوشتن اردوان به بهمن پسر خود درباره گرفتن اردشیر»، در بیان انصراف اردوان از تعقیب اردشیر و بازگشتن به ری، ذکر شده است:

بیامد دو رخساره هم رنگ نی چو شب تیره گشت اندر آمد به ری^۲

۴- در شرح «جنگ اردشیر ساسانی با اردوان و کشته شدن اردوان» درج گردیده است:

نپیمود کس خاک کاخش به پی ز لشکر هر آن کس که شد سوی ری^۳

۵- در همین مقام، در بازگشت اردشیر به پارس سروده شده است:

سوی پارس آمد ز ری نامجوی بر آسود از رنج و از گفتگوی^۴

۶- در پادشاهی بهرام گور، در شرح «هنر نمودن بهرام به نخجیر گوران»، ضمن فرمان بهرام به روزبه وزیر، جهت سامان بخشیدن به وضع شبستان، سروده شده است:

هم اکنون به خروار دینار خواه ز گنج ری و اصفهان بار خواه^۵

۷- نیز در پادشاهی بهرام گور، در بیان «لشکر کشیدن خاقان چین به ایران و زندهارخواستن ایرانیان از او»، در ذکر سران لشکر بهرام گور آمده است:

یکی شاه گیلان یکی شاه ری که بفشاردندی گه جنگ پی^۶

۸- در پادشاهی پیروز پسر یزدگرد ساسانی در ذکر «جنگ پیروز با تورانیان»،

۱. شاهنامه، بروخیم، ج ۷، ص ۱۹۳۳، س ۱، همانجا، چاپ مسکو، ج ۷، ص ۱۲۶، س ۱.

۲. همانجا، ج ۷، ص ۱۹۳۷، س ۹.

۳. همانجا، ج ۷، ص ۱۹۴۳، س ۱۵، همانجا، چاپ مسکو، ج ۷، ص ۱۳۵، س ۱۷.

۴. همانجا، ج ۷، ص ۱۹۴۴، س ۲، همانجا، چاپ مسکو، ج ۷، ص ۱۳۶، س ۲.

۵. همانجا، ج ۷، ص ۲۱۹۴، س ۸.

۶. همانجا، ج ۷، ص ۲۱۹۶، س ۹، همانجا، چاپ مسکو، ج ۷، ص ۳۸۷، س ۱۳.

اشارت رفته است که پیروز، ری را بساخت و بدان «پیروز رام» نام داد:
 یکی شارسان کرد پیروز رام بفرمود کورا نهادند نام
 جهاندار گوینده گفت این ری است که آرام شاهان فترخ پی است^۱
 آنچه مسلم است، آنست که شهر ری را پیروز نساخته است. چنانکه در صحائف
 پیشین مشهود است، ری قرن‌ها پیش از وی وجود داشته و گویا می‌توان چنین
 پنداشت که در سویی از شهر ری و متصل بدان، فیروزآباد را به وجود آورد و نام
 «پیروز رام» را بر آن آبادی و نیز توسعاً بر ری نهادند. این احتمال را قول شمس‌الدین
 محمد بن ابی طالب دمشقی متولد سال ۶۵۴ هجری در کتاب نخبة الدهر فی
 عجایب البر و البحر تأیید می‌کند، آنجا که گفت:

«ری، رام فیروز و ری اردشیر خوانده می‌شود. چون هریک از این دو پادشاه
 را در آنجا اثری هست»^۲.

از سخن طبری و ثعالبی چنین استنباط می‌شود که «فیروز رام» خود شهری
 مستقل در ری بوده است، نه نام شهر ری. طبری گفته است:

«فیروز فرمان داد در ری شهری پی افکندند و آن را رام فیروز نامیدند»^۳
 ثعالبی در غرر السیر نوشته است:

«در ری شهری بنا کرد، آن را رام فیروز نام نهاد»^۴.

اگر قول طبری و ثعالبی را در این باب معتبر بدانیم، توان گفت مراد از «رام فیروز»،
 همین «فیروز بهرام» کنونی است که دارای سوابق تاریخی است و در حوزه غار در
 گوشه شمال غربی ری و جنوب غربی تهران واقع است و در طی تاریخ به نام‌های

۱. شاهنامه، بروخیم، ج ۸، ص ۲۲۶۹، س ۹؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۸، ص ۱۱، س ۴.
 ۲. نخبة الدهر، ص ۱۸۴، س ۱۰. اصل قول وی چنین است: «ویسمی [الری] رام فیروز و ری
 اردشیر، لان لکل واحد من هذین الملکین بها اثر».
 ۳. تاریخ طبری، ج ۲، ص ۸۳، س ۱۲. قول وی بدین صورت است: «و ان فیروز امر فبئینت
 بالری مدینة و سماها رام فیروز».
 ۴. غرر السیر، ص ۵۷۸، س ۲. اصل قول وی بدین صورت است: «و بنی بالری مدینة
 سماها رام فیروز».

«رام فیروز»، و «فیروز رام» و «فیروز بران» نیز خوانده شده است. چنانکه حمدالله مستوفی در نزهة القلوب آورده که «فیروز رام» را که فیروز ساسانی ساخت اکنون «فیروز بران» می خوانند.^۱

۹ و ۱۰- در پادشاهی قباد ساسانی، در بیان «بد گمان کردن ایرانیان قباد را از سوفرای و کشتن او سوفرای را»، در ذکر طلب کردن قباد، شاپور رازی را از ری و رسول فرستادن به سوی او، آمده است:

هم اندر زمان برنشانند ورا زری سوی درگاه خوانند ورا
دو اسپه فرستاده آمد بهری چو باد خزانگی به فرمان کی^۲

۱۱- در پادشاهی هرمز ساسانی در «پوشیدن بهرام چوبینه جامه زنان را و خود را در همان جامه به سرداران لشکر نمودن»، از زبان پیر خردمندی نقل گردیده است:

نگر تا چه گفت این خردمند پیر بهری چون دلش تنگ شد ز اردشیر
که بیزارم از موبد و تخت شاه چونیک و بد من ندارد نگاه^۳

۱۲- در «سگالش نمودن بهرام با سرداران از پادشاهی خود، و پنددادن او را گردیده خواهر خویش»، کنداگشسب خردمند نظر خود را در باب کار بهرام از زبان موبد ری چنین می گوید:

یکی موبدی داستان زد بهری که هرکس که دانا بود نیک پی
اگر پادشاهی کند یک زمان بپرد روانش سوی آسمان
به از بنده بودن به سالی دراز به فرجه انداز بردن نماز^۴
۱۳- در همین مبحث گردیده خواهر بهرام چوبینه به یلان سینه خطاب می کند:
پدر مرزبان بود ما را بهری تو افگندی این جستن تخت پی^۵

۱. برای اطلاع بیشتر در باب فیروز بهرام، و اسناد آن، رک: ری باستان، ج ۲، ص ۵۹۷.
۲. شاهنامه، بروخیم، ج ۸، ص ۲۲۹۱، س ۵، ۶؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۸، ص ۳۲، س ۹، ۱۰.
۳. همانجا، ج ۸، ص ۲۶۴۶، س ۳، ۴؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۸، ص ۳۹۹، س ۸.
۴. همانجا، ج ۸، ص ۲۶۵۷، س ۵، ۷.
۵. همانجا، ج ۸، ص ۲۶۶۲، س ۸؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۸، ص ۴۱۷، س ۵.

۱۴- نیز در همین مبحث در بیان تشکیل مجلس عیش و نوش به فرمان بهرام چوبینه و یادکردن از هفت خوان و رفتن اسفندیار به روین دژ، ذکر گردیده است:

بخوردند با یاد او چند می که آباد باد ابرو بوم ری^۱
 ۱۵- در شرح «سگ زدن بهرام چوبینه به نام خسرو پرویز» و ضرابخانه ساختن بدین منظور در ری، آمده است:

پراندیشه از بلخ شد سوی ری به خرداد فرخنده در ماه دی
 همی کرد اندیشه در بیش و کم بفرمود پس تا سرای درم
 بسازند و آرایش نو کنند درم مهر بر نام خسرو کنند^۲
 ۱۶- در «نامه نوشتن بهرام نزد هرمزد و گریختن خسرو پرویز از پیش پدر»، درج آمده است:

بیامد فرستاده نیک پی به بغداد با نامداران ری^۳
 ۱۷- در داستان «رسیدن خسرو پرویز با بهرام چوبینه به همدیگر»، در ضمن سرزنش و ملامت خسرو پرویز بهرام چوبینه را، در شاهنامه نسخه مهل به رمز "P" طبع پاریس ذکر شده است:

زری بود ناپاک دل ماهیار^۴ کز تیره شد تخم اسفندیار^۵
 ۱۸- در همین مقام است:

همان از ری آمد سپاه اندکی که شد با سپاه سکندر یکی^۶
 ۱۹- در همین داستان در ضمن پاسخ گویی بهرام چوبینه و به خسرو پرویز سروده

۱. شاهنامه، بروخیم، ج ۸، ص ۲۶۶۳، س ۴؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۸، ص ۴۱۸، س ۱.

۲. همانجا، ج ۸، ص ۲۶۶۴، س ۱۰، ۱۲؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۸، ص ۴۱۹، س ۳-۵.

۳. همانجا، ج ۸، ص ۲۶۶۵، س ۱۶.

۴. موبدی که داریوش سوم را کشت.

۵. همانجا، ج ۹، ص ۲۶۹۵، س آخر ذیل. ماهیار موبد، کشنده داراست؛ همانجا، چاپ

مسکو، ج ۹، ص ۳۰، س ۱۱.

۶. همانجا، ج ۹، ص ۲۶۹۶، س ۱؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۹، ص ۳۰، س ۹.

شده است:

بزرگی من از پارس آرم بهری نمانم کزین پس بود نام کی^۱
۲۰- در خطاب خسرو پرویز به بهرام چوبینه:

بدو گفت خسرو که ای شوم پی چرا یاد گرگین نکردی بهری^۲
۲۱- در موضوع «رای زدن ایرانیان و بهرام از بهر پادشاهی و برتخت نشانیدن او را»، این بیت در نسخه مکن طبع هند به رمز "C":

بهری گر نبودی، مرآن ساوه شاه که آمد بدان مرز ما با سپاه
به جای بیت اول از دو بیت زیر آمده است:

بدی گر نبودی تو آن ساوه^۳ شاه که آمد بدین مرز ما با سپاه
از آزادگان بندگان خواست کرد کس او را نبد در جهان هم نبرد^۴
۲۲- در «گریختن بهرام چوبینه از پیش خسرو و رسیدن نزد خاقان چین»، در عبور بهرام از نیستان ذکر گردیده است:

وزان همیشه بهرام شد تا بهری ابا آن دلیران فرخنده پی^۵
۲۳- در «کشته شدن بهرام چوبینه به دست قلون» به چاره خرد برزین. بهرام در ضمن وصیت گفته است:

مرا دخمه در شهر ایران کنید بهری کاخ بهرام^۶ ویران کنید^۷
۲۴ تا ۳۲- «در سبب خراب شدن شهر ری» به فرمان خسرو، نام ری در ابیات زیر تکرار یافته است:

۱. شاهنامه، بروخیم، ج ۹، ص ۲۶۹۷، س ۱۵؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۹، ص ۳۲، س ۷.

۲. همانجا، ج ۹، ص ۲۶۹۸، س ۸.

۳. پادشاه چین؛ رجوع شود به شاهنامه، بروخیم، ج ۸، ص ۲۶۰۱، سطرهای ۴، ۷، ۸، ۱۳،

۱۶.

۴. همانجا، ج ۲، ص ۲۷۲۲، س ۹، ۱۰، ذیل ۷.

۵. همانجا، ج ۹، ص ۲۷۹۱، س ۲؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۹، ص ۱۲۹، س ۷.

۶. شرح کاخ بهرام در ری بیاید.

۷. همانجا، ج ۹، ص ۲۸۲۸، س ۳؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۹، ص ۱۶۶، س ماقبل آخر.

چنین گفت کاکنون برو بوم ری بکوبند پیلان جنگی به پی
 همه مردم از شهر بیرون کنند همی ری به پی دشت هامون کنند
 دستور به پادشاه می گوید:
 نگه کن که شهری بزرگست ری نشاید که کوبند پیلان به پی
 پادشاه به دستور می گوید:
 که یک چند باشد به ری مرزبان یکی مرد بی دانش بد زبان
 یکی به نزد شاه آمد که چنین کسی دیدم، به نزد شاه می آورم تا موبد او را به ری
 فرستد:

بدیدم بیارم به فرمان کی بدان تا فرستدش موبد به ری

به دیوان نوشتند منشور ری ز زشتی بزرگی شد آن نیک پی

چو آمد به ری مرد ناتن درست دل و دیده از شرم یزدان بشست

از آن زشت بدکامه شوم پی که آمد ز درگاه خسرو به ری^۱
 شهر آباد ری یکسر خراب شد.

۳۳ تا ۳۷ - در داستان «بازی ساختن گردیه پیش خسرو و بخشیدن خسرو ری را
 به او»، در این ابیات نام ری به چشم می خورد:
 در نسخه مکن طبع هند "C"

کس آمد به گردوی^۲ از شهر ری برش داستانی بیفگند پی^۳
 دل گردوی از آن غم سخت به درد آمد، و آنرا با خواهر خود گردیه در میان

۱. شاهنامه، بروخیم، ج ۹، ص ۲۸۵۰ - ۲۸۵۳؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۹، ص ۱۹۰ -

۱۹۲.

۲. برادر بهرام چوبینه.

۳. همانجا، ج ۹، ص ۲۸۵۳، ذیل ۷.

گذارد. گردیه به چاره گری پرداخت و به نزد خسرو رفت، خسرو وی را گفت از آرزو چه می خواهی، گفت:

به من بخش ری را خرد یاد کن دل غمگنان از غم آزاد کن
 ز ری مردک شوم را باز خوان و را مرد بدکیش بدساز خوان
 پس خسرو بدین خواسته عمل کرد:

ز ری باز خواند آن بداندیش را چو آهرمن آن زشت بدکیش را^۱
 ۳۸، ۳۹- در مبحث «رای زدن یزدگرد با ایرانیان و رفتن سوی خراسان»، از ورود یزدگرد به ری چنین یاد شده است:

چو منزل به منزل پیامد به ری برآسود یک چند با رود و می
 ز ری سوی گرگان برآمد چو باد همی بود یک چند ناشاد و شاد^۲

۴۰- در داستان «رفتن یزدگرد به طوس و پذیره شدن ماهوی سوری او را»، طوس فرخزاد پس از سفارش در باب مراقبت از شاه، به ماهوی چنین می گوید:

مرا رفت باید سوی مرز ری ندانم که کی دانم این تاج کی^۳
 ۴۱- فرخزاد سپس از آنجا رهسپاری شد:

فرخزاد هر مزد از آن جایگاه سوی ری بیامد به فرمان شاه^۴
 این بود موارد ذکر ری قدیم یا پهنه کنونی تهران در شاهنامه^۵.

۱. شاهنامه، بروخیم، ج ۹، ص ۲۸۵۴، س ۳، ۴، ۸؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۹، ص ۱۹۳، س آخر، ص ۱۹۴، س ۱، ۴.
 ۲. همانجا، ج ۹، ص ۲۹۸۳، س ۱۲، ۱۳؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۹، ص ۳۳۷، س ۶، ۷.
 ۳. همانجا، ج ۹، ص ۲۹۹۰، س ۱۴؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۹، ص ۳۴۷، س ۷.
 ۴. همانجا، ج ۹، ص ۲۹۹۱، س ۴؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۹، ص ۳۴۷، س آخر.
 ۵. با استفاده از فرهنگ ولف.

بخش دوم

شرح کاخ اردوان اشکانی مذکور در شاهنامه در شمال ری و جنوب پهنه تهران و تاریخچه بعدی آن تا بدین زمان در سه بهره.

بهره نخستین: کاخ اردوان و وضع آن محل تا پایان عهد ساسانیان: شهر ری به عهد اشکانیان پای تخت بهاره آن خاندان بوده است. آتنه (Athénaios) یونانی، که در اواخر قرن دوم و اوائل قرن سوم میلادی می زیسته، در این باب قولی دارد که در منابع درج آمده است. از جمله در کتاب ایران باستان ذکر شده است:

«در باب ری، آتنه گوید: اقامتگاه شاهان اشکانی در بهار بوده است و این خبر باید صحیح باشد، زیرا ری را ارشکیه می نامیدند.^۱»

در کتاب نخبة الدهر فی عجایب البر و البحر نیز ری، مستقر اشکانیان دانسته شده است.^۲ ری را به عهد اشکانیان به نسبت نام ایشان «ارشکیه» می خواندند و این نام را به هنگام پای تختی بدین شهر دادند. این مهم در منابع عمده همچون سفرنامه کرپرت

۱. ایران باستان، ج ۳، ص ۲۶۴۵، س ۱۰، نیز، رک: دائرة المعارف اسلام به زبان فرانسه، ج ۳،

ص ۱۱۸۳؛ در التیجان، ج ۲، ص ۴۹، س ۱۱.

۲. نخبة الدهر، ص ۲۵۷، س ۳.

انگلیسی، و سفرنامه سراوزلی، و دائرةالمعارف اسلام، و دیکسیونر ژنرال، و لاگرانژ و آنسیکلپدی، و ایران باستان^۱ ذکر گردیده است.

تعداد اماکنی از ری که در منابع عهد اسلامی پس از گذشتن روزگاران بسیار از زمان اشکانیان، به نام ایشان بجا مانده است کم نیست. نظیر «دز رشکان»، «باب بلیسان» و «نهر سورینی» که مبین نامهای ارشک و ارشکان و بلاش و سورن است، و این مقام، شرح آنها را بر نمی‌تابد و علاقه‌مندان را به مجلد اول ری باستان تألیف نگارنده ذیل این نامها رجوع باید کرد. اینها دلیل شدت ارتباط ری به اشکانیان است.

یکی از اماکن مهم ری که نام آن در شاهنامه درج آمده بارگاه و کاخ رفیع اردوان آخرین پادشاه اشکانی است. در شاهنامه در فرستادن بابک، اردشیر جوان را به درگاه اردوان ذکر گردیده است:

ز پیش نیا کودک نیک پی به درگاه شاه اردوان شد به ری

چو آمد به نزدیکی بارگاه بگفتند با شاه از آن بارخواه^۲

در وصف رفعت و بلندی این بارگاه سروده شده است:

یکی کاخ بود اردوان را بلند به کاخ اندرون برده‌ای ارجمند^۳

از قرائن دیگری که در شاهنامه دلالت بر رفعت و بلندی این کاخ دارد، اشارت این داستان است که گلنار، کنیزک اردوان از بالای کاخ، اردشیر را بدید و شیفته وی شد و شب هنگام کمندی به کنگره کاخ در بست و بدان وسیله از کاخ فرود آمد و به نزد اردشیر رفت:

همی بود تا روز تاریک شد همانا به شب روز نزدیک شد

۱. سفرنامه کرپرتز، ج ۱، ص ۳۵۷، س ۲۲؛ سفرنامه سراوزلی، ج ۳، ص ۱۷۷، س ۱۲؛ دائرةالمعارف اسلام، ج ۳، ص ۱۱۸۳؛ دیکسیونر ژنرال، ج ۲، ص ۲۲۵۰؛ لاگرانژ آنسیکلپدی، ج ۲۸، ص ۳۰۵، س ۲۰، ستون چپ؛ ایران باستان، ج ۳، ص ۲۶۴۵، س ۱۱.

۲. شاهنامه، بروخیم، ج ۷، ص ۱۹۲۷، س ۱۵، ۱۷؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۷، ص ۱۲۰، س ۱۷.

۳. همانجا، ج ۷، ص ۱۹۳۰، س ۱۱؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۷، ص ۱۲۳، س ۱۳.

کمندى بدان کنگره در ببست گره زد برو چند و ببسود دست
به گستاخی از باره آمد فرود همی داد نیکی دهش را درود^۱

عادت شاهان اشکانی چنان بوده است که عمارات خویش را بر بلندی می ساخته‌اند. در منابع هر جا ذکری از کاخ اشکانی درری یا جای دیگر به میان است به رفعت و بلندی آن نیز اشارت رفته است. در کتاب دررالتیجان به نقل از لسان‌الملک به استناد منابع خارجی، در ذکر پادشاهی خسرو بن بلاش بن نرسی درج گردیده است:

«بعد از بلاش، خسرو بن بلاش بن نرسی پادشاهی یافت و در دارالملک ری در قصری رفیع که او را بود به لهو و لعب و شرب مدام پرداخت.^۲»

این روایت در ناسخ‌التواریخ، بسطی زیادتر دارد.^۳

وصف کاخ اشکانیان در بابل نیز دلالت بر بلندی آن دارد، این مهم در ایران باستان چنین ثبت افتاده است:

«قصور را بر بلندی می ساختند و پلکانی به آن هدایت می کرد. به قول فیلوستراتوس^۴، شیروانی قصر در بابل از مفرغ بود. اشعه آفتاب و ماه از آن منعکس گردیده، جلوه غریبی به آن می داد. رواق‌ها و چهارطاق‌ها را با سیم و زر زینت داده بودند و این زینتها در دیوارها بسان پرده نقاشی می نمودند...»^۵

این توصیف در دررالتیجان نیز مذکور افتاده است.^۶ در کتاب تاریخ ایران باستان م.م. دیاکونوف روسی، در تعریف بناهای پارتی‌ها، وضع عمومی آنها چنین وصف گردیده است:

«... باید گفت که از لحاظ سبک و شیوه یک جنبه عمومی رعایت شده است.

۱. شاهنامه، بروخیم، ج ۷، ص ۱۹۳۰، س ماقبل آخر؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۷، ص ۱۲۳، س آخر.

۲. دررالتیجان، ج ۱ ص ۴۰، س ۱۴.

۳. ناسخ‌التواریخ، ج ۱، هبوط آدم، ص ۵۷۴، س ۶ به بعد.

۴. Philostratus، وی در میان سالهای ۱۷۲ - ۲۴۴ قبل از میلاد می زیسته است.

۵. ایران باستان، ج ۳، ص ۲۶۵۸، س ۱۳.

۶. دررالتیجان، ج ۱، ص ۱۵۵، س ۸.

به طوری که همه آنها در روی یک سگویی قرار گرفته و از اطاقهای مستطیل و یا مربع شکل که از دیوار خارج به وسیله یک کریدور طاقدار غیر مستقیم تفکیک می‌شد، تشکیل گردیده بودند.^۱

از آنچه تا بدینجا گذشت تردیدی باقی نمی‌ماند که کاخ اشکانیان باید در ری در نقطه‌ای پی افکنده شده باشد که آن نقطه، از پهنه‌های مجاور بلندتر و رفیع‌تر باشد. در شمال شرقی ری قبل از اسلام یا «ری برین»، در فاصله میان کارخانه سیمان و کارخانه گلیسیرین فعلی بر روی کوهی که بدین زمان به نام «کوه سرسره» معروف است و کارگران کارخانه سیمان آنرا از میان بریده‌اند و از سنگهای آن سیمان می‌سازند، آثار استحکامات و در دامن آن کوه بقایای عماراتی بزرگ وجود داشته که اکنون بر اثر فعالیت کارخانه سیمان بسیاری از آنها از بین رفته است.

در قدیم معهود چنان بوده است که در شهرها، امیران و شاهان در آن بخش شهر که دارای هوایی سالم و آب پاکیزه و دست‌نخورده بوده، اقامت می‌کردند و کاخ پی می‌افکندند. در پهنه ری شیب زمین از سوی شمال غرب به جنوب شرق است و در تمام ادوار آنها و قنوات آنجا بر همین مسیر جریان داشته است. قسمت بزرگی از شهر ری که کوه ری (کوه بی‌بی شهربانوی فعلی) در شمال آن افتاده بوده، از سوی شمال غرب مشروب می‌شده و از این محل آب بدانجا می‌رسیده است. «کوه سرسره» مذکور در فوق، در همین محل که مبدا آب شهر بوده قرار دارد که مناسب‌ترین نقطه پهنه ری جهت اقامت حکام و سلاطین تواند بود. این کوه و بناهای آن در روزگاران گذشته و عهد آبادی ری به نامهای «دز رشکان»، و «در رشکان»، و «در رشقان» خوانده می‌شد. نگارنده را در باب این کوه و شرح دژ و عمارات آن و اینکه اطلاق قلعه طبرک بر آثار این کوه درست نیست و قلعه طبرک بر روی کوه نقاره‌خانه واقع بوده، تحقیق گونه‌ای است که در کتاب ری باستان درج

آمده است، و این مقام ذکر آنرا بر نمی‌تابد^۱. مستشرقان و سیاحان خارجی از این کوه و آثار کهنه آن دیدن کرده و مشهودات خود را در سفرنامه خویش نوشته‌اند، و از آن جمله یکی سِرُورِوْت کِرُورِوْتز (R. Kerporter) سیاح انگلیسی است. که به‌زمان فتحعلی شاه به ایران آمد و قلاع و بارو و آثار موجود دیگری قدیم را بدید و نتیجه مطالعات خود را همراه با نقشهٔ پرارزشی در سفرنامه درج کرد که به‌سال ۱۸۲۱ در لندن به‌طبع رسید.

کرپرتر آثار روی کوه را چنین وصف کرده است:

«دزی سخت استوار بر فراز صخره‌ای بلند پی افکنده شده است که به‌میزان قابل ملاحظه‌ای از مرتفعات اطراف برجسته‌تر است. در طول کناره‌های عمودی این بلندی به‌آسانی پی‌های بناهای جنگی آن را کشف کردیم و مستقیماً از پایهٔ آن یک رشته خط سنگربندی هویدا می‌گردید، که به‌سوی جنوب امتداد می‌یافت...»^۲

وی پهنهٔ دامن قلعه را از سوی جنوب - که ظاهراً کاخ سلطنتی در آن نقطه بنا شده بود - بدینگونه شرح داده است:

«در پای دماغهٔ بزرگ [A]^۳ که تاج قلعه سنگربندی برجهای محافظ است، یک رشته باروی استوار دیگر وجود دارد، که پهنه‌ای قابل ملاحظه را در میان دارد و دژی کوتاه‌تر [B]^۴ می‌سازد که احتمالاً در درون آن، قصر سلطنتی و دیگر بناهای دولتی قرار داشته است...»^۵

وی در جای دیگر احتمال داده که این قلعهٔ مثلث شکل بقایای سنگربندی شاهزادگان اشکانی باشد^۶. ژاک موریر^۷ یکی دیگر از سیاحان خارجی از این آثار

۱. برای دزرشکان، رک: ری باستان، ج ۱ ص ۲۸۳-۳۰۳ و برای قلعه طبرک، ص ۴۸۱-۵۱۶.

۲. سفرنامهٔ کرپرتر، ج ۱، ص ۳۵۸، ۳۵۹.

۳. رمز محل است در نقشهٔ وی مندرج در سفرنامه.

۴. رمز محل است در نقشهٔ وی مندرج در سفرنامه.

۵. سفرنامهٔ کرپرتر، ج ۱، ص ۳۶۰.

۶. همانجا، ج ۱، ص ۳۶۲.

به لفظ شاتو (Château) یاد کرده، که به معنی قصر شاهانه است.^۱

به زمان ما، چنانکه مذکور آمد، کارگران کارخانه سیمان این کوه را بریده‌اند و از سنگهای آن سیمان می‌سازند؛ بدین سبب مقادیر زیادی از این آثار از میان رفته است. با این وصف آنچه بجاست و نگارنده خود دیده است، از عظمت روزگار آبادی خود حکایت می‌کند. همانگونه که در گفته کرپرتر نیز ذکر رفت، دژ بر بالای کوه ساخته شده و ادامه بناهای آن تا دامنه جنوبی کوه کشیده می‌شده است. باروهای خشتی عظیم در بالای کوه و در پهنه جلگه هنوز مشهود است و به باروی سرتاسری ری عتیق می‌پیوسته است. دیوارهای استوار روی کوه، شالوده بناهای داخل قلعه بوده است. قلعه را در قسمت فوقانی از غرب به شرق، برجهایی استوار بوده است. منافذ اطراف دیوار برج غربی که از آنجا به سوی دشمن از سوی شمال تیر می‌انداخته‌اند، هنوز بجاست. آثار بنایی در سوی مغرب مشهود است که شباهتی به بنای حمام دارد و همچنین آثاری از استخر آب در مشرق به چشم می‌خورد. در مشرق این کوه بقایای برجی خشتی بجاست. بر فراز کوه در چند نقطه نقبها و منافذی وجود دارد که گویا راه پنهانی و معبر سرّی نقاط مختلف قلعه بوده است و همچنین چاهی به نظر می‌رسد که احتمالاً به نقبهای زیرزمینی منتهی می‌شده است. بناهای پهنه دامن کوه را سه باروی عظیم به صورت سه قلعه متداخل حفاظت می‌کرده است و گویا ظاهراً به هنگام حمله دشمن هرگاه قلعه بیرونی تسخیر می‌شد، مدافعان در قلعه دوم سنگر می‌گرفتند. اگر آن را نیز از دست می‌دادند، به قلعه درونی پناه می‌بردند. در این قسمت انواع لوازم معیشتی و دفاعی تعبیه شده بود و تسخیر آن به آسانی امکان نداشت.

در ضمن خاک برداری و کوه‌بری کارگران کارخانه، قطعه‌های بسیار ارزنده‌ای از گچ بریهای قدیمی به دست آمده، که نشان می‌دهد این محل تالارهای مجلل و شاهانه داشته است. این گچ‌بریها اکنون در موزه ایران باستان در معرض تماشا قرار دارد. همچنین در آن حدود در ضمن خاک برداری، نمونه‌هایی از خانه‌های

۱. سفرنامه موریر، مسافرت دوم، ج ۱، ص ۴۱۳.

زیرزمینی ری باستان پیدا شد، که معرف وضع ساختمانی آن زمانها بود. از آنجا ادوات و اسباب و لوازم جنگی کهنه و فرسوده باستانی فراوانی نیز به دست آمده، که به موزه ایران باستان انتقال یافته است، و مقداری نیز در محل کارخانه سیمان موجود است. این آثار و اسباب، در نشان دادن هنر مردم ری قدیم نمونه‌هایی بسیار ارزنده هستند.

باید بدین نکته مهم توجه داشت، که آثار کهنه این کوه که ذکر آن برفت، به یک دوره معین و مشخص تعلق ندارد، بلکه به سبب موقعیت مناسب دفاعی و آب فراوان و هوای خوشی که دارد، ظاهراً همیشه مورد توجه سلاطین و حکام و امراء مقیم ری بوده است و آن آثار به زمانهای مختلف تاریخی مربوط می‌شود. در مرتفعات پهنه شهر ری قدیم، تپه دیگری در شمال تقی آباد کنونی، در فاصله‌ای از ری پیش از اسلام و در مشرق آن و متصل به ری عهد اسلامی از سوی شمال، در پای کوه بزرگ ری (کوه بی‌بی شهربانو)، در جنوب غربی بقعه بی‌بی شهربانو افتاده است، که آنرا اکنون کوه نقاره‌خانه نامند و در قدیم طبرک یعنی کوهک خوانده می‌شده است. آثاری از عهد اسلامی در آن به چشم می‌خورد که هرگز به عظمت آثار کوه سرسره یا دزرشکان نیست. همچنانکه در ص ۷۶-۷۷ کتاب حاضر مذکور آمد، نگارنده در کتاب ری باستان در باب این آثار به شرح سخن گفته است.

به غیر از کوه سرسره و تپه طبرک در محل ری قدیم، نقطه مرتفع دیگری که دارای آثار باستانی باشد، شناخته نشده است و از این دو نیز تنها کوه سرسره است که تاریخ بقایای برخی از آثار آن می‌تواند تا قبل از اسلام پیش برود. به حکم شواهد و قرائن - که به پاره‌ای از آنها اشارت برود - این محل به سبب حسن موقعیت، چه قبل و چه بعد از اسلام؛ تا به هنگامی که شهر ری ویران شد، همیشه آباد و مسکون بود. از دلائل آبادی آن به عهد ساسانی یکی آنست که ابونجید شاعر عرب را که در سال ۱۹ یا ۲۰ هجری در واقعه فتح ری به همراه لشکریان عرب بود، شعری است که ظاهراً در آن به مجالس عیش و سروری که شبها در کاخ مرتفع این کوه تشکیل می‌یافته، اشارت رفته است. بدین قرار:

دَعَانَا إِلَىٰ جُرْجَانَ، وَالرَّيُّ دُونَهَا سَوَادٌ فَأَزْضَتْ مَنْ بِهَا مِنْ عَشَائِرِ
رَضِينَا بِرَيْفِ الرَّيِّ وَالرَّيِّ بَلْدَةٌ لَهَا زِبْنَةٌ فِي عَيْشِهَا الْمُتَوَاتِرِ
لَهَا «نَشْرٌ» فِي كُلِّ آخِرِ لَيْلَةٍ تَذَكَّرُ أَعْرَاسَ الْمُلُوكِ الْأَكْبَارِ
مفهوم آن بدین تقریب است:

ما را به جرجان می خوانند، و حال آنکه ری در پیش روی آن واقع و از آن نزدیک تر است. کشتزارها و دیه‌هایی دارد که قبایلی را که در آنجا هستند راضی نگاه می‌دارد.

به کشتزارهای ری راضی هستیم، و ری آبادی است که او را در زندگی یا معاش پی در پی آراستگی هست.

او را «کوهه و جای بلندی» است که در هر آخر شب، مهمانیهای عروسی شاهان بزرگ را به یاد می‌آورد.

«نشز» که به معنی کوهه و مکان مرتفع است ناظر به محل دزرشکان یا کوه سرسره فعلی است. چون شهر ری پیش از اسلام را کوه یا تپه قابل سکونت، جز کوه دز رشکان نبوده است.

در دوره اسلامی نیز به حکم قرائن، همین محل مقر حکام و پادشاهان بود. نصرآباد ری در قرون دوم و سوم هجری، در همین محل و فخرآباد در قرن چهارم به بعد نیز همین جا بوده است که تفصیل آن دو بیاید.

دکتر اریک اشمید مذکور در ص ۵۸ کتاب حاضر، در پای قلعه این کوه بقایای مسجدی یافته و محل آن را در کتاب پرواز بر فراز شهرهای قدیمی ایران در عکس شماره ۳۳ و نقشه مقابل آن مشخص کرده است.^۲ این مسجد را به خطا مسجد مهدی خلیفه در ری پنداشته‌اند و نگارنده وجه این اشتباه را در کتاب ری باستان باز نموده است.^۳

۱. معجم البلدان، ج ۲، ص ۸۹۵، س ۱۰.

۲. این کتاب به زبان انگلیسی است، و در کتابخانه موزه طهران موجود است.

۳. برای اطلاع در باب مسجد جامع مهدی، رک: ری باستان، ج ۱، ص ۳۲۳ - ۳۲۶.

به عهد اسلامی همه اماکن با نام ری در جنب کوه دز رشکان و دامنه آن افتاده بود. حدود محلّتی که به نام دژ رشکان خوانده می‌شد، از قدیم ممتازترین محل‌های ری به حساب می‌آمد. به حکم شواهد و قرائن برطبق نامهای اماکن کنونی، آن پهنه چنین بوده است:

از سوی شمال، حدود خیابان سیمان. از سوی جنوب، حدّ جنوبی ابن بابویه و برج طغرل. از سوی مشرق، تا مسافتی پس از باروی کهنه باستانی و گنبد فخرالدوله^۱. از سوی مغرب، تا نزدیکی راه آهن کهنه حضرت عبدالعظیم، نرسیده به خیابان شهرری^۲. دروازه این محلت که در سمت شمال و ظاهرآگویا در حدود پل کارخانه سیمان فعلی قرار داشته، به مناسبت دز رشکان به نام «دز رشکان» یا «در رشکان»، و به مناسبت دولاب که در آن سو افتاده بوده «دروازه دولاب»^۳ نامیده می‌شده است. خانه صاحب عباد، سرای ایالت ری (دارالاماره) سلجوقیان، برج طغرل یا آرامگاه خانوادگی آل سلجوق^۴، کتابخانه صاحبی ری همه در این محلت بنیان یافته بود^۵.

کاخ بهرام چوبینه در ری:

اکنون که تا حدودی سابقه و اهمیت کوه دز رشکان، محل کاخ رفیع اردوان اشکانی شناخته شد، بدین مهم نیز اشارت می‌رود که در شاهنامه، ذیل عنوان «کشته شدن بهرام چوبینه به دست قلون» در ضمن وصیّت بهرام، از قول خود وی درباره خانه اش چنین ذکر رفته است:

۱. این گنبد در فاصله میان تپه نقاره‌خانه و کوه ری واقع بوده است، رک: ری باستان، ج ۱، ص

۴۵۱.

۲. برای وقوف بیشتر، رک: ری باستان، ج ۱، ص ۲۸۳، به بعد دز رشکان.

۳. ری باستان، ج ۱، ص ۲۴۰، ۲۴۱.

۴. شرحی در این باب بیاید.

۵. رک: همانجا، ج ۱ ذیل این نامها.

مرا دخمه در شهر ایران کنید به‌ری کاخ بهرام ویران کنید^۱
 بهرام چوبین از خاندان بزرگ مهران ری است. این خاندان، سالها مرزبانی ری را
 داشته است و بنا به ادعای خودشان از دودمان اشکانی بوده‌اند. کریستن سن در ذکر
 خاندانهای قدیم به عهد ساسانیان گفته است:

«انتساب به سلسله اشکانی را علامت امتیاز می‌دانستند و از این رو بود که از
 میان سایر دودمانهای ممتاز عهد ساسانیان، بعضی اهتمام داشتند که خود را
 به تخمه اشکانی منسوب کنند، مثل دودمان اسپندیاذ (*Spandiyâdh*) و مهران
 (*Mihrân*).^۲»

محمدحسین فروغی در تاریخ ساسانیان نوشته است:

«بهرام چوبینه را بعضی از مورخین عجم از شاهزادگان اشکانی می‌دانند، و
 اشعار آبدار شاهنامه هم تأیید این قول می‌نماید.^۳»

فردوسی در شاهنامه، ملوک الطوائف را از نسل آرش دانسته و گفته است:

بزرگان که از تخم آرش بدند دلیر و سبکسار و سرکش بدند
 به‌گیتی به هر گوشه‌ای بر یکی گرفته زهرکشوری اندکی
 چو بر تخت‌شان شاد بنشانند ملوک طوائف همی خواندند^۴

آرش در اساطیر ما از مردم ری شناخته شده است. در تاریخ طبرستان
 ابن‌اسفندیار و تاریخ رویان آملی و تاریخ طبرستان مرعشی بدین نکته در ذکر جنگ
 سپاهیان منوچهر پیشدادی با افراسیاب در دهستان اشارت رفته است، نمونه را
 عبارت تاریخ طبرستان ابن‌اسفندیار در ذیل درج می‌افتد:

«پسر پشنگ افراسیاب به طلب ثار سلم با لشکر انبوه به دهستان رسید. منوچهر

۱. شاهنامه، بروخیم، ج ۹، ص ۲۸۲۸، س ۳؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۹، ص ۱۶۶، س
 ماقبل آخر.

۲. ری باستان، همانجا، ج ۱، ص ۳۰۸.

۳. همانجا، ج ۱، ص ۳۱۰.

۴. شاهنامه، بروخیم، ج ۷، ص ۱۹۲۲، س ۱۱؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۷، ص ۱۱۵، س

به اصطخر فارس بود. قارن کاوه را با قباد که برادرش بود و آرش رازی و سپاه، به مقدمه گسیل کرد و فرمود به دهستان مصاف دهند^۱».

به همین تقریب است عبارت دو منبع دیگر^۲. بهرام چوبینه نیز خود را از تخمه آرش دانسته و گفته است:

من از تخمه نامور آرشم چو جنگ آورم آتش سرکشم
نسیره جهانجوی گرگین^۳ منم همان آتش تیز برزین منم^۴

به فرض که مطالب بالا را رویی در صواب باشد، مسلم خواهد شد که خاندان بهرام از اصل اشکانی اند که از ری برخاسته‌اند. در باب مرزبانی خاندان بهرام چوبینه علاوه بر ذکر آن در بسیاری از منابع، در شاهنامه نیز در خطاب گردیده به یلان سینه از سرکردگان بهرام (و به تعریض به خود بهرام) چنین درج گردیده است:

پدر مرزبان بود ما را به‌ری تو افگندی این جستن تخت پی^۵

با توجه به این مقدمات و نیز اینکه بهرام برای اشکانیان و به‌ویژه اردوان ارزش و احترامی عظیم قائل بوده و به انقراضشان تأسف می‌خورده، کاملاً منطقی می‌نماید که گفته شود کاخ بهرام چوبینه نیز در همان محل کاخ اردوان واقع شده و یا خود آن کاخ بوده که بهترین موقعیت طبیعی و سیاسی را داشته است، که به توارث در اختیار خاندان وی قرار گرفته است. بهرام قیام خود را در برابر ساسانیان قیام یک فرد اشکانی و خود را وارث تخت و دیهیم آن خاندان می‌داند. وی در خطاب به خسرو پرویز چنین می‌گوید:

۱. تاریخ طبرستان، ج ۱، ص ۶۰، س ۱۱.

۲. رک: تاریخ رویان، ص ۱۷، س ۹؛ تاریخ طبرستان و رویان و مازندران، ص صد و هفت، س

۲۱.

۳. وی پسر میلادست، و میلاد همان کس است که کیکاوس در جنگ مازندران، ایران را

به‌وی سپرد: شاهنامه، بروخیم، ج ۲، ص ۳۲۵.

۴. شاهنامه، بروخیم، ج ۹، ص ۲۶۹۷، س ۱۷. همانجا، چاپ مسکو، ج ۹، ص ۳۲، س ۹.

گرگین پسر میلاد نیز از ری بود، رک: ص ۶۳. کتاب حاضر، دولت‌شاه سمرقندی در تذکره الشعرا ص ۶۰ س ۱ آرش را برادرزادهٔ تهمورث پیشدادی دانسته است.

۵. همانجا، ج ۸، ص ۲۶۶۲، س ۸؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۸، ص ۴۱۷، س ۵.

نه چون اردشیر اردوان را بکشت بنیرو شد و تختش اندر به‌مشت
کنون سال چون پانصد اندر گذشت سر و تاج ساسانیان سرد گشت
کنون تخت و دیهیم را روز ماست سر و کار با بخت پیروز ماست
چو بینیم چهر تو و بخت تو سپاه و کلاه تو و تخت تو
بیازیم بدین کار ساسانیان چو آهخته شیری که گردد ژیان
زدفتر همه نامشان بستم سر تخت ساسان به پی بسپرم
بزرگی مر اشکانیان را سزاست اگر بشنوی مرد داننده راست^۱

از جمع مفهوم بیت سوم و هفتم به‌خوبی استنباط توان کرد که بهرام چوبینه خود را شاهزاده اشکانی می‌پندارد.

علاقه و احترام بهرام چوبینه را نسبت به اردوان و دیگر نامداران آن دودمان از نامه‌ای که وی به سرداران ایران درباره دار و گیر خود با خسرو پرویز نوشته، پی توان برد، آنجا که گفته:

که تا در جهان تخم ساسانیان پدید آمد اندر میان و کران
ازیشان نیامد بجز بتری به‌گرد جهان جستن داوری

نخستین سخن گویم از اردوان وزان نامداران روشن‌روان
که از نامشان گشت گیتی تهی پر از درد شد جایگاه مهی^۲

با توجه به همه قرائن، وابستگی بهرام چوبینه به اشکانیان، اگر این قول که کاخ بهرام در همان محل کاخ اردوان یا خانه اجدادی وی واقع بوده، مقبول تلقی شود؛ راز ناتمام ماندن نقش ساسانی در آن محل که تا به عهد فتحعلی شاه بجا بود، روشن می‌شود.

۱. شاهنامه، بروخیم، ج ۹، ص ۲۶۹۵، س ۸، به‌بعد؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۹، ص ۲۹ س ماقبل آخر به‌بعد.

۲. همانجا، ج ۹، ص ۲۷۶۹، س ۱۶، به‌بعد؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۹، ص ۱۰۶، س ۳ به‌بعد.

تصویر ناتمام عهد ساسانی در ری ظاهراً از بهرام چوبینه بوده است:

بیان این سخن آنکه در دامنه جنوبی کوه سرسره فعلی و دز رشکان قدیم در جهت شرقی، بریدگی که کارخانه سیمان احداث کرده است؛ تصویری ناتمام از عهد ساسانیان بر روی صخره مدخل کاخ، کنده شده بود، که مردی را در حال تاختن با اسب نشان می داد و کلاهی به شکل کره بر سر و نیزه یا چوب دستی خوابانیده در دست و چیزی مثل گویی کوچک بر روی هریک از دوشانه داشت. طرح تصویر دیگری نیز بر روی همین سنگ وجود داشت که نشان می داد، کار ناتمام مانده است. این نقش چنانکه گفته شد تا زمان فتحعلی شاه باقی بود و او دستور داد آن را محو کنند و تصویر خود او را در حالتی که تاجی بلند بر سر و نیزه ای بلند در دست دارد و به شیرینی حمله کرده و آنرا هدف قرار داده است، نقر کنند. این تصویر را پیش از محو کردن، گروهی از مستشرقان و سیاحان خارجی مانند موریر (Morirer) به سال ۱۸۰۹، پریس (Price) در ۱۸۱۱ و ویلیام اوزلی (William Ourezley) در ۱۸۱۱ - ۱۸۱۲ دیده و صورت برداری کرده اند که به وسیله کرپرتر (Kerporter) در سال ۱۸۱۸ وصف گردیده است. جاکسن در سفرنامه خود در ضمن ذکر مطالب مذکور، تصویری از این نقش را نیز در سفرنامه خود آورده و گفته است که کرپرتر آنرا اردشیر بنیان گذار سلسله ساسانی و ویلیام اوزلی شاپور پسر اردشیر احتمال داده اند.^۱

نگارنده احتمال انتساب این کار ناتمام را به شاهان ساسانی بعید و دور از شواهد و قرائن تاریخی می داند. چون نمی توان تصور کرد که پادشاهانی بزرگ چون اردشیر یا شاپور، کاری بدین خردی را آغاز کنند و آنرا ناتمام بگذارند. مضاف به اینکه شاهان ساسانی در ری مقیم نبوده اند. چنانکه از منابع تاریخی بر می آید ری به اشکانیان انتساب داشته و همانگونه که در مطاوی کتاب درج افتاده، ساسانیان با اشکانیان بغض و عداوتی آشتی ناپذیر داشته اند و مرزبانان ری نیز از نسل اشکانیان بوده اند. بدین سبب است که اکنون در محل ری قدیم هیچگونه اثری از زمان

۱. سفرنامه جاکسن، ص ۴۹۲ - ۴۹۳، سفرنامه کرپرتر، ج ۱، ص ۳۶۳، س ۵ به بعد.

ساسانیان به چشم نمی خورد. حتی چنانکه گذشت خسرو پرویز تصمیم به خراب کردن ری گرفته بود. لذا این تصویر باید به کسی تعلق داشته باشد که خود دولتی زودگذر داشته و عمرش برای پایان بخشیدن به این کار وفا نکرده است. چنین کسی بهرام چوبینه تواند بود که مجموع مدّت پادشاهیش به دو سال نرسید. از قراین مؤید این نظر، یکی آنست که بهرام چوبینه چنانکه در ص ۸۱-۸۲ کتاب حاضر درج شد، وصیّت کرده بود تا کاخ او را در ری ویران کنند:

«به ری کاخ بهرام ویران کنید»

و این نقش، بنا به وصیت خود بهرام به شرح فوق ناتمام ماند. دیگر آنکه خروج بهرام چوبینه بر پادشاه، مورد موافقت خاندانش نبود و آنها این قیام را سبب بدنامی دودمان خویش می دانستند. چنانکه در نامه‌ای که گردوی برادر بهرام چوبینه به گردیه خواهر خود می نویسد، بدین نکته اشاره کرده است:

یکی نامه بنوشت گردوی نیز بگفت اندرو پند و بسیار چیز
سرنامه گفت آنچه بهرام کرد همه دوده و بوم بدنام کرد^۲
همچنین گردیه خواهر بهرام به یلان سینه که بهرام را به قیام تشویق می کرد،
به اعتراض چنین گفت:

بدو گردیه گفت دیو سیاه همان دام سازد شما را به راه
مکن برتن و جان ما برستم همی از تو بینم همه باد و دم
پدر مرزبان بود ما را به ری تو افگندی این جستن تخت پی
چو بهرام را دل به جوش آوری تبار مرا در خروش آوری
شود رنج این تخمه ما بیاد زگفتار تو کهنتر بد نژاد^۳
بنابراین باز ماندگان بهرام را نیز که پس از وی به خسرو پرویز نزدیک شده بودند

۱. شاهنامه، بروخیم، ج ۹، ص ۲۸۲۸، س ۳، مصرع دوم؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۹، ص ۱۶۶، س ماقبل آخر.

۲. همانجا، ج ۹، ص ۲۸۴۵، ۱۳، همانجا، چاپ مسکو، ج ۹، ص ۱۸۴، س ۵.

۳. همانجا، ج ۸، ص ۲۶۶۲، س ۶ به بعد، همانجا، چاپ مسکو، ج ۸، ص ۴۱۷، س ۳.

علاقه‌ای به‌اتمام این نقش نبوده است. سوم آنکه در باب چوبینه نامیدن بهرام در کتاب تاریخ ساسانیان فروغی (ترجمه تاریخ رُلنسن) در شرح سگه‌های قبل از سلطنت بهرام چنین درج آمده است:

«... عبارت سگه این است: «واراهران چوپ». یعنی بهرام صاحب عصا.^۱»

هرچند در سبب چوبینه خواندن بهرام در تاریخ بلعمی آمده است:

«... بگونه سیاه چرده بود و به‌بالا دراز و خشک بود، از بهر آن چوبین گفتند.^۲»

و فردوسی نیز در شاهنامه در وصف او گفته است:

به‌بالا دراز و به‌اندام خشک به‌گرد سرش جعد موی چو مشک

قوی استخوانها و بینی بزرگ سیه‌چرده و تندگوی و سترگ

جهانجوی چوبینه دارد لقب هم از پهلوانانش باشد نسب^۳

لکن توجیه «واراهران چوپ» به بهرام صاحب عصا که در شرح سگه او آمده، مناسب‌تر از آنست که گفته شود: چون به‌بالا خشک و دراز بود او را چوبینه گفتند. زیرا که این وصف عیب است و تواند بود پس از مرگش به‌او گفته باشند؛ و عبارت متن سگه که انتخاب خود بهرام است نباید برعیب دلالت کند، و اینکه در تاریخ ساسانیان فروغی یا تاریخ رُلنسن این ترکیب به «بهرام صاحب عصا» تعبیر شده است درست‌تر به‌نظر می‌رسد.

چنانکه در صفحه ۸۵ کتاب حاضر مذکور شد صاحب نقش، چوب دستی یا نیزه عصایی خوابانیده در دست دارد و این با وصف بهرام که در شرح سگه او ذکر گردیده، سازگار است.

باری، هرچند محتملاً کاخ بهرام چوبینه بنا به وصیت خود وی - چنانکه در ص ۸۲ کتاب حاضر گذشت - و نیز بی‌علاقه‌گی خاندان وی پس از قتل او، خراب شد و

۱. تاریخ ساسانیان، ج ۲، ص ۱۳۳، س ۶ به‌بعد. بنا به نقل همین کتاب در همین صحیفه، بهرام پیش از آنکه به‌شاهی نشیند به‌نام خویش سگه زده بود.

۲. تاریخ بلعمی، ص ۱۰۷۷.

۳. شاهنامه، بروخیم، ج ۸، ص ۲۵۸۸، س ۳ به‌بعد؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۸، ص ۳۳۷،

س ۷ به‌بعد.

یا متروک ماند؛ لکن چون به تفصیلی که در ص ۷۶ - ۸۱ اشارت رفت، کوه «دز رشکان» یا «کوه سرسره» و دامنه آن تا مقادیری از اراضی اطراف از بهترین نقاط ری جهت اقامت بزرگان بوده است و موقعیت مناسب دفاعی، ارتفاع محل نسبت به سایر نقطه شهر، خوشی نسبی آب و هوا، سراب بودن و فراوان بودن آب، و وجود سه باروی عظیم متداخل باستانی^۱ که از آنجا حمایت می‌کرد، همه مؤید این نظر است. ازین رو باید گفت بازماندگان بهرام چوبینه از خاندان مهران که مرزبانی ری را داشتند و آنجا همچون تیولی^۲ در اختیار ایشان بود نیز در همان محل، کاخ داشتند و مقیم بودند. شعر ابونجید عرب که در ص ۸۰ درج افتاد، نشان می‌دهد که به هنگام فتح ری عمارات این محل بسیار آباد و مجلل و با شکوه بوده است و در چنین مکانی می‌بایست حاکم یا مرزبان شهر مقیم بوده باشد. مضاف به اینکه دروازه و محلت «زامهران» (مخفف دروازه مهران) منسوب به خاندان مهران که مرزبانی ری را داشتند نیز در شمال ری جنب دز رشکان در مغرب واقع بود.



بهره دوم از بخش دوم: نصرآباد در قرون نخستین اسلامی:

ری برین پیش از اسلام که از آن در موارد متعدد در شاهنامه ذکر رفته و همه آن موارد در کتاب حاضر درج آمده، به هنگام فتح ری به دست اعراب، به فرمان نعیمن مقرر خراب شد. طبری و ابن اثیر بدین نکته اشاره کرده‌اند، و ترجمه ملفق قول ایشان بدین تقریب است:

۱. ری قبل از اسلام را بارویی عظیم در میان داشت، که هنوز قسمتهایی از آن در شمال چشمه علی و نزدیکی کارخانه گلیسیرین و کارخانه سیمان و قلعه گبری به چشم می‌خورد و حدود ری پیش از اسلام را نشان می‌دهد، و کرپرتر سیاح انگلیسی به عهد فتحعلی شاه که هنوز تمام بار و موجود بود در نقشه خود که در پایان کتابش درج آمده آنرا ترسیم کرده است. این بارو از عهد بسیار قدیم باقی است. برای اطلاع بیشتر در این باب به کتاب ری باستان تألیف نگارنده، ج ۱، ص ۳۵۰ - ۳۵۲ رجوع شود.

۲. رجوع شود به دائرةالمعارف اسلام، ج ۳، ص ۱۱۸۳.

«نعیم شهر ایشان را خراب کرد و این آنجاست که کهنه و باستانی خوانده می‌شود، یعنی شهر ری (ری برین)، و به‌زینبی امر داد تاری نو (ری زیرین) را پی افکند.»^۱

ری نو در مشرق ری کهنه و در جنوب کوه ری (کوه بی‌بی شهربانو) بنیاد یافته بود. این شهر جدید، همان است که مهدی خلیفه عباسی مقادیری به‌دنبال آن از سوی مشرق بیفزود و بدان محمدیه نام داد.^۲ به‌عهد سفاح نخستین خلیفه عباسی، نصرین عبدالعزیز خزاعی والی ری شد و تا کشته‌شدن ابومسلم خراسانی به‌دست منصور، در این شغل باقی بود. بدین موقع منصور، نامه‌ای به‌جعل از زبان ابومسلم به‌نصر نوشت و از او خواست تا عمل ری را به‌ابوعبیده باز سپارد. ابوعبیده بدین حيله روی کار آمد و پس از چند گاهی به‌دستور منصور، نصر را بکشت.

نصر مذکور، محلّتی در بخش اعلای ری به‌وجود آورد، که آنرا به‌نام وی «نصرآباد» نام نهادند. مکان این محلت به‌حکم شواهد و قرائنی که بیاید با محلت «دز رشکان» (کوه سرسره) قابل انطباق است. یاقوت در معجم البلدان گفته است:

«نصرآباد.... محلّتی است در قسمت اعلای شهر ری، که به‌نصرین عبدالعزیز خزاعی نسبت دارد. وی به‌زمان سفاح والی ری شد. پیوسته آنجا بود تا آنکه ابومسلم خراسانی کشته شد. پس منصور به‌وی از زبان ابومسلم نامه نوشت که عمل ری را به‌ابی‌عبیده واگذار. وی اطاعت کرد. چون ولایت را باز گذارد ابوعبیده او را زندانی کرد و جریان را جهت کسب تکلیف به‌منصور نوشت. منصور فرمان کشتن داد. پس او را بکشت.»^۳

در باب انطباق محلّت نصرآباد با محلت دز رشکان قرائن زیر به‌دست است:

۱- محلّت نصرآباد در بخش اعلای ری عهد سفاح خلیفه واقع بوده و قول یاقوت در این باب ذکر شد. در الانساب سمعانی نیز ثبت افتاده است: «نصرآباد محلّتی است به‌ری در قسمت اعلای شهر. ابوعمر محمد بن عبدالله نصرآبادی از

۱. تاریخ طبری، ج ۴، ص ۱۵۰-۱۵۱؛ الکامل، ج ۳، ص ۲۴.

۲. مجمل التواریخ، ص ۴۳.

۳. معجم البلدان، ج ۴، ص ۷۸۶، س ۹.

آنجاست.^۱»

چنانکه بر آشنایان به محل پوشیده نیست، قسمت اعلاّی ری که شایسته اقامت بزرگان باشد جز همان محلّت دز رشکان باستانی نتواند بود و آنچه را که اعراب پس از خرابی شهر کهنه ری ساختند، در جنوب شرقی محلّت دز رشکان قرار داشته است.

۲- نصرآباد را قناتی به همین نام بوده است. در مسالک اصطخری ذکر شده که این قنات از نصرآباد به وسط مدینه (شارستان) جاری بوده است، بدین قرار:

«... و قنات نصرآباد و قنات شهری تجری وسطها (المدینه = شهرستان، چنانکه از متن آن کتاب استنباط می شود).^۲»

این نکته که «قنات نصرآباد و قنات شاهی به وسط شارستان جاری بوده» دلیل آن است که ابتدای مجرای آن دو، در سوی شمال غربی شارستان، یعنی همان حدّ دز رشکان بوده است. چون به حکم شیب زمین - که اکنون نیز مشهود است - آب تقی آباد و امین آباد که در محل مدینه یا شارستان باستانی ری افتاده اند از همین نقطه بدان دو آبادی می رود.

۳- ابن کربویه رازی از یاران حسین بن احمد علوی - که به سال ۲۵۱ هجری خروج کرد و قزوین و ابهر و زنجان را به دست آورد و در سال ۲۵۳ هجری در جنگ با موسی بن بوغاشکست یافت^۳ - قصیده ای پراچ در تعریف ری سروده که حاوی اطلاعات مفیدی از این شهر و جاهای معروف آن است و ظاهراً آنرا به هنگامی که حسین بن احمد شکست یافت و عامل خلیفه در ری در تعقیب ابن کربویه بود در اشتیاق بازگشت بدانجا بسرود. این قصیده را ابن فقیه به تمامی در کتاب مختصر البلدان خویش نقل کرده است. ابیات زیر از آن قصیده است که مورد استناد در این مقام است:

۱. الانساب، ج ۱۳، ص ۱۰۸.

۲. المسالک والممالک، ص ۲۰۸، س ۹ ذیل.

۳. تاریخ جهان آرا، ص ۷۳.

كَمْ حَلَّ عَرَصَةَ نَصْرَآبَادَ قَاطِبَةً مِنْ ابْنِ زَانِيَةِ مَحْضٍ وَكَشْحَانِ
 وَكَمْ بِسِكَّةِ سَاسَانِ إِذَا ذُكِرُوا مِنْ ابْنِ فَاجِرَةِ نَصْرٍ وَقَرْنَانِ
 هُمُ الْإِلَى مَنْعُونِي قُرْبَ دَارِهِمْ وَبَاعِدُونِي عَنِ أَهْلِي وَخُلَانِ
 وَشَرَّدُونِي عَنِ صَحْبِي وَعَنْ وَلَدِي حَتَّى لَجَأْتُ إِلَى أَجْبَالِ قَصْرَانِ
 مفاد این ابیات بدین تقریب است:

چه بسیار کسان به عرصه نصرآباد درآمدند که عموماً از زنازادگان محض و قلتبانان بوده‌اند.

و چه بسیار در کوچه ساسان (از کوچه‌های محله نصرآباد؟) که اگر یاد کرده شوند، از فرزندان زنان بدکار و دیوثانند.

ایشان آن کسانیند که مرا از نزدیک شدن به خانه خویش باز داشتند و از اهل خانه و دوستانم دور کرده‌اند.

و مرا از نزد یاران و فرزندان براندند، تا آنکه به کوههای قصران التجا بردم و آنجا را پناه گرفتم.

چنانکه ملاحظه می‌شود شکایت وی از کسانی است که در عرصه نصرآباد و کوچه ساسان آنجا مقیم بوده‌اند؛ که او را از خانه و زن و فرزند و کسان و اقوام دور ساخته‌اند تا به اجبار، پناه به کوههای قصران برد.

ظاهراً چنین کاری به‌دست والی ری و کارگزاران وی می‌توانسته است انجام شود و اینان بودند که از سوی خلیفه مأمور دفع یاغیان می‌شدند. به تصریح ابن کربویه، این مأموران در نصرآباد یعنی دارالاماره نصربن عبدالعزیز مقام داشتند و بی‌گمان این محل جز همان حدود دز رشکان - چنانکه در سابق ذکر شد مناسب‌ترین مکان برای اقامت والیان و مرزبانان و کارگزاران ری به حساب می‌آمد - نتواند بود. نام دیگر کوه سرسره در محله نصرآباد به‌زمان قیام حسن بن زید علوی «زوراء» بوده و نگارنده در کتاب قصران ص ۲۹۸ - ۳۰۳ شرحی در آن باب بیاورده است.

نام نصرآباد به‌مرور دهور به‌دست فراموشی سپرده شد. لکن آثار قلعه قدیمی

رشکان همچنان باقی بود تا آنکه فخرالدوله دیلمی این قلعه و بناهای آنرا از نو عمارت کرد و قصور و خزائن آنرا بیاراست، و فخرآباد نام نهاد.

بهره سوم از بخش دوم: فخرآباد در محل دز رشکان یا کوه سرسره و وضع آنجا در زمانهای بعد تا عصر حاضر

محلّت دز رشکان یا نصرآباد، به مناسبت حسن موقعیت، در ادوار اسلامی نیز مانند روزگار پیش از اسلام مورد توجه و جایگاه بزرگان ری بود. فخرالدوله در آن محلّ کاخی رفیع پی افکند و پس از مرگ نیز گنبد^۱ وی را در همان نزدیکی بنیاد نهادند. صاحب عباد نیز در همان حدود جهت خویش خانه بساخت^۲، سرای ایالت یا دارالاماره سلجوقیان^۳ و نیز آرامگاه خانوادگی آن دودمان که اکنون به برج طغرل معروف است، در همان حدود قرار داشت بسیاری از افراد آن خاندان در آن بقعت به خاک سپرده شده اند^۴. بدین مهم در پاره از منابع اشارت رفته، ابن اسفندیار در

۱. جهت آشنایی به محل این گنبد، رک: ری باستان، ج ۱، ص ۴۵۱.

۲. برای اطلاع به وضع این خانه و محل آن، رک: همانجا، ج ۱، ص ۳۵۵.

۳. رک: همانجا، ج ۱، ص ۱۹۹.

۴. پاره‌ای از افاضل، وجود آرامگاه طغرل را در شهر ری قدیم انکار می‌کنند و بقعه معروف به نام وی را، از آن دیگر بزرگان مدفون در آن ناحیت می‌پندارند، بدین سبب در این مقام پاره‌ای از اخبار تاریخی که نماینده مدفون بودن طغرل اول سلجوقی و گروهی از افراد آن سلاله در آنجاست، با ایجازی تمام در ذیل درج می‌آید:

در شهر باستانی ری در مشرق بقعه ابن بابویه در فاصله‌ای اندک، برجی بالنسبه بزرگ وجود دارد که برج طغرل نامیده می‌شود. هیئت کنونی این برج از زمان ناصرالدین شاه است. وی بنای قدیمی را که خرابی تمام بدان راه یافته بود مورد مرمت و تعمیر قرار داد. و آنرا به صورت فعلی درآورد. مستشرقان و سیاحان خارجی که از خرابه‌های ری دیدن کرده‌اند، کمابیش در سفرنامه‌های خویش شرحی از آن بیاورده‌اند. سر ربرت کرپرتر انگلیسی از این برج به عهد فتحعلی شاه چنین یاد کرده است، (سفرنامه کرپرتر، ج ۱، ص ۳۶۰):

«... پس از عبور از باروها، در درون شهر برجی بلند و آجری ظریفی را ملاحظه کردیم که ساختمان آن بسیار جالب و زیبا بود. دور این برج به بیست و چهار بخش (به صورت مضلع) تقسیم شده و در دو طرف هر بخش دو ضلع مثلثی را می‌سازد و قریب چهار پا و شش اینج بعد

دارد و بر روی هم محیط برج را به صورت خطی منکسر ممتد درآورده است. برج در قسمت فوقانی، کتیبه‌ای به خط کوفی دارد که از آجر ساخته شده است. مدخل آن در جهت جنوب شرقی، هلالی شکل و دارای دری چهارگوش است، و با مهارتی مخصوص آراسته شده است. ارتفاع بنا را حساب کردم به تقریب در حدود شصت پا می‌شود و سقف آن اکنون باز است... کرپرتر از صاحب برج نامی ذکر نکرده است. جاکسن شرق‌شناس معروف نیز در سفرنامه خود (ص ۴۹۰) در این باب شرحی دارد که در ضمن آن گفته است:

«... پاره‌ای از نویسندگان آنجا را مدفن خلیل سلطان از فرزندان تیمور لنگ و همسر وی شادالملک [کذا] در قرن پانزدهم پنداشته‌اند و جمعی دیگر آنرا مدفن طغرل متوفی به سال ۱۰۶۳ م دانسته‌اند...»

کتیبه برج در تعمیر بعدی از بین رفت.

مستشرقان و سیاحان دیگر نیز همچون دیولافوا (سفرنامه ص ۱۳۶) و دونالد ویلبر (ایران از نظر خاورشناسان ص ۳۷) از این برج با نامهای «برج سلجوقی» و «برج طغرل» اسم برده‌اند. این برج را ناصرالدین شاه قاجار به سال ۱۳۰۱ هجری قمری مورد مرمت قرار داد. اما متأسفانه آثار قدمت و ظرافت‌کارهای باستانی و بازمانده کتیبه کوفی آنرا از بین برد. بیاد این تعمیر لوحه‌ای مرمری بر سر در آن نصب کردند که در آن به انتساب برج به طغرل تصریح رفته است. باری، طغرل اول به سال ۴۵۵ هجری در سن هفتاد سالگی در تجریش ری درگذشت و پیکرش را به ری بردند و مدفون ساختند. در سلجوقنامه (ص ۲۲) واقعه فوت طغرل بدینگونه درج آمده است:

«وفاتش در خمس و خمسين و اربعمائه به در شهر ری به ديه طجرشت که خانه او بود... در راحة الصدور (ص ۱۱۱) نیز موضوع مرگ طغرل را پس از به عقد درآوردن دختر خلیفه در تبریز، چنین ذکر گردیده است:

«آنگاه سلطان از تبریز سوی ری رفت، تا زفاف به دارالملک باشند. اندک رنج بروی مستولی شد؛ به قصران بیرونی به درری به ديه طجرشت از جهت خنکی هوا نزول فرمود، چه حرارت هوا به غایت بود، رُعاف برو مستولی شد و به هیچ دارو امساک نپذیرفت تا قوت ساقط شد و از دنیا برفت در رمضان سنه خمس و خمسين و اربع مائه.»

بدین هنگام عمیدالملک کندی وزیر طغرل که از ری هفتاد فرسنگ دور بود، پس از اطلاع، دو روزه خود را به ری رساند و جسد طغرل را به خاک سپرد (الكامل، ج ۱۰، ص ۲۶؛ اخبارالدولة السلجوقیه، ص ۲۵).

برای طغرل در شهر ری گورخانه‌ای مجلل بنا کردند. در کتاب نفیس النقص (ص ۶۳۱) که قرب صد سال پس از مرگ طغرل به وسیله عبدالجلیل رازی در شهر ری فراهم آمده، در باب آرامگاه طغرل و تزئینات داخلی آن چنین نوشته شده است:

«عجب است که گورخانه سلطان کبیر سعید طغرل رحمة الله باری به ری ندیده است، با

تاریخ خود، نام چند مکان در پهنه دزرشکان را ذکر کرده، و چنین گفته است:
 «شهر در آن تاریخ (زمان منوچهر پیشدادی)، مقابل گنبد شهنشاه فخرالدوله
 بود، این ساعت بهری آن موضع را دز رشکان می‌گویند و تا به عهد دیالم
 آل بویه بر همان قرار مانده بود و سرای صاحب بن عبّاد، توده‌ای مثل تلیّ من
 دیدم.^۱»

این معنی را اولیاء الله آملی در تاریخ رویان چنین بیان داشته است:

چندین زینت و آلت بعد از صدسال...
 و نیز (ص ۶۷۲):

«جامعی که در گنبد طغرل نهاده به خط مرتضی علم‌الهدی...»
 در مجمل‌التواریخ (ص ۴۶۵) آمده است:

«سلطان طغرل بیک [را] به شهر ری وفات رسید و تربتش آنجا برجاست.» در تاریخ
 ابن خلّکان (ج ۵، ص ۶۷) قول ابن‌الهمدانی در این باب بدین صورت مذکور افتاده است:
 «... و قال ابن‌الهمدانی فی تاریخه انه (طغرل) دفن بالزّی فی تریة هناك...»

این بقعه به تدریج به صورت آرامگاه خاندان سلجوقی در ری درآمد و جمعی از اکابر آن سلاله
 مانند تتش بن الپ ارسلان و طغرل سوم و غیره در آنجا به خاک سپرده شدند. تتش در ایام
 پادشاهی برکیارق بروی خروج کرد و برکیارق به جنگ او رفت و به سال ۴۸۸ هجری در موضعی
 در نزدیکیهای ری در راه ساوه، میان آن دو نزاعی سخت در گرفت و تتش گرفتار و کشته شد. و
 به روایت تاریخ آل سلجوق در اناطولی (نسخه عکسی از روی نسخه منحصر به فرد کتابخانه ملی
 پاریس، ص ۲۰) جسد وی را به گورخانه سلطان طغرل بردند و سرش را به بغداد فرستادند. تتش
 عمّ برکیارق بود.

طغرل سوم در محرم سال ۵۹۰ هجری با قتلغ اینانج که پسر اتابک جهان پهلوان و نواده
 دختری اینانج والی ری بود، در خوارری جنگ کرد و پیروز شد. طغرل بهری آمده و به عسرت و
 طرب مشغول شد. در آخر ربیع‌الاول همین سال تکش خوارزمشاه به حمایت از قتلغ اینانج با
 سپاهی انبوه بهری رسید. طغرل چون سپاه دشمن بدید، کار را بسیجید و حمله از دو سو آغاز
 شد. در کَرّت دوم، امراکه از طغرل خوش دل نبودند عنان باز کشیدند و طغرل تنها ماند و گرفتار
 شد. پس دشمنان دورش را گرفتند و از اسب درافکندند. قتلغ اینانج حربه‌ای بر سینه‌اش زد و
 بکشت و سرش را برید. تکش نیز برسید. سر را به بغداد فرستاد و جثه‌اش را در بازار روده ری در
 محل چهاربازار بردار کردند، و پس از سه روز بنا به روایت مجمل‌التواریخ (ص ۴۶۵) در گورخانه
 طغرل اول مدفون ساختند. (رک: راحة‌الصدور ص ۳۶۶ - ۳۷۲؛ تاریخ جهانگشا، ج ۲، ص ۳۱؛
 ابن‌اثیر، ج ۱۲، ص ۱۰۶-۱۰۷.

۱. تاریخ طبرستان، ج ۱، ص ۶۱.

«شهر در آن تاریخ، مقابل گنبد شهنشاه فخرالدوله دیلمی بود. و در این نزدیک، اهل ری آن موضع را دز رشکان گفتندی و تا به عهد دیالم آل بویه بر همان قرار مانده بود. و خانه و سرای صاحب بن عباد اکی الکفات - که یگانه جهان بود و در هیچ عهدی مثل او وزیری کافی در مسند وزارت قرار نگرفت و تا اکنون وزرای عصر را به نسبت او صاحب خوانند - مثل تلی عظیم مانده بود در آن محله.^۱»

این اقوال نماینده این حقیقت است که ری عهد باستان یا «ری برین» که ذکرش در ص ۶۰ کتاب حاضر برفت و گنبد فخرالدوله و خانه صاحب عبّاد همه در محلّت دز رشکان افتاده بود.

فخرالدوله دیلمی قلعه و بناهای آنرا تجدید عمارت کرد و قصور و خزائن آن را بیاراست و آنجا را استوار گردانید و از ذخائر و سلاح فراوان بینباشت و آنرا فخرآباد نام نهاد که دارالاماره او بود. یاقوت را در معجم البلدان در این باب قولی است که مفادش بدین تقریب است:

«فخرالدوله پسر رکن الدوله پسر بویه دیلمی قلعه قدیمی ری را تجدید عمارت کرده و بنای آنرا استوار و قصرها و خزائن آنرا بزرگ گردانیده و به اسلحه و ذخائر استوار و پر ساخته و آنرا فخرآباد نام داد. فخرآباد بر بستانها و آبهای جاری اشراف داشت و با نزهت و با صفاتر جایهای ممکن بود و گمان می برم که آن، قلعه طبرک^۲ باشد.^۳»

ری قدیم را قلعه ای که این شرایط در باب آن صادق باشد جز همان دز رشکان - که دارای آب و بستانها بود - نشان نداده اند. صاحب فرهنگ آندراج نیز نوشته است:

«فخرالدوله دیلمی برگرد کوه ری حصار کشید. در آن عمارات و قصور

۱. تاریخ رویان، ص ۱۸.

۲. قلعه طبرک بهیچ روی با این محل قابل انطباق نیست و احتمال یا قوت وجهی ندارد، رک: ری باستان، ج ۱، فصل ۱۳، ص ۴۸۷، محل قلعه طبرک.

۳. معجم البلدان، ج ۳، ص ۸۵۵، س ۹.

موفور قرار داده، آنرا فخرآباد نام نهاده.^۱»

در صفحه ۹۰ کتاب حاضر ذکر گردید که در مسالک اصطخری در نسخه بدلی آمده که قنات نصرآباد و قنات شاهی به وسط مدینه یا شهرستان می رسیده است و همانجا ثابت گردید که به حکم موقعیت زمین، ابتدای مجرای این دو قنات در سوی شمال غربی شارستان یعنی همان محلّت دزرشکان بوده است. پادشاهی که «قناة شهی» (یا قنات شاهی) به نام او بوده است بی گمان یکی از دیالمه و به ظنّ متأخم به علم، رکن الدوله دیلمی است که در ری پادشاهی داشته است و تنها سلطانان این خاندان را در آن تاریخ شاهنشاه می گفته اند. به مدد این قرینه که قنات شاهی از حدود دزرشکان به مدینه ری (یا شارستان ری) می رفته، توان گفت که دارالاماره رکن الدوله نیز در محلّت «دزرشکان» واقع بوده است، قرینه دیگر این مهم آنکه در دارالاماره فخرالدوله، در فخرآباد جایی به نام حجره رکنیه وجود داشته است. در ذیل کتاب تجارب الامم، در واقعه شکست یافتن ابوعلی بن حموله وزیر مجدالدوله از قابوس و قیام دیالمه جهت دستگیری او چنین ذکر شده است:

«اجتمعت الجماعة فی دارالامارة، و خلّوا فی الحجره الرکنیه...»^۲

یعنی: آن گروه در دارالاماره فراهم آمدند و در حجره رکنیه خلوت کردند.

این مهم باز نماینده این حقیقت است که دارالاماره ری به عهد رکن الدوله و فخرالدوله یکی بوده است که در فخرآباد یا محلّت دزرشکان (کوه سرسره و دامنه جنوبی آن) بنا شده بود. همچنین خانه مجدالدوله و دارالاماره وی که طغرل سلجوقی در آنجا نهانخانه ها یافت نیز در همین محل بوده است. در این باب در الکامل ابن اثیر در وقایع سال ۴۳۴ هجری ذکر گردیده است:

«و امر طغرل بک بعمارة الرّی، و کانت قد خربت، فوجد فی دارالامارة مراکب

ذهب مجوهرة...»^۳

فرهنگ آندراج، ج ۲، ص ۲۴۶.

ذیل تجارب الامم، ص ۲۹۹، س ۵.

الکامل، ج ۹، ص ۵۰۷-۵۰۸.

یعنی: طغرل بفرمود تا ری را آباد کنند، چون خراب شده بود، و در دارالاماره، مرکبهای طلای جواهرنشان بیافت.

در تاریخ گزیده در باب طغرل ذکر شده است:

«در خانه مجدالدوله رستم همچنین نهانخانه‌ها یافت...»^۱

به عهد طغرل اول سلجوقی، ری به دارالملکی برگزیده شد^۲، و ذکر دارالاماره ایشان به صورت «سرای ایالت»، که در ص ۹۲ کتاب حاضر بدان اشارت رفت، در کتاب *التقص به چشم می خورد* که ظاهراً در جنوب محلت دز رشکان، در آن حدود که اکنون برج طغرل واقع است بنیان یافته بود^۳. به عهد سلجوقیان و پس از آن، محلت فخرآباد مجدداً به نام «دز رشکان» خوانده شد و روایت تاریخ ابن اسفندیار و تاریخ رویان در این باب در صحائف ۹۴ - ۹۵ کتاب حاضر مذکور افتاد. تألیف تاریخ ابن اسفندیار در سال ۶۱۳ و تاریخ رویان در ۷۶۴ هجری بوده است. از این پس، ری از عظمت دیرین خود افتاد و به تدریج رو به ویرانی رفت تا آنکه به عهد صفویان به صورت دیهی درآمد، و دیگر از «دز رشکان» و ابنیه آن و دیگر اماکن غیر مذهبی ری جز اتلال و رسوم بازمانده، خبر و اثری به جا نماند تا آنکه در اوائل عهد قاجاریان به امر فتحعلی شاه جهت سرخوردن و بازی و تفریح خاندان سلطنتی سرسره‌ای در آنجا احداث کردند، و از آن پس کوه رشکان را کوه سرسره گفتند.

به سال ۱۲۴۶ هجری قمری به فرمان فتحعلی شاه، تصویر عهد ساسانی را در این کوه محو و تصویر وی را نقر کردند^۴ و دو سال بعد، در ۱۲۴۸ هجری قمری صخره بالای چشمه علی را نیز به فرمان او صاف کردند و تمثال وی را با بعضی از شاهزادگان منقور ساخته، و پاره‌ای اشعار به دور آن، کتیبه کردند^۵. تصویر کوه سرسره هم در نتیجه کوه بری کارخانه سیمان از جای خود که در بلندی واقع بود کنده شد و

۱. تاریخ گزیده، ص ۴۳۷، س ۷.

۲. همانجا، ص ۴۳۷، س ۷.

۳. برای وقوف به اخبار سرای ایالت و محل آن، رک: ری باستان، ج ۱، ص ۱۹۹ به بعد.

۴. مقاله آقای مصطفوی، *اطلاعات ماهانه شماره ۷۲*، اسفندماه ۱۳۳۲ ص ۱۰ به بعد.

۵. *مرآت البلدان*، ج ۴، ص ۲۴۰.

پهائین افتاد. و از تصویر چشمه علی نیز در اثرگذشت زمان و گزند باد و باران قسمتهایی محوگردید!^۱

کارخانه سیمان ایران (سیمان ری)، که کارگزارانش صخره کوه رشکان قدیم و سرسره فعلی را با همه آثار آن خرد می کنند و به کام آتشین کارخانه می ریزند، در شمال این کوه در عصر جمعه ۸ دیماه ۱۳۱۲ هجری شمسی در حضور رضاشاه افتتاح شد.^۲ کارخانه گلیسیرین و صابون نیز در جنوب آن از اواسط سال ۱۳۱۹ شمسی شروع به بهره برداری کرد.^۳

این بود سرنوشتی که به قلم تقدیر در دفتر روزگار برای کوه «رشکان» باستان یا «سرسره» این عصر نوشته شده، از روزگار اردوان و اردشیر پاپکان (چنانکه در شاهنامه مذکور آمده) تا بدین زمان که آهسته آهسته به کام کارخانه سیمان فرو می رود. و چه نیک گفته اند که «وللبقاع دول».

کسان در گذارند ورنه که ملک همان ملک جمشید و زاب است و کی

۱. نگارنده این تصویر را در مجلد نخستین کتاب ری باستان بیاورده است.

۲. مجله ایران امروز، سال ۲ شهریور ۱۳۱۹ شمسی ص ۳۷ س ۱، ستون چپ.

۳. همانجا، سال ۳، شماره ۳، خرداد ۱۳۲۰ شمسی، ص ۱۷.

بخش سوم

در شرح البرز مذکور در شاهنامه و اینکه از کوه واقع در میان طبرستان و ری و طهران در شاهنامه به نام البرز یاد نشده است، و ذکر این کوه در دو بهره:

بهره نخستین: * البرز در شاهنامه بر کوههایی در هند و بلخ و فارس و قفقاز اطلاق یافته و نیز کوه البرز همان کوه قاف است و مرکز اصلی آن قفقاز است:
البرز در شاهنامه گاه به صورتی یاد شده است که عظمت آن و اخبار مربوط به وی از حد عرف و عادت بیرون می‌رود و جنبه مینوی و مثالی پیدا می‌کند نظیر:
یکی کوه بد نامش البرز کوه به خورشید نزدیک و دور از گروه
بدان جای سیمرغ را لانه بود که آن خانه از خلق بیگانه بود^۱

البرز در کتب باستانی و اوستا و کتب دیگر زردشتی:

فردوسی اخبار شاهنامه را چنانکه در بهره سوم از مقدمه گذشت از منابع پیش از اسلام که به زبان پهلوی در موضوعهای تاریخی از کتب دینی زردشتی و غیردینی

۱. شاهنامه، بروخیم، ج ۱، ص ۱۳۳، س ۱۶، ۱۷؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۱، ص ۱۳۹،

ذیل ۱۹، ص ۱۴۰، س ۱.

بازمانده بود و یا از ترجمه عهد اسلامی آنها استفاده کرده است. در کتب دینی زردشتی اعم از قدیم و جدید، کوه البرز به صورتی تعریف شده که نه تنها با هیچیک از کوههای روی زمین قابل انطباق نیست، بلکه تصور آن هم در کره ارض امکان پذیر نمی نماید. فی المثل در کتاب روایات داراب هرمزدیار که در احکام دین مزدیسنان است، وصف البرز چنین است:

«اورمزد جهان را مثال گوی بیافرید و از فلک الافلاک تا کره خاک بدین مثال. و البرز کوه را در میان جهان ساخت. چنانکه سرش از فلک الافلاک زیر تر و از کره خاک زیر تر. و آهریمن را در زیر البرز کوه بستند.^۱»

در این کتاب در مواردی چند دیگر اشاره شده که کوه البرز ستون آسمانست و آفتاب و ماه و ستارگان به مثل چرخ دولاب به گرد آن در گردش اند.^۲

چنین کوهی را هرگز نمی توان در کره خاکی یافت، بلکه باید آنرا قطب و محور جهان هستی پنداشت و از مقوله مثل افلاطونی تصور کرد.

تعریفی که از این کوه در بندهش درج است نیز چنین صورتی دارد. استاد پورداود در یشتها در اخبار البرز نوشته است:

«بندهش مفصل تر از این کوه صحبت داشته، در فصل ۱۲ گوید که:

در مدت ۱۸ سال کوهها نمو نمودند، اما البرز در مدت هشتصد سال به درجه کمال درآمد. در مدت ۲۰۰ سال به کره ستارگان رسید، در مدت ۲۰۰ سال به فلک ماه رسید، در ۲۰۰ سال بعد به فلک خورشید رسید و در ۲۰۰ سال دیگر به چرخ فروغ بی پایان (ایران) رسید و دو هزار و دویست و چهل و چهار کوههای دیگر روی زمین از البرز منشعب شده است.^۳»

پورداود سپس می افزاید:

«نظر به این مندرجات، کوه هرا (البرز) را باید یک کوه معنوی و مذهبی تصوّر

۱. روایات داراب هرمزدیار، ج ۲، ص ۶۴، س ۱.

۲. همانجا، ج ۲، ص ۵۶، س ۶، ص ۴۷۹، س ۳.

۳. یشتها، ج ۱، ص ۱۳۱، س ۱۳ ذیل.

نمود.^۱

در متن اوستا نیز تعریفی که از البرز شده، با آنچه در فوق درج گردیده مطابقت دارد. البرز در اوستا «هرا» و «هرائیتی» و در ترجمه پهلوی «هربرز» گفته می‌شود. در رشن یشت بند ۲۳ ذکر شده است:

«اگر هم تو ای رشن^۲ پاک در بالای هربرز درخشان کثیرالسلسله باشی، در آن جایی که نه شب است و نه تاریکی، نه باد سرد است نه گرم، نه ناخوشی بسیار مهلک، نه کثافت دیو آفریده و آن هربرزی که از آن، مه برنخیزد؛ ما ترا به یاری می‌خوانیم.^۳»

...

در بند ۲۵ همین یشت آمده است.

«اگر هم تو ای رشن پاک در بالای قلّه کوه هرایتی در آنجایی که گرداگرد آن ستارگان و ماه و خورشید من دور می‌زنند باشی ما ترا به یاری می‌خوانیم...^۴»
سری از پل^۵ چینوت (پل صراط) به البرز پیوسته است. پورداود در مقدمه گاتها نوشته است:

«در نامه نهم دینکرد که از بزرگترین نوشته‌های دینی پهلوی بشمار است، در فصل نوزدهم در فقره ۳ آمده: «چینود پل از کوه دایتیک که در ایران ویج است تا به البرز برافراشته شده است. در میان پل در زیر آن، در دوزخ است. چینود گذری است که همه نیکان و بدان باید از آن بگذرند. آن گذر از برای پاکان به پهنای نه نیزه که هر نیزه به بلندی سه نای (= تیر) باشد فراخ گردد، اما از برای گناهکاران چون لبه استره شود.^۵»

پورداود سخن خود را در این باب چنین ادامه می‌دهد:

۱. یشتها، ج ۱، ص ۱۳۱، س ۱۷ ذیل.

۲. رشن از ایزدان بزرگ زردستی و فرشته عدالت و از یاران مهر و سروش است.

۳. همانجا، ج ۱، ص ۵۷۷، س ۵.

۴. همانجا، ج ۱، ص ۵۷۷، س ۱۲.

۵. گاتها، دومین گزارش نگارش پورداود، ص یض (شماره صفحه‌ها به حروف ابجد در این

چاپ اشتباه شده است، اگر اوراق شمرده شود، شماره صفحه ۵۴ خواهد بود).

«در گزارش پهلوی (= زند) پاره ۳۰ از فرگرد ۱۹ وندیداد که یاد کردیم^۱ چنین آمده: «از چینود پل باید بگذرند، پلی که سرش به چکات دایتیک^۲ و سر دیگرش به البرز پیوسته است». در فصل ۲۱ دادستان دایتیک گوید: «چینود پل از البرز به چکات دایتیک برافراشته شده، از آن راهها کشیده شده، برخی فراخ و برخی دیگر تنگ. آن راههای فراخ به پهنای بیست و هفت نی باشد و آن راههای تنگ چون لبه آستره باشد. چون نیکوکار به آنجا رسد به راه فراخ درآید، آن پل به بلندی نه نیزه پهن گردد و پهنای هر نیزه، سه نی باشد، چون گناهکار به آنجا رسد آن گذر چون لبه آستره باریک شود. پارسا از آن گذشته به بهشت رسد، و نادرست سرنگون گشته به دوزخ افتد.»^۳

مفاد متن پاره ۳۰ از فرگرد ۱۹ وندیداد که گزارش پهلوی آن در قول پورداد در فوق گذشت بدین تقریب است:

«در این هنگام (هنگام عبور از پل) هست که یک دختر زیبای جوان با قدی آراسته و توانا و قامت بلند، همراه سگهای خود حاضر می شود. دختر جوانی که به خوبی می تواند بد و خوب را از هم تشخیص دهد و خوشبخت و هنرمند و صاحب اولاد و فرزند می باشد. روح و روان بدکاران را به سوی تاریکی رهبری می کند، و روان پارسایان را از بالای کوه (البرز) عبور می دهد و در بالای پل چنواد همراه ایزدان آسمانی جای می دهد...»^۴

در اوستا محل طلوع و غروب خورشید، البرز دانسته شده است. در وندیداد فرگرد ۲۱ بند ۵ مذکور هست:

۱. در صفحه قبل ذکر آن را آورده است.
۲. پورداد چکاد را به معنی سره کوه و دایتیک را رود جیحون (رودی که از روی داد و قانون است) و چکاد دایتیک را به معنی کوهی که از داد ایزدی بهره ور است دانسته، همچنین او نوشته است که چکات دایتیک، در ایران و بیج و در میان جهان واقع است: گاتها، ص ۱۶۵ ذیل صفحه.
۳. گاتها، دومین گزارشی، ص ۱۶۵ (به توضیحی که در ذیل ۱ صفحه قبل داده شده توجه شود، و شماره این صفحه ۵۵ است).
۴. وندیداد، ص ۲۶۴ س ۱.

«برخیز، برخیز ای خورشید، با اسبان تندرو از میان کوه البرز عبور کن، و

جهان را منور و روشن گردان...»^۱

در مهر یشت بند ۱۱۸ درج آمده است:

«با ستایش پسین، با ستایش پیشین، من تقرب می جویم مادامی که خورشید از

بالای آن (کوه) بلند هرا طلوع کند و غروب نماید...»^۲

مهر، فرشته فروغ، نخستین ایزد مینوی قبل از برآمدن خورشید از کوه البرز یا هرا

به سراسر ممالک آریائی می تابد، این معنی در بند ۱۳ از مهر یشت چنین بیان شده

است:

«(مهر) نخستین ایزد مینوی، که پیش از خورشید فنا ناپذیر تیز اسب در بالای

کوه هرا برآید، نخستین کسی که با زینت‌های زرین آراسته از فراز (کوه) زیبا

سر به در آورد، از آنجا (آن مهر) بسیار توانا تمام منزلگاهان آریایی را

بنگرد.»^۳

لخت «پیش از خورشید فنا ناپذیر» در این بند نشان می دهد که مهر غیر از

خورشید است. همچنین جایگاه مهر این فرشته بزرگ زردستی در بالای کوه البرز

است، در اوستا در یشتها، بند ۵۰ و ۵۱ مهر یشت چنین درج است:

«کسی که از برای او آفریدگار اهورامزدا در بالای کوه بلند و درخشان و با

سلسله‌های متعدد آرامگاه قرار داد، در آن جایی که نه شب است نه تاریکی، نه

باد سرد است و نه گرم و نه ناخوشی مهلک و نه آلودگی دیو آفریده؛ و از

بالای کوه هرثیتی مه متصاعد نگردد.»

«آرامگاهی که امشاسپندان با خورشید هم اراده به طیب خاطر و صفای عقیده

ساختند، تا آنکه او (مهر) از بالای کوه هرثیتی به سراسر جهان مادی تواند

نگریست.»^۴

۱. وندیداد، ص ۲۷۵، س ۶.

۲. یشتها، ج ۱، ص ۴۸۹، س ۳.

۳. همانجا، ج ۱، ص ۴۲۹، س ۱۲.

۴. همانجا، ج ۱، ص ۴۵۱، س ۱ به بعد.

چنانکه ملاحظه می‌شود لخت «تا آنکه او (مهر) از بالای کوه هراثیتی به سراسر جهان مادی تواند نگریست» صراحت دارد که کوه هراثیتی یا البرز بر سراسر جهان مشرف است.

همه کوههای جهان شعبه‌های البرز هستند - قله‌های مذهبی زردشتی البرز: از نمونه‌هایی که از اوستا و کتب وابسته بدان تا اینجا در تعریف البرز مذکور آمد به خوبی استنباط توان کرد - چنانکه در سابق نیز اشاره شد - البرز با این اوصاف، کوهی است مذهبی و مینوی و مثالی و با هیچ‌یک از کوههای زمین به صورت کلی قابل انطباق نیست، بلکه همه کوههای روی زمین، که تعداد آنها چنانکه در ص ۱۰۰ گذشت در بندهش، ۲۲۴۴ رشته به حساب آمده، سلسله‌هایی منشعب از البرز هستند نه خود البرز. البرز را دو قله بلند و عظیم است. اولی را قله «تَیَر» (Taērd) گویند. پورداد در باب آن گفته است که این کلمه در اوستا مکرر آمده و از آن تیغه کوه البرز اراده شده است و این کلمه در تفسیر پهلوی «تیرک» (Tēdrk) شده و در بندهش فصل ۵ فقره ۴ مطابق فقره ۲۵ رشن یشت مندرج است:

در تیرکِ هرپورز (قله البرز) خورشید و ماه و ستارگان دور می‌زنند!

در رشن یشت فقره ۲۵ ذکر شده است:

«اگر هم تو ای رشن پاک^۲ در قله (تیر) کوه هراثیتی (البرز)، در آنجایی که گرداگرد آن ستارگان و ماه و خورشید من دور می‌زنند باشی ما ترا به یاری می‌خوانیم...»^۳

قله دیگر البرز، «هُکِر» است، که در اوستا به صورت «هوکثریه» (Hukairya) آمده است. پورداد معنی «هوکثریه» را خوب کنش ذکر کرده است.^۴ رود اردوی سور

۱. یشتها، ج ۲، ص ۳۳۰، س ۴ ذیل.

۲. فرشته عدالت است.

۳. همانجا، ج ۱، ص ۵۷۷، س ۱۲.

۴. همانجا، ج ۲، ص ۱۴۸، ذیل ۱.

آناهیت از بالای آن، از ارتفاع هزار قد آدمی جاری می‌شود و به دریای فراخکرت^۱ می‌ریزد. در آبان یشت فقره ۳ از کرده ۱ آمده است:

«برومندی (رود اردوی سورآناهیت) که در همه جا دارای شهرت است. کسی که در بزرگی به اندازه همه آبهایی است که در روی این زمین جاری است. زورمندی که از کوه هکر به دریای فراخکرت ریزد.»^۲

در همین یشت، در کرده ۲۱ فقره ۹۶ ذکر گردیده است:

«من می‌ستایم کوه زرین در همه جا ستوده هکر را که از برای من از یک بلندی هزاری قد آدمی اردوی سور ناهید (از آنجا) فرود می‌آید. او به بزرگی همه آبهایی است که در روی این زمین جاری است (کسی که) با قوت تمام روان است. برای فروغ و فرش من او را با نماز بلند می‌ستایم.»^۳

نام کوه هکر در بسیاری از موارد دیگر در اوستا درج است. چنانکه مشهود می‌افتد قله‌های البرز نیز مانند خود البرز بسیار عظیم و خارق‌العاده هست. این است اعتقاد زردشتیان در باب البرز که بی‌گمان در منابع شاهنامه نیز از این صورت‌ها بیرون نبوده است.

اکنون با توجه به همه مطالب گذشته توان دانست که «البرز» خواندن کوهی را در روی زمین از نوع اطلاق کل و اراده جزء تواند بود مانند البرزکوه سراندیب، و البرز فارس، و البرز هند و البرز بلخ و البرز قفقاز و البرز تهران که شرح این همه بیاید. حال با در نظر گرفتن آنچه تا بدینجا گذشت، به شرح البرز در شاهنامه می‌پردازد، و سپس این نکته را که البرز به نزد قدما همان کوه قاف است و هسته اصلی این هردو در قفقاز است همراه با پاره‌ای مطالب دیگر هم در این باب باز می‌نماید.

این کوه در شاهنامه قرب بیست و هشت بار به صورت «البرز» و دوازده بار به صورت ^۴ «برز»، آمده است، که پاره‌ای از این موارد صفت است برای کوه،

۱. دریای فراخکرت را برخی از شرق‌شناسان دریای خزر و دسته‌ای دریاچه آرال و گروهی اقیانوس هند در جنوب ایران دانسته‌اند. ناگفته نماند که قرائن دریای خزر قوی‌تر است.

۲. یشتها، ج ۱، ص ۲۳۵، س ۴.

۳. همانجا، ج ۱، ص ۲۷۹، س ۱.

به معنی رفیع و بلند، بدین قرار:

نمونه ذکر کوه البرز به معنی کوه بلند:

در شرح پادشاهی بهرام گور، در عنوان «باز نمودن خار کن حال کدیور فرشیدورد و بخشیدن بهرام مال او به ارزانیان» در نامه بهروز به بهرام گور آمده است:

دبیران بیگانه را خواندیم بدین کوه البرز بنشانندیم^۱
 که در اینجا مراد کوه بلند است.

نمونه برزکوه به معنی کوه بلند:

در پادشاهی بهرام گور، در عنوان «هنر نمودن بهرام در شکارگاه ذکر شده است:

بر برز کوهی یکی شیر دید کجا پشت گوری همی بردردید^۲
 این نوع را شواهد زیاد است که به ذکر همین دو مورد بسنده می شود.
 مواردی دیگر، البرز در شاهنامه نام کوههایی در هندوستان و بلخ و فارس و قفقاز است، و در هیچ مورد با البرز تهران قابل انطباق نیست، بدین قرار:

الف - البرز در هندوستان: (الف - ۲، ۱ در نقشه کتاب):

۱- در ذکر پادشاهی ضحاک، در عنوان «اندر زادن فریدون» بیان شده که فرانک مادر فریدون از بیم ضحاک فریدون را به هند برد، و وی را در کوه البرز به مردی دینی سپرد تا در امان باشد. قول مادر و شرح به امانت سپردن وی، فریدون را چنین است:

دوان مادر آمد سوی مرغزار چنین گفت با مرد زنهار دار
 که اندیشه ای در دلم ایزدی فراز آمدست از ره بخردی
 همی کرد باید کزان چاره نیست که فرزند و شیرین روانم یکیست
 ببرم پی از خاک جادوستان شوم با پسر سوی هندوستان

۱. شاهنامه، بروخیم، ج ۷، ص ۲۱۸۳، س ۱۵.

۲. همانجا، ج ۷، ص ۲۰۸۷، س ۱۲؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۷، ص ۲۷۵، س آخر.

شوم ناپدید از میسان گروه مرایین را برم تا به البرز کوه
 بیاورد فرزند را چون نوند چو عزم ژیان سوی کوه بلند
 یکی مرد دینی بدان کوه بود که از کار گیتی بی‌اندوه بود
 فرانک بدو گفت کای پاک‌دین منم سوکواری ز ایران زمین
 بدان کاین گرنامه‌ی فرزند من همی بود خواهد سرانجمن
 ببرد سرو تاج ضحاک را سپارد کمر بند او خاک را
 ترا بود باید نگهبان اوی پدر وار لرزنده بر جان اوی
 بسپردت فرزند او نیک‌مرد بیاورد هرگز بدو باد سرد^۱

۲- در شرح پادشاهی منوچهر، در عنوان «گفتار اندر زادن زال» و عنوان بعد هم در این معنی ذکر گردیده است که سام، قهرمان معروف را پسری آمد که موی اندامش همه سفید بود. دایه به نزد سام شد و او را به فرزندى زیبا و ماهر و اما سفیدموی مژده داد. سام به دیدن پسر آمد. همه موهای او را چون برف سفید و رخسار سرخ دید. از ملامت مردم بترسید و از جهان ناامید شد، و به پیشگاه کردگار بنالید. پس بفرمود تا کودک را برداشتنند و به البرزکوه بردند و خود بازگشتند. سیمرخ که در آن کوه مأوی داشت کودک را برگرفت و به پرورشش کوشید. روزگاری برآمد و طفل بالیده گشت و خبر آن به سام رسید. سام شبی به خواب دید که از کشور هند سواری برسید و او را به فرزندى برومند مژده داد. چون از خواب برخاست موبدان را بخواند و از ایشان تعبیر خواست. وی را گفتند که تعبیر آنست که فرزندت زنده است، به سراغش برو و از پروردگار پوزش بخواه. سام پذیرفت و عزم آن سو کرد. باز شب هنگام به خواب دید که از کوه هند درفشى بلند برافراشتند و جوانی نکوروی پیش آمد و سپاهی عظیم به پشت سرش قرار داشت و از سوی چپش موبدی و از راستش خردمندی به همراهش بودند. یکی از آن دو سام را از رفتار با پسر ملامت کرد. سام چون از خواب بدر آمد خردمندان را بخواند و راه کوه در پیش گرفت تا افکنده خویش را بیابد... تا آنکه که پدر و پسر یکدیگر را بدیدند.

ذکر البرزکوه و کشور هندوان و کوه هند در این داستان روشن می‌سازد که البرز در هند واقع بوده است. اینک ابیاتی منتخب از این داستان در اثبات این معنی:

فرود آمد از تخت سام سوار بپرده در آمد سوی تو بهار
 چو فرزند را دید مویش سپید ببود از جهان یکسره ناامید
 بفرمود پس تاش برداشتند از آن بوم و بر دور بگذاشتند
 یکی کوه بدنامش البرزکوه به خورشید نزدیک و دور از گروه
 بدان جای سیمرغ را لانه بود که آن خانه از خلق بیگانه بود
 نهادند برکوه و گشتند باز برآمد برین روزگاری دراز
 فرود آمد از ابر سیمرغ و چنگ بزد برگرفتش از آن گرم سنگ
 ببردش دمان تا به البرزکوه که بودش در آنجای کام گروه
 شگفتی برو برفگنند مهر بماندند خیره بدان خوب چهر
 شکاری که نازکتر آن برگزید که بی شیر مهمان همی خون مزید
 بدین گونه تا روزگاری دراز برآمد که بد کودک آنجا براز
 چون آن کودک خرد پرمایه گشت بران کوه بر کنار و اونها گذشت
 یکی مرد شد چون یکی زاد سرو برش کوه سیم و میانش چو غروا
 به سام نریمان رسید آگهی از آن نیک پی پور با فرهی
 شبی از شبان داغ دل خفته بود ز کار زمانه بر آشفته بود
 چنان دید کز کشور هندوان یکی مرد بر تازی اسپی روان
 و را مژده دادی ز فرزند اوی از آن برز شاخ برومند او
 چو بیدار شد موبدان را بخواند وزین در سخن چندگونه براند
 چو گوید گفت اندرین داستان خردتان براین هست همداستان
 هر آنکس که بودند پیر و جوان زبان برگشادند بر پهلوان
 نگر تا نگویی که او زنده نیست بیارای و برجستش بر بایست
 بران بد که روز دگر پهلوان سوی کوه البرز پیوید نوان

چو شب تیره شد رای خواب آمدش کز اندیشه دل شتاب آمدش
چنان دید در خواب کز کوه هند در فشی برافراختندی بلند
غلامی پدید آمد خوب روی سپاهی گران از پس پشت او
بدست چپش بر یکی موبدی سوی راستش نامور بخردی
یکی پیش سام آمدی زان دو مرد زبان برگشادی به گفتار سرد
گر آهوست بر مرد موی سپید ترا ریش و سرگشت چون برگ بید
چو بیدار شد بخردان را بخواند سران سپه را همه برنشاند
بیامد دمان سوی آن کوهسار که افکنده خود کند خواستار

تا آنکه بدان کوه رسید و سیمرخ او را بدید، پر خویش به زال داد و گفت اگر ترا سختی پیش آید پر در آتش افکن و من همان دم به کمک حاضر خواهم شد. این بگفت و او را نزد پدر برد.

۳- در پادشاهی منوچهر، در عنوان «نامه نوشتن زال نزدیک سام و احوال نمودن»، زال در نامه‌ای که به پدر می‌نویسد و از وی برای انتخاب رودابه دختر مهرباب کابلی به همسری کسب اجازه می‌کند، در ضمن یادآوری وقایع گذشته اشارتی به این مهم دارد که سیمرخ او را به کوه هند برد و در آنجا پیرورد و پدر او را از آنجا، از البرزکوه باز آورد. اینک ابیاتی منتخب از این نامه:

چو سام نریمان گه کارزار به مردی نه هست و نه باشد سوار
من او را بسان یکی بنده ام به مهرش روان و دل آگنده ام
ز مادر بزادم بدان سان که دید زگردون به من بر ستمها رسید
پدر بود در ناز و خز و پرند مرا برده سیمرخ در کوه هند
نیازم بدانک او شکار آورد ابا بچه ام در شمار آورد
همی پوست از باد بر من بسوخت زمان تا زمان خاک چشم بدوخت
همی خواندند می مرا پورسام بر اورنگ بدسام و من برکنام

چو یزدان چنین راند اندر بوش برین گونه پیش آوریدم روش
 کس از حکم یزدان نیارد گریغ اگرچه سپرد برآید به میغ
 به دنبال این ابیات اشاره کند:

پدر یاد دارد که چون مرمر با دو باز داد ایزد داورا
 به پیمان چنین گفت پیش گروه چوباز آوریدم زالبرزکوه
 که هیچ آرزو بردلت نگسلم کنون اندرین است بسته دلم^۱

در این ابیات با اندک تأمل اتحاد کوه هند را با کوه البرز توان یافت.

۴- در پادشاهی گرشاسپ، در عنوان «آوردن رستم کیقباد را از کوه البرز» اشارت رفته که زال به رستم فرمان داد تا به البرزکوه برود و کیقباد را که در آنجا مقیم بود به شاهی بشارت دهد، و از او بخواهد تا به ایران بیاید. رستم میان سفر بریست، لکن در راه با تورانیان که مراقب اوضاع بودند درگیری پیدا کرد. تورانیان در نبرد شکسته شدند و به سوی افراسیاب رفتند. افراسیاب چون این بدانست، قلون سردار نامی را به جلوگیری از ایرانیان گسیل کرد. رستم خود را به کیقباد رساند پس از گفتگوهایی که به میان آمد و کیقباد از حقیقت مأموریت رستم آگاه گردید، عزم ایران را جزم کرد قلون تورانی راه را برایشان بست. رستم پس از نبردی دلیرانه قلون را بشکست و سپس با کیقباد راهی ایران شدند و به نزد زال آمد. در این داستان درگیری با تورانیان دلیل بر آن است که مسیر رستم در سرزمین توران یعنی به سوی مشرق بوده است و البرزکوه در مشرق ایران یعنی در هند قرار داشته است. چون سرزمین توران در مشرق ایران واقع بوده، این داستان را فوائد دیگری نیز هست که در پایان بدانها اشارت شود.

اینک ابیاتی منتخب از این داستان برای اثبات این دعوی:

به رستم چنین گفت فرخنده زال که برگیر کوپال و بفراز یال
 برو تازیان تا به البرزکوه گزین کن یکی لشکر همگروه
 ابر کیقباد آفرین کن یکی مکن پیش او در درنگ اندکی

به دو هفته باید که ایدر بوی
 بگویی که لشکر ترا خواستند
 که در خورد تاج کیان جز تو کس
 چو زال زر این داستانها بگفت
 به رخش اندر آمد همانگاه شاد
 ز ترکان بسی بد طلایه به راه
 دلیران توران برآویختند
 نهادند سر سوی افراسیاب
 بگفتند او را همه بیش و کم
 بفرمود تا نزد او شد قلون
 بدو گفت بگزین ز لشکر سوار
 برون آمد از نزد خسرو قلون
 سر راه بر نامداران بست
 وزان روی رستم دلیر گزین
 زیک میل ره تا به البرزکوه
 درختان بسیار و آب روان
 یکی تخت بنهاده نزدیک آب
 جوانی به کردار تابنده ماه
 رده برکشیده بسی پهلوان
 بیاراسته مجلس شاهوار
 چو دیدند مر پهلوان را به راه
 بگفتند کای پهلوانامور
 که ما میزبان و تو مهمان ما
 تهمتن بدیشان چنین گفت باز
 مرا رفت باید به البرزکوه
 گه و بیگه از تاختن نغنوی
 همی تخت شاهی بیاراستند
 نینیم شاهها تو فریادرس
 تهمتن زمین را به مژگان برفت
 گرازان بیامد بر کیقباد
 رسیدند در رستم کینه خواه
 سرانجام از رزم بگریختند
 همه دل پراز خون و دیده پر آب
 سپهبد شد از کار ایشان دژم
 ز ترکان دلیری گوی پرفسون
 وز ایدر برو تا در شهریار
 به پیش اندرون مردم رهنمون
 به مردان جنگی به پیلان مست
 بپیمود زی شاه ایران زمین
 یکی جایگه دید بس با شکوه
 نشستنگه مردم نوجوان
 برو ریخته مشک ناب و گلاب
 نشسته بر آن تخت در سایه گاه
 به رسم بزرگان کمر بر میان
 بسان بهشتی به رنگ و نگار
 پذیره شدندش از آن جایگاه
 نشاید از آن جای کردن گذر
 فرود آی اینجا به فرمان ما
 که ای نامداران گردن فراز
 به کاری که بسیار دارد شکوه

همه مرز ایران پر از دشمنست
 به هر دوده‌ای ماتم و شیونست
 بگفتند کای نامور پهلوان
 اگر سوی البرز پویی نوان
 سزد گر بگویی تو ای نامجوی
 که آنجا کرامی کنی جست و جوی
 که ما خیل آن مرز فرخنده‌ایم
 که ایدر چنین بزم افکنده‌ایم
 بدانجا ترا رهنمونی کنیم
 به‌هنگام یاری فزونی کنیم
 چنین داد پاسخ بدان انجمن
 که شاهی بدان جاست پاکیزه تن
 سرافراز را کیقباد است نام
 نه تخم فریدون با داد و کام
 نشانی ده‌سیدم سوی کیقباد
 کسی کز شما دارد او را به‌یاد
 سر آن دلیران زبان برگشاد
 که دارم نشانی من از کیقباد
 گر آیی فرود اندرین خان من
 بی‌فروزی از روی خود جان من
 بگویم ترا من نشان قباد
 که او را چگونست رسم و نهاد
 تهمتن ز رخس اندر آمد چو باد
 چو بشنید زان سان نشان قباد
 جوان از برتخت زرین نشست
 گرفته یکی دست رستم به‌دست
 به‌دست دگر جام پر باده کرد
 وزو یاد مردان آزاده کرد
 دگر جام باده به‌رستم سپرد
 بدو گفت کای نامبردار گرد
 بپرسیدی از من نشان قباد
 بدو گفت رستم که ای پهلوان
 تا این نام را از که داری به‌یاد
 پیام آوریدم به‌روشن روان
 پدرم آن‌گزین مهان سر بسر
 که خوانند او را همی زال زر
 مرا گفت رو تا به البرزکوه
 قباده‌لاور بسین با گروه
 به‌شاهی برو آفرین کن یکی
 مکن پیش او در درنگ اندکی
 بگویش که گردان ترا خواستند
 سر تخت شاهی بیاراستند
 زگفتار رستم دلیر جوان
 بخندید و گفتش که ای پهلوان
 ز تخم فریدون منم کیقباد
 پدر بر پدر نام دارم به‌یاد
 چو بشنید رستم فرو برد سر
 به‌خدمت فرود آمد از تخت زر
 که ای خسرو خسروان جهان
 پناه دلیران و پشت مهان

سرتخت ایران به کام تو باد تن ژنده پیلان به دام تو باد
 نشست تو بر تخت شاهنشهی همت سرکشی باد و هم فرهی
 درودی رسانم به شاه جهان ز زال سپهد گوی پهلوان
 اگر شاه فرمان دهد بنده را که بگشایم از بنده گوینده را
 قباد دلاور برآمد ز جای به گفتار او داد بس هوش و رأی
 تهمتن همانکه زبان برگشاد پیام سپهدار ایران بداد
 سخن چون به گوش سپهد رسید زشادی دل اندر برش برطپید

قباد از این بشارت سخت شاد شد و به رستم گفت: به خواب دیدم که دو باز سفید تاجی درخشان بکردار خورشید از سوی ایران بیاوردند و بر سر من نهادند چون بیدار شدم بدان امید این مجلس بزم را بیاراستم. اکنون تو آن باز سفیدی که نوید تاج شاهی ایران را با خود آوردی، بدین هنگام رستم آغاز سخن کرد:

چنین گفت با شاه کند آوران نشانست خوابت ز بیغمبران
 کنون خیز تا سوی ایران شویم به یاری به نزد دلیران شویم
 قباد اندر آمد چو آتش ز جای به بور نبرد اندر آورد پای
 کمر بر میان بست رستم چو باد بیامد گرازان ابا کیقباد
 شب و روز از تاختن نغنوید چنین تا به نزد طلایه رسید
 قلون دلاور شد آگه ز کار پذیره بیامد سوی کارزار

قباد خواست صف نبرد بیاراید و میمنه و میسره تعبیه کند، رستم گفت چنین نبرد برازنده تو نیست، به یاری ایزد، من و رخس کفایت خواهیم کرد.

بگفت این و از جای بر کرد رخس به زخمی سواری همی کرد پنخس
 یکی را گرفت زدی بر دگر زبینی فرو ریختی مغز سر
 یکایک ربودی سواران ز زین به سر پنجه و بر زدی بر زمین
 قلون دید دیوی بجسته زبند به دست اندرون گرد و بر زین کمند
 برو حمله آورد مانند باد بزد نیزه و بند جوشن گشاد
 تهمتن بزد دست و نیزه گرفت قلون از دلیریش مانده شگفت

ستد نیزه از دست آن نامدار بغرید چون تندر از کوهسار
 بزد نیزه و بر ربودش ز زمین نهاد آن بن نیزه را بر زمین
 بدین ترتیب رستم یک تنه بر سپاهیان خصم پیروز آمد و ایشان را منهزم ساخت
 و شب هنگام با کیقباد راهی ایران شدند.

چو شب تیره شد پهلو پیش بین برآراست با شاه ایران زمین
 به نزدیک زال آوریدش به شب به آمد شدن هیچ نگشاد لب^۱
 از فوائد دیگر این داستان یکی آنست که «البرز» در شمال هندوستان قرار داشته
 است. چون رستم از مرز توران به البرز رفت، و توران در شمال هندوستان افتاده بود.
 بنابراین البرز با مرتفعات پامیر و قراقورم و شمال غربی هیمالایا قابل انطباق تواند
 بود. دیگر آنکه بین سرزمین توران و هندوستان کشور دیگری فاصله نیفکنده بود و
 این دو سرزمین در کنار هم قرار داشته‌اند، زیرا رستم از توران به البرز که در هند واقع
 بود، رسید. این فوائد در مباحث آینده در ذکر مازندران مورد استفاده و استناد قرار
 خواهد گرفت.

این بود مواردی که داستانهای شاهنامه محل البرز را در هندوستان و در شمال
 آن نشان می‌دهد.

ب - البرز در بلخ (ب - ۲ در نقشه کتاب):

در پادشاهی گشتاسب، در شرح آگاه شدن او از کشته شدن لهراسب و
 لشکرکشیدن به سوی بلخ، برای جنگ با ارجاسب، در عنوان «رسیدن اسفندیار
 برکوه به نزد گشتاسب»، ذکر کوهی در حدود بلخ در افغانستان به میان است که از آن
 به نام «برزکوه» یاد شده و گشتاسب پس از شکست یافتن از ارجاسب بدانجا پناه برده
 بود و اسفندیار آنجا به دیدنش رفت، و چنانکه در ص ۱۰۶ کتاب حاضر گذشت،
 «برزکوه» صورت تخفیف یافته «البرزکوه» است.

۱. شاهنامه، بروخیم، ج ۱، ص ۲۹۰ - ۲۹۷؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۲، ص ۵۶ - ۶۱. با
 اختلافاتی

محل این کوه در عنوان «هزیمت شدن گشتاسپ از ارجاسپ» در دو منزلی بلخ تعیین شده است. گشتاسب پس از درم بخشیدن به لشکر، به بلخ رفت:

درم داد و از سیستان برگرفت سوی بلخ نامی ره اندر گرفت^۱
 در آنجا در نبرد با ارجاسپ شکست یافت و به هزیمت به دو منزلی برفراز کوه شد.
 سرانجام گشتاسب بنمود پشت بدانگه که شد روزگارش درشت
 پس اندر دو منزل همی تاختند مراو را گرفتن همی ساختند
 یکی کوهش آمد به ره پرگیا بدو اندرون چشمه و آسیا
 که برگرد آن کوه یک راه بود وزان راه گشتاسپ آگاه بود
 بران کوه شد داغ دل با سپاه زگردان نشستند چندین به راه
 چو ارجاسپ با لشکر آنجا رسید بگردید برکوه راهی ندید^۲
 اسفندیار برفراز این کوه به نزد پدر رفت:

برآمد بران کوه خارا فراز چو روی پدر دید بردش نماز
 پدر داغ دل بود برپای جست ببوسید و بسترد رویش به دست^۳
 هم در این کوه اسفندیار با پدر عهد کرد که تیغ برکشد و از ارجاسپ و یاران او
 انتقام بگیرد و لشکریان چون این بدانستند برفراز کوه نزد اسفندیار رفتند بدین قرار:
 ازین پس چو من تیغ کین برکشم وزین کوه خارا سر اندر کشم
 نه ارجاسپ مانم نه آياس و چین نه کهرم نه خلیخ نه توران زمین
 چو لشکر بدانست کاسفندیار زبند گران رست و بد روزگار
 برفتند یکسر گروهها گروه به پیش سپهدار بر «برزکوه»^۴

۱. شاهنامه، بروخیم، ج ۶، ص ۱۵۶۰، س آخر؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۶، ص ۱۴۳، س ۴.

۲. همانجا، ج ۶، ص ۱۵۶۲، س ۱۲ به بعد؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۶، ص ۱۴۴، س ۱۵ به بعد.

۳. همانجا، ج ۶، ص ۱۵۷۴، س ۹ به بعد؛ همانجا چاپ مسکو، ج ۶، ص ۱۵۶، س ۱۱ به بعد.

۴. در همانجا، چاپ مسکو، ج ۶، ص ۱۵۷، س ۱۴؛ پیشین جهاندار بر تیغ کوه، نخ: برزکوه

بزرگان و بیگانه و خویش اوی نهادند سر بر زمین پیش اوی^۱
 این کوه به حکم همه قرائن همانست که اکنون هندوکش خوانده می شود و
 محلش با محل تعیین شده در داستان بالا قابل انطباق است. این کوه را به روایتی
 به عهد اسکندر قاف می نامیدند در کتاب دررالتیجان صنیع الدوله نوشته شده است:
 «هندوکش یا هندوکوه، که سرداران اسکندر محض تملق به آن پادشاه، این کوه
 را قاف نامیدند و قاف همان قفقاز است. و از آن پس مورخین و علمای
 جغرافی یونان و روم آنرا قفقاز هندی گفتند.»^۲

به تفصیلی که بیاید، قاف نام دیگر البرز باشد و قاف و البرز هر دو یکی هستند.
 ازین رو گویا در این داستان نباید کلمه «برز» را در معنی لغوی آن یعنی «بلند» گمان
 کرد و «برزکوه» را به معنی «کوه بلند» پنداشت، بلکه باید نام خاص دانست.

ج - البرز در فارس (ج - ۲ نقشه کتاب):

در پادشاهی نوذر پیشدادی، در عنوان «رزم افراسیاب با نوذر دگربار»، آمده
 است که پس از شکست یافتن ایرانیان از تورانیان نوذر، طوس و گستهم را پیش
 خواند و از ایشان خواست تا به فارس بروند و در شکاف کوه البرز در آن ناحیه پناه
 بگیرند.

از ایرانیان بیشتر خسته شد	وزان روی پیکار پیوسته شد
به بیچارگی روی برگاشتند	به هامون سراپرده بگذاشتند
دل نوذر از غم پراز درد شد	که تاجش زاختر پراز گرد شد
چو از دشت بنشست آوای کوس	بفرمود تا پیش او رفت طوس
بشد طوس و گستهم هردو بهم	لبان پرزباد و روان پرزغم
بگفت آنکه در دل مرا درد چیست	همی گفت چندی و چندی گریست
از اندرز فرخ پدر یاد کرد	پراز خون جگر لب پراز باد کرد

۱. شاهنامه، بروخیم، ج ۶، ۱۵۷۵، س ۴ به بعد؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۶، ص ۱۵۷، س

۱۱ به بعد.

۲. دررالتیجان، ج ۱، ص ۴۷، حاشیه سمت چپ.

کجا گفته بودش که از ترک و چین سپاهی بیاید به ایران زمین
 ازیشان ترادل شود دردمند بسی بر سپاه تو آید گزند
 زگفتار شاه آمد اکنون نشان فراز آمد آن روز گردنکشان
 که از نامه نامداران بخواند که چندین سپه کس ز ترکان براند
 شما را سوی پارس باید شدن شبستان بیاوردن و آمدن
 وزان جا کشیدن سوی زاو کوه بر آن «کوه البرز» بردن گروه
 کنون سوی راه سپاهان شوید وزین لشکر خویش پنهان روید^۱
 زکار شما دل شکسته شوند برین خستگی نیز خسته شوند
 ز تخم فریدون مگر یک دوتن برد جان ازین بی شمار انجمن
 ندانم که دیدار باشد جزاین یک امشب بکوشیم دست پسین^۲

زاو در «زاوکوه» (به صورت اضافه) به معنی شکاف و چاک و دره کوه است. در فرهنگ آندراج در این معنی بدین بیت شیخ آذری استشهدا رفته است.

اگر مقاطع تیر تو بیند اندر خواب زسهم در کمر کوه قاف افتد زاو
 ولف آنرا در این بیت شاهنامه به معنی «تنگه کوه» آورده است. زاو افتادن به معنی شکاف افتادن است. بدین ترتیب دو بیت مورد استناد مفهومی بدین تقریب خواهند داشت^۳:

«شما با خاندان خود به پارس بروید و در آنجا با همراهان در دره کوه البرز، پناه بگیرید.»

وجه علم دانستن «زاوکوه» و صفت گرفتن «البرز» برای آن ظاهراً ضعیف است، و قبل از شاهنامه چنین نامی در باب کوههای فارس سابقه ندارد، و البرز نامیدن آن نیز در شاهنامه، چنانکه در ص ۱۰۶ کتاب حاضر گذشت از باب اطلاق کل و اراده جزء

۱. در شاهنامه چاپ مسکو، البرز به موجب فهرست اسم خاص به حساب آمده است.

۲. این بیت در نسخه P (مهل) چنین است:

کنون سوی ری و صفاهان روید وزین لشکر خویش پنهان شوید

۳. شاهنامه، ج ۱، ص ۲۵۸، ۲۵۹؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۲، ص ۲۰، ۲۱.

۴. ر.ک: برهان قاطع، برهان جامع، آندراج و فرهنگ دهخدا ذیل این کلمه.

است. بی‌گمان منظور از «کوه البرز» در فارس، کوه بلند «دینار» در آنجاست.

د - البرز در قفقاز (د - ۱ نقشه کتاب):

۱- در پادشاهی ضحاک، چنانکه در ص ۱۰۶ کتاب حاضر گذشت، فریدون در البرزکوه هند به نزد مردی دینی، پرورده شد. فریدون رشد یافت و ظلم ضحاک به مردم به‌غایت رسید. کاوه پیش فریدون شد، و به‌اتفاق، جنگ با ضحاک را بسیجیدند و به‌همراه کیانوس و پرمایه برادران فریدون عازم نبرد شدند و منازل و مراحل را در نوردیدند.

شبی فریدون در دامن کوهی در نزدیکی البرزکوه خفته بود، برادران به‌بدخواهی، کشتنش را کمر بستند و بر فراز کوه شدند و سنگی گران از کوه بکنند و در مسیری که به فریدون رسد و او را خرد کند، فرو غلطاندند. لکن به‌خواست یزدان، فریدون از صدای سنگ بیدار شد و به‌افسون آنرا به‌جای خویش بیست و به‌روی برادران نیاورد و از آنجا حرکت کردند و روی به‌اروندروود (دجله) نهادند و به‌کنار آن برآسودند. در این مسیر کوهی که بدان پایه از عظمت باشد که البرز خوانده شود، و نیز کوهی در برابر آن باشد که به‌اروندروود نزدیک باشد - چنانکه در رقم بعد نیز بیاید - مرتفعات قفقاز تواند بود که هنوز هم بدین نام شهرت دارد، و دامنه مرتفعات آن تا به‌مغرب ایران کشیده می‌شود. اینک ابیاتی منتخب و مورد استناد از این داستان:

فریدون به‌خورشید بر برد سر	به‌کین پدر تنگ بستش کمر
برون شد به‌شادی به‌خرداد روز	به‌نیک‌اختر و فال‌گیتی فروز
سپاه انجمن شد به‌درگاه اوی	به‌براندر آمد سحرگاه او
کیانوس و پرمایه بردست شاه	چو کهر برادر ورا نیکخواه
همی رفت منزل به‌منزل چو یاد	سری پر زکینه دلی پرزداد
رسیدند بر تازیان نوند	به‌جایی که یزدان پرستان بدند
چو شب تیره ترگشت از آن جایگاه	خرامان بیامد یکی نیکخواه

سوی مهتر آمد بسان پری نهانش بیاموخت افسونگری
 فریدون بدانتست کان ایزدیت نه آهرمنی و نه کار بدیست
 چو آن ایزدی رفتن کار اوی بدیدند و آن بخت بیدار اوی
 برادر سبک هردو برخواستند تبه کردنش را بیاراستند
 یکی کوه بود از برش «برزکوه» برادرش هردو نهان از گروه
 به پایین که شاه خفته به ناز شده یک زمان از شب دیر یاز
 به گه بر شدند آن دو بیدادگر وزیشان نبد هیچ کس را خبر
 چو ایشان از آن کوه کنند سنگ بدان تا بگوید سرش بی درنگ
 از آن کوه غلطان فروگاشتند مرآن خفته را کشته پنداشتند
 به فرمان یزدان سر خفته مرد خروشیدن سنگ بیدار کرد
 به افسون همان سنگ برجای خویش ببست و نغلطید یک ذره بیش
 فریدون کمر بست و اندر کشید نکرد آن سخن را بدیشان پدید
 براند و بدش کاوه پیش سپاه برافراز راند او از آن جایگاه
 به ارون درود اندر آورد روی چنان چون بود مرد دیهیم جوی
 اگر پهلوانی ندانی زبان به تازی تو اروند را دجله خوان^۱

به موجب نقشه‌های جغرافیایی، سرچشمه‌های دجله به مرتفعات قفقاز و آذربایجان و ارمنیه نزدیک است.

۲- در پادشاهی کیخسرو، در عنوان «گرفتار شدن افراسیاب بردست هوم از نژاد فریدون» و سه عنوان بعد از آن، در شرح فرار افراسیاب و آمدن کاوس و خسرو به نزد هوم و گرفتار شدن و کشته شدن افراسیاب ذکر گردیده است که افراسیاب پس از فرار از پیشاپیش کیخسرو، سالها از بیم جان سرگردان می‌گشت تا آنکه در بالای کوهی نزدیک بردع به غاری به نام هنگ افراسیاب پناه برد.

تصادفاً در همان کوه عابدی به نام هوم از نسل فریدون به پرستش اهورا مزدا

۱. شاهنامه، بروخیم، ج ۱، ص ۴۹ - ۵۱؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۱، ص ۶۶، ۶۷. برخی

ابیات را ندارد.

اشتغال داشت. هوم بر اثر ناله‌هایی که از غار افراسیاب می‌شنید بدانسو رفت و افراسیاب را شناخت. پس به درون هنگ افراسیاب رفت و بازوان او را محکم بیست و از آن غار بدر آورد. افراسیاب در راه فرصتی جست و خویشتن را به آب «چئچست»^۱ انداخت و پنهان شد. در این وقت گودرز و گیو از آنجا می‌گذشتند و هوم را در کنار دریا ناراحت و سرگردان یافتند و سبب را جويا شدند. هوم همه جریان را باز گفت و اشاره کرد که افراسیاب در این دریای «چئچست» (در شاهنامه «خنجست») پنهان گردیده است. سرانجام افراسیاب گرفتار و مقتول شد. اینک لخت‌های مورد استناد.

«هنگ افراسیاب» که پناهگاه او بود و در نزدیکی بردع از شهرهای ازان قرار داشت در کنار کوهی افتاده بود که آن کوه را «البرز» نام بود. این، همان کوهی است که هوم نیز در آنجا به پرستش یزدان مشغول بود.

وزان پس چنان بُد که افراسیاب	همی گشت هر جای بی خورد و خواب
نه ایمن به جان و نه تن سودمند	همیشه هراسان ز بیم گزند
همی از جهان جایگامی بجست	که باشد به جان ایمن و تندرست
به نزدیک بردع یکی غار دید	سرکوه غار از جهان ناپدید
ندید از برش جای پرواز باز	نه زیرش پی شیر و جای گراز
زهر شهر دور و به نزدیک آب	که خوانی همی هنگ افراسیاب
بشد شاه بیچاره نزدیک کوه	چو دیدش بدان گونه دور از گروه
خودش برد از بیم جان جای ساخت	به غار جای بالای ساخت
همی بود چندی به غار اندرون	ز کرده پشیمان و دل پرزخون ^۲

۱. پورداود نوشته: «در پاره ۲ [فرگرد ۲۲ بندهش] آمده: «من دگر باره گویم، دریاچه چپچست در آتورپاتکان است، آبش گرم و از گزند برکنار است، هیچ جاننداری در آن نیست، بِن آن به دریای فراخکرت پیوسته است.»: یسنا، ج ۲، ص ۱۴۹، س ۱. این دریاچه همان دریاچه ارومیه است.

۲. شاهنامه، بروخیم، ج ۵، ص ۱۳۸۶، ۱۳۸۷؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۵، ص ۳۶۵، ۳۶۶ با اختلاف.

در شاهنامه - چنانکه در ذکر هوم در سطور بعد بیاید - نام کوهی که هنگ افراسیاب و غار هوم در آنجا بود «برزکوه» (= البرزکوه) ذکر گردیده (به قرینه روایت اوستا که بیاید و به شرطی که برز، صفت فرض نشود)، و همچنین در عجایب نامه ذکر شده که «هنگ افراسیاب» در کوه البرز است:

«کنگ افراسیاب (= هنگ افراسیاب) قصریست عظیم بر سر کوه البرز، آنرا افراسیاب کرد، ملکِ ترکان. از جانبی آب و از جانبی کوه، هشت فرسنگ بالای آن، و تختی زرین در آن بنهاد و عقاب به دشواری بر سر گنگ پریدی...»^۱

چنانکه اشاره شد هوم عابد نیز در همین کوه بود:

یکی نیک مرد اندران روزگار	زتخم فریدون آموزگار
پرستنده با فر و برزکیان	به زنا رکنی شاه بسته میان
پرستش گهش کوه بودی همه	زشادی شده دور و دور از رمه
کجا نام آن نامور هوم بود	پرستنده دور از بر و بوم بود
یکی غار بود اندران «برزکوه»	بدو سخت نزدیک و دور از گروه
همی رفت روزی بران کوه بر	ز بهر پرستیدن دادگر
نیایش کنان هوم بر کوهسار	به پیش جهاندار پروردگار
پرستش همی کرد پشمینه پوش	ز غارش یکی ناله آمد به گوش
که زارا سرا نامور مهترا	بزرگاز هر نامور برترا
همه ترک و چین زیر فرمان تو	رسیده به هر جای پیمان تو
یکی غار داری به بهره به چنگ	کجات آن بزرگان و مردان جنگ

به ترکی چو آن ناله بشنید هوم	پرستش رها کرد و بگذاشت بوم
چنین گفت کین ناله هنگام خواب	نباشد مگر بانگ افراسیاب
چو اندیشه شد بردلش بردرست	در غار تاریک چندی بجست

بدید اندران هنگ افراسیاب درو ساخته جای آرام و خواب
 بیامد به کردار شیر ژیان زپشمینه بگشاد گردی میان
 کمندی که برجای زنار داشت که آن در پناه جهاندار داشت
 به هنگ اندرون شد گرفته به دست چو نزدیک شد شاه بر پای جست
 بیاویخته آن دو تن سخت دیر به آخر و را هوم آورد زیر^۱

در اوستا (عمده ترین منبع شاهنامه) نیز کوهی که هوم عابد در آنجا برای «درواسپ فرشته نگهبان چارپایان» فدیة آورد تا این فرشته او را کامیابی بخشد که برافراسیاب دست یابد، همان کوه هرا یا البرز است. این معنی در یشتها، در «گوش یشت = درواسپ یشت» بند ۱۷ و ۱۸ و ۱۹ چنین آمده است:

۱۷- «از برای او هوم ترقی دهنده در مان بخش و سرور نیک با چشمان زرد رنگ در بلندترین قلّه کوه هرا (= البرز) فدیة آورد، و از وی برای این کامیابی درخواست نمود.

۱۸- این کامیابی را به من ده ای نیک ای توانا ترین درواسپ که من افراسیاب مجرم تورانی را به زنجیر کشم و به زنجیر بسته بکشم و بسته برانم و در بند بنزد کیخسرو برم تا او را روبروی دریاچه «چنچست» عمیق و با سطح وسیع بکشد کیخسرو آن پسر انتقام کننده از سیاوش نامور که به خیانت کشته شد و از برای (انتقام) اغریث دلیر.

۱۹- او را کامیاب ساخت درواسپ توانای مزدا آفریده مقدس پناه دهنده. کسی که خواستاری را که زور نیاز کند و از صفای عقیده فدیة آورد کامروا می سازد.^۲

البرز مذکور در اینجا بی گمان همین البرز نزدیک بردع و مندرج در شاهنامه است که هوم در آنجا به نیایش اهورامزدا اشتغال داشت، چون در همین محل، برافراسیاب پیروز شد و او را به کنار دریاچه چیچست آورد. دلیل دیگر آنکه در همین واقعه

۱. شاهنامه، بروخیم، ج ۵، ص ۱۳۸۷ - ۱۳۸۹؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۵، ص ۳۶۶ - ۳۶۷ با اختلاف

۲. یشتها، ج ۱، ص ۳۸۳.

کیخسرو نیز که در آنجا بود برای «درواسپ» فدیة آورد تا برافراسیاب پیروز شود. بند ۲۱ و ۲۲ و ۲۳ یشت مذکور چنین است:

۲۱- «از برای اوایل ممالک آریایی استوار سازنده کشور، خسرو روبروی دریاچه ژرف و پهن چنچست صد اسب هزار گاو و ده هزار گوسفند قربانی کرد، و زور نیازکنان (چنین درخواست).

۲۲- این کامیابی را به من ده ای نیک ای تواناترین درواسپ که من افراسیاب مجرم تورانی را روبروی دریاچه چنچست ژرف و پهن بگشتم من پسر انتقام‌کننده از سیاوش نامور که به‌خیانت کشته شد، و از برای انتقام اغریث دلیر.

۲۳- او را کامیاب ساخت درواسپ توانای مزدا آفریده مقدس پناه‌دهنده، کسی که خواستاری را که زور نیاز کند و از صفای عقیده فدیة آورد کامروا می‌سازد...»^۱

حال، با توجه به‌همه مطالب که تا اینجا مذکور افتاد، روشن می‌شود که البرز در روی کره زمین، کوه معهود و معین و ممتاز و مشخص نیست، بلکه چنانکه در ص ۱۰۴ کتاب حاضر بیان شد، ۲۲۴۴ رشته کوههای مهم روی زمین همه رشته‌هایی منشعب از البرز اصلی هستند و البرز اصلی بنا به‌روایت کتاب روایات داراب هرمزدیار مذکور در ص ۱۰۰ کتاب حاضر در میان جهان واقع است و سرش از فلک‌الافلاک بالاتر و بنش از کره خاک فروتر است، و چنین کوهی صورت مثالی و معنوی دارد و نمی‌تواند تحقق خارجی پیدا کند، از اینجاست که جز فردوسی، دیگران نیز کوههای بزرگی در نقاط مختلف جهان را البرز خوانده‌اند. چنانکه در یکی از کتب مسالک به‌نام کتابی در جغرافیا از مؤلفی نامعلوم نسخه خطی متعلق به کتابخانه ملی تحت شماره ۲۶۴۸، در ذکر جبل زیتون در سران‌دیب چنین آمده است:

«جبل زیتون: و آنرا کوه سران‌دیب نیز گفته‌اند، و اثر قدم آدم علی نبینا و

علیه السلام برین کوه است.. و یک رکن از ارکان او البرز باشد.^۱ با این همه اگر قرار باشد در روی زمین ریشه اصلی برای البرز در نظر گرفته شود، آن ریشه، سلسله کوه قفقاز است که شاخه‌های آن از آنجا به دیگر نقاط کشیده می‌شود. این حقیقت در *نزهت القلوب* ظهوری تمام دارد. در این کتاب در تعریف البرز چنین ذکر گردیده است:

«کوه البرزه کوه عظیم است، متصل [به] باب‌الابواب است^۲؛ و کوه‌های فراوان [بدان] پیوسته، چنانکه از ترکستان تا حجاز کمایش هزار فرسنگ طول دارد، و بدین سبب بعضی آنرا از کوه قاف شمارند، طرف غربش که به جبال گرجستان پیوسته است کوه لگزی خوانند... و چون به شمشاط و ملطیه رسد قالیقا خوانند، و چون به انطاکیه و مصیبه رسد لکام... و چون به میان حمص و دمشق رسد لبنان خوانند، و چون به وسط مکه و مدینه رسد عرّج گویند، و طرف شرقش که با جبال اژان و آذربایجان پیوسته، فقق خوانند و چون به حدود عراق و گیلان رسد طرقل (به ضم اول و سوم) در کوه خوانند و چون به وسط قوس و مازندران رسد موز خوانند، و مازندران در اصل موز اندرون بوده، و چون به دیار خراسان رسد سونج خوانند...^۳»

بنابراین می‌توان کوه البرز در قفقاز را مصداق این جهانی البرز معنوی و مینوی مذکور در اوستا که شرحش در ص ۱۰۴ - ۱۰۶ گذشت دانست. چنانکه در روایت *نزهت القلوب* ملاحظه می‌شود همه کوهها بدان می‌پیوندند و شعبه‌های آن هستند

۱. کتابی در جغرافیا، ص ۷۵، س ۱.

۲. باب‌الابواب همان درینند است که در کنار دریا بنا شده است و اصطخری را در باب آن در *المسالك الممالک* شرحی است بدین تلخیص: باب‌الابواب در آخرین نقطه شمالی ایالت شروان واقع است و در کنار دریای خزر افتاده است، و بر دو کرانه آن دو سد با سنگ و سرب ساخته‌اند، در پیش آبی که از دریا به شهر در می‌آید. بر دهانه آب زنجیر کشیده‌اند تا کشتی به فرمان درآید و بفرمان برون شود. درینند، چند اردبیل است. کشاورزی بسیار دارد. میوه کم دارد. دیواری از سنگ و دیواری دیگر از گل دارد. مدخل خزر و سریر و گرگان و طبرستان و دیلمستان است و به اژان و آذربایجان جامعه کتان از درینند برند: *مسالك اصطخری*، ص ۱۰۹، ۱۱۰؛ ترجمه *مسالك*، ص ۱۵۶، ۱۵۷؛ *مرآت البلدان*، ج ۱ ص ۱۱۹.

۳. *نزهت القلوب*، مقاله ثالثه ص ۱۹۱، س ۲۰.

و این مصدوقه روایت بندهش در باب البرز مذکور در ص ۱۰۴، که ۲۲۴۴ کوههای دیگر روی زمین از البرز منشعب شده است، تواند بود. قول وجود البرزکوه در قفقاز در بسیاری از منابع درج است که همگی مؤید گفته فردوسی در شاهنامه در این باب است. نظامی در شرفنامه در شرح «رفتن اسکندر به کوه البرز»، عزم رفتن اسکندر را از سنجاب و سقلاّب به البرز و از آنجا به دریای خزر چنین سروده است:

برآنم که تا جمله مرز و بوم	نگردم نگردهد سرم سوی روم
درآباد و ویران نشست آورم	همه ملک عالم بدست آورم
کنم دست پیچی به سنجابیان	زنم سگه بر سیم سقلاّبیان
به هر بوم و هر کشوری کز زمی است	بینم که خوشدل کدام آدمیست
از آن خوشدلی بهره یابم مگر	که آهن بر آهن شود کارگر
نخستین خرامش در این کوچگاه	به البرز خواهم برون برد راه
وزان کوچ فرخ درآیم به دشت	ز صحرا به دریا کنم بازگشت
تماشای دریای خزران کنم	ز جرعه بر او گوهر افشان کنم
چو موکتب درآرم به دریا کنار	کنم هفته ای مرغ و ماهی شکار

در این ابیات ذکر سنجاب و سقلاّب^۲ در شمال خزر و البرز و دریای خزر نشان می دهد که مسیر اسکندر در سفر مورد نظر در قفقاز از شمال به جنوب بوده است. هر چند تمام داستان افسانه است، لکن وجود کوه البرز را در قفقاز دلیلی روشن است.

همچنین در دنبال داستان بالا در بیان «گشودن اسکندر دز دربند را به دعای زاهد» بدین قرار ذکر البرز به میان آمده است:

چو لشکر سوی کوه البرز راند	به هر ناحیت نایی را نشاند
به دهلیزه رهگذرهای سخت	ز شروان چو شیران همی برد رخت

۱. شرفنامه، ص ۳۱۰، س ۱۰.

۲. المسالك والممالك، ص ۲۳۹ س ۱.

در آن تاختن کارزومند بود رهش برگذرگاه در بند بود
 نبود آنگه آن شهر آراسته دزی بود در وی بسی خواسته
 در آن دز تنی چند ره داشتند که کس را در آن راه نگذاشتند^۱
 در این ابیات نیز ذکر شروان و دربند دلیل بر آنست که البرز در قفقاز واقع بوده
 است.

البرز همان کوه قاف است:

در ص ۹۹ کتاب حاضر ذکر گردید که البرز همان کوه قاف^۲ است و مرکز اصلی آن
 در قفقاز است. اینک شواهدی در این باب:

۱- البرز همه ممالک را در میان دارد. در زامیاد یشت بند ۱ ذکر گردیده است:

«نخستین کوهی که از زمین برخاست، ای سپتمان زرتشت، هویتی بلند

(البرز) است که همه ممالک غربی و شرقی را احاطه کرده است.^۳»

مفهوم این سخن، آن است که البرز گرد بر گرد زمین را احاطه کرده است. این
 تعریف را عیناً برای کوه قاف نیز ذکر کرده‌اند. در مجمل‌التواریخ نوشته شده است:

«دور جمله زمین آنک کوه قاف [و] پیرامون قافست، و بحر اعظم پیش کوه

قاف، پنج هزار^۴ و پانصد هزار و سی و سه هزار فرسنگ کم سی و سه فرسنگ،

و خط قطر جمله عالم از قاف تا به قاف هزار هزار و هفتصد هزار و هفتاد هزار

فرسنگ است،... و دریای بزرگ و بحر اعظم اخضر آنک محیط عالم است و

پیرامون کوه قاف...^۵»

در شاهنامه طبع هند به رمز «C» این بیت در «خواب دیدن انوشیروان و گزارش

۱. شرفنامه، ص ۳۱۶، س ۱۰.

۲. در پهلوی به کوه «کوف و کوفک» گویند (حواشی و تعلیقات دکتر معین بریرهان قاطع ذیل
 کوه). از این رو بعید نیست که «قاف» از همان اصل باشد.

۳. بیستها، ج ۲، ص ۳۲۴، س ۲.

۴. ظاهراً باید: پنج هزار هزار باشد.

۵. مجمل‌التواریخ، ص ۴۶۹، س ۷ به بعد.

بوذرجمهر آن خواب را به محمد «ص» آمده است:

جهان قاف تا قاف پر نور کرد به هر جا که بد ماتمی سور کرد^۱

۲- در ص ۱۰۰ اشاره شد که در بندهش آمده است که ۲۲۴۴ کوههای دیگر روی زمین از البرز منشعب شده است. یاقوت در باب کوه قاف گفته که اصول همه کوههای عالم از اصل کوه قاف است:

«قَالُوا: وَأَصُولُ الْجِبَالِ كُلُّهَا مِنْ عِرْقِ جَبَلِ قَافٍ...»^۲

۳- لانه سیمرغ را، هم در البرز و هم در قاف ذکر کرده‌اند. فردوسی در شاهنامه لانه سیمرغ را در البرز گفته است:

یکی کوه بدنامش البرزکوه به خورشید نزدیک و دور از گروه

بدان جای سیمرغ را لانه بود که آن خانه از خلق بیگانه بود^۳

این لانه را اسدی در گرشاسب‌نامه در قاف دانسته و چنین سروده است:

بر آنگونه زد نعره کوه کاف که سیمرغ بگریخت از کوه قاف^۴

این مهم را شواهد بسیار فراوانست.

۴- در ص ۱۲۴ کتاب حاضر در روایت منقول از نزهت القلوب ذکر رفته است که کوه عظیم البرز متصل به باب‌الابواب (در بند قفقاز) است. عباسقلی باکیخانوف که از مردم باکو بوده در تاریخ داغستان (یا گلستان ارم) نیز در این باب چنین نوشته است:

«لفظ قافقاس (قفقاز) همانا از نام طایفه قاسی و از کوه قاف که در قرآن مجید

وارد و محل عجایب و در کتب افسانه‌نگاران آرامگاه دیوان و پریانست

مرکب شده... گلستان ارم در قرب قاف نوشته‌اند... بعضی گویند که گلستان ارم

موضع گلستان در قراباغ است... در قرب دربند دو شعبه در کوه است که یکی

آنرا قاف بزرگ و دیگری را قاف کوچک می‌نامند و در جغرافیای قدیم عرب

۱. شاهنامه، بروخیم، ج ۸، ص ۲۵۶۴، س ۱.

۲. معجم البلدان، ج ۴، ص ۱۸، س ۵.

۳. شاهنامه، بروخیم، ج ۱ ص ۱۳۳، س ۱۶، ۱۷؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۱، ص ۱۳۹،

ذیل ۱۹، ص ۱۴۰، س ۱.

۴. گرشاسب‌نامه، ص ۴۴۹، س ۴.

این سلسله جبال همانا به سبب جنگها و فتوحاتی که در آن روی داده است به جبال الفتح موسوم شده... کوه قاف همین جبال قافقاس بوده...^۱

۵- چنانکه در ص ۱۰۳ کتاب حاضر به نقل از مهریشت بند ۱۱۸ گذشت، البرز محل طلوع و غروب خورشید است. عین این قول را در باب کوه قاف گفته اند که خورشید از آنجا بر می آید و بدانجا فرو می رود. یاقوت در ذکر کوه قاف نوشته است:

«... الشمس تغرب فيه (قاف) و تطلع منه...»^۲

۶- در ص ۱۰۰ به نقل از روایات داراب هرمزدیار ذکر گردید که سر البرز از فلک الافلاک بالاتر است، و نیز در ص ۱۰۰ به نقل از بندهش درج افتاد که البرز به چرخ فروغ بی پایان (انیران) رسید، قاف نیز را نزدیک به آسمان و یا متصل بدان دانسته اند، یاقوت در معجم البلدان در شرح قاف گفته است:

«... ذکر بعضهم انّ بينه (قاف) و بين السماء مقدار قامة رجل، و قيل بل السماء مطبقة عليه...»^۳

یعنی: برخی از جغرافی دانان ذکر کرده اند که میان قاف و آسمان فاصله به اندازه قامت مردی است، بلکه گفته اند که آسمان بدان متصل است و آنرا می پوشاند.

۷- مهمتر از همه آنکه در پاره ای از کتب تاریخی و جغرافیایی، تصریح رفته که این دو کوه یکی هستند، در کتاب البدء و التاریخ از مؤلفات مطهر بن طاهر مقدسی متوفی به سال ۵۰۷ در ذکر جمشید پیشدادی نوشته شده است:

«فامرہ الله أن یأتی جبل البرز وهو جبل قاف محیط بالارض، فیامره أن یتسع ثلثمائة الف فرسخ فی دور الارض ففعل.»^۴

مفاد آن اینکه: پروردگاری را فرمان داد تا به البرز کوه برود و آن کوه قاف است که پیرامون زمین را گرد بر گرد فرا گرفته است، پس دستوری داد که زمین را سیصد

۱. تاریخ داغستان، نسخه خطی، ص ۱۲ - ۱۴.

۲. معجم البلدان، ج ۴، ص ۱۸، س ۹.

۳. همانجا، ج ۴، ص ۱۸، س ۶.

۴. البدء و التاریخ، ج ۳، ص ۱۴۰، س ۱۲.

هزار فرسنگ از اطراف گشاده گرداند (تا همه جمعیت آدمی که بدان هنگام کثرتی یافته بودند جای داشته باشند) و وی چنین کرد:

یاقوت نیز در معجم البلدان در تعریف قاف گفته است:

«تُسَمِّيهِ الْقُدْمَاءُ الْبُرْزُ»^۱

با توجه به آنچه گذشت تردیدی باقی نمی ماند که البرز و قاف یکی هستند و به آن صورت که از آن تعریف شده جنبه مینوی و معنوی و مثالی دارد و مصدوقه آن در زمین، کوه عظیم منطقه قفقاز است و کوههای دیگر زمین همه فرعی، از آنند، چنانکه کوه هندوکش را قاف و نیز البرز گفته اند و ذکرش در ص ۱۱۶ کتاب حاضر گذشت و نیز در ص ۱۲۴ ذکر گردید که یک رکن از ارکان جبل زیتون را در سرانندیب، البرز دانسته اند. در همین مورد در عجایب نامه در باب سرانندیب از کوه قاف سخن رفته و چنین، ذکر گردیده است:

«سرانندیب شهرست بزرگ در هندوستان... حدی تا [کذا، ظ: با] دریا دارد...

حدی دیگر با ظلمات... و حدی دیگر کوه قاف بود، و حد چهارم مطلع

آفتاب.^۲»

در شاهنامه به موجب فرهنگ ولف چهاربار نام کوه قاف درج آمده است. بار نخست در داستان جنگ کیکاوس با پادشاه بربرستان در مغرب است، که چون کیکاوس در آنجا پیروزی به دست آورد به سوی کوه قاف (ظ: شاخه زاگرس از قاف) و از آنجا به زابلستان آمد. در این داستان کوه قاف همان کوههای قفقاز و ادامه آن در مغرب ایران است؛ زیرا این کوه بزرگ است که در فاصله بربرستان و زابلستان واقع است. اینک ابیاتی منتخب از این داستان:

چنان هم گرازان به بربر شدند جهانجوی با تاج و افسر شدند

شه بربرستان بیاراست جنگ زمانه دگرگونه تر شد به رنگ

چو گودرز گیتی بران گونه دید زکوه عمود گران برکشید

۱. معجم البلدان، ج ۴، ص ۱۸، س ۱.

۲. عجایب نامه، ورق ۴۰، ص ۲، س آخر به بعد.

توگفتی به بربر سواری نماند به گرد اندرون نیزه داری نماند
 همه پیش کاؤس شاه آمدند جگر خسته و عذرخواه آمدند
 ببخشود کاؤس و بنواختشان یکی راه و آیین نوساختشان
 چو آمدش از شهر بربر گذر «سوی کوه قاف آمد و باخترا»
 پذیره شدندش همه مهتران به سر برنهادند باژگران
 چو فرمان گزیدند و جستند راه بی آزار برگشت شاه و سپاه
 سپه را سوی زابلستان کشید به مهمانی پور دستان کشید^۲

نشانی محل بربرستان بنا بر اشعار شاهنامه چنان است که دریا در میان و مصر در دست چپ و بربر در دست راست و شهر هاماوران در پیش رو قرار دارد. در این باب، فردوسی در رفتن کاؤس بار دوم از زابلستان به بربرستان و مصر و شام جهت سرکوبی یاغیان چنین سروده است:

سپه را ز هامون به دریا کشید بدان سان کجا دشمن او را ندید
 بی اندازه کشتی و زورق بساخت بیاراست لشکر بدو در نشاخت
 همانا که فرسنگ بودی هزار اگر پای را راه کردی شمار
 همی راند تا در میان سه شهر زگیتی برین گونه جوینده بهر
 به دست چپش مصر و بربر به راست ز ره بر میانه بر آنسو که خواست
 به پیش اندرون شهر هاماوران به هر کشوری در سپاهی گران
 خبر شد بدیشان که کاؤس شاه برآمد زآب زره با سپاه
 هم آواز گشتند با یکدیگر سپه را سوی بربر آمد گذر^۳

در اینجا بر طبق تصور فردوسی و یا قول منابع وی، از «بربر» صحرای «نفوذ» و «شمر» در جنوب عراق و شمال عربستان تا حدود نجد اراده شده است. کما اینکه

۱. باخترا در اینجا مانند بسیاری از موارد دیگر در شاهنامه به معنی مشرق است. در شاهنامه چاپ مسکو در مصراع اول در متن، شهر مکران و نسخه بدل شهر بربر است و این راجح است.
 ۲. شاهنامه، بروخیم، ج ۲، ص ۳۷۹-۳۸۱؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۲، ص ۱۲۷، ۱۲۸.
 ۳. همانجا، ج ۲، ص ۳۸۱، ۳۸۲؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۲، ص ۱۲۹.

دریای عمان و خلیج عدن و بحر احمر که مسیر کیکاوس پنداشته شده نیز توسعاً بنام «زره» (ظاهراً در معنی لغوی آن، که دریاست) نامیده شده است، که طول آن هزار فرسنگ ذکر شده، و گرنه دریای زره در سیستان، صرف نظر از آنکه در جهت عکس این مسیر واقع است، نه این مقدار طول دارد و نه هرگز به مصر و بربر و هاماوران می پیوندد^۱.

اصطخری طول این دریا را در سیستان، سی فرسخ و پهنای آنرا یک مرحله گفته است^۲.

به هر حال کوه قاف در این داستان در شاهنامه چنانکه گذشت ظاهراً بر کوه قفقاز و دنباله آن در مغرب ایران (زاگرس) قابل انطباق است.

از سه مورد دیگر ذکر قاف در شاهنامه، یک مورد عظمت و سختی این کوه اراده شده است. در عنوان «رفتن گودرز و طوس پیش کاوس از بهر پادشاهی»، طوس در خطاب به گودرز چنین گوید:

و گر تیغ تو هست سندان شکاف سنانم بدرد دل کوه قاف^۳

مورد سوم نیز به حکم مقتضای مقام و ذکر قرائن ظاهراً «البرزهند» مراد است. در نامه‌ای که پیران ویسه سردار افراسیاب به گودرز پسر کشواد پهلوان بزرگ ایرانی

۱. هانری ماسه در کتاب فردوسی و حماسه ملی نوشته (ص ۲۴۲): در مورد دریا و کشتی رانی، فردوسی هیچگونه تجربه‌ای نداشته است: گذشتن کشتیهای ایرانی از دریاچه زره هفت ماه طول می کشد (در صورتی که جغرافی دانهای مسلمان می گویند که عرض این دریاچه معادل یک روز راه است).

در جهان نامه (ص ۳۷ س ۷) طول دریای زره سی فرسنگ و عرض آن ده فرسنگ ذکر شده است، اینکه هانری ماسه در سطور بالا به گفته فردوسی اشاره کرده که گذشتن کشتیهای ایرانی از دریاچه زره هفت ماه طول می کشد، به داستان گذشتن کیخسرو از آب زره (شاهنامه ج ۵ ص ۱۳۷۳ و ۱۳۷۴) به این ابیات نظر داشته:

به شش ماه کشتی برفتی برآب کزو ساختی هرکسی جای خواب
به هفتم که نیمی گذشتی زسال شدی کزوبی راه باد شمال...
گذشتند برآب در هفت ماه که بادی نکرد اندر ایشان نگاه

۲. ترجمه مسالک اصطخری، ص ۱۹۵.

۳. شاهنامه، ج ۳، ص ۷۵۵، س ۵؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۳، ص ۲۴۰ س آخر.

به عهد کیخسرو می فرستد و تقاضای برقراری صلح بین ایران و توران می کند، متعهد می شود که هر شهر که ایرانیان از آن خود می دانند بدیشان باز دهد، در این باب چنین ذکر گردیده است:

بپردازم این تا در هندوان نداریم تاریک ازین پس روان
 زکشمیر و زکابل و قندهار روارو سوی سند، هم زین شمار
 وزانسو که لهراسپ شد جنگجو الانان^۱ و آن در سپارم بدوی
 وزین مرز پیوسته تا کوه قاف به خسرو سپارم ابی جنگ و لاف^۲
 که کوه قاف در اینجا برکوه هند یا البرز آنجا که ذکرش در ص ۱۰۶ به بعد کتاب حاضر برفت ناظر تواند بود.

مورد چهارم نیز ظاهراً بر کوه قاف در هند ناظر است. در شرح جنگ بزرگ کیخسرو با افراسیاب. در آغاز داستان لشکر آراستن کیخسرو، اشارت رفته که از هر منطقه یا ولایتی سرداری یا سپاهی بزرگ به دربار شاه روی می نهادند و در آنجا ایشان را بدست فرماندهی می سپاردند، و سپاه کوه قاف به گیو پهلوان پسر گودرز سپرده شد، بدین قرار:

بزرگان که از کوه قاف آمدند ابانیزه و گرز و لاف آمدند
 سپاهی ز تخم فریدون جم پر از کین دل از تخمه زادشم^۳
 گزین کرد شمشیرزن سی هزار جهان جوی و ز تخمه شهریار
 سپرد آن سپه گیو گودرز را بدو تازه شد دل همه مرز را^۴
 دلیل انطباق این قاف با کوه هند آنکه در این داستان ذکر سپاهیان همه مناطق خاصه منطقه کابل و غرچه در افغانستان و بردع در قفقاز که کوه آنها را نیز قاف می نامیده اند قبلاً با نام آن محل ها آمده است و لیکن از منطقه کوه هند جز در این

۱. در توران: فرهنگ ولف

۲. شاهنامه، ج ۵، ص ۱۱۹۹، س ۱۰؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۵، ص ۱۵۰، س ۶ به بعد.

۳. وی پدر پشنگ و پدر بزرگ افراسیاب است: فرهنگ ولف

۴. شاهنامه، بروخیم، ج ۵، ص ۱۲۸۱، س ۱۰ به بعد؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۵، ص

۲۴۵، س ماقبل آخر به بعد.

بیت ذکری به میان نیست. این کوه همان است که چندی فریدون و کیقباد در آنجا به سر بردند و سیمرغ، زال را در آنجا پرورید. سخن در این باب به تفصیل در سابق گذشت.

در شاهنامه یک مورد «قاف تا قاف» نیز در بیتی آمده است که در ص ۱۲۷ کتاب حاضر درج آمده است.

* * *

بهره دوم از بخش سوم، در ذکر نامهای سلسله کوه دماوند و شمیران در شاهنامه:

از آنچه که تا بدینجا در باب اخبار «کوه البرز» در شاهنامه گذشت توان دریافت که هرگز در این کتاب از سلسله کوه دماوند واقع در شمال ری قدیم و تهران کنونی به نام البرز یاد نشده است. هرچند به درستی روشن نیست که آغاز اطلاق البرز بر این سلسله کوه از چه تاریخی است اما به زمانهای اخیر مربوط می شود. نگارنده آخرین کتابی را که در آن هنوز از این سلسله کوه به صورت جبل دماوند یاد شده و نه البرز، به خاطر دارد. این کتاب هفت اقلیم امین احمد رازی است که به سال ۱۰۰۲ هجری به زمان صفویان در پایان عهد آبادی ری فراهم آمده، در این کتاب نوشته شده است: «جبل دماوند، کوهی است در غایت بلندی که هرگز برف از سر آن خالی نمی شود و از صد فرسنگ پدیدار بود. بعضی گفته اند که سلیمان بن داود علیها السلام صخره جئی را در آنجا محبوس گردانیده؛ برخی گویند که فریدون، ضحاک را در آنجا مقید ساخته...»^۱

و نیز در همین کتاب در ذکر طبرستان از این رشته کوه به صورت «کوهستان ری» یاد شده و چنین ذکر رفته است:

«از حوالی جرجان و حدود دامغان تا «کوهستان ری» و طالقان همه

طبرستانست...^۱

دو قرن بعد کرپرتر انگلیسی، مذکور در ص ۷۷ کتاب حاضر، در سفرنامه خود که آنرا به سال ۱۸۲۱ میلادی برابر با ۱۲۳۷ هجری قمری در لندن به طبع رسانیده، در بحث از طهران، این سلسله کوه را البرز خوانده است بدین قرار:

«طهران در سرزمینی پست واقع است، به نزدیکی دامنه کوههای البرز که در

این قسمت شهرت قدیمی تر و جالب تر دارد.^۲»

کرپرتر (پس از سخنی چند از شهرت حسن صباح رازی و ذکری از اقوام هیرکائی قدیم در شمال تهران) بحث از سیمرغ و زال را پیش کشیده و به خطا، کوه توچال و فروع آنرا همان البرزی پنداشته که سیمرغ، زال را در آنجا پرورش داده است و تفصیلی در آن باب بیاورده، و آنرا دلیلی براهمیت پهنه تهران دانسته است. وی همچنین در بحث از ری، قلّه دماوند را بلندترین نقطه از سلسله البرز ذکر می کند.^۳

لسترنج نیز در جغرافیای تاریخی سرزمینهای خلافت شرقی در چند مورد به این کوه نام البرز داده^۴ و در تعریف کوه دماوند گفته است:

«کوه دنباوند، چنانکه جغرافی نویسان آنرا نام داده اند، در داستانهای باستان

ایران آشیانه سیمرغ، آموزنده زال پدر رستم و حامی آن پدر و پسر بوده

است.^۵»

چنانکه ملاحظه می شود این دو تن کوه دماوند و شمیران را به جای کوه البرز هند گرفته اند و به خطا وقایع مربوط بدان کوه را به اینجا نسبت داده اند.

باری فردوسی در شاهنامه نام کوه دماوند را چهار بار بیاورده، که سه مورد آن به داستان ضحاک مربوط می شود. بار نخست موردی هست که ضحاک به خواب دید شاهزاده ای ایرانی او را به خفت، دست بسته به کوه دماوند می برد. اینک ابیاتی

۱. هفت اقلیم، ج ۳، ص ۱۲۳، س ۱۱.

۲. سفرنامه کرپرتر، ج ۱، ص ۳۰۶، ۳۰۷.

۳. همانجا، ج ۱، ص ۳۵۷، س ۱۶.

۴. سرزمینهای خلافت شرقی، ص ۲۵، س ۴ و ص ۳۹۳ س ماقبل آخر.

۵. همانجا، ص ۳۹۶، س ۶.

منتخب در این باب:

درایوان شاهی شیبی دیریاز به خواب اندرون بود با ارنواز^۱
 چنان دید کز شاخ شاهنشهان سه جنگی پدید آمدی ناگهان
 دو مهتر یکی کهتر اندر میان به بالای سرو و به چهره کیان
 دمان پیش ضحاک رفتی به جنگ زدی بر سرش گرزّه گاورنگ
 یکایک همان گرد کهتر به سال زسر تا به پایش کشیدی دوال
 همی تاختی تا «دماوند کوه» کشان، و دوان از پس اندر گروه^۲

دو مورد دیگر در شرح «بندکردن فریدون ضحاک را» ذکر گردیده است که سروشی فریدون را راهنمایی می‌کند تا ضحاک را به دماوند کوه ببرد و به بند کند:

بیامد همانگه خجسته سروش به خوبی یکی را ز گفتش به گوش
 که این بسته را تا «دماوند کوه» ببر همچنین تازیان بی گروه
 مبر جز کسی را که نگریزد به هنگام سختی به برگیرد
 بیاورد ضحاک را چون نوند به «کوه دماوند» کردش به بند^۳

مورد چهارم در «داستان ساختن خسرو طاق ویس (نخ: طاق دیس^۴) را»، در ذکر ساختن جهن برزین دماوندی، تختی برای فریدون است، که فریدون از آن خوشش آمد و او را انعام بخشید و عهد ساری و آمل را بدو داد، و بعدها این تخت به گونه‌ای رسمی برای شاهان از لوازم شاهی شد و به هر پادشاه که می‌رسید چیزی بر جواهرات آن می‌افزود، تا آنکه اسکندر بیامد و آنرا بگرفت و پاره کرد. از آن پس بقایای آنرا پنهان داشتند تا اردشیر از آن نشانی بیافت و چون خسرو پرویز به شاهی رسید همه اجزای آنرا به هم پیوست و به قرار اصل باز آورد و به انواع جواهر مزین

۱. ارنواز نام خواهر (یا دختر) جمشید است که در حباله ضحاک بود: برهان قاطع.

۲. شاهنامه، ج ۱، ص ۳۷، س ۴ به بعد؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۱، ص ۵۳، س ۱۰ به بعد.

۳. همانجا، ج ۱، ص ۶۱، س ۳ به بعد؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۱، ص ۷۷، س ۹ به بعد.

۴. در غرر السیر ثعالبی ص ۶۹۸ نسخه بدل این کلمه مانند متن شاهنامه طاق ویس است. طاق به معنی کاخ است، و طاق دیس که عنوان مشهور آن است یعنی همانند کاخ، چه ویس به معنی مانند است، و این تخت، سخت بزرگ و دارای سه طبقه بوده است.

ساخت. می‌گویند جمیع حالات فلکی و نجومی در آن ظاهر می‌شد. اینک ابیاتی منتخب از این داستان:

یکی مرد بد در «دماوند کوه»	که شاهش جدا داشتی از گروه
کجا جهن برزین بدی نام او	رسیده به هر کشوری کام او
یکی نامور شاه را تخت ساخت	گهر گرد برگرد او برن ساخت
که شاه آفریدون بدو شاد شد	چو آن تخت پرمايه آباد شد
درم داد مر جهن را سی هزار	یکی تاج زرین و دو گوشوار
همش عهد ساری و آمل نبشت	که بدمرز منشور او چون بهشت
مر آنرا سکندر همه پاره کرد	ز بی دانشی کار یک باره کرد
بدین گونه بد تا سر اردشیر	کجا گشته بد نام آن تخت پیر
ازان تخت جایی نشانی بیافت	بدان آرزو سوی دیگر شتافت
بدین گونه بد تا به پرویز شاه	رسید آن گرامی سزاوار گاه
به هم در زدند آن سزاوار تخت	به هنگام آن شاه پیروز بخت
ورا در گر آمد ز روم و ز چین	زمکران و بغداد و ایران زمین
چو بر پای کردند تخت بلند	درخشنده شد روی بخت بلند

علاوه بر اینها از کوه شمالی ری یا قسمتهایی از آن به صورتهای دیگر نیز در شاهنامه یاد شده است بدین قرار:

۱- کوه قارن:

این نام بر سلسله کوه واقع میان ری و طبرستان داده شده، که در عظمت مثل است. در داستان نبرد اسفندیار با تورانیان، اسفندیار به ایرانیان چنین توصیه می‌کند:

خروشی بر آورد اسفندیار	بستوفید از آواز او کوهسار
به ایرانیان گفت شمشیر جنگ	مدارید خیره گرفته به چنگ
نیام از دل و خون دشمن کنید	زکشته زمین «کوه قارن» کنید

بیفشرد ران لشکر کینه‌خواه سپاه اندر آمد به پیش سپاه
 به خون غرقه شد خاک و سنگ و گیا بگشتی به خون گریه آسیا
 همه دشت پای و سر و پشت بود بریده سر و تیغ در مشت بود^۱
 دلیل براینکه «کوه قارن» همان سلسله کوه واقع میان ری و طبرستان است گفته
 ارباب مسالک است، که به ذکر قول نجیب بکران در جهان‌نامه که به سال ۶۰۵ هجری
 همراه فراهم آمده بسنده می‌شود، بدین قرار:
 «جبال قارن، کوهی بزرگ است میان طبرستان و میان ری و میان بسطام و
 دامغان...»^۲

۲- کوه آمل:

این نام به قسمت شمال شرقی این رشته کوه که به آمل نزدیک است اطلاق
 گردیده است. در داستان «سریچیدن گستهم از خسرو پرویز و خواستن او گردیه را»
 ذکر شده که خسرو، گستهم دایی خود را احضار کرد. اما گستهم چون شنید که
 خسرو او را مانند برادرش بندوی به کین پدر خواهد گشت از رفتن خودداری کرد و
 راه عصیان در پیش گرفت و به کوه آمل آمد و آنجا بماند. اینک ابیاتی منتخب در این
 باب:

شنید آنکه شد شاه ایران درشت	برادرش را شب به مستی بگشت
چو بشنید گوشت یلانی بکند	فرود آمد از پشت اسپ سمند
همه جامه پهلوی کرد چاک	خروشان به سر برهمی ریخت خاک
بدانست کورا جهاندار شاه	به کین پدر کرد خواهد تباه
سپاه پراکنده کرد انجمن	همی تاخت تا بیشه نارون ^۳
چو نزدیکی «کوه آمل» رسید	سپه را بدان بیشه اندر کشید

۱. شاهنامه، بروخیم، ج ۶، ص ۱۵۸۱، س ۱ به بعد؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۶، ص ۱۶۳،

س ۳ به بعد.

۲. جهان‌نامه، ص ۵۸، س ۹.

۳. بیشه نارون، نام مازندران واقع در شمال تهران بود و در این باب به تفصیل سخن برود.

همی برد بر هر سویی تاختن بدان تاختن بود کین آختن
 به جایی کجا لشکر شاه بود که گستم ازان لشکر آگاه بود
 همی بر سرشان فرود آمدی سپه را یکایک به هم برزدی^۱

این بود موارد ذکر کوه‌های واقع میان ری و طبرستان در شاهنامه. چنانکه در ص ۱۰۶ کتاب حاضر گذشت هیچ یک از چهل مورد ذکر البرز در شاهنامه (۲۸ بار به صورت البرز و ۱۲ بار به صورت برز) با کوه واقع در میان ری و طبرستان که در دو سه قرن اخیر، البرز نام گرفته است مطلقاً قابل انطباق نیست.

نسبت یافتن امور خارق‌العاده به البرز:

در اینجا ذکر این نکته از فایده‌ی خالی نمی‌نماید که گفته شود در شاهنامه مطالب و مسائلی بزرگ و اموری خارق‌العاده به البرز وابستگی یافته است. چنانکه فریدون در البرز هندوستان به مرد دینی سپرده شد تا آنجا که در امان باشد^۲. جایگاه سیمرغ در البرز هند است^۳. زال پدر رستم در البرز هند به وسیله سیمرغ پرورده شد^۴، کیقباد در البرز هند بود و رستم او را از آنجا بیاورد^۵. و هوم عابد در البرز قفقاز بر افراسیاب تورانی - دشمن سرسخت دیرینه ایران - دست یافت^۶؛ و نظائر اینها. این مهم از زمانها بسیار باستانی تر حتی درباره البرزی که جنبه مینوی و معنوی دارد سابقه داشته، همانگونه که سری از پل چینود، چنانکه در جای خود بیان شد، بر البرز کوه قرار دارد^۷. مهر ایزد مینوی در البرز منزل دارد و از البرز کوه به سراسر ممالک آریائی

۱. شاهنامه، بروخیم، ج ۹، ص ۲۸۴۰-۲۸۴۳؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۹، ص ۱۷۹.

۲. کتاب حاضر، ص ۱۰۶.

۳. کتاب حاضر، ص ۱۰۸.

۴. کتاب حاضر، ص ۱۰۸.

۵. کتاب حاضر، ص ۱۱۰.

۶. کتاب حاضر، ص ۱۲۰.

۷. کتاب حاضر، ص ۱۰۱.

می تابد^۱. ورود اردوی سور آناهیت از قلّه هکر البرز به دریای فراخ کرت می ریزد^۲. اهریمن در زیر البرز کوه بسته است^۳. به روایتی زردشت پس از عمری طولانی به کوه البرز رفت و در آنجا درگذشت^۴. جم در البرز کوه قصری بنا کرد^۵. و همچنین کاوس جهت خویش در آنجا دژی بساخت^۶.

در آغاز این مبحث ذکر شد که عظمت کوه البرز از حد عرف و عادت به نزد پیشینیان بیرون بوده است البرز، کوهی است که سرش از فلک الافلاک زبرتر و بُنش از کره خاک زبرتر است و ۲۲۴۴ رشته کوههای کره خاکی ما همه از آن انشعاب دارد^۷. به حقیقت، اصل البرز صورت معنوی و مثالی دارد^۸، و کوههای این جهانی

۱. کتاب حاضر، ص ۱۰۳.

۲. کتاب حاضر، ص ۱۰۵.

۳. کتاب حاضر، ص ۱۰۰. توان گفت داستان بسته بودن ضحاک در کوه دماوند از اینجا مایه

می گیرد.

۴. تاریخ ساسانیان، ج ۱، ص ۴۲، س آخر.

۵. کیانیان، ص ۱۰۸.

۶. کیانیان، ص ۱۳۵.

۷. کتاب حاضر، ص ۱۰۱.

۸. اینکه در چند مورد در متن کتاب حاضر ذکر شد که البرز بنا به تعریف دینی زردشتی صورت معنوی و مثالی دارد، نظر نگارنده به مثال افلاطونی بوده است که او می گفت هر چیزی صورت یا مثالش حقیقت دارد و آن یکی است و مطلق و لایتغیر و فارغ از زمان و مکان و ابدی و کلی، و افرادی که به حس و گمان ما در می آیند نسبی و متکثر و متغیر و مقید به زمان و مکان و فناپذیر، و پرتوی هستند از مثالهای خویش و نسبتشان به حقیقت مانند نسبت سایه است به صاحب سایه (سیر حکمت در اروپا، ج ۱، ص ۲۸، ۲۹). البرزهایی که در کره خاکی بر شمردیم با البرز آسمانی چنین نسبتی دارند. این نوع را در آیین زردشت شواهد بسیار است مانند رود «اردوی سور آناهیت» که از قلّه البرز فرود می آید و به بزرگی همه آبهایی است که در روی زمین جاری است (آبان یشت کرده ۲۱ بند ۹۶) و ناهید خود گوید: از این آب من یک رود به همه هفت کشور منتشر می شود (آبان یشت کرده ۱، بند ۵)، همینطور است هزار دریاچه و هزار رود و خانه خوب ساخته در کنار هر یک از اینها برای ناهید (آبان یشت بند ۱۰۱) اینها نمونه هایی اندک است از اموری که در آیین زردشت صورت مثالی داری، از این جاست که گویا بتوان گفت افلاطون در قول به مثال از آیین زردشت الهام گرفته بود، چون «افلاطون به آیین های مغان توجه و عنایت داشته است، (دین ایرانی، بنونیست، ص ۸)». «با شهادت شاگردان افلاطون درباره عنایت استاد به آیین های مغی باید بپذیریم که افلاطون از عقاید ثنوی مغان آگاه بوده، (دین ایرانی، ص ۸)»،

همگی سایه گونه‌ای از وی هستند. کوهی که خود بدین پایه از عظمت و معنویت باشد امور وابسته بدان نیز در میان انواع مشابه خود به همان نسبت عظیم‌تر و خارق‌العاده‌تر خواهد بود. این حقیقت در میان تمامی مسائل وابسته به البرز اعم از مثالی و معنوی یا این جهانی و خاکی مشهود و محسوس است. بحث از البرز در اینجا پایان می‌پذیرد.

«شاگردان افلاطون به‌طور مبهمی زردشت را پیشوای افلاطون، یا افلاطون را تجسم دگرباره زردشت انگاشته‌اند، (دین ایرانی، ص ۱۲). و نیز «ارسطو و دیگر شاگردان افلاطون به‌تعالیم مغان توجه کردند... تعلیمات فیثاغورت را مأخوذ از زرتشت می‌دانند، (تاریخ ماد، ص ۴۶۲ س ۵)».

بخش چهارم

در شرح *مازندران مذکور در شاهنامه در سه بهره

بهره نخستین در بیان اینکه مراد از مازندران در شاهنامه، مازندران فعلی واقع در شمال تهران نیست و این اخیر را بدان عهد «بیشه نارون» و نیز «بیشه تمیشه» و همچنین «طبرستان» می‌نامیدند، و بیشه نارون و تمیشه، مکرر و طبرستان یک بار به صورت نسبت «طبری» در شاهنامه افتاده است:

چنانکه در عنوان بالا آمده مازندران مذکور در شاهنامه، مازندران واقع در جنوب بحر خزر و شمال تهران نیست. در شاهنامه، مازندران بردو محل ناظر است. یکی در مغرب در عربستان و حدود یمن و مصر و شام و دیگری در مشرق در لاهور و مولتان و کشمیر و حدود بدخشان و فلات پامیر. در این باره بشرح، سخن برود.

مازندران در شمال تهران:

از این مازندران، در شاهنامه هشت بار به نام فارسی «بیشه نارون» یاد شده است.

بدین قرار:

۱- پادشاهی فریدون:

در عنوان «فرستادن فریدون منوچهر را به جنگ تور و سلم» به خونخواهی ایرج ذکر شده است:

همه نامداران جوشن‌وران برفتند با گرزهای گران
 دلیران یکایک چو شیرژیان همه بسته برکین ایرج میان
 به پیش اندرون کاویانی درفش به چنگ اندرون تیغ‌های بنفش
 منوچهر با قارن پیلتن برون آمد از «بیشه نارون»
 بیامد به پیش سپه برگذشت بیاراست لشکر برآن پهن دشت^۱

۲- پادشاهی فریدون:

در همین داستان در کثرت سپاه منوچهر آمده است:

که از بیشه نارون تا به چین سواران جنگند و مردان کین^۲

۳- در داستان سیاوش:

در عنوان «کشتن رستم سودابه را و لشکر کشیدن» به خونخواهی سیاوش. در برگزیدن رستم، گردان شمشیرزن جنگی را از میان سپاه ایران، چنین درج گردیده است:

ببستند گردان ایران میان به پیش اندرون اخترکاوایان
 گزین کرد پس رستم زابلی زگردان شمشیرزن کابلی
 از ایران و از «بیشه نارون» شدند از یلان صد هزار انجمن
 سپه را فرامرز بد پیشرو که فرزند او بود و سالار نو

۱. شاهنامه، بروخیم، ج ۱، ص ۱۰۶، س ۴ به بعد؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۱، ص ۱۱۹،

س ۸ به بعد.

۲. همانجا، ج ۱، ص ۱۰۷، س ۶ به بعد؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۱، ص ۱۲۰، س ۱۱.

همی رفت تا مرز توران رسید که از دیدگه دیدبانش بدید^۱

۴- پادشاهی خسرو پرویز:

در عنوان «سریچیدن گسته^۲ از خسرو پرویز و خواستن او گردیه^۳ را»، در موضوع پناه گرفتن گسته^۲ در حدود آمل، ثبت افتاده است:

سپاه پراکنده کرد انجمن همی تاخت تا «بیشه نارون»
 چون نزدیکی کوه آمل رسید سپه را بدان بیشه اندر کشید
 همی برد بر هر سویی تاختن بدان تاختن بود کین آختن
 به هر سو که بیکار مردم بدند بنان بر همه بنده او شدند
 به جایی کجا لشکر شاه بود که گسته^۲ از آن لشکر آگاه بود
 همی بر سرشان فرود آمدی سپه را یکایک به هم برزدی^۴

۵- پادشاهی خسرو پرویز:

در عنوان «کشته شدن گسته^۲ به دست گردیه به چاره^۵ خسرو پرویز و گردوی»، در نامه فرستادن گردوی به وسیله^۶ زن خویش برای گردیه و فرستادن نامه^۷ خسرو به همراه نامه^۸ خود جهت وی و برانگیختن او به کشتن گسته^۲، از بیشه^۹ نارون یاد شده است. اینک ابیاتی منتخب در این باب:

یکی نامه بنوشت گردوی نیز بگفت اندرو پند و بسیار چیز
 نهاد آن خط خسرو اندر میان بیچید بر نامه بر پرنیان
 زن چاره گر بستد آن نامه را شنید آن سخنهای خودکامه را

۱. شاهنامه، بروخیم، ج ۳، ص ۶۸۶، س ۷؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۳، ص ۱۷۳، س ماقبل آخر.

۲. دایی خسرو پرویز.

۳. خواهر بهرام چوبینه.

۴. همانجا، ج ۹، ص ۲۸۴۱، س ۸ به بعد؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۹، ص ۱۷۹، س ۱۱

به بعد.

همی تاخت تا «بیشه نارون» فرستاده زن بود نزدیک زن
 ازو گردیه شد چو خرم بهار همه رخ پر از بوی و رنگ و نگار
 زبهرام چندین سخن راندند همی آب مزگان برافشانند
 پس آن نامه شوی با خط شاه نهانی بدو داد و بنمود راه^۱

۶- پادشاهی خسرو پرویز:

در عنوان «نامه نبشتن خسرو به قیصر و پاسخ قیصر، و خواستن او دار مسیح» را.
 قیصر در نامه‌ای که جهت خسرو فرستاد و اسلاف وی را بستود، از انوشیروان چنین
 یاد کرد:

به‌هنگام کسرای نوشین روان که بادا همیشه روانش جوان
 که چون او یکی شاه اندر جهان نبود و نباشد ز تخم مهان
 که از ژرف دریا برآورد پی بران گونه دیوار بیدار کی
 زترکان همه «بیشه نارون» برستند و بی‌رنج گشت انجمن
 ز دشمن برستند چندان جهان برو آفرین از کهان و مهان
 زتازی و هندی و ایرانیان ببستند پیشش کمر بر میان^۲

۷، ۸- پادشاهی یزدگرد:

در عنوان «رای زدن یزدگرد با ایرانیان و رفتن سوی خراسان»، در پیشنهاد
 فرخزاد به شاه که به بیشه نارون برود، چنین سروده شده است:

فرخزاد برگشت و شد نزد شاه پرازگرد با آلت رزمگاه
 فرود آمد و برد پیشش نماز دو دیده پراز خون و دل پرگداز
 بدو گفت چندین چه مویی همی که تخت کیان را بشویی همی

۱. شاهنامه، بروخیم، ج ۹، ص ۲۸۴۵، ۲۸۴۶؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۹، ص ۱۸۴.

۲. همانجا، ج ۹، ص ۲۸۶۲، ۲۸۶۳؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۹، ص ۲۰۳، ۲۰۴.

ز تخم کیان کس جز از تو نماند که با تاج و برتخت شاید نشاند
 تویی یک تن و دشمنت صد هزار میان جهان چون کنی کارزار
 برو تا سوی «بیشه نارون» جهانی شود بر تو برانجمن
 وزان جایگه چون فریدون برو جوانی یکی کار بر ساز نو
 فرخ زاد گوید که با انجمن گذر کن سوی «بیشه نارون»^۱

این بود مواردی که سرزمین طبرستان با نام «بیشه نارون» در شاهنامه ذکر گردید. چنانکه در سابق اشاره شد، آنجا را به نام «بیشه تمیشه» هم می خواندند که این نام نیز یک بار در شاهنامه به چشم می خورد:

در پادشاهی فریدون، در عنوان «برتخت نشستن فریدون»، بیان شد که وی پس از آنکه گرد جهان بگردید و در همه جا داد آراست و گیتی را بسان بهشت کرد، از آمل به سوی تمیشه رفت و در آن بیشه نام آور تختگاه زد. بدین قرار:

وزان پس فریدون به گرد جهان بگردید و دید آشکار و نهان
 هر آن چیز کز راه بیداد دید هر آن بوم و ترکان نه آباد دید
 به نیکی بست او درو دست بد چنانک از ره شهر یاران سزد
 بیاراست گیتی بسان بهشت بجای گیا سرو و گلبن بکشت
 ز آمل گذر سوی «تمیشه» کرد نشست اندران نامور بیشه کرد
 کجا کز جهان «کوس» خوانی همی جز این نام نیزش ندانی همی^۲

فریدون در شهر «تمیشه»، در «بیشه تمیشه» اقامت داشت و این تفصیل بیاید. در شاهنامه از شهر «تمیشه» نیز دوبار یاد شده است،^۳ که چون بحث در آن باب ارتباطی با این مقام نداشت از ذکر آن خودداری شد.

۱. شاهنامه، بروخیم، ج ۹، ص ۲۹۷۹ س ۵ به بعد؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۹، ص ۳۳۲، س ۶ به بعد.

۲. همانجا، ج ۱، ص ۶۴، س ۱۵ به بعد؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۱، ص ۸۱، س ۱۳ به بعد.

۳. همانجا، ج ۱، ص ۱۰۶، س ۲ و ص ۱۲۵ س ۸؛ همانجا، چاپ مسکو، ص ۱۱۹، س ۶، ص ۱۳۱، س ۱۰.

در این مقام در تایید و اثبات این دعوی که مراد از «بیشه نارون» و نیز «بیشه تمیشه» در شاهنامه که تفصیل آن گذشت، مازندران واقع در شمال تهران است اقوالی در این باب از دیگر منابع نقل می‌شود:

ابن اسفندیار در تاریخ طبرستان در احوال فریدون و بیان آوردن او ضحاک را به کوه دماوند گفته است:

«... [ضحاک را] به پایان کوه دماوند آنجا که مسقط رأس او بود یک شب داشت، و با شاهق کوه فرستاد و به چاهی که معروفست مقید و محبوس فرمود. چون هفت اقلیم به حکم او شد. نشست جای خویش تمیشه ساخت، و هنوز اطلال و دمن سرای او به موضعی که با نصران گویند ظاهر و معین است و گنبدهای گراموه را آثار باقی و خندقی که از کوه تا دریا فرموده بود پیدا، و من، جمله آن به نوبتها مطالعه کرده‌ام و آنجا به طواف رفته و عبرت گرفته، و فردوسی در شاهنامه یاد کرد، نظم:

فریدون فرخ تمیشه بگردا^۱ نشست اندر آن نامور بیشه کرد

و «بیشه نارون» در کتب هم آن موضع را خوانند، و جوی نارون الی این ساعت برقرار است و معمور و از آن خلایق متمتع...^۲»

مرعشی در این باب روشن تر سخن گفته و چنین ذکر کرده است:

«... اسم مازندران محدث است، زیرا که مازندران در زمین مغرب است و در اصل موسوم بود به «بیشه نارون»، و «بیشه تمیشه» هم می‌خواندند، و به تدریج مازندران می‌گفتند.^۳»

همانگونه که در سابق اشارت رفت طبرستان یا مازندران واقع در شمال طهران یک بار در شاهنامه به صورت نسبت «طبری» آمده است.

در پادشاهی یزدگرد، در عنوان «تاختن سعد و قاص به ایران و فرستادن یزدگرد

۱. این مصراع که تحریف یافته در شاهنامه بدین صورت است: زامل گذر سوی تمیشه کرد (رک: ص ۱۴۵ کتاب حاضر).

۲. تاریخ طبرستان، ج ۱، ص ۵۸، س ۱۰ به بعد.

۳. تاریخ طبرستان و رویان و مازندران، ص صد و دوازده، س ۱۱.

رستم [فرخزاد] را به جنگ او» در جنگ قادسیه، در نامه‌ای که رستم فرخزاد به برادرش می‌نویسد، از بزرگانی که با او بوده‌اند یکی «میروی طبرستانی» است؛ از او چنین یاد می‌کند:

بزرگان که با من به جنگ اندرند به گفتار ایشان^۱ همی ننگرند
 چو «میروی طبری» و چون ارمنی به جنگ‌اند با کیش آهرمنی
 چو گلبوی سوری و این مهتران که کوپال دارند و گرزگران
 همی سرفرازند، ایشان^۲ که‌اند؟ به ایران و مازندران^۳ برچه‌اند؟
 اگر مرز ورا هست اگر نیک و بد به گرز و به شمشیر باید ستند
 بکوشیم و مردمی به کار آوریم بریشان^۴ جهان تنگ و تار آوریم^۵

تصرف فردوسی در کلمات جهت موزون کردن آنها با وزن متقارب:

ذکر «میروی طبری» (به سکون باء جهت ضرورت شعری) در ابیات مذکور در فوق، باز نماینده این حقیقت است، که برخلاف گفته کسانی که می‌گویند: «طبرستان» در شاهنامه بدان سبب یاد نشده است که این نام در بحر متقارب که وزن ابیات شاهنامه است، نمی‌گنجد. فردوسی هر کلمه‌ای را که ذکر آن لازم بوده است، با تصرف (از حذف و قلب و ترخیم و اسکان و حرکت دادن و نقل مکانی و غیره) به کلمه مورد نظر صورتی می‌داده، که در بحر متقارب می‌گنجد است، و این نکته چون حائز کمال اهمیت است چند مورد از این تصرفات در ذیل درج می‌آید.

۱- جابجا کردن دو لخت کلمه مرکب: فردوسی دو لخت. «برزافره» یا «برزفره» یا «برزفری» نام پسر کیکاوس و عموی کیخسرو را برای گنجیدن در وزن متقارب جابجا کرده و به صورت «فریبرز» درآورده است، که از زمان او تا حال به همین

۱. یعنی تازیان

۲. یعنی تازیان

۳. مراد مازندران مغرب است، که جایگاه تازیان بوده است.

۴. یعنی تازیان

۵. مراد مازندران مغرب است، که جایگاه تازیان بوده است.

صورت بکار می‌رود و قبل از وی همیشه به صورت نخستین بوده است. چنانکه در تاریخ بلعمی آمده است:

«کیکائوس را پسری بود نام او «بُرزافره» برادر سیاوش [عم کیخسرو]. این عم خویش را بفرستاد با طوس سپهسالار و او را وصیت کرد که به هر شهری که طوس برسد به حد ترکستان ویران کنید، و مهتران را بکشید، تا به افراسیاب رسید، آنگه با وی حرب کنید.^۱»

این کلمه در تاریخ بلعمی به صورت «بُرزافره^۲» نیز در چند مورد ذکر گردیده است. این نام بدین صورت در وزن متقارب نمی‌گنجد. فردوسی چنانکه ذکر شد آنرا به صورت «فریبرز» در آورده و در شاهنامه چندین مورد بکار برده است. از جمله در «آراستن کیخسرو لشکر خود را» در شرح رژه رفتن سپاه در پیش او جهت آمادگی با جنگ افراسیاب چنین ذکر شده است:

همی بود بر پیل در پهن دشت بدان تا سپه پیش او درگذشت
نخستین «فریبرز» بد پیش رو گذر کرد پیش جهاندار نو
اباگرز و با تیغ و زرینه کفش پس پشت خورشید پیکر درفش
یکی باره‌ای برنشسته سمند به فتراک بر حلقه کرده کمند
همی رفت با ناز و با زیب و فر سپاهی همه غرقه در سیم و زر
برو آفرین کرد شاه جهان که بادت بزرگی و فرّ مهان^۳

در مجمل‌التواریخ از این تصرّف فردوسی چنین سخن رفته است:

«[کیکائوس] فرزندش سیاوش بود و دیگر «فریبرز» و نام او «برزفری» بودست، فردوسی در آن تقدیم و تأخیر کرد تا در وزن شعر آمد و چنین بسیار کردست.^۴»

۱. تاریخ بلعمی، ج ۱، ص ۶۰۲، ۶۰۳.

۲. همانجا، ج ۱، ص ۶۰۴، ۶۰۵، ۶۰۶.

۳. شاهنامه، بروخیم، ج ۳، ص ۷۸۵، س ۴ به بعد؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۴، ص ۲۶، س

۱۱.

۴. مجمل‌التواریخ، ص ۲۹ س ۹.

از این مقوله است اینکه «پوران دخت» را به «دخت پوران» تبدیل کرده. این نام در «پادشاهی پوران دخت» بدین صورت آمده است:

چنین گفت پس «دخت پوران» که من نخواهم پراگندن انجمن
کسی را که درویش باشد زگنج توانگر کنم تا نماند به رنج^۱
و نیز از این نوع است اینکه در بسیاری از موارد «ایران شهر» را، «شهر ایران» گفته
است، مانند:

نمانیم کین بوم ویران کنند همان غارت شهر ایران کنند^۲
۲- متحرک کردن ساکن: حرف «ها» را در «ماوراءالنهر» حرکت می دهد تا در وزن
مناسب افتد، مانند:

چنین خواندندش همی پیشتر که خوانی کنون ماوراءالنهر^۳
۳- حذف یک یا دو یا سه حرف از کلمه: یک حرف چون «شارسان» به جای
«شارستان»:

یکی شارسانی بر آرند زود بدو اندرون جای کشت و درود^۴
و چون «گورسان» به جای «گورستان»:

زگودرزیان روز جنگ و نبرد چنان «گورسانی» پدیدار کرد^۵
حذف دو حرف چون «است» (به ضم همزه) به جای «اوستا»:

به آن آب و روش سر و تن بشت همی خواند اندر نهران ژند و «است»^۶
حذف سه حرف مانند «صلاب» به جای «اصطرلاب»:

همه زیج و «صلاب» برداشتند بدان کار یک هفته بگذاشتند^۷

۱. شاهنامه، ج ۹، ص ۲۹۵۶، س ۷؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۹، ص ۳۰۵، س ۴.
۲. همانجا، ج ۸، ص ۲۳۲۸، س ۱۵؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۸، ص ۷۰، س آخر.
۳. همانجا، ج ۳، ص ۵۳۱، س ۳؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۳، ص ۱۴، س ۱.
۴. همانجا، ج ۸، ص ۲۳۳۰، س آخر.
۵. همانجا، ج ۴، ص ۹۸۵، س ۵.
۶. همانجا، ج ۵، ص ۱۴۳۸، س ۱۹.
۷. همانجا، ج ۳، ص ۵۴۷، س ۷.

این مقدار نمونه‌ای بود بس اندک از تصرفهای بسیار فراوانی که در کلمات کتاب عظیم شاهنامه دیده می‌شود. این کار چنان ماهرانه صورت گرفته که در پاره‌هایی از آنها مثل «فربرز» اصل نخستین فراموش شده است. بنابراین فردوسی اگر لازم می‌دانست که کلمه «طبرستان» را به کار ببرد بی‌گمان آنرا به راحتی می‌توانست به یکی از صورتهای مناسب وزن درآورد.

اطلاق مازندران به طبرستان به زمانهای بعد از فردوسی تعلق دارد:

در سابق اشاره شد که مازندران واقع در شمال طهران را در قدیم بدین نام نمی‌خواندند و اطلاق این نام برای محل به‌زمان بعد از فردوسی و به قرن ششم تعلق دارد، ابن اسفندیار در این باب در تاریخ طبرستان چنین نوشته است:

«و مازندران محدث است به حکم آنکه مازندران به حد مغرب است و به مازندران پادشاهی بود. چون رستم زال آنجا شد او را بکشت. منسوب این ولایت را «موزاندرون» گفتند، به سبب آنکه موز نام کوهی است از حد گیلان کشیده تا به لار و قصران که موز کوه گویند، همچنین تا به جاجرم، یعنی این ولایت درون کوه موزست.^۱»

مرعشی در کتاب تاریخ طبرستان و رویان و مازندران در باب محدث بودن این نام گفته است:

«و به تجدید مازندران می‌گفتند به سبب آنکه ماز نام کوهی است از گیلان کشیده است تا به لار و قصران، و همچنین تا به جاجرم.^۲»

ملک حسین سیستانی پس از ذکر رفتن کاوس به مازندران و گرفتار شدن او و توجه رستم بدان سو و گشودن عقده‌های هفت‌خوان و نجات دادن کاوس نوشته است:

«به اعتقاد بنده این مازندران که مشهور شده نه این است. بلکه مازندران

۱. تاریخ طبرستان، ج ۱، ص ۵۶، س ۱۲.

۲. تاریخ طبرستان و رویان و مازندران، ص صد و دوازده س ۱۲.

ناحیه‌ای است در بلاد شام، زیرا که این مازندران که در طبرستان واقعت مکان فریدون و منوچهر است، و این مازندران را موزه اندرون گویند. زیرا که کوهی که این بلاد را در میان گرفته موزه کوه می‌گویند. از کثرت استعمال، مازندران می‌گویند. چنانچه فردوسی اشاره بدین معنی نموده و گفته است: تو مازندران را شام دان و بس^۱»

ه. ل. رابینو صاحب کتاب سفرنامه مازندران و استراباد، که مدت شش سال از ۱۲۸۵ تا ۱۲۹۱ هجری شمسی کنسول دولت انگلیس در شهر رشت بود و یک بار در بهار ۱۲۸۸ و بار دیگر در پاییز ۱۲۸۹ شمسی در سراسر مازندران و گرگان مسافرت کرد، و اطلاعات ذی‌قیمتی از آن نواحی جمع آورد و آنها را با بررسیهای کتب تاریخی کامل گردانید، در کتابی که در این زمینه فراهم آورد و نام آن مذکور افتاد، گفته است:

«مازندران اصلاً به موز اندرون معروف بود، زیرا موز نام کوهی بود در حدود گیلان که تالار قصران و جاجرم امتداد داشته و چون این سرزمین در درون کوه موز واقع بود به این اسم شهرت یافته بود.^۲»

وی در یادداشتها و حواشی کتاب، در توضیحی که بر این گفته خود در تحقیق از «کوه موز» افزوده، چنین ذکر کرده است:

«من راجع به کوهی به این نام تحقیقاتی کرده‌ام ولی اطلاعی بدست نیاوردم تا روزی که از کنار دریا در رانکو سفر می‌کردیم، قلّه کوهی پوشیده از برف در پشت جنگل در سمت شمالی جاّه نمودار شد. از راهنمای خودمان اسم آن کوه را پرسیدم: گفت: «سومام موز». گفتم «یعنی کوه سومام؟»، جواب داد «البته، ما در ولایت خودمان کوه را موز می‌گوییم.^۳»

این تحقیق رابینو تاییدی ارزنده تواند بود در صحت این قول که مازندران واقع در شمال طهران در اصل «موز اندرون» بود، و از قرن ششم به بعد به قاعده تصحیف

۱. احیاء الملوک، ص ۲۷، س ۵ به بعد.

۲. مازندران و استراباد، ص ۲۵ س ۹.

۳. مازندران و استراباد، ص ۱۹۹، س ۱۲.

اخفی به اجلی (چون صورت «مازندران» شهرت بیشتری داشت)، «موزاندرون» نیز شکل «مازندران» به خود گرفت.

تکمله: حدود «بیشه نارون» یا مازندران بعدی در طی زمان از شرق به غرب کشیده شده است. چه به استناد روایات منابع مورد اعتماد، به عهد پیشین «بیشه نارون» و «بیشه تمیشه» و بعد «مازندران» سرزمین گرگان تا حدود نشابور را نیز در بر می گرفته است. در کتاب نخبة الدهر دمشقی^۱، از سرزمین مازندران بدین صورت تعریف به عمل آمده است:

«فاما مازندران و یستی نشاور فمصره جرجان، وهی بحرّیة لائها علی بحرالخزر، وهی بریة ایضاً علی طرف المفازة، وهی جانبان: احدهما یستی جرجان، والآخر بکرباد یجری بینهما نهر کبیر یأتی من جبال الدیلم و یصب فی بحرالخزر؛ بناها یزیدبن المهلب سنة ثمان و تسعین، و لم یکن فی هذا السقع مدینة و انما کانت جبال و مخارم و ابواب، و لها من المدن استرآباد، ای عمارة رجل، فان استر اسم رجل و آباد عمارة، و دهستان بناها عبدالله بن طاهر ثغراً علی طرف مفازة، و کش مدینة صغیرة، و جاجرم، و فراوه بناها عبدالله بن طاهر ثغراً علی طرف المفازة، و آبسکون و هی فرضة علی بحرالخزر، بناها قباد.^۲»

مفهوم این سخن بدین تقریب است:

مازندران نشاور خوانده می شود، و شهر آن جرجان است، و آن از یکسو بحری است، چون در کنار بحر خزر افتاده است و از سوی دیگر بزی است چون در کنار بیابان و کویر افتاده است و آنرا دو جانب است: یکی جرجان نامیده می شود و دیگری بکرآباد. میان این دو، رودی بزرگ جاری است که از کوههای دیلم روان است و به بحر خزر می ریزد. اینجا را یزیدبن مهلب در سال ۹۸ هجری آباد گردانید، و در این ناحیه شهری وجود نداشت، بلکه همه کوهسارها و گذرگاهها در قتل کوهها و بندها بود. از شهرهای آن استرآباد، که استرنام مردی و آباد به معنی آبادانی

۱. شمس الدین ابو عبدالله محمد دمشقی به سال ۶۵۴ هجری ولادت یافت و به سال ۷۲۷ درگذشت.

۲. نخبة الدهر، ص ۲۲۵، س آخر.

است؛ و دهستان، که عبدالله بن طاهر طرح افکند، حدی است در کنار کویر و بیابان؛ و کش، که شهری است کوچک؛ و جاجرم؛ و فراوه، که عبدالله بن طاهر بنیان نهاد، و حدی است در کنار کویر و بیابان؛ و آبسکون که مدخل بحر خزر است، و قباد بساخت.

دمشقی بین مازندران و طبرستان فرق قائل شده و طبرستان را سرزمینی میان مازندران و گیلان دانسته و چنین گفته است:

«و اما طبرستان فسقع كثير الحصون، و یسئی بذلك لبأس اهله و شدتہم، لانّ طبر اسم الفأس^۱. و مدينة آمل هی القصبه، و مدينة ناتل و كلار و الرویان و ساریه و شالوس و عین الهمّ و هما مدیتان بساحل بحر الخزر، بناهما قباد.^۲»

مفهوم این عبارت چنین است:

اما طبرستان ناحیه‌ای است دارای دژها و پناهگاهی فراوان؛ و آنجا را به سبب خشونت و سختی و شدت مردمش بدین نام می‌خوانند، چون طبر وسیله قطع اشجار است که به عربی فأس گویند. شهر آمل مرکز آنجاست. شهرهای آن ناتل و کلار و رویان و ساریه و چالوس و عین السهم است، و این دو شهر اخیر در ساحل بحر خزر است و قباد آن دو را بساخت.

چنانکه ملاحظه می‌شود در سخن دمشقی، مازندران و طبرستان دو ناحیه جدا از هم شناخته شده است هرچند که، این نظر مورد تایید دیگران نیست، اصولاً بحث در باب مازندران و طبرستان و اینکه دو ناحیه جداگانه هستند یا یک ناحیه، و آیا نسبت به یکدیگر صورت عام و خاص مطلق دارند و یا عام و خاص من وجه، سخن فراوان است و بحث در آن باب مناسب این مقام نیست. آنچه اینجا توان گفت این است که قول اتحاد هردو قوی تر است، چنانکه زکریای قزوینی که فاصله زمانی چندانی با دمشقی ندارد و قرب نیم قرن پیش از ولادت او چشم به جهان گشود در

۱. طبر در کلمه طبرستان لغتی است آرامی و به معنی کوه است نه فأس یعنی تیر نجاری، و طبرستان به معنی کوهستان است، رک: ری باستان، ج ۱، ص ۴۸۱-۴۸۷.

۲. نخبه‌الدهر، ص ۳۲۶، س ۷.

آثار البلاد در تعریف طبرستان چنین نوشته است:

«طبرستان: بلاد معروفة، والعجم يقولون مازندران، وهي بين الرّی و قومس و بحر الخزر...»^۱

یعنی: طبرستان سرزمینی معروفست، و عجم مازندران گویند، و آنجا میان ری و قومس و دریای خزر واقع است.

یاقوت صاحب معجم البلدان نیز که قبل از این دو تن می زیست، در چند مورد اشاره کرده که این دو اسم را مسمایی واحد بوده است، در ذکر ساری نوشته است:

«ساریه... مدینة بطبرستان... و طبرستان هی مازندران...»^۲

و در شرح طبرستان آورده است:

«... والغالب علی هذه النواحي الجبال، فمن اعیان بلدانها: دهستان و جرجان و استرآباد و آمل و هی قصبته، و ساریه و هی مثلها، و شالوس و هی مقاربه لها و ربما عدت جرجان من خراسان، الی غیر ذلك من البلدان، و طبرستان فی البلاد المعروفة به مازندران، ولادری متی سمیت بمازندران، فانه اسم لو نجده فی الكتب القديمة، و انما یسمع من افواه اهل تلك البلاد، ولا شک انهما واحد...»^۳

مفاد این عبارت بدین تقریب است:

بیشتر این نواحی را کوه فرا گرفته است، و از سرزمینها و شهرهای عمده آنجاست: دهستان و جرجان استرآباد و آمل، که مرکز آنجاست، و ساری که مثل آمل است، و چالوس که نزدیک آن است، و چه بسا که جرجان به حساب خراسان می آمده است، و شهرهای دیگر جز اینها، و طبرستان در سرزمینی است که به نام مازندران شناخته شده است، نمی دانم که از کی آنجا را مازندران نامیده اند، چون این نامی است که در کتب باستانی نمی یابیم، و تنها از زبان مردم این سرزمین شنیده می شود، و تردیدی نیست که این هردو یکی هستند.

۱. آثار البلاد، ص ۴۰۳، س ۱۸.

۲. معجم البلدان، ج ۳، ص ۱۰.

۳. همانجا، ج ۳، ص ۵۰۲، س ۵ به بعد.

در ذکر مازندران نیز چنین بیان داشته است:

«[مازندران] اسم لولایة طبرستان، و قد تقدم ذکرها، وما اظنّ هذا الا اسماً
محدثاً لها، فأتی لواره مذکوراً فی کتب الاوائل.^۱»

یعنی: مازندران نامی است برای ولایت طبرستان، و ذکر آن در سابق گذشت، و این نام را جز اسمی تازه برای آن نمی‌پندارم و من این نام را در کتب پیشینیان ندیدم. از تأکیدی که یاقوت، جغرافی دان بزرگ اسلامی در آغاز قرن هفتم هجری دارد، در اینکه نام مازندران برای طبرستان تازه است و در کتب پیشینیان ذکر نگردیده و بسیاری قرائن دیگر که در آینده بدانها اشارت خواهد شد، توان دانست که این سرزمین را به عهد فردوسی هیچگاه مازندران نمی‌گفته‌اند، و مازندران در آن روزگاران در خارج از ایران، نام دو ناحیت یکی در مشرق و دیگری در مغرب بوده است که تفصیل آن بیاید. همچنین است مازندران مذکور در اشعار ناصر خسرو و مسعود سعد و دیوان منوچهری که بی‌گمان - چنانکه بیاید - منظور از آنها نیز مازندران مشرق است.

در کتاب جهان‌نامه نجیب بکران، از مؤلفات سال ۶۰۵ هجری، گرگان به حساب مازندران آمده است. بدین قرار:

«از جمله حدود مازندران، اهل گرگان ساکن تر و با وقارتر باشند.^۲»

بیشه نارون یا بیشه تمیشه (طبرستان) نشستگاه فریدون و منوچهر بوده است: در پایان این بهره به این مطلب نیز اشاره می‌شود که «بیشه نارون» یا «بیشه تمیشه» یا «طبرستان» که بعدها «مازندران» نام گرفت، جایگاه فریدون و منوچهر بوده است، و در باب این مهم، هم از شاهنامه و هم از منابع مهم دیگر، اخبار و روایاتی در دست است، که نخست قول فردوسی در شاهنامه و سپس روایات منابع مهم دیگر در ذیل درج می‌آید. چون بدین مطالب در بخش بعد استناد خواهد شد.

۱. معجم البلدان، ج ۴، ص ۳۹۲، س ۲۰.

۲. جهان‌نامه، ص ۷۶، س ۹.

الف - فریدون: در عنوان «بر تخت نشستن فریدون» آمده است که چون گیتی را آباد گردانید از «آمل» به «تمیشه» رفت و در آن بیشه تختگاه زد، بدین شرح:

بیاراست گیتی بسان بهشت بجای گیا سرو و گلبن بکشت
 ز «آمل» گذر سوی «تمیشه» کرد نشست اندران نامور بیشه کرد
 کجا کز جهان «کوس» خوانی همی جزاین نام نیزش ندانی همی
 زسالش چو یک پنجه اندر کشید سه فرزندش آمد گرامی پدید
 به بخت جهاندار هر سه پسر سه فرخ نژاد از در تاج زرا

در عنوان «فرستادن فریدون منوچهر را به جنگ تور و سلم» به خونخواهی ایرج آمده است:

چو سیصد بنه بر نهادند بار چو سیصد همان از در کارزار
 همه زیر برگستوان اندرون نبدشان بجز چشم ز آهن برون
 سراپرده شاه^۲ بیرون زدند ز «تمیشه» لشکر به هامون زدند
 سپهدار چون قارن کینه دار سواران جنگی چو سیصد هزار
 همه نامداران جوشن و روان برفتند با گرزهای گران
 دلیران یکایک چو شیر ژیان همه بسته برکین ایرج میان
 به پیش اندرون کاویانی درفش به چنگ اندرون تیغهای بنفش
 منوچهر با قارن پیلتن برون آمد از «بیشه نارون»^۳

ذکر «تمیشه» و «بیشه نارون» در این داستان خود دلیل بر آن است که این دو اسم را مسمایی واحد بوده است.

در عنوان «فرستادن (منوچهر) سر سلم را به نزد فریدون» سروده شده است:

بنفرمود تا کوس رویین و نای برآمد ز دهلیز پرده سرای

۱. شاهنامه، بروخیم، ج ۱، ص ۶۴، س ۱۸ به بعد؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۱، ص ۸۱، س ۱۶ به بعد.
 ۲. یعنی فریدون.
 ۳. همانجا، ج ۱، ص ۱۰۵، ۱۰۶؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۱، ص ۱۱۹.

سپه را زد ریا به هامون کشید زچین دژ سوی آفریدون کشید
 چو آمد به نزدیک «تمیشه» باز نیار را به دیدار او بد نیاز
 برآمد ز در ناله کزونای سراسر بجنید لشکر زجای
 همه پشت پیلان پیروزه تخت بیاراست سالار پیروزبخت
 همان مهد زرین به دیبای چین به گوهر بیاراسته همچین
 درفشان زهرگونه گونه درفش جهانی شده سرخ و زرد و بنفش
 زد ریای گیلان چون ابر سیاه دُمادُم به ساری رسید آن سپاه
 به زرین ستام و به زرین کمر به سیمین رکاب و به زرین سپر
 ابا گنج و پیلان و با خواسته پذیره شدن را بیاراسته
 چون آمد به نزدیک شاه و سپاه فریدون پیاده بیامد به راه
 همان گیل مردم چو شیر یله اباطوق زرین و مشکین کله
 پس پشت شاه اندر ایرانیان یکایک به کردار شیر ژبان
 به پیش سپاه اندرون پیل و شیر پس ژنده پیلان یلان دلیر
 درفش فریدون چو آمد پدید سپاه منوچهر صف برکشید^۱

در این داستان ذکر اماکنی مانند «تمیشه» و «دریای گیلان» و «ساری» و نیز «گیل مردم» باز نماینده این حقیقت است که فریدون در بهنهٔ با نزهت و فرح بخش و خرم «بیشهٔ نارون» یا طبرستان بعدی تختگاه داشته است.

در عنوان «برگشتن نوشین روان، گرد پادشاهی خویش»، در تعریف از «بیشه نارون» چنین آورده است:

چنین گفت کای داور کردگار جهاندار و پیروز و پروردگار
 تویی آفرینندهٔ هور و ماه گشاینده و هم نماینده راه
 جهان آفریدی بدین خرمی که از آسمان نیست پیدا زمی
 کسی کو جز از تو پرستد همی روان را به دوزخ فرستد همی

۱. شاهنامه، بروخیم، ج ۱، ص ۱۲۵، ۱۲۶؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۱، ص ۱۳۱، ۱۳۲، با

ازیرا فریدون یزدان پرست بدین گوشه بر ساخت جای نشست^۱
در عنوان «رای زدن یزدگرد با ایرانیان و رفتن سوی خراسان»، در پیشنهاد فرخ زاد
به شاه که به بیشه نارون برود درج آمده است:

برو تا سوی بیشه نارون جهانی شود بر تو برانجمن
وزان جایگه چون فریدون برو جوانی یکی کار بر ساز نو^۲
اما روایات منابع مهم دیگر:

در مجمل التواریخ در شرح پادشاهی فریدون ذکر شده است:
«اول به زمین بابل بنشست، پس دارالملک به تمیشه ساخت و طبرستان، و بدین
جایگاه اندر شهر و قلعه‌ها همه از بناهای وی است...»^۳
و در شرح «تمیشه» آمده است:

«تمیشه: طبرستان بناء قدیم بوده است، و گویند آفریدون کرده است بر دامن
کوهی بر کنار دریا. خراب شده بود، که در همه طبرستان ناپسندیده از آن
موضع نیست.»^۴

ابن اسفندیار در تاریخ طبرستان نوشته است:
«فریدون به دیه «وَز» (var) که قصبه آن ناحیت (لارجان) و جامع و مشرق و
مصلی آنجاست از مادر در وجود آمد.»^۵
«چون هفت اقلیم به حکم او شد، نشست جای خویش، تمیشه ساخت و هنوز
اطلال و دمن سرای او به موضعی که «با نصران» گویند ظاهر و معین است... و
بیشه نارون در کتب هم آن موضع را خوانند...»^۶
مرعشی در این باب ذکر کرده است:

۱. شاهنامه، بروخیم، ج ۸، ص ۲۳۲۷؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۸، ص ۶۹.
۲. همانجا، ج ۹، ص ۲۹۷۹، س ۱۰؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۹، ص ۳۳۲، س ۱۱.
۳. مجمل التواریخ، ص ۴۲، س ۱۳.
۴. همانجا، ص ۵۲۶، س ۴.
۵. تاریخ طبرستان، ص ۵۷، س ۱۰.
۶. همانجا، ص ۵۸، س ۱۱.

«چون آفریدون پیر شد، مقام خود در «تمیشه» ساخت، و این «تمیشه» - که ذکر آن به تفصیل خواهد آمد - اکنون خرابه است، و «تمیشه کوتی» می خوانند و هنوز طلال و دمن آن در موضعی - که با نصران می خوانند - ظاهر است.^۱»
 «بعد از آن [خواجۀ رویانی در تاریخ خود] در توطن فرمودن و ملجأ و مأوی ساختن شاه آفریدون، فرموده است، بیت:

کجا که جهان کوش خوانی همی جز این نیز نامش ندانی همی^۲
 و این کوهی است از ولایت کجور، که حالا به طرف کجور واقع است، و چون از آمل تا تمیشه، گذر فرمایی معلوم تو گردد و به کجور قریه کوش را تخت اقبال و موضع با جلال خود ساخته...^۳»

ب - منوچهر: در عنوان «آگاه شدن منوچهر از کار زال و رودابه» در شرح رسیدن سام و همراهان به دربار منوچهر، چنین آمده است:

بدند اندران روز مهمان سام به دیدار سام آن گروه شادکام
 نهادند خوان و گرفتند جام نخست از منوچهر بردند نام
 پس از نوذر و سام و هر مهتری گرفتند یادی ز هر کشوری
 به شادی سرآمد شب دیرباز چو خورشید رخشنده بگشاد راز
 خروش تبیره برآمد زدر هیون تکاور برآورد پر
 سوی بارگاه منوچهر شاه به فرمان او برگرفتند راه
 منوچهر چون یافت زو آگهی بیاراست ایوان شاهنشهی
 ز «ساری» و «آمل» برآمد خروش چو دریای جوشان برآمد به جوش^۴

در پادشاهی بهمن اسفندیار، در عنوان «کین خواستن بهمن از بهر خون

۱. تاریخ طبرستان، و رویان و مازندران، ص صد و شش، س ۱۰.

۲. رک: ص ۱۵۶، کتاب حاضر، ذکر این بیت از شاهنامه.

۳. همانجا، ص صد و شش، س ۱۶.

۴. شاهنامه، بروخیم، ج ۱، ص ۱۸۶، س ۴ به بعد؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۱، ص ۱۹۳،

س ۱۰ به بعد.

اسفندیار»، بهمن در خطاب با سران سپاه و بخردان چنین گفته است:
 منوچهر با تور و سلم سترک بیاورد از «آمل» سپاهی بزرگ
 به چین رفت و کین نیا بازخواست زکشته زمین کرد با کوه راست^۱
 ذکر «ساری» و «آمل» در این دو قول وابستگی منوچهر را بدان پهنه دلیلی است
 روشن از منابع دیگر:

در تاریخ بلعمی ذکر گردیده است:

«[افراسیاب] به حرب منوچهر آمد، و منوچهر با وی حرب کرد، و خود چند
 بار منوچهر را بشکست، و او را اندر زمین طبرستان به حصار کرد، و سپاه
 گرداگرد وی فرود آورد، و چند سال گرد طبرستان اندر نشسته بود با ترکان، و
 منوچهر به زمین طبرستان به شهری که نامش «آمل» است به حصار بود... ملک
 افراسیاب با همه سپاه ترک بر در طبرستان ده سال بنشست، و ملک منوچهر با
 سپاه خویش همه به «آمل» بود، که هیچ چیز از پوشش و خوردنی از بیرون شهر
 نایست آوردن.^۲»

در مروج الذهب اشارت رفته است:

«گویند منوچهر وقتی در جنگ افراسیاب ترک شکست خورد به کوهستان
 طبرستان رفت، و حصاری شد؛ سپس بازگشت و با افراسیاب ترک پیکار کرد
 و عراق را گرفت...^۳»

در مجمل التواریخ آمده است:

«پس یک راه، افراسیاب با سپاهی بی اندازه بیامد و چند سال منوچهر را حصار
 داد اندر طبرستان، و سام و زال غایب بودند، و بر آخر صلح افتاد بر
 تیرانداختن آرش، و از قلعه آمل با عقیه مزدوران^۴، و آن مرز توران

۱. شاهنامه، بروخیم، ج ۶، ص ۱۷۴۹، س ۷ به بعد؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۶، ص ۳۴۴،
 س ۵ با اختلاف.

۲. تاریخ بلعمی، ج ۱، ص ۳۴۶، س ۲ به بعد.

۳. مروج الذهب، ج ۱، ص ۲۲۶، س ۱۶.

۴. در جهان نامه در تعریف عقیه مزدوران در ص ۵۸، س ۱۲، چنین آمده: عقیه مزدوران: و
 اصل آن مرز توران است، و آن کوهی عظیم است و دراز، از حدود غور درآید و بر جانب شمالی
 از هرات و پوشنگ بگذرد و جام، و همچنین بر جانب جنوبی از سرخس و باورد و نسا و یزد

خوانده‌اند.^۱»

در تاریخ طبرستان ابن اسفندیار پس از بیان وقایع میان افراسیاب و منوچهر تا آنجا که منتهی به قرار تیراندازی آرش گردید، ثبت افتاده است:
«بعد مصالحه منوچهر و افراسیاب، کوره رویان پدید شد و عمارت آن حدود رفت، و شاه منوچهر مقام به طبرستان ساخت، و چنانکه رفت حدهای او پدید آورد.^۲»

در تاریخ رویان در همین مقام ذکر شده است:
«القصه بعد از آنکه افراسیاب و منوچهر با هم صلح کردند، سبب آنکه مدّت دوازده سال آنجا مقیم بود، عمارت رویان و آن نواحی با دید آمد. از آنجا فال گرفت و آن نواحی را عمارت فرمود، و در طبرستان مقام ساخت، و آن را حدود معین کرد.^۳»

در اینجا بیان این نکته لازم است که مورخان را در باب همزمان بودن منوچهر و افراسیاب اختلاف است. در پاره‌ای از منابع مانند تاریخ طبری و تاریخ بلعمی و سنی ملوک الارض و مروج الذهب این دورا همزمان ذکر کرده‌اند، و در پاره‌ای دیگر چون شاهنامه و غرر السیر و تاریخ گزیده، وقایع افراسیاب پس از مرگ منوچهر درج گردیده است.

این داستان در تاریخ طبرستان مرعشی، بدین صورت است:
«مقصود که چون منوچهر شاه دوازده سال در مقابله افراسیاب بود، عمارت رویان و آن نواحی پدید آمد، در طبرستان مقام ساخت و حدود آن معین گردانید.^۴»

بگذرد، و بعد از آن بر شمالی ناحیت کومش یعنی بسطام و دامغان بگذرد، و چون بدین حدود رسد، او را کوه قارن خوانند که پیش ازین گفتیم. و می‌رود تا نهایت طبرستان تا نزدیکی دریا، آنگاه نماند.

۱. مجمل التواریخ، ص ۴۳، س ۴.

۲. تاریخ طبرستان، ج ۱، ص ۶۲، س ۱۰.

۳. تاریخ رویان، ص ۲۱، س ۶.

۴. تاریخ طبرستان و رویان و مازندران، ص صد و ده، س ۲۳.



بهره دوم از بخش چهارم، در بیان این مهم که به روزگار باستان و به عهد فردوسی دو مازندران یکی در مشرق ایران در شمال هند، و دیگری در مغرب ایران در عربستان معروف بوده است، که مازندران مذکور در شاهنامه، این دو محل هستند: در بهره نخستین این بخش باز نموده آمد که مازندران واقع در شمال تهران بدین نام در شاهنامه یاد نشده، بلکه این محل به نامهای «بیشه نارون» و «بیشه تمیشه» و «طبرستان» در آن کتاب ذکر گردیده است. در این باره با ذکر دلایل کافی به تفصیل سخن رفت. در شاهنامه نام مازندران با نام شهری از شهرهای طبرستان به صورتی که وابستگی آن شهر را به مازندران برساند به هیچ روی با هم نیامده است. در اینجا با استناد به منابع، اشارت به دو مازندران یکی در شرق و دیگری در غرب ایران می‌رود، که مراد فردوسی در شاهنامه از مازندران گاه یکی و گاه دیگری از این دو بوده است.

الف - مازندران مغرب:

قدیمی‌ترین منبع عهد اسلامی موجود که تعریف این مازندران در آن به چشم می‌خورد مقدمه شاهنامه ابومنصوری است، در این مقدمه در ذکر هفت کشور (هفت اقلیم) چنین آمده است:

«آفتاب بر آمدن را باختر خواندند و فروشدن را خاور خواندند، و شام و یمن را «مازندران» خواندند، و عراق و کوهستان را شورستان خواندند، و ایران شهر از روز آموست تا روز مصر و این کشورهای دیگر پیرامون اویند، و از این هفت کشور، ایران شهر بزرگوارتر است به هر هنری. و آنکه از سوی باخترست چینیان دارند و آنکه از سوی راست اوست هندوان دارند و آنکه از

۱. فردوسی نیز در شاهنامه در بسیاری از موارد مشرق را باختر و مغرب را خاور ذکر کرده است.

سوی چپ اوست ترکان دارند، و دیگر خزریان دارند، و آنکه از راستر بربریان دارند و از چپ روم، خاوریان و مازندرانیان دارند، و مصر گویند از «مازندران» است، و این دیگر همه ایران زمین است^۱ از بهر آنکه ایران بیشتر این است که یاد کردیم.^۲»

چنانکه در ص ۴۹ کتاب حاضر گذشت، شاهنامه ابومنصوری از مهم‌ترین منابع شاهنامه فردوسی بوده است، بنابراین ترتیب اماکن در شاهنامه فردوسی نیز باید با صورتی که در شاهنامه ابومنصوری ذکر گردیده، مطابق باشد که از آن جمله مازندران مغرب است؛ و چون اصل شاهنامه ابومنصوری در دست نیست نمی‌توان دانست که در این کتاب از مازندران مشرق چگونه یاد شده است.

در *مجم‌التواریخ* در ذکر پادشاهی فریدون مذکور است:

«فریدون، قارن کاوه را به چین فرستاد تا کوش پیل‌دندان^۳ را بگرفت. بعد از آن به مازندران مغرب رفت و کروض^۴، شاه آنرا^۵ بگرفت...»^۶

«پس فریدون کوش پیل‌دندان را از بند برگشاد، و پادشاهی جنوب و مغرب دادش، و از بعد مدتی عاصی گشت، و پسر کروض مازندرانی، هریده، دیگر باره سپاه آورد، و شاه، سام نریمان را بفرستاد تا ویرا بکشت.^۷»

ابن اسفندیار در *تاریخ طبرستان* نوشته است:

«و مازندران (در جنوب بحر خزر) محدث است، به حکم آنکه مازندران به حد مغرب است، و به مازندران پادشاهی بود، چون رستم زال آنجا شد او را

۱. این اماکن بدین صورت با موارد ذکر آنها در شاهنامه قابل انطباق است.
۲. مقدمه شاهنامه ابومنصوری، «فردوسی و شاهنامه او»، ص ۳۲۱، س ۱ به بعد، هزار سال نثر فارسی، ج ۱، ص ۴۶، ۴۷.
۳. وی برادر ضحاک بود؛ *مجم‌التواریخ*، ص ۴۰، س ۱۴؛ *لب‌التواریخ*، ص ۳۴، س ۱۷.
۴. یعنی: قارن.
۵. در اصل: شاه ایران را، که غلط است.
۶. *مجم‌التواریخ*، ص ۴۱، س آخر.
۷. همانجا، ص ۴۲، س ۸.

بکشت.^۱»

مرعشی در تاریخ طبرستان و رویان و مازندران ذکر کرده است:

«اسم مازندران محدث است، زیرا که مازندران در زمین مغرب است.^۲»

ملک حسین سیستانی در احیاء الملوک گفته است:

«رفتن کاوس به مازندران و گرفتار شدن کاوس و پهلوانان ایران و توجه رستم از سیستان به جانب مازندران ایران و گشودن عقده‌های هفت‌خوان به سرانگشت پهلوانی، از آن مشهورتر است که محتاج بیان باشد، و به اعتقاد بنده این مازندران که مشهود شده، نه این است، بلکه مازندران ناحیه‌ای است در بلاد شام، زیرا که این مازندران که در طبرستان واقع است مکان فریدون و منوچهر است.^۳»

ب - مازندران مشرق:

مسعود سعد سلمان (۴۳۸-۵۱۵ ه. ق.) در قصیده‌ای به مطلع:

آن ترجمان غیب و نماینده هنر آن کز گمان خلق مرا و را بود خیر

که در مدح عمید، ابوالفرج نصرین رستم صاحب دیوان هند، که از امراء بزرگ

زمان وی و حکمران شهر لاهور بود، چنین گفته است:

از بوالفرج رسید جهانرا ز هر بدی فتح و فراغت و فرح و نصرت و ظفر

رستم به کارزار یکی دیو خیره گشت این اندسال کرد به «مازندران» گذر

پیکار نصر رستم با صد هزار دیو هر روز تا شب است و ز هر شام تا سحر

آن دیو بد سپید و سیاهند این همه هست این زمین هندز «مازندران» بتر^۴

در بیت دوم ابیات فوق تصریح رفته که نصرین رستم چند سال در «مازندران»

گذر داشت و چون وی حکمران شهر لاهور و صاحب دیوان هند بود، باید

۱. تاریخ طبرستان، ج ۱، ص ۵۶، س ۱۲.

۲. تاریخ طبرستان و رویان و مازندران، ص صد و دوازده، س ۱۱.

۳. احیاء الملوک، ص ۲۷، س ۵.

۴. دیوان، ص ۱۴۵.

«مازندران» را منطقه‌ای در مشرق پنداشت، که لاهور جز، آنست. در بیت سوم شرح پیکار نصرین رستم با دیوان این مازندران رفته است. شاعر در این قصیده به سهو داستان رستم و دیو سفید را - که مربوط به خوان هفتم رستم در مازندران مغرب است، و سخن در باب آن به تفصیل در بخش پنجم کتاب حاضر بیاید - به مازندران هند مربوط دانسته است، و میان رستم دستان و نصرین رستم مقایسه‌ای برقرار کرده و نتیجه گرفته است که این رستم از آن، پهلوان تر و این زمین هند یا «مازندران» فعلی از «مازندران» آن عهد بدتر است.

همچنین مسعود سعد قصیده دیگری در مدح سپهسالار محمد خاص، از عمیدان و محتشمان زمان بدین مطلع دارد، که در آن نیز ذکر «مازندران» هند به میان است:

دولت خاص خاصه زاده شاه رایت فخر برکشیده به ماه
 در این قصیده در ابیاتی که از آن نقل می‌افتد دشت «مازندران» - که به قرینه ذکر هندوستان و آبادان شدن آنجا به کوشش محمد خاص، در همان حدود واقع و جزء هند بوده است - چنین توصیف گردیده است:

چون ز حضرت بسوی هندوستان	زد به فرمان شاه لشگرگاه
چشم گیتی به تیغ کرد سپید	روی گردون به گرد کرد سیاه
در همه بیشه‌ها ز سهمش رفت	شیر شرزه به سایه روپاه
آبدان شد همه زباران ریگ	بارور شد همه به دانه گیاه
کشت پیدا نبود و هر منزل	بود انبارهای کوفته گاه
دشت مازندران که دیو سپید ^۱	در روی از بیم جان نکرد نگاه
گرمی او نبرده بوی نسیم	خشکی او ندیده روی میاه
روزی بودی که صد تن کاری	اندر و گشتی از سموم تباه

۱. در اینجا نیز به سهو دیو سفید به مازندران هند مربوط دانسته شده، همانگونه که در تاریخ طبرستان ابن اسفندیار (ج ۱، ص ۱۰۵، س ماقبل آخر) به طبرستان و دماوند نسبت داده شده: دسه سفند سب؛ دماوند کبر بون کاند؛ زمانه رستم مازندران نماند.

شد بهشت برین به دولت او حوض کوثر شد اندرو هرچاه
 ره چنان شد ز آب کاندروی حاجت آمد سپاه را بهشتاه^۱
 با اندک تأمل در این ابیات توان دریافت که این «مازندران» آن منطقه از هند بوده
 که محمد خاص برطبق فرمان بدانجا رفته بود.

نگارنده وقوف بر قصیده اخیر را مرهون استاد دکتر کیاست. ایشان ابیات فوق را
 درنامه «شاهنامه و مازندران» خویش - که یکی از منابع کتاب حاضر است. در اثبات
 این حقیقت که: «مازندرانی که در شاهنامه از رفتن سام و کیکاوس و رستم به آن
 سخن رفته است طبرستان یعنی مازندران کنونی نیست» که موضوع این نامه است،
 نقل کرده، و سپس چنین نوشته‌اند:

«وصف این مازندران که در هندوستان یا نزدیک آن بود، مازندرانی را که کاوس در آن
 گرفتار شد به یاد می‌آورد. در دینکرد هم، در خلاصه فصل بیستم سوتگرنسک اوستا، آنجا که
 سخن از لشکرکشی فریدون به مازندران است آن سرزمین را در هندوستان یا نزدیکیهای آن
 می‌یابیم زیرا که فریدون و مازندرانها در دشت پیشانیکس (پیشانیسه) به هم می‌رسند، و
 نویسنده بندهشن می‌گوید که این دشت در کابلستان است.^۲»

وجه تسمیه مازندران:

در باب اینکه چرا طبرستان را مازندران گفته‌اند در ص ۱۵۰، ۱۵۱ کتاب حاضر
 اشارتی برفت و ذکر گردید که به سبب قرار داشتن در درون کوه موز بوده است، و
 رابینو نیز در تایید این نظر، داستانی نقل کرد که در همانجا ثبت افتاد. استاد دکتر کیا
 را نیز در این باب قولی است، که اگر شامل مازندران به معنی طبرستان نشود، برای
 مازندران مشرق و مازندران مغرب کاملاً مناسب و پذیرفتنی می‌نماید. ایشان در
 مقاله «شاهنامه و مازندران» زیر عنوان ریشه مازندران چنین نوشته‌اند:

«گمان می‌شود که نام مازندران از سه جزء ساخته شده باشد: نخست «مز» - Maz-

۱. دیوان، ص ۴۸۴، ۴۸۵.

۲. «شاهنامه و مازندران»، ص ۲۳، ۲۴.

به معنی «بزرگ» دوم «ایندره» *Indra* نام یکی از پروردگاران آریائیان که در دین مزدیسنی از دیوها شمرده شده است، سوم پسوند «-آن» که در ساختن نام جای بسیار بکار رفته است. در ادبیات سنسکریت نیز *Mapêndrá* «ایندره بزرگ» نام کوهی یا رشته کوهی و همچنین نام جایی است و *Mapêndrâ* نام رودخانه‌ای است.^۱

این بود قول استاد دکتر کیا. مرحوم پورداود را در تعریف «اندرا» تحقیقی است که پاره‌ای از آن در ذیل ثبت می‌افتد:

«اندرا (*Indra*) که یکی از بزرگترین پروردگاران هندوان و پروردگار ملی آنان شمرده می‌شود و در سرزمین هند در جنگ بر ضد سیاه‌پوستهای بومی آن سامان پشت و پناه آریائیاها بوده و امروز هم در کیش برهنی خداوند آسمان و بهشت است، همیشه به صفت و ترهن متصف شده است، یعنی کشنده عفریت دشمن... عجب در این است که اندرا در مزدیسنا از یاران اهریمن و دیو بزرگی شمرده شده است. در اوستا دو بار به اسم این دیو بر می‌خوریم...^۲»

مازندران در عهد باستان پر از دیو شمرده می‌شد. در یشتها، در آبان‌یشت کرده ۶ بند، ۲۱، ۲۲، ۲۳، ذکر شده که هوشنگ پس از قربانی کردن در کوه البرز برای ناهید از او درخواست می‌کند تا یاریش دهد و بر دیوان مازندران پیروزش گرداند، بدین قرآن:

«۲۱- از برای او هوشنگ پیشدادی در بالای (کوه) هرا صد اسب هزار گاو ده هزار گوسفند قربانی کرد.

۲۲- و از او درخواست این کامیابی را به من ده، ای نیک ای تواناترین ای اردوی سور ناهید که من بر همه ممالک بزرگترین شهریار گردم، به همه دیوها و مردم به همه جادوان و پریها به همه کاوایها و کرپانهای^۳ ستمگار (دست یابم)

۱. «شاهنامه و مازندان»، ص ۳۲.

۲. یشتها، ج ۲، ص ۱۱۴، ۱۱۵.

۳. کاوایها و کرپانها از پیشوایان دیویسنا و مخالف مزدیسنا هستند: یشتها، ج ۲، ص ۲۱۸.

که دو ثلث از دیوهای مازندران و دروغ پرستان (ورنه) را زمین افکنم:

۲۳- او را کامیاب ساخت اردوی سورناهد...^۱

در رام‌یشت کرده ۲ بند ۸ نیز هوشنگ از «اندروای» یا ایزدهوا چنین درخواست می‌کند:

۸- از او درخواست این کامیابی را به من ده تو ای اندر وای زبردست که من

دو ثلث از دیوهای مازندران و دروغ پرستان ورن را برافکنم.^۲

در داستان کیکاوس و مازندران نیز بحثی در باب دیوهای مازندران بیاید.

بهره سوم از بخش چهارم، در ذکر این نکته که توصیف دلپذیری که در شاهنامه از مازندران شده است، بر مازندران شمال تهران ناظر نیست، بلکه قول یکی از دیوان مازندران مغرب در وصف آنجاست که جهت اغوای کیکاوس و فریفتن و کشاندن او به جنگ مغرب آنرا با ساز و آهنگ خوش خوانده است؛ و وصف مازندران شمال تهران یا «بیشه ناروان» به صورت دیگری از زبان انوشیروان در شاهنامه درج افتاده است:

وصف زیبایی که در شاهنامه از مازندران شده و با این بیت آغاز می‌گردد:

که مازندران شهر ما یاد باد همیشه برو بومش آباد باد^۳

توصیف دروغینی است که دیوی به صورت رامشگری درآمد و بارخواست و

به حضور کیکاوس رفت و برخواند:

چو رامشگری دیوزی پرده دار بیامد، که خواهد بر شاه بار

چنین گفت کز شهر مازندران یکی خوش نوازم ز رامشگران^۴

شرح این جریان به تفصیل در بخش پنجم در ذکر جنگ کیکاوس در مازندران

۱. یشتها، ج ۱، ص ۲۴۳، ۲۴۵.

۲. همانجا، ج ۲، ص ۱۴۷، س ۱.

۳. شاهنامه، بروخیم، ج ۲، ص ۳۱۷، س ۶؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۲، ص ۷۷، س ۸.

۴. همانجا، ج ۲، ص ۳۱۶، س ماقبل، آخر؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۲، ص ۷۷، س ۱.

بیاید.

توصیف مازندران واقع در شمال تهران نیز در شاهنامه بسیار هنرمندانه و جالب و مطبوع ساخته شده که از زبان کسری انوشیروان در عنوان «برگشتن نوشین روان گرد پادشاهی خویش»، و شکایت مردی طبری از تهاجم و آسیب ترکان بدان حدود، و دیوار برآوردن انوشیروان براه گذر ایران و توران، درج آمده است، بدین قران:

خردمند کسری چنان کرد رای	کزان مرز لختی بجنبد زجای
بگردد یکی گرد خرم جهان	گشاده کند کارهای نهان
بزد کوس و از جای لشکر براند	همی ماه و خورشید ازو خیره ماند
تن آسان بسوی خراسان کشید	سپه را برآیین ساسان کشید
به هر بوم آباد کو برگذشت	سراپرده و خیمه ها زد به دشت
ازین گونه لشکر به گرگان کشید	همی تاج و تخت بزرگان کشید
زگرگان به ساری و آمل شدند	به هنگام آواز بسلیل شدند
در دشت یکسر همی بیشه بود	دل شاه ایران پراندیشه بود
زهامون به کوهی برآمد بلند	یکی تازی بر نشسته سمند
سر کوه و آن بیشه ها بنگرید	گل و سنبل و آب و نخجیر دید
چنین گفت کای داور کردگار	جهاندار و پیروز و پروردگار
تویی آفریننده هور و ماه	گشاینده و هم نماینده را
جهان آفریدی بدین خرمی	که از آسمان نیست پیدا زمی
کسی کو جز از تو پرستد همی	روان رابه دوزخ فرستد همی
ازیرا فریدون یزدان پرست	بدین گوشه بر ساخت جای نشست
بدو گفت گویند، ای دادگر	گرایدر زترکان نبودی گذر
ازین مایه ور جای واین فرهی	دل ما نبودی زرامش تهی
نیاریم گردن برافراختن	زبس کشتن و غارت و تاختن
نمانند بسیار و اندک بجای	ز پزنده و مردم و چارپای

گزندى كه آيد بر ايران سپاه
 بسى پيش از اين كوشش و رزم بود
 كنون چون زدهقان و بازارگان
 سپاه آوريدى بدین جایگاه
 نگاهد همی گنج كافزایشست
 سرشك از دو دیده ببارید شاه
 به دستور گفت آن زمان شهریار
 نشاید كزین پس چمیم و چریم
 جهاندار نپسندد از ما ستم
 چنین كوه و این دشتهای فراخ
 پر از گاو و نخجیر و آب روان
 نمائیم كین بوم ویران كنند
 زشاهی و از رای و فرزاندگی
 نخوانند بر ما كسی آفرین
 به دستور فرمود كز هند و روم
 ز هر كشوری مردمی ژرف بین
 یکی باره از آب برکش بلند
 به سنگ و به گچ باید از ژرف آب
 یکی پیر موبد بدان كار كرد
 دری برنهادند از آهن بزرگ
 زكشور به كشور جزین نیست راه
 گذر ترك را راه خوارزم بود
 برون آورد سردهد رایگان
 بگردان بد از ما و بر بند راه
 بما بر كنون جای بخشایشست
 چو بشنید گفتار فریاد خواه
 كه پيش آمد این كار دشخوار خوار
 وگر خویشتن تاج را پروریم
 كه باشیم شادان و دهقان دژم
 همه از در باغ و میدان و كاخ
 زدیدن همی تازه گردد روان
 همان غارت شهر ایران كنند
 نشاید چنین هم زمردانگی
 چو ویران بود روی ایران زمین
 كجا نام باشد به آباد بوم
 كه استادیابی بدین برگزین
 بُنش پهن و بالای او ده كمند
 برآورده تا چشمه آفتاب
 بیابان همه پيش دیوار كرد
 رمه يكسر ایمن شد از رنج گرگ^۱

۱. شاهنامه، بروخیم، ج ۸، ص ۲۳۲۶-۲۳۲۹؛ شاهنامه چاپ مسكو، ج ۸، ص ۶۸-۷۱ با

بخش پنجم

در ذکر مازندران مغرب در دو بهره

بهره نخستین، در شرح فریفتن دیوی کیکاؤس را با خواندن وصفی بر ساخته از خود درباره مازندران مغرب، و شیرین گردانیدن اندیشه تسخیر آن سرزمین را در کام وی، به همراه تعریفی از دیوان:

از بخشهای جالب و مهم شاهنامه یکی جنگ کیکاؤس در مازندران است که قهرمانیها و دلاوریهای رستم در این واقعه ظهور می یابد، داستان هفتخوان و کشته شدن دیو سفید به دست رستم مربوط بدین موضوع است.

کیکاؤس پس از کیتباد براریکه شاهی تکیه زد، و جهانیان اطاعتش را گردن نهادند و راه شهریاری بروی هموار شد. روزی در گلشن زرنگار با سران مملکت و پهلوانان به باده گساری نشسته بود. دیوی رامشگر از سرزمین مازندران مغرب به پیش پرده دار می رود و بار می خواهد تا نزد شهریار برود و برای وی سرود بخواند. سرانجام او در این کار موفق می شود. چون در مطالب بعدی به گفته خود فردوسی استناد خواهد شد، لذا در بیان این وقایع، عین سروده وی نقل می افتد:

چو بگرفت کاؤس گاه پدر مراو را جهان بنده شد سر بسر
ز هرگونه ای گنج آگنده دید جهان سر بسر پیش خود بنده دید
هم از طوق و هم تخت و هم گوشوار همان تاج زرین زیر جد نگار

همان تازی اسپان آگنده یال
چنان بد که در گلشن زرنگار
یکی تخت زرین بلورینش پای
ابا پهلوانان ایران بهم
چنین گفت کاندز جهان شاه کیست
مرا زیبدا ندر جهان برتری
همی خورد باده همی گفت شاه
«چو رامشگری دیو» زی پرده دار
چنین گفت کز شهر مازندران
اگر در خورم بندگی شاه را
برفت از در پرده سالار بار
بگفتش که رامشگری بردرست
بفرمود تا پیش او تاختند
به بربط چو بایست بر ساخت رود
که مازندران شهر ما یاد یاد
که در بوستانش همیشه گلست
هوا خوشگوار و زمین پرنگار
نوازنده بلبل به باغ اندرون
همیشه نیاساید از جست و جوی
گلابست گوئی به جویش روان
دی و بهمین و آذر و فرودین
همه ساله خندان لب جویبار
سراسر همه کشور آراسته
بتان پرستنده با تاج زر
به گیتی ندانست کس را همال
همی خورد روزی می خوشگوار
نشسته برو بر جهان کدخدای
همی رای زد شاه بر بیش و کم
گذشته زمن درخور گاه کیست
نیارد زمن جست کس داوری
درو خیره مانده سران سپاه
بیامد، که خواهد بر شاه بار
یکی خوش نوازم ز رامشگران
گشاید بر تخت خود راه را
بیامد خرامان بر شهریار
ابا بربط و نغز رامشگر است
بر رود سازانش بنشاختند
بر آورد مازندرانسی سرود
همیشه برو بومش آباد باد
به کوه اندرون لاله و سنبل است
نه گرم و نه سرد و همیشه بهار
گرازنده آهو به راغ اندرون
همه ساله هر جای رنگست و بوی
همی شاد گردد ز بویش روان
همیشه پر از لاله بینی زمین
بهر جای باز شکاری بکار
زدینار و دیبا و از خواسته
همان نامداران زرین کمر

کسی کاندر آن بوم آباد نیست بکام از دل و جان خود شاد نیست^۱
 کیکاوس چون این بشنید، چنان در دل و جانش اثر بخشید که عزم گشودن
 مازندران را جزم کرد^۲، و در حالت سرخوشی از جم و ضحاک و کيقباد سخن گفت و
 فرّ و بخت و نژاد خود را از ایشان برتر دانست:

چو کاؤس بشنید ازو این سخن یکی تازه اندیشه افگند بن
 دل رزم جویش ببست اندران که لشکر کشد سوی مازندران
 چنین گفت با سرفرازان رزم که ما دل نهادیم یکسر به بزم
 اگر کاهلی پیشه گیرد دلیر نگردد زآسودن و گاه سیر
 من از جمّ و ضحاک و از کيقباد فزونم به بخت و به فرّ و نژاد
 فزون بایدم نیز از ایشان هنر جهانوی باید سر تاجور^۳

چنانکه ملاحظه می‌شود بنا به گفته فردوسی محرک اصلی کیکاوس در رفتن
 به جنگ مازندران، سرود دیو رامشگر مازندرانی بود. ابومنصور ثعالبی که در زمان
 فردوسی می‌زیسته است، در تاریخ غررالسیر علّتی را که برای رفتن کیکاوس
 به جنگ یمن ذکر کرده بیش و کم همان صورتی را دارد که در گفته فردوسی برای
 جنگ مازندران آمده؛ وی نیز ذکر کرده است که امور شاهی کیکاوس براعتدال و
 سداد ادامه داشت تا ابلیس به صورت غلامی زیباروی بر او وارد شد و عود نواخت
 و در وصف یمن سرود خواند. کیکاوس چون آن بشنید درحال، جنگ یمن را عازم
 شد. در اینجا قول ثعالبی، به سبب اهمیتی که به ویژه در اثبات نظرهایی که در
 صحائف بعد درج افتد، دارد؛ عیناً نقل می‌گردد. قول ثعالبی می‌رساند که هر دو
 واقعه، یکی است:

«... جَرَتْ اموره علی السداد، الی ان تصوّر ابلیس بصورة غلام حسن محسن، و

۱. شاهنامه، بروخیم، ج ۲، ص ۳۱۶، ۳۱۷؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۲، ص ۷۶، ۷۷.
 ۲. همچنانکه رودکی با خواندن سرودی دل‌انگیز و نواختن چنگ، نصر بن احمد سامانی را
 که از بخارا دل‌کنده بود، بدان شهر روانه ساخت.
 ۳. همانجا، ج ۲، ص ۳۱۷، س ۱۷ به بعد؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۲، ص ۷۷، س ۱۸
 به بعد.

دخل عليه في جملة المطربين، وهو يشرب مع ندمائه، فضرب بالعود و اطرب و غنّى:

بلاد اليمن و ما ادراك ما بلاد اليمن، يا حسنها و طيبها، و يا طوبى لسكانها؛ اذ لا حرّ في صيفها و لا برد في شتائها، و لا تباین بين انوارها و اثمارها، و اعنابها و ارطابها. فظّلها سجع و روضها مدبّج و جوّها ارج و وردها غنج و منظرها بهج و طيرها مزدوج؛ و اموالها اكثر من رمالها، و نساؤها رياض الحسن و بدور الارض، و غلمانها نزه الابصار و بدع الامصار.

فاستفزه هذا الوصف و هزه و جعل فؤاده يهوى الى اليمن و يهوى امتلاكها و استعباد ملكها. فقال للقواد استعدوا للنهوض معي الى اليمن...^۱

مفهوم این عبارت بدین تقریب است:

کارهای پادشاهی او با استقامت و استواری همچنان پیش می‌رفت، تا آنکه دیو به صورت غلامی زیبا و ماهرو درآمد و هنگامی که او با ندیمان خاص به باده‌گساری نشسته بود با گروه نوازندگان بر وی وارد شد؛ عود را برگرفت و نواخت و شور برآورد و به همراه آن چنین بسرود:

شگفتا سرزمین یمن و چه چیز ترا به شگفت‌انگیزی یمن آگاه تواند کرد، ای بسا خوبی و زیبایی و پاکیزگی که آنجا را است، ای خوشی برای ساکنان آن؛ که در تابستانش گرما و در زمستانش سرما نیست. تباین زمانی و دوری فصلی میان شکوفه‌ها و میوه‌ها، و انگورها و خرماهای رسیده آن وجود ندارد. سایه‌اش معتدل و بستانش مزین و هوایش معطر و گلشن دلربا و و چشم‌اندازش بهجت‌زا و مرغش جفت جو است؛ خواسته‌هایش از سنگ‌ریزه‌ها افزون است، زناش بستانهای زیبایی و ماه‌های تمام زمینند، و پسرانش نظرگاههای چشمها و نورسته‌های بی‌همال شهرهایند.

این توصیف او را برانگیخت و به هیجان آورد و دلش را عشق یمن و عشق تسخیر یمن و به اطاعت آوردن پادشاه آن فراگرفت. پس سران و پیشوایان سپاه را

پیش خواند و گفت با من آماده حرکت به سوی یمن باشید.
در هر دو قول شاهنامه و غررالسیر ذکر گردیده که چون بزرگان و سران سپاه از
تصمیم کیکاوس وقوف یافتند، این رأی را نپسندیدند و سخت به اندیشه فرو رفتند،
و از خطری که در این جنگ احساس می کردند به هراس افتادند، و آنرا نتیجه فریب و
اغوای دیو دانستند. ابیات شاهنامه در این باب، چنین است:

سخن چون به گوش بزرگان رسید	از ایشان کس این رأی فترخ ندید
همه زرد گشتند و پرچین بروی	کسی جنگ دیوان نکرد آرزوی
کسی راست پاسخ نیارست کرد	غمین شد دل و لب پر از باد سرد
چو طوس و چو گودرز و کشواد و گیو	چو ختراد و گرگین و بهرام نیو
به آواز گفتند ما کهنتریم	زمین جز به فرمان تو نسپریم
وزان پس یکی انجمن ساختند	زگفتار او دل بپرداختند
نشستند و گفتند با یکدیگر	که از بخت ما را چه آمد به سر
اگر شهریار این سخنها که گفت	به می خوردن اندر نخواهد نهفت
زما و زایران برآرد هلاک	نماند ازین بوم و بر آب و خاک
که جمشید با تاج و انگستری	به فرمان او دیو و مرغ و پری
زمازندان یاد هرگز نکرد	نجست از دلیران دیوان نبرد
فریدون پردهانش و پرفسون	مرین آرزورا نبد رهنمون
اگر شایدی بردن این ره به سر	به مردی و نام و به گنج و گهر
منوچهر کردی بدین پیشدست	نکردی بدین همت خویش پست ^۱

در غررالسیر نظر بزرگان در این باب بدین تلخیص درج آمده است:

«فلم یستصوبوا ذلک لما فیه من الخطر العظیم والغرر الجسیم، و لکنهم لم

۱. در صحائف ۱۴۸-۱۵۵ کتاب حاضر ذکر شده که طبرستان که بعدها مازندران نام گرفت جایگاه فریدون و منوچهر بود، انکاری که در ابیات متن از رفتن فریدون و منوچهر به مازندران ذکر گردیده دلیلی روشن است که مازندرانی که کیکاوس قصد رفتن بدانجا را دارد، مازندران به معنی طبرستان نیست. بحث در این باب بیاید.

۲. شاهنامه، بروخیم، ج ۲، ص ۳۱۸؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۲، ص ۷۸.

یجسروا علی مخالفته، و تشاکوا و تباکوا و قالوا ان الشيطان قد نطق فی اذن
کیکاوس، فاستجاب لدعائه و انخرط فی سلکه...»^۱

مفهوم این گفته بدین تقریب است:

سران سپاه کیکاوس این اندیشه را نپسندیدند و صواب ندانستند، چون متضمن
خطری عظیم و محتمل هلاکتی بزرگ بود؛ با این حال جرأت ابراز مخالفت هم
نداشتند. پس شکایت و شکوی آغاز نهادند و اشک افشانند و گفتند: دیو در گوش
کیکاوس نغمه فریب برخواند و او را از راه ببرد و کیکاوس دعوتش را لبیک اجابت
گفت و کورکورانه به دنبال او رفت.

بنابراین کیکاوس به فریب دیو بدخواه، جنگ مازندران را کمر بست و در این
اقدام هیچگونه مصلحت کشورداری و یا دشمن شکنی و قدرت نمایی وجود
نداشت. چنانکه در پایان عهد نیز بار دیگر فریب دیو بخورد و قصد سفر به آسمان
کرد، و این تفصیل بیاید.

❖ دیوها چه می کردند و چه موجوداتی بوده اند:

در اساطیر ایرانی سخن از دیوها فراوان به میان آمده است. بنا به معتقدات
ایرانیان باستان جهان پر از دیوهاست و شاهان نخستین با همه قدرت با آنان
می جنگیدند. در تاریخ بلعمی در احوال گیومرث پس از استقرارش در کوه دماوند
ذکر شده است:

«و بدان حدّ، دیوان مأوی داشتند و همه را از آنجا بیرون کرد به فرّ ایزدی که او
را داده بود. و سلاح او یکی چوب بزرگ بود و فلاخنی. نام خدای بزرگ
بر آنجا نبشته، و هرکجا دیو و پری دیدی به سنگ و بدان نام برترین^۲ خدای
تعالی او را هزیمت کردی، و همه بر میدندی.^۳»

۱. غررالسیر، ص ۱۵۷، س ۵.

۲. یعنی اسم اعظم خداوند.

۳. تاریخ بلعمی، ج ۱، ص ۱۱۴، س ۵ به بعد.

هم در این کتاب در شرح پادشاهی گیومرث در ذکر پشنگ پسر گیومرث آمده است:

« گروهی از آن دیوان که از دست پدرش گیومرث هزیمت شده بودند این پشنگ را تنها بر آن کوه (دماوند) بدیدند، تدبیر هلاک او کردند، گفتند تا دل پدرش شکسته نمود، تا با ما نتواند کوشیدن. پس او را نگاه داشتند. چون سر به سجده نهاد، یک پاره سنگ از کوه برکنند و بر سر او زدند و هلاک کردندش بر جای...^۲»

در شاهنامه سیامک به دست دیو کشته شده است.^۳ طهمورث را «دیو بند» لقب داده‌اند، و هم دیوان به طهمورث نوشتن آموختند. در شاهنامه در شرح پادشاهی طهمورث چنین درج افتاده است:

برفت اهرمن ^۴ را به افسون ببست	چو بر تیزرو بارگی برنشست
زمان تا زمان زینش برساختی	همی گرد گیتیش برتاختی
چو دیوان بدیدند کردار او	کشیدند گردن زگفتار او
شدند انجمن دیو بسیار مر	که پردخته ماند ازو تاج زر
چو طهمورث آگه شد از کارشان	بر آشفتم و بشکست بازارشان
به قهر جهاندار بستش میان	بگردن بر آورد گرزگران
همه نره دیوان و افسونگران	برفتند جادو سپاهی گران
جهاندار طهمورث بافرین	بیامد کمر بسته رزم و کین
ازیشان دو بهره به افسون ببست	دگرشان به گرزگران کرد پست
کشیدندشان خسته و بسته خوار	به جان خواستند آن زمان زینهار
که ما را مکش تا یکی نوهنر	بیاموزی از ماکت آید ببر
کی نامور دادشان زینهار	بدان تا نهانی کنند آشکار

۱. یعنی او را زیر نظر گرفتند.

۲. تاریخ بلعمی، ج ۱، ص ۱۱۵، س ۱ به بعد.

۳. شاهنامه، بروخیم، ج ۱، ص ۱۵؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۱، ص ۳۰.

۴. وی بزرگ دیوان است.

چو آزادشان شد سر از بند اوی بـجـسـتـنـد ناچار پیوند اوی
 نبستن به خسرو بیاموختند دلش را به دانش برافروختند
 نبستن یکی نه که نزدیک سی چه رومی چه تازی و چه پارسی
 چه سغدی چه چینی و چه پهلوی نگاریدن آن کجا بشنوی^۱
 جمشید نیز دیوها را در اطاعت داشت. در مجمل‌التواریخ آمده است:

«و دیوان در فرمان جمشید و طهمورث بوده‌اند، مگر مرغ و باد که جز

مسخر سلیمان نبوده است هیچ مخلوق را.^۲»

در شاهنامه در احوال جمشید ذکر شده که دیو، تخت جمشید را به هوا می‌برد:

به قزکیانی یکی تخت ساخت چه مایه بدو گوهر اندر نشاخت
 که چون خواستی دیو برداشتی زهامون به گردون برافراستی
 چو خورشید تابان میان هوا نشسته برو شاه فرمان روا
 جهان انجمن شد برتخت او فرو ماند از قتره بخت اوی^۳

تا آنکه اندیشه اهریمنی وی را از راه ببرد و دعوی خدایی کرد و فرّ ایزدی از او

بشد.^۴

نبد خسروی برتر از جمشید کزو بود گیتی به بیم و امید
 بگشت او به گفتار دیوان ز راه جهان کرد بر خویشان بر سیاه^۵
 ضحاک نیز تلقینات ابلیس را بپذیرفت و از راه صلاح و سداد به در رفت.^۶

در شاهنامه در دوره تاریخی نیز مواردی به چشم می‌خورد که دیو، بزرگی را

۱. شاهنامه، بروخیم، ج ۱، ص ۲۱، ۲۲؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۱، ص ۳۷، ۳۸. نیز رک: مجمل‌التواریخ، ص ۳۹، س ۱۲؛ البدء والتاریخ، ج ۳، ص ۱۳۹.

۲. مجمل‌التواریخ، ص ۴۷، س ۱۶.

۳. شاهنامه، بروخیم، ج ۱، ص ۲۵، ۱۳، به بعد؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۱، ص ۴۱، س ماقبل آخر به بعد.

۴. همانجا، ج ۱، ص ۲۶، ۲۷؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۱، ص ۴۲، ۴۳.

۵. همانجا، ج ۹، ص ۲۸۲۶، س ۱۷؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۹، ص ۱۶۵، س ۱۶.

۶. همانجا، ج ۱، ص ۴۸، به بعد؛ همانجا چاپ مسکو، ج ۱، ص ۵۱ به بعد.

می فریبید و برای وی فاجعه‌ای را سبب می‌آید، چنانکه بهرام چویننه به‌اغوای دیوی که به‌صورت گوری درآمده بود به‌کاخ شاهزاده خانمی راه می‌یابد و از آن لحظه به‌فکر پادشاهی می‌افتد، اینک ابیاتی منتخب در بیان این داستان: «اندر دیدن بهرام چویننه بخت خود را»

چنین تا دو هفته بدین برگذشت	سپهد ز ایوان آمد به‌دشت
یکی بیشه پیش آمدش پردرخت	سزاوار می‌خواره نیک‌بخت
یکی گور دید اندر آن مرغزار	کز آن نیک‌ترکس نبیند شکار
پس اندر همی راند بهرام نرم	برو بارگی را نکرد ایچ گرم
بدان بیشه در جای نخجیرگاه	به پیش اندر آمد یکی تنگ راه
ز تنگی چو شیر زیان برگذشت	بیابان پدید آمد و باغ و دشت
ازین دشت بهرام چون بنگرید	یکی کاخ پرمایه آمد پدید
بدان کاخ بهرام بنهاد روی	همان گور پیش اندرون راه جوی
یلان سینه در باغ بنهاد روی	دلی پرزاندیشه سالار جوی
یکی کاخ و ایوان فرخنده دید	کز آنسان به‌ایران ندید و شنید
به یک دست ایوان یکی طاق دید	زدیده سرچرخ او ناپدید
نهاد به طاق اندرون تخت زر	نشانده به هر پاره در و گهر
بر آن تخت فرشی زدیبای روم	همه پیکرش گوهر و زر بوم
نشسته برو و بر زنی تاجدار	به بالای سرو و به رخ چون بهار
بر تخت زرین یکی زیرگاه	نشسته برو و پهلوان سپاه
فراوان پرستنده برگرد تخت	بتان پری روی بیدار بخت
چو آن زن یلان سینه را دید گفت	پرستنده‌ای را که ای خوب جفت
برو تیز آن شیردل را بگوی	که ایدر ترا آمدن نیست روی
نهادند خوان گرد باغ اندرون	خورش خواستند از گمانی فزون
بدین زن چو برگشت بهرام گفت	که تاج ترا مشتری باد جفت
بدو گفت پیروزگر باش زن	همیشه شکیبا دل و رای زن

چو بهرام از آن گلشن آمد برون تو گفתי همی بارد از چشم خون
 منش دیگر و گفت و پاسخ دگر تو گفתי به گردون برآورد سر
 پیامد هم اندر زمان نرّه گور سپهد پس اندر همی راند بور
 چنین تا از آن بیشه آمد برون همی بود بهرام را رهنمون^۱
 در این داستان تأویل گور به دیو، و زن - که سپاهیان بخت بهرامش دانستند -
 به جادو، در عنوان «آگه دادن خرد برزین، هرمزد را از کار بهرام چوبینه» مذکور آمده
 است. خراد برزین از رجال هرمزد چون از داستان نخجیرگاه آگاه شد به نزد هرمزد
 رفت و جریان بیشه مرغزار و گور و کاخ و زن را جزء به جز بگفت. هرمزد موبد
 موبدان را بخواند تا از نظری آگاه شود:

سبک موبد موبدان را بخواند بدان جای خراد برزین نشاند
 به خرد برزین چنین گفت شاه که بگشای لب زانکه دیدی به راه
 به فرمان او خود زبان برگشاد سخنها یکایک همه کرد یاد
 بدو شاه گفت این چه شاید بدن همه داستانها بیاید زدن
 که در بیشه گوری بود رهنمای میان بیابان ببینی سرای
 ابر تخت زرین زنی تاجدار پرستنده پیش اندرون شاهوار
 به کردار خوابیست این داستان که یاد آید از گفته باستان
 چنین گفت موبد به شاه جهان که این گور دیوی بود درنهان
 چو بهرام را خواند از راستی پدید آمد اندر دلش کاستی
 همان کاخ چون گورستانی شناس برآن تخت زن جادوی ناسپاس
 که بهرام را آن سترگی فزود همان تاج و تخت بزرگی نمود
 چو برگشت از پرمش گشت و مست چنان دان که هرگز نیاید بدست
 به دل داغش از دوکدان تو بود ره دیو جادو بدان بفرزود^۲

۱. شاهنامه، بروخیم، گوج ۸، ص ۲۶۴۶-۲۶۴۹؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۸، ص

۴۰۲-۳۹۹.

۲. همانجا، ج ۸، ص ۲۶۵۱، ۲۶۵۲؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۸، ص ۴۰۵.

این بود نمونه‌ای اندک از اخبار دیوها و فریب‌کاری ایشان در آثار حماسی و داستانهای ملی ما.

درگاههای اوستا ذکر گردیده شهریاران دیو یسنا از برای خوشنودی دیوها، مردم را به کشتن چهارپایان فرمان دهند. زردشت در آیینی که آورده، به گله‌پروری و رهم‌داری و کشاورزی اندرز می‌دهد. کشتار و خونریزی در جشنهای دینی در دین او نکوهیده شمرده شده است. چهارپایان باید از برای کشاورزی و آبادانی به کار روند و مایه رفاه و خوشی در زندگی باشند. مردم را به کار آنها نیاز است، اما اهورامزدا از خون آنها بی‌نیاز، بند ۱۲ از هات ۳۲ یسنا در این باب در ذکر دیوها و پیشوایان گمراه‌کننده ایشان چنین تصریح دارد:

«چه آنان روگردان کنند با گفتارشان مردم را از بهتر کردار، به آنان مزدا نفرین گوید، کسانی که زندگی چارپا را با خروش شادمانی تباه کنند. نزد آنان گره‌م^۲ (Grehma) و کسانش بر راستی برتری داده شدند. (همچنین) کسرین^۳ (Karapan) و شهریاری آنانی که دروغ خواستارند.»^۴

مرحوم پورداد در گاتها در ذیل این بند چنین نوشته است:

«در این بند از کشتار گاو و گوسفند که دیو یسنا در جشنهای دینی خود بجای آورند یاد شده. نزد پیغمبر ایران کشتار (قربانی) مایه خوشنودی خدا نیست. یگانه پرستشی که به درگاه مزدا پذیرفته شود همان نماز راستی است. بدا به کسانی که از راه راست برگشته، پیغمبر گمراه‌کننده چون گره‌م و پیشوایان دین دروغین کرپنها را پیروی کنند...»^۵

این مفهوم در بند ۲۰ از هات ۴۴ یسنا به نام دیوها صراحتی بیشتر یافته است،

بدین قرار:

۱. گاتها، ص ۸۸، ذیل صفحه.

۲. از پیشوایان دیو یسنا.

۳. از پیشوایان دیو یسنا.

۴. همانجا، ص ۴۶، س ۱.

۵. همانجا، ص ۴۶، ذیل صفحه.

«آیا هرگز دیوها خداوندگاران خوب بودند؟ و این را می‌پرسم (آنانند) که می‌بینند چگونه از برای‌شان کرپن (*Karapan*) و اویسج^۱ (*Usij*) گاو را (به‌دست) خشم می‌دهند^۲، همچنان کوی^۳ (*Kavi*) همیشه آن را به‌ناله در می‌آورد^۴. نمی‌پرورند آن را از روی دین راستین از برای گشایش بخشیدن به کشت و ورز^۵»

پورداد در تعریف دیوها نوشته است:

«در هر جای از اوستا که کلمه دیوها آمده از آن پروردگاران باطل یا گروه شیاطین یا مردمان مشرک و مفسد اراده شده است. غالباً دیوها با جادوان و پری‌ها یکجا ذکر شده‌اند که همه از گمراه کنندگانند. دیو به معنی که در داستان ملی ماست و غالباً در شاهنامه به آنها بر می‌خوریم به مرور ایام آن هیئت عجیب به آنها بسته شده، غولهای مهیب گردیده‌اند...»^۶

وی سخن را در این باب چنین ادامه می‌دهد:

«پس از ظهور حضرت زرتشت خدای یگانه وی به‌هورامزدا موسوم شده، و گروه پروردگاران عهد قدیم یا دیوها از گمراه کنندگان و شیاطین خواننده شده‌اند. ولی کلمه دیو در نزد کلیه اقوام هند و اروپائی به‌استثنای ایرانیان همان معنی اصلی خود را محفوظ داشته. «دوا» (*Deva*) نزد هندوان تا به‌امروز به معنی خداست. معنی این کلمه در سانسکریت فروغ و روشنایی است، چنانکه «زنوس» (*Zeus*) که اسم پروردگار بزرگ یونانیان بوده، و «دئوس» (*Deus*) لاتینی که در فرانسه «دیو» (*Dieu*) گویند جملگی یک کلمه است.^۷»

از آنچه تا بدینجا در باب دیوها درج افتاد با توجیه و تأویل پاره‌ای اخبار ظاهراً

۱. از پیشوایان دیو یسنها.

۲. به‌خشم سپردن به معنی کشتن است (ذیل پورداد).

۳. از پیشوایان دیو یسنها.

۴. به‌ناله درآوردن به معنی قربانی کردن است (ذیل پورداد).

۵. گاتها، ص ۸۸.

۶. یستها، ج ۱، ص ۱۲، س ۱۱.

۷. همانجا، ج ۱، ص ۱۳، س ۱.

توان گفت اینها بومیان باستانی این سرزمین بوده‌اند که قبل از آمدن قوم آریا به جلگه ایران در این پهنه اقامت داشته‌اند و با آمدن ایشان در سر تصرف مکان به نزاع برخاستند و در دین و آداب، مخالف قوم آریا بوده‌اند، که به هر حال از گوهر انسانند. در کتاب زند و هومن یسن یا بهمن یشت شامل حوادثی که اورمزد برای آینده ملّت و دین ایران وقوع آنها را برای زردشت پیشگویی می‌کند، «در چهارم» دیوان چنین وصف شده‌اند:

«(۲) اورمزد گفت که: ای سپیتمان زرتشت، نشانه هزاره تو که بسر رسد روشن کنم:

(۳) در آن پست ترین هنگام، یکصدگونه و یکهزارگونه و ده هزارگونه دیوان ژولیده موی از تخمه خشم برسند.

(۴) آن بد تخمان از کسته^۱ خوراسان به ایران شهر بریزند. افراشته درفش باشند، وزین سیاه دارند، و موی ژولیده بر پشت دارند، و از نژاد پست ترین بندگان و دروگران «زویش^۲» و بیشتر مزدور باشد...^۳»

«(۱۰) آن دیوان ژولیده موی فریفتار باشند ([چون آنچه که گویند نکنند]) «و بدترین دین دارند» ([چون آنچه که نگویند کنند])^۴»

چنانکه ملاحظه می‌شود در بند (۴) دیوان از نژاد پست ترین بندگان و دروگران (که به هر حال انسانند) محسوب شده‌اند، و در بندهای دیگر نیز اوصافی که به ایشان نسبت داده شده، هرچند پست و بی‌ارح است، لکن از نوع صفاتی است که به انسانها نسبت داده می‌شود. چنانکه در صحیفه ۱۷۷ کتاب حاضر درج آمد، دیوان نوشتن می‌دانستند و نزدیک به سی نوع آنرا به طهمورث بیاموختند. این هنر که نشانه شهریگری است خاص انسانهاست، و باز نماینده این حقیقت است که قوم آریا بدان روزگار از حیث تمدن در پایه‌ای فرودتر از دیوان قرار داشتند. به اعتقاد

۱. یعنی ناحیه.

۲. نام خانواده‌ای که دشمن زرتشت بوده است (ذیل از صادق هدایت).

۳. زند و هومن یسن، ص ۳۸، ۳۹.

۴. همانجا، ص ۴۰.

پیشینیان دیوان در هنر معماری نیز سخت مهارت داشته‌اند، و بنای عظیم تخت جمشید فارسی را بدیشان نسبت می‌داده‌اند، در مجمل‌التواریخ در این باب ذکر شده است:

«به زندگانی کیکاوس، پادشاهی به کیخسرو رسید، و سلیمان پیغمبر علیه‌السلام به زمین شام، پیغمبر و پادشاه بود. چنین گویند کیکاوس از وی بخواست تا دیوان را بفرماید تا از بهر او عمارت کنند؛ و آن بناها که به پارس است^۱ بدان عظیمی، و آنکه کرسی سلیمان خوانند، و دیگر جایها، ایشان کرده‌اند کیکاوس را.^۲»

این تفصیل با تفاوتی در تاریخ بلعمی نیز مذکور است.^۳ استاد پورداود با استناد به فقرات ۶۸ و ۹۴ و ۱۰۹ و ۱۱۳ آبان‌یشت و فقرات ۳۰ و ۳۱ درواسپ‌یشت و بسیاری از موارد دیگر گفته که در اوستا هم غالباً دیو یسنا از برای تورانیان آمده است و بسا با صفت دروغ پرستنده یکجا استعمال شده است.^۴ فردوسی نیز در شاهنامه در ذکر کشته‌شدن اکوان دیو به دست رستم، دیورا مردم بد دانسته و چنین گفته است:

تو مردیو را مردم بدشناس کسی کو ندارد زیزدان سپاس
هر آنکو گذشت از ره مردمی ز دیوان شمر مشمرش ز آدمی
خرد کو بدین گفته‌ها نگردهد مگر نیک معیش می‌نشود
گر آن پهلوانی بود زورمند به بازو ستبر و به بالا بلند
گوان^۵ خوان و اکوان دیوش مخوان ابر پهلوانی بگردان زیان^۶

از آنچه از مطالعه احوال دیوان در شاهنامه و دیگر منابع به دست می‌آید این

۱. مراد تخت جمشید است.

۲. مجمل‌التواریخ، ص ۴۷، س ۵ به بعد.

۳. تاریخ بلعمی، ج ۱، ص ۵۹۶، س ۱ و ص ۶۰۰ س ۳.

۴. یشتها، ج ۱، ص ۱۲، س ۹.

۵. ظ: گوان.

۶. شاهنامه، بروخیم، ج ۴، ص ۱۰۵۸، س ۱۶ به بعد؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۴، ص

۳۱۰، س ۱۲ به بعد.

نتیجه عاید می‌گردد که دیوان کسانی بوده‌اند که در انواع نکوهیدگی‌ها، از دامگستری و تبه‌کاری و دورویی و افسونکاری و بدعهدی و آسیب‌رسانی و پیمان‌شکنی و پلیدی و فریبکاری و از راه بدربردن کسان و بددینی، در ردیف همکاران اهریمن بوده‌اند. این بود شرحی موجز در تعریف دیوان.

بهره دوم از بخش پنجم، در ذکر قرائن و شواهد در اثبات این دعوی که مازندرانی که کیکاوس بدانجا لشکر کشیده است در مغرب قرار دارد: در ص ۱۷۵ کتاب حاضر اشاره شد که کیکاوس به فریب دیو بدخواه تصمیم به لشکرکشی به سوی مازندران گرفت، اما سران سپاه با او موافق نبودند. پس از آن طوس به مهتران گفت چاره آنست که سواری به نزدیک زال فرستیم و از او بخواهیم که بدین سو بیاید و شاه را از این اندیشه اهریمنی بازگرداند. اینک ابیاتی منتخب در این معنی و ادامه آن، جهت استنادهای بعدی و باز نمودن این نکته که درباریان، این تصمیم کیکاوس را اندیشه‌ای نامعقول و نتیجه فریب و اغوای دیو می‌دانستند:

چنین گفت پس طوس با مهتران	که ای رزم دیده دلاور سران
مرین بند را چاره اکنون یکی است	بسازیم و این کار دشوار نیست
هیونی تگاور بر زال سام	بباید فرستاد و دادن پیام
که گر گیل به سر داری اکنون مشوی	یکی تیز کن مغز و بنمای روی
مگر کو گشاید یکی پندمند	سخن بردل شهریار بلند
بگوید که این اهرمن داد یاد	در دیو هرگز نباید گشاد
سخنها ز هرگونه بر ساختند	هیونی تگاور برون تاختند

بدین ترتیب سواری را به نیمروز گسیل کردند:

دونده همی تاخت تا نیمروز	چو آمد بر زال گیتی فروز
چنین دادش از نامداران پیام	که این نامور با گهر پور سام

یکی کار پیش آمد اکنون شگفت که از دانش اندازه نتوان گرفت
 یکی شاه را در دل اندیشه خاست بی‌پچیدش آهرمن از راه راست
 همی گنج بی‌رنج بگزایدش همی گاه مازندران بایدش
 اگر هیچ سرخاری از آمدن سپهد همی زود خواهد شدن
 همه رنج تو داد خواهد بیاد که بردی ز آغاز با کیقباد
 زال آن شب را با اندیشه به پایان آورد و روز بعد عازم درگاه شد:

پراندیشه بود آن شب دیرباز چو خورشید بنمود تاج از فراز
 کمر بست و بنهاد سر سوی شاه بزرگان برفتند با او براه
 خبر شد به طوس و به گودرز و گیو به بهرام و گرگین و گردان نیو
 که دستان بنزدیک ایران رسید درفش همایونش آمد پدید
 پذیره شدندش سران سپاه سری کو کشد پهلوانی کلاه
 چو دستان سام اندر آمد به تنگ پیاد شدندش همه بی‌درنگ
 برو سرکشان آفرین خواندند سوی شاه با او همی راندند
 زال با بزرگان به درگاه آمد و آغاز سخن کرد:

همه یکسره پیش شاه آمدند بر نامور تاج و گاه آمدند
 همی رفت پیش اندرون زال زر پس او بزرگان زرین کمر
 چو کاؤس را دید دستان سام نشسته بر او رنگ و دل شادکام
 به کش کرده دست و سرافکنده پست همی رفت تا جایگاه نشست
 چنین گفت کای کدخدای جهان سرافرازتر مهتر اندر مهان
 چو تو تخت نشنید و افسر ندید نه چون بخت تو چرخ گردان شنید
 همه ساله پیروز بادی و شاد دلت پر ز دانش سرت پر ز باد
 کی نام بردار بنواختش برخویش بر تخت بنشاختش
 چنین گفت مرشاه را زال زر انوشه بزی شاه پیروزگر
 ازان پس یکی داستان برگشاد سخنهای بایسته را درگشاد
 چنین گفت کای پادشاه جهان سزاوار تختی و تاج مهان

شنیدم یکی نوسخن بس گران که شه دارد آهنگ مازندران
 ز تو پیشتر پادشه بوده‌اند مراین راه هرگز نیموده‌اند
 منوچهر شد زین جهان فراخ ازو مانده ایدر بسی گنج و کاخ
 همان زو ابا نوذر کیقباد چه مایه بزرگان که داریم یاد
 ابالشکر گشن و گرزگران نکردند آهنگ مازندران
 که آن خانه دیو افسونگرت طلسمست و در بند جادو درست
 مرآن بند را هیچ نتوان گشاد مده مرد و گنج و درم را به باد
 مرآن را به شمشیر نتوان شکست به گنج و به دانش نیاید به دست
 گرین نامداران ز تو کمترند چو تو بندگان جهان داورند
 تو از خون چندین سر نامدار ز بهر فزونی درختی مکار
 که بار و بلندیش نفرین بود نه آیین شاهان پیشین بود

با این همه کیکاوس همچنان بر تصمیم خویش باقی بود و این همه اندرز بی اثر ماند:

چنین پاسخ آورد کاؤس باز کز اندیشه تو نیم بی نیاز
 ولیکن مرا از فریدون و جم فزونست مردی و فر و درم
 همان از منوچهر و از کیقباد که مازندران را نکردند یاد
 سپاه و دل و گنجم افزون تر است جهان زیر شمشیر تیز اندرست
 چو برداشتی شد گشاده جهان از آهن چه داریم گیتی نهان
 شوم شان یکایک به دام آورم گر آیین شمشیر و نام آورم
 اگر بر نهم ساو و باژگران و گر کس نمانم به مازندران
 چنان خوار و زارند بر چشم من چه جادو چه دیوان آن انجمن
 به گوش تو آید خود این آگهی کزیشان شود روی گیتی تهی
 تو با رستم اکنون جهاندار باش نگهبان ایران و بیدار باش
 جهان آفریننده یار من است سر نره دیوان شکار من است^۱

۱. شاهنامه، بروخیم، ج ۲، ص ۳۱۹-۳۲۴؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۲، ص ۷۸-۸۳.

پای تخت کشور به عهد کیکاوس بموجب شاهنامه اسطخر فارس بود:
در شاهنامه در عنوان «آمدن کیقباد به اسطخر پارس»، این شهر پای تخت کیان
شناخته شده است:

وز آنجا سوی پارس اندر کشید که در پارس بد گنجها را کلید
نشستنگه آن گه به اسطخر بود کیان را بدان جایگاه فخر بود^۱
در بازگشت کاوس از جنگ هاماوران و آراستن جهان آمده است:

بیامد سوی پارس کاؤس کی جهانی به شادی نو افگند پی
بیاراست تخت و بگسترد داد به شادی و خوردن در اندر گشاد^۲
در سرکشی کردن طوس از کیخسرو، پس از بازگشت کیخسرو از توران ذکر شده
است:

یکی کاخ کشواد بد در صطخر که آزادگان را بدان بود فخر
چو از تخت کاؤس برخاستند به ایوان او رفتن آراستند^۳
و این ابیات نیز بازمی نمایاند که تخت گاه کاوس در فارس و در شهر اصطخر بود.
در منابع دیگر بلخ پایتخت کیکاوس شناخته شده است.^۴

کیکاوس راهی مازندران:

سرانجام زال، بدون اخذ نتیجه از اندر زهای خویش، دربار کیکاوس را ترک گفت
و کیکاوس ایران را به میلاد سپرد و خود با سپاهی گران راهی مازندران شد.

چو زال سپهد زپهلو برفت دمادم سپه روی بنهاد تفت
به طوس و به گودرز فرمود شاه کشیدن سپه سر نهادن به راه
چو شب روز شد شاه و کند آوران نهادند سر سوی مازندران
به میلاد بسپرد ایران زمین کلید در گنج و تاج و نگین

۱. شاهنامه، بروخیم، ج ۲، ص ۳۱۳، س ۶؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۲، ص ۷۳، س ۸.
۲. همانجا، ج ۲، ص ۴۰۸، س ۸، ۹؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۲، ص ۱۵۰، س ۱.
۳. همانجا، ج ۳، ص ۷۵۰، س ۳، ۴؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۳، ص ۲۳۶، س ۱.
۴. رک، تاریخ پیامبران و شاهان (سنی ملوک والارض والانبیاء) ص ۳۵، س ۱۰؛ تاریخ بلعمی، ج
۱، ص ۵۲۴، س ۲ و ۵۹۵؛ مجمل التواریخ، ص ۴۵، ۱۵؛ فارسنامه ابن بلخی، ص ۴۹، س ۲.

بدوگفت اگر دشمن آید پدید ترا تیغ کینه نباید کشید
 ز هر بد به زال و به رستم پناه که پشت سپاهند و زیبای گاه
 دگر روز برخاست آوای کوس سپه را همی راند گودرز و طوس
 همی راند کاؤس لشکرفروز بزد گاه برپیش کوه «اسپروز»
 به جایی که پنهان شود آفتاب بدان جایگه ساخت آرام و خواب
 کجا جای دیوان دژخیم بود بدان جایگه دیو را بیم بود
 بگسترده زربفت بر کوهسار هوا پر زبوی می خوشگوار
 همه پهلوانان فرخنده پی نشسته بر تخت کاؤس کی
 همه شب همی مجلس آراستند به شبگیر کز خواب برخاستند
 پراگنده نزدیک شاه آمدند کمر بسته و با کلاه آمدند
 بفرمود پس گیو را شهریار دوباره زلشکرگزین کن هزار
 کسی کوگراید به گرزگران گشاینده شهر مازندران
 هر آنکس که بینی زپیر و جوان تنی کن که او را نباشد روان
 درو هرچه آباد بینی بسوز شب آور هر آنجا که باشی بروز
 چنین تا به دیوان رسد آگهی جهان کن سراسر زجاد و تهی
 کمر بست و رفت از در شاه گیو زلشکرگزین کرد گردان نیو
 بشد تا در شهر مازندران بیارید شمشیر و گرزگران
 زن و کودک و مرد با دستوار نمی یافت از تیغ او زینهار

این مازندران که کیکاوس بدانجا رسید مازندران مغرب است:

کیکائوس با مقدماتی که شرح آن گذشت سرانجام به مازندران رسید، و نبرد را با مازندران آغاز کرد. این مازندران همان مازندران مغرب است که تفصیل آن در ص ۱۶۲-۱۶۴ کتاب حاضر گذشت، و سرزمینهای شام و یمن و به قولی قسمتی از مصر را در میان داشت، اینک دلائل این دعوی:

۱- این مازندران به هیچ روی قابل انطباق با طبرستان یا مازندران واقع در شمال تهران نیست، زیرا طبرستان چنانکه در ص ۱۵۵ - ۱۶۱ کتاب حاضر مذکور افتاد نشستگاه فریدون و منوچهر پیشدادی بوده است^۱ و در این باب به تفصیل سخن رفت و حال آنکه چنانکه در ص ۱۷۵ کتاب حاضر درج آمد این دو پادشاه هرگز قصد مازندران نکردند، و بزرگان ایران در انکار تصمیم کیکاوس گفتند:

فریدون پردانش و پرفسون مَرین آرزو را نبد رهنمون
اگر شایدی بردن این ره به سر به مردی و نام و به گنج و هنر
منوچهر کردی بدین پیشدست نکردی بدین همت خویش پست

۲- بیت هشتم از ابیات مذکور در ص ۱۸۹ صریحاً جهت این مازندران را در مغرب نشان می دهد چون کیکاوس و سپاهیان در مسیر خود به کوه «اسپروز» (ج، د - ۲ نقشه کتاب) رسیدند، و آنجا خیمه زدند و این کوه در مغرب قرار دارد:

همی راند کاوس لشکر فروز بزد گاه بر پیش کوه «اسپروز»

کوه «اسپروز» همان کوه غربی ایران است که یونانیان «زاگرس» می نامیده اند، و ذکرش در بندهش درج است. استاد پورداود در مقاله «اسامی خاص در آبان یشت»، در بیان اینکه «بوری» در اوستا و وطن اصلی ضحاک همان بابل است، از کوه اسپروز نیز یاد کرده است، بدین قرار:

«... در فقرة ۱۹ از رام یشت آمده است که اژی دهاک در کویر ینت در بالای تخت زرین برای وایو (فرشته هوا) فدیة آورد. کویر ینت همان است که الحال موسوم است به «کرنند». این قصبة کوچک در جایی که ضحاک فدیة نثار فرشته هوا نمود در بالای کوهی واقع است که میان بابل و ایران حایل است، و نزدیک به «بوری» و وطن اصلی ضحاک است. همان کوهی که در بندهش در فصل ۱۲ در فقرات ۲۹ و ۳۶ «اسپروج» و در شاهنامه «اسپروز» نامیده شده است.

۱. بدین صفحات رجوع شود.

۲. اینکه گفته شد منوچهر هرگز قصد مازندران نکرد منظور مازندران مغرب است و گر نه مازندران مشرق در اختیار منوچهر بود، چنانکه سام به منوچهر گوید (شاهنامه ج ۱ ص ۱۹۶):
همه کرگساران و مازندران بتو راست کردم به گرز گران

همی رفت آن شاه گیتی فروز بسزد گاه در پیش کوه اسپروز

یونانیها آن را زاگرس (Zagras) خوانده‌اند.^۱

پوردادود همچنین درینا در مقاله «چیچست» در تعریف این دریاچه گفته است:

«در فرگرد ۱۲ پاره ۳۶ آمده: «کوه اسپروج از وژ Var (دریاچه) چیچست تا

به پارس کشیده شده است.^۲»

دریاچه «چیچست» همان دریاچه «ارومیه» است و کوهی که آن دریاچه را

به پارس وصل می‌کند - چنانکه در نقشه‌های جغرافیایی ملاحظه توان کرد - همان

رشته کوه «زاگرس» است.

چنانکه در این داستان در شاهنامه ذکر شده است، کیکاوس بر اثر جادوی دیو

سپید در این نبرد شکست یافت و زندانی شد، تا آنکه رستم برای نجات او راهی

مازندران گردید و پس از هفت ماجرای پرخطر که به «هفت خوان» معروف است،

دیو سفید را بکشت و شاه را رهایی بخشید و او را یاری داد تا دیوان آن سرزمین را

مغلوب و منکوب سازد.

رستم در این ماجرا چون از نیمروز به راه افتاد، پس از آنکه چهار خوان را (در پهنه

پرخطر کویر لوت) پشت سر گذاشت در خوان پنجم به کوه «اسپروز» یعنی محلی که

کیکاوس نبرد را با مازندانیان از آنجا آغاز کرده بود، رسید:

نیاسود تیره شب و پاک روز همی راند تا پیش کوه اسپروز

بدانجا که کاوس لشکر کشید ز دیو و ز جادو بدو بد رسید^۳

رستم در این محل «اولاد» فرماندار بخشی از مازندران غرب را با کمند به درخت

بیست و وارد شهر مازندران جهت نبرد با «ارژنگ دیو» شد. این نبرد واقعه «خوان

ششم» است. پس از کشتن ارژنگ دیو، رستم بار دیگر به کوه «اسپروز» بازگشت و

اولاد را از بند بگشاد:

۱. آبان‌یشت، ج ۱، ص ۱۹۰، س ۱۰.

۲. یسنا، ج ۲، ص ۱۴۸، س ۱۲.

۳. شاهنامه، بروخیم، ج ۲، ص ۳۴۸، س ۱۶، ۱۷؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۲، ص ۱۰۳،

س ۱۴، ۱۵.

پراز خون سردیوکنده زتن بینداخت زانسو که بدانجمن
 چو دیوان بدیدند گویال اوی بدژید دلشان زچنگال اوی
 نکردند یاد از بر و بوم و رست پدر بر پسر بر همی راه جست
 برآمیخت شمشیرکین پیلتن زدیوان بپرداخت آن انجمن
 چو برگشت خورشید گیتی فروز بیامد دمان تا به کوه «اسپروز»
 زاولاد بگشاد خم کمند نشستند زیر درخت بلند^۱

بدین موجب داستان هفتخوان رستم نیز مربوط به مازندران مغرب خواهد بود.

همین «اسپروز» است که افراسیاب چون از کیخسرو شکست یافت و یارانش پیراکنندند خود از بیم جان به آنجا رفت و از طریق دریای زره رهسپار گنگ دژ در البرز قفقاز گردید و چون بدانجا رسید ایمن بخت. در شاهنامه در ذیل عنوان «برگذشتن افراسیاب از آب زره» ذکر شده است:

به بیراه راه بیابان گرفت بیفگند نام مهی جان گرفت
 چو با درد و با رنج و غم دید روز بیامد دمان تا به کوه اسپروز
 زیدخواه روز و شب آژیر بود به هر جای خوردنش نخجیر بود
 بیامد چنین تا به آب زره میان سوده از رنج و بند گره
 چون نزدیک آن ژرف دریا رسید مراو را میان و کرانه ندید
 بفرمود تا مرد کشتی شمار بسازد به کشتی زدریا گذار
 بدین طریق خود را به گنگ دژ رساند:

چو آنجا شد ایمن بخت و بخورد برآسود از روزگار نبرد^۲

در باب نشانی «زره» که به اعتقاد پیشینیان در جایی قرار داشته، که در دست چپ مصر و در دست راست بربر و هاماوران در پیش رو واقع بوده، در ص ۱۳۰ کتاب حاضر مطالبی درج آمد.

۱. شاهنامه، بروخیم، ج ۲، ص ۳۴۹، س ۱۳ به بعد؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۲، ص ۱۰۴، س ۱۱ به بعد.

۲. همانجا، ج ۵، ص ۱۳۵۹، ۱۳۶۰؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۵، ص ۳۳۵ با اختلاف.

۳- در بیت نهم از ابیات مذکور در ص ۱۸۹ نیز به روشنی بیان شده که کیکاوس در سفر به مازندران، در جایی که آفتاب پنهان می‌شود، یعنی در مغرب قرارگاه ساخت:

به جایی که پنهان شود آفتاب بدانجا یگه ساخت آرام و خواب
مبدء حرکت کیکاوس به موجب شاهنامه اسطخر فارس بود که سمت پای تختی
داشت^۱، و این بیت مؤید این حقیقت است که مسیر کیکاوس از شرق به غرب یعنی
به طرف مازندران مغرب بوده است.

حدّ شرقی مازندران مغرب:

به حکم قرائن حد شرقی مازندران مغرب به تقریب پس از «اسپروز» و از حدود
فرات آغاز می‌گردیده است، چنانکه در شاهنامه در نامه‌ای که رستم فرخزاد در
جنگ قادسیه به برادر خود می‌نویسد، و از سران سپاه ایران تمجید می‌کند، به سپاه
اعراب اعتراض وارد آورده، و به توقف ایشان در ایران و مازندران می‌تازد.

چو گلبوی سوری و این مهتران که کوپال دارند و گرزگران^۲

همی سرفرازند، ایشان^۳ که اند؟ به ایران و مازندران برچه اند^۴؟

سپاه اعراب در قادسیه در نزدیکی کربلا با سپاه ایران می‌جنگید و این محل
به ایران تعلق داشت و بدان وقت فرات مرز ایران و عراق بوده است که اعراب از آن
گذشتند، و در بیت فوق که سپاه اعراب مورد اعتراض است عراق به حساب
مازندران آمده است. دیگر آنکه چنانکه در ابیات مذکور در ص ۱۹۰ گذشت
کیکاوس در قرارگاه خود در کوه «اسپروز» ماند و به گیو فرمان داد تا لشکر بیاراید و
به مازندران هجوم برد، گیو با گزیدگان سپاه از آنجا حرکت کرد تا به مازندران رسید و

۱. رک: ص ۱۸۹ کتاب حاضر.

۲. یعنی سران سپاه ایران.

۳. یعنی سپاه عرب.

۴. شاهنامه، بروخیم، ج ۹، ص ۲۹۶۶، س ۱۴، ۱۵؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۹، ص ۳۱۵،

جنگ را آغاز نهاد:

کمر بست و رفت از در شاه گویو ز لشکر گزین کرد گردان نیو
 بشد تا در شهر مازندران ببارید شمشیر و گرز گران^۱
 این جریان این نکته را تواند بود که شهر مازندران از قرارگاه کاوس در «اسپروز»
 فاصله‌ای چندان نداشت و گرنه کاوس نیز در نیمه راه نمی ماند و با تمامت سپاهیان
 به پیش می رفت. بدین قرار فرض مرز بودن فرات و آن حدود با این جریان سازگاری
 دارد.

ادامه دلائل:

۴- از جمله اماکنی که از مازندران در داستان کیکاوس در شاهنامه نامش به چشم
 می خورد، شهر «نرم پایان» است لکن محل این شهر در این داستان معلوم نیست. نام
 این شهر در افسانه اسکندر نیز در داستانهای مربوط به مغرب ذکر گردیده است و
 در این داستان مقام سخن نشان می دهد که این شهر مغربی جزء مازندران است، و
 نتیجه آنست که این مازندران در مغرب واقع بوده است.

کیکاوس پس از نجات یافتن از بند دیوان به وسیله رستم، نامه‌ای جهت شاه
 مازندران که در شهر نرم پایان بود نوشت و آنرا به فرهاد پهلوان داد تا به وی برساند،
 اینک ابیاتی منتخب از این داستان:

یکی نامه‌ای بر حریر سپید	بدان اندرون چند بیم و امید
دبیر خردمند بنوشت خوب	پدید آورد اندران زشت و خوب
چون نامه بسر برد فترخ دبیر	نهاد از برش مهر مشک و عبیر
بخواند آن زمان شاه فرهاد را	گراینده گرز پولاد را
بدوگفت این نامه پندمند	ببر نزد آن دیو جسته زبند
چو از شاه بشنید فرهاد گرد	زمین را ببوسید و نامه ببرد

۱. شاهنامه، بروخیم، ج ۲، ص ۳۲۶، س ۹، ۱۰؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۲، ص ۸۵، س

به شهری کجا «نرم پایان»^۱ بدند سواران پولادخایان بدند
 کسی را که بینی تو پای از دوال لقبشان چنین بود بسیار سال
 بدان شهر بد شاه مازندران هم آنجا دلیران و کندآوران
 یکی را فرستاد فرهاد پیش ورا کرد آگه زکردار خویش^۲
 فرهاد، نامه را در شهر «نرم پایان» به شاه مازندران رساند و شاه مازندران مفاد آنرا
 نپذیرفت... تا آخر آن داستان،

نام شهر «نرم پایان» چنانکه اشارت رفت در افسانه اسکندر در شاهنامه نیز درج
 آمده و در ضمن بیان کارهای اسکندر در مغرب اشارت رفته که وی بدان شهر نیز
 رفته است. ملخص آغاز کارهای اسکندر چنانکه در شاهنامه آمده بدین ترتیب
 است:

وی پس از سه نبرد، ایران را بدست آورد و پادشاه ایران بدست دستوران خود از
 پای درآمد. اسکندر به وقت جان دادن او حضور یافت و وعده کرد که دخترش
 روشنگ را بزنی خواهد گرفت. اسکندر سپس به سیر جهان پرداخت از حکمای
 هند دانش آموخت و یکی از شاهان آن مرز و بوم را به اطاعت درآورد، در مقابل
 فیل های جنگی او، سواره نظامی که بر روی چرخها سواره شده به وسیله آتش
 حرکت می کرده اند قرار داد. سپس به زیارت مکه رفت. از مکه عازم مصر شد. در
 سرزمین اندلس گفتگویی مفصل با ملکه ای انجام داد. سپس به هندوستان بازگشت
 و رای برهمنان را خواست. ایشان وی را اندرز دادند که از این دنیای دنی چشم
 ببوشد. سپس به مغرب بازگشت و از سرزمینها و دریاها ی خیالی گذشت، و به وجود
 چشمه های شگفت انگیز پی برد^۳، تا آخر آن قصه.

۱. شاهنامه، چاپ مسکو: «سست پایان».

۲. شاهنامه، بروخیم، ج ۲، ص ۳۵۷، ۳۵۸؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۲، ص ۱۱۰، ۱۱۱.

۳. فردوسی و حماسه ملی، ص ۱۵۸، ۱۵۹. پیداست که داستان اسکندر به صورتی که در
 نوشته های منظوم و منثور ما ذکر گردیده افسانه ای بیش نیست و ارزش تاریخی ندارد؛ لکن این
 نوع افسانه ها چون با یکدیگر برسنجیده شوند بسیاری از نکته ها را روشن می سازند که از آن
 جمله است محل بسیاری از اماکن واقعی و یا وهمی و خیالی.

آنچه در این مقام مورد نظر است، جریان امر اسکندر پس از بازگشت از نزد برهمنان و دریای خاور به مغرب و سرزمین حبشه است که از آنجا به شهر نرم‌پایان رسید. در شاهنامه ورود اسکندر از دریا به حبشه چنین مذکور افتاده:

وزانجایگه شاه خورشید فش بیامد دمان تا زمین حبش
ز مردم زمین دید چون پتر زاغ سیه گشته و چشمها چون چراغ
تناور یکی لشکری زورمند برهنه تن و سفت و بالا بلند^۱

اسکندر با این حبشیان برهنه بجنگید و بسیاری از ایشان را بکشت و لاشه کشتگان را بسوزانید و از آنجا حرکت کرد و به شهر نرم‌پایان رسید.

وزانجایگه تیز لشکر براند بسی نام دادار گیهان بخواند
چو نزدیکی «نرم‌پایان» رسید نگه کرد و مردم بی اندازه دید
نه اسپ و نه جوشن نه تیغ و نه گرز ازان هرگویی چون سرو برز
چو رعد خروشان برآمد غریو برهنه سپاهی به کردار دیو
یکی سنگ باران بکردند سخت چو باد خزان بر جهد بردرخت
به تیر و به تیغ اندر آمد سپاه توگفتی که شد روز روشن سیاه
چو از «نرم‌پایان» فراوان نماند سکندر بیاسود و لشکر براند^۲

سپس اسکندر به شهری رسید و در کنار آن کوهی دید. وی را گفتند در این کوه ازدهایی است که دود زهرش به ماه برمی آید، و به هر شب پنج گاو می خورد.

اسکندر پس از کشتن ازدها و پاره‌های وقایع دیگر عزم «هروم» کرد.

همی رفت با نامداران روم بدان شارسانی که خوانی هروم
که آن شهر یکسر زنان داشتند کسی بر در شهر نگذاشتند^۳

«هروم» چنانکه از منابع باستانی برمی آید بر یونان اطلاق می گردیده، در کارنامه

۱. شاهنامه، بروخیم، ج ۷، ص ۱۸۷۶، س ۱۶ به بعد؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۷، ص ۷۰، س ۴ به بعد.

۲. همانجا، ج ۷، ص ۱۸۷۷، س ۱۳ به بعد؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۷، ص ۷۱، س ۳ به بعد.

۳. همانجا، ج ۷، ص ۱۸۸۱، س ۹؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۷، ص ۷۴، س ۲.

اردشیر بابکان ذکر شده است:

«به کارنامه اردشیر بابکان ایدون نوشته بود که: پس از مرگ الاسکندر ارومی
ایران شهر را دوصد و چهل کدخدای بود...»^۱

که منظور از «ارومی» یونانی است.

به نقل استاد مینوی (در حواشی و توضیحات نامه تنسر)، در بندهش در ذکر
واقعه اسکندر درج افتاده است:

«... و پس هم اندر خدایی دارای دارایان، قیصر الکسندر از هروم برآمد، و
ایران شهر را گرفت، و شاه دارا را کشت، و همه نژاد شاهی و مغان و بزرگان
ایران شهر را بکشت...»^۲

و در ذیل «هروم» نوشتند:

«روم، و مقصود از روم یونان است.»

و این گویا از آن بابت است که امپراطوری روم شرقی (بیزانس)، یونان را نیز
شامل می شده است. در شاهنامه نیز از یونان به نام روم یاد شده است.

سکندر سگالید از آن گونه رای که تا روم آباد ماند به جای^۳

به هر حال چنانکه گذشت اسکندر از حبشه وارد شهر «نرم پایان» شد و از آنجا
به «هروم» یا سرزمین یونان رفت، و چون حبشه و هروم در مغرب افتاده اند پس
محل شهر نرم پایان - مقر شاه مازندران نیز که در میان آن دو افتاده بوده بی گمان در
مغرب است، و چون این شهر جزء مازندرانی است که کیکاوس بدانجا لشکر کشید،
نتیجه آن می شود که این مازندران در مغرب واقع بوده است. محل نرم پایان مطابق
قرائن اساطیری که مذکور افتاد در نقشه کتاب به تقریب مشخص شده است (د - ۳).
۵- در تاریخ زین الاخبار گردیزی تصریح رفته که این مازندران همان یمن است.

۱. کارنامه اردشیر بابکان، ترجمه صادق هدایت، ص ۱۶۹، س آخر، ترجمه کسروی ص ۳،

س ۶، ۱۴.

۲. نامه تنسر، حواشی و توضیحات استاد مینوی، ص ۴۹.

۳. شاهنامه، بروخیم، ج ۷، ص ۱۹۲۲، س ۱۶.

تألیف تاریخ زین الاخبار را در حدود سالهای ۴۴۲-۴۴۳ هجری دانسته‌اند.^۱ یعنی این کتاب حدود ۲۷ سال پس از مرگ فردوسی فراهم آمده است، و می‌توان احتمال داد که پاره‌ای از مآخذ گردیزی همان مآخذ شاهنامه بوده است. در زین الاخبار در ضمن بیان احوال کیکاوس چنین سخن رفته است:

«... و به زمین مازندران رفت، و حرب کرد با سمرین عتتر، بیشتر از سپاه کیکاوس بمردند، و بروی جادو کردند، و او را بگرفتند و اندر چاهی بازداشتند با طوس بن تور و گیو و بیژن فرزندان گودرز کشاورگان و همه چشم کیکاوس نابینا شد... پس خبر ایشان به رستم بن دستان رسید و رستم با دوازده هزار مرد مسلح تمام بر اشتران نجیب نشستند و از سیستان برفتند و بیابان بگذاشتند، و از راه دریا به مازندران آمدند که او را یمن گویند، و قصد آن حصار کردند...»^۲

۶- این اسفندیار گفته که مازندران به حد مغربست و به مازندران، پادشاهی بود که رستم او را بکشت، اصل قول وی در ص ۱۶۳ گذشت.

۷- ملک حسین سیستانی نیز که در سده یازدهم هجری می‌زیسته، مازندرانی را که کیکاوس بدانجا لشکر کشید در بلاد شام دانسته است. قول وی در سابق در ص ۱۶۴ کتاب حاضر درج افتاد و به تکرار آن نیازی نیست.

مؤید مطالب گذشته، اینکه برطبق تعریفی که درباره حدود ایران شهر در مقدمه شاهنامه ابومنصوری ذکر گردیده و در ص ۱۶۳ کتاب حاضر درج افتاده است، مازندران شمال تهران پیوسته جزء ایران شهر بوده و به تقریب در مرکز آن قرار داشته است، و نیز در ص ۱۹۰ بند ۱- اشاره شد که آنجا نشستگاه فریدون و منوچهر بوده است. بنابراین، این مازندران هرگز از ایران جدا نگردیده بود، تا کیکاوس بدانجا لشکر بکشد و از نو تسخیر کند.

۱. زین الاخبار، ص ب، مقدمه به قلم مصحح.

۲. همانجا، ص ۹، ۱۰. نیز، رک: «شاهنامه و مازندران»، ص ۲۱.

اشتباه برخی از بزرگان در باب مازندران:

از دلایلی که تا بدینجا در اثبات این مهم که «مازندرانی که کیکاوس بدانجا لشکر کشید، در مغرب است» مذکور آمد. به خوبی روشن می شود که به هیچ روی نمی توان آنجا را مازندران طبرستان دانست. با این حال شماره کسانی که به سهو آنجا را همان طبرستان پنداشته اند کم نیست، در اینجا به مناسبت، به نام چند تن از بزرگان ایشان اشارت می رود:

۱- از پیشینیان: نجم الدین ابوبکر محمد بن علی بن سلیمان راوندی از دانشمندان و هنرمندان و خطاطان بنام قرن ششم ابیاتی را که دیو رامشگر جهت فریفتن کیکاوس در وصف مازندران مغرب سرود و برای وی بخواند و او را بدانسو کشید، و تفصیل آن در ص ۱۷۱-۱۷۳ کتاب حاضر گذشت، توصیفی پنداشته که فردوسی برای مازندران طبرستان سروده است. راوندی در *راحة الصدور* در ذکر سفری که به دعوت خال خویش به مازندران کرده چنین گفته است:

«از روی حق گزاری امثال امر او (خال راوندی) واجب آمد و تماشای آن دیار باعث و محرّض گشت و در شاهنامه که شاه نامها و سردفتر کتابهاست وصف مازندران خوانده بودم، شعر:

که مازندران شاه را یاز باذ همیشه برو بومش آباذ باذ
 که در بوستانش همیشه گل است زمینش پر از لاله و سنبل است...
 همه ساله خندان لب جویبار به هر جای باز شکاری بکارا
 چون بدان دیار رسیدم انواع نعم آنجا جمع دیدم...»^۱

گمان نرود که مراد راوندی از مازندران، طبرستان نبوده است، زیرا در *راحة الصدور* در تمام موارد، مازندران بر منطقه طبرستان اطلاق دارد، نظیر این موارد:

«سلطان سلیمان چون از در همدان بگریخت سوی مازندران شد، و از آنجا

۱. رک: کتاب حاضر، ص ۱۷۲.

۲. *راحة الصدور*، ص ۳۵۷، ۳۵۸.

به خوراسان کشید...^۱»

پیدا است که مازندران طبرستان در سر راه همدان به خراسان قرار دارد.

«چون سلطان و اتابک قزل ارسلان به ری رسیدند آی آبه [آبیه] و روس به رسم یاوگی بیرون شده بوذند و برحوالی بسطام و دامغان و اطراف مازندران می گشتند...^۲»

و: «مازندران و خوار هر دو نزدیک ری هستند، مازندران به دو سه منزلی و خوار به یک منزلی...^۳»

که در تمام موارد، مقام نشان می دهد که مراد همان مازندران نزدیک ری است.
۲- از متأخران: مرحوم استاد علامه فروزانفر با همکاری چند تن از اهل فضل و ادب در کتاب قراءت فارسی و دستور زبان که برای سال سوم دبیرستانها فراهم آوردند همان ابیاتی را که دیو رامشگر در توصیف مازندران مغرب برای کیکاوس بخواند و او را بفریفت، تحت عنوان «۱۹- مازندران» نقل کردند:

به بربط چو بایست بر ساخت رود بر آورد مازندرانسی سرود...

کسی کاندران بوم آباد نیست به کام از دل و جان خود شاد نیست^۴

و در پایان تأکید رفته است که دانش آموزان آنرا حفظ کنند.

در اینجا نیز بی گمان مراد مؤلفان از مازندران همان مازندران واقع در جنوب بحر خزر بوده است، چون از مازندران مغرب و یا مشرق به هیچ روی سخنی در این کتاب قراءت نرفته است و این قاعده مطرد است که «اطلاق مطلق بر فرد اکمل است»، و دانش آموز دبیرستان که باید این شعر را حفظ کند جز سرزمین طبرستان، مازندران دیگری نمی شناسد.

۳- از محققان خارجی: رابینو نویسنده کتاب مازندران و استراباد که ذکرش در ص ۱۵۱ کتاب حاضر برفت، در مقدمه این کتاب - چنانکه در ترجمه فارسی آن دیده

۱. راحة الصدور، ص ۲۶۵، س ۱۴.

۲. همانجا، ص ۳۴۰، س ۸.

۳. همانجا، ص ۴۸۶، س ۳.

۴. فارسی سال سوم، استاد فروزانفر، از انتشارات سال تحصیلی ۱۳۳۸-۱۳۳۷، ص ۶۱.

می شود - در تعریف مازندران (= طبرستان) چنین گفته است:

مازندران از حیث حسن طبیعت و آب و هوا از بهترین نقاط ایران است،
فردوسی در ستایش آن، چه نیکو گفته است:

که مازندران شهر ما یاد باد همیشه بر و بومش آباد باد...
کسی کاندرا آن بوم آباد نیست به کام از دل و جان خود شاد نیست
برای آنانکه شیفته تاریخ هستند، تاریخ مازندران یک جاذبه مخصوص
دارد...^۱

همچنین واقعه هفتخوان رستم و کشته شدن دیو سفید که به مازندان مغرب
مربوط است به سهو به مازندران طبرستان و گاه نیز به مازندران مشرق منسوب آمده
است.

در تاریخ طبرستان در رثاء نصیرالدوله شاهنشاه غازی اسپهبد رستم بن علی آمده
است:

دیو سپید سرز دماوند کن برون کاندرا زمانه رستم مازندران نماند^۲
که محل دیو سپیدکوه دماوند دانسته شده است.

مسعود سعد سلمان در قصیده‌ای که در مدح سپهسالار محمد خاص سروده و
در آن از مازندران مشرق واقع در شمال هند یاد کرده، گفته است:

دشت مازندران که دیو سپید در وی از بیم جان نکرد نگاه...
شد بهشت برین به دولت او حوض کوثر شد اندرو هرچاه^۳
که شاعر جایگاه دیو سپید را مازندران مشرق پنداشته است.

آیا جنگ هاماوران در شاهنامه تکرار جنگ مازندران نیست؟
مازندرانی که کیکاوس بدان سو لشکر کشید - چنانکه به تفصیل در آن باب سخن

۱. مازندران و استراباد، ص ۹ مقدمه مؤلف.

۲. تاریخ طبرستان، ج ۳، ص ۱۰۵، س ماقبل آخر.

۳. رک: کتاب حاضر، ص ۱۶۵-۱۶۶.

رفت - در مغرب واقع بوده است و مازندران مغرب - همانگونه که به نقل از مقدمه شاهنامه ابومنصوری در ص ۱۶۲-۱۶۳ کتاب حاضر گذشت - شام و یمن و نیز به قولی مصر را در برداشته است و حدّ شرقی آن، به شرحی که در ص ۱۹۳ باز نموده آمد، فرات بوده است، و کیکاوس شش ماهه بدانجا رسید.

به شش ماه رفتست شاه اندران از آن پس رسیده به مازندران^۱
کیکاوس پس از آنکه از نبرد مازندران با یاری رستم، مظفر و منصور باز آمد و کشور آراسته شد، چندی گرد جهان بگردید، پس از آن عازم جنگ بربر و هاماوران شد، فردوسی این مقدمه را چنین بیان داشته است:

شنیدی همه جنگ مازندران کنون گوش کن رزم هاماوران
زموبد بدین گونه داریم یاد هم از گفت آن پیر دهقان نژاد
کز آن پس چنان کرد کاوس رای که در پادشاهی بجنبد زجای
از ایران بشد تا به توران و چین گذر کرد از آن پس به مکران زمین
زمکران شد آراسته تا ز ره میانها ندیدند بند و گره
بپذرفت هر مهتری باژ و ساو نکرد آزمون گاو با شیر تاو
چنان هم گرازان به بربر شدند جهانجوی با تاج و افسر شدند
شه بربرستان بیاراست جنگ زمانه دگرگونه تر شد به رنگ ...^۲

درباره تعیین محل بربر در ص ۱۳۰، ۱۳۱ کتاب حاضر به استناد قول خود فردوسی شرحی درج افتاد، و ذکر گردید که برطبق اشعار شاهنامه، چنان است که دریا در میان و مصر در دست چپ و بربر در دست راست و هاماوران در پیش رو قرار دارد، و اشعار دال بر این معنی درج افتاد (د - ۳ - نقشه کتاب).

کیکاوس پس از شکست دادن سپاهیان بربر و به اطاعت آوردن مردم آن حدود به زابلستان به مهمانی رستم دستان آمد. چون یک ماه گذشت خبر آوردند که در مصر و شام طغیانی به وجود آمده است. از آنجا کیکاوس راهی هاماوران و مصر و

۱. شاهنامه، بروخیم، ج ۲، ص ۳۳۳، س ۲ ذیل، از نسخه مکن طبع هند به رمز «C».

۲. همانجا، ج ۲، ص ۳۷۸، ۳۷۹؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۲، ص ۱۲۶، ۱۲۷ با اختلاف.

شام شد و از طریق دریا بدان سو شتافت:

همی راند تا در میان سه شهر زگیتی برین گونه جوینده بهر
 به دست چپش مصر و بربر به راست زره بر میانه بر آنسو که خواست
 به پیش اندرون شهر هاماوران^۱ به هر کشوری در سپاهی گران^۲
 کیکاوس بربرها و شاه هاماوران را بشکست، سپس به معرفی کسی، سودابه
 دختر شاه هاماوران را به زنی خواست:

وزان پس به کاؤس گوینده گفت که او دختری دارد اندر نهفت
 که از سرو بالاش زیباتر است زمشک سیه بر سرش افسر است
 به بالا بلند و به گیسو کمند زبانش چو خنجر لبانش چو قند
 بهشتیست آراسته پرنگار چو خورشید تابان به خرم بهار
 نشاید که باشد جز او جفت شاه چه نیکو بود شاه را جفت ماه
 بجنید کاؤس را دل زجای چنین داد پاسخ که نیکست رای
 من او را کنم از پدر خواستار که زیبد به مشکوی ما آن نگار
 شاه هاماوران پس از تأمل و تردید با این وصلت موافقت کرد و دختر را با شکوه
 و جلالی درخور به نزد کیکاوس فرستاد:

نگه کرد کاؤس و خیره بماند به سودابه بر نام یزدان بخواند
 یکی انجمن ساخت با بخردان زبیدار دل پیر سر موبدان
 سزا دید سودابه را جفت خویش ازو کام بستند به آیین و کیش^۳
 اما دیری نپایید که شاه هاماوران به کیکاوس خیانت ورزید و او را زندانی کرد.
 سودابه در این گرفتاری با صداقت و فداکاری تمام، در اسارت کیکاوس با او
 همدردی و مشارکت داشت.

کشور ایران که بدین هنگام بی صاحب بمانده بود، مورد تاخت و تاز و تهاجم

۱. در شاهنامه چاپ مسکو، جلد دوم، ص ۱۲۹، ۱۲، نسخه بدل: شهر مازندران است.

۲. همانجا، ج ۲، ص ۳۸۲، س ۱؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۲، ص ۱۲۹، س ۱۰ به بعد.

۳. همانجا، ج ۲، ص ۳۸۴-۳۸۷؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۲، ص ۱۳۱-۱۳۴.

افراسیاب واقع گردید:

که گم شد زپالیز سرو سهی پراگنده شد تخت شاهنشهی
 چو بر تخت زرین ندیدند شاه بجستن گرفتند هرکس کلاه
 زترکان و از دشت نیزیهوران زهرسو بیامد سپاهی گران
 گشن لشکری ساخت افراسیاب برآمد سر از خورد و آرام و خواب
 از ایران برآمد بهر سو خروش شد آرام گیتی پر از جنگ و جوش^۱

ایرانیان را این جریان سخت گران آمد. بنالیدند و حسرت خوردند و سرانجام

به رستم توسل جستند.

بگفتند هرکس که شورید بخت به پیش اندر آمد یکی کار سخت
 دریغست ایران که ویران شود کنام پلنگان و شیران شود
 همه جای جنگی سواران بدی نشستنگه شهریاران بدی
 کنون جای سختی و جای بلاست نشستنگه تیز چنگ اژدهاست
 کنون چاره‌ای باید انداختن دل خویش از رنج پرداختن
 فرستاد باید یکی پر خرد بنزدیک رستم چو اندر خورد
 یکی موبدی رفت و پیمود راه بر پور دستان یل کینه‌خواه
 بگفت آن کجا دیده بود و شنید از آن رستم شیر دل بردمید
 چنین داد پاسخ که من با سپاه میان بسته‌ام جنگ را کینه‌خواه
 چو یابم زکاوس کی آگهی کنم شهرایران زترکان تهی^۲

رستم سپاهی فراوان گرد آورد، و انتقام را کمر بست و با شاهان هاماوران و مصر و بربر، بجنگید و پیروز شد و بار دیگر کیکاوس را پس از چند سال گرفتاری نجات بخشید، اینک ابیاتی منتخب:

تهمتن چو لشکر به‌هامون کشید سپاه سه شاه و سه کشور بدید

۱. شاهنامه، بروخیم، ج ۲، ص ۳۹۱، س ۲؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۲، ص ۱۳۸، س ۱
 به‌بعد با اختلاف.

۲. همانجا، ج ۲، ص ۳۹۲؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۲، ص ۱۳۸، ۱۳۹ با اختلاف.

چنین گفت با لشکر سرفراز
 بش و یال بینید و اسپ و عنان
 اگر صد سوارند و گر صد هزار
 وزان سوشهان نیز بر پشت پیل
 ز بربرستان به صد و شصت پیل
 ز هاماوران بود صد ژنده پیل
 سوم لشکر مصر صف برکشید
 توگفتی جهان یکسر از آهنست
 چپ و راست لشکر بیاراستند
 گرازه بیاراست بر میمنه
 سوی میسره نام بردار شیر
 به قلب اندرون پوردستان سام
 بدان سو که او رخس را راندی
 زخون دشت گفتی که رود زمست
 تهمتن مرآن رخسرا تیز کرد
 همی تاخت اندر پی شاه شام
 میانش به حلقه درآورد گرد
 ز زین برگرفتش بکردار گوی
 بیفگند و بهرام دستش ببست
 شه بربرستان به چنگ گراز
 نگه کرد پس شاه هاماوران
 بدانست کان روز روز بلاست
 سراپرده و گنج و تاج و گهر
 برین برنهادند و برساختند
 چو شاه هماور به شهر اندرون
 که امروز مژگان بدارید باز
 دو دیده نهاده به نوک سنان
 فزونی لشکر نیاید بکار
 نشستند و لشکر کشیده دو میل
 شده جمله جوشان چو دریای نیل
 یکی لشکری ساخته تا دو میل
 هوا نیلگون شد زمین ناپدید
 و یا کوه البرز در جوشن است
 دلیران همه رزم و کین خواستند
 بدان سو کشیدند لشکر بُنه
 زواره که بود ازدهای دلیر
 ابرکوهه زین درون خم خام
 توگفتی که آتش برافشاندی
 نه رزم گو پایتن رستمست
 زخون فرومایه پرهیز کرد
 بینداخت از باد آن خم خام
 توگفتی خم اندر میانش فشرد
 که چوگان به زخم اندر آید بروی
 گرفتار شد نام بردار شست
 گرفتار شد با چهل سرفراز
 همه کشته دید از کران تا کران
 به رستم فرستاد و زنهار خواست
 پرستنده و تخت و زرین کمر
 سپاه سه کشور بسپرداختند
 بیامد بنشست با رهنمون

فرستاد و کاؤس را آورد بدو داد گاهش چنان چون سزید^۱
 نکته‌ای که در این داستان باید بدان توجه داشت آنکه شاه به حساب مصر آمده
 است. در آغاز داستان چنانکه ملاحظه می‌شود، سه شاه عبارت بودند از شاهان
 کوشورهای: بربرستان، هاماوران و مصر؛ لکن در ابیات بعد ذکر گردیده که تهمتن شاه
 شام را بگرفت و شاه بربرستان را نیز گراز گرفتار کرد و شاه هاماوران هم چون
 قهرمانیهای ایرانیان را بدید حاضر به صلح شد. چنانکه پیداست شاه شام باید همان
 شاه مصر باشد و باید حدّ مصر را سرزمین شام پنداشت.
 هاماوران سرزمین قبیلۀ حَمِیر در یمن است، و در پهلوی Himyarân آمده^۲، در
 جهان‌نامه ذکر شده است:

«در ولایت یمن شهری است که آنرا ظفار خوانند و حمیریان آنجا باشند.»^۳
 این قول، گوشه‌ای از حمیر را شامل می‌شود. در تاریخ غررالسیر در نقد بر پاره‌ای
 از اعمال کیکاوس نوشته شده است:

«فمّا عمله بسوء اختیاره، حتی ذاق وبال امره و جنى ثمره ما جناه على نفسه،
 نهوضه من بلخ فی عساکره الی الیمن لمغالبة ملکها، وکان یقال له بالفارسیة شاه
 هاماوران ای ملک حمیر، و بالعربیة ذوالاذعارین ذی المنارین الرّائش...»^۴
 مفهوم آن اینکه: از کارهایی که با اختیار ناصواب انجام داد، تا آنکه مرّه بد
 سرانجامی آنرا چشید و ثمره ستمی که به خود کرد چید، حرکت او بود از بلخ با
 سپاهیانش به سوی یمن جهت دست یافتن بر شاه آن سرزمین، که به فارسی شاه
 هاماوران یعنی ملک حمیر و به عربی ذوالاذعارین ذی المنارین رایش گویند.
 سودابه، در شاهنامه دختر شاه هاماوران^۵ و در طبری و غررالسیر دختر شاه یمن

۱. شاهنامه، بروخیم، ج ۲، ص ۳۹۸-۴۰۱؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۲، ص ۱۴۴، ۱۴۵ با
 اختلاف در متن و ذیل.
 ۲. حواشی و تعلیقات دکتر معین ذیل این کلمه در برهان قاطع.
 ۳. جهان‌نامه، ص ۷۷، س ۱۸.
 ۴. غررالسیر، ص ۱۵۵، س ۳.
 ۵. ص ۲۰۳، کتاب حاضر.

شناخته شده است^۱ پس باید هاماوران همان یمن باشد. انطباق هاماوران با یمن در بسیاری از منابع دیگر همچون کتب فرهنگ و لغت ذکر گردیده است. بنابراین محل جنگ هاماوران در حدود شام و مصر و یمن و بربر (در حد جنوبی عراق)^۲ بوده است، و این پهنه همانجاست که چنانکه در ص ۲۰۱-۲۰۲ کتاب حاضر گذشت محل جنگ مازندران کیکاوس بوده است. می توان بدین قرینه و نیز قرائن فراوان دیگر که بیاید، این هر دو جنگ را یکی پنداشت و لشکرکشی به سرزمین هاماوران را تکرار لشکرکشی به مازندران دانست. اینک اشارتی بدان قرائن:

۱- در منابع معتمد که پیش از زمان فردوسی فراهم آمده تنها یک لشکرکشی به سوی مغرب به کیکاوس نسبت داده شده است. در تاریخ طبری مذکور است:

«فغزا بلادالیمن، والملک بهایومئذ ذوالاذعارین ابرهه...»^۳

در تاریخ بلعمی در ذکر کیکاوس درج آمده است:

«پس سپاه خویشان ببرد و به یمن شد، و ملک یمن مفلوج بود به دست و به پای و به حرب نشدی. کیکاوس بیامد با لشکر خویش، از حمیر و قحطان و از همه عرب تا لشکر کیکاوس را بشکست و او را اسیر کرد و اندر چاهی کرد. خبر بدان اسفهلار بزرگ شد که رستم بن دستان گفتندی و مهمتر سیستان بود. لشکر بیاورد که با ملک یمن حرب کند تا کیکاوس را رها کند...»^۴

در مروج الذهب (ترجمه فارسی) نوشته شده است:

«وی از آن پس که به عراق نافرمانی خدا کرد و بنایی برای پیکار آسمان ساخت رو به یمن نهاد و پادشاه وقت یمن که کیکاوس به جنگ او رفته بود شمر بن فریقس بود. شمر به مقابله او برون شد و اسیرش گرفت، و در زندانی

۱. تاریخ طبری، ج ۲، ص ۵۹۸، س ۱۱ به بعد؛ غررالسیر، ص ۱۵۸، س ماقبل آخر. در این منبع نام عربی این دختر سُغدی (به ضم سین و فتح دال) ذکر شده که سودابه فارسی آنست.

۲. کتاب حاضر، ص ۱۳۰.

۳. تاریخ طبری، جزء ۲، ص ۶۰۳ س ۸.

۴. تاریخ بلعمی، ج ۱، ص ۶۰۱، س ۱.

بسیار تنگ محبوس کرد...»^۱

(در پاره‌ای از منابع فراهم آمده بعد از زمان فردوسی، به تبع شاهنامه هردو جنگ ذکر گردیده است.)

۲- در تاریخ زین‌الخبار گردیزی آمده است که کیکاوس به مازندران رفت و با سمرین عنتر حرب کرد و شکست یافت و در چاهی زندانی شد و رستم برای نجات او از سیستان بدانجا رفت و از راه دریا به مازندران رسید که او را یمن گویند. متن روایت گردیزی در ص ۱۹۸ کتاب حاضر درج است. بدانجا رجوع شود. در این قول تصریح است به اینکه جنگ مازندران همان جنگ یمن است، و نیز همانندی نام شاه مازندران که در روایت گردیزی سمر ذکر شده و نام پادشاه یمن که در گفته مسعودی در مروج الذهب شمر آمده گویا می‌توان دلیلی دیگر بر اتحاد هردو باشد. هرچند نام پدرشان در اثر تحریفی که در طی زمان یافته یک صورت ندارد.

۳- در صحائف ۱۷۱-۱۷۳ ذکر گردید که بنا به قول فردوسی کیکاوس به اغوای دیو رامشگر جنگ مازندران را کمر بست، و در ص ۱۷۵-۱۷۷ نیز اشاره شد که بنا به نقل ثعالبی در غررالسیر، کیکاوس را ابلیس به فریفت تا عازم جنگ یمن گردید. در ص ۱۷۶ مذکور آمد که در هردو قول شاهنامه و غررالسیر یاد شده است که چون بزرگان و پیشوایان سپاه از تصمیم کیکاوس آگاه شدند، این رأی را نپسندیدند. این نکات و اشارات مشترک دیگر که در این دو داستان وجود دارد، دلیل بر آن توانند بود که چنانکه در همانجا ذکر شد هردو حقیقتی واحد دارند.

۴- در شاهنامه در شرح جنگ هاموران آمده است که چون کیکاوس گرفتار و زندانی شد، افراسیاب فرصت را مغتنم دانست و به ایران تاخت، در این باب ابیاتی در ص ۲۰۴-۲۰۵ درج گردید که در اینجا تکرار آن را ضرورتی نیست. در مجمل‌التواریخ هجوم اسکندر به ایران پس از جنگ مازندران ثبت افتاده است:

«کیکاوس] به مازندران رفت، و گرفتار شد آنجا با بزرگان عجم، تا رستم برفت تنها بعد از حالهای بسیار و کشتن سپید دیو و شاه مازندران را و او را باز

۱. مروج الذهب، ج ۱، ص ۲۲۱، س ماقبل آخر.

آورد. و افراسیاب ایران زمین را گرفته بود. بعضی گویند باز گشت و دیگر روایت آن است که به سواد بغداد، رستم با وی حرب کرد و سوی ترکستان تاختش...^۱

این موضوع نیز به این تصور که این هردو داستان را در اصل یک حقیقت بوده است مدد می بخشد.

۵- در شاهنامه مذکور است که کیکاوس پس از آنکه به مدد رستم از گرفتاری مازندران رهایی یافت و شاهی مازندران را به اولاد داد، و خود به ایران باز آمد، رستم را بنواخت و پادشاهی زابلستان را بنام او بنوشت و در اعزاز وی سخت بکوشید:

چو کاوس در شهر ایران رسید	زگرد سپه شد جهان ناپدید
برآمد همی تا به خورشید جوش	زن و مرد شد پیش او با خروش
همه شادمان نزد شاه آمدند	بدان نامور تختگاه آمدند
تهمتن بیامد به سر برکلاه	نشست از بر تخت نزدیک شاه
سزاوار او شهریار زمین	یکی خلعت آراست با آفرین
یکی تخت پیروزه میش سار	یکی خسروی تاج گوهرنگار
یکی دست زربفت شاهنشهی	ابا یاره و طوق با فرهی
صد از ماهرویان به زرین کمر	صد از مشک مویان با زیب و فر
صد اسپ گرانمایه زرین ستام	صد استر سیه موی و زرین لگام
ببردند دینار صد بدره نیز	ز رنگ و ز بوی و زهرگونه چیز
نیشته یکی نامه ای بر حریر	ز مشک و می و عود و عنبر عبیر
سپردش به سالارگیتی فروز	بنوی همه کشور نیمروز
چنان کز پس عهد کاوس شاه	نباشد بران تخت کس با کلاه
وزان پس برو آفرین کرد شاه	که بی تو میناد کس هور و ماه

بشد رستم زال و بنشست شاه جهان کرد روشن به آیین و راه^۱
این بزرگداشت برای رستم به وسیله کیکاوس، در تاریخ بلعمی پس از جنگ یمن
ذکر گردیده است:

«پس آن مهتر یمن کس فرستاد سوی رستم و صلح خواست، برآنکه کیکاوس
را دست باز دارد و رستم اسیران را باز دهد و از ناحیت او باز گردد. پس
همچنان کردند و هریک به جایگاه خویش باز آمدند و رستم از آنجا بازگشت
و به ایران آمد و کیکاوس را بر تخت بنشاند. کیکاوس رستم را آزاد نامه‌ای
بنوشت و پادشاهی زابلستان و سیستان بدو داد، و تاجی دادش زربفت و تختی
از سیم، پاهایش از زر و او را فرمود که به زابلستان شو و بر تخت بنشین و تاج بر
سر نه. رستم به مملکت خویش باز آمد.»^۲

پیداست که باید این دو را اصلی واحد باشد.

۶- هانری ماسه در کتاب فردوسی و حماسه ملی گفته است:

«لشکرکشی کاوس به سرزمین هاماوران تکرار لشکرکشی به مازندران است.»^۳
وی نیز به این تکرار توجه کرده است لکن اشکال در آن است که او نبرد هاماوران
را بر ساخته از نبرد مازندران دانسته است. حال آنکه اگر یکی اصل و دیگری تکرار
آن باشد، اصل نبرد هاماوران است زیرا او مراد از مازندران را طبرستان دانسته نه
مازندران مغرب. وی در باب مازندران که وهم و خیال فردوسی آنرا صاحب عرض
و طول بی اندازه گردانیده گفته است:

«ایالت مازندران طول و عرض بی اندازه دارد. اما فردوسی پس از اتمام

شاهنامه و به هنگام پیری از آن استان دیدن کرد.»^۴

مسلم است که فردوسی در سنین پیری به مازندران شام و مصر و یمن نرفت بلکه
به نقل عروضی سمرقندی، به طبرستان به نزدیک سپهبد شهریار که از آل باوند در

۱. شاهنامه، بروخیم، ج ۲، ص ۳۷۶، ۳۷۷؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۲، ص ۱۲۴، ۱۲۵.

۲. تاریخ بلعمی، ج ۱، ص ۶۰۱، ۶۰۲.

۳. فردوسی و حماسه ملی، ص ۲۶۲، س ۲.

۴. همانجا، ص ۲۴۲، س ۱۹.

طبرستان پادشاه بود، رفت.^۱ هانری ماسه در جای دیگر گفته است:
 «در کتاب شاهنامه، جای خوشایند دیوان، مازندران هست. در این استان
 افسانه‌های عامیانه هنوز هم زنده و پاینده است...»^۲

پیدا است که این مازندران که افسانه عامیانه باستانی ایرانی هنوز در آن زنده است
 طبرستان است، نه مصر و یمن و شام.

۷- همچنانکه به جای خود در سابق گذشت پهنه نبرد مازندران که کیکاوس
 بدانجا رفت، با پهنه جنگ هاماوران وی (شام و مصر و یمن) قابل انطباق است، و
 بسیاری از وقایع نیز در هر دو مشترک است که بدانها اشارت رفت. اینها دلیل
 بر آنست که یک داستان دوبار و به دو صورت بیش و کم مشابه در شاهنامه درج آمده
 است و ظاهراً سبب آن قیدی بوده که فردوسی در متابعت از منابع اصلی داشته
 است و می‌توان چنین پنداشت که این نبرد در منابع وی نیز به دو نام ضبط بوده
 است. چنانکه در آغاز کتاب حاضر ص ۵۴ درج آمد، گویا فردوسی قطعات
 شاهنامه را در آغاز به صورت منفصل از هم می‌سروده و بعدها به هم می‌پیوسته
 است.

۸- در منابع زردشتی نیز محل گرفتاری کیکاوس در اثر اغفال دیوها، حدود یمن
 شناخته شده است لکن ذکری نیست که کیکاوس دوبار بدانجا رفته و لشکر کشیده
 است. پورداود در مقاله «کیانیان» مندرج در یشتها ضمن بیان داستان کیکاوس از
 بندهش چنین نوشته است:

«نظر به تعریفی که از هاماوران یا هاموران و ممالک متحد وی، مصر و بربر در
 جنگ به ضد کاوس در شاهنامه شده قهراً منتقل می‌شویم که هاماوران باید
 مملکت قوم قدیم حمیر و یمن حالیه باشد. در روضة الصفاء نیز مسطور است:
 «در شاهنامه یمن را به هاماوران تعبیر کرده است». مندرجات بندهش بزرگ
 هم ممدّ بر این است. درجائی که می‌نویسد: «در عهد کیکاوس دیوها قوی

۱. چهارمقاله، ص ۸۰، س ۴.

۲. فردوسی و حماسه ملی، ص ۲۱۱، س ۷.

شدند و اشنرا کشته شد. دیوها کیکاوس را برآن داشتند که به آسمان صعود کند، اما سرافکنده به زمین افتاد و فرّ شاهی از او جداگشت. پس از آن در خاک شمبران *Šambrāb* با بزرگان و سران به زنجیر بسته شد. دیوی بود موسوم به زنگیاب *Zingyāb* که زهر در چشم داشت و از مملکت عربها آمده بود و در ایران پادشاهی یافت به هر که با دیدگان بد نگاه می کرد می کشت. ایرانیان افراسیاب را به کشور خود خواندند. افراسیاب این زنگیاب را کشت و خود در ایران پادشاهی نمود. بسیاری از ایرانیان را گرفته به ترکستان فرستاد. ایران را ویران کرد تا اینکه رُستم از سیستان برخاسته جامه رزم پوشیده، پادشاه شمبران را دستگیر کرد و کیکاوس را از اسارت برهانید. آنگاه به جنگ افراسیاب شتافت و او را شکست داد و به ترکستان راند.^۲

پورداود پس از ذکر پاره‌ای از وقایع به نقل از بندهش سخن را چنین ادامه

می دهد:

«شکی نیست که هاماوران شاهنامه و شمبران بندهش بزرگ هر دو یک مملکت است. پروفیسور مارکوارت (*Marquart*) می نویسد که شمبران بندهش بزرگ را باید سمران *Samarān* خواند. چنانکه در فهرست شهرها^۳ آمده است، مملکت یمن را که در میان سنوات ۵۶۲-۵۷۲ میلادی خسرو انوشیروان گرفت، در قدیم نزد ایرانیان چنین نامیده می شده است. ابن خردادبه نیز عنوان پادشاه یمن را سمداد شاه (باید سمران شاه خواند) درج کرده و ابن الفقیه نقل از ابن کلبی، ساکنین بربر یمن را سامران ضبط کرده است.^۴»

این بود قول پورداود. در این باب. ابن فقیه در مختصر کتاب *البلدان* در ضمن برشمردن بومیان جاهلی (= علوج) پاره‌ای از اماکن را از قول کلبی، در باب یمن چنین نوشته است:

۱. اشنر وزیر کاوس بود که به فریب اهریمن به فرمان کاوس کشته شد.

۲. یشتها، ج ۲، ص ۲۲۸، ۲۲۹.

۳. فهرست شهرها عبارت است از یک جزوه پهلوی در آخر کتاب یادگار زریران. این جزوه دارای هشتصد و هشتاد کلمه است و در آن از صد و ده شهر سخن رفته... (ذیل از پورداود)

۴. یشتها، ج ۲، ص ۲۲۹.

«و علوج الیمن سامران»^۱

۹- ابونواس که وابسته به «سعدالعشیره» یمن بود^۲، از گرفتاری کیکاوس در یمن می‌بالد و در قصیده خویش چنین می‌گوید:

وَقَاطَ قَابُوسٌ فِي سَلْسِلِنَا سِنِينَ سَبْعًا وَقَتَ لِحَاسِيهَا^۳

یعنی: کیکاوس هفت سال، طبق محاسبه دقیق در زنجیر ما بسر برد^۴.
این نکته نیز انطباق هاماوران را با یمن مسلم می‌دارد، لکن به تکرار لشکرکشی کیکاوس به یمن اشارتی ندارد.

پرواز کیکاوس به آسمان بر اثر فریب دیو:

کیکاووس با وجود تجربه تلخی که از فریب دیو و رفتن به جنگ مازندران یا یمن بدست آورده بود عبرت نگرفت و به وسوسه اهریمن، به فکر عروج به آسمان و مطالعه احوال ماه و ستارگان افتاد. طرز آسمان پیمایی او در شاهنامه چنان آمده که چهار عقاب گرسنه را به پایه‌های تخت بست و نیزه‌هایی به گوشه‌های تخت اتصال داد و از بالای آنها گوشت درآویخت. عقابهای گرسنه به هوس ربودن گوشت، تخت را برداشتند و به آسمان بردند، اما پس از چندی خسته شده، به آمل فرو افتادند. این غرور کیکاوس سبب شد که فرّه ایزدی از او بشد. همچنانکه به تفصیلی که در

۱. مختصر کتاب البلدان، ص ۳۶.

۲. مروج الذهب، ج ۱، ص ۲۱۹، س ۵.

۳. تاریخ طبری، ج ۲، ص ۶۰۴، س ۱۲؛ غرر السیر، ص ۱۶۲، س ۷.

۴. ابونواس همچنین به ضحاک که او را اهل یمن می‌پنداشت افتخار می‌کند و چنین می‌گوید:

وَكُنَّ مِنَ الضَّحَاكِ يَعْبُدُهُ الْخَابِلُ وَالْجِنُّ فِي مَسَارِبِهَا

یعنی: ضحاک که دیو تباهاکار و جن در گذرگاههای خود ستایش او می‌کنند از ماست مروج الذهب، ج ۱، ص ۲۱۹، س ۵؛ غرر السیر، ص ۱۸، س ۳.

۵. فرّه، شکوه و اقبالی است که از سوی اهورامزدا پیوسته همراه شاهان واقعی آریایی بوده و آنرا در پهلوی «خور» (khvarr) و در فارسی فر گویند، و به نزد زردشتیان فر مظهر ناسوتی آتشی است که در عرش در حضور اهورامزدا می‌سوزد. فرّه و مشتقات آن: فره و فرهی و فراهت و فرهنگ و فرهنگند و فروهیده و فرهنگند در ادبیات ما بکار می‌رود. رک: آثار بازمانده از ری قدیم، تألیف نگارنده، ص ۲۴.

ص ۱۷۸ کتاب حاضر درج آمد، جمشید نیز به فریب دیو، فرّ ایزدی را از دست بداد. در اینجا جهت تأیید این مهم که کیکاوس به فریب دیو، به جنگ مازندران (مصر و یمن و شام) رفت که بحث آن، در ص ۱۷۱ به بعد گذشت. ابیاتی منتخب در پرواز او به آسمان به فریب دیو، از شاهنامه درج می آید:

چنان بد که ابلیس روزی پگاه	یکی انجمن کرد پنهان زشاه
بدیوان چنین گفت کامروز کار	به رنج و به سختی است با شهریار
یکی دیو باید کنون چرب دست	که داند همه رسم و راه نشست
شود جان کاؤس بی‌ره کند	به دیوان براین رنج کوتاه کند
یکی دیو دژخیم برپای خاست	چنین گفت کین نغز کاری مراست
غلامی بیاراست از خویشتن	سخن‌گوی و شایسته انجمن
بیامد به پیشش زمین بوس داد	یکی دسته گل به کاؤس داد
چنین گفت کین فرّ زیبای تو	همی چرخ گردان سزد جای تو
یکی کار ماندست تا در جهان	شان تو هرگز نگردد نهان
چه دارد همی آفتاب از تو راز	که چون گردد اندر نشیب و فراز
چگونست ماه و شب و روز چیست؟	برین گردش چرخ سالار کیست؟
گرفتی زمین و آنچه بد کام تو	شود آسمان نیز در دام تو
دل شاه از آن دیو بی راه شد	روانش زاندیشه کوتاه شد
زعود قماری یکی تخت کرد	سر تختها را به زر سخت کرد
به پهلوش بر نیزه‌های دراز	ببست و بران گونه برکرد ساز
بیاویخت بر نیزه ران بره	ببست اندر اندیشه دل یکسره
از آن پس عقاب دلاور چهار	بیاورد و برتخت بست استوار
نشست از بر تخت کاؤس کی	نهاده به پیش اندرون جام می
چو شد گرسنه تیز پزان عقاب	سوی گوشت کردند هریک شتاب
ز روی زمین تخت برداشتند	ز هامون به ابر اندر افراشتند
بدان حد که شان بود نیرو بجای	سوی گوشت کردند آهنگ و رای
شنیدم که کاؤس از آن برفلک	همی رفت تا بگذرد از ملک

دگرگفت از آن رفت بر آسمان که تا جنگ سازد به تیر و کمان
 پریدند بسیار و ماندند باز چنین باشد آنکس که گیردش از
 چو با مرغ پرنده نیرو نماند غمین گشت و پرها به خوی در نشاند
 نگونسار گشتند از ابر سیاه کشان از هوا نیزه و تخت شاه
 سوی بیشه شهر آچین آمدند به آمل بروی زمین آمدند
 بجای بزرگی و تخت و نشست پشیمانی و رنج بودش به دست^۲

فردوسی در شاهنامه در چند مورد دیگر، از داستان به آسمان رفتن کیکاوس یاد کرده و آنرا فریب دیو دانسته است.^۳ سران و پهلوانان سپاه کیکاوس به آسمان رفتن او را مانند به مازندران رفتنش نپسندیدند و وی را مردی خودکامه و بی خرد و بی هوش و رای و بیهوده کار دانستند. چنانکه پس از فروافتادن او از آسمان، گودرز به رستم چنین بیان می‌دارد:

به رستم چنین گفت گودرز پیر که تا کرد مادر مرا سیر شیر
 همی بینم اندر جهان تاج و تخت کیان و بزرگان بیدار بخت
 چو کاؤس خود کامه اندر جهان ندیدم کسی از کهان و مهان
 خرد نیست او را نه دین و نه رأی نه هوشش بجایست و نه دل بجای
 تو گویی به سرش اندرون مغز نیست یک اندیشه او همی نغز نیست
 کس از نامداران پیشین زمان نکردند آهنگ زی آسمان
 چو دیوانگانست بی هوش و رای به هر باد کاید بجنبد ز جای^۲

در پایان بدین نکته اشارت می‌رود، که مشابه داستان به آسمان رفتن کیکاوس را به نمرود، جبار معروف بابل به زمان حضرت ابراهیم نیز نسبت داده‌اند، و علامه

۱. شاهنامه، چاپ مسکو، ج ۲، ص ۱۵۳، س ماقبل آخر: شیرچین

۲. شاهنامه، بروخیم، ج ۲، ص ۴۰۹-۴۱۲؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۲، ص ۱۵۱-۱۵۴ با اختلاف.

۳. همانجا، ج ۶، ص ۱۶۳۸، س آخر، ج ۸، ص ۲۶۵۹، س ۱، ج ۹، ص ۲۸۲۶، س آخر.

۴. همانجا، ج ۲، ص ۴۱۲، س ۱۱ به بعد؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۲، ص ۱۵۴، س ۷ به بعد با اختلاف.

مجلسی آن را به تفصیل در *حیات القلوب* در ذکر احوال حضرت ابراهیم بیاورده است. و این مثل از آن داستانست «نمرود از پرکرکس برآسمان نتواند رفت تا از لگد پشه زیرزمین رود»^۱.

بخش هشتم

در شرح مازندران مشرق در دو بهره:

بهره نخستین، در ذکر شواهد و نشانه‌هایی که محل این مازندران را در شمال هندوستان و مشرق افغانستان و حدود بدخشان و کشمیر و لاهور معین می‌سازد.

در ص ۱۴۱ کتاب حاضر اشارت رفت که در شاهنامه، مازندران بر دو محل ناظر است یکی در مغرب در حدود یمن و مصر و شام، و دیگری در مشرق در منطقه لاهور و کشمیر، هند و حدود بدخشان و فلات پامیر. از مازندران مغرب به تفصیل سخن رفت و حد و مرز آن با شواهد و دلایل کافی نموده آمد. اکنون سخن به بحث در باب مازندران مشرق اختصاص می‌یابد و دلایل و شواهدی را که محل این مازندران را در مشرق در منطقه مذکور در فوق نشان می‌دهد باز می‌نمایاند.^۱

دلایل و شواهدی که محل مازندران مشرق را در شاهنامه در آن سو باز می‌نمایاند:

۱. در این قسمت استاد کریمان، پیش از پرداختن به «دلایل و شواهد مازندران مشرق»، طی ۱۵ صفحه ماجراهای مختلف شاهنامه (عمدتاً جنگهای ایران و توران) را بیان داشته است. از این رو برای حفظ توالی و تسلسل مطالب، ۱۵ صفحه مذکور حذف شد.

۱- در پادشاهی کیخسرو:

در داستان کاموس کشانی، در عنوان «کشته شدن کاموس به دست رستم»، در جنگ کوه هماون در توران، پس از کشته شدن الوا به دست کاموس، داستان چنین آغاز می‌شود.

تَهْمَتَن ز الوَا بَشَد دَر دَمَنَد ز فِستَرَاک بَگِشَاد پِیچَان کَمَنَد
چَو آهَنگ جَنگ یِلَان دَاشْتِی کَمَنَدِی و گِرزِی گِرَان دَاشْتِی^۱
بیت دوم در نسخه شاهنامه مصحح مهل به رمز «P» بدین صورت است.
چَو آهَنگ مَازَندَرَان دَاشْتِی کَمَنَدِی و گِرزِی گِرَان دَاشْتِی

و در نسخه بدل شاهنامه چاپ مسکو نیز در سه نسخه از متون اساس (ج ۴، ص ۲۰۴، ذیل ۳۰) چنین است. چنانکه بیان شد جریان این واقعه در توران زمین در پهنه پشن و کوه هماون (الف، ب - ۱ در نقشه کتاب) اتفاق افتاد.^۲ این بیت این نکته را می‌رساند که محل نبرد رستم و کاموس را مازندران نیز می‌گفته‌اند. هرچند بیت اصیل نباشد، چون در آن صورت خواهیم گفت این معنی را برای تصرف‌کننده در بیت روشن بوده است و استناد به گفته او خواهد بود.

۲- در داستان بیژن و منیژه:

در عنوان «نامه نوشتن خسرو به رستم» و دعوت از وی برای نجات بیژن، پس از بیت:

چَنین کَار نَامَد بَه گُودَرزِیَان اَز آن دِیو چَهرَان تَورَانِیَان
در نسخه مصحح مکن طبع هند به رمز «C» که یکی از دو نسخه‌ای است که مبنای کار در شاهنامه طبع کتابخانه بروخیم است، ابیاتی اضافه آمده است و در بیتی از این اضافات تصریح رفته که «پشن» در توران که محل جنگ ایرانیان و تورانیان بوده در مازندران واقع بوده است:

اَز اَرْمَانِیَان آمَدَه دَادخَوَاه کَه اَز خُوک شَد بَیْشَه یَکسَر تَبَاه

۱. شاهنامه، بروخیم، ج ۴، ص ۹۵۸، س ۷ و ذیل ۲.

۲. نیز، رک: همانجا، ج ۴، ص ۹۴۰، ص ۵.

همه گفتهها را ازین بازگفت نموده بدان جا که بیژن نهفت
 بیاید درین کار آزرده گیو بسپوید همی از پی پور نیو
 تو خود دانی ای مهتر شیر مرد که گیو سپهد به مردی چه کرد
 «به جنگ پشن هم به مازندران چه کرد آن دلاور به گرزگران»
 بزرگ است و گردست و داماد تو بدو شاد گشته دل راد تو
 دل گیو هرگز بدینسان نبود زبیژن بسی درد و رنج آزمودا

همانطور که ملاحظه می شود مفهوم بیت پنجم در باب محل پشن آنست که جزء مازندران بوده است و چون پشن در خاک توران در مشرق در شمال هند قرار داشته، پس این مازندران در مشرق افتاده بوده است. چنانکه همه دلائل آینده نیز این نظر را تأیید می کند.

به فرض الحاقی بودن بیت، چیزی از ارزش آن کاسته نمی شود و برای تعیین محل مازندران قابل استناد است، زیرا به نزد سراینده این بیت - خواه فردوسی و خواه دیگری - مسلم بوده که پشن جزء مازندران مشرق بوده است.

از این دو استدلال، چنانکه گذشت معلوم می شود که محل «پشن» یا «کوه لاون» و «کوه هماون» را به حساب مازندران می آورده اند و چون در باب تعیین پهنه پشن و جایگاه جنگ ایرانیان و تورانیان در شاهنامه جای بجای اشاراتی به چشم می خورد به مدد آنها می توان به محل تقریبی مازندران در مشرق پی برد. اینک پاره ای از آن اشارات:

الف: در داستان کاموس کشانی، در عنوان «فرستادن افراسیاب خاقان و کاموس را به یاری پیران»، پیش رو لشکر به پیران چنین مژده می دهد.

زلشکر بر پهلوان، پیش رو به مژده بیامد همی نو بنو
 بگفتند کای نامور پهلوان همیشه بزی شاد و روشن روان
 به دیدار شاهان دلت شاد باد روانت ز اندیشه آزاد باد

زکشمیر تا پیش دریای شهد درفش و سپاهست و پیلان و مهد^۱
سپاه ایران بدین هنگام در کوه هماون در منطقه پشن بوده و تورانیان نیز در همان
منطقه صف آرائی می‌کردند، چنانکه در همین داستان، هومان می‌گوید برای اینکه
ایرانیان فرار نکنند باید دیده به کوه هماون داشته باشیم:

به‌لشکر چنین گفت هومان گرد که اندیشه از دل بباید سترد
دو روز این همه رنج برتن نهیم که دیده به کوه هماون نهیم
نباید که ایشان شبی بی‌درنگ گریزان برانند ازین کوه و سنگ
کنون کوه و دشت و در و رود و راه سراسر شود پردرفش سپاه^۲
با توجه بدین نکات روشن می‌شود که ذکر کشمیر در بیت چهارم از ابیات پیشین
باز نماینده این حقیقت است که منطقه پشن و کوه هماون از یک سو به کشمیر
می‌رسیده است.

قابل توجه اینکه در همین داستان پس از ورود رستم به کوه هماون به نزد ایرانیان،
سران ایرانی در کثرت سپاه توران به رستم چنین گفتند:

ازین کوه تا پیش دریای شهد درفش و سپاهست و پیلان و مهد
زترگ و زجوشن خود اندازه نیست بدین دشت یک مرد رخ تازه نیست
همه دشت خرگاه و پرده‌سرای زدیپای چین است کرده به پای
اگر سوی ما پهلوان سپاه نکردی گذر کار به رأی تباه^۳
و مراد از کوه در بیت نخستین کوه هماون است که جای کشمیر را در بیت سابق
گرفته است، و می‌رساند که هماون در سمت کشمیر واقع بوده است، چون هردو
یک طرف بعد میدان را نشان می‌دهند. همچنین در داستان رستم با خاقان چین،

۱. شاهنامه، بروخیم، ج ۴، ص ۹۱۹، س ۲ به بعد؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۴، ص ۱۶۳،
س ۷ به بعد.

۲. همانجا، ج ۴، ص ۹۲۰، س ۱۳ به بعد؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۴، ص ۱۶۵، س ۹
به بعد.

۳. همانجا، ج ۴، ص ۹۴۱، س ۱۱ به بعد؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۴، ص ۱۸۷، س آخر و
ذیل ۲۶.

پس از گرفتار شدن خاقان، در عنوان «نامه نوشتن رستم به کیخسرو»، رستم به شاه چنین گزارش می دهد:

رسیدم به فرمان میان دو کوه^۱ سپاه سه کشور شده هم گروه
 همانا که شمشیرزن صد هزار زدشمن فزون بود در کارزار
 کشانی و شگنی و چینی و هند سپاهی زچین تا به دریای سند
 زکشمیر تا دامن کوه شهد سرآورده و پیل دیدیم و مهد
 نترسیدم از دولت شهریار برآوردم از رزمگه شان دمار
 میان دو کوه از بر راغ و دشت زخون وز کشته نشاید گذشت
 همانا که فرسنگ باشد چهل پراکنده از خون زمین پر زگل^۲

به موجب این ابیات نیز یک سوی رزمگاه کشمیر و سوی دیگر آن، کوه شهد (به جای دریای شهد در سابق) بوده و بعد رزمگاه چهل فرسنگ می شده است. بنابراینچه گذشت این رزمگاه خود قسمتی از مازندران مشرق بوده است.

ب: در داستان کاموس کشانی ص ۲۱۹ کتاب حاضر، ابیاتی به چشم می خورد که به موجب آنها رزمگاه ایران و توران در مازندران مشرق (پشن = کوه لاون و کوه هماون) به بلخ و کابل نزدیک بوده است.

پیران، پس از آنکه کمکهای افراسیاب به او رسید و نیرویش فزونی گرفت و به قدرت خاقان چین و کاموس کشانی پشت گرم شد و از کشمیر تا پیش دریای شهد تمامت رزمگاه را از سپاه و درفش و پیلان توران پوشیده دید، در ضمن تهدید ایرانیان شکست خورده، در خطاب به هومان برادر خود چنین گفت:

به سه بهره رانم از آن پس سپاه^۳ کنم روز بر شاه ایران سیاه
 یکی بهره زیشان فرستم به بلخ بر ایرانیان بر کنم روز تلخ

۱. کوه لاون و کوه هماون

۲. شاهنامه، بروخیم، ج ۴، ص ۱۰۱۱، س ۵ به بعد؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۴، ص ۲۶۲،

س ۱۱، به بعد با اختلاف.

۳. پس از شکستن سپاه ایران.

دگر بهره برسوی کابلستان به کابل کشم خاک زابلستان
 سوم بهره بر سوی ایران برم زترکان بزرگان و شیران برم
 زن و کودک و خرد و پیر و جوان نمانم که ماند تنی با روان
 بر و بوم ایران نمانم به جای که نه دست بادا ازیشان نه پای
 کنون تا کنم کارها را بسیج شما رزم ایران مجوید هیچ^۱

اینکه پیران از محل رزمگاه «پشن» می خواهد به سوی بلخ و کابلستان بتازد، مفهومش آنست که از رزمگاه به سمت مغرب، ابتدا به این دو منطقه می رسیدند. یعنی رزمگاه را از این دو منطقه نسبت به سایر مناطق ایران فاصله ای کمتر بوده است. از سویی مرز ایران و توران رود جیحون بوده است، این نکته در کتب تاریخی مهم درج گردیده است، در تاریخ بلعمی در ذکر کیکاوس آمده است:

«نشستگاه خویش همه ملک بلخ داشت، و میان او و میان ترک حد، جیحون بود.»^۲

مرحوم پوردادود در مقاله خویش به عنوان «توران، سلم، سائینی، داهی» نوشته است:

«بنابه سنت ملی ما چنانکه خوارزمی در مفاتیح العلوم می نویسد مرز توران معمولاً نزد ایرانیان، ممالک مجاور رود جیحون است. دانشمند آلمانی مارکوآرت (Marquart) می نویسد خاک توران به مملکت خوارزم که در اوستا و کتب پهلوی، آریاویج نامیده شده متصل بوده. از طرف مشرق، جیحون تا به دریاچه آرال امتداد داشت.»^۳

چون همه نبردها در توران واقع می شده، بنابراین رزمگاه پشن در مشرق جیحون واقع بوده است، و از جیحون فاصله چندانی نداشته، و از جنوب و جنوب غربی نیز به شاخه های رود سند می رسیده است که بحث آن بیاید.

۱. شاهنامه، بروخیم، ج ۴، ص ۹۲۰، س ۵ به بعد؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۴، ص ۱۶۵،

س ۱ به بعد.

۲. تاریخ بلعمی، ج ۱، ص ۵۹۶، س ۳.

۳. یستها، ج ۲، ص ۵۳، س ۱۸.

در اشاره به محل پشن، کراً نام دریای شهد به کوه شهد و رود شهد به میان می‌آید که پاره‌ای از آنها گذشت. این محل به قرار ذکر، با کشمیر در تعیین دوسوی رزمگاه:

ز کشمیر تا پیش دریای شهد درفش و سپاه است و پیلان و مهد^۱
و در جهت مخالف کشمیر بوده است و چون کشمیر در جنوب شرقی افتاده
است، باید محل دریای شهد و کوه و رود شهد را در شمال و شمال غربی رزمگاه
(الف، ب - ۱ در نقشه کتاب) پنداشت. این همان جایی است که رستم، خاقان چین
را در آن محل به بند آورد:

چو از دست رستم رها شد کمند سرشهریار اندر آمد به بند
ز پیل اندر آورد و زد بر زمین بسبستند بازوی خاقان چین
پیاده همی راند تا «رود شهد» نه پیل و نه تخت و نه تاج و نه مهد
سپردش بدان روزبانان طوس سپهد به گردون برافراخت کوس^۲
و ظاهراً ناظر به همین محل است «دریای آب» که در شرح «آگاهی یافتن
افراسیاب از کار لشکر» آمده است:

پس آگاهی آمد به افراسیاب که آتش برآمد ز «دریای آب»
ز کاموس و منشور و خاقان چین شکست اندر آمد به توران زمین^۳
اکنون رود سیحون در آن حدود جاری است، و دریاچه «ایسی کول» در آن منطقه
است. از این بیت که در ص ۲۲۱ کتاب حاضر ثبت افتاده:

کشانی و شگنی و چینی و هند سپاهی زچین تا به دریای سند
می‌توان چنین دریافت که در تخیل فردوسی یا در اسناد وی، میدان رزمگاه
عظیم پشن از سوی شرق به مرز چین می‌رسیده است و نیز چون رود سند که از آن

۱. ص ۲۲۰، کتاب حاضر.

۲. شاهنامه، بروخیم، ج ۴، ص ۱۰۰۳، س ۷ به بعد؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۴، ص ۲۵۴

س ۳ به بعد.

۳. همانجا، ج ۴، ص ۱۰۱۶، س ۱۵؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۴، ص ۲۶۸، س ۵ به بعد.

به دریای سند تعبیر شده در جنوب و جنوب غربی قرار داشته است. پس این رود چنانکه در سابق اشاره شد حدّ جنوب و جنوب غربی پشن بوده است. رزمگاه پشن که برطبق توصیف فردوسی حدّ و مرزش به تقریب تعیین گردیده همانطور که در ص ۲۱۹ مذکور افتاده جزء مازندران مشرق بوده است.

حد مازندران مشرق به حکم شواهد و قرائن خیلی وسیع تر از حد رزمگاه پشن می شده است، چنانکه حد جنوب شرقی رزمگاه به شرحی که تفصیلش درج افتاد، کشمیر بوده است. اما حد مازندران از اینجا می گذشته و به لاهور در پنجاب می رسیده است دلیل این دعوی آنکه مسعود سعد سلمان در قصیده ای که در مدح عمید ابوالفرج نصر بن رستم صاحب دیوان هند و حکمران شهر لاهور سروده، ذکر کرده است:

رستم به کارزار یکی دیو خیره گشت این اندسال کرد به مازندران گذر

پیکار نصر رستم با صد هزار دیو هر روز تا شب است وز هر شام تا سحر

که در اینجا از سرزمین لاهور به مازندران و از مردم سرکش سیاه چرده آن به دیو تعبیر شده است. این داستان به همراه مطالبی دیگر در باب مازندران مشرق در ص ۱۶۴-۱۶۶ کتاب حاضر درج آمده، بدانجا رجوع شود.

دنباله دلائل و شواهد از شاهنامه در اثبات مازندران در مشرق:

۳- در ذکر سگسار و مازندران:

در شاهنامه نام سگسار و مازندران با هم همراه است. بنابراین اگر سگسار در مشرق باشد مازندران نیز در همانسو خواهد بود. موارد ذکر سگسار و مازندران در کنار هم:

الف: دز پادشاهی منوچهر در عنوان «رای زدن سام با موبدان در کار زال»، در باب وصلت وی با رودابه دختر مهرباب. ستاره شناسان درباره رستم که از زال و رودابه به وجود خواهد آمد چنین پیشگویی کردند:

ازین دو هنرمند پیلی ژیان بیاید ببندد به مردی میان

جهانی زیبای اندر آرد به تیغ نهد تخت شاه از بر پشت میغ
 بسترد پی بدسگالان ز خاک بروی زمین بر نماند مفاک
 نه سگسار ماند نه مازندران زمین را بشوید به گرز گران
 ازو بیشتر بد به توران رسد همه نیکویی زو به ایران رسد^۱
 دو بیت اخیر نشان می دهد که سگسار در سوی توران واقع بوده است.

ب: در عنوان «گفتار اندر زادن رستم». سام که به فرمان منوچهر در مشرق بود^۲،
 به شادی ولادت رستم بفرمود تا شهر سگسار و مازندران را در آنجا آذین بستند:

به شادی برآمد ز درگاه کوس بیاراست میدان چو چشم خروس
 در آن شهر سگسار و مازندران بفرمود آذین کران تا کران
 می آورد و رامشگران را بخواند به خواهندگان بر درم برفشانند^۳

ج: در عنوان «بر تخت نشستن نوذر»، در اشاره به نامه ای که نوذر جهت استمداد
 برای دفع غوغا به سام می نویسد درج شده است:

چو از روی کشور برآمد خروش جهانی سراسر برآمد به جوش
 بترسید بیدادگر شهریار فرستاد نامه به سام سوار
 به سگسار مازندران بود سام نخست از جهان آفرین برد نام^۴

د: در داستان رستم با خاقان چین، در عنوان «رای زدن تورانیان از جنگ ایرانیان»
 آمده است:

۱. شاهنامه، بروخیم، ج ۱، ص ۱۷۴، س ۵؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۱، ص ۱۸۱، س ۳
 به بعد.

۲. قول خود سام در باب رفتن به مشرق چنین است (همانجا، ج ۱، ص ۲۲۰، س ۱۳):
 سوی کرگساران سوی باختر درفش خجسته برافراخت سر
 شوم گفت کان پادشاهی مراست دل و دیده با من ندارند راست
 در اینجا باختر به معنی مشرق است، و کرگساران نیز در مشرق واقع بوده است و تفصیل این
 هردو بیاید.

۳. همانجا، ج ۱، ص ۲۲۵، س ماقبل آخر؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۱، ص ۲۴۰، س ۹
 به بعد و ذیل ۲۰.

۴. همانجا، ج ۱، ص ۲۴۴، س ۲؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۲، ص ۶، س ماقبل آخر.

زبزگوش و سگسار و مازندران کس آریم با گرزهای گران
 که ایدر زرستم برآرند هوش نه آواز ازوکس نیوشد به گوش^۱

دلایل اینکه سگسار در مشرق واقع بوده است (ب - ۱ در نقشه کتاب):

دلیل نخست: در مجمل التواریخ در شرح پادشاهی فریدون آمده است:

«پس از هندوان، مهراج فریاد خواست از دست سگساران، پادشاه، سام را
 بفرستاد و کار مهراج تمام کرد و باز گردید بمراد^۲»

این قرینه تأییدی برای وجود مازندران در شمال هند چنانکه به جای خود بیان
 شد تواند بود^۳.

دوم: در شاهنامه در داستان کاموس کشانی، در عنوان «فرستادن افراسیاب
 خاقان و کاموس را به یاری پیران»، پیشروان لشکر و سردارانی را که از نقاط مختلف
 به مدد سپاهیان افراسیاب آمده‌اند برای پیران چنین بر می‌شمارد:

زسقلاب چون گنڈر شیرمرد چو بیورد کاتی سپهر نبرد
 چو غرچه زسگسار و شنگل ز هند هوا پردرفش و زمین پر پرند
 چغانی چو فرطوس لشکر فروز گهار گهانی گو گوردسوز
 شمیران شگنی سرافراز دهر پراکنده برنیزه و تیغ زهر^۴

اماکنی که در این گفتار مذکور آمده، اعم از اینکه جزء خاک توران باشند چون
 سقلاب و چغانیان و یا در جوار توران قرار داشته باشند چون هند و شنگان،
 جملگی در مشرق واقعند که از آن جمله سگسار است. بدین موجب مازندران نیز
 در مشرق قرار داشته است. نکته دیگری که در این قول وجود دارد آن است که
 بزرگی که از سگسار آمده، نامش «غرچه» است. می‌دانیم که در گذشته این نام

۱. شاهنامه، بروخیم، ج ۴، ص ۹۷۸، س ۱؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۴، ص ۲۲۶، س آخر.

۲. مجمل التواریخ، ص ۴۲، س ۷.

۳. «شاهنامه و مازندران»، ص ۲۴، ۲۵.

۴. شاهنامه، بروخیم، ج ۴، ص ۹۱۹، س ۶؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۴، ص ۱۶۳، س ۱۶،

به اهالی غرجستان تعلق داشته است. گرچه یعنی غرجستانی و غرجستان ناحیه‌ای است نزدیک غور در شمال افغانستان کنونی. غر به معنی کوه و غرجستان به معنی کوهستان است. گرچه مجازاً به معنی نادان نیز هست چنانکه ابوطیب مصعبی از ادیبان قرن چهارم هجری گفته است:

صد و اند ساله یکی مرد گرچه چراشست و سه زیست آن مرد تازی^۱
 از بزرگان منسوب به غرجستان یکی انوشtkین گرچه است که نامش در کتب
 تاریخ از جمله در آغاز جلد دوم جهانگشا درج است؛ تواند بود که در شعر فردوسی
 نیز نام این متحد افراسیاب را به مناسبت انتساب به محل - مانند نوشتکین - گرچه
 گفته باشند. اگر این احتمال را وجهی باشد، در آن صورت سگسار با غرجستان قابل
 انطباق خواهد بود، که به مناسبت شکل ظاهری مردم آن حدود و شباهت ده نشان
 به سگ، آنجا را سگسار می‌گفتند. چنانکه حکیم اسدی طوسی در گرشاسب‌نامه در
 ذکر شگفتی جزیرهٔ قالون و جنگ گرشاسب با سگسار چنین گفته است:

بپرسید ملاح را نامجوی که ایدر چه چیز از شگفتی بگوی
 چنین گفت دانا کز آن روی کوه بسی لشکرند از یلان همگروه
 سپاهی که سگسار خوانندشان دلیران پیکار داندندشان
 چو غولانسان چهره چون سگ دهن بسان بزان موی پوشیده تن
 به دندان گراز و به دو گوش پیل به رخ زرد و اندام هم‌رنگ نیل
 گیاشان بود فرش و گستردنی ز ماهی و از میوه‌شان خوردنی
 ازین کوه سنباده و زر برند هم از ریز و پولاد و گوهر برند^۲

هرچند این سگسار غیر از سگسار شاهنامه است لکن تواند بود که در وجه
 تسمیه یکی باشند، چون عین مصراع اول بیت اسدی دربارهٔ سگسار، در شاهنامه
 نیز در پادشاهی منوچهر در عنوان «آمدن سام نزد منوچهر»، و پرسش منوچهر از

۱. گنج سخن، ج ۱، ص ۱۹.

۲. گرشاسب‌نامه، ص ۱۷۴، س ۱۰.

اخبار کرگساران و مازندران دیده می‌شود:

پس از کرگساران و جنگ آوران وزان نرّه دیوان مازندران
 بپرسید بسیار و تیمار خورد سپهد همه یک به یک یاد کرد
 که شادان زی ای شاه تا جاودان زجان تو کوتاه بد بدگمان
 برفتم بدان شهر دیوان نر چه دیوان که شیران پرخاشخر
 از اسبان تازی تکاورترند زگردان ایران دلاورترند
 «سپاهی که سگسار خوانندشان» پلنگان جنگی گمانندشان
 زمن چون بدیشان رسید آگهی از آواز من مغزشان شد تهی^۱

از آنچه تا بدینجا درباب سگسار و مازندران گذشت به روشنی به ثبوت می‌پیوندند که نظر کسانی که مراد از «سگسار» را در شاهنامه «سنگسر» می‌دانند و مازندران را نیز پهنه طبرستان می‌پندارند مطلقاً رویی در صواب ندارد. صرف نظر از همه دلائل و شواهد و قرائن که به جای خود گذشت عظمت و وسعت و پهناوری بی‌نهایت مازندران مذکور در شاهنامه کجا، و این پهنه محدود و محصور و معین طبرستان کجا؟!

۴- در ذکر کرگسار و مازندران:

در شاهنامه نام «کرگساران» نیز مانند «سگساران» با نام مازندران یکجا دیده می‌شود. بدین قرار هرگاه ثابت شود که «کرگساران» در مشرق واقع بوده است، روشن خواهد شد که مازندران نیز در آن سو قرار داشته است.

موارد ذکر کرگساران و مازندران با هم:

الف: در پادشاهی منوچهر، در عنوان «پادشاهی دادن سام زال را»، سام با بزرگان گوید:

چنین است فرمان بیدار شاه که لشکر همی راند باید به راه

۱. شاهنامه، بروخیم، ج ۱، ص ۱۸۷ س ۲ به بعد؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۱، ص ۱۹۵ س ۱ به بعد.

سوی کرگساران و مازندران همی راند خواهم سپاهی گران
 بماند بنزد شما این پسر که همتای جان است و خون جگر^۱
 ب: در پادشاهی منوچهر، در عنوان «آمدن سام بنزد منوچهر»، و اخبار پرسیدن
 از سام چنانکه در ص ۱۵۹ گذشت، ذکر شده است:

پس از کرگساران و جنگ آوران وزان نستره دیوان مازندران
 بپرسید بسیار و تیمار خورد سپهد همه یک به یک یاد کرد^۲
 ج: در پادشاهی منوچهر، در عنوان «رفتن سام به جنگ مهرب»، زال در خطاب
 به سام گوید:

نشستم به کابل به فرمان تو نگه داشتم رای و پیمان تو
 بگفتی که هرگز نیازمتم درختی که کشتی به بار آرمتم
 ز مازندران هدیه این ساختی هم از کرگساران بدین ساختی
 که ویران کنی کاخ آباد من چنین دادخواهی همی داد من^۳
 د: در پادشاهی منوچهر، در عنوان «رفتن زال به رسولی نزد منوچهر»، سام در
 نامه‌ای که به منوچهر نوشت چنین بیان داشت:

کنون چند سالست تا پشت زین مرا تختگاه است و اسپم زمین
 همه کرگساران و مازندران به تو راست کردم به گرز گران
 نکردم زمانی برو بوم یاد ترا خواستم نیز پیروز و شاد^۴

دلایل در مشرق قرار داشتن کرگساران:

نخست: در پادشاهی منوچهر، در عنوان «رسیدن زال به نزدیک سام»، و شرح
 وصلت زال با رودابه دختر مهرباب و سیندخت و مادر رستم، ذکر گردیده که سام در

۱. شاهنامه، بروخیم، ج ۱، ص ۱۴۶، س ۳؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۱، ص ۱۵۲، س ۷.
۲. همانجا، ج ۱، ص ۱۸۷، س ۲؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۱، ص ۱۹۵، س ۱.
۳. همانجا، ج ۱، ص ۱۹۲، س ۱۵؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۱، ص ۲۰۱، س ۱ با اختلاف.
۴. همانجا، ج ۱، ص ۱۹۶، س ۱۶؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۱، ص ۲۰۵، س ۲.

سیستان بزمی بزرگ بپا کرد، سپس از سیستان به کابل و از آنجا به کرگساران و مازندران رفت.

مسیر از سیستان به کابل یعنی از مغرب به مشرق و شمال شرقی است و در ادامه همین مسیر بود که سام از کابل به کرگساران و مازندران رسید. از اینجا، این نتیجه بدست می‌آید که کرگساران و مازندران، در مشرق و شمال شرقی سیستان واقع بوده است. اینک ابیات مورد استناد:

چوسیندخت ومهراب و پیوند خویش	ره سیستانرا گرفتند پیش
برفتند شادان دل و خوش منش	پراز آفرین لب زنیکی دهش
رسیدند پیروز در نیم روز	همه شاد و خندان و گیتی فروز
یکی بزم سام آنگهی ساز کرد	سه روز اندران بزم بگماز کرد
پس آنگاه سیندخت آنجا بماند	خود و لشکرش سوی کابل براند
سپرد آنگهی سام شاهی به زال	برون برد لشکر به فرخنده فال
سوی کرگساران سوی باختر	درفش خجسته برافراخت سر
شوم گفت کان پادشاهی مراست	دل و دیده با من ندارند راست
منوچهر منشور آن بوم و بر	مرا داد و گفتا همی دار و خور
بترسم ز آشوب بدگوهران	به ویژه ز دیوان مازندران ^۱

و نیز در این بیت از ابیات فوق:

سوی کرگساران سوی باختر درفش خجسته برافراخت سر

قید «سوی باختر» خود دلیل بر آن است که کرگساران و در نتیجه مازندران در مشرق واقع بوده است. بیان این سخن آنکه بدان عهد، مشرق را باختر نیز می‌گفتند و چنانکه در ص ۱۶۲ کتاب حاضر گذشت، در مقدمه شاهنامه ابومنصوری، از منابع عمده فردوسی، آمده است که «آفتاب برآمدن را باختر خوانند». در شاهنامه مواردی که باختر به معنی مشرق و خاور به معنی مغرب باشد، زیاد است. چنانکه

۱. شاهنامه، بروخیم، ج ۱، ص ۲۲۰، ۲۲۵؛ همانجا، چاپ شوروی، ج ۱، ص ۲۳۴، س ۵

در داستان کاموس کشانی در عنوان «آگاهی یافتن گودرز از آمدن رستم» در کثرت سپاه توران در رزمگاه پشن سروده شده است:

چو خورشید تابان ز گنبد بگشت زبالا همی سوی خاور گذشت
سوی باختر گشت گیتی ز گرد سراسر بسان شب لاجورد^۱

در بیت نخستین خاور به معنی مغرب است چون خورشید بعد از ظهر بدان سو می‌گراید، و در بیت دوم باختر به معنی مشرق است چون توران در مشرق افتاده است و سپاه ایشان در مشرق میدان رزم توقف داشتند و از گرد، آنجا را تاریک کرده بودند. نظیر این بیت از نسخه مهمل طبع پاریس به رمز «P» در شاهنامه طبع بروخیم:

سپیده چو از باختر بردمید طلایه سپه را به هامون ندید^۲

این نوع را در شاهنامه شواهد فراوان است.

دوم: در مجمل‌التواریخ در شرح پادشاهی نوذر آمده است:

«سپاه بر وی بشورید و او را بخواستند، تا سام نریمان بیامد و کار به نیکوترسان کرد، چون سام به کرگساران باز رفت، افراسیاب روی به زمین ایران نهاد و همین وقت سام به هندوستان بمرد، و زال آنجا رفت، و نوذر با افراسیاب حرب کرد و گرفتار شد و افراسیاب گردنش بزد به خون تور، جدش و ایران بگرفت، و بزرگان ایران زمین و عجم، سوی زال رفتند به سیستان.»^۳

در این قول تصریح است که سام به کرگساران رفت و به هندوستان بمرد. پس کرگساران و به تبع مازندران، در حدود هند افتاده بود. مؤید این گفته اینکه در شاهنامه که این جریان در باب نوذر و کمک سام به وی مشروح تر و مفصل تر بیان شده، بازگشت سام را به مازندران ذکر کرده است، نه به کرگساران:

چو گفته شد این گفتنیها همه به گردنکشان و به شاه و رمه
برون رفت با خلعت نوذری چه با تاج و با تخت و انگشتری

۱. شاهنامه، بروخیم، ج ۴، ص ۹۲۳، س ۱۰.

۲. همانجا، ج ۵، ص ۱۳۱۵، س ۶ و ذیل ۳.

۳. مجمل‌التواریخ، ص ۴۳، س ماقبل آخر.

غلامان و اسپان زرین ستام پراز گوهر سرخ زرین دو جام
 بشد سام یل سوی مازندران نبد دشت پیدا کران تا کران^۱
 و این نکته چون با روایت مجمل التواریخ برسنجیده شود معلوم خواهد شد که
 کرگساران و مازندران در حدود شمال هند که مشرق زابلستان مقر سام است قرار
 داشته است. چنانکه در ص ۲۳۸ کتاب حاضر گذشت لاهور هند جزء آن منطقه
 بوده است.

سوم: در پادشاهی کیکاوس به هنگامی که وی سرگرم نبرد هاماوران بود. چنانکه
 در ص ۲۰۳-۲۰۴ و ۲۰۹-۲۱۰ کتاب حاضر اشاره شد افراسیاب به ایران تاخت.
 پس از پیروزی کاوس در هاماوران، ایرانیان نامه‌ای به وی نوشتند و در آن از تهاجم
 افراسیاب از راه کرگساران چنین یاد کردند:

نیشتنند نامه یکی شاهوار سخنهای شایسته آبدار
 که ما شاهرا سر بسر چاکریم جهان جز به فرمان او نسپریم
 چو از کرگساران پیامد سپاه که جویند گاه سرافراز شاه
 دل ما شد از کار ایشان بدرد که دلشان چنین برتری یاد کرد
 همی تخت تو خواست افراسیاب چنین بر میناد هرگز به خواب
 همه نامداران شمشیرزن برین کینه گه بر شدیم انجمن
 برفتیم با نیزه‌های دراز برو تلخ کردیم آرام و ناز^۲
 چون افراسیاب در توران در مشرق مستقر بود و از آنجا از راه کرگساران سپاه
 بیاورد پس باید کرگساران نیز در مشرق قرار داشته باشد.

چهارم: در داستان بیژن و منیژه، در عنوان «دیدن کیخسرو بیژن را در جام
 گیتی‌نمای»، تصریح رفته که کرگساران در توران واقع است، ابیاتی مربوط به بدین
 داستان در اینجا دوباره نقل می‌افتد:

به هر هفت کشور همی بنگرید که آید زییون نشانی پدید

۱. شاهنامه، بروخیم، ج ۱، ص ۲۴۷، س ۱۱.

۲. همانجا، ج ۲، ص ۴۰۳؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۲، ص ۱۴۶، س ۱۳ به بعد با اختلاف.

سوی کشور کرگساران رسید به فرمان یزدان مراو را بدید
 سوی گیو کرد آنگهی روی شاه بخندید و رخشنده شد پیشگاه
 که بیژن به توران به بند اندرست زوارش یکی نامور دختر است^۱
 بدین موجب مازندران نیز در آن حدود واقع بوده است.

پنجم: در پادشاهی گشتاسپ، در داستان ارجاسب سالار ترکان و نواده افراسیاب با گشتاسپ. در عنوان «پاسخ دادن زیر ارجاسب را»، پس از آنکه گشتاسپ پاسخ نامه ارجاسب را به فرستاده وی می دهد زبانی نیز چنین پیام می فرستد:

بینداخت نامه بگفتا گرید همین را سوی ترک جادو برید
 بگوید هوشت فراز آمدست به خون و به خاکت نیاز آمدست
 زده باده گردنت و خسته روان به خاک اندرون ریخته استخوان
 به دی ماه ار ایدون که خواهد خدای بپوشم بزرگ آهنینه قبای
 به توران زمین اندر آرم سپاه کنم کشور کرگساران تباه^۲
 بیت اخیر صراحت دارد که کرگساران در توران یعنی در مشرق واقع است (الف، ب - ۲ در نقشه کتاب).

۵- در داستان منوچهر:

آگاه شدن منوچهر از کار سام و زال، و خواندن آن دو را به حضور و نواختن زال را و پادشاهی دادن سام، زال را و بازگشتن سام از زابلستان. این ماجرا در غررالسیر ثعالبی و شاهنامه فردوسی درج است که در غررالسیر بسیار کوتاه و در شاهنامه مبسوط و مفصل و بسیار هنرمندانه است. در غررالسیر ذکر گردیده که پس از پایان کار، سام به هند رفت. در حالی که در شاهنامه آمده است که به سوی کرگساران و

۱. شاهنامه، بروخیم، ج ۴، ص ۱۱۰۰ س ۷ به بعد؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۵، ص ۴۳،

س ۹.

۲. همانجا، ج ۶، ص ۱۵۰۹ س ۳ به بعد؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۶، ص ۸۰، س ۸.

مازندران رفت. این نکته مهم دلیل برآنست که کرگساران و مازندران در هند واقع بوده است. جهت اثبات این دعوی، نخست ترجمه متن غررالسیر و سپس ابیاتی منتخب از شاهنامه نقل می‌گردد. ترجمه متن غررالسیر بدین تقریب است:

«خبر زال زر ملقب به دستان به منوچهر رسید. دستور داد تا به سام بنویسند که با پسرش زال به درگاه آید. چون سام با پسر به حضور رسید. منوچهر با خشنودی و اکرام او را پذیرفت. برخاست و خوشباش گفت و زال را بخواند. پسری دید نیکو صورت و خوش قامت، شیرین شمایل و موزون حرکات و نیکو ترکیب. هیچ چیز جز سفیدی مو، عیبی برو وارد نمی‌آورد و تو گویی خود در این سفیدی نیز از سیاه‌مویی زیباتر می‌نمود. منوچهر متحیر ماند و سخت مسرور شد و آفرین خواند. منجمان را گفت تا در طالعش بنگرند. حکم آن بود که سعادتش کامل و سیادتش وافر و ارادتش در خدمت به شاه و دفاع از حریم ملک به کمال است. منوچهر را خوش آمد و پسندید. چون سام اجازت خروج خواست بر پدر و پسر خلعت بخشید و عطایای بسیار بداد. ایشان رهسپار سجستان گردیدند. زال پیوسته رشد می‌یافت و همچون هلال نمو می‌نمود و چون فرزندان شیر نیرومند می‌شد. آداب سواری و دیگر آلات ریاست و فرماندهی را جمع می‌کرد بدان میزان که دیدگان سام را پرنور و روانش را مسرور می‌ساخت. و چون زال به حد مردان رسید و نیروی جوانیش کمال یافت، سام را این اندیشه حاصل شد که به «هند» برود تا اوضاع آنجا را بنگرد و متمردان آن ناحیت را بجای خویش نشاند. پس زال را در سجستان و زابلستان جانشین خویش گردانید و دستش را در تصرف اموال و دخالت اعمال گشاده کرد و با سپاهیان خویش راهی مقصد شد، و زال به همراه نزدیکان، او را مشایعت کرد و چون چندی برفت و پدر به جایگاه خویش نزدیک گردید یکدیگر را وداع گفتند و زال به سوی مقام عزّ خویش سجستان عنان باز پیچاند، و در آنجا اوقات خویش را میان شکار و تمرینهای پهلوانی و مجالست با حکیمان تقسیم کرد. پس از چندی بدین اندیشه افتاد که گرد کشور خویش بگردد و به همراه برگزیدگان و نزدیکان سیاحتی کند. یکی از سران را در سجستان بجای خویش بگمارد و با ساز و برگی شایسته و احتشامی بایسته

بیرون آمد و شکارکنان و طوف زنان به طی بلاد و سیر عباد پرداخت و همچنان می‌رفت تا آنکه پای کمیتش به غزنه رسید و وی را به کابل کشانید و چون نزدیک تر آمد شاه کابل، مهرباب با تحف و هدایا به استقبال آمد.^۱ ازین پس داستان عشق زال به رودابه دختر شاه کابل و ازدواج با وی پیش می‌آید. این بود مفهوم قطعه مورد نیاز از غررالسیر ثعالبی، ابیات منتخبی از شاهنامه که به تقریب، همین مفهوم را با ذکر رفتن سام به کرگساران و مازندران در بر دارد چنین است:

ز زابل به شاه آمد این آگهی	که سام آمد ز کوه با فرهی
بدان آگهی شد منوچهر شاد	بسی از جهان آفرین کرد یاد
بفرمود تا نوذر نامدار	شود تازیان سوی سام سوار
ببیند یکی روی دستان سام	که بد پرورانیده اندرکنام
بفرمایدش تا سوی شهریار	شود تا سخنها کند آشکار
وزان پس سوی زابلستان شود	بر آیین خسروپرستان شود
چو نوذر بر سام نیرم رسید	یکی نوجوان پهلوان را بدید
ز شاه و زگردان بپرسید سام	وزیشان بدو داد نوذر پیام
چو بشنید پیغام شاه بزرگ	زمین را ببوسید سام سترگ
دوان سوی درگاه بنهاد روی	چنان کش بفرمود دیهیم جوی
چو آمد به نزدیکی شهر شاه	سپهبد پذیره شدش با سپاه
درفش منوچهر چون دید سام	پیاده شد از اسب و بگذارد گام
منوچهر فرمود تا بر نشست	مرآن پاک دل مرد یزدان پرست
سوی تخت و ایوان نهادند روی	چه دیهیم دار و چه دیهیم جوی
پس آراسته زال را پیش شاه	به زرین عمود و به زرین کلاه
گرازان بیاورد سالار بار	شگفتی بماند اندرو شهریار
چنین گفت مر سام را شهریار	که از من تو این را به زنهار دار

که فرکیان دارد و چنگ شیر
 بفرمود پس شاه تا موبدان
 بجویند تا اختر زال چیست
 ستاره شناسان و هم مؤبدان
 بگفتند با شاه دیهیم دار
 که او پهلوانی بود نامدار
 چو بشنید شاه این سخن شاد شد
 یکی خلعت آراست شاه زمین
 چو این کرده شد سام برپای خاست
 به مهر و به خوبی به رأی و خرد
 فراز آمد و تخت را داد بوس
 سوی زابلستان نهادند روی
 پس آنگاه سام از پی پور خویش
 چنین گفت با نامور بخردان
 چنین است فرمان بیدار شاه
 «سوی کرگساران و مازندران
 بماند به نزد شما این پسر
 این جریان با همان نظم مذکور در غررالسیر ادامه می‌یابد تا آنکه زال در
 جهان‌گردی به کابل می‌رسد:

ز زابل به کابل رسید آن زمان
 یکی پادشا بود مه‌راب نام
 ابا گنج و اسپان آراسته
 سران هرکه بودند و کابل سپاه
 گرازان و خندان دل و شادمان
 زبردست و با گنج و گسترده کام
 غلامان و هرگونه‌ای خواسته
 بیاورد با خویشتن سوی راه^۲

۱. این همان است که در غررالسیر (ص ۷۲ س ۲) آمده: «سنح لسام النهوض الی الهند».

۲. شاهنامه، بروخیم، ج ۱، ص ۱۴۰-۱۵۰؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۱، ص ۱۴۶-۱۵۶ با

در اینجا نیز مانند غررالسیر ازین پس شرح پسندافتادن دختر شاه کابل، رودابه به نزد زال و منتهی شدن کار به ازدواج با وی به میان است.

حال با توجه به اینکه شاهنامه و غررالسیر به تقریب در یک عصر فراهم آمده‌اند و احتمالاً بسیاری از منابع هردو نیز یکی بوده است، تردیدی باقی نمی‌ماند که «هند» مذکور در غررالسیر و «کرگساران و مازندران» مذکور در شاهنامه در این داستان هردو یکی هستند، و بریک محل ناظرند.

در اینجا ذکر این نکته از فایده‌ی خالی نمی‌نماید که سگساران و کرگساران و مازندران را در مشرق از هم فاصله‌ای نبوده و هر سه در کنار هم قرار داشته است، چنانکه در عنوان «برتخت نشستن نوذر»، در استمداد وی از سام جهت آمدن و فرونشاندن آتش غوغا ذکر گردید که سام در «سگسار مازندران» بود.

به سگسار مازندران بود سام نخست از جهان آفرین برد نام
اما چون سام به کمک می‌شتابد از کرگساران حرکت می‌کند.

یکی لشکری راند از کرگسار که دریای سبز اندر و گشت خوار^۲

و به موجب همه قرائن که تا اینجا گذشت سگسار در شمال و کرگسار در جنوب آن و مازندران در مشرق این هردو و متصل به هم افتاده بوده است، و حدّ مشترک سگسار و کرگسار به هردو نام خوانده می‌شده است.

اینکه در شاهنامه هیچگونه اشارتی به تعدّد مازندران و نیز روابط این اماکن و مناسبات آنها با هم به چشم نمی‌خورد ظاهراً سبب آنستکه فردوسی چنانکه در ص ۵۴ گذشت داستانهای این حماسه بزرگ را از روی منابع حماسی گوناگون پیشین در زمانهای مختلف هریک را جداگانه سروده و در پایان همه را یک جا به صورتی که اکنون ملاحظه می‌شود به هم پیوند داده است. و به قول

اختلاف.

۱. شاهنامه، بروخیم، ج ۱، ص ۲۴۴، س ۴؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۲، ص ۷، س ۱ و

ذیل ۳.

۲. همانجا، ج ۱، ص ۲۴۴، س آخر؛ همانجا، چاپ مسکو، ج ۲، ص ۸، س ۴.

شاهنامه‌شناسان، هرداستان شاهنامه خود یک بخش تقریباً مستقلی است که از بخش‌های دیگر با یک دیباچه و خاتمه جدا می‌گردد و شاعر در آنها گاه از منابع مورد استفاده خویش یاد می‌کند و دیگرگاه به مدح سلطان می‌پردازد و پاره‌ای از اوقات تنها، اندیشه‌های اخلاقی و فلسفی می‌آورد.^۱

این نکته نیز قابل ذکر است که کلمه «کرگساران» و «کرگسار» به صورت «گرگساران» و «گرگسار» نیز آمده است. «کرگ» به معنی کرگدن است در گرشاسب‌نامه اسدی در شرح شگفتی جزیره‌ای که کرگدن داشت آمده است:

دلاور نبرد ایچ تیمار مرگ میان بست برجنگ و پیکار کرگ

بدوگفت کام من این بد زبخت که پیش آیدم روزی این رزم سخت

کنون بور آهو تک کرگ دن کمان و کمین من و کرگدن^۲

و «کرگسار» یعنی آنکه سرش مانند کرگدن است، کما اینکه «گرگسار» به معنی کسی است که سرش مانند گرگ است.

حدود مازندران مشرق و سگسار و کرگسار وابسته به آن:

از آنچه در مطاوی کتاب حاضر در باب مازندران مشرق و سگسار و کرگسار وابسته به آن گذشت روشن می‌شود که آن منطقه از نیمه شمالی هند و پاکستان فعلی با عرضی پهناور از منطقه پنجاب به شمال آغاز می‌شده و مولتان و لاهور را بر می‌گرفته و به کشمیر از سویی و سرزمینهای شرقی افغانستان از سوی دیگر می‌رسیده و همچنان با عرض وسیع پیش می‌رفته و قسمتی از بدخشان و نیز ناحیت یمگان و فیض‌آباد را در افغانستان و قرقوروم را در درون خود جای می‌داده و از فلات پامیر و چین غربی و جیحون و وخشان و چغانیان می‌گذشته، به شمال خاک توران می‌رسید و تا دریاچه ایسی‌کول و نیمه شرقی رود سیحون ادامه می‌یافته است. واقعه عظیم جنگ پشن میان ایرانیان و تورانیان در حدود این منطقه مازندران رخ داده بود. این جمله را در نقشه پایان کتاب که حدود مازندران مشرق و مازندران

۱. فردوسی و حماسه ملی، ص ۱۱۶، س ۱۱.

۲. گرشاسب‌نامه، ص ۱۶۲، س ۶.

مغرب در آن مشخص شده ملاحظه توان کرد. مستند این نقشه تمامت مطالبی است که در این باب از شاهنامه و دیگر منابع باستانی در کتاب نقل افتاده است. چنانکه در نقشه ملاحظه می شود مازندران مغرب نزدیک به دو برابر مازندران مشرق وسعت داشته است.

بهره دوم از بخش ششم، در نتیجه گیری از تعیین محل مازندران مشرق و حدود تقریبی آن، در فهم اشاراتی که در باب مازندران در دیوان شاعرانی چون منوچهری و ناصر خسرو رفته است:

الف: منوچهری، ابوالنجم احمد منوچهری دامغانی از شاعران به نام نیمه اول قرن پنجم هجری، در مدح منوچهرین قابوس و شمگیر قصیده ای است که با ذکر مازندران آغاز شده است که ابیاتی جهت استناد نقل می گردد:

برآمد زکوه ابر مازندران	چو مار شکنجی و ماز اندر آن
بسان یکی زنگی حامله	شکم کرده هنگام زادن گران
همی زاد این دختر سرسپید	چو پیرانِ فرتوت پنبه سران
جز این ابر و جز مادر زال زر	نزداند چونین پسر مادران
همی آمدند از هوا خرد خرد	چو پنبه سپید اندران دختران
نشستند زاغان به بالینشان	چنو دایگان سیه معجران
تو گویی به باغ اندر آنروز برف	صف ناژ بود و صف عرعران
ز زاغان برنوژ گویی که هست	کلاه سیه بر سر خواهران
بسی خواهرانند بر راه رز	سیه موزگان و سمن چادران
بپوشند در زیر چادر همه	ستبرق زبالای سر تا بران
چنان کارگاه سمرقند شد	زمین از در بلخ تا خاوران ^۱

مفاد این ابیات - صرف نظر از تشبیهات و استعارات و مجازات آن - به تلخیص آن است که ابر مازندران از کوه برخاست، و برف باریدن گرفت و همه جا را پر کرد و

زاغان بر روی برفها نشسته‌اند و زمین را از در بلخ تا خاوران چنان برف فرا گرفته است که همه جا یکسره سفید شده است.

در این ابیات ذکر «از در بلخ تا خاوران» مسیر ابر برف ریز را نشان می‌دهد. چون خاوران همانطور که در نقشه‌های جغرافیایی دیده می‌شود در مغرب بلخ افتاده است، مسیر ابر مازندران نیز بالضروره از مشرق به مغرب بوده است، که همچنان برف می‌باریده و پیش می‌رفته است. چنین ابری تنها از کوه‌های مازندران مشرق که - چنانکه در نقشه پایان کتاب دیده می‌شود - به بلخ خیلی نزدیک است و می‌تواند بلند شود و به سوی مغرب حرکت کند و از بلخ به سوی مغرب به همه جا برف بریزد تا به خاوران برسد. چون «از» برای ابتدا و «تا» برای انتهاست.

قول کسانی که مازندان را در این قصیده همان مازندران طبرستان می‌دانند به هیچ روی موّجه نمی‌نماید بدین دلایل:

۱- اگر ابر از طبرستان برخیزد جهت آن در برف‌ریزی، عکس جهتی خواهد بود که در قصیده آمده است و باید از غرب به شرق حرکت کند، همچنین لازم می‌آید که این ابر از طبرستان تا به خاوران برسد. در مناطق و شهرهای واقع در مسیر، مانند دامغان قرارگاه شاعر و شاهرود و جاجرم و اسفراین و قوچان و غیره نیارد، چون در قصیده قید شده است که این ابر «از در بلخ تا خاوران» را سفید کرده است. اضافه بر آن فاصله میان طبرستان و بلخ به قدری زیاد است که معقول نیست گفته شود ابری که در بلخ می‌بارد از طبرستان برآمده است، برخلاف مازندران مشرق که به بلخ خیلی نزدیک است.

۲- به عهد منوچهری، مطلقاً طبرستان را مازندران نمی‌گفته‌اند و این نام برای طبرستان، در هیچ یک از منابع قدیمی مانند *مسالك الممالک اصطخری* و *صورة الارض ابن حوقل* و *احسن التقاسیم مقدسی* و *حدود العالم* و کتبی از این دست مذکور نیامده است. بلکه از قرن ششم به بعد طبرستان را مازندران می‌گفته‌اند، برخلاف مازندران مشرق که چنانکه گذشت نامش در شاهنامه و دیوان مسعود سعد درج است.

اینکه می‌گویند به مناسبت نام ممدوح، منوچهرین قابوس که در این حدود (جرجان و طبرستان) پادشاهی داشته، مازندران بر طبرستان قابل انطباق است، وجه معقول نمی‌تواند باشد، چه منوچهری ملزم به رعایت چنین نکته‌ای نبوده است، و گرنه مسمط معروف:

خیزید و خز آرید که هنگام خزانست باد خنک از جانب خوارزم وزانست^۱
 را در مدح سلطان مسعود غزنوی مقیم غزنین نمی‌ساخت چون این قصیده را با ذکر خوارزم آغاز کرده است.

منوچهری در دیوان خود، از کوه‌های طبرستان نیز یاد کرده است. اما آنجا را به تبع ارباب تواریخ و مسالک آن عهد، کوه قارن نام داده است. چنان‌که در قصیده‌ای در مدح سپهسالار مشرق علی بن عبیدالله صادق، بدین مطلع سروده است:

شبی گیسو فرو هشته به دامن پلا سین معجر و قیرینه گرزن
 گفت:

برآمد زاغ رنگ و ماغ پیکر یکی میغ از ستیع کوه قارن^۲
 ب - ناصر خسرو: حکیم ابومعین ناصر بن خسرو قبادیانی از سراینندگان و نویسندگان و دانشمندان صاحب شهرت قرن پنجم (۳۹۴-۴۸۱) است. وی در بازگشت از سفر هفت‌ساله خویش از مصر و عراق و حجاز، وارد بلخ شد و آشکارا در افکار و عقاید اسماعیلی شروع به تبلیغ کرد و با عالمان آن حدود مباحثاتی را آغاز نهاد. چیزی نگذشت که فقهای متعصب سنی مذهب به خصومتش برخاستند و حکام سلجوقی نیز آزارش را کمر بستند. وی به ناچار مدتی متواری و فراری بود و سرانجام در حدود سال ۴۵۶ به دره یمگان ولایت بدخشان در مازندران مشرق رفت و بیش از بیست سال بماند و تربت او نیز در دره یمگان آنجا قرار دارد. وی در بیان گرفتاریها و احوال خویش سخنانی مؤثر و اندوه‌زا سروده و در آنجا اشاره به محل انزوای خود، یعنی یمگان و مازندران کرده است. اینک ابیاتی منتخب از

۱. دیوان، ص ۱۱۹.

۲. دیوان، ص ۵۸، س ۴.

قصیده‌ای در خطاب به خصم که در آن اشارت به گرفتاری خویش به یمگان و مازندران کرده است:

گشتن این گنبد نیلوفری	گر نه همی خواهد گشت اسپری
هیچ عجب نیست ازیرا که هست	گشتن او عنصری و جوهری
نیست شگفت اینکه همی ناصبی	سیر نخواهد شدن از کافری
نیست عجب کافری از ناصبی	زانکه نباشد عجب از خرخری
ناصری ای خر سوی نار سقر	چند روی بر اثر سامری
در سپه سامری از بهر چیست	برتن تو جوشن پیغمبری
جوشن پیغمبری اسلام تست	زنده بدین جوشن و این مغفری
مغفر پیغمبری اندر سقر	ای خر بدبخت چگونه بری
راهبر تو چو یکی گمراهست	از تو نیابد دگری رهبری
دین تو به تقلید پذیرفته‌ای	دین به تقلید بود سرسری
لاجرم از بیم که رسوا شوی	هیچ نیاری که به من بگذری
گرت بپرسد کسی از مشکلی	داوری و مشغله پیش آوری
بانگ کنی کاین سخن رافضیست	جهل بپوشی به زبان آوری
من به مثل در سپه دین حق	حیدرم ار تو به مثل عنتری
خیز و بینداز به یک سو پیشیز	تا بدلت زر بدهم جعفری
چند زنی طعنه باطل که تو	مرتبت یاران را منگری
با تو من ار چند به یک دین دم	من زره و تو زره دیگری
لاجرم آن روز به پیش خدای	تو عمری باشی و من حیدری
فاطمیم فاطمیم فاطمی	تا تو بدری زغم ای طاهری
من نبرم نام تو نامم مبر	من بریم از تو تو از من بری
گرچه مرا اصل خراسانیست	از پس پیروی و مهی و سری
«دوستی عترت و خانه رسول	کرد مرا یمگی و مازندری»
مر عقلا را به خراسان منم	برسقهها حجت مستنصری

ننگرد اندر سخن هر خسی هرکه بسیند سخن ناصری
 «گرچه به‌یمگان شده متواریم دین بفزودست مرا برتری»
 خوب سخن جوی چه جویی ز مرد نیکوی و فریهی و لاغری
 چون شکر عسکری آور سخن شاید اگر تو نبوی عسکری
 فخر چه داری به‌غزلهای نغز در صفت روی بت سعتری
 این نبود فضل و نیابی بدین جز که فرومایگی و چاکری
 فخر تو آنست که دانی که چیست علت این گنبد نیلوفری
 آب درو و آتش و خاک و هوا از چه فتادند درین داوری
 هرکه ازین راز خبر یافتست گوی ربود است به‌نیک‌اختری
 مدح دبیری و غزل را نگر علم نخوانی و هنر نشمری
 دفتر بفکن که سوی مرد علم بی‌خطر است آن سخن دفتری^۱
 همچنین در پاره شعر دیگری در موضوع غریبی خود در مازندران چنین گفته
 است:

ای مر ترا گرفته بت خوش‌زبان زیون تو خوش بدوسپرده دل مهربان ریون
 اندر حریم تن نگرد جان تو قرار تا ناوری دل از حرم دلبران برون
 «برگیر دل زبلخ و بسنه زبهر دین چون من غریب و زار به‌مازندران درون»
 زیرا که عیب و علت کنندی کارد را سوهان علاج داند کردن فسان فسون^۲
 ناصر خسرو در چند مورد دیگر نیز از مازندران در دیوان خود یاد کرده است،
 مانند:

ترا خط قید علومست و خاطر چو زنجیر مر مرکب لشکری را
 تو با قید بی‌اسب پیش‌سواران نباشی سزاوار جز چاکری را
 «ازین گشته‌ای گر بدانی تو بنده شه شرقی و میر مازندری را»^۳

۱. دیوان، س ۴۱۱-۴۱۳.

۲. همانجا، ص ۵۰۵، س آخر به‌بعد.

۳. همانجا، ص ۱۴، س ۳ به‌بعد.

و نیز:

نامه شاهان عجم پیش خواه یکره و برخود به تأمل بخوان
کوت فریدون و کجاقیباد کوت خجسته علم کاویان
«سام نریمان کو و رستم کجاست پیشرو لشکر مازندران»

کسانی که در احوال ناصر خسرو تحقیق کرده‌اند، به سبب عدم اطلاع از مازندران مشرق در آن عهد، مازندران را در اشعار وی همان طبرستان دانسته‌اند. سید حسن تقی زاده در مقدمه‌ای که بر دیوان ناصر خسرو نوشته، موضوع رفتن او را به مازندران چنین نقل کرده است:

«بعد از فرار از بلخ یا متواری شدن در همانجا، ظاهراً چندی در خفا کار می‌کرد و مقررش معلوم نبود و فقط جمعی خواص جای او را می‌دانستند، چنانکه از بعضی اشعار او استنباط می‌شود، و در کتاب وجه دین هم گوید که حجتها از انظار پوشیده‌اند. ولی معلوم می‌شود عاقبت مجبور به مهاجرت و قرار گرفتن در یک مرکز معینی شده و لذا به «مازندران» پناه برد، و شاید به مناسبت اینکه امرای گرگان و اسپهبدان طبرستان شیعی مذهب بوده‌اند، وی نیز مانند سلف خود فردوسی بدان دیار و به حمایت بزرگان آن سامان روی آورد. مخصوصاً بعید نیست که به واسطه انتشار دعوت اسماعیلیه در مازندران، ابتدا ناصر خسرو و بعدها حسن صباح آنجا را مرکز اعمال خود گزیدند...»^۱

چنانکه ملاحظه می‌شود در این مقدمه، مازندران به صورت قاطع، طبرستان پنداشته شده است. مقدمه چنین ادامه می‌یابد:

«در کتاب بیان‌الادیان نیز در باب مذهب ناصریه که منسوب به ناصر خسرو بود گوید که: «بسیار کس از اهل طبرستان از راه برفته و آن مذهب بگرفته» که مؤید بودن حکیم در مازندران است. ولی در روایات و تذکرها هیچ‌جا جز تذکرة الشعراء دولت‌شاه، ذکری از رفتن ناصر خسرو به مازندران نیست.

۱. دیوان، ص ۳۱۷، س ۹ به بعد.

۲. همانجا، مقدمه، ص که.

دولت‌شاه مقر او را رستم‌دار و گیلان ذکر می‌کند.^۱

چنانکه ملاحظه می‌شود استناد رفتن ناصر خسرو به مازندران طبرستان، به تذکره دولت‌شاه است. در تذکره مورد استفاده نگارنده در این باب چنین مذکور افتاده است: «اصل او از اصفهان است... و در اول حال از اصفهان به گیلان و مازندران افتاده، و مدتی با علمای آنجا بحث کرده، قصد او کردند، به طرف خراسان گریخت...»^۲

در همین سفر به خراسان، در باب توقف او در نیشابور چنین اشارت رفته است: «چند وقت در خدمت شیخ [ابوالحسن خرقانی] روزگار گذرانید و به ریاضت و تصفیة باطن مشغول شد، اما شیخ او را اجازت سفر داده و او به جانب خراسان آمد و از علوم غریبه و تسخیر سخن گفت، علمای خراسان به قصد او برخاستند. در آن اوان اقصی القضاة ابوسهیل صعلوکی امام و بزرگ خراسان بوذ و در نیشابور می‌بود، حکیم را گفت تو مرد فاضل و بزرگی، و چون امتحانات بسیار می‌کنی و سخن تو بلندتر واقع شده، چنین ملاحظه می‌کنیم که علمای ظاهر خراسان، قصد تو دارند. صلاح در آنست که ازین دیار، سفر اختیار کنی. حکیم از نیشابور فرار نموده به بلخ افتاد، و آنجا نیز متواری می‌بود، تا در آخر حال به کوهستان بدخشان افتاد...»^۳

صرف نظر از اینکه قول دولت‌شاه به سبب ذکر نکردن مأخذ چندان معتبر به نظر نمی‌رسد، اصولاً ذکر رفتن ناصر خسرو به مازندران در این خبر متعلق به پیش از درگیری او با علمای خراسان و مربوط به اول امر وی است نه پس از فرار و تواری به بلخ و یمگان. در هیچ سندی کوچکترین اشاره‌ای نیست که از یمگان به مازندران طبرستان رفته است و اصولاً چنین سفری برای او، که عمال متعصب سلجوقیان حنفی مذهب در تعقیبش بوده‌اند، امکان نداشت و مقدورش نبود که بتواند از یمگان در اقصی نقطه شرقی افغانستان به مازندران طبرستان سفر کند و جان

۱. دیوان، ناصر خسرو، مقدمه، ص کور.

۲. تذکره الشعراء، ص ۶۹، س ۱۳ به بعد.

۳. همانجا، ص ۷۰، س ۱۴ به بعد.

به سلامت برد. حال آنکه در دیوان ذکر توقف او در مازندران مربوط به همین سالهای اقامتش در یمگان است، آنجا که گفت:

دوستی عترت و خانه رسول کرد مرا یمگی و مازندری^۱

بنابراین بدون ادنی تردید مراد از مازندران در این مقام همان مازندران مشرق است، و چنانکه در نقشه پایان کتاب حاضر مشهود می افتد یمگان و قسمتی از بدخشان در درون این مازندران قرار دارند (الف، ب - ۲) و همان نقطه که ناصر خسرو در آنجا متواری شده خود مازندران بوده است.

محل یمگان در نقشه، بر طبق نشانیهایی که مرحوم تقی زاده در مقدمه دیوان ذکر کرده تعیین شده، وی نوشته است:

«این نقطه فعلاً در نقشه‌هایی که در دسترس این جانب بود، دیده نشد و فقط در کتاب «راهنمای قطغن و بدخشان» که ملخص سفرنامه سپهسالار و وزیر جنگ افغانستان محمد نادرخان است که در سنه ۱۳۰۳ هجری شمسی در کابل طبع شده، شرح این ناحیه و نقشه آن مشروحاً دیده می شود، و بنا به نگارش آن کتاب و نقشه آن، دره یمگان دره ممتدی است مشتمل بر قریب ۱۲ قطعه آبادی که از سمت جنوبی قصبه جرم به طرف جنوب ممتد می شود. قصبه جرم فعلاً قصبه معروفی است که در نقشه‌ها دیده می شود و در جنوب فیض آباد مرکز و حاکم نشین کنونی ولایت بدخشان به مسافت شش الی هفت فرسخ واقع است. بلوک یمگان به عنوان «تکاب یمکان» از مضافات جرم محسوب است و مشتمل بر ۲۳ قشلاق است که جمعاً ۲۶۸۰ خانه و قریب بیست هزار نفر نفوس دارد.»^۳

این بود قول تقی زاده در تعیین محل یمگان.

مسافت یمگان تا بلخ بیشتر از شصت فرسنگ است.^۲

کتاب در اینجا پایان می پذیرد بعون الله و نصرته

۱. دیوان، ص ۴۱۳، س ۳.

۲. الف، ب - ۲ در نقشه کتاب.

۳. دیوان، مقدمه، ص کز س ۳ ذیل.

۴. همانجا، مقدمه، ص له س ۳ ذیل.

فهرست منابع و مآخذ

- آلائارالباقیه عن القرون الخالیه، بیرونی، محمد بن احمد، به کوشش زاخائو، لیبزیک، ۱۹۲۳ م.
- آثار البلاد و اخبار العباد، قزوینی، زکریا بن محمد، بیروت، ۱۹۶۰ م.
- آنندراج، محمد پادشاه، هند، ۱۸۸۹-۱۸۹۲ م.
- آئین ها در شاهنامه فردوسی، آبادی باویل، محمد، تبریز، دانشگاه تبریز، ۱۳۵۰ ش.
- احیاء الملوک، سیستانی، ملک شاه حسین بن ملک غیاث الدین، به کوشش منوچهر ستوده، تهران، ۱۳۴۴ ش.
- اخبار الطوال، دینوری، احمد بن داود، ترجمه صادق نشأت، تهران، بنیاد فرهنگ ایران، ۱۳۴۶ ش.
- اشکانیان، دیاکونوف، م. م، ترجمه کریم کشاورز، تهران، ۱۳۴۴ ش.
- الانساب، سمعانی، عبدالکریم بن محمد، چاپ عکسی، لیدن، ۱۹۱۲ م.
- ایران از آغاز تا اسلام، گیرشمن، ترجمه محمد معین، تهران، ۱۳۳۶ ش.
- ایران از نظر خاورشناسان، رضازاده مشفق، صادق، تهران، ۱۳۳۵ ش.
- ایران باستان، پیرنیا، حسن، تهران، ۱۳۱۱-۱۳۱۳ ش، (۳ مجلد).
- ایران باستان، دیاکونوف، م. م، ترجمه روحی اریابی، تهران، بنگاه ترجمه و نشر کتاب، ۱۳۴۶ ش.
- ایران در زمان ساسانیان، کریستن سن، آرتور، ترجمه غلامرضا رشید یاسمی، تهران، ۱۳۴۵ ش.
- ایران قدیم ← تاریخ ایران قدیم

- البدء والتاریخ، مقدسی، مطهرین طاهر، به کوشش م. هوارت، پاریس، ۱۹۰۱ م.
- برخی از آثار بازمانده از ری قدیم، کریمان، حسین، تهران، دانشگاه ملی،
۱۳۵۰ ش.
- برهان جامع، محمد کریم بن مهدیقلی، تبریز، ۱۲۶۰ ق.
- برهان قاطع، خلف تبریزی، محمد حسین، به کوشش محمد معین، تهران،
۱۳۴۲ ش، (۵ مجلد).
- پرستشگاه زردشتیان، شهردان، رشید، بمبئی، ۱۳۳۶ یزدگردی.
- تاریخ ایران قدیم، پیرنیا، حسن، تهران، ۱۳۱۳ ش.
- تاریخ بلعمی، بلعمی، محمد بن محمد، به کوشش محمد تقی بهار، تهران،
۱۳۴۱ ش.
- تاریخ بیهقی، بیهقی، ابوالفضل محمد بن حسین، به کوشش قاسم غنی و
علی اکبر فیاض، تهران، ۱۳۲۴ ش.
- تاریخ پیامبران و شاهان (سنی ملوک الارض و الانبیاء)، اصفهانی، حمزه بن
حسن، ترجمه جعفر شعار، تهران، بنیاد فرهنگ ایران، ۱۳۴۶ ش.
- تاریخ جهان آرا، غفاری، قاضی احمد بن محمد، تهران، حافظ، ۱۳۴۳ ش.
- تاریخ جهانگشا، جوینی، عظاملک بن بهاء الدین، به کوشش محمد قزوینی،
لیدن، ۱۹۱۱-۱۹۳۱ م. (۳ مجلد).
- تاریخ داغستان (گلستان ارم)، باکیخانوف، عباسقلی، خطی، کتابخانه ملی، شم
۲۳۶۸.
- تاریخ دولة آل سلجوق، اصفهانی، عمادالدین محمد بن محمد، مصر،
۱۳۱۸ ق.
- تاریخ رویان، اولیاء الله آملی، به کوشش منوچهر ستوده، تهران، ۱۳۴۸ ش.
- تاریخ ساسانیان، فروغی، محمد حسین، تهران، ۱۳۱۳ ق.
- تاریخ سیاسی پارت، دوبواز، نیلسون، ترجمه علی اصغر حکمت، تهران،
ابن سینا، ۱۳۴۲ ش.
- تاریخ سیستان، به کوشش محمد تقی بهار، تهران، ۱۳۱۴ ش.
- تاریخ طبرستان، ابن اسفندیار، محمد بن حسن، به کوشش عباس اقبال آشتیانی،
تهران، ۱۳۲۰ ش.
- تاریخ طبرستان و رویان و مازندران، مرعشی، سید ظهیرالدین، به کوشش

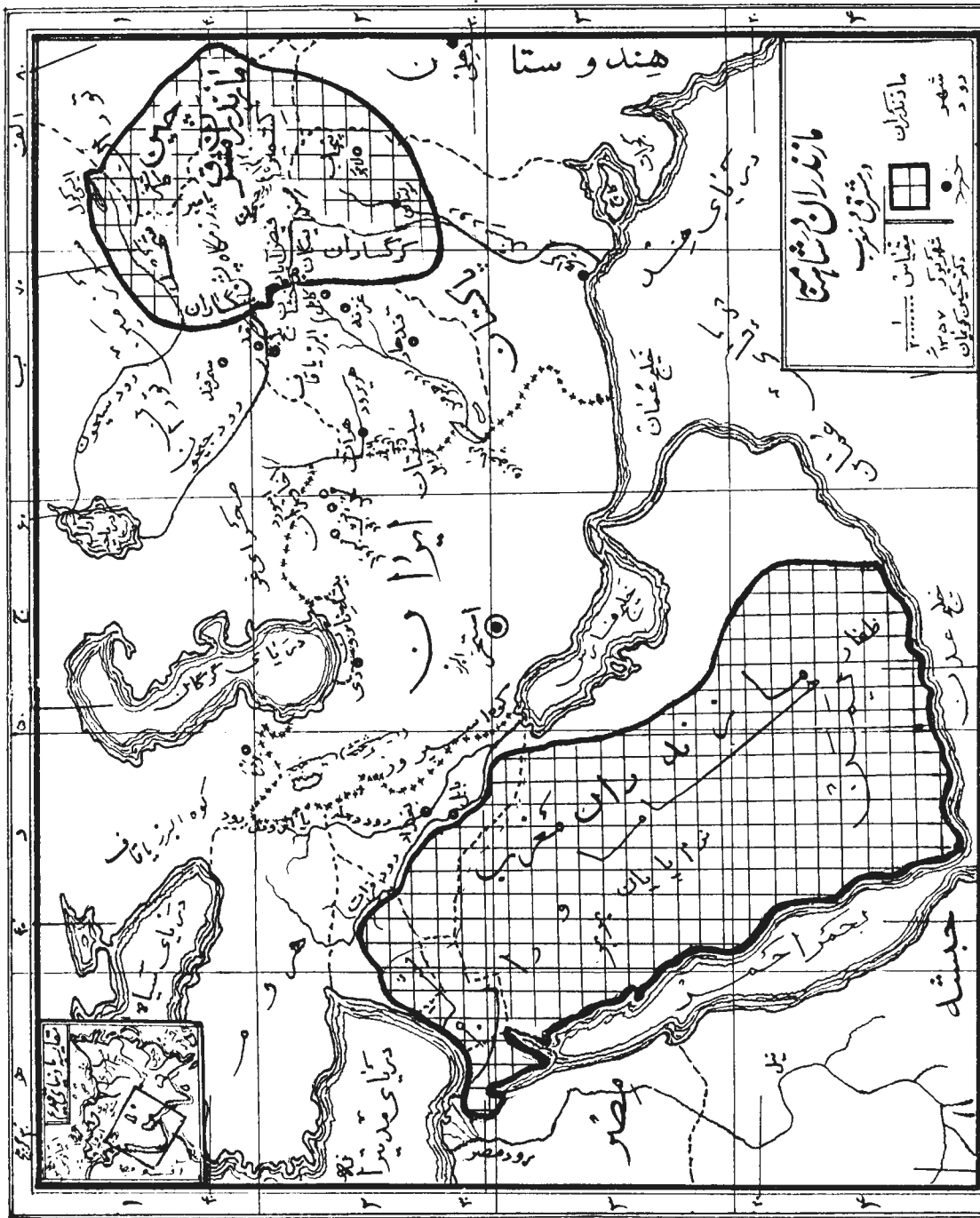
- محمد حسین تسبیحی، تهران، شرق، ۱۳۴۵ ش.
- تاریخ طبری، طبری، محمد بن جریر، به کوشش دخویه، بریل، لیدن، ۱۸۸۱-۱۸۸۲ م.
- تاریخ گزیده، مستوفی، حمدالله، به کوشش ادوارد براون، لندن، ۱۹۱۰ م.
- تاریخ ماد، دیاکونوف، م. م، ترجمه کریم کشاورز، تهران، ۱۳۴۵ ش.
- تذکرة الشعراء، دولت‌شاه سمرقندی، به کوشش محمد عباسی، تهران، بارانی، ۱۳۳۷ ش.
- تورات (فارسی)، لندن، ۱۹۱۴ م.
- جهانگشا ← تاریخ جهانگشا
- جهان‌نامه، نجیب بکران، محمد، به کوشش محمد امین ریاحی، تهران، ۱۳۴۲ ش.
- چهارمقاله، نظامی عروضی، به کوشش محمد قزوینی، تهران، زوار، ۱۳۳۳ ش.
- دررالتیجان فی تاریخ بنی‌الاشکان، اعتماد السلطنه، محمد حسنخان، تهران، ۱۳۰۸-۱۳۱۱ ق، (۳ مجلد)
- دولة آل سلجوق ← تاریخ دولة آل سلجوق
- دین ایرانی، بنونیست، امیل، ترجمه بهمن سرکاراتی، تبریز، دانشگاه تبریز، ۱۳۵۰ ش.
- دیوان عنصری، به کوشش یحیی قریب، تهران، ۱۳۴۱ ش.
- دیوان فرخی سیستانی، به کوشش محمد دبیرسیاقی، تهران، ۱۳۴۹ ش.
- دیوان مسعود سعد سلمان، به کوشش غلامرضا رشید یاسمی، تهران، پیروز، ۱۳۳۹ ش.
- دیوان منوچهری دامغانی، به کوشش محمد دبیرسیاقی، تهران، ۱۳۲۶ ش.
- دیوان ناصر خسرو، به کوشش حاج سید نصرالله تقوی، تهران، ۱۳۳۵ ش.
- ذیل تجارب‌الامم، رودزاوی، ابوشجاع محمد بن حسین، مصر، ۱۳۳۴ ق.
- راحة الصدور و آية السرور، راوندی، علی بن سلیمان، به کوشش محمد اقبال، تهران، ۱۳۳۳ ش.
- الرسالة الثالثة، ابودلف مسعود بن مهلهل خزر جی، به کوشش بولغا کوف و خالدوف، مسکو، ۱۹۶۰ م.
- روایات داراب هرمزدیار، به کوشش مؤید مانک رستم، بمبئی، ۱۹۲۲ م.

- ری باستان، کریمان، حسین، تهران، ۱۳۴۵-۱۳۴۹ ش. (دو مجلد)
- زند و هومن یسن (بهمن یشت)، به همراه کارنامه اردشیر بابکان، ترجمه صادق هدایت، تهران، ۱۳۴۲ ش.
- زین الاخبار، گردیزی، عبدالحی بن ضحاک، به کوشش عبدالحی حبیبی، تهران، بنیاد فرهنگ ایران، ۱۳۴۷ ش.
- سبک شناسی، بهار، ملک الشعرا، تهران، ۱۳۳۷ ش. (۳ مجلد)
- سرزمینهای خلافت شرقی، لسترنج، گای، ترجمه محمود عرفان، تهران، بنگاه ترجمه و نشر کتاب، ۱۳۳۷ ش.
- سفرنامه ابودلف در ایران، مینورسکی، ولادیمیر، تهران، ۱۳۴۲ ش.
- سفرنامه مادام دیولافوا، ترجمه بهرام فره‌وشی، تهران، ۱۳۳۲ ش.
- سلجوقنامه، نیشابوری، ظهیرالدین، تهران، ۱۳۳۲ ش.
- سیر حکمت در اروپا، فروغی، محمدعلی، تهران، ۱۳۱۷ ش.
- شاهنامه، (خلاصه)، به کوشش محمدعلی فروغی، تهران، ۱۳۱۳ ش.
- شاهنامه، تهران، بروخیم، ۱۳۱۳-۱۳۱۵ ش.
- شاهنامه، مسکو، ۱۹۶۶-۱۹۷۱ م.
- «شاهنامه و مازندران»، کیا، صادق، سخنرانی‌های نخستین دوره جلسات سخنرانی و بحث درباره شاهنامه فردوسی، ۱۳۵۰ ش.
- شرفنامه، نظامی گنجوی، به کوشش وحید دستگردی، تهران، ۱۳۱۶ ش.
- عجایب‌نامه، طوسی، محمدبن محمود، نسخه عکسی، دانشگاه تهران، شم ۱۴۵، ۱۴۶.
- غررالسیر، ثعالبی، ابومنصور، به کوشش زتنسبرگ، ۱۹۶۳ م.
- فارسنامه، ابن بلخی، به کوشش علی نقی بهروزی، شیراز، ۱۳۴۳ ش.
- قزدر شاهنامه، ثروتیان، بهروز، تبریز، دانشگاه تبریز، ۱۳۵۰ ش.
- فردوسی و حماسه ملی، ماسه، هانری، ترجمه مهدی روشن ضمیر، تبریز، دانشگاه تبریز، ۱۳۵۰ ش.
- فردوسی و شاهنامه او، یغمائی، حبیب، تهران، انجمن آثار ملی، ۱۳۴۹ ش.
- الفهرست، ابن ندیم، ترجمه رضا تجدد، تهران، ۱۳۴۶ ش.
- الفهرست، ابن ندیم، به کوشش رضا تجدد، تهران، ۱۳۹۳ ق.
- قابوس‌نامه، عنصرالمعالی کیکاوس بن اسکندر، به کوشش غلامحسین یوسفی،

- بنگاه ترجمه و نشر کتاب، ۱۳۴۷ ش.
- قراءت فارسی و دستور زبان برای سال سوم دبیرستانها، فروزانفر، بدیع الزمان، تهران، ۱۳۳۷-۱۳۳۸ ش.
- کارنامک اردشیر بابکان، ترجمه احمد کسروی، تهران، پایدار، بی تا.
- کارنامک اردشیر بابکان، (ضمیمه زند و هومن یسن)، ترجمه صادق هدایت، تهران، ۱۳۴۲ ش.
- الکامل، ابن اثیر، ابوالحسن علی بن محمد، مصر، ۱۳۴۸-۱۳۵۷ ق.
- کتابی در جغرافیا، خطی، کتابخانه ملی، شم، ۲۶۴۸.
- کیانیان، کریستن سن، آرتور، ترجمه ذبیح الله صفا، تهران، دانشگاه تهران، ۱۳۴۳ ش.
- گاتها، «دومین گزارش» پورداد، ابراهیم، بمبئی.
- گرشاسب نامه، اسدی طوسی، علی بن احمد، به کوشش حبیب یغمائی، تهران، ۱۳۵۴ ش.
- گلستان ارم ← تاریخ داغستان
- گنج سخن، صفا، ذبیح الله، تهران، ابن سینا، مجلد ۱.
- لب التواریخ، قزوینی، عبداللطیف، به کوشش جلال الدین طهرانی، تهران، ۱۳۱۵ ش.
- لغت فرس، اسدی طوسی، علی بن احمد، به کوشش محمد دبیرسیاقی، تهران، ۱۳۳۶ ش.
- مازندران و استرآباد، رابینو، ه. ل، ترجمه غلامعلی وحید مازندرانی، تهران، ۱۳۳۶ ش.
- مجمل التواریخ والقصص، به کوشش ملک الشعراء بهار، تهران، ۱۳۱۸ ش.
- مختصر کتاب البلدان، ابن الفقیه، احمد بن محمد، لیدن، بریل، ۱۸۸۵ م.
- مرآت البلدان، صنیع الدوله، محمد حسن خان، ۱۲۹۴-۱۲۹۷ ق.
- مروج الذهب، مسعودی، علی بن حسین، ترجمه ابوالقاسم پاینده، تهران، بنگاه ترجمه و نشر کتاب، ۱۳۴۴ ش.
- مسالک و ممالک (ترجمه)، اصطخری، ابواسحق ابراهیم بن محمد، به کوشش ایرج افشار، تهران، بنگاه ترجمه و نشر کتاب، ۱۳۴۰ ش.
- المسالک و الممالک، اصطخری، ابواسحق ابراهیم بن محمد، قاهره، ۱۳۸۱ ق.

- معجم البلدان، یاقوت حموی، به کوشش فردیناند وستنفلد، لایپزیک، ۱۸۶۶ - ۱۸۷۰ م.
- «مقدمه دیوان ناصر خسرو»، تقی زاده، سیدحسن، دیوان ناصر خسرو، تهران، ۱۳۳۵، ش
- «مقدمه شاهنامه ابو منصور»، ابو منصور عبدالرزاق، هزارسال نشر پارسی، به کوشش کریم کشاورز، تهران، جیبی، (۱۳۴۵): ۴۳/۱ به بعد
- نامه تنسر، به کوشش مجتبی مینوی، تهران، ۱۳۱۱ ش.
- نخبه الدهر فی عجایب البر والبحر، انصاری دمشقی، محمدبن ابی طالب، پطرزبورگ، ۱۸۶۵ م.
- نزهة القلوب، مستوفی، حمدالله، به کوشش لسترانج، لیدن، بریل، ۱۳۳۱ ق.
- النقص، رازی قزوینی، عبدالجلیل، به کوشش جلال الدین محدث ارموی، تهران، ۱۳۳۱ ق.
- و فیات الاعیان، ابن خلکان، شمس الدین احمد بن محمد، قاهره، ۱۲۸۴ ق.
- و ندیداد، ترجمه محمد علی داعی لاسلام، ۱۳۲۷ ق.
- و ندیداد، دارمستتر، جیمس، ترجمه موسی جوان، ۱۳۴۲ ش.
- هفت اقلیم، رازی، امین احمد، به کوشش جواد فاضل، تهران، بی تا
- یسنا، تفسیر و تألیف ابراهیم پورداود، تهران، ۱۳۳۷، ۱۳۴۰.
- یشتها، گزارش پورداود، تهران، ۱۳۴۷.
- *Flights over ancient cities of Iran*, E.F Schmidt, Chicago, 1940
- *Glossar Zu Firdosis schahname*, Fritz wolff, Berlin, 1935.
- *Persia Past and Present*, A.W. Jackson, New yourk, 1909.
- *Second voyage in perse*, J. Morier, Paris, 1818.
- *Travels in Georgia, Persia, Armenia*, R.Kerporter, London, 1821.
- *Travels in various Countries of the east, more particalarly persia 1810, 1811, and 1812*, K.W. Ouseley, London, 1823.

نقشهٔ جغرافیای اساطیری
البرز و مازندران



مازندران شاهبیتا
 در شرق نوب
 مادنگران
 مقیاس
 ۳۰ کیلومتر
 ۱۳۵۷
 مکتوبه
 مازندران

هندوستان

مازندران
 گیلان
 گیلان غرب
 بابل
 ساری
 رامسر
 فیروزکوه
 کوه ابریز یا قاف
 رود مضر
 رود سیحون
 رود جیحون
 رود گیلان
 رود کاسپین

ایران



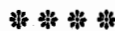
خلیج عمان
 خلیج فارس
 بحر مدیترانه
 بحر اوقیانوس
 بحر قزوق
 بحر آرال
 بحر کاسپین
 بحر خزر
 بحر مازندران
 بحر گیلان
 بحر بابل
 بحر ساری
 بحر رامسر
 بحر فیروزکوه
 بحر کوه ابریز یا قاف
 بحر رود مضر
 بحر رود سیحون
 بحر رود جیحون
 بحر رود گیلان
 بحر رود کاسپین

پیوست اول:

تعلیقات

ابومنصور محمدبن عبدالرزاق

ابومنصور عبدالرزاق، حاکم طوس در نیمه اول سده چهارم و بانی شاهنامه‌ای منثور به نام شاهنامه ابومنصوری که از مآخذ فردوسی در سرودن اثر خود بوده است. در این رساله، اشاره‌ای گذرا به ابومنصور عبدالرزاق شده است؛ ولی بنا بر اهمیت او لازم است از این شخص و کارهای او بیشتر سخن رود.



«برابر نسب‌نامه‌ای که در مقدمه شاهنامه ابومنصوری برای ابومنصور آورده‌اند، او به اسپهبدان دوره ساسانی و از آنجا به پادشاهان پیشدادی نسب می‌برد. با این همه به گفته فردوسی، ابومنصور از دهقان زادگان طوس بود و به خاندانهای کهن ایرانی تعلق داشت و بر پایه مقدمه شاهنامه، گرایش‌های شیعی نیز داشته است. آغاز حکومت ابومنصور بر طوس دانسته نیست. نخستین اشاره منابع تاریخی به او، مربوط به ۳۲۰ ق و به هنگام لشکرکشی ابوبکر محمدبن مظفر چغانی برای سرکوب شورش در هرات است. ابومنصور در این لشکرکشی در زمره امرا بود. از اشارات ابن اثیر بر می‌آید که ابومنصور دست کم از ۳۳۴ ق، از سوی ابوعلی محتاج والی خراسان، بر طوس حکومت می‌کرد. در همین سال ابوعلی محتاج بر ضد نوح سامانی شورش کرد و ابومنصور را به نیابت خود برنیشابور گمارد. اما او در برابر حمله لشگر نوح، عقب نشست و به رکن الدوله دیلمی در ری پیوست. رکن الدوله در

۳۳۷ ق، حکومت آذربایجان را به منصور داد ولی او پس از یک سال حکومت در آن ناحیه، در ۳۳۸ ق. به‌ری رفت و سال بعد با نظر مساعد امیر سامانی به طوس بازگشت. تا سال ۳۴۹ ق، ابومنصور به‌تناوب برطوس و هرات حکومت راند و در این سال به‌سپهسالاری خراسان نیز منصوب گشت. او در همین زمان سر به‌شورش برداشت ولی در برابر سپاه سامانی تاب نیاورد و در سال ۳۵۰ ق، کشته شد.

ابومنصور عبدالرزاق در تاریخ ادبیات ایران شهرت به‌سزائی یافته است. چه در طوس به‌وزیر خود، ابومنصور معمری فرمان داد تا اخبار و روایات باستانی ایران را گردآوری کند. سرانجام در ۳۴۶ ق، تدوین یکی از بزرگترین و مهم‌ترین شاهنامه‌های منشور به‌همت ابومنصور به‌انجام رسید و به‌شاهنامه‌ی ابومنصوری شهرت یافت که اینک تنها، مقدمه‌ی آن برجای مانده است. شاهنامه ابومنصوری به‌زودی چندان اهمیت و رواج یافت که نخست، دقیقی شاعر به‌نظم آن پرداخت. فردوسی نیز در آغاز شاهنامه، بی‌آنکه نامی از ابومنصور و شاهنامه او برده باشد از این اقدام وی سخن رانده و او را بسیار ستوده است. فردوسی در ادامه همین ابیات، به‌جوانی از «گوهر پهلوان» اشاره دارد که او را به‌سرودن شاهنامه تشویق کرده ولی اکنون دیگر نشانی از او نمی‌یابد. این جوان به‌احتمال بسیار، ابومنصور عبدالرزاق بوده است.»

[«ابومنصور محمد بن عبدالرزاق»، ابوالفضل خطیبی، دائرةالمعارف بزرگ

اسلامی، تهران، (۱۳۷۳): ۶/۲۹۰-۲۹۳]

همچنین بنگرید به:

- «جوان بود و از گوهر پهلوان»، جلال خالقی مطلق، نامواره دکتر محمود افشار، به‌کوشش ایرج افشار، تهران، ۱۳۶۴، مجلد اول.

- «شاهنامه فردوسی»، سیدحسن تقی‌زاده، هزاره فردوسی، تهران، ۱۳۶۲.

- «مقدمه قدیم شاهنامه»، به‌کوشش محمد قزوینی، بیست مقاله قزوینی، تهران،

۱۳۳۲، مجلد دوم.

ابومنصور مُعَمَّری

ابومنصور معمری، وزیر ابومنصور عبدالرزاق در ۳۴۶ ق بود که به دستور او مأمور جمع آوری شاهنامه‌ای می‌شود که بعدها به شاهنامهٔ ابومنصوری شهرت یافته است.



«ابومنصور معمری فرزند محمد (احمد) بن عبدالله، وزیر (دستور) ابومنصور محمد بن عبدالرزاق در روزگار سامانیان. آگاهی دقیق و روشن ما از زندگی ابومنصور معمری، اندک و منحصر به مقدمه شاهنامه ابومنصوری است. او به سبب مشارکت و نظارت بر کارگردآوری و تدوین یکی از بزرگترین و مهم‌ترین شاهنامه‌های منشور پارسی، شهرت یافته است.

ابومنصور معمری از سوی ابومنصور عبدالرزاق مأمور شد تا خداوندان کتب را از دهقانان و فرزنانگان، از طوس و دیگر شهرهای خراسان فراز آورد. تا تاریخ و داستان‌های کهن ایران را از پهلوی به پارسی دری، ترجمه و تدوین کند. او کسانی چون شاذان پسر برزین از طوس، شاج پسر خراسانی از هرات، یزدان‌داد پسر شاپور از سیستان و ماهوی خورشید پسر بهرام از نیشابور را در طوس گرد آورد. بدین سان در ۳۴۶ ق، مجموعه‌ای از داستانهای کهن و تاریخ شاهان ایران فراهم آمد که آن را شاهنامه خواندند. از این شاهنامه تنها مقدمهٔ آن باقی است. برپایهٔ این مقدمه، نسب

ابومنصور معمری همچون ولی نعمتش ابومنصور عبدالرزاق، به پیشدادیان می‌رسد. از عبارت درود بر محمد (ص)، و براهل بیت و فرزندان او که در مقدمه شاهنامه منثور آمده، ابومنصور و سرورش ابومنصور عبدالرزاق گرایش‌های شیعی داشته است.»

[ابومنصور معمری]، ابوالفضل خطیبی، دائرةالمعارف بزرگ اسلامی، تهران، (۱۳۷۳): ۲۹۳/۶.

همچنین بنگرید به:

- حماسه‌سرایی در ایران، ذبیح‌الله صفا، تهران، فردوسی، ۱۳۶۳.

- «مقدمه قدیم شاهنامه»، به کوشش محمد قزوینی، بیست مقاله قزوینی، تهران،

۱۳۳۲، مجلد دوم.

فراموش شدن هخامنشیان و اشکانیان در تاریخ باستانی ایران و شاهنامه.

در بهره دوم از مقدمه (ص ۴۱-۴۸)، بدین نکته پرداخته شده است که چرا در منابع قبل از شاهنامه و نیز در فاصله دو بخش اساطیری و تاریخی شاهنامه، مطلقاً ذکری از خاندان‌های ماد و هخامنشی نشده و تاریخ چهارصد و هفتاد و چهارساله اشکانیان، تنها در بیست بیت از شاهنامه، انعکاس یافته است. در جواب بدین سؤال، استاد کریمان، پنج دلیل بیان داشته‌اند.

۱- شاهان نخستین هخامنشی، پیرو آئین زردشت نبوده‌اند و دین این خاندان، مغایر با آئین زردشتی و دین مغان است.

۲- اشکانیان نیز زردشتی نبوده‌اند و پیش از آن که به ایران بیایند، همانند دیگر اقوام آریائی، به ستایش عناصر می‌پرداختند و تقدس آفتاب، ماه و ستارگان در مذهب آنها وجود داشته است.

۳- دولت اشکانی، دولتی یک‌پارچه نبود بلکه به شکل ملوک‌الطوایفی اداره می‌شد که هریک در امور داخلی خویش استقلال داشتند.

۴- شاهان نخستین اشکانی، خود را محب یونان (Philhellene) می‌خواندند و زبان یونانی در دربار انتشار داشت و پرستش بعضی ارباب انواع یونانی، جزء مذهب شاهان اشکانی بود.

۵- ساسان جد ساسانیان، با اشک نخستین، عداوتی دیرینه داشت و از همان

آغاز امر، ساسانیان سوگند خورده بودند که در صورت دست یابی بر قدرت، کسی از اشکانیان را زنده نگذارند.

بدین سبب شاهان ساسانی به هنگام تدوین اوستا و تفاسیر آن و همچنین کتب دینی، تاریخی و داستانهای فراوان دیگر، از هخامنشیان و اشکانیان به عمد یادی به میان نیاورده‌اند.

* * *

منبعی که تقریباً به طور همه‌جانبه به این موضوع پرداخته، مقاله‌ای است تحت عنوان «چرا در شاهنامه از پادشاهان ماد و هخامنشی ذکری نیست»^۱. این مقاله بحثی دارد درباره منابع کتبی و شفاهی تاریخ ایران، پیش از اسلام، بدین قرار:

* *

«اساس عمده تاریخ ملی ایران، خدای نامه‌هایی است که در اواخر دوره ساسانی مدون گردیده است. اصولاً از تاریخ مغرب و جنوب ایران، به جز نامی از اشکانیان و مجملی از تاریخ دوره ساسانیان در تاریخ ملی ایران، اثری نیست. آخرین تحریر خدای نامه پهلوی در زمان یزدگرد سوم آخرین پادشاه ساسانی صورت گرفت، که رشته وقایع را تا آخر پادشاهی خسرو پرویز در بر داشت. شاهنامه فردوسی و آثار مورخان اسلامی عموماً بر اساس ترجمه‌های عربی و یا تحریرهای فارسی خدای نامه‌های پهلوی و برخی کتب دیگر دوره ساسانی قرار دارد. پس باید گفت که خدای نامه‌ها نیز از تاریخ سلسله‌های مادی و هخامنشی و اساطیر و روایات جنوب و مغرب ایران خالی بوده و در آنها نیز رشته وقایع از شاهان پیشدادی و کیانی به اسکندر می‌پیوسته است.

این چشم‌پوشی یا فراموشی به خصوص از آن جهت شگفت‌آور است که ساسانیان خود از جنوب برخاسته بودند و داعیه احیای شاهنشاهی متحد و مقتدری را داشتند. با این همه در خدای نامه ذکری از کوروش و داریوش و خشایارشا نبوده است و به تبع در شاهنامه هم نیست.

۱. نک: شاهنامه شناسی، تهران، بنیاد شاهنامه فردوسی، (۱۳۵۶): ۲۶۸ - ۳۰۱.

از این همه، این نتیجه گرفته می‌شود که خاطره شاهان مادی و هخامنشی در آثار ساسانی که غیرمستقیم به دست ما رسیده به کلی از میان رفته بوده و اشاراتی که به اعمال این شاهان در آثار اسلامی دیده می‌شود، همه از منابع غیرایرانی است. طبعاً این سؤال پیش می‌آید که این فراموشی از کجاست؟ چگونه ممکن است که مردمی که به گذشته خود چنین مباهی بوده‌اند و تاریخ خود را در قالب یکی از بلندترین حماسه‌های دنیا ریخته‌اند مهمترین دوره اقتدار تاریخی خود را از یاد ببرند؟

در جواب این سؤال اولین نکته‌ای که باید به آن توجه کرد اینست که تاریخ ملی ایران مبتنی بر «تاریخ کتبی» و یا «تاریخ نگاری عینی» نیست، بلکه از مقوله «ادبیات شفاهی» است و جهت و غرض و برداشت آن با تاریخ‌نویسی به مفهوم امروزی بکلی متفاوت است. تاریخ باستانی ایران بصورتی که در شاهنامه انعکاس یافته مبتنی بر یک رشته منظومه‌ها و داستانهای قهرمانی و نیمه قهرمانی است که اصلاً در مشرق و شمال شرق ایران (خراسان قدیم) ساخته و پرداخته شده و هسته اصلی آن به احتمال قریب به یقین متعلق به قوم اوستائی بوده است.

این حماسه‌ها دارای خصوصیتی است که در حماسه‌های شفاهی سایر ملل نیز دیده می‌شود حماسه‌هایی از قبیل ایللیاد و مهابهاراتا. اساس این‌گونه ادبیات منظومه‌هایی است که در وصف و ستایش قهرمانان و سرداران و شرح اعمال آنها سروده شده و پس از آن نظر به شوق انگیز بودن آنها و تأثیری که در خاطر مردم داشتند در میان مردم رواج گرفته و با تغییرات و شاخ و برگ، از نسلی به نسلی دیگر نقل شده است.

در حماسه ملی ایران سه رشته داستانهای قهرمانی و اصلی می‌توان تشخیص داد که هر کدام، از یکی از اقوام ایرانی سرچشمه گرفته. یکی سلسله حماسه‌های کیانی که به مناسبت اشاره به آنها در یشتهای اوستا، باید آنها را به قوم اوستائی پیش از ظهور زردشت منسوب داشت. دوم حماسه‌های خاندان زال و رستم که از سیستان برخاسته و باید متعلق به اقوام سکائی باشد که در سیستان جایگزین شدند.

سوم حماسه‌هایی است که در دوره اشکانی و توسط سرایندگان پارتی سروده شده، ولی بعدها مانند حماسه‌های خاندان رستم در قالب حماسه‌های کیانی جا داده شده و بصورت وقایع دوره کیانی درآمده. ازین قبیل است داستان‌های گیو و گودرز و بیژن و فرهاد و میلاد و شاپور و بلاشان و به‌احتمالی داستان فرود.

پس باید گفت که از یکطرف تاریخ اشکانیان نیز، بعنوان «تاریخ»، عملاً فراموش شده است و از وقایع گوناگون زمان آنها که در آثار مورخان یونانی و رومی به‌جای مانده چیزی در خاطرها نمانده؛ چنانکه فردوسی و منابع او نیز با کوششی که در جمع و تقریر وقایع داشته‌اند، بجز نامی از آنها نیافته‌اند.

اما از طرف دیگر آنچه از وقایع این شاهان و خاندانهای بزرگ زمان آنها که به‌صورت حماسی و داستانی درآمده به‌عنوان «داستان» محفوظ مانده و از نسلی به‌نسلی منتقل شده، جز آنکه هویت اشکانی آنها بتدریج از یاد رفته و در قالب داستانهای کیانی جای گرفته است، و این کاملاً با منطق ظهور و تحول و بقای اینگونه داستانها در ادبیات شفاهی از یکطرف و فراموش شدن اسامی و وقایعی که در داستانها نیامده است از طرف دیگر، سازگار است.

نقل داستانها و اختلاط و آمیزش آنها و تغییراتی که به‌تدریج در آنها صورت گرفته حاصل کار سرایندگان و قوالان و نقالانی گمنام است که مانند «عاشق» های آذربایجان این داستانها را برای تفریح مردم و یا بزرگان و امیران به‌نوا می‌خوانده‌اند یا نقل می‌کردند. سرایندگان داستان را در زبان پارتی «گوسان» می‌خواندند که ذکر آنها در آثار پارتی و فارسی و عربی و ارمنی و گرجی و ماندائی جسته و گریخته آمده (از جمله در منظومه ویس و رامین که اصل اشکانی دارد) گوسانهای اواخر دوره اشکانی و آغاز دوره ساسانی را باید وارث سه رشته داستانهای حماسی ایران و هم‌چنین داستانهای دیگری که از منابع مختلف مثل منابع بابلی و یونانی در طی زمان اقتباس شده بود شمرد. اما تدوین آنها را تقریباً بصورتی که در شاهنامه می‌بینیم، یعنی بصورت تاریخ مسلسلی برحسب توالی پادشاهان، باید به‌قسمت اخیر دوره ساسانی، از حدود نیمه دوم قرن پنجم مسیحی، منسوب داشت و آنرا

نتیجه اقدام عامدانه دبیران و دیوانیان ساسانی شمرد.

تدوین روایات ملی در دوره‌ای که حفظ وحدت ایران و ترغیب عصبیت ملی اهمیت خاص یافته و مورد توجه شاهنشاه ساسانی و بزرگان ایران بود طبعاً موجب آن گردید که آنچه در اصل بصورت داستانها و حماسه‌های جداگانه و نامرتب وجود داشت در قالب تاریخ منظمی از کشوری واحد درآید و پادشاهان آن، از کیومرث تا دارا بصورت پیوسته تنظیم شود و وقایعی که در داستانهای مختلف آمده بوده بصورت وقایع زمان این پادشاهان تدوین گردید. درین سیر و تحول، کیومرث که اولین مخلوق انسان‌وار هرمزد است بصورت نخستین شاه عالم در می‌آید و هوشنگ «پیشداد» که ظاهراً در زمان تألیف یشتها نخستین پادشاه شمرده می‌شد و در روایات اخیر مذهبی و برخی آثار اسلامی هم، چند نسل با کیومرث فاصله دارد، جانشین او قرار داده شود و جمشید که در روایات کهن هندی نخستین فرد انسان و در اوستا نخستین نگاهبان عالم است پس از تهمورث بیاید و ضحاک، دیو اهریمنی، صورت شاهی جبار به خود بگیرد و هزار سال سلطنت کند، و منوچهر که باز برحسب روایات دینی چندین نسل با فریدون فاصله دارد و اصولاً هم بنظر نمی‌رسد که با فریدون ارتباطی داشته است و بلکه در روایات قدیمتر ظاهراً سرسلسله شاهان خاص ایران بشمار می‌رفته در پی فریدون می‌آید و داستانهای خاندان گودرز از دوران اشکانیان، و داستان سیاوش که به احتمال قوی از اساطیر غربی پیش از زردشت متأثر است و حماسه‌های زال و رستم، همه در قالب جنگهای ایران و توران در دوره کیانی قرار می‌گیرد و خاندان رستم با خاندان گرشاسب (= سام) می‌پیوندد.

از اینهمه، این نتیجه بدست می‌آید که تاریخ پادشاهان ماد و هخامنشی بهر حال به صورت «تاریخ» نمی‌توانست جز مدت محدودی در خاطرها بماند، چنانکه تاریخ اشکانیان نیز نماند. اما هنوز این سؤال باقی است که چرا در حالی که تاریخ داستانی و حماسی شمال شرقی و مشرق ایران دوام یافته داستان این پادشاهان از تاریخ ملی حذف شده، و چرا ساسانیان که به تدوین تاریخ ملی دست زدند از درج

داستانهای جنوب و مغرب ایران، که وجود آنها را منابع مختلف تأیید می‌کند، بازماندند؟

به گمان نگارنده جواب این سؤال اینست که مردم جنوب و مغرب ایران توفیق سرودن داستانها و افسانه‌های خود را بصورتی که در خاطرها بماند و زبانزد شود نیافتند و این کامیابی تنها برای اقوام شرقی ایران پیدا شد. ولی این داستانها بتدریج در سراسر ایران منتشر شد و آنچه زمانی «محلی» بود، جنبه «ملی» یافت، و الا نمی‌توان پذیرفت که ادیبان و تاریخ‌نگاران ساسانی همت خود را یکسره وقف ثبت و تدوین اقوام شرقی کنند و از ثبت داستانهای وطن ساسانیان و سرزمینهایی که افتخارات تاریخی گوناگون به ایران بخشیده بود (غرب و جنوب غربی) غفلت ورزند.

اینکه چرا اقوام ایرانی ماد و پارس داستانها و حماسه‌های پایدار بوجود نیاوردند جوابش آسان نیست، زیرا تاریخ دوره‌های نخستین ایرانیهایی که در اواخر هزارهٔ دوم یا اوایل هزارهٔ اول قبل از مسیح به مغرب و جنوب ایران روی آوردند بر ما معلوم نیست و از حملات و زد و خوردها و شکستها و پیروزی‌ها و قهرمانان آنان خبری نداریم و تأثیر تمدن اقوامی را که پیش از آنان درین نواحی سکنی گرفته بودند و نیز از تأثیر تمدن بابلیان و آشوریان و عیلامیان بر آنان بیشتر به حدس و قرینه آگاهیم و نمی‌دانیم تا چه حد ممکن است نیروی ادبی و آفرینش حماسی این اقوام قالب تمدنهای دیگر را به عاریت گرفته و در آن قالبها ظهور یافته باشد. در تاریخ، مواردی دیده می‌شود که نفوذ و تسلط زبان و هنر داستانهای یک قوم، هنر قوم دیگری را در خود مستحیل کرده است. بنابراین مقدمات، فقدان تاریخ ماد و هخامنشی در تاریخ ملی محتملاً یکی نتیجهٔ فقدان منظومه‌ها و سرودها و داستانهایی است که بصورت ادبی و حفظ کردنی درآمده باشد و دیگر انتشار داستانها و حماسه‌های شرقی و گسترش آنها در سراسر کشور، بطوری که از اوایل دورهٔ ساسانی، حماسه‌های شرقی ایران در حقیقت «تاریخ ملی» محسوب می‌شد و ساسانیان جز این تاریخ، تاریخی نمی‌شناختند. زیرا باید بیاد آورد که دورهٔ اشکانی قریب پانصد سال بطول انجامید

و درین دوران دراز بود که حماسه‌های شرقی با کمک نفوذ سیاسی اشکانیان از یکطرف، و پشتیبانی آئین زردشتی که بر داستانهای کیانی و پیشدادی صحنه گذاشته بود از طرف دیگر تعمیم کامل یافت و موجب فراموشی روایات و سنن محلی گردید.

عموماً ساسانیان را وارث هخامنشیان می‌خوانند و تصور می‌کنند که ساسانیان با علم و آگاهی از تاریخ هخامنشیان قصد احیاء پادشاهی و اقتدار آنان را داشتند. این تصور بیشتر بصورت مجازی و از این جهت که ساسانیان نیز از پارس بودند درست است و الا حقیقت اینست که با فراموش شدن تاریخ هخامنشیان در دوران اشکانی و رایج شدن حماسه‌های کیانی در پارس، باید گفت که ساسانیان در صدد احیای دولت کیانی بودند، نه دولت هخامنشی، و بازمانده‌های کاخهای هخامنشی در استخر و پاسارگاد را نیز احتمالاً به شاهان کیانی منسوب می‌نمودند.

پرفسور مری بویس این نکته را گوشزد می‌سازد که در ایران از دوره رواج آئین زردشتی روحانیان بفرهنگ ملی مسلط بوده‌اند و سنت ملی و روایات تاریخی نیز همه به دست موبدان ضبط شده است و از اینرو نمی‌توانسته با سنت دینی متفاوت و یا از آن برکنار باشد. هم‌چنین پرفسور بویس معتقد است که روایات جنوب و مغرب ایران تا زمان تدوین داستانهای ملی در قرن پنجم یا ششم مسیحی توسط موبدان زردشتی موجود بوده، منتهی کسانی که به ثبت تاریخ ملی پرداختند برای رعایت احوال مردم مشرق و شمال شرقی ایرانی که مورد هجوم اقوام آسیای مرکزی قرار گرفته بودند و به منظور تقویت حس ملی در آنها فقط به ثبت و تدوین روایات آنها پرداختند و متعرض روایات جنوبی و غربی نشدند و در نتیجه بعداً این روایات از میان رفت.

بنابراین به گمان نگارنده علت خالی بودن شاهنامه و تاریخ ملی از ذکر شاهان ماد و پارس و داستانها و روایات جنوب و مغرب ایران اینست که این روایات در دوره اشکانیان به تدریج، جای به داستانها و روایاتی سپرد که هسته اصلی آن، از قوم اوستائی (کیانی) برخاسته بود و اشکانیان خود وارث آن شدند و آئین زردشت آنها

را در خود پذیرفته و پشتیبانی مذهبی بخشیده بود. از خلاصه‌ای که دینکرت (کتابهای هشتم و نهم) از اوستا بدست می‌دهد آشکار است که داستانهای کیانی کم و بیش بصورتی که بعدها در خداینامه آمد در اوستا وجود داشته. عامل توسعه و گسترش آئین زردشتی در ایران را در تعمیم این داستانها، کوچک نمی‌توان گرفت، بخصوص که به احتمال قوی باید تصور کرد که داستانهای نقاط دیگر پس از قبول کیش زردشتی بصورت داستانهای دیویسنان و فرهنگ مطرود درآمده بوده است و دور نیست که ایرانیانی که در دوره‌های اسلام، اسلاف خود را گبر و مجوس و کافر خواندند؛ در دوره‌های کهن‌تری اسلاف غیرزردشتی خود را اهریمنی و دیوپرست و بددین خوانده و فرهنگ و روایات آنانرا مردود شمرده باشند و زوال آنها را سرعت بخشیده باشند بطوری که وقتی ساسانیان به حکومت رسیدند، ایرانیان از تاریخ خود، کم و بیش همانرا می‌شناختند که بعدها در خداینامه‌ها مندرج شد و شاهنامه نمایشگر آن است».

اشاراتی به منابع شاهنامه

بهره سوم از مقدمه (ص ۴۸-۵۶)، بحثی است به نسبت، مفصل درباره منابع مختلفی که فردوسی در سرودن شاهنامه از آنها سود جست است. ویژگی این بحث، در آن است که استاد کریمان، منابع عمده شاهنامه را با استناد به ابیات این کتاب، چنین برشمرده است:

شاهنامه ابوالمؤید بلخی	یادگار زریران
گشتاسب نامه ابوالمؤید بلخی	کارنامه اردشیر بابکان
شاهنامه ابوعلی بلخی	شاهنامه ابومنصوری
شاهنامه دقیقی	شاهنامه مسعودی مروزی

* * * *

منابع شاهنامه و شناخت آنها، از موضوعاتی است که تاکنون درباره آن مطالعات فراوانی صورت گرفته است. این موضوع از دیگر موضوعات شاهنامه، بیشتر مورد توجه محققین بوده و در این باره تاکنون تحقیقات فراوانی به شکل مقاله و کتاب نگاشته شده است.

* *

«از همه رویدادهای تاریخی و گزارش های حماسی که در عصر ساسانیان وجود داشته، خدای نامه ها، از آثاری است که نه تنها در اثر فردوسی بلکه در دیگر

نوشته‌های تازیان می‌توان آنها را مشاهده کرد. تنها دو گزارش جداگانه و ظاهراً به‌نثر به‌دست ما رسیده است که به‌زبان رسمی آن روزگار یعنی پهلوی نوشته شده است. این دو اثر، *یاتکار زریران* (یادگار زریر) و *کارنامه اردشیر بابکان* است.

گزارش اول که به‌نام *یاتکار زریران* است، جریان دفاع گشتاسب از عقیده و ایمان و کشته‌شدن زریر (برادر گشتاسب و فرمانده ایرانیان) در میدان جنگ و انتقام پسرش است... مسلماً داستان زریر به‌عنوان سرچشمه روایت دقیقی که فردوسی هم آن را در شاهنامه گنجانده با تفاوت بسیار چشمگیری مورد نگارش قرار گرفته است. دیگر گزارش حماسی که به‌زبان پهلوی پرداخته شده و به‌دست ما رسیده است، کتاب *کارنامه اردشیر بابکان* است. با نگرش به‌همانندی‌های فراوانی که در بخش‌های اصلی و بسیاری از جزئیات، میان شاهنامه و *کارنامه اردشیر بابکان* وجود دارد، مسلم است که *کارنامه اردشیر بابکان* به‌عنوان سرچشمه و منبع در بخش‌های وابسته، شاهنامه را به‌کار آمده است. با این همه در داستان فردوسی، آن‌چنان تفاوت‌هایی هست که خواننده می‌خواهد تصور کند، شاید مآخذ دیگری هم در دسترس فردوسی قرار گرفته بوده است. به‌نظر من این داستان، هیچ ماهیت و جوهر ایرانی ندارد و احتمالاً از یک نوع افسانه، به‌گونه برجسته مذهبی تر و خیلی مشهور، در خاورزمین اقتباس شده است.

سرانجام نباید فراموش کنیم که داستان *یاتکار زریران* و *کارنامه اردشیر بابکان*، دستاوردهایی از هنر طبیعی و ساده‌اند که با هنر بسیار پیشرفته شاعر بزرگ تفاوت بسیار دارد».

[منابع شاهنامه در زبان پهلوی]، پاگیلارو، ترجمه محمدحسین ساکت، درباره

شاهنامه و فردوسی، مشهد، (۱۳۵۷): ۱۶۴-۱۷۰.



«دراینکه فردوسی شاهنامه خود را از روی خداینامه‌های پهلوی یا ترجمه آنها به‌نظم آورده است، و دراینکه خود در آغاز داستان بیژن و منیژه به‌ترجمه شدن این داستان از «دفتر پهلوی» اشاره‌ای می‌کند، بحثی نیست.

سخن من درباره منبعی است موجود به زبان پهلوی (= پارسیک) که از مقایسه آن با ترجمه‌ای که فردوسی از آن، در شاهنامه کرده است می‌توان دریافت که فردوسی، در هنگام سرودن این بخش از شاهنامه، این متن پهلوی را عیناً در دست داشته است و به احتمال قوی بی‌هیچ واسطه‌ای خود، آنرا از پهلوی (= پارسیک) به‌نظم پارسی کشیده است.

اما این منبع موجود پهلوی، که به ادعای من، فردوسی آن را در هنگام سرودن شاهنامه در دست داشته است و بیشتر آن را مستقیماً و از روی متن پهلوی ترجمه کرده است، متنی است که به نام «ایاذگار بزرگمهر» خوانده می‌شود، و ترجمه آن در شاهنامه، فصلی است از داستان خسرو انوشیروان. این متن بخشی است از کتابی به نام متنهای پهلوی که دستوری پارسی به نام جاماسپ جی دستور مینوچهرجی جاماسپ اسانا آن کتاب را از روی دستنویسی که در اختیار داشته و در سال ۶۹۱ یزدگردی به دست «مهر اوان کیخسرو» نوشته شده بوده است پس از مقابله با چهار دستنویس دیگر به سال ۱۸۹۷ میلادی در شهر بمبئی به چاپ رسانده است. ترجمه فردوسی از این متن در شاهنامه بایسنقری زیر عنوان «سخن گفتن بوزرجمهر پیش نوشین روان»، در صفحه‌های ۵۶۸ تا ۵۷۰ این چاپ آمده است.

در چاپ «ژول مول» یعنی چاپی که وی از شاهنامه و ترجمه فرانسوی آن به سال ۱۸۷۸ تا ۱۸۰۰ در پاریس کرده است این فصل به عنوان «پنددادن بوزرجمهر نوشین روان را» خوانده شده است. بیتهای هرداستان نیز در این چاپ شماره‌گذاری شده است. این فصل در جلد ششم در صفحه‌های ۱۸۳ تا ۱۹۳ این چاپ آمده است. و بیت‌های شماره ۲۴۶۰ تا ۲۶۹۵ از داستان «پادشاهی کسری نوشین روان» است. در شاهنامه چاپ بروخیم، که به مناسبت جشن هزاره تولد فردوسی، توسط سعید نفیسی از روی چاپ وولرُس، پس از مقابله با چاپ ترنرماکان و ژول مول تهیه شده است، این فصل با همین عنوان در جلد هشتم صفحه‌های ۲۲۴۸ تا ۲۴۶۱، بیت ۲۴۳۱ تا ۲۶۶۰ همین داستان آمده است، و در شاهنامه چاپ مسکو در جلد هشتم است که به تصحیح علی‌یف و زیر نظر ع. آذر آماده شده است و در سال

۱۹۷۰ به چاپ رسیده است. این فصل، عنوان ندارد و از بیت ۲۳۹۴ تا بیت ۲۶۲۷ را در بردارد. مصحح این چاپ، بیشتر دستنویسهای کهنه شاهنامه را در دست داشته و نسخه بدل‌های نسخه‌ها را در زیر هر صفحه داده است.

اگر متن ایاذگار بزرگمهر را با این بخش از شاهنامه بسنجیم در می‌یابیم که؟
الف - اندرزاها در هر دو متن به شیوه پرسش و پاسخ است.

ب - نظم و توالی این پرسش و پاسخها در هر دو متن یعنی «ایاذگار بزرگمهر» و «شاهنامه» یکسان است، و این یکسانی، با توجه به اینکه این متن، متنی داستانی یا تاریخی نیست که در آن پیروی از نظم معین و منطقی ضروری باشد، نشان می‌دهد که فردوسی در هنگام سرودن این بخش از شاهنامه، متن پهلوی «ایاذگار» را در دست داشته است و کوشیده است که آن را عیناً و با همان نظم و ترتیب ترجمه کند.

ج - جابجا، یک یا چند پرسش و پاسخ، که روهم بیش از یک سیم متن پهلوی می‌شود، در شاهنامه نیامده است و یا ترجمه نشده است که شاید به علل زیر باشد.
(البته این افتادگی‌ها نظم کلی را بهم نزده است):

۱- پرهیز از تکرار و اطناب کلام.

۲- نامفهوم بودن واژه یا عبارتی برای شاعر.

۳- نگنجیدن واژه مورد نیاز در بحر تقارب.

۴- افتادگی برگی از نسخه شاعر

۵- نادلپذیری بودن ترجمه متن خشک اندرزنامه، آنهم اندرزنامه‌ای بدین درازی برای شاعری رزمی و بزمی و حماسه‌سرا چون فردوسی، که با آن همه توانائی و چیرگی که او را در پرداختن سخن است، خود در پایان این بخش، «این کار» یعنی به نظم کشیدن «ایاذگار» را کاری «دلگیر» می‌خواند و خداوند را سپاسگزار است که از دست بزرگمهر و خسرو رسته است:

سپاس از خداوند خورشید و ماه که رستم ز بوزرجمهر و زشاه
چون این کار دلگیری آید به بن زشطرنج باید که رانم سخن

د- فردوسی در سراسر این بخش تحت تأثیر واژه‌های پهلوی متن «اباذگار» بوده است.

ه- با سنجش این دو متن می‌توان پاره‌ای از واژه‌های تحریف‌شده را تصحیح کرد یا پیشنهادهایی برای اصلاح برخی از بیت‌ها، که معنی سستی دارند و به نظر می‌رسد که تحریف شده باشند، داد.

و- همچنین می‌توان جای درست بیت‌ها و مصراعها را دریافت و اگر جا بجا شده باشند به جای خودشان بازگرداند.

ز- و نیز می‌توان بیت‌های الحاقی را از غیر الحاقی تشخیص داد و جای درست آنها را اگر الحاقی نباشند تعیین کرد.

ح- و همچنین، به یاری این سنجش، گاه می‌توان متن پهلوی را تصحیح کرد یا بهتر خواند.

[یکی از منابع پهلوی شاهنامه]، ماهیار نوایی، مجموعه سخنرانی‌های هفته فردوسی، مشهد، ۱۹۳-۱۹۸]



«از میان منابع، چهارمجموعه به نام «شاهنامه» می‌شناسیم: مسعودی مروزی، ابوالمؤید بلخی، ابومنصور، ابوعلی بلخی.

ابوالقاسم فردوسی در جریان تألیف «شاهنامه» از منابع مختلف استفاده برده است ولی چون هیچ کدام از این چهار منبع به دست ما نرسیده تا بحال معلوم نیست کدام یک از این چهار منبع مورد استفاده او بوده است. برای روشن کردن این مسأله یعنی برای تحقیق رابطه مابین «شاهنامه» فردوسی و «شاهنامه»‌های دیگر باید اول تحقیق کنیم کدام یک از داستانها در آن «شاهنامه»‌ها موجود بود، و این مسأله جز با منقولاتی از قسمتهای بازمانده آنها در کتابهای بعدی روشن نمی‌شود.

۱. مسعودی مروزی

در سده چهارم ه. مسعودی مروزی «شاهنامه»‌یی به نظم کشیده بود. مطهر

مَقْدَسی از آن «شاهنامه» دو بیت می آورد:

نخستین کیومرث آمد به شاهی گرفتش به گیتی درون پیش گاهی
چو سی سال به گیتی پادشا بود کیی فرمائش به هر جا روا بود

بعد از آوردن این دو بیت، مَقْدَسی می افزاید:

«وانما ذكرت هذه الابيات لانني رأيت الفرس يعظمون هذه الابيات والقصيدة و
يصورونها و يرونها كتاريخ لهم و منهم من يزعم أنّ كيومرث كان قبل آدم قالوا ثم
ملك هوشنگ پيشداد و معناه اول حاكم بين الناس و اول من دعا الناس الى
عبادة الله».

مَقْدَسی از این منظومه یک بیت دیگر نیز می آورد:

سپری شد زمان خسروانا که کام خویش راندند در جهانانا

ثعالبی می نویسد: «و زعم المسعودی فی مزدوجته بالفارسیه أنّ طهمورث بنی
قهندز مرو». ذکری دیگر نیز از مسعودی مروزی در «غرر» ثعالبی موجود است: «و
ذکر المسعودی المروزی فی مزدوجته الفارسیه أنّه (یعنی بهمن اردشیر) قتله (یعنی
زال را) ولم یبق علی احد من ذریة».

از این اطلاعات مختصر می توان استنباط کرد که «شاهنامه» مسعودی مروزی
شامل تاریخ، از نخستین پادشاه تا انقراض ساسانیان بوده است. ظاهراً این مثنوی
بزرگ نبوده زیرا فردوسی می گوید که هیچ شاعر قبل از او منظومه یی بیش از سه
هزار بیت نسروده است.

فردوسی و مسعودی ظاهراً از یک منبع استفاده کردند زیرا در هر دو کتاب،
پادشاهی کیومرث ۳۰ سال طول می کشد. در عین حال بین مضمون هر دو منظومه
اختلافاتی بارز هم موجود است و این شاهد آن است که فردوسی و مسعودی یا از
منبع های مختلف استفاده کرده اند و یا فردوسی در استفاده منابع، روش التقاطی و
انتخابی برگزیده بود. مثلاً برخلاف روایت مسعودی مروزی در «شاهنامه»
فردوسی: (۱) طهمورث قهندز مرو را بنا نمی کند، (۲) بهمن زال را نمی کشد، برعکس
به اندرز پشوتن، بهمن زال را رها می کند، این روایت موافق مضمون «غرر» ثعالبی

است و این «غرر» خود مانند «شاهنامه» فردوسی از «شاهنامه» ابومنصوری سرچشمه می‌گیرد.

۲. ابوالمؤید بلخی

در سده ۴ ه. مجموعه منثور ابوالمؤید بلخی با عنوان «شاهنامه» تألیف شده بود. دربارهٔ مضمون آن در «مجمل» چنین آمده است:

«نثر ابوالمؤید چون اخبار نریمان و سام و کیقباد و افراسیاب و اخبار لهراسف و آغش و هادان و کی شکن».

بدین صورت در «شاهنامه» ابوالمؤید داستاهای نریمان، آغش و هادان و کی شکن موجود بوده است حال آنکه این داستانها در «شاهنامه» فردوسی مفقود است. مؤلف «مجمل» صراحتاً می‌گوید که منبع او در مورد این داستانها ابوالمؤید بوده است.

جالب توجه است که در قسمتهایی از «شاهنامه» ابوالمؤید، اسم رستم فقط هنگام وقایع نویسی اخبار کیخسرو ذکر می‌شود. نظر به این که در «تاریخ سیستان» رستم اهمیت چندانی ندارد، باید تصور کرد که اعتباری که رستم در «شاهنامه» فردوسی داشته است، در «شاهنامه» ابوالمؤید از چندان اعتباری برخوردار نبوده است.

۳. «شاهنامه» ابومنصوری

در سدهٔ چهارم ه. «شاهنامه»یی بنا بر فرمان سپهسالار ابومنصور ابن عبدالرزاق تألیف شده بود، این اثر چنانکه محمد قزوینی ثابت کرد در سال ۳۴۶ ه. به اتمام رسیده بود.

تحریر «شاهنامه» ابومنصوری توسط دستور خانوادهٔ او ابومنصور معمری، به اجرا درآورده بود و نسب ابومنصور و معمری نیز در «مقدمهٔ قدیم» آورده شده است:

«پس دستور خویش ابومنصورالمعمری را بفرمود تا خداوندان کتب را از دهقانان و فرزنانگان و جهاندیدگان از شهرها بیاورد و چاکر او ابومنصورالمعمری به فرمان او نامه کرد و کس فرستاد به شهرهای خراسان و هشیاران از آنجا بیاورد چون سیاح پسر خراسانی از هری و چون یزدان داد پسر شاپور از سیستان و چون ماهوی خورشید پسر بهرام از نساپور و چون شادان پسر برزین از طوس و هر چهارشان گرد کرد و بنشانند به فراز آوردن این نامه شاهان».

این چهار دانشمند، مؤلفین «شاهنامه» ابومنصوری بودند. قسمت هر کدام از آنها در تألیف کتاب معلوم بود و فردوسی در بعضی موارد در «شاهنامه» خود از آنها نام می برد. نولدکه در اثر پرارزش خود حدس زد که «ماخ» از «شاهنامه» فردوسی همان سیاح از «مقدمه قدیم» می باشد. متن فردوسی چنین است:

یکی پیر بُد مرزبان هری پسندیده و دیده از هر دری
جهان‌دیده‌یی نام او بود ماخ سخندان و بافر و با برگ و شاخ
بسپرسیدمش تا چه دارد به یاد زهرمز که بنشست بر تخت داد
چنین گفت پیر خراسان که شاه چو بنشست بر نامور پیشگاه

محمد قزوینی در حواشی «مقدمه قدیم»، ظن نولدکه را با دلایل تازه‌یی تأیید کرد. و اینک تردیدی نیست که «ماخ» را با «سیاح» یکی ندانیم. بنابر عقیده قزوینی واژه «پسر» از «مقدمه قدیم» تحریف کلمه «پیر» می باشد. فردوسی مؤلف منبع خود را دو بار با کلمه «پیر» توصیف می کند. اسم «سیاح» در نسخه‌های مختلف شکل‌های «شاح»، «شاج»، «شماخ»، «شاهرخ» دارد و شکل آن در «شاهنامه» فردوسی اصالت دارد چونکه قافیه دار است.

از دانشمندان دوّم «مقدمه قدیم» در «شاهنامه» فردوسی ذکری نشده و دانشمند سوّم - ماهوی - به عقیده نولدکه همان «ماهوی» از «شاهنامه» فردوسی می باشد.

از دانشمندان چهارم نیز در «شاهنامه» فردوسی ذکر شده:

نگه کن که شادان برزین چه گفت بدانگه که بگشاد راز از نهفت
نام هر سه دانشمند در قسمت ساسانیان آمده است: دو بار در پادشاهی خسرو

انوشیروان و یک دفعه در پادشاهی پسر او هرمز. مضمون «شاهنامه» ابومنصوری تا اندازه‌ی از مضمون «غرر» ثعالبی که منبع اصلی او همان کتاب بوده است، روشن می‌شود و اولین بار به این حقیقت، زوتانبرگ در مقدمه ترجمه خود اشاره کرده بود.

۴. ابوعلی بلخی

بنا بر قول ابوریحان بیرونی در سده چهارم هجری توسط شاعری به نام ابوعلی بلخی «شاهنامه» دیگری نوشته شده است. روزن این شاعر را احتمالاً با مؤلف «شاهنامه» ابومنصوری یکی دانست. بارتولد حدس زد که این شاعر شاید دقیقی باشد ولی در عین حال ابراز شک هم کرد. زیرا کنیه دقیقی ابومنصور بوده نه ابوعلی. ولی باید گفت که دقیقی در منابع مختلف، کنیه ابوعلی و هم ابومنصور دارد. سعید نفیسی نیز بنا بر کنیه «ابوعلی» هردو شاعر را یکی دانست، ولی به عقیده ما این صحیح نیست زیرا که منبع دقیقی، «شاهنامه» ابومنصوری بود و او فقط این اثر را به نظم درآورد، حال آنکه ابوعلی بلخی کتاب خود را از روی چند منبع تألیف کرد.

درباره موضوع «شاهنامه» فردوسی

نخست ما سعی خواهیم کرد در «شاهنامه» فردوسی آن داستانهایی که در «شاهنامه» و منابع دیگر (بغیر از «مجمل» که منبعش همان «شاهنامه» فردوسی بوده) موجود نیست، تعیین کنیم و باید درباره روش تحقیق خود توضیح دهیم:

داستانهایی که هم در «شاهنامه» فردوسی و هم در «غرر» ثعالبی موجود است، به احتمال بسیار قوی در «شاهنامه» ابومنصوری هم موجود بود. اگر «شاهنامه» فردوسی شامل داستانی است که «غرر» ثعالبی فاقد آنست و برعکس در «غرر» داستانی است که در «شاهنامه» فردوسی نیست، آن داستان باید از منبعی جز «شاهنامه» ابومنصوری باشد و منبع این چنین داستانها باید از داستانهایی که در «تاریخ طبری» «مجمل»، «تاریخ سیستان» و غیره باقی مانده است، تعیین شود.

کریستنسن می‌گوید که هفتخوان رستم تقلید هفتخوان اسفندیار است و واقعاً در

هیچ یک از منبعهای دیگر نه درباره لشکرکشی کیکاوس به مازندران و نه درباره رهاشدن او توسط رستم که این هفتخوان را در طی راه خود اجرا کرده است، اشارتی هم نرفته است. داستان هفتخوان رستم و شکستن او دیوهای مازندران را پیش از فردوسی به وجود آمد و دلیل این نخست متن سعیدی که در آن روایتی است درباره شکست دادن رستم دیوها را و دوم، داستان رزم رستم با شبرنگ، پسر دیو سپید، است. در کتاب آزاد سرو داستان شبرنگ موجود و بعید نیست که هفتخوان رستم هم در آن کتاب می بود. اگرچه هفتخوان رستم تقلید هفتخوان اسفندیار است، ولی فردوسی از آن، چنان تصویر بدیعی ساخت که از لحاظ استتیک، داستان نخستین از داستان دوم برتر است. در «تاریخ الرسل والملوک» طبری و «غرر» ثعالبی نیز یاد شده است.

داستانهای «رستم و سهراب» و «بیژن و منیژه» فقط در «شاهنامه» فردوسی آمده است و داستان سهراب ظاهراً در کتاب آزاد سرو بوده. داستان رستم با اکوان دیو در منابع دیگر به گردان دیگر (مثلاً گشتاسب) منسوب است و نتیجه تکامل حماسه می باشد.

در هیچ یک از منابع دیگر داستانهای زیر موجود نیست:

(۱) لشکرکشی کیکاوس به هاماوران

(۲) داستان شکار هفت گرد ایرانی در دشتهای توران و رزم آنها با لشکر توران

(۳) به زنی گرفتن سیاوش دختر پیران جزیره را

(۴) مکر کیخسرو کودک که با اندرز پیران خود را پیش افراسیاب احمق نشان داد برای آنکه افراسیاب او را نکشد. داستان کودکی کیخسرو به عقیده بعضی دانشمندان با داستان کودکی کورش کبیر شباهتی دارد و شاید اینجا هم با تکامل حماسه روبرو هستیم.

برای تعیین روش فردوسی در انتخاب سوژه باید رابطه بین منظومه او و «شاهنامه» ابوالمؤید بلخی را تشخیص داد. به احتمال قوی رواست گفته شود ضمایی که بلعی در صحنه اساطیر حماسه هنگام ترجمه «تاریخ طبری» افزود، از

«شاهنامه» ابوالمؤید استنباط شده است.

ما گفته بودیم که «شاهنامه» های ابوالمؤید و ابومنصوری در یک وقت و مستقل از یکدیگر تألیف شده بود. در عین حال کتاب ابومنصوری منبع اصلی «شاهنامه» فردوسی بود و ما تاکنون نتوانسته‌ایم رابطه‌هایی بین روایات فردوسی و ابوالمؤید پیدا کنیم، در «شاهنامه» ابوالمؤید داستان آغش و هادان موجود بود ولی در «غرر» ذکری از او نیست و به احتمال قوی توان گفت که در «شاهنامه» ابومنصوری هم وجود نداشت. چنانکه در شاهنامه فردوسی، آغش (اشکش) جای معینی اشغال می‌کند، به مثابه لشکرکش کیخسرو، ما می‌توانیم گمان بریم که فردوسی این داستان را یا از «شاهنامه» ابوالمؤید یا از منبع اصلی او گرفته است. بنا بر حدس بعضی از محققین تکیه بر این بیت:

دل روشن من چو برگشت ازوی سوی تخت شاه جهان کرد روی

که فردوسی به بخارا رفت، بی اساس نیست.

به عقیده ما داستان لهراسپ در «شاهنامه» فردوسی از مجموعه ابومنصوری که در آنجا لهراسپ مثل هم عصر شاهنشاه بخت نصر تصویر شده است، گرفته نشده، و منبع فردوسی «شاهنامه» ابوالمؤید که در آنجا داستان جداگانه لهراسپ وجود داشته، بوده است. در عین حال فردوسی از «شاهنامه» ابوالمؤید داستانهای کی‌شکن، گرشاسپ و نریمان را اقتباس نکرده است.

سعید نفیسی می‌نویسد که در یکی از نسخه‌های خطی «شاهنامه» فردوسی از مجموعه ابوالمؤید ذکر شده، ولی چنانکه در بالا گفتیم مؤلفین کتاب ابومنصوری «شاهنامه» نخوانده بودند و ذکر او در نسخه فردوسی به عقیده ما تصرف کاتب است که منابع فردوسی را به درستی نمی‌شناخت.

منبع داستان مرگ رستم در «شاهنامه» فردوسی، کتاب آزادسرو است و این روایت فردوسی با روایت ثعالبی یکی است. اگر ثعالبی اسم آزادسرو را نمی‌برد ممکن است که مؤلفین کتاب ابومنصوری نیز از کتاب آزادسرو استفاده برده باشند ولی از آنکه فردوسی اسم آزادسرو را آورده است این امکان مشکوک به نظر می‌رسد

و این اختلاف را تا پیداشدن اطلاعات تازه درباره آزادسرو نمی توان حل کرد. از کتاب آزادسرو داستان شبرنگ (پسر دیو سپید) هم به دست ما رسیده است و نسخه آن در موزه بریتانیا موجود است.

بنابر روایات طبری و مسعودی، رستم و زال و زواره و فرامرز توسط بهمن کشته شده بودند و از این جا معلوم است که روایت مرگ رستم در «شاهنامه» فردوسی از روایت «خدای نامه» مغایرت دارد و نولدکه به این مغایرت اشاره کرده بود.

بدین جهت ما روایت آثار ابومنصوری، فردوسی و ثعالبی با کتابهای ابوالمؤید و بلعمی را تعیین کردیم که منبع مشترک آنها کتاب آزادسرو بوده است و فردوسی در آغاز داستان رستم و شغاد به این کتاب اشاره می کند. خود فردوسی درباره گردان سیستان بیش از آنچه که در کتاب خود آورده است، می دانست و شاهد آن، گفتار رستم است با اسفندیار.

نیاکان من پهلووانان بدند پناه بزرگان و شاهان بدند

زگرشاسب تا نیرم نامدار سپهدار بودند و خنجر گزار

در جایی دیگر فردوسی، گرشاسب را نبیره جمشید می داند و از این جا معلوم است که او با روایت «گرشاسب نامه» آشنا بود.

«تاریخ طبری» فاقد داستان اسفندیار است و بنابراین در «شاهنامه» ابوالمؤید نیز این داستان وجود نداشت و آنکه روایات فردوسی و ثعالبی کاملاً شبیه است دلیل آن است که داستان اسفندیار در «شاهنامه» ابومنصوری وجود داشت.

در «تاریخ الرسل والملوک» طبری نوشته شده است که زیر در جنگهای بین گشتاسب و ارجاسب کشته شد ولی در ترجمه این کتاب توسط بلعمی این داستان وجود ندارد و اگر «شاهنامه» ابوالمؤید داستان زیر را می داشت «بلعمی آن را در ترجمه خود می آورد مانند موارد دیگری که بلعمی هرچه در اصل عربی نبوده و در کتاب ابوالمؤید بوده اضافه می کرد. این که درباره زیر در «مروج» مسعودی اشاره یی نمی شود، شاهد آن است که در سکیسران، هم این داستان نبوده است و از این جا معلوم می شود که کتاب مذکور شامل داستانهای فقط درباره پهلووانان سیستان

بوده است.

داستان کاوه آهنگر در «شاهنامه» فردوسی و «غرر» ثعالبی یک منبع دارد و با روایت بلعمی متفاوت است هرچند رابطه‌ی اندک موجود است روایت بلعمی متفاوت است با اصل عربی، و آن چنین است: «إذا أراد الله هلاكه (یعنی ضحاک) وثب به رجل من العامة من اهل اصفهان يقال له كابي بسبب ابنتين كان له أخذهما رسل بيوراسب بسبب الحيتين كانتا على منكبیه وقيل أنه لما بلغ الجزع من كابي هذا على ولده اخذ عصاً كانت بيده فعلق بأطرافها جراباً كان معه ثم نصب ذالك العلم و دعا الناس الى مجاهدة بيوراسب محاربهته.» و بعد طبری می نویسد که هنگامی که به کاوه پیشنهاد پادشاهی کردند: «فاعلمهم كابي أنه لا يتعرض الملك لانه ليس من اهلها و امرهم ان يملکوا بعض ولد جم.»

در ترجمه بلعمی که منبع اصلی اش کتاب ابوالمؤید بوده گفته شده است که در اصفهان کشاورزی بود به نام کاوه و خادمان ضحاک دو پسر او را کشتند. کاوه هنگامی که این خبر را شنید، شورش کرد و پیش‌بند آهنگری را درفش خود کرد. این اختلاف (کشاورز-دهقان) ناشی از استنباطی است که منابع مختلفی را که بعضی از آنها با کتابهای ابومنصوری و فردوسی مشترک بوده است مورد نقد و بررسی دقیق قرار نداده‌اند. و ازین جهت می‌توان پذیرفت که فردوسی با کتاب ابوالمؤید آشنا بوده و یا آنکه فردوسی و ابوالمؤید منابع مشترکی داشتند که هم در خراسان (طوس و نیشابور) و هم در ماوراءالنهر (بخارا) پراکنده بوده است.

زوتانبرگ در مقدمه چاپ «غرر» مضمون آن را با مضمون «شاهنامه» فردوسی مقایسه کرده و بدین نتیجه رسید که «شاهنامه» ابومنصوری منبع مشترک هر دو کتاب بوده است و هرچند بعضی روایات لفظ به لفظ مشترک است ولی بین آنها اختلافات مهمی هم موجود است. مثلاً در «شاهنامه» فردوسی داستانهایی هست که در «غرر» وجود ندارد (داستان سهراب، داستان بیژن و منیژه). بغیر از این، در روایات مشابه هم اختلافاتی موجود است. فی‌المثل در «غرر» دو روایت کیومرث موجود است و یکی از آنها جزء از «شاهنامه» ابوعلی بلخی گرفته شده. در «غرر» داستانهای زیر از

«شاهنامه» فردوسی وجود ندارد: جنگ کیومرث با اهریمن و کشته شدن سیامک؛ جنگ کیومرث و هوشنگ علیه دیو سیاه؛ به زنی گرفتن سه پسر فریدون سه دختر شاه یمن را.

«شاهنامه» ابومنصوری شامل تاریخ مفصل اشکانیان بود و این تاریخ در «شاهنامه» فردوسی وجود ندارد، اما در «الآثار» بیرونی باقی مانده است. در عین حال تاریخ پادشاهی اولین شهریار از سلسله اشکانیان در «الآثار» و «غرر» مغایرت دارد. تقی زاده این مشکل را لاینحل می داند، ولی ذبیح الله صفا بر آن است که هنگام استنساخ، اشتباهی روی داده است و یا شاید ثعالبی روایت خود را از منبع دیگری گرفته است.

از بررسی منابع حماسه‌ی «شاهنامه» فردوسی چنین برمی آید که شاعر از چند منبع استفاده کرده و در استفاده آنها روش خاصی داشته و اصل این روش مبنی بر انتخاب بوده است، یعنی فردوسی از روایات مختلف آن را انتخاب می کرد که به عقیده او اهمیت بیشتری داشت و برای ارائه آرزومندی‌ها و افکار او گویاتر بود. ذبیح الله صفا با اتکا بر قول فردوسی که چندین بار می گوید که از منبع خود کلمه‌ی را هم نینداخته است و اضافه نکرده است، به چنین نتیجه‌ی می رسد که فردوسی در آفرینش موضوعها، تخیل به کار نبرده است. و این عقیده به آن معنی کاملاً درست است که فردوسی در روایات و داستان‌هایی که در منابع وجود نداشته است، آفرینش و اختراع نمی کرد و تخیل شاعرانه خود وی در انتخاب موضوع از روایات گوناگون، در تجسم حالات روانی قهرمانان، در مدلل ساختن افعال و کردار ایشان، در نوشتن اشعار اخلاقی و فلسفی، در ساخت استخوان‌بندی همه منظومه، در منسجم کردن همه وقایع در یک بافت موضوعی بوده است. فردوسی اشعار «شاهنامه» را با افکار خود مملو ساخت و شخصیت‌های جاندار و نمایان که از نمونه‌های نخستین (Prototype) خود بکلی متفاوت اند، آفرید.

[[خدای‌نامه‌ها و شاهنامه‌های مآخذ فردوسی]]، محمود نوری عثمانف، جشن‌نامه



«از جمله کتبی که در همان نیمه اول قرن دوم هجری بوسیله ابن مقفع از زبان پهلوی به عربی ترجمه گردید کتاب یا کتابهایی بوده است که در مآخذ عربی به اسم کتاب التاج ذکر شده. این اسم، ترجمه تاجنامه است که در پهلوی تاجنامک خوانده می شده است. سابقاً اهل تحقیق گمان می بردند که کتاب التاج یا تاجنامه عنوان یک کتاب بوده و گرچه استاد فقید کریستن سن در موردی احتمال داده بود که شاید در ادبیات ساسانی تاجنامه های متعدد وجود داشته - لیکن این امر از حد احتمال تجاوز نمی کرد ولی امروز ما از این کتاب یا بعبارت دیگر از این دسته از کتابها اطلاعات بیشتری داریم. امروز ما می دانیم که تاجنامه در ادبیات پهلوی عنوان خاص یک کتاب نبوده بلکه مانند بیشتر عناوین آن دوره همچون «اندرزنامه» و چندنامه و «آیین نامه» عنوان عمومی کتابهایی بوده است که در موضوع خاصی تألیف میشده.

موضوع تاجنامه ها معمولاً چیزهایی بوده که دانستن آنها برای پادشاهان و شاهزادگان و طبقه اشراف مملکت از لحاظ آشناسدن با رسم و آیین شاهی و مملکت داری و آگاهی بر سرگذشت پادشاهان گذشته و سنتهای ایشان ضروری و جزء فرهنگ مخصوص این طبقه شمرده می شده و به این جهت هم با عنوان عمومی «تاج» که از مختصات پادشاهان بوده شناخته شده اند. این قبیل کتابها یا مشتمل بر تعلیماتی در امور سلطنت و تشریفات درباری و یا متضمن شرح حال و سرگذشت و کارنامه یکی از پادشاهان و سخنان حکیمانه و سومند و اندرزهایی بوده که در موضوعهای مختلف از زبان آنها روایت می شده.

بطور قطع نمی دانیم که در ادبیات ساسانی چند کتاب از این نوع وجود داشته ولی از جستجوهای که تاکنون به عمل آمده نام و نشانی از چهار کتاب از این نوع که به زبان عربی ترجمه شده یافته ایم که چون در جای دیگر درباره آنها بطور تفصیل بحث کرده ایم در اینجا به تفصیل آن نمی پردازیم.

در اینکه آیا فردوسی یا گردآوردندگان شاهنامه ابومنصوری از این کتابها استفاده

کرده‌اند و یا اینکه متن پهلوی این کتابها تا اواخر قرن چهارم باقیمانده و در دسترس ایشان بوده است شک و تردید فراوان هست بلکه اگر بخواهیم ملاک داوری خود را در این باره آن قسمت از آثار بازمانده از بعضی از تاجنامه‌ها و مقایسه آن با مطالب شاهنامه در همان زمینه قرار دهیم باید بگوئیم که گردآوردندگان شاهنامه از این مأخذ بی اطلاع بوده یا آنها را در دسترس نداشته‌اند.

یکی از کتابهایی که از نوع همین تاجنامه‌ها بوسیله ابن مقفع به عربی ترجمه شده کتابی بوده که در الفهرست ابن ندیم بنام «کتاب التاج فی سیره انوشروان» یاد شده یعنی «تاجنامه در سیرت انوشروان» گرچه چندی پیش بعضی از خاورشناسان بسبب آنکه اثری از چنین کتابی درجائی نیافته بودند و وجود چنین کتابی با گمان آنها دائر بر یگانه بودن کتاب تاجنامه مغایرت داشت در وجود چنین کتابی در ادبیات ساسانی تردید داشته و عبارت «فی سیره انوشروان» را الحاقی می‌شمردند ولی همانطور که گفتیم امروز ما درباره این کتاب اطلاعات جامعتری داریم و حتی قسمتهایی از ترجمه عربی آنرا هم در بعضی از مأخذ عربی یافته‌ایم که نه تنها برای فهم نوع مطالب تاجنامه‌ها بلکه حتی برای روشن ساختن بعضی از حوادث دوران خسرو انوشیروان بسیار مفید و جالب است.

کتاب التاج فی سیره انوشروان شرح حال و کارنامه‌ای بوده است از خسرو انوشیروان که انشاکننده آن خود وی بوده و به اصطلاح امروز یک Auto Biographi است. آثاری که توانسته‌ایم تاکنون از این کتاب از مأخذ قدیم عربی بدست آوریم شامل چند موضوع از حوادث مهم عصر انوشیروان است که علاوه بر آنچه معمولاً در تواریخ مستند از خداینامه و منابع دیگر یافت می‌شود دارای اطلاعات بیشتر و دقیقتری است از مقایسه این مطالب با آنچه در شاهنامه فردوسی در تاریخ وقایع زمان انوشیروان نقل شده این نتیجه بدست می‌آید که این کتاب در دسترس گردآوردندگان شاهنامه نبوده است. و از این اوراق می‌توان در روشن ساختن بعضی از نقاط دوره انوشیروان که در تواریخ شرقی روشن نیست استفاده نمود.

[«شاهنامه فردوسی و تاج‌نامه‌های ساسانی»، محمد محمدی، هنر و مردم، (۱۳۵۴):

البرز در شاهنامه

بهره نخستین از بخش سوم (ص ۹۹ - ۱۳۳)، درباره کوه البرز است، استاد کریمان ابتدا در این بهره با استفاده از منابعی مانند وندیداد، گاتها، یشتها، ... بیان می‌دارد که البرز در متون زردشتی، کوهی است مذهبی، مینوی و مثالی که با هیچ یک از کوه‌های زمین به صورت کلی قابل انطباق نیست. بلکه همه کوه‌های زمین منشعب از آن هستند و سپس با استفاده از شاهنامه و سایر منابع، ثابت می‌کند که البرز در شاهنامه، با البرز شمال تهران قابل انطباق نیست بلکه کوهی است که در چهار نقطه دنیا یعنی در هند، بلخ، فارس و قفقاز وجود داشته است.



در این باره و در تائید نظرات استاد کریمان، تحقیقات بسیاری صورت گرفته است که هر کدام، به بیان گوشه‌هایی از این موضوع پرداخته‌اند.

«یکی از افسانه‌هایی که در ارتباط با البرز در شاهنامه آمده، مربوط است به مادر فریدون که فرزندش را برای حمایت و نجات به البرز می‌برد که به نظر می‌رسد این البرز در هندوستان قرار گرفته باشد... در افسانه زال گفته می‌شود که سیمرغ، لانه‌اش را در البرز و در نزدیکی خورشید و غیرقابل دسترس، قرار داده است. در دامنه این البرز بود که زال (به خاطر غیرمسکونی بودن این محل) رها شد. در این جا نیز گفته می‌شود که البرز در هند بوده است.»

["Alborz", M, Boyce, *Iranica*, 1(1985): 811-813]

«در شاهنامه در داستان فرارکردن مادر فریدون و رهانیدن پسر خود، و در داستان پرورده شدن زال نزد سیمرغ و در داستان رفتن رستم برای آوردن کیقباد، و مواردی دیگر، از البرز نام برده می شود و به نظر می رسد که همه جا مراد کوههای شمال هندوستان است نه کوههای شمال ایران فعلی».

[فردوسی و شعر او، مجتبی مینوی، تهران، (۱۳۴۶): ۲۳۷]

«نامهای جغرافیایی که ایرانیان پیش از ورود به فلات ایران یعنی در همان ایران ویج یا در سرزمینهای میان راه به کار می برده اند در اوستا انعکاس دارد. این نامها را که در اوستا جنبه اساطیری یافته در کتابهای دوره ساسانی با امکان فلات ایران انطباق یافته می بینیم و احتمالاً انطباق در زمانهای پیش از ساسانیان انجام گرفته باشد. به عنوان مثال البرزی که در اوستا از آن نام برده شده و قطعاً سلسله جبال که امروزه موسوم به البرز است، نیست».

نام جغرافیائی دیگری که در بحث شرقی باید به میان آید، البرزکوه است. رستم برای آوردن کیقباد به البرزکوه می رود. سواران افراسیاب در راه با او نبردی کوتاه دارند. چون رستم با کیقباد برمی گردد، دوباره با تورانیان برخورد می کند. پس البرزکوه در جایی باید بوده باشد که برای رسیدن به آن باید از کنار سواران تورانی گذشت. چنین کوهی باید با هندوکش انطباق داده شود. پیش از این نیز فرانک، فریدون را برای درمان بودن از گزند ضحاک به دورترین نقطه شرقی باید برده باشد که ضحاک را که در غرب کشور در آن سوی اروند است به او دسترس نباشد. این است که او رابه البرزکوه برده بود. البرز در اوستا به صورت Haraiti آمده است. هرائیتی در زبان پهلوی هرئرز و در فارسی، البرز شده است. هرائیتی به نظر شادروان پورداود باید کوهی اساطیری یا بنا به تعبیر خود ایشان، کوهی معنوی و مذهبی بوده باشد».

«ایران زمین در شاهنامه»، حسن انوری، خاوران، (۱۳۶۹): ۳-۴/۳۶-۴۵

«تازش اهریمن لرزه ای سخت برتن زمین انداخت. در اثر این لرزش کوهها رستند. نخست دو رشته کوه اصلی رست. یکی البرز که پیرامون زمین است و به آسمان پیوسته. (باید دانست که منظور از پیرامون زمین یعنی مرز دو نیمکره زیرین و زیرین زمین) دوم کوه تیرک یا تیرک البرز که سطح نیمکره زیرین را به دو نیم می‌کند. این نکته، چنین روشن در متون پهلوی نیامده است و تنها نتیجه گیری از مطالب بندهش است که چنین نظری را تأیید می‌کند. در بندهش آمده است: «هنگامی که خورشید برآید برکشور ارزه، فرددفش، ویددفش و نیمی از خونیرث تابد؛ و هنگامی که به دیگر سوی تیرک اندر شود (بر) کشور سوه، واورو جرشن، واورو برشن و نیمی (دیگر) از خونیرث تابد. هنگامی که اینجا روز است آنجا شب است. زیرا کوه تیرک را است (که) شب پیدا شود.»

از این گفتار برمی آید که کوه «تیرک» نیمکره زیرین زمین را به دو نیم می‌کند و هنگامی که شرق، جنوب و نیم شرقی - جنوبی خونیرث روز است، به علت وجود تیرک البرز، شمال و غرب و نیم غربی - شمالی خونیرث شب است. بنابراین، در واقع، «تیرک البرز» در خطی شمال شرقی - جنوب غربی نیمکره شایسته زیست زمین را به دو نیمه می‌کند و باعث پیدائی شب و روز می‌شود.

نکته دیگری نیز در بندهش وجود دارد که مؤید وجود «تیرک البرز» است. «چگادی (= قله ای) بکهزار مرد بالا در میان جهان است که چگاد دائیتی خوانند. یوغ ترازوی رشن را تیغی به بن کوه البرز در سوی اباختر (= شمال) و تیغی بسر کوه البرز در سوی نیمروز (= جنوب) آفریده شد. بر میان آن چگاد دائیتی ایستد.»

رشن از ایزدانی است که در روزشمار روان را داد می‌دهد و ترازویی دارد که خوبی و بدی مردم را بدان می‌سنجد. شانه‌های این ترازو، که در پهلوی یوغ خوانده می‌شود، رشته کوهی است که، بدین روایت، یکسر آن در شمال زمین و سر دیگر آن در جنوب زمین به کوه البرز، که پیرامون زمین را فرا گرفته است، می‌چسبد. شاهین

آن ترازو چگاد دائیتی است که درست در میان این رشته کوه و در واقع در میان جهان قرار دارد. از میان چگاد دائیتی راهی به دوزخ است و این همان راهی است که اهریمن زمین را از زیر سوراخ کرد و بر روی زمین آمد.

از آنجا که در بحث از جغرافیای اساطیری هیچ جا اشاره‌ای به این رشته کوه نیست می‌توان گمان برد که «تیرک البرز» با این رشته کوه یکی است، هرچند که بنا به روایات قبلی تیرک البرز در جهت شمال شرقی - جنوب غربی زمین قرار دارد و نه در جهت شمالی - جنوبی. اما، وجود چنین اختلافهائی در اساطیر همه ملل سخت طبیعی است. این افسانه‌ها در زمانهای مختلف و بر اثر شرائط مختلف رنگهای گوناگونی به خود گرفته‌اند؛ و فرنیغ، نویسنده بندهش، روایات مختلفی را که در دسترس داشته است در کتاب خویش آورده است.

در ادبیات پهلوی اشاره به رشته کوهی دیگر نیز هست که در میان واورو جرشن و واورو برشن، در شمال، قرار دارد.

چون ایزد تیشتر بر زمین باران آورد، باد، آن آب را تا سه روز به جای جای زمین راند. در سوی نیمروز (= جنوب) دریای فراخوکرت را در کنار البرز پدید آورد که یک سوم این زمین را در بردارد. از آنجا که دو اقلیم جنوبی تنها نیمکره زیرین را بنا به اساطیر پهلوی در بر می‌گیرند، منطقاً باید انگاشت که بخشی از خونیرث را نیز دریای فراخوکرت فرا گرفته است. بخصوص که در بندهش و گزیده‌های زاداسپرم سخن از کوست (= ناحیه، جهت) نیمروز است و نه کشور نیمروز.

«جغرافیای اساطیری جهان در ادبیات پهلوی»، مهرداد بهار، نشریه بنیاد فرهنگ

ایران، (۱۳۴۷): ۱/۱-۲۴



«همینکه پهلوانان و گردان قوم از ماجرای زال اطلاع یافتند برپدر و مادر او مخصوصاً بر طفل بی‌گناه دل‌شان سوخت و به‌سام چنین نظریه دادند که نوزاد را در کوه معروف به (البرزکوه) که قد آن سر بر آسمان می‌زند برده و نزدیک آشیانه سیمرغ که در آن نزدیکی‌ها واقع است بگذارند هرچه بادا باد. می‌گویند یا در حوالی بلخ در

کوهی که همین حالا معروف به اسم (البرزکوه) است و (معبد نوبهار) در حوالی قریب آن واقع است یا طوریکه منهاج السراج جوزجانی در ۵۸۰ هجری قمری تصریح می نماید در غورکوه شامخی است که از راسیات جبال عالم است و سیمرخ سحرانگیز که شرح مربوط به آن خواهد آمد در آن کوه لانه و آشیانه داشت. بزرگان قوم چنین مشوره دادند که نوزاد را برده در کنار آشیانه آن مرغ بگذارد و تن به تقدیر دهد و منتظر باشد که مرغ با او چه معامله خواهد کرد.

مقصود (از البرزکوه) طوریکه پیشتر اشاره نمودم یا کوهی است در حوالی جنوب بلخ یا طوریکه منهاج السراج جوزجانی می گوید کوهی است در قطار پنج پاره کوه در (غور).

مقصود فردوسی از (البرزکوه) کوهی است که به این نام در افغانستان در جنوب بلخ و در جنوب (نوبهار) قرار دارد و در اطراف آن داستانها و اسطوره های زیادی نقل می کنند. رفتن سام به طلب نیایش در معبد (نوبهار) اشاره ایست که این قصه را در نواحی (نوبهار) قرار می دهد که در (۵۰) کیلومتری جنوبی بلخ و نوبهار واقع شده است.

خبر دیگری که داریم از قاضی منهاج السراج جوزجانی که در طبقات ناصری بدین موضوع اشاره می کند و می گوید «در غور پنج پاره کوه بزرگ و عالی است که اهل غور اتفاق دارند که از راسیات جبال است یکی از آن «زال مرغ» مندیش است و چنین تقریر کنند که کوشک و دارالملک شنسبانیان در دامن آن کوه کنند و گویند: که سیمرخ، زال زر را که پدر رستم بود در آن کوه پرورده است و بعضی از ساکنان دامن آن کوه چنین تقریر کنند که: در سنین میان خمسه و ستمائه بود از آن کوه آواز ناله و تعزیت آمد که زال زر در گذشت این دومین خبر تاریخی است که راوی آن هموطن ما از جوزجان است و ۸۰۰ سال قبل این حواله را بما می دهد و مبداء خبر او اتفاق (اهل غور است و واضح دیده می شود که اسطوره و داستان تا اندازه زیاد درین خبر دخالت دارد. معذالک آن را به حیث یگانه مأخذ تحریری قید نمودیم و از آن هم معلوم می شود که البرزکوه شمال ایران فعلی قطعاً مورد بحث نیست چنانچه خود

آقای مجتبی مینوی این نظریه را قبول می‌فرمایند و نظریه دیگرشان که البرزکوه را به شمال هندوستان می‌برند هم تطابق ندارد و چنین کوهی به این نام و نشان در آن حدود نیست.

در مسافرتی که به ۱۳۲۳ در غور نمودم در میان کوههائیکه از (راسیات جبال عالم)، است بلندترین آنها به گمان غالب و به اساس نظر یکی دو نفر مدققین خارجی «کوه‌زار مرغ مندیش» عبارت از کوه «چهل ابدال» است این کوه در شمال (تیموره) (در ۱۳۲۳ تیموره مرکز غور بود) است. ژنرال فریه فرانسوی در ۱۵۰ سال قبل، این کوه را بلندترین کوه (کره ارض) می‌خواند (هولدیچ) در کتاب (دروازه‌های هند) این کوه را ۱۲۰۰۰ فوت یعنی ۴۰۰۰ متر بلند می‌شمارد.

زیارتی در قله آن بنام (چهل ابدال) یا (چهل ملنگ) موجود است که اسباب شهرت آن کوه گردیده است. دورادور آن از دره‌های سرسبز و خرم و چشمه‌سارها پوشیده شده، پس احتمال دارد که «آشیانه عقاب» یا «لانه سیمرغ» در بالای این کوه بوده و قله آن حالا به زیارت «چهل ابدال» مشهور است.

پس البرزکوه یعنی جائیکه طفل نوزاد سام، را در آنجا گذاشته‌اند یا «البرزکوه» واقع در ۵۰ کیلومتری جنوب بلخ است که تا امروز نام و نشان خود را حفظ نموده یا قله «چهل ابدال» غور است که ۸۰۰ سال قبل آواز درگذشتن او را اهالی غور شنیدند.

مقصود فردوسی از «کوه هند» که سام در مرحله دوم خواب خود می‌بیند که جوان خوش لباس با درفشی بلند در دست از آن کوه چون طوفان غریب‌نده پایان می‌شود (هندوکش) است. این سلسله کوه عظیم چندین مرتبه ذکر شده که در وسط کابلستان افتاده و یونانیان به اسم و صفات مختلف آنرا یاد کرده‌اند و یکی از آن (کوکازوس هندوکش) یعنی (قفقاز هندی) و (هندوکش) در زیبای زرا اهالی (هندوکش) و مادر کتب جغرافیائی خود (گاه بصورت هند و کوه) از آن یاد کرده‌ایم «کشور هندوان» که سام در مرحله اول خواب خود می‌بیند که مردی براسپ تازی سوار است و بطرف او می‌آید مقصودم از آن (کابلستان) است. مقصود فردوسی از

(کشور هندوان) کابلستان و از (هندوستان) کشور هند است به این طریق کابلستان را از هندوستان جدا می‌کند».

[افغانستان در شاهنامه، احمدعلی کهزاد، کابل، ۲۷-۳۸]

پل چینوت

در قسمتی از بهره نخستین از بخش سوم (ص ۱۰۱ - ۱۰۲) به بررسی البرز در کتب باستانی و اوستا پرداخته شده و بدین مناسبت از پل چینوت (پل صراط) نیز بحثی به میان آمده است. استاد کریمان با استفاده از وندیداد و گاتها، به طور مختصر از این پل سخن گفته‌اند ولی به دلیل اهمیت این موضوع که تقریباً پدیده‌ای مشترک در میان تمام ادیان الهی است به توضیح بیشتری با استفاده از منابع زردشتی، پرداخته خواهد شد.



«اوستای نوین برای این معنا ترکیب چینوت پرتو *činvat-porotu* را بکار می‌برد ولی در گاهان دو بخش جدا هستند و بخش نخست آن در حالت تکین است؟ چینوتو پرتو؛ این واژه را بارتلمه به «پل جداکننده» (داور و حکم) ترجمه می‌کند و گمان می‌کند که مفهوم آن بیشتر جنبه جهان دیگر دارد، و بنیاد آن در مسائل جهان پسین زردشتی است.

... بخش دوم کتاب مینوکی خرت در توصیف خود از سفر آسمانی روان گرونده اش از پل چینوت چنین یاد می‌کند که آن، پلی دراز است و هرگاه روان گرونده‌اش از آن پل بخواهد گذر کند، به پهنای یک فرسنگ فراخ می‌شود. در بندهش بخش ۳۰ جای افسانه‌ای پل چینوت را می‌یابیم: در میان جهان، کوهستان چکات دایتیک

čakāt i dāitīk یا کوهستان دادگاه، آنجا که خدای داوران ترازوی خود را در دست دارد؛ در میان چکات دایتیک کوه هرُئرز قرار گرفته است، و در شمال در پای این کوه که زیر آن دوزخ قرار دارد، پایان پُل چینوت، است، و آن سرِ دیگر پُل در نوک این کوه است. پُل چینوت در بالاترین نقطه به تیزی لبه شمشیر باریک است.

... پُل در دگرگونی کامل زمین نابود خواهد شد، زیرا از جمله همین دگرگونیها است که باید همه درّه‌ها پر و همه کوهها و طبیعه با اینها چکات دایتیک و هرُئرز و پُل چینوت که به آن استوار شده بود - پست و هموار شوند. بعکس چیزی که بسیار مهم است این است که در رفتن به آسمان و دوزخ و در معراج ارداویراف، پُل چینوت به کار انتقال به جهان دیگر می آید.

[دین‌های ایران باستان، ه. س. نیبرگ، ترجمه سیف‌الدین نجم‌آبادی، تهران،

(۱۳۵۹): ۱۸۰-۱۸۲.]



«بیستم پرسش آن را پرسید که پُل چینود و چکاد داییتی (راه پرهیزکاران، چگونه است. اگر پرهیزکاران باشند، چگونه و اگر گناهکار، چگونه است؟ پاسخ این است که دستوران چنین گفتند که چکاد داییتی در ایرانویچ به میان جهان است. در نزدیکی چکاد داییتی، مینوی تیغ شکل پُل چینود است که از حصار البرز تا به چکاد داییتی بازافکنده شده است. به طوری که آن پُل به مانند تیغ بسیار پهلوسست که پشت آن باشد که فراخ؛ و باشد که باریک و تیز باشد و نواحی پهن آن، چنان فراخ است که بیست و هفت نای پهن دارد و نواحی تیز آن چنان تنگ است که در باریکی مانند لبه تیغ استره است. وقتی که روان پرهیزکاران و گناهکاران برسند، بدان سویی که مناسب ایشان است بگردد.»

[دادستان دینی، پرسش ۲۰، به نقل از یادداشتها در کتاب روایت پهلوی،

ترجمه مهشید میرفخرائی، تهران، مؤسسه مطالعه و تحقیقات فرهنگی، (۱۳۶۷):

[۹۸]



برای اطلاع بیشتر از چگونگی اعتقاد به پل چینوت در فرهنگ زردشتی، بنگرید

به:

- گزیده‌های زادسپرم، تهران، مؤسسه مطالعات و تحقیقات فرهنگی، (۱۳۶۶):

۵۳.

- روایت پهلوی، ترجمه مهشید میرفخرائی، تهران، مؤسسه مطالعات و تحقیقات

فرهنگی، (۱۳۶۷): ۱۹.

- ارداویرافنامه، فیلیپ ژینو، ترجمه و تحقیق ژاله آموزگار، تهران، (۱۳۷۲): ۵۰،

۷۵.

- اوستا (وندیداد و یسنا)، گزارش و پژوهش جلیل دوستخواه، تهران، مروارید،

(۱۳۷۰): ۱/۲۶۵، ۸۷۰.

- «درباره چینودیل و روان درگذشتگان»، مهرداد بهار، پژوهشی در اساطیر ایران،

تهران، (۱۳۶۲): ۲۸۸-۲۹۱.

بُرزکوه

در صفحات ۱۰۵، ۱۰۶، ۱۱۴-۱۱۶، ۱۱۹، ۱۲۱ و ۱۳۸، آمده است که واژه «بُرز» در شاهنامه دوازده بار تکرار شده است که در پاره‌ای موارد به جای «البرز» آمده و در پاره‌ای دیگر به عنوان صفت برای کوه به کار رفته است. در تکمیل تحقیقات استاد کریمان درباره کاربرد واژه «بُرز» می‌بایست بدین نکته پردازیم که واژه یادشده، هشتاد و یک بار به معانی مختلف در شاهنامه تکرار شده است. بدین ترتیب: «بلند» (۱ بار)، «پیکر» (۱۳ بار)، «بزرگ» (۳۹ بار)، «قدرتمند» (۱۶ بار) و «کوه» (۱۲ بار)^۱. از دوازده مورد آخر که استاد کریمان بدان پرداخته بود، یک مورد به معنی دیگری به کار رفته که برای روشن شدن آن، ناگزیر از درج خلاصه مقاله‌ای هستیم از استاد باستانی پاریزی تحت عنوان «بُرزکوه» که نشان می‌دهد یکی از آن دوازده مورد کلمه «بُرز»، نه به عنوان صفت و نه به جای کوه البرز، هیچ کدام به کار نرفته بلکه «بُرز»، شکل تغییر یافته‌ای از «بارز» است که در روند تغییرات معانی خود سرانجام به شکل «پاریز» درآمده است. و منظور از «بُرزکوه»، در داستان انوشیروان، «کوه بارز» (جبال البارز) و یا «پاریزکوه» در جنوب غربی کرمان است.

* * * *

«فردوسی، در ابتدای کار انوشیروان، پس از آنکه از «اندرز نوشیروان به ایرانیان،

و پذیرفتن پادشاهان فرمان او را» یاد می‌کند و صحبت «از دیوار برآوردن بین ایران و توران» پیش می‌کشد، فصلی تحت عنوان «گوشمالی دادن نوشیروان، آلانیان، و بلوچیان و گیلانیان» به میان می‌آورد که هرچند از جهت جغرافیایی، حق این بود، هرکدام عنوانی خاص داشته باشند، ولی از جهت اینکه اشاره به وقایع آن بسیار کوتاه است، در یک فصل خلاصه شده.

خلاصه سخن اینست که پس از فتح الان، انوشیروان به هند لشکر کشید (هرچند فاصله بسیار بعید است) و در آنجا به او خبر دادند «که گشت از بلوچی جهانی تباه»، و هم چنین صحبت به میان آمد که در گیلان هم آشفتگی پدید آمده و حتی «زگیلان تباهی فزون است از این»، نوشیروان به خشم آمد که ما داریم اطراف عالم را مثل هند و الانان آرام می‌کنیم، آنوقت چطور می‌شود که «بسنده نباشیم با شهر خویش»؟ یکی از همراهان، ضمن اشاره به مشکلات شروع کار هر پادشاهی، و از جهت یادآوری، توضیح داد که جنگ با بلوچها بی فایده است و حتی اردشیر - جد ساسانیان - هرچند به مشورت «کاردانان پیر» به چنین جنگی دست یازید اما بهره‌ای نبرد.

نبد سودمندی به افسون و رنگ نه از بهر رنج و نه پیکار و جنگ
بالتجیه به قول فردوسی:

اگر چند بُد این سخن ناگزیر بپوشید بر خویشان اردشیر
ولی انوشیروان ازین گفتار مشاور خود خوشش نیامد:

زگفتار دهقان برآشفت شاه به سوی بلوچ اندر آمد به راه
چو آمد به نزدیک آن «برزکوه» بگردید گرد اندرش با گروه
بدانگونه گرد اندر آمد سپاه که بستند بر باد و بر مور راه
همه دامن کوه تا روی شیخ سپه بود برسان مور و ملخ
منادی‌گری گرد لشکر بگشت خروش آمد از کوه، وز غار و دشت
که هرک از بلوچی بیابند خرد چه از تیغ داران و مردانِ گرد
اگر انجمن باشد، ار اندکی نباید که یابد رهایی یکی

چو آگاه شد لشکر از خشم شاه سوار و پیاده بستند راه
 ازیشان فراوان و اندک نماند زن و مرد و جنگی و کودک نماند
 سراسر به شمشیر بگذاشتند ستم کردن لوچ برداشتند
 بشد ایمن از رنج ایشان جهان بلوچی نماند آشکار و نهان
 چنان شد که برکوه اسپان گله بُدی بی نگهبان و کرده یله
 شبانی نبود بر گوسفند به هامون و بر تیغ کوه بلند
 همه رنجه‌ها خوار بگذاشتند در و کوه را خانه پنداشتند
 از آنجایکه سوی گیلان کشید چو رنج آمد از گیل و دیلم پدید...

مطلبی که در نظر اول به چشم می‌خورد اینست که چرا لشکرکشی الان (در شمال خزران) و لشکرکشی هند و بعد بلوچ و سپس گیلان، در یک فصل و پشت سر هم آمده، و حال آنکه لااقل وضع جغرافیایی این محال ایجاب می‌کند که لشکرکشی در طی مدتی نسبتاً طولانی - حداقل به تناسب سالهای عبور اسکندر از این راهها - و بالاخره در فصول جداگانه یاد شود.

وقتی، مسیر این حوادث را در کتب تاریخی معتبر نگاه کنیم، متوجه می‌شویم که آنها نیز این وقایع را خیلی کوتاهتر - حتی در دو سه کلمه پشت سر هم - آورده‌اند، و یکبار دیگر ثابت می‌شود که منبع اصلی آنها، همان سیرالملوک‌ها بوده، و فردوسی نیز طابق النعل بالنعل - مثل سایر جاها - عیناً آنرا به شعر روایت کرده است. این برزکوه که فردوسی نام می‌برد کجاست؟ و این بلوچان که در این کوه مسکن داشته‌اند از کدام قبایل بوده‌اند؟

وقتی واقعه را در طبری دنبال کنیم، این عبارت را می‌بینیم «... وارتجع... بلاداً کانت من مملکة فارس، خرج بعضها من یدالملک قباد، منهاالسندوبست، والرخج، و زابلستان، و طخارستان، و دهستان، و کابلستان... واعظم القتل فی امة یقال لها «البارز» و اجلی بقیتهم عن بلادهم و اسکنهم مواضع من بلاد مملکته...»

ابن اثیر نیز که بیشتر مطالب این عهد خود را از طبری گرفته یادآوری می‌کند که انوشیروان حدود مملکت را تا سند و بُست و رُخج و زابلستان و طخارستان رساند

و با بارز جنگها کرد و بقایای آنها را از محل سکونتشان کوچ داد.
ابن خلدون نیز تقریباً همین مطالب را از طبری و ابن اثیر اقتباس کرده و می‌گوید:
(انوشیروان) بن قباد... استرد البلاد التي تغلب عليها جيران الاطراف من الملوك
مثل السند و بئست و الرخج و زابلستان و طخارستان و دهستان، و اتخن فی امة البارز،
و اجلی بقیتهم، ثم اوهنوا و استعان بهم فی حروبه...

کریستین سن، در تاریخ ساسانیان خود، در جزء کارهای مهم انوشیروان
می‌نویسد: نکته دیگری از اصلاحات لشکری خسرو اول هست که قبل از هرکس
موسیو اشتاین آن را دریافته است: پس از آنکه کسری قوم کوهستانی موسوم به بارز
را - که ساکن کرمان بودند - به اطاعت درآورد، بازماندگان آنها را به قسمت‌های مختلف
کشور انتقال داد و به آنها مسکن اعطا کرد و مجبور به خدمت سربازی نمود.

اشتاین و کریستین سن هم این مطلب را ظاهراً از همان عبارت طبری دریافته‌اند.
نلده که نیز متوجه این نکته شده بود که عبارت طبری را به این صورت نقل می‌کند: «و
نیز از قومی که پاریز خوانده می‌شدند بسیار بکشت و بازمانده‌های ایشان را از
زمینشان بیرون کرد و در دیگر جاهای مملکت خود بنشانند و ایشان سربندگی فرود
آوردند و او را در جنگها یاری کردند». نلده که در تعلیقات این کتاب توضیح می‌دهد:
پاریز، نام قوم راهزن سرکشی در کرمان که در زمان عباسیان قبول اسلام کردند، و
ضمناً از «پاریزکوه» نام می‌برد در جنوب غربی کرمان که در باب آن صحبت خواهیم
کرد. در طبری و کامل، بلافاصله بعد از این واقعه صحبت از جنگ با طایفه صول
(شول) هم هست که ربطی به ما نحن فیه ندارد.

در ترجمه بلعمی این قسمت، به همین صورت خلاصه و با حذف بعضی اسامی
آمده است.

«... و انوشیروان سپاه از هندوستان بازگردانید، و پادشاهی جهان بروراست شد...
و حدّ مشرق تا سرزمین خراسان و پارس و کرمان و اصفهان و دربند خزران و دیار
طبرستان و گرگان و کوهستان تا همه زمین عراق و جزیره و شام... همه بر نوشیروان
راست بیستاد...»

از نقل عبارات تاریخی در می‌یابیم: جنگی که با بلوچان به انوشیروان نسبت داده‌اند، همان جنگی است که در طبری و ابن‌اثیر با قوم «بارز» یاد شده است. اکنون به توضیح بیشتری در باب این قوم و کوهستان آنها بپردازیم.

اصطخری در جزء کوهستانهای کرمان از سه کوه مهم نام می‌برد: «من مشاهیر جبال‌المنیعه جبال‌القفص و جبال‌البارز و جبال معدن‌الفضة». در ترجمه مالک از «کوه بارز» و سپس «ریقان» و مدینه «قفیر» و «حومه - کی به کوهستان ابوغانم بازخوانند» نام برده می‌شود.

در اصل عربی نیز همین عبارت هست «و حوالی جبل بارزالریقان و مدینه قفیر و حومه قوهستان ابی‌غانم»، باز در ترجمه فارسی گوید «سوی مغرب جیرفت سردسیر است، برف بارد میان نقره تا دریای تا جیرفت» و هم چنین در پیش کوه بارز نزدیک جیرفت جایگاهی که آن را میجان خوانند و برف و میوه و نعمت جیرفت از میجان و دریای خیزد.

ابن خردادبه، از این نام جزء آبادیها یاد کرده است و گوید «ولکرمان من‌المدن: القفص، والبارز، والمراج و البلوص و جیرفت - و هی اعظم مدنها - غیر ان‌الوالی ینزل‌السیرجان». لازم به توضیح است که در اینجا قبایل با شهرها مخلوط شده‌اند و حاکم‌نشین کرمان، سیرجان شناخته شده است.

دمشقی در مورد این کوهستان گوید: «... و فیه من‌الاحواز: جبال‌القفص و هی سبعة جبال، البارز یوجد فیها‌الحدید و‌الفضة، و کان یسکنها طوائف من‌الاکراد لاتحصی کثرةً ولا یقیلون لمن ظفروا به‌عشرةً من شدة بأسهم...»

اصطخری نیز در باب جبال بارز توضیح داده است «... فاما جبال‌البارز، فانها جبال خصبة فیها اشجار بلد‌الصرود، و تقع فیها‌الثلوج، و هی جبال منیعة و اهلها لایتادی بهم احد، و لم یزل اهلها علی‌المجوسية ایام بنی‌امیه... فلما ولی الامر بنو‌العباس اسلموا وکانوا مع ذلك فی منعه شديدة الی ایام‌السخریه فأخذ یعقوب و عمرو - ابنا‌اللیث - رؤوسهم و ملوکهم، واخلوا تلك‌الجبال من عیالهم...»

خلاصه ترجمه این تعریفات اینست که در آن حدود، کوهستان قفص مرکب از

هفت «کوه بند» است. از آن جمله کوهستان بارز که در آنجا آهن و نقره یافت می شود و ساکنان آن جمعی از عشایر بیابانگردند که بشماره نمی آیند از حیث کثرت، و از شدت و خشونت که دارند کسی نمی تواند بر آنها چیره شود و آنها را نابود کند. اصطخری از آبادانی و حاصلخیزی کوهستان بارز و درختان سردسیری و برف کوهستان بلند نام می برد و توضیح می دهد که کسی نمی تواند به آنان صدمه بزند به همین سبب مردم آن در تمام ایام بنی امیه همچنان زردشتی مانده بودند، و در زمان بنی عباس با وجود اسلام آوردن همچنان منکر بودند تا زمان تسلط یعقوب لیث که رؤسا و پادشاهان آنان اسیر شدند و کوهستان از وجود بیابانگردان پاک شد.

باز بد نیست صحبت از موقع و محل کوهستان بارز و قبایل آن به میان آوریم:

صاحب صورة الارض، هنگامیکه از راههای بین جیرفت به دریا صحبت به میان می آید، می گوید: «از ولاشجرد راهی بسوی دریا می رود و در آن «کومیز» و پس از آن «ده بارست» قرار دارد و از سوی راست این ناحیه به هرموز می رسد». به گمان بنده این آبادی ده بارست نیز منتسب به همان قوم بارز می تواند باشد محل آنها در دامنه جنوبی جبال بارز است.

ابن حوقل باز در مورد محل جبال بارز به همان روال قول اصطخری گوید: «از جیرفت به سوی پایین سلسله جبال دیگری بنام «جبال بارز» آغاز می شود و میان این دو سلسله (جبال جیرفت و جبال بارز) شعب «درفارد» درج شده و از جانب چپ جبال بارز میان این جبال و مرز شهر «دهج» است، و در پایین این شهر، شهرهای قفیز، باهت (؟) ریقان است، و ریقان در طرف مقابل مرز خواش قرار دارد». درینجا باید یادآوری کرد که ظاهراً این قفیز محرف قفیر مندرج در اصطخری است و هر دو اینها غیر از «غُبیرا» است که اندکی بعد باز ابن حوقل از آن نام می برد. ابن حوقل بار دیگر از جبل بارز و ریقان و شهر دهج و قفیز و حومه قوهستان ابی غانم عیناً مثل اصطخری یاد کرده کوههای قفص و بارز را از کوههای نقره جدا می کند و توضیح می دهد که کوههای بارز فراخ نعمت تر از جبال قفس و دارای معادن آهن است.

آبادی کرمان اصولاً مربوط به همین سلسله جبال است که از شمال غربی به جنوب شرقی کشیده شده تا «جزموریان» خاتمه می‌یابد. وزیری در توصیف آن می‌گوید: «حدفاصل میان کرمان و فارس کوهی است که از شمال غربی کرمان می‌آید از میانه بلوک شهر بابک و انار می‌گذرد و فاصله است مابین سیرجان و رفسنجان، و قطع می‌کند میانه اقطاع و بردسیر و جیرفت را، هم چنین ساردویه را، و بخاک بلوچستان می‌رسد... در همه جای این کوه که بروطول کرمان می‌گذرد آبادانی و باغات و زراعات و محل مرتع ایلات و حشم است. آنچه از این کوه در محال شهر بابک واقع است کوه راویز و میمند گویند، و آنچه در خطه سیرجان است پاریز و سوخته چال نامند، و آنچه در اقطاع باشد کوه شاه و «سنگ عشق» خوانند و هرچه در محال ساردویه است بهرآسمان Bahrâsmân و رُمان و بارچی و لری نام دارد، و آنچه در شرقی جیرفت است جبال بارز معروف است، و آنجا که به خاک بلوچستان می‌رسد کوه نمداذ گویند».

وزیری در جای دیگر جبال بارز را شمال شرقی جیرفت نام برده - که صحیح‌تر است و گوید «قنوات در آن جبال بسیار است. قبیله‌ای که تقریباً هزار و پانصد خانوار می‌باشند در آنجا متوطن‌اند، اغلب سیاه‌چادر دارند... و موسومند به طایفه «جبال بارز»... قریه آمگیز ییلاق خوانین جبال بارزی است، و میجان که آب و هوای آنجا معروف است». خود وزیری این قریه را دیده است.

وجه تسمیه قوم بارز (= پاریز) را از ریشه براز و برز می‌توان تصور کرد که به معنی بلندی و کوه باشد و البرز هم از آنست. ولی با اختصاصاتی که جغرافیایانویسان در باب اعتقادات این طوایف و هم چنین جنگجویی و سلحشوری و روحیه عشایری و توحش آنان نوشته‌اند شاید بتوان اصل آن را از کلمه پهلوی بئیرزد Bâirzđ دانست که در بندهشن به معنی «برانگیزنده جنگ» آمده است. و این کلمه درست صورت تلفظ بارزد Bârizđ و بهرزد Bahrizđ می‌تواند باشد که نام اصلی این قوم ضبط شده. کلمه بئیرزد در دینکرت به صورت برزد آمده به معنای «آنکه جنگ برمی‌انگیزاند» گمان من اینست که این تعبیر بهترین وجه تسمیه این قوم می‌تواند باشد.

با این مقدمات شاید بتوان نتیجه گرفت که:

- ۱- کوهستان میان کرمان و فارس - لااقل قسمت عمده آن از حوالی رفسنجان تا نزدیک جیرفت (حدود سی فرسنگ) بنام جبال بارز خوانده می شده است.
- ۲- دو قسمت اختصاصی این کوهستان - بنام «کوه بارچی» ضبط شده.
- ۳- طایفه بارز در این کوهستان مسکن داشته اند که چند بار از جمله در زمان انوشیروان و بعد یعقوب لیث - و بالاخره قاورد سلجوقی و دوره اتابکان فارس قلع و قمع شده اند.

[«برزکوه»، محمدابراهیم باستانی پاریزی، هنر و مردم، (۱۳۵۴):

۱۵۳-۱۵۴/۱۷۰-۱۸۳]

مازندران در شاهنامه

بخش‌های چهارم، پنجم و ششم (ص ۱۴۱-۲۴۶) که تقریباً نیمی از حجم اصلی کتاب را تشکیل می‌دهد، اختصاص دارد به بحث «مازندران در شاهنامه». این موضوع از مهمترین مباحثی است که در این کتاب، مطرح شده است. استاد کریمان در این زمینه، با استناد به منابع قدیم و ابیات شاهنامه، ثابت کرده‌اند که منظور از مازندران در شاهنامه، مازندران فعلی در شمال تهران نیست. چرا که این منطقه را در آن روزگار «بیشه تمیشه» «بیشه نارون» و یا «طبرستان» می‌نامیدند و مازندران به‌روزگار پیشین، بر دو منطقه از جهان اطلاق داشته است. یکی در مغرب در حدود شام و یمن تا مصر (مازندران مغرب) و دیگری در مشرق در حدود شمال هندوستان و کشمیر و فلات پامیر و بدخشان (مازندران مشرق)، و منظور از مازندران در شاهنامه، گاه منطقه نخستین (مازندران مغرب) و گاه منطقه دوم (مازندران مشرق) است. مهمترین ویژگی این بخش از کتاب، آن است که حدود و ثغور دو مازندران مغرب و مشرق، تعیین و حتی نقشه آن نیز دقیقاً ترسیم شده است و همچنین ماجراهائی که در هریک از دو مازندران، رخ داده بود نیز معلوم و از یکدیگر تفکیک شده است.



درباره موضوع «مازندران در شاهنامه» مقالات و تحقیقات بسیاری تاکنون نوشته

شده است. تنها کسی که پیش از استاد کریمان به طور مشروح به این موضوع پرداخته، دکتر صادق کیا است که در مقاله‌ای به نام «شاهنامه و مازندران» نظرات خود را ارائه کرده است. پس از وی مقالات دیگری نیز در همین زمینه نگاشته شده که اهم آنها در این بخش آمده است. دربارهٔ این تحقیقات، ضروری است گفته شود؛ تمامی محققانی که به این موضوع پرداخته‌اند، متوجه این نکته شده‌اند که مازندران مطرح شده در شاهنامه، مازندران فعلی در شمال ایران نیست ولی در تعیین محل واقعی مازندران یا سکوت اختیار کرده‌اند و یا اینکه به طور خیلی خلاصه، حدس زده‌اند که مازندران باید در حدود هند بوده باشد. در این میان استاد مجتبی مینوی، تنها با ذکر این جمله که «مازندران بر سرزمینی در حدود مغرب‌زمین و بسیار دور از ایران اطلاق می‌شده»، نظری متفاوت با بقیه بیان داشته است. در سالهای اخیر، مقاله‌ای نگاشته شده است؛ تحت عنوان «مازندران در جنگ‌های کیکاوس و رستم با دیوان». نویسنده به اختصار (و احتمالاً بدون آگاهی از نظرات استاد کریمان)، نظری کاملاً مشابه با آنچه ایشان بیان داشته، در مقاله خود آورده‌اند. قسمت اعظم این مقاله در پایان همین بخش آمده است.



«مازندرانی که در شاهنامه از رفتن سام و کیکاوس و رستم به آن سخن رفته است، طبرستان یعنی مازندران کنونی نیست. این نظر چنان که دیده خواهد شد، تازگی ندارد و من دلیل‌های زیر را برای آن آورده‌ام:

- ۱- وصف‌هایی که در شاهنامه از مازندران شده است، گاهی مازندران کنونی و گاهی سرزمینی را با ویژگی‌های دیگر نشان می‌دهد.
- ۲- در شاهنامه، آن‌جا که منوچهر در مازندران کنونی (ساری و آمل)، از کار زال و رودابه آگاه می‌شود و پسر خود، نوذر را نزد سام، پدر زال، به کرگساران و مازندران می‌فرستد و او را نزد خود می‌خواند، آشکار است که آن مازندران، سرزمینی است دور از آمل و ساری.

۳- در شاهنامه، مازندرانی که سام و کاوس و رستم به آن رفته‌اند، سرزمینی است جداً از ایران با مردمانی نایرانی.

۴- در شاهنامه، از طبرستان یا مازندران کنونی، هیچگاه به بدی یاد نشده و سخنی از بدی مردمان آن و زیستن دیوان و جادوان در آن و لشگرکشیدن سام و کاوس و رستم به آن نرفته است. این سرزمین نه تنها از آن ایران است. بلکه نشستنگای فریدون و منوچهر، دو شهریار نامور و بزرگ و دادگر این کشور است.

۵- در شاهنامه، آنجا که سخن از مازندران است، هیچگاه از گیل مردم، دریای گیلان، گرگان، تمیشه، آمل، ساری. همچون مردم و شهرهای آن سرزمین یا همسایه آن یاد نشده و همچنین در سخن از آنها نام مازندران همچون سرزمینی وابسته نیامده است.

۶- با آن که در شاهنامه، طبرستان (آمل، ساری و تمیشه) نشستنگاه فریدون شمرده شده، هرگز از زیستن او در مازندران سخن نرفته است... در دینکرد و ایاتکار ژاماسپیک هم آنجا که سخن از جنگ فریدون با مازندرانیان رفته، نه از نشستن و زیستن او در مازندران یاد شده است و نه از طبرستان و شهرهای آن.

۷- این حقیقت که مازندرانی که کیکاوس به آنجا رفته و گرفتار شده و سپس رستم به آنجا لشگر کشیده و او را باز آورده است، مازندران کنونی نیست، در برخی از نوشته‌های کهن فارسی و عربی یاد شده است.

[مانند]، تاریخ طبرستان،... تاریخ طبرستان و رویان و مازندران،... زین الاخبار گردیزی،....، احياء الملوك.

۸- در دیباچه شاهنامه ابومنصوری که در سال ۳۴۶ هجری نوشته شده، چنین آمده است: «و آفتاب برآمدن را باختر خوانند و فروشدن را خاور خوانند و شام و یمن را مازندران خواندند و عراق و کوهستان را شورستان خوانند و از چپ روم خاوریان و مازندرانیان دارند و مصر گویند از مازندران است». پیداست که نویسنده این دیباچه، مازندران را جائی به جز طبرستان می‌دانسته است.

۹- در مجمل‌التواریخ والقصص که در سال ۵۲۰ هجری نوشته شده، در گزارش

پادشاهی فریدون، از رفتن او به مازندران سخن رفته و برای آن سرزمین صفت «مغرب» آورده شده است: «و فریدون، قارن کاوه را به چین فرستاد تا کوش پیل دندان را بگرفت. بعد از آن به مازندران مغرب رفت و کروض ایشان را بگرفت».

۱۰- مسعود سعد سلمان در چکامه‌ای که در ستایش محمد خاص سروده، مازندران را چنین وصف کرده است.

چون ز حضرت به سوی هندوستان	زد به فرمان شاه لشگرگاه
چشم گیتی به تیغ کرد سپید	روی گردون به گرد کرد سیاه
در همه پیشه‌ها ز سهمش رفت	شیر شزره به سایه روباه
آبدان شد همه زیاران ریگ	بارور شد همه به دانه گیاه
دشت مازندران که دیو سپید	در وی از بیم جان نکرد نگاه
گرمی او نبرده بوی نسیم	خشکی او ندیده روی میاه
روزی بودی که صدفن کاری	اندر او گشتی از سموم تباه
شد بهشت برین به دولت او	حوض کوثر شد اندر او هرجاه
ره چنان شد ز آب کاندرویی	حاجت آمد سپاه را به شناه

وصف این مازندران که در هندوستان یا نزدیک آن بود، مازندرانی را که کاوس در آن گرفتار شد به یاد می‌آورد در دینکرد هم در خلاصه فصل بیستم سوتگرنسک اوستا، آن جا که سخن از لشگرکشی فریدون به مازندران است، آن سرزمین را در هندوستان یا نزدیکی‌های آن می‌یابیم. زیرا که فریدون و مازندرانها، در دشت پیشانی‌کس (پیشانسیه) به هم می‌رسند و نویسنده بندهشن می‌گوید که این دشت در کابلستان است.

۱۱- یاقوت حموی در معجم البلدان که در سال ۶۲۱ هجری فراهم آورده، زیر طبرستان چنین نوشته است: «و طبرستان فی البلاد المعروفة بمازندران ولادری متی سمیت به مازندران فانه اسم لم نجده فی الکتب القدیمة و ائما یسع من افواه تلک البلاد ولا شکّ انهما واحد». «مازندران، اسم لولایة طبرستان و قد تقدّم ذکرها و ما اظنّ هذا الا اسماً محدثاً لها ما فی لم اره مذکوراً فی کتب الاوائل». این گفته

یاقوت، راست است زیرا که مازندران در کتابهایی که تا سدهٔ چهارم هجری نوشته شده به معنی طبرستان دیده نشده و در سدهٔ پنجم است که آن را در برخی از کتابها، به این معنی تازه می‌بینیم».

[«شاهنامه و مازندران»، صادق کیا، سخنرانیهای نخستین دورهٔ جلسات سخنرانی و بحث دربارهٔ شاهنامهٔ فردوسی، تهران، (۱۳۵۰): ۱۵۲-۱۸۵]



«با توجه به آنچه از مقالهٔ مزبور [«شاهنامه و مازندران»]، نقل کردیم پرسش زیر مطرح می‌شود:

اگر به دلایل یادشده، فردوسی نباید از مازندران کنونی با لفظ مازندران یاد کرده باشد، این سخن که وصفهای شاهنامه از مازندران گاه مازندران کنونی و گاه جائی دیگر را نشان می‌دهد چه مفهومی دارد؟ آیا این بدان معنی نیست که در شاهنامه به دو مازندران اشاره شده است؟ و در صورتیکه نویسنده مقالهٔ مزبور، مازندران شاهنامه را یکی بیش نمی‌داند - که از پایان مقالهٔ وی نیز، چنانکه پیش ازین گفتیم، همین مفهوم استنباط می‌شود - تفاوت در اوصاف این مازندران را چگونه باید توجیه کرد؟ نویسندهٔ مقاله به این پرسش پاسخ نگفته است و مسامحت یادشدهٔ وی همین است. براین اساس در سطور زیر ضمن بیان نکاتی دربارهٔ جغرافیای اساطیری و حماسی، سبب تفاوت اوصاف مازندران به زعم نگارنده، روشن خواهد شد:

با توجه به این نظر که حماسه، حتی حماسهٔ تاریخی، «از لحاظ سرشت و ماهیت با تاریخ تفاوت بنیادی دارد»، می‌توان گفت جغرافیای اساطیری و حماسی هم، با وجود آنکه مکان حماسی و اساطیری از سایر عناصر حماسه و اسطوره عینیت و وضوح بیشتری دارد، ممکن است با جغرافیای طبیعی متفاوت باشد. توضیح بیشتر در این مورد، آن است که اولاً در صورتی می‌توان مکان‌های داستانی اساطیری و حماسی را با مکانهایی در جهان واقع یکی دانست که مکان‌های نامبرده در داستان مزبور در جغرافیای طبیعی جهان بعینه یا همراه با تحوّل بعضی از واکهای نام این مکانها، به گونه‌ای که از نظر زیانشناسی قابل قبول باشد، وجود داشته باشد و یا

مدارکی دال بر تغییر نام یک یا دو یا حتی همه مکانهای داستان مزبور در طول تاریخ دردست باشد. ثانیاً، در صورتی هم که نام همه مکانهای موجود در داستانی حماسی و اساطیری در جهان واقع یافته شود، باز هم ممکن است مکانهای آن داستان با مکانهای موجود در جهان واقع تفاوتی داشته باشد؛ که این تفاوتها از همان مقوله تفاوت حماسه و اسطوره با تاریخ است و از همین رو است که اوصاف مازندران شاهنامه گاه با مازندرانی که از سوی جنوب به اقیانوس هند منتهی می شود، مطابق است و گاه نیست».

[«سخنی پیرامون جغرافیای اساطیری و حماسی»، ارژنگ مدی، فرهنگ، کتاب

هشتم (بهار ۱۳۷۰): ۲۹۵-۳۰۲]



مازندران: در شاهنامه و کتابهای همعصر آن و مقدم بر آن ظاهراً لفظ مازندران بمعنی طبرستان بکار نرفته است مگر آنکه بندرت عبارتی و شعری را بتوان چنان تفسیر کرد. عادهً مازندر و مازندران بر سرزمینی در حدود مغرب زمین و بسیار دور از ایران اطلاق می شده است و دیوهای مازندران که در وی دیوداد نام برده شده اند ربطی به ساکنین طبرستان نداشته اند بلکه در سمت شام و مصر و آفریقا تصور شده اند. در مقدمه قدیم ابومنصوری آمده است که «آفتاب برآمدن را باختر خواندند و و فروشدن را خاور خواندند و شام و یمن را مازندران خواندند... و از چپ روم خاوریان دارند و مازندریان دارند، و مصر گویند از مازندران است». و صاحب مجمل التواریخ گوید «فریدون، قارن کاوه را بچین فرستاد تا کوش پیل دندان را بگرفت. بعد از آن به مازندران مغرب رفت و کروض پادشاه ایشان را بگرفت». و در تاریخ ابن اسفندیار هم آمده است که «مازندران مُحدَث است بحکم آن که مازندران بحد مغرب است». ولی شک نیست که از عهد ملکشاه سلجوقی به بعد لفظ مازندران بر طبرستان اطلاق شده است.

[«مازندران»، مجتبی مینوی، فردوسی و شعرا، تهران، (۱۳۴۶): ۲۳۸]



«داستان تسخیر مازندران اصلی برحسب شاهنامه فردوسی ازینقرار است که کاووس شاه، هنگامی که در بلخ می زیسته، نوازنده‌ای مازندرانی اشعاری دراهمیت آن سامان برایش می خواند و کاووس شاه تطمیع می شود و می خواهد «که لشکر کشد سوی مازندران».

بزرگان ایران مخالفت کردند:

نشستند و گفتند با یکدیگر که از بخت، ما را چه آمد به سر
یکی چاره باید نمودن برین که این بد بگردد زایران زمین
ولی نصیحت بزرگان و زال زر در انصراف کاووس از رفتن به مازندران مؤثر نیفتاد
و کاووس به زال گفت:

تو با رستم ایدر جهاندار باش نگهبان ایران و بیدار باش
و این، می رساند که مازندران منظور، جایی در بیرون از ایران واقع بوده است.
کاووس شاه به سوی مازندران رهسپار شد، و از آن سو:

خبر شد سوی شاه مازندران دلش گشت پردرد و سر شد گران
بوسیله سنجۀ دیو پرست برای دیو سپید پیغام فرستاد:

بدو گفت رو نزد دیو سپید

بگویش: که آمد به مازندران به غارت از ایران سپاهی گران

همه شهر مازندران سوختند به جنگ آتش کینه افروختند

ازین دستور، دو مطلب روشن می شود: یکی، بیرون بودن مازندران از ایران:

بگویش که آمد به مازندران به غارت از ایران سپاهی گران

و دیگر، نیم بیت «به جنگ آتش کینه افروختند» که نشانی از کینه دیرینه در آن است.

کاووس شاه (برحسب شاهنامه) شاه مازندران را به متابعت می خواند ولی او پیام می فرستد:

سوی شهر ایران بگردان عنان و گرنه زمانت سر آرد سنان

مرا بارگه زان تو برتر است هزاران هزارم فزون لشکر است

زایران برآرم یکی تیره خاک بلندی ندانند باز از مفاک اینک، به موضوع دیگری برگردیم: کاووس شاه و دیگر پادشاهان پیش ازو، در کدام سامان فرمانروا بوده‌اند و با چه کسانی همسایگی و برخورد داشته‌اند و این کینه دیرینه که شاه مازندران از آن یاد کرده: (به جنگ آتش کینه افروختند) چرا و از کجا سرگرفته است؟

برحسب منابع اوستائی، کیومرث در شمال می‌زیسته است، و صاحب مجمل گوید: «که او را به کوه هندوان مرگ در رسید»؛ و برحسب تاریخ بلعمی شهر بلخ دومین جای تجمع کیومرثیان بوده است.

از روی منابع اوستائی، در عصر هوشنگ، مهاجرتی سرگرفته و به قول مسعودی «هوشنگ به هند اقامت داشته است». هوشنگ در کوه «هرا» (البرز بزرگ) قربانی می‌داده، و زن هوشنگ موسوم به «گوزگ» یادآور گوزگانان حوالی بلخ است.

برحسب وندیداد، جمشید سه بار از شمال به جنوب و به سوی سرزمینهای روشن مهاجرت کرده در آخر، در ایرانویج (که خوارزم دانسته شده) اقامت گزیده است. فریدن، در «آمل چهار جو» (واقع بر کنار آمودریا) می‌زیسته سپس به همیشه (مازندران فعلی) نقل مکان کرده است. کیقباد برحسب شاهنامه به البرزکوه مقام داشته و رستم برای آوردنش از آنجا در سر راه خود با تورانیان جنگیده است. کاووس شاه برحسب نوشته‌های حمزه و مسعودی و فارسنامه، در بلخ می‌نشسته است و پس از او هم، کیخسرو و گشتاسب در بلخ می‌زیسته‌اند.

با نظر اغماض نسبت به پاره‌ای مسائل قابل بحث، (از جهت احیاناً افسانه بودن گزارشها و دیگر مسائل) کلاً مقرر فرمانروائی پیشدادیان و کیانیان، در سامان گسترده‌ای در شرق فلات ایران گزارش شده، با همسایگانی چون هندیان و چینیان و تورانیان، مرز مشترک داشته‌اند.

در زمینه مازندران، عده‌ای از محققان ما، بررسی‌های ارزنده‌ای دارند و جای مازندران را در محل معلومی از هندوستان احتمال داده‌اند؛ از جمله آقای صادق کیا، در بررسی خود در این زمینه، با اشاره و استناد به دیباچه ابومنصوری (که جای

مازندران، در آن بیرون از ایران داده شده) و به نقل از ناصر خسرو (که میرمازندری را با شه شرقی یا شه هندی با هم آورده) و با اشاره به دینکرد (که فریدون در لشکرکشی خود به مازندران، دردشت پیشانسیه واقع در کابل با مازندری‌ها برخورد کرده است) احتمال داده‌اند که مازندران باید جایی در هندوستان یا حوالی آن باشد.

با توجه به این اشارات اینجانب در این بررسی خود اندکی پیشتر می‌روم و افسانه‌ای را ارائه می‌دهم تا به کمک آن شاید که جای مازندران در هندوستان (در پشت البرز بزرگ - در جنوب شرقی ایران) معلوم شود.

در هفتن یشت بزرگ برای جانوری به نام «خرا» آیه‌ای چنین هست:
 «به منشر، پاک و به روان پاکدینان درود می‌فرستیم.

به خرای پاک که در وسط دریای فراخکرت ایستاده است درود می‌فرستیم.
 به دریای فراخکرت درود می‌فرستیم».

پورد اوود نوشته است: «برحسب شرح اوستائی، این جانور پاک سه پا را، شش چشم و پوزه و دو گوش و یک شاخ زرین است. گوشش به اندازه‌ای بزرگ است که مملکت مازندران را فرا تواند گرفت. وقتی که این جانور، سر در اقیانوس فرو برد و گوشهای خویش به جنبانند، اقیانوس به جوش و خروش افتد و لرزه و اضطراب در سواحل کوه «گناود» پدید آید... و توضیحات دیگر».

می‌دانیم که به عقیدهٔ اجماع محققان، فراخکرت، همان اقیانوس هند دانسته شده است. در فصل سیزدهٔ بندهشن آمده است: «... در سوی نیمروز (= جنوب) دریای فراخکرد در کنار البرز پدید آمد...».

همچنین می‌دانیم که البرز اصلی، کوهی است که در امتداد سند (از جنوب به شمال) به کوههای پامیر می‌پیوندد.

پس، جانور «خرا» در دریای فراخکرت (که بین سواحل غربی هندوستان و سواحل جنوبی ایران و عربستان، و شرق آفریقا واقع است)، سکونت دارد.

حال اگر این جانور، در فراخکرت ایستاده باشد، و گوشش چنان بزرگ است که

مملکت مازندران را می پوشاند، مازندران باید برمبنای قیاس (لابد قیاس به نزدیک) بریکی از این چند ساحل دریای فراخکرت واقع باشد تا گوش این جانور، یکی از ساحل ها را که مازندران باشد، بپوشاند.

تمیشه یا مازندران واقع در جنوب دریای خزر و شامات و یمن و مصر و مغرب، و سواحل افریقای جنوب شرقی، به سبب دور بودن از سواحل دریای فراخکرت، مناسب قیاس به نزدیک نیست و با داستانی که از ممالک آریائی برخاسته مناسب نمی یابد؛ و چون گفته شده است: «وقتی این جانور سر به دریا فرو برد و گوش خویش بجنبانند لرزه و اضطراب در سواحل کوه گناود پدید آید»، ذهن، متوجه سواحل گناوه فارس می شود (که داستان در آن سامان ویراسته شده)، و خرا را در موضع بین سواحل گناوه و دریای هند و عمان قرار می دهد؛

و چون مازندران شاهنامه نمی تواند در داخل ایران زمین باشد، و بیرون بودن آن از ایران، صراحت دارد، پس سواحل شمال غربی هندوستان که چسبیده به ایران، و افتاده در کنار فراخکرت است برای قیاس به نزدیک (که گوش جانور خرا آنجا را بپوشاند) نظر را جلب می کند، و بنابراین، سرزمینهای پشت البرز بزرگ (در جنوب شرقی ایران) را که دریا (یا، رود پهناور سند) در آن جاری است، باید مازندران شاهنامه پنداشت.

و در پشت این دیوار عظیم که از ساحل فراخکرت در کنار سند و متمایل به سوی شمال شرقی تا فلات پامیر و بعد، کشیده شده، مزندریان یا مزنی ها، تا دشت پیشانسیه (در حوالی کابل) پراکنده بوده اند، و با ایرانیان (از عهد هوشنگ شاه به بعد) به سبب اختلاف عقیدت و نهضت دینی (یکی در پیشبرد مزدیسنائی و دیگری در نگاهداری دین آبائی = دیویسنائی) در مبارزه بوده اند.

[«مازندران فردوسی کجاست»، جلیل ضیاءپور، شاهنامه شناسی، تهران،

(۱۳۵۶): ۳۵۶-۳۶۶]



«در سراسر روایت شاهنامه از لشکرکشی کاوس به مازندران این نکته تأکید

می‌شود که در آن سرزمین مردمی می‌زیسته‌اند که از نظر کیش و آئین با ایرانیان متفاوت بوده‌اند، به دیو و جادو اعتقاد داشته‌اند و همین دیو و جادو، با همه پلیدی آنقدر قوی بوده‌اند که پهلوانان یزدان‌پرست ایران تنها با تکیه بر زور بازوی خود قادر به از بین بردن آنها نبوده‌اند و به همین دلیل حتی اندیشه لشکرکشی به مازندران ایشان را بیمناک می‌کرده است. در آخر کار هم وقتی کیکاوس با همه هشدارهای سپهدارانش به این کارزار دست می‌زند، روشهای معمولی جنگ، کارساز نمی‌شوند و فقط توسل به یزدانست که می‌تواند نیروی دیوان و جادوان را زایل کند و پیروزی ایرانیان را میسر سازد. بعبارت دیگر با مرور بر این وقایع، معلوم می‌شود که جنگ واقعی بین نیروهای بالاتر از نیروی پهلوانانی بوده است که در صحنه‌های ظاهری نبرد با گرز و شمشیر بجان هم افتاده و در سودای فتحی بودند که دست یافتن به آن از ابتدای کار از حد آنان بیرون بود. با توجه به این نکته بجاست که از خودمان پرسیم که این هماوردها که در آن سوی کوه اسپروز، در سرزمین پهناور و حاصلخیزی از کوه البرز تا دریای مازندران می‌زیسته‌اند، چه قومی بوده‌اند، چه کیشی داشته‌اند و آیا با اطلاعاتی که در زمان حاضر از داستانهای کهن و اسطوره‌های اقوام همجوار در دست هست، می‌توان حدس زد که آن قوم با این تمدنهای همسایه ایران ارتباطی داشته‌اند یا نه.

در شاهنامه وقتی صحبت از مردم مازندران هست، عبارت دیو و جادو بکار می‌رود. ایرانیان برای مقابله با کیش هندوان خدایان ایشان را که دوا نامیده می‌شدند دیو می‌نامیدند و آنها را جادوگر و زیانکار می‌دانستند. در مقابل، هندوها هم اهوراهای ایرانی را اسورا می‌خواندند که از آن معنی پلید و بدکار مستفاد می‌شد. بنابراین آنچه به ذهن نزدیک است، اینست که بین قوم ساکن در مازندران و آنها که در شبه جزیره هندوستان تمدن و کیش‌های هندو را بوجود آورده‌اند ارتباطی موجود باشد.

در شاهنامه بدفعات از کوه البرز بنام کوه هندو از دریای مازندران به صورت دریای هند یاد شده است. از نظر زمانی نزدیکترین اشاره باین مطلب در داستان طرد

زال و بازیافتن او مشاهده می‌شود. وقتی سام بعد از عمری انتظار پسری پیدا می‌کند که موی سپید و رخ سرخ دارد، او را زاده اهریمن می‌پندارد و برای رهائی از این ننگ تصمیم به طرد او می‌گیرد:

بفرمود پس تاش برداشتند وز آن بوم و بر دور بگذاشتند
یکی کوه بدنامش البرزکوه بخورشید نزدیک و دور از گروه

تبعیدگاه زال البرزکوه را کسی انتخاب می‌کند که مرزهای ایران زمین را خوب می‌شناسد و وقتی بر دور بودن آن از گروه و مرز و بوم تأکید می‌کند باید قبول کرد که محلی را برگزیده که فراسوی مرزهای جغرافیائی و کیشی است و به همین دلیل امکان بازگشتن از آن چندان زیاد نیست. اما سام هرگز از اندیشه زال غافل نشد تا اینکه در عالم رؤیا مسافری از سرزمینی که تبعیدگاه زال است سر می‌رسد:

شبی از شبان داغ دل خفته بود ز کار زمانه برآشفته بود
چنان دید کز کشور هندوان یکی مرد برتازی اسبی دوان
ورا مژده دادی زفرزند اوی از آن برز شاخ برومند اوی
سام بفکر بازآوردن زال می‌افتد:

بر آن بد که روز دگر پهلوان سوی کوه البرز پوید توان
دگر باره خواب دید کز کوه هند درفشی برافراختندی بلند

در این داستان کوه البرز، کوه هندو و کشور هندوان با هم و بجای هم ذکر می‌شوند و پیداست که همه آنها در ذهن سام مربوط به یک سرزمین واحد بوده‌اند. اما آنچه از متن شاهنامه مستفاد می‌شود منحصر به قراین ذهنی جغرافیائی نیست. در شرح لشکرکشی کیکاوس به مازندران از هفت تن از دیوان پهلوان نام برده می‌شود و دو شخصیت فقط توصیف می‌شوند. از میان هفت نام، شش نام یعنی سنجه، بید، غندی (گانندی) کلاهور، جويا و کلارنگ (کلارک) از اسمهای هستند که هنوز در هندوستان متداولند. نام هفتم یعنی آرژنگ یکبار دیگر هم در شاهنامه می‌آید و متعلق به پهلوانیست که در جنگ با ترکان بدست طوس کشته می‌شود. اما به نظر می‌آید که آرژنگ دیو خود یک شخصیت اسطوره‌ای هندی است چون

در آنجا از پهلوانی بنام ارژن نام برده می شود که بقدرت ریاضت، صدقه و درعین حال دلاوری یعنی گذشتن از نوعی هفتخوان، شیوا خدای بزرگ هندوان را مجبور کرد او را به مقام نیمه خدائی ارتقاء بدهد. شیوا خواسته ارژن را برآورد، با سلاح خدائی مسلحش کرد و او را مأمور کرد با اسوراها یعنی خدایان ایرانی بجنگد. دو شخصیتی که نام خاص ندارند و فقط توصیف می شوند، عبارتند از دیو سپید که تنها تصویر از او از زبان رستم نقل می شود:

بتاریکی اندر یکی کوه دید سراسر شده غار از او ناپدید
برنگ شبه روی و چون شیرموی جهان پر زبالای و پهنای اوی

و شخصیت دیگر پادشاه مازندران است که فقط بکمک مقامش مشخص می شود. اندکی دیرتر در این بررسی ما باید به این نکته بیشتر توجه کنیم و ببینیم این مسئله اتفاقیست یا اینکه دیو سپید و پادشاه مازندران در موقعیتی بوده اند که فقط در وصف می گنجیده اند.

در شاهنامه اشاره های دیگری هم هست که می توانند راه گشا باشند. مهمترین آنها اینست که می گوید مازندران شهر نرم پایانست و مردم آن از دیرباز «دوال پا» لقب داشته اند. در افسانه های کهن بسیاری از کشورها و از جمله ایران، دوال پا موجودی توصیف می شود که پاهائی نرم و بی استخوان اما بسیار نیرومند همانند تازیانه دارد و وقتی بر روی شانه آدمیان قرار بگیرد، پاهایش را دور گردن آنها می پیچد و مجبورشان می کند بهرجا اراده می کند، بروند. در داستانهای اساطیری هندوستان آمده است که یاما و خواهر توأمانش یامی اولین انسانها بودند و نسل آدمی از ایشان بوجود آمد. وقتی عدد آدمیان زیاد شد، بالاجبار مقرر شد که عده ای از ایشان بمیرند. یاما که پادشاه انسانها بود در طی بررسی هایش «راه پدران» را یافته بود و این همان راهی بود که انسانها بعد از مردن باید از آن می گذشتند. آگاهی یاما از وجود این راه موجب شد که خدایان مأموریت میراندن انسانها را مسم بعهد او بگذارند اما رفته رفته یاما ارتقاء مقام یافت و خود خدا و داور اعمال مردگان شد و آن قسمت از وظیفاش که هدایت افراد در حال مرگ بسوی سرزمین پدران بود

به خدا یاری بنام نیریتا محول گشت که خود روزی از خدایان ودائی بود، اما در دوره‌های بعد تنزل مقام یافته بود. نیریتا هر وقت زمان مرگ کسی فرا می‌رسید، بر روی شانه او سوار می‌شد، پاهایش را محکم و تسمه‌وار در اطراف گردن او قرار می‌داد و مجبورش می‌کرد بطرف سرزمین پدران رهسپار شود. ارتباط بین این اسطوره و لقب دیرپای دوال‌پا که شاهنامه به مردم مازندران می‌دهد، اگر ساکنان آن سرزمین واقعاً هندوکیش بوده باشند، دور از ذهن نیست.

در توصیفی که شاهنامه از نبردهای مازندران می‌کند، نکته دیگری نیز هست که نمی‌توان ارتباط احتمالی آن را با اسطوره‌ها نادیده گرفت. در آخر کار پادشاه مازندران می‌آید که وقتی رستم ضربه هولناکی باو می‌زند و انتظار دارد که پیکر بی‌جان او او اسب فرو افتد، خود را با تخته‌سنگ بزرگی روبرو می‌یابد که پادشاه در درون آن پنهان شده است. این تخته‌سنگ با زحمت فراوان به اردوی کیکاوس منتقل می‌شود اما پادشاه مازندران از آن خارج نمی‌شود، تا اینکه رستم تهدید می‌کند که سنگ را با تبر خرد خواهد کرد. با شنیدن این تهدید پادشاه دیوان همچو یکپاره ابر، بسر برش پولاد و در برش گبر از سنگ بدر آمد و نزد کاوس برده شد. کیکاوس او را موجودی زشت با دست و پای دراز یافت که بدنش شبیه انسان و سرش همانند گراز بود. در اسطوره هند دیده می‌شود که ویشنو، که برخلاف همخدا و رقیب اصلیش شیوا اهل مدارا و تا سرحد امکان گریزان جنگ و ستیز بود. در شرایط مختلف به‌ده شکل در می‌آمد که یکی از آنها موجودی با دست و پای دراز شبیه انسان و سری همانند گراز بود. اگر در عالم فرضیه پردازی که گاهی چندان از قلمرو وهم دور نیست یک گام دیگر بجلو برداریم و بپذیریم که مردم مازندران در آن روزگار هندوکیشانی بوده‌اند که مانند همکیشانان در دره هند و ویشنوی صلحجو را پادشاه روی زمین می‌دانسته‌اند، می‌توان حدس زد که چرا پادشاه مازندران بجای اینکه خود بجنگ ایرانیان برود، سنجه را با پیامی نزد دیو سپید می‌فرستند و می‌گوید:

کنون گر نباشی تو فریادرس نبینی به مازندران نیز کس

دیو سپید، سنجه را دلداری می دهد و می گوید که پی کاوس را از مازندران خواهد برید. آنگاه نبردی بین او و ایرانیان در می گیرد که در آن از جنگ تن به تن و سپاه و شمشیر اثری دیده نمی شود. فقط ابر سیاهی در بالای سر لشگر کاوس ظاهر می شود و بعد آنقدر خشت و سنگ از آسمان می بارد که ایرانیان شکسته می شوند و در دشتها پراکنده می گردند. در داستانهای اسطوره ای هند می خوانیم که شیوا همخدا، رقیب و درعین حال شریک ویشنو (وبراهما) در تمشیت دادن به امور عالم معمولاً بزور متوسل می شد و از میان سلاحهایی که داشت، بیشتر برق و باد و طوفان و سیل را به کار می برد که آنها را از رودرا خدای ودائی که پیشروش بحساب می آمد، دریافت داشته بود. اگر دیو سپید را مظهري از قدرت شیوا بینداریم، درک این نکته آسانتر می شود که دیو، کیکاوس و باقیمانده سپاهش را بدست ارژنگ یا ارژن می سپارد که از ابتدا مأمور مبارزه با اسورهای ایرانی بوده است. باز به کمک این فرضیه می توانیم بفهمیم که چرا دیو سپید در داخل غار تاریک مانده. کوه خفته ای در نظر رستم مجسم می شود و چرا فردوسی بهنگام تشریح جنگ عبارتی را بکار می برد که در جای دیگر دیده نمی شود:

به نیروی رستم ز «بالای» اوی «بفتاد» یک ران و یک پای اوی

معابد شیوا را در دل غارهای تاریک می ساختند و در درون آن پیکره بسیار بزرگی از او را که از سنگ سپید ساخته می شد قرار می دادند. شاید رستم به جنگ بتی رفته باشد و بالای او را بخاک انداخته باشد. اما بهر حال خواه واقعاً دیو زنده ای در بند رستم بهلاکت رسیده باشد و خواه مظهر قدرتی بزیر آورده شده باشد، بهر حال از بین رفتن دیو سپید تنها شرط گشودن مازندران بدست ایرانیان بوده است و این را خود دیو نیک می دانسته زیرا درگیر و دار نبرد با خود می گوید که با زخمی که برداشته است حتی اگر زنده بماند، دیگر کسی در مازندران به جاودانگی او اعتقاد نخواهد داشت. این نکته را هم در دنباله فرضیه پردازها باید اضافه کرد که هندوکیشان در پیکره هائی که از خدایانشان می ساختند، بجای چشم ها گوهری گرانبها می گذاشتند و معتقد بودند که این گوهرها بیماریها را شفا

می‌بخشند و بخصوص بینائی را به چشم‌های نابینا باز می‌گردانند. شاید به خاطر آگاهی از همین نیروی شفا بخش بوده است که کاوس برای بیناشدن چشمش چند قطره از خون دیوسپید را طلب می‌کند.

از مجموعه آنچه در این نوشته از روایت شاهنامه و اسطوره‌های هندی نقل شد، شاید بتوان نتیجه گرفت که در مازندران روزگار کیکاوس مردمی می‌زیسته‌اند که با هندوان ساکن دره هندو نزدیکی بسیار دارند. اما البته باید تأکید کرد که اثبات این فرضیه امکان پذیر نیست و نویسنده فقط سودای گشودن مازندران را بهانه قرار داده تا برارزش بیرون از حد و حساب شاهنامه بعنوان یک مجموعه دقیق از وقایع دوره‌های تاریک تاریخ ایران تأکیدی شاید غیر لازم نموده باشد. بنابراین امید است که این مقال نه بصورت سودای گشودن معمای مسیر مهاجرت و عبور اقوام کهن از ایران بلکه بعنوان مقدمه‌ای برای بحث بیشتر تلقی شود.

[[سودای گشودن مازندران]]، هوشنگ دولت‌آبادی، آینده، ۱۵ (۱۳۶۸):

۳- ۲۳۸/۵- ۲۴۹



«سرزمین دیگری که با مرز غربی کشور در شاهنامه ارتباط دارد، مازندران است. مازندران در ذهن پردازندگان داستانهای کهن در خارج از ایران تصویر شده و گردان مازندران به عنوان دشمنان ایران معرفی شده‌اند. تسخیر مازندران بسیار سخت تصور می‌شده. جمشید و فریدون که پادشاه جهانند هیچ‌کدام به فکر تسخیر مازندران نمی‌افتند. تنها کسانی که توانسته‌اند به مازندران بروند، رستم و سام هستند. سام گویا مازندران را تصرف کرده بوده است. در نامه‌ای که به منوچهر می‌نویسد به این امر اشاره دارد. در آغاز پادشاهی نوذر نیز، سام را در سگسار می‌بینیم. اگر سام، مازندران را تصرف کرده بوده، معلوم نیست کی دوباره دیوان مازندران سرکشی کرده‌اند. چرا که پیش از زاده شدن رستم، ستاره‌شماران می‌گویند از جمله کارهایی که او باید بکند، گشودن مازندران است.

مازندران شاهنامه، نه مازندران کنونی استان شمالی ایران، بلکه سرزمینی پهناور

است در مغرب. مازندران کنونی را در قدیم تپورستان و معرب آن طبرستان می‌نامیدند. واژه مازندران در مورد طبرستان اسم مستحدثی است. مازندران شاهنامه را باید آن مازندرانی دانست که در مقدمه شاهنامه ابومنصوری و برخی کتب دیگر از آن یاد شده است. در آن مقدمه هست که شام و یمن را مازندران خواندند. و در جای دیگر هست که از چپ روم، خاوریان دارند و مازندریان دارند. و مصر گویند از مازندران است. مؤلف، مجمل‌التواریخ گویا توجه داشته است که دو مازندران هست. می‌گوید: فریدون، قارن کاوه را به چین فرستاد تا کوش پیل‌دندان بگیرد و بعد از آن به مازندران مغرب رفت. اینجا نیز باید نتیجه بگیریم که مرز غربی ایران در ذهن پردازندگان داستانهای کهن، مازندران بوده که شام و مصر بوده باشد. مقدمه شاهنامه ابومنصوری نیز این را تأیید می‌کند که می‌گوید «ایران‌شهر از رود آموی است تا رود مصر».

[«ایران زمین در شاهنامه»، حسن انوری، خاوران، (۱۳۶۹): ۳-۴/۳۶-۴۵]



«آنچه در این مقاله از نظر خوانندگان می‌گذرد کوششی است برای تعیین موقعیت جغرافیایی «مازندران» در داستان لشکرکشی کیکاووس به مازندران براساس آنچه در شاهنامه فردوسی آمده است. درباره این موضوع با وجود آن که تاکنون سخن بسیار گفته شده است بنظر می‌رسد که هنوز جای بحث و پژوهش باقی است.

برای آن که بتوانیم این موضوع را بدقت مورد بررسی قرار دهیم لازم است رؤوس مطالب اساسی این داستان را براساس روایت فردوسی در شاهنامه از مد نظر بگذاریم:

ساکنان مازندران

پیش از آن که به اصل موضوع بپردازیم، لازم است درباره ساکنان این مازندران افسانه‌ای نیز سخنی بگوییم، زیرا تکیه بسیار بر دیوان مازندران، ممکن است این

فکر را در خواننده تقویت کند که مازندران، منحصرأ سرزمین دیوان و جادوان و جانوران افسانه‌ای و عجیب بوده است، درحالی که حقیقت جز این است. البته در این امر تردیدی نیست که در این داستان نه فقط به دیوان و جادوان بسیاری اشاره گردیده است، بلکه فرمانروایی و قدرت مطلق در مازندران نیز در دست همین موجودات افسانه‌ای است. از آغاز تا پایان داستان، ما با دیوان و جادوان سر و کار داریم، هم رامشگری که با مازندرانی سرود خود، کیکاووس را فریفت، دیوست و هم شاه مازندران جادوست که چون تاب پایداری در برابر رستم نیاورد، نخست خود را به جادویی به شکل سنگ، و سپس بصورت ابری درآورد و با رویی زشت و بالایی دراز و سر و گردن و دندانی چون گراز در برابر رستم آشکار گردید. شاه مازندران چون از غارت مازندران به دست کیکاووس آگاه می‌گردد، دیوی به نام سنجه را با پیامی به نزد دیو سپید می‌فرستد. دیو سپید با سپاهی گران بر ایرانیان حمله می‌برد و بجادویی روز را چون شب تیره و تار می‌سازد و از آسمان بر سپاه ایران سنگ و خشت می‌بارد و آنان را می‌پراکند و چشمان شاه و بیشتر لشکرش را نابینا می‌سازد. و آنگاه دوازده هزار تن از نرّه دیوان خنجرگذار را به نگهبانی کیکاووس و اسیران می‌گمارد. از طرف دیگر از زندان کیکاووس تا غار دیو سپید نیز دیوان گروها گروه بسر می‌برند. در پایان داستان هم می‌بینیم که به فرمان رستم سر دیوان ناسپاس را از تن جدا می‌کنند. بعلاوه به نظر نگارنده این سطور با توجه به آنچه در این داستان آمده است، دیوان مازندران، بجز دیو سپید، سیاه بوده‌اند، که فردوسی این موضوع استثنائی را درخور یادآوری دانسته و گفته است:

به‌رنگ شَبّه روی و چون شیر موی جهان پرزیالا و پهنای او

فردوسی همچنین در توصیف ساکنان شهر «نرم‌پای»، محل سکونت شاه مازندران، به غیرطبیعی بودن ساختمان بدن آنان تصریح کرده است:

به‌شهری کجا نرم‌پایان بدند سواران پولاد خایان بدند

کسی را که بینی تو پای از دوال لقبشان چنین بود بسیار سال

از طرف دیگر در همین داستان از شهری به نام «بزگوش» نیز یاد شده است که براساس این ضبط، ساکنان آن ظاهراً دارای گوشهایی چون بز بوده‌اند، و یا اگر این کلمه را برطبق پیشنهاد شادروان سعید نفیسی «برگوش» یا «ورگوش» (با توجه به متن پهلوی «یادگار جاماسپ») بخوانیم معنی آن می‌شود کسی که گوشش بر روی سینه‌اش قرار داشته است.

با قبول همه این مطالب، در همین داستان در چند مورد به بخشی از ساکنان مازندران با طبیعت و شکل انسانی نیز اشاره گردیده است. نخست رامشگر دیو در مازندرانی سرود خود از بتان پرستنده با تاج زر و نامداران زرین کمر در مازندران یاد می‌کند و سپس چون کیکاووس و سپاه ایران به مازندران می‌رسند، در گزارشی که از وضع شهر به شاه ایران داده می‌شود به وجود پرستاران فزون از شمار با طوق و گوشوار، و پرستندگان چون ماه تابان و زیباییانی چون بتان بهشتی در آن شهر تأکید می‌گردد. بعلاوه در فرمان ناصواب کیکاووس درباره غارت این شهر نیز حقیقتی درباره ساکنان مازندران بچشم می‌خورد:

هرآن کس که بینی زپیر و جوان تنی کن که او را نباشد روان
 دراو هرچه آباد بینی بسوز شب آور هرآنجا که باشی به روز
 چنین تا به دیوان رسد آگهی جهان کن سراسر زجادو تهی

بطوری که ملاحظه می‌شود کیکاووس ساکنان شهر مازندران را دیو نمی‌خواند و حداکثر از آنان با لفظ «جادو» یاد می‌کند.

از طرف دیگر کسانی که در دو نوبت از طرف شاه مازندران به پیشواز فرهاد و رستم می‌آیند با صورتی غیرعادی توصیف نگردیده‌اند و پهلوانانی چون کلاهور و جویا و بطور کلی افراد حاضر در دربار شاه مازندران و نیز سپاهیان شاه مازندران هیچ‌یک بصورت دیو توصیف نشده‌اند، گرچه بعید نمی‌نماید برخی از آنان مانند شاه مازندران جادو بوده‌اند.

در پایان داستان نیز هنگامی که کیکاووس، به پیشنهاد رستم، «اولاد» را به شاهی مازندران منصوب می‌کند و وی را به مهتران این خطه معرفی می‌نماید، خواننده در

آن مجلس نیز خود را با کسانی روبرو می‌بیند که از آدمیانند:

چو بشنید گفتار خسروپرست ببرزد جهاندار بیدار دست
 زمازندان مهتران را بخواند زاولاد چندی سخنها براند
 سپرد آنگهی تاج شاهی بدوی وز آنجا سوی پارس بنهاد روی

فاصله ایران تا مازندران

این سرزمین «مازندران» که کیکاووس به آن لشکر کشید و اسیر دیوانش گردید، و رستم پس از گذشتن از هفت خان، ایرانیان را از چنگ دیوان رها ساخت و شاه مازندران را گشت، در چه منطقه‌ای قرار داشته و از نظر جغرافیایی با چه منطقه‌ای ولو با احتمال قابل تطبیق است؟

به نظر بنده برای پاسخ دادن به این سؤال، شاهنامه فردوسی و متن همین داستان کیکاووس بیش از هر سند دیگر می‌تواند ما را به سر منزل مقصود برساند. بدین جهت بار دیگر شاهنامه را از نظر می‌گذرانیم:

درست است که در شاهنامه در دو مورد هیچ اشاره‌ای به فاصله بین زابل و مازندران، و پایتخت ایران، اسطخر: با مازندران نشده و فردوسی مطلب را باختصار برگذار کرده است: یکی به هنگامی که کیکاووس از مازندران کسی را برای آگاه ساختن زال از اسارت و تیرگی چشم خود و سپاهش به زابل می‌فرستد و دیگر در موقع بازگشت پیروزمندان کیکاووس و رستم و سپاه ایران از مازندران به پارس. اما فردوسی در سه مورد دیگر: در هنگام ورود کیکاووس و سپاه ایران به کوه اسپروز در نزدیکی مازندران، پیش از عزیمت رستم به مازندران و در ضمن گفتگوی زال با رستم، و در موقع عبور رستم از هفت خان اطلاعاتی سودمند بشرح زیرین درباره این «مازندران» و فاصله تقریبی آن با ایران داده است:

فردوسی در موقع رسیدن کیکاووس و سپاه ایران به کوه اسپروز ظاهراً در مرز مازندران، به نکته‌ای اشاره کرده که برای تعیین موقعیت مازندران مفیدست:

دگر روز برخاست آوای کوس سپه را همی راند گودرز و طوس

همی رفت کاووس لشکرفروز بزد گاه بر پیش کوه اسپروز
 به جایی که پنهان شود آفتاب بدان جایگه ساخت آرام و خواب
 کجا جای دیوان دژخیم بود بدان جایگاه دیو را بیم بود
 رستم در ضمن گفتگو با زال، درازی راه زابل تا مازندران را بهانه قرار می دهد:

چنین داد پاسخش رستم که راه درازست و من چون شوم کینه خواه؟
 [به شش ماه رفته ست شاه اندر آن از آن پس رسیده به مازندران]

تا بدین ترتیب پدر او را از انجام چنین مأموریتی معاف سازد. ولی زال در جواب به او می گوید مازندران دو راه دارد:

از این پادشاهی بدان گفت زال دو راه است هردو برنج و وبال
 یکی دیر یاز آن که کاووس رفت و دیگر که بالاش باشد دو هفت
 اما این راه کوتاهتر و «میان بُر»

پراز شیر و دیوست و پرتیرگی بماند براو چشمت از خیرگی

رستم هم از همین راه میان بُر خود را از زابل به مازندران می رساند.

رستم بهنگام عبور از هفت خان، در خان اول نیستانی را که بیشه شیرست پشت سر می نهد. در خان دوم از بیابانی گرم و بی آب و علف می گذرد که از شدت گرما تن او و رخش در آنجا از کار می افتاد، و رستم چون مستان، بی هدف در آن بیابان گام بر می دارد، از تشنگی بر خاک گرم می افتد و زبانش از تشنگی چاک چاک می شود تا سرانجام غُرمی وی را به چشمه ای رهبری می کند. درخان سوم رستم با نر ازدهای نیرومندی روبرو می شود و ازدها به او می گوید «صد اندر صد این دشت جای من است». در خان چهارم رستم پس از طی راهی دراز، در وقت غروب، درخت و گیاه و آب روان می بیند و در آنجا با زنی جادو روبرو می گردد. رستم تا اینجا شیر و ازدها و زن جادو را می کشد. اما بخش اساسی آگاهی ما درباره مازندران از خان پنجم است که رستم:

همی رفت پویان، به جایی رسید که اندر جهان روشنایی ندید

رستم در اینجا در چنان تاریکی مطلقه گرفتار می گردد که هیچ چیزی را نمی بیند،

فراز را از نشیب تمیز نمی دهد و بناچار عنان را به رخس می سپرد. وی پس از گذشتن از «تاریکی»، به سبزه و آب روان می رسد و جامه خود را که از بسیاری عرق خیس شده بوده است از تن بدر می آورد. در اینجا «اولاد»، پهلوان این منطقه، درباره فاصله بین خان پنجم تا زندان کیکاووس و سپاه ایران، و نیز فاصله آن محل تا پایتخت مازندران اطلاعاتی بدین شرح به رستم می دهد:

کنون تا به نزدیک کاووس کی	صد افکنده فرسنگ بخشنده پی
وز آنجا سوی دیو فرسنگ صد	بیاید یکی راه دشخوار و بد
میان دو کوه است پرهول جای	نپرد برآن آسمانش همای
میان دو صد چاهساری شگفت	به پیمایش اندازه نتوان گرفت...
چو زآن بگذری سنگلاخ است و دشت	که آهو برآن برنیارد گذشت
وز آن بگذری رود آب است پیش	که پهنای او از دو فرسنگ بیش...
وز آن روی «بزگوش» تا «نرم پای»	چو فرسنگ سیصد کشیده سرای
ز بزگوش تا شهر مازندران	رهی زشت و فرسنگهای گران
زیلان جنگی هزار و دویست	کزایشان به شهر اندرون جای نیست

رستم پس از شنیدن سخنان اولاد، باتفاق او از خان پنجم به سوی مازندران حرکت می کند. نخست به کوه اسپروز می رسد که ظاهراً در نزدیکی مازندران قرار داشته است، زیرا رستم از آنجا آتشی را که در مازندران افروخته بودند می دیده است. در خان ششم، رستم ارژنگ دیو و گروهی از دیوان را می کشد و به کوه اسپروز باز می گردد. وی فاصله بین این کوه و زندان ایرانیان را بسرعت می پیماید و به دیدار کیکاووس نائل می گردد. آنگاه کیکاووس درباره جایگاه دیوسپید به او می گوید که باید از هفت کوه دیگر که در هر جای آن دیوان گروها گروه دیده می شوند بگذری تا به غار دیو سپید برسی. رستم این راه را طی می کند و در خان هفتم دیو سپید را می کشد. سپس جنگ کیکاووس و رستم با شاه مازندران پیش می آید که به کشته شدن شاه مازندران و پیروزی ایرانیان می انجامد.

بار دیگر آنچه را که در این داستان درباره مازندران آمده است در کمال اختصار

مرور کنیم: مازندران، سرزمین نَرّه دیوان خنجرگذار و جادوان که کیکاووس بدانجا لشکر کشید از ایران بسیار دورست (زیرا فقط فاصله بین خان پنجم تا شهر مازندران که شاه مازندران و نرم پایان در آن اقامت داشتند بیش از پانصد، ششصد فرسنگ است. رستم در این راه از نیزاری که کنام شیران است، و از بیابانها و دشتهای گرم بی آب و درخت و سبزی، و نیز از بیابانی که در آن اژدهایی راه را براو می بندد، عبور می کند، وی از دشتهای تفته ای می گذرد که آهو نیز بر آن نگذشته، و کوههای هولناکی را در پشت سر می نهد که همای را یارای پرواز بر آنها نبوده است، وی در این راه ناگزیرست از رودخانه ای که پهنایش بیش از دو فرسنگ است نیز بگذرد. در همین «راه میان بُر» و کوتاه، مردی دلاور و پرتاب و توان چون رستم بسبب گرمای شدید و بی آبی و درازی راه، زیانش از تشنگی چاک چاک و قدرت تصمیم گیری از او سلب می گردد. بعلاوه او برای رسیدن به مازندران بایست سرزمین تاریکی محض را نیز پشت سر بگذارد. از طرف دیگر می دانیم که «کوه اسپروز» به جایی که پنهان شود آفتاب» قرار دارد.

اینک با اطلاعاتی که از این داستان بدست آمد بهتر می توان این پژوهش را به منظور تعیین محل تقریبی «مازندران» در شاهنامه فردوسی در داستان مورد بحث تعقیب کرد. ولی بهترست نخست به دو نظری که در این باب داده شده است اشاره ای بکنیم:

مازندران شاهنامه طبرستان قدیم و مازندران امروز ایران است

۱- بدیهی است با خواندن این داستان در شاهنامه، و بخصوص با توجه به وصفی که رامشگر مازندرانی در آغاز این داستان از «مازندران» کرده است هرکه با استان فعلی مازندران (واقع در شمال ایران، و جنوب دریای خزر) آشنایی داشته باشد «مازندران» مورد بحث ما را بطور کلی بر همین مازندران که در قدیم طبرستانش می نامیده اند تطبیق می کند:

نولده که این مازندران را مازندران واقع در جنوب دریای خزر پنداشته و از این که

فردوسی دربارهٔ سرزمینی در همسایگی زادگاهش مطالبی افسانه‌آمیز گفته اظهار تعجب کرده و نوشته است با خواندن شاهنامه «تصورهای کاملاً غریب و عجیبی از وسعت مازندران بر ما دست می‌دهد. از ورود به سرحد مازندران تا محلی که کیکاووس در آن حبس است، رستم باید صد فرسنگ (هر فرسنگ ۵ کیلومتر) راه طی کند. از آنجا تا محل سکونت دیو سفید باز صد فرسنگ راه است. اما حداکثر وسعت این مملکت تقریباً بیش از سی فرسنگ عرض و صد فرسنگ طول نیست. فردوسی سرزمین مازندران را که نزدیک به وطن او بوده و همچنین بعضی از شهرهای آن را از قبیل آمل و ساری و همیشه که در جلگه واقع شده‌اند خوب می‌شناخته و آنها را مکرر اسم برده است، حتی خود او نیز بعدها مدتی در این مملکت زندگانی کرده است، با وجود این آنجا را کاملاً خیالی ساخته و بحد زیادی وسعت داده است. بالاخره چون مازندران سرزمین دیوهاست، لازم بود که به آنجا مانند یک مملکت افسانه‌ای نگریسته شود.»

راینو در مقدمهٔ کتابش «مازندران و استراباد» ضمن اشاره به طبیعت و آب و هوای خوش مازندران تصریح کرده است که فردوسی ابیات «که مازندران شهر ما یاد باد...» را در ستایش مازندران واقع در جنوب دریای خزر سروده است. آرتور جرح وارنر و ادموند وارنر در ترجمهٔ شاهنامهٔ فردوسی به زبان انگلیسی، مازندران شاهنامه را بر هیرکانیا (گرگان) تطبیق داده‌اند که با مازندران امروز همسایه است.

ابراهیم پورداود نوشته است «مازن Mazana: مازندران» که بارها نامش در اوستا و دینکرت آمده است (از جمله در هجوم مازندرانیان - دیوان مازندران - به خونیرس، مملکت مرکزی، و ویران ساختن کشور در عهد پادشاهی فریدون، و نیز فرمانبردار ساختن دیوان مازندران به دست کیکاووس) همین منطقهٔ طبرستان ایالت مجاور گیلان است، و «دیوان مازنی» و دروغ‌پرستان ورن (دیلم، گیلان) مذکور در اوستا هم ساکنان قدیمی طبرستان و گیلانند که چون از دین قدیمی آریایی خود دست برداشته و به آیین زرتشت نگریده بودند مزدیسنان ایشان را دیو خوانده‌اند.

در کتاب درسی سال دوم دبیرستانها که متجاوز از چهل سال پیش به کوشش:

محمد تقی بهار، غلامرضا رشید یاسمی، بدیع الزمان فروزانفر، عبدالعظیم قریب، و جلال همائی انتشار یافت، در مقاله‌ای در زیر عنوان «مازندران» که به معرفی «استان مازندران» اختصاص دارد، در ضمن اشاره به «البرزکوه» و قلعه مخروط شکل دماوند، به «دیوان داستان هفت خان که سر راه بر رستم داستان گرفته‌اند» و ابیات فردوسی، به نقل از همان رامشگر مازندرانی در طراوت و سرسبزی و اعتدال هوای مازندران، اشاره شده است.

ذبیح الله صفا نیز بطور ضمنی در تأیید این نظریه می‌نویسد: «مهاجمین آریایی برای گشودن مازندران و دیلمان بیش از هر جا رنج بردند... سلسله جبال البرز و جنگلهای انبوه آن با موانع بیشمار دیگر و حیوانات وحشی و درنده کوهستانها و جنگلهای مازندران همه جا سدّ راه مهاجمان آریایی بود... و تصور همین موانع و دشواریهاست که داستان دل‌انگیز هفت خان رستم و موضوع جنگهای شدید گرشاسب و سام و کاووس و رستم را با دیوان مازندران بهمیان آورد.»

در «فرهنگ فارسی محمد معین» نیز «مازندران شاهنامه» بصراحت همین مازندران امروزی ایران معرفی گردیده است. همچنان که در «لغت‌نامه دهخدا» هم «مازندران شاهنامه» بر مازندران امروزی ایران تطبیق شده است زیرا در آن فقط به ذکر عقیده لسترنج در این باب در کتاب سرزمینهای خلافت شرقی و نظر شادروان محمد معین درباره «مازندران» و چند بیت از شاهنامه فردوسی بعنوان شاهد اکتفا گردیده است.

روبن لوی نیز مازندران شاهنامه را ایالت طبرستان پنداشته، و عبدالوهاب عزّام نیز در مقدمه‌ای که بر ترجمه البنداری (ترجمه عربی شاهنامه فردوسی) نوشته، فاصله زیاد بین خان پنجم تا زندان کیکاووس را از اغلاط جغرافیایی شاهنامه یاد کرده، چه او نیز بر این عقیده است که مازندران شاهنامه در داستان مورد بحث ما مازندرانی است که طبرستانش می‌خوانده‌اند. و از دیگر معتقدان جدی این نظریه می‌توان رکن الدّین همایونفرخ را نام برد.

بر اساس شهرت بسیار داستان گذشتن رستم از هفت خان و جنگهای کیکاووس

و رستم با دیوان مازندران، برخی از ساکنان مازندران (طبرستان) نیز از قرن‌ها پیش پنداشته‌اند که دیو سپید در غاری در سرزمین آنها زندگی می‌کرده است: «بعضی از اهالی مازندران، غاری را در یکی از درّه‌های سوادکوه به نام «کیجا کرک چال» بین ناحیه دوآب و طالع نشان می‌دهند که جایگاه دیو سپید بود. از این غار عجائبی نقل می‌کنند و رسیدن به دهانه آن دشوار است.»

مازندران شاهنامه در هندوستان است

۲- از طرف دیگر سه تن از معاصران، «مازندران شاهنامه» را بر بخشی از سرزمین هندوستان تطبیق داده‌اند:

صادق کیا نظر خود را دربارهٔ این که مازندران شاهنامه در هندوستان یا نزدیکیهای آن بوده است با توجه به اسنادی اظهار داشته که اهم آنها عبارت است از:

الف - در شاهنامه فردوسی و در دیباچه شاهنامه ابومنصوری از «مازندران» بعنوان سرزمینی جدا از ایران نام برده شده است.

ب - در قصیده مسعود سعد سلمان در مدح «محمد خاص» به آباد شدن «دشت مازندران» در هندوستان به دست وی اشاره گردیده است:

چو ز حضرت به سوی هندوستان	زد به فرمان شاه لشکرگاه...
در همه پیشه‌ها ز سهمش رفت	شیر شرزه به سایهٔ روباه
آبدان شد همه زیاران ریگ	بارور شد همه به دانه گیاه
دشت مازندران که دیو سپید	در وی از بیم جان نکرد نگاه
گرمی او نبرده بوی نسیم	خشکی او ندیده روی میاه
روز بودی که صد تن کاری	اندر او گشتی از سموم تباه
شد بهشت برین به دولت او	حوض کوثر شد اندر او هرچاه

ج - در شاهنامه «سگسار» و «مازندران» را پهلوئی هم می‌بینیم، و در مجمل‌التواریخ والقصص «سگساران» را نزدیک هند می‌یابیم.

د - در دینکرت در خلاصه فصل بیستم سوتگرنگ اوستا، آنجا که سخن از لشکرکشی فریدون به مازندران است، آن سرزمین را در هندوستان یا نزدیکیهای آن می‌یابیم. زیرا فریدون و مازندرانها در دست پیشانیکس (پیشانسیه) به هم می‌رسند و نویسنده بندهشن می‌گوید که این دشت در کابلستان است...

جلیل ضیاءپور با توجه به مقاله «شاهنامه و مازندران» نوشته صادق کیا، و نیز به استناد عبارتی در «هفتن یشت بزرگ» درباره جانوری عظیم الجثه به نام «خرّا» که در وسط دریای فراخکرت ایستاده و گوشش چنان بزرگ است که مملکت مازندران را می‌پوشاند، چنین نوشته است: «مازندران شاهنامه باید همین سرزمینهای گسترده بخش ساحلی تا شمالی واقع در پشت البرز شرقی (که مشرف بر سندست) باشد و در پشت این دیوار عظیم که از ساحل فراخکرت در کنار سند و متمایل به سوی شمال شرقی تا فلات پامیر و بعد، کشیده شده، مزندریان یا مزنی‌ها، تا دشت پیشانسیه (در حوالی کابل) پراکنده بوده‌اند، و با ایرانیان (از عهد هوشنگ‌شاه بعد) بسبب اختلاف عقیدت و نهضت دینی (یکی در پیشبرد مزدیسناپی و دیگری در نگاهداری دین آبابی = دیویسنایی) در مبارزه بوده‌اند.»

داود منشی‌زاده نیز معتقدست که «مازندران شاهنامه سرزمینی است در شرق ایران و متعلق به منطقه هند، و دیوان مازندران در اصل فرمانروایان هندی هستند که نامشان در کتاب مهابارته آمده است.» وی در ضمن افزوده است که «مازندران در روایات قدیم به هندوستان اطلاق می‌گردیده، تا آن که پس از پیروزی وهرز در یمن در زمان خسرو اول، رفته‌رفته وقایع مربوط به هند یعنی مازندران بریمن (و نیز بر شام و مصر) منتقل شده است.»

سابقه کاربرد مازندران بجای طبرستان

بر اساس آنچه در شاهنامه درباره موقعیت جغرافیایی مازندران در واقعه لشکرکشی کیکاووس به آن سرزمین و ساکنان آن و نیز فاصله مازندران از ایران گفته شده است معلوم می‌شود که مازندران مورد بحث ما نه ایالت مازندران واقع در

جنوب دریای خزرست و نه مازندران واقع در هندوستان. زیرا ایالت فعلی مازندران در روزگار فردوسی و معاصرانش به نام «طبرستان» خوانده می شده است نه مازندران. در معجم البلدان و تاریخ طبرستان هم به «مُحدث» بودن کلمه مازندران تصریح گردیده، ولسترنج نیز نوشته اولین کسی که این کلمه را بجای طبرستان بکار برد یاقوت مؤلف معجم البلدان است. شادروان مجتبی مینوی هم نوشته است که از عهد ملکشاه سلجوقی (۴۸۵-۴۴۵ ق.) ببعد مازندران بجای طبرستان بکار رفته است. صادق کیا نیز براین نکته تأکید کرده است که «مازندران در کتابهایی که تا سده چهارم هجری نوشته شده به معنی طبرستان دیده نشده و در سده پنجم است که آن را در برخی از کتابهای به این معنی تازه می بینیم.» و شاید یکی از قدیمترین موارد کاربرد لفظ مازندران بجای طبرستان این بیت منوچهری دامغانی (درگذشت: ۴۳۲ ق) باشد:

برآمد زکوه ابر مازندران چو مار شکنجی و مازاندر آن

در شاهنامه از دو «مازندران» یاد شده است

از طرف دیگر این موضوع مهم را نیز نباید از نظر دور بداریم که در شاهنامه فردوسی در دو داستان مختلف از مازندران یاد شده است: یکی در عهد پادشاهی منوچهر و نوذر از پادشاهان پیشدادی، و دیگر در دوران پادشاهی کیکاووس از شاهان کیانی که در این مقاله مورد بحث ماست. با توجه به اوصافی که در شاهنامه برای هریک از این دو مازندران ذکر گردیده است آشکار می شود که راوی داستان نیز این دو مازندران را منطبق بر یک محل نمی دانسته است.

سام، جد رستم و پدر زال، به فرمان منوچهر سپاهی گران به مازندران و کرگساران می برد و در مازندران که وی آن را شهر دیوان نر می خواند با نرّه دیوان مازندران که از گردان ایران دلاورتر و از شیران پرخاشختر و از اسبان تازی تکاورتر بوده اند به نبرد می پردازد و آنها را سرکوب می سازد. در همین داستان نام «سگسار» و «مازندران» نیز در کنار هم آمده است: «به سگسار [و] مازندران بود سام». ظاهراً از این پس، مقرّ

فرمانروایی سام رسماً از زابلستان به کرگساران و مازندران منتقل می‌گردد. چه می‌بینیم منوچهر منشور این سرزمینها را به او می‌دهد، و سام جز در چند مورد اضطراری که از این منطقه خارج می‌شود بقیه اوقات خود را در مازندران می‌گذراند. قلمرو فرمانروایی سام در دوره پادشاهی نوذر نیز همین مازندران است. این مازندران که سام با نژده دیوانش به نبرد پرداخته و بر آن منطقه نیز فرمانروایی داشته، سرزمینی در خارج از ایران است نه طبرستان واقع در جنوب دریای خزر. زیرا وقتی می‌دانیم که مقر و پایتخت منوچهر ساری و آمل از شهرهای طبرستان بوده است. بدیهی است که منوچهر به سام فرمان نمی‌دهد سپاهی گران از زابل به مازندران (یعنی محل که خود منوچهر، در آنجا می‌زیسته است) ببرد. مازندرانی که گفتیم برخی از محققان معتقدند در هندوستان قرار داشته است با این مازندران تطبیق می‌کند که در شاهنامه نامش همراه با کرگساران و سگسار آمده است.

اما مازندرانی که کیکاووس به آنجا لشکرکشی کرد به هیچ وجه با مازندرانی که سام با دیوان در آنجا جنگید تطبیق نمی‌کند. زیرا دیدیم که وقتی کیکاووس تصمیم خود را برای تصرف مازندران اعلام کرد، زال و دیگر پهلوانان ضمن مخالفت با این امر گفتند تاکنون هیچ یک از پادشاهان ایران حتی جمشید، فریدون، و منوچهر، در صدد جنگ با دیوان مازندران برنیامده و سپاه به آن منطقه نبرده‌اند، همه از دشواریهای این لشکرکشی سخن گفتند و همه معتقد بودند که اهریمن، کیکاووس را به این کار واداشته است تا ما و ایران را نابود سازد. و به همین جهت بود که هیچ یک از پهلوانان به شرکت در این جنگ روی خوش نشان ندادند. در حالی که لاقل زال بایست از لشکرکشی سام، پدر خود به سرزمینی بنام مازندران، در عهد منوچهر آگاهی داشته باشد. بعلاوه در لشکرکشی کیکاووس به مازندران هرگز از کرگساران و سگسار نام برده نشده است. ولی از صدها فرسنگ فاصله بین ایران و مازندران، بیابانهای خشک و تفته، نبرد با شیر و اژدها و زن جادو و عبور از سرزمین تاریکی و مخاطراتی از این‌گونه سخن به میان آمده است که حتی رستم جهان پهلوان نیز از تصور روبروشدن با آنها بیمناک بوده است، در حالی که در داستان عزیمت سام

به مازندران به هیچ یک از این‌گونه مشکلات حتی اشاره‌ای هم نگردیده است. از طرف دیگر عظمت پیروزی رستم و کیکاووس بر دیوان مازندران بدان حدست که داستان پیکار سام با دیوان مازندران در شاهنامه به کلی تحت الشعاع آن قرار گرفته، و بدین جهت است که پس از لشکرکشی کیکاووس به مازندران و غلبه بر دیوان آن منطقه، هرجا در شاهنامه ذکری از مازندران شده است همه مربوط به همین حادثه عظیم است که یا رستم در ضمن برشمردن کارهای بزرگ خود به رفتن به مازندران و عبور از هفت خان و جنگ با دیوان اشاره می‌کند، یا دیگران بهنگام قدرشناسی از وی، در حضور یا غیابش، می‌گویند این همان رستمی است که به مازندران رفت و چنین و چنان کرد، و همه این حادثه را کاری شگفت‌انگیز می‌خوانند، یا شاه و پهلوانی به سلاخی که در دست دارد اشاره می‌کند و می‌گوید این همان سلاخی است که فلان شاه یا فلان پهلوان در جنگ با دیوان مازندران در دست داشت. نکته قابل توجه دیگر آن است که همه کسانی که در شاهنامه فردوسی از هفت خان و جنگ کیکاووس با دیوان مازندران یاد می‌کنند همواره از رنج راه و تیمار فراوان رستم، ره دور و فرسنگهای گران، گذشتن از شب تیره و تار (گذشتن از سرزمین تاریکی)، و دیوان و جادوان مازندران سخن می‌گویند تا اهمیت این واقعه را در نظر شنونده بهتر مجسم سازند.

در جستجوی مازندرانی دیگر

گفتیم که سرزمین مازندران در داستان مورد بحث ما نه طبرستان قدماست و نه بخشی از هندوستان، بلکه با توجه به آنچه در شاهنامه و کتابهای دیگر مذکورست، این مازندران بر سرزمینی در خارج از ایران و دور از ایران و با احتمال قوی در مغرب ایران قابل تطبیق است. زیرا پیشینیان ما منطقه دیگری را نیز بنام «مازندران» می‌شناخته‌اند. اسنادی که در این باب داریم عبارت است از:

۱- مقدمه شاهنامه ابومنصوری (تألیف در سال ۳۴۶ ق.):

«هرکجا آرامگاه مردمان بود به چهار سوی جهان از کران تا کران این زمین را

ببخشیدند و به هفت بهر کردند و هر بهری را یکی کشور خواندند... و آفتاب برآمدن را «باختر» خواندند و فروشدن را «خاور» خواندند و شام و یمن را «مازندران» خواندند... و ایرانشهر رود آموی است تا رود مصر و این کشورهای دیگر پیرامون اویند... و از چپ روم خاوریان و مازندرانیان دارند، و مصر گویند از مازندران است.»

۲- زین الاخبار گردیزی (تألیف در سال ۴۴۲ یا ۴۴۳ ق.):

«و به زمین مازندران رفت (مقصود کیکاووس است) و حرب کرد با سمرین عنتر. بیشتر از سپاه کیکاووس بمردند و بروی جادو کردند و او را بگرفتند و اندر چاهی بازداشتند... و همه حشم کیکاووس نابینا شدند... پس خبر ایشان به رستم بن دستان رسید و رستم با دوازده هزار مرد مسلح تمام براشتران نجیب نشستند و از سیستان برفتند و بیابان بگذاشتند و از راه دریا به مازندران آمدند که او را یمن گویند.»

۳- مجمل التواریخ والقصص (تألیف به سال ۵۲۰ ق.):

«و فریدون، قارنِ کاوه را به چین فرستاد تا کوش پیل دندان بگرفت، بعد از آن به مازندران مغرب رفت و کروض شاه ایران (کذا) را بگرفت، و بعد از آن نریمان را به هندوستان فرستاد... مهراج فریاد خواست از دست سکساران، پادشاه، سام را بفرستاد و کار مهراج تمام کرد و باز گردید بمراد. پس فریدون کوش پیل دندان را از بند برگشاد و پادشاهی جنوب و مغرب دادش، و از بعد مدتی عاصی گشت، و پسر کروض مازندرانی، هریده، دیگر باره سپاه آورد، و شاه سام نریمان را بفرستاد تا وی را بگشت و اندر این وقت بود که تور و سلم متفق شدند برخلاف پدر، و ایرج کشته شد، پس بعد مدتی، منوچهر برخاست و به زندگانی افریدون هردو عم را بگشت، سلم و تور، به خون ایرج، و پس به گرگان بیود، اول به زمین بابل بنشست، پس دارالملک به تمیّشه ساخت و طبرستان.» «... و این موافق است با سلطنت و عصیان کوش پیل دندان در مغرب.» «پادشاهی کیکاووس صد و پنجاه سال بود... پس به پارس دارالملک ساخت و به مازندان رفت، و گرفتار شد آنجا با بزرگان عجم تا رستم برفت تنها بعد از حالهای بسیار و کشتن دیوسپید.»

۴- تاریخ طبرستان (تألیف بسال ۶۱۳ ق.):

«و مازندران محدث است بحکم آن که مازندران بحد مغرب است، و به مازندران پادشاهی بود چون رستم زال آنجا شد او را بکشت.»

۵- احياء الملوك (تألیف در نیمه اول قرن یازدهم ق.):

«رفتن کاووس به مازندران و گرفتار شدن کاووس و پهلوانان ایران و توجه رستم از سیستان به جانب مازندران ایران و گشودن عقده‌های هفت خوان (:خان)... و به اعتقاد بنده این مازندران که مشهور شده نه این است، بلکه مازندران ناحیه‌ای است در بلاد شام. زیرا که این مازندران که در طبرستان واقع است، مکان فریدون و منوچهرست و این مازندران را موزه اندرون می‌گویند زیرا که کوهی که این بلاد را در میان گرفته موزه کوه می‌گویند، از کثرت استعمال مازندران می‌گویند چنانچه فردوسی اشاره بدین معنی نموده و گفته: «تو مازندران، شام را دان و بس». چون بحسب اتفاق نام اولاد و دیوان موافق آن شده مردم بغلط افتاده‌اند و مازندران این مکان را دانسته‌اند...»

۶- فردوسی و شعر او تألیف شادروان مجتبی مینوی:

«در شاهنامه و کتابهای همعصر آن و مقدم بر آن ظاهراً لفظ مازندران به معنی طبرستان بکار نرفته است مگر آن که بندرت عبارتی و شعری را بتوان چنان تفسیر کرد. عادهً مازندر و مازندران به سرزمینی در حدود مغرب زمین و بسیار دور از ایران اطلاق می‌شده است و دیوهای مازندران که «دروی دیوداد» نام برده شده‌اند، ربطی به ساکنین طبرستان نداشته‌اند بلکه در سمت شام و مصر و افریقا تصور شده‌اند.»

از آنچه در قسمت اخیر ذکر شد آشکار می‌گردد که مؤلفان ایرانی در دوره اسلامی از نیمه قرن چهارم هجری ببعد سرزمین «مازندران» را منطبق بر یمن یا شام یا مصر یا مغرب نیز می‌دانسته‌اند. بعلاوه مطالبی که باختصار در مجمل‌التواریخ آمده است بوضوح ثابت می‌کند که «مازندران» مورد بحث مؤلف آن کتاب، نه هندوستان است نه طبرستان. چون وی نوشته است فریدون در آغاز پادشاهی خود، قارن فرزند کاوه را به مازندان مغرب، و نریمان را به هندوستان فرستاد. و نیز

به هنگام پادشاهی منوچهر آورده است که وی دارالملک را از بابل به تمیشه و طبرستان منتقل ساخت. یعنی مؤلف مجمل التواریخ والقصص در اوائل قرن ششم هجری، مازندران و طبرستان و هندوستان را سه سرزمین جدا از هم می دانسته است.

اما آنچه این نظر را بیشتر تأیید می کند که «مازندران» در داستان مورد بحث ما سرزمینی در افریقا و باحتمال قوی در جنوب مصر تصور شده است، دو متن دیگرست که تاکنون از این نظر مورد توجه محققان قرار نگرفته است. اینک باختصار به بررسی این دو متن می پردازیم:

موقعیت جغرافیایی مازندران در کوش نامه

۱- در کوش نامه که حکیم ایران شاه بن ابی الخیر آن را احتمالاً در سالهای ۵۰۰ و ۵۰۱ برشته نظم کشیده است به لشکرکشیهای پی در پی فریدون به افریقا و جنگ با سیاهان آن سرزمین بتفصیل، و نیز از لشکرکشی کیکاووس به مازندران باجمال یاد شده است. در این کتاب از سرزمین «بجه» بطور اخص، و از «بجه» و «نوبی» در جنوب مصر، بطور اعم، به نام مازندران یاد شده است:

زمین بجه هر که او داندش جهان دیده مازندران خواندش
فریدون نیز در این کتاب بهنگام گفتگو با کوش پیل دندان سیاهان نوبی را
مازندری و مازندرانی خوانده است:

سیاهان نوبین بسرون آمدند	زماهی به دریا فزون آمدند
از ایشان همه مرز ویران شده است	کنام پلنگان و شیران شده است...
مراین کار را جز تو کس نیست مرد	که از جان نوبی بر آری تو گرد...
به کار اندرون سخت هشیار باش	تن خویشان را نگهدار باش
که مازندرانی همه بد رگ اند	به نیروی شیر و به خوی سگ اند
چو از راه داد و خرد بنگری	گزیده سگی به ز مازندری

بعلاوه در این منظومه تصریح گردیده است که کیکاووس برای رفتن به مازندران

از کشور مصر گذشته است:

ره مرز مازندران بر گرفت سپاهش همه دست بر سر گرفت
 همی رفت در پیش کاووس، کوش سپاهش چنان گشن و پولادپوش
 از ایران به مصر آمد آن شاه کی همی بود یک هفته با رود و می...

بر اساس آنچه در کوش نامه مذکورست سرزمین نوبه اگر از نظر درخت و سبزه و مواد غذایی فقیرست ولی از نظر احجار کریمه و معادن طلا سرزمینی غنی است. بطوری که در آنجا بجای گیاه، زر می روییده:

همان زر بروید بسان گیا گیاهها همه مایه کیمیا
 به راه اندرون زر ز رسته بیافت که از ریگ همچون چراغی بتافت

اکثر مطالبی که در کوش نامه درباره «باختر» (: مغرب، یا بلاد مغرب) و مصر و سرزمینهای مجاور آن، بجه و نوبی، (: مازندران) آمده و نیز قسمتی از مطالب مذکور در داستان کیکاووس در شاهنامه فردوسی درباره مازندران - با برخی از مسامحات - با نوشته های جغرافیدانان و مورخان معتبر اسلامی در کتابهای مسالک و ممالک، معجم البلدان، حدود العالم من المشرق الی المغرب، مروج الذهب، تقویم البلدان، و جهان نامه تطبیق می کند:

از جمله ابوالفداء مؤلف تقویم البلدان درباره بلاد مغرب و افریقیه (ظاهراً: سرزمین باختر مذکور در کوش نامه) اطلاعاتی سودمند در اختیار ما قرار می دهد:

بلاد مغرب شامل سه قسمت است: مغرب الاقصی، از مغرب به مشرق از ساحل دریای محیط تا تلمسان و از شمال به جنوب از سبته تا مُراکش تا سجدماسه. مغرب الاوسط، از مشرق وهران، در فاصله یکروزه راه از راه تلمسان تا آخر مملکت بجا به. افریقیه، که در مشرق دو قسمت دیگر واقع شده و آن از برقه است تا حدود مصر.

اصطخری مؤلف مسالک و ممالک نیز درباره بجه و نوبه نوشته است:

بجه: «و چون از قلزم از جانب غربی این دریا گیرند بیابانی خشک پیش آید تا ناحیت بجه... و آن جایگه، دیه و شهر و کشاورزی نباشد جز آن که از یمن و از

شهرهای حبش از مصر و از زمین نوبیان آنجا برند و زمین ایشان میان حبش و زمین نوبه و زمین مصر و معدن زر باشد».

حدود نوبه: «و اما زمین نوبیان حدی با زمین مصر دارد، و دیگر حد با زمین مغرب، و حد سیّم با زمین بجه دارد و برابر قلزم، و حد چهار به بیابانی که گفتیم پیش از این که خلق در آن بیابان نتوانند رفت».

توضیحات یاقوت نیز در معجم البلدان درباره نوبه یاد آور فاصله بسیار زیاد بین ایران و مازندران، کوههای بلند مازندران و عبور رستم از سرزمین تاریکی (: ظلمت) درخان پنجم است: «نوبه: ... النوبة بلاد واسعة عریضة فی جنوبی مصر.. و مدینة النوبة اسمها دُمُقَلَّة وهی منزل الملک علی ساحل النیل و طول بلاد هم مع النیل ثمانون لیلة و من دمقلة الی أسوان اول عمل مسیره اربعین لیلة و من اسوان الی الفسطاط خمس لیال و من اسوان الی ادنی بلاد النوبة خمس لیال. و شرقی النوبة أمة تُدعا البجة ذکروا فی موضعهم و بین النوبة و البجة جبال منیعة شاهقة و كانوا اصحاب اوٹان... و فی بلادهم ینبت الذهب و عندهم یفترق النیل قالوا و من وراء مخرج النیل الظلمة.»

موقعیت جغرافیایی نرم پایان در شاهنامه

۲- شاهنامه فردوسی (در پادشاهی اسکندر): بر اساس روایت مذکور در شاهنامه، اسکندر پس از مغلوب ساختن دارا، پادشاه ایران، کید پادشاه قنوج را نیز شکست می دهد و فوراً هندی را می کشد و سپس به زیارت خانه کعبه می رود. وی از آنجا به مصر لشکر کشی می کند و از اندلس و شهر برهمنان می گذرد و آنگاه «به دریای خاور و زمین حبش» می رود:

وز آنجایگه شاه خورشید فش	بیامد دمان تا زمین حبش
زمردم زمین دید چون پترزاغ	سیه گشته و چشمها چون چراغ
تناور یکی لشکری زورمند	برهنه تن و سفت و بالابند
چو از دور دیدند گرد سپاه	خروشی برآمد به ابر سیاه

سپاه انجمن شد هزاران هزار وز آن تیره شد دیده شهریار
 بسوی سکندر نهادند روی بکشتند بسیار پرخاشجوی
 بجای سنان استخوان داشتند همی برتن مرد بگذاشتند
 به لشکر بفرمود پس شهریار که برداشتند آلت کارزار
 برهنه به جنگ اندر آمد حبش غمی گشت از آن لشکر شیرفش
 بکشتند از ایشان فزون از شمار بسپیچید دیگر سر از کارزار...
 وز آنجایگه تیز لشکر براند بسی نام دادار گیهان بخواند

اسکندر پس از پیروزی بر حبشیان، به «نرم پایان» (شهری به نام «نرم پایان»، یا شهری که نرم پایان در آن می زیستند) می رسد و نرم پایان را نیز شکست می دهد:

چو نزدیکی نرم پایان رسید نگه کرد و مردم بی اندازه دید
 نه اسپ و نه جوشن نه تیغ و نه گرز از آن هرگویی چون یکی سرو برز
 چو رعد خروشان برآمد غریو برهنه سپاهی بکردار دیو
 یکی سنگ باران بکردند سخت چو باد خزان برجهد بردرخت
 به تیر و به تیغ اندر آمد سپاه تو گفتی که شد روز روشن سپاه
 چو از نرم پایان فراوان نماند سکندر بیاسود و لشکر براند
 بشد تازیان تا به شهری رسید که آن را میان و کرانه ندید
 بآیین همه پیشباز آمدند گشاده دل و بی نیاز آمدند
 ببردند هرگونه گسترده زبوشیدنیها و از خوردنی

این شهر «نرم پایان» که اسکندر از زمین حبش بدانجا لشکرکشی کرده، همان شهری است که نامش در داستان لشکرکشی کیکاووس به مازندران با ضبط «نرم پای» در شاهنامه فردوسی نیز آمده است:

وز آن بگذری رود آب است پیش که پهنای او از دو فرسنگ بیش...
 وز آن روی «بزگوش» تا «نرم پای» چو فرسنگ سیصد کشیده سرای
 بزگوش تا شهر مازندران رهی زشت و فرسنگهای گران

و چنان که قبلاً اشاره شد این شهر اقامتگاه شاه مازندران بود و کیکاووس فرستادگان

خود را - پس از کشته شدن دیو سپید به دست رستم - در دو نوبت به همین شهر نزد شاه مازندران فرستاد: نخستین فرستاده شاه ایران مردی بود فرهاد نام:

بدو گفت این نامه پندمند ببر نزد آن دیو جسته زبند
چو از شاه بشنید فرهاد گرد زمین را ببوسید و نامه ببرد
به شهری کجا نرم پایان بدند سواران پولاد خایان بدند
کسی را که بینی تو پای از دوال لقبشان چنین بود بسیار سال
بدان شهر بُد شاه مازندران هم آنجا دلیران و گند آوران

با توجه به آنچه فردوسی درباره موقعیت جغرافیایی شهر نرم پایان در «پادشاهی اسکندر» ذکر کرده است، آشکار می‌گردد که این شهر - که در لشکرکشی کیکاووس به مازندران، محل اقامت شاه مازندران معرفی گردیده است - در افریقا تصور شده است نه در منطقه‌ای دیگر.

بعلاوه اسکندر پس از این که به «مغرب» لشکرکشی می‌کند و از بزرگان مغرب درباره شگفتیهای آن سرزمین می‌پرسد، به او پاسخ می‌دهند که در اینجا آبیگری است که چون خورشید بدانجا می‌رسد ناپدید می‌گردد و جهان تیره و تاریک می‌شود و درباره «آن جای تاریک» سخنان بسیار بر سر زبانهاست از جمله آن که می‌گویند آب حیوان در آنجاست. اسکندر برای رسیدن به سرزمین تاریکی.

همی رفت زین سان دوز و دوشب کسی را به خوردن نجیب لب
سدیگر به تاریکی اندر دو راه پدید آمد و گم شد از خضر، شاه

در داستان لشکرکشی کاووس به مازندران نیز دیدیم که وقتی ایرانیان به کوه اسپروز در نزدیکی مازندران می‌رسند، موقعیت محل با عبارت «به جایی که پنهان شود آفتاب» توصیف گردیده است، و رستم نیز بهنگام عبور از هفت خان، در خان پنجم، و پیش از رسیدن به کوه اسپروز به سرزمین تاریکی می‌رسد:

وز آنجا سوی راه بنهاد روی چنان چون بود مردم راه جوی
همی رفت پویان، به جایی رسید که اندر جهان روشنایی ندید

شب تیره چون روی زنگی سیاه ستاره نه پیدا نه تابنده ماه
 تو خورشید گفتی به بند اندرست ستاره به خم کمند اندرست
 عنان رخس را داد و بنهاد روی نه افراز دید از سیاهی نه جوی
 وز آنجا سوی روشنایی رسید زمین پرنیان دید و یکسر خوید

مازندران در افریقا تصور شده است

با توجه به مطالبی که گفته شد، بنظر نگارنده این سطور، «مازندران» در داستان مورد بحث ما در این مقاله (جنگهای کیکاووس و رستم با دیوان مازندران) در افریقا تصور شده است. این پیشنهاد، مازندران مذکور در اوستا و دینکرت و دیگر متون پیش از اسلام، و لشکرکشی سام به مازندران و کرگساران در شاهنامه را در بر نمی‌گیرد.

بعلاوه در این داستان، «مازندران» و «شهر مازندران» برای نامیدن قسمت‌های مختلف بکار رفته است:

مازندران: ۱- نام سرزمین وسیعی که کیکاووس سرانجام آن را بتصرف خود درآورد. ۲- نام شهری که مقر شاه مازندران بود و از آن با نامهای: نرم پای، شهر نرم پایان، و شهر مازندران نیز یاد شده است. ۳- نام شهری در همسایگی کوه اسپروز، و واقع در سرزمین مازندران، که کیکاووس آن را غارت کرد.

شهر مازندران: ۱- نام شهری در همسایگی کوه اسپروز. ۲- شهری که مقر شاه مازندران بود. ۳- و احتمالاً به معنی تمامی سرزمین وسیع مازندران.

حاصل سخن:

برخی از محققان ایرانی و اروپایی، «مازندران» مذکور در شاهنامه فردوسی را مازندران واقع در جنوب دریای خزر می‌دانند که در قدیم طبرستان خوانده می‌شده است، و بعضی نیز مازندران شاهنامه را بر بخشی از هندوستان تطبیق می‌کنند. اما بنظر نگارنده این سطور مازندرانی که کیکاووس به آنجا لشکرکشی کرد و باسارت

دیوان مازندران درآمد و سپس رستم برای نجات وی و سپاهیان ایران با گذشتن از هفت خان به آنجا رسید، نه قابل تطبیق بر مازندران ایران است و نه بر قسمتی از هندوستان. زیرا سرزمین واقع در جنوب دریای خزر در زمان فردوسی طبرستان خوانده می‌شده و بکاربردن مازندران بجای طبرستان از قرن پنجم هجری آغاز گردیده است. از طرف دیگر به این موضوع مهم باید توجه کرد که در شاهنامه در دو داستان نام مازندران بمیان آمده است. یکی در دوره پادشاهی منوچهر (که سام به فرمان وی به مازندران لشکرکشی کرد) و دیگری در دوره پادشاهی کیکاووس. به نظر بنده براساس آنچه در شاهنامه آمده است موقعیت جغرافیایی این دو مازندران با یکدیگر کاملاً متفاوت است و جز در نام و وجود دیوان با یکدیگر وجه اشتراکی ندارند. زیرا:

در لشکرکشی سام به مازندران از کرگساران و سگسار نیز بعنوان سرزمینهای همسایه مازندران یاد شده است و نیز از نره دیوان مازندران، و از آنچه در داستان آمده است معلوم می‌شود که این مازندران از زابلستان فاصله زیادی نداشته و البته سرزمینی بجز طبرستان (مازندران امروزی ایران) و شاید منطبق بر بخشی از هندوستان بوده است، درحالی که موقعیت جغرافیایی مازندران در لشکرکشی کیکاووس کاملاً با این مازندران متفاوت است. در این داستان می‌خوانیم که چون کیکاووس آهنگ مازندران می‌کند، همه پهلوانان با این کار مخالفت می‌نمایند و در ضمن دلائلی که برای اثبات نظر خود بر می‌شمارند، هم به دیوان و جادوان مازندران اشاره می‌کنند، و هم همگی یک زبان می‌گویند تا به امروز هیچ یک از شاهان ایران قصد دیوان مازندران نکرده است. کیکاووس با قبول این موضوع، چون خود را برتر از جمشید و فریدون و منوچهر می‌پندارد، لشکرکشی به سرزمین دیوان مازندران را تنها در شأن خود می‌داند. این مازندران آن چنان هراس‌انگیز است که حتی رستم نیز می‌کوشد به بهانه دوری راه و وجود دیوان و جادوان از رفتن به آن سرزمین خودداری کند. در این مازندران، دیو سپید بجادویی سپاه کیکاووس را می‌پراکند و چشمان او و قسمت اعظم سپاهیان را نابینا می‌سازد. فاصله بین زابل

و مازندران بسیار طولانی توصیف گردیده است. رستم در هفت خان از بیابانهای تفتۀ بی آب و درخت، کوههای بلند خشک، رودخانه‌ای به پهنای دو فرسنگ می‌گذرد و با شیر و اژدها و زن جادو روبرو می‌گردد. در خان پنجم از سرزمین «تاریکی» می‌گذرد. فاصله خان پنجم تا شهری که مقّر شاه مازندان ذکر شده در حدود پانصد ششصد فرسنگ است. در این مازندران از دو شهر به نامهای «بزگوش» (یا: برگوش، ورگوش) و «نرم‌پای» یاد می‌شود که جانوران افسانه‌ای در آنها بسر می‌بردند و همین شهر نرم‌پای مقّر یا پایتخت شاه مازندران است و مطالب دیگری از این‌گونه. بعلاوه در این داستان از کرگساران و سگسار هم نامی برده نشده است. به عقیده من این مازندران سرزمینی جدا از ایران و بسیار دور از ایران تصور شده بوده است، از سوی دیگر می‌دانیم که در برخی از متنهای معتبر فارسی (حتی کتب جغرافیایی) از قرن چهارم هجری به بعد، نیز منطقه‌ای به نام مازندران خوانده شده است که آن را بر شام یا یمن یا مصر منطبق می‌کرده‌اند. در بعضی از این متون حتی به جای مازندران، «مازندران مغرب» ذکر شده است، و یا نوشته‌اند مازندران در حد مغرب است. و می‌دانیم «مغرب» در اصطلاح جغرافی دانان اسلامی به بخشی از شمال افریقا اطلاق می‌گردیده است. بجز این کتابها، در مورد مازندران واقع در افریقا اطلاعات جالب توجه دیگری نیز در دو متن آمده است که تاکنون مورد توجه محققان قرار نگرفته است:

در کوش‌نامه که در سال ۵۰۰ یا ۵۰۱ ق. برشته نظم کشیده شده است سرزمین «بجه» بطور اخص و سرزمینهای «بجه» و «نوبی در جنوب مصر بطور اعم «مازندران» و سیاهان ساکن این دو منطقه «مازندری» و «مازندرانی» خوانده شده‌اند. بعلاوه در این منظومه در داستان لشکرکشی کیکاووس به مازندران تصریح گردیده است که آنان از ایران به مصر رفتند و از آنجا عازم مازندران گردیدند.

در داستان اسکندر در شاهنامه فردوسی نیز به دو موضوع مهم اشاره گردیده است: نخست آن‌که اسکندر در ضمن سفرهای خود از سرزمین «تاریکی» می‌گذرد و در شاهنامه محل این سرزمین در «مغرب» در افریقا نشان داده شده است. دیگر

آن که اسکندر پس از پیروزی بر حبشیان، با «نرم‌پایان» می‌جنگد و آنان را نیز شکست می‌دهد. چنان که قبلاً اشاره کردیم، رستم نیز در خان پنجم از سرزمین «تاریکی» عبور می‌کند، و نیز چنان که دیدیم در داستان لشکرکشی کیکاووس به مازندران، اسم شهر مقرّ شاه مازندان «نرم‌پای» بود که موجودات افسانه‌ای، نرم‌پایان (: دوالپایان)، در آن زندگی می‌کردند.

با توجه به آنچه گفته شد، بنظر نگارنده این سطور، «مازندران» در داستان مورد بحث ما در این مقاله در افریقا تصور شده است. این پیشنهاد، مازندران مذکور در اوستا و دینکرت و دیگر متون پیش از اسلام، و لشکرکشی سام به مازندران و کرگساران در شاهنامه را در بر نمی‌گیرد.

[«مازندران در جنگ‌های کیکاوس و رستم با دیوان»، ایران‌نامه، ۲ (۱۳۶۳):

۶۳۸-۶۱۱/۴]

دیو

بهره سوم از بخش چهارم (ص ۱۶۸ - ۱۷۰) و بهره اول از بخش پنجم (ص ۱۷۱ - ۱۸۵)، بحثی دارد درباره دیوان مازندران و نیز مفهوم دیو در شاهنامه و متون اوستائی. استاد کریمان در این دو بهره به ذکر داستانهای از شاهنامه (مانند داستان گیومرث، طهمورث، جمشید، ضحاک، کیکاوس و بهرام چوبینه) که دیوان در آنها نقش اساسی دارند، پرداخته و سپس با استفاده از گاتاها، یشتها، زند و هومن یسن،... به ترسیم ماهیت دیوان پرداخته است.

* * * *

برای تکمیل مطالبی که استاد کریمان در این باره عرضه داشته‌اند، به درج مقالاتی پرداخته شده که هریک در زمینه‌های «تحول واژگانی دیو»، «دیو و اساطیر ایران» و «دیوان مازندران»، مطالبی درخور ارائه کرده‌اند.

* *

«دیو در اصل dew در متن اوستائی daeva و در سانسکریت dēva خوانده می‌شود. در زبان فارسی، نام ارواح بدی و تاریکی و آفریده‌های اهریمن و تجسم گناه است. تعداد دیوان بسیارند که در میان آنها، گروهی از دیوان هفتگانه اصلی، از جمله اهریمن را باید متمایز ساخت که در برابر امشاسپندان هفتگانه (هستی‌های مقدس جاودان) قرار دارند. اسم جمع daiva، منحصرأً به خدایان شرور و دیگر هستی یا

موجودات فوق طبیعی که در ذات خود شرارت دارند اطلاق می شود. کلمه daiva که جمع dēv است به گونه ای فزاینده به غول‌ها و دیگر موجودات دیوماند یا شیطان شباهت پیدا کرده‌اند که منشاء آنها را باید در اعتقادات قدما پیدا کرد.

در حماسه‌های ایرانی، کیومرث (اولین پادشاه سازنده تمدن) و پس از او پسرش و سپس نواده‌اش، با دیو سیاه و اتباعش جنگیدند. نواده کیومرث آنها را از قدرت به زیر کشید و آنان به او خط آموختند. جمشید پسر طهمورث، دیوها را تحت تسلط خود درآورد، دیوها به دستور جمشید، کاخها و بناهای دیگر برای او ساختند و در روزی که بعدها نوروز خوانده شد، او را به آسمان بردند. در دوره کیانیان و در جریان جنگ با شاه مازندران و سرزمینی که محل آمد و شد دیوان بود - رستم، سردار کیکاوس، ارزنگ دیو را کشت و اتباع او را منهزم ساخت...»

["DIW", CL.Huart; HJ.Massè, *Encyclopedia of Islam*, 2/: 322-323.]



«در حماسه‌ها و افسانه‌های کهن ایران، همه جا از دیو، موجود ترسناک و زیانکاری که با قوم ایرانی و یلان ایران زمین، دشمنی می ورزد، یاد شده است. هدف مقاله حاضر، تجزیه و تحلیل جوهر اساطیری این موجود خارق‌العاده و نمودار ساختن سرشت و طبیعت واقعی آن است. نزد اقوام آریایی، دیوان از ارباب انواع به شمار می رفتند و در کنار دیگر ایزدان مقام و منزلت شامخی داشتند. در میان دیوان، «اندر» ایزد جنگجو و کشنده ارواح پلید از دیگران معروف تر و نام آورتر بود. خصوصیت اصلی ایزدان، نیروی سحرآمیز و معجزه‌آسای آنان بود. این قدرت سحرآمیز بلاشک منشاء تغییراتی است که در متون متأخر ودایی در طرز تصور ایزدان روی داد و اینان به موجوداتی بدکار و اهریمنی تبدیل شدند.

در یشت‌هایی که اکنون ما در دست داریم، از دیوان بعنوان موجوداتی زیانکار یاد شده است، ولی واژه دیو در اصل برای نشان دادن ایزدان فروغ و روشنایی آیین مهرپرستی بکار می رفت. در گائاهای دیوان ایزدانی هستند که از دشمنان حمایت و جانبداری می کنند و بدین دلیل زرتشت آنان را عناصر و عمال دنیای بدی

می‌پندارد. شیطان و ابلیس واقعی همان اهریمن و «آسیم» (= خشم) می‌باشند. دیوان به اهریمن پیوستند و نزد «آسیم» شتافتند. در یشت‌های کهن که در خاور ایران نگاشته شده، هیچگونه خاطره‌ایی از اینکه دیوان در اصل مهر (= میثر) و ایزدان مشهور آیین اولیه زرتشتی بوده‌اند بجای نمانده. مهر خود بصورت سردار بزرگ دینی و خصم دیوان در می‌آید و آنانرا قلع و قمع می‌کند. بهمین سان، شیرۀ گیاه مقدس «هوم» که استعمال آن بوسیله زرتشت منع گردیده بود و بعدها در قطعات متأخر اوستا مورد قبول قرار گرفت، اهمیتی را که در مهرپرستی داشت بار دیگر کسب می‌کند و مقدار بسیار کمی از آن هزاران دیورا تباه می‌سازد. بتدریج دیوان که قبلاً ایزدان یکی از جوامع دشمن بودند، بصورت شیاطین و ارواح پلید درآمدند در معیت جادوان و پریان دست به زیانکاری می‌زنند. دیوهای مازندران بویژه رعب آورند.

بموجب روایات، هوشنگ شاهنشاه اساطیری ایران بر دیوان سلطنت می‌کند. جمشید یا «ییم» نیز مانند سلف خود هوشنگ بر دیوان فرمانروایی می‌نماید. هوشنگ دوسوم دیوان مازندران را هلاک می‌سازد و جمشید مکنت و جلال آنها را می‌ستاند. طهمورث (= تخم اروپی) نیز سرور دیوانست و بطوریکه دیدیم مدت سی سال بر پشت اهریمن به اطراف و اکناف جهان سفر می‌کند.

در نتیجه مساعی زرتشت، دیوان منهزم می‌گردند و بگمان «نیبرگ» پس از وی دیگر دیوان به صورت مرئی روی زمین ظاهر نمی‌شوند. بگفته و ندیداد که با احتمال قوی در عصر هخامنشیان یا دوره حد فاصل بین هخامنشیان و اشکانیان نگاشته شده، دیوان در گردنه «ارزورا» اجتماع می‌کنند. ما از موقعیت دقیق این محل بدرستی اطلاع نداریم، فقط در بندش آمده است که این محل دروازه جهنم است. بیماریها و دیگر چیزهای ناگوار جهان از دیوانست. در و ندیداد بصراحت گفته شده که قرائت برخی از ابیات گائاهها، اهریمن، «آسیم» و دیوان مازندران را می‌راند.

در سنگ‌نبشته خشایار شاه که به سه زبان الامی و پارسی و بابلی حک شده، شاهنشاه ایران پس از ذکر عناوین و القاب خود و برشمردن کشورهای که به زیر

فرمان خویش درآورده است، چنین می‌گوید: «در کشورهای که من گشودم مکانی بود که در آنجا دیوان را می‌پرستیدند. من به یاری اهورامزدا این لانه کثیف دیوان را ویران ساختم».

دانشمندان و ایرانشناسان حدسیات گوناگونی دربارهٔ طبیعت دیوانی که خشایارشا از آنان سخن می‌راند زده‌اند. بگمان «هرتسفلد» با توجه به احترامی که شاهنشاهان ایران به آیین کشورهای مغلوب می‌گذاشتند، این دیوان قطعاً خدایان و ایزدان غیرایرانی نخواهند بود. دیوان موردنظر خشایارشا بلاشبهه مهر، ناهید و دیگر فرشتگایی هستند که بعدها زرتشت آنان را طرد نمود. «هارتمن» برخلاف «هرتسفلد» برآنست که دیوان موردنظر خشایارشا ایزدان و فرشتگان غیرایرانی هستند و برای اثبات گمان خود یادآور می‌گردد که سرکشی و عصیان پی در پی مردم مصر و بابل، خشایارشا را برآن داشت که از آن پس آیین کشورهای مغلوب را محترم نشمرده معابد آنها را ویران سازد.

از آنچه گذشت چنین می‌توان نتیجه گرفت که دیوان کتب دینی ایران باستان و دیوان حماسه‌ها و افسانه‌های کهن ایران ریشه و بن واحدی دارند و تصوراتی که در دوره‌های متأخر دربارهٔ دیوان شهرت یافته، ناشی از مطالبی است که در کتب دینی ایران باستان از قبیل دینکرت و بندهش آمده است. ضمناً تحقیقات ایرانشناسان نشان داده است که قوم ایرانی هنگام ورود بفلات ایران با بومیان این منطقه که مردمی جسور و جنگ‌دیده بودند به نبرد پرداختند. خاطره این نبردهای اولیه و حوادثی که بدنبال آنها در آغاز اقتدار قوم ایرانی رخ داد، گذشته از اینکه عناصر اصلی حماسه‌های ما را گرد آورد، تصوراتی نیز دربارهٔ بومیان فلات ایران بجای گذاشت که باگذشت زمان بشاخ و برگ افسانه آراسته شد و بتصور موجود زیانکار و زشت چهره‌یی بنام دیو منجر گردید. امروزه تردیدی نیست که دیوان داستانهایی رزمی ایران، آدمیانی بودند غول‌پیکر و زورمند و از آنجا که بآیین دیگری اعتقاد می‌ورزیدند، پدران ما به تبعیت از اوستا آنان را دیو نام نهادند».

«دیو و جوهر اساطیری آن»، احمد طباطبائی، نشریهٔ دانشکدهٔ ادبیات تبریز، ۱۶

(۱۳۴۳): ۳۹/۱-۴۵.



«فردوسی تنها در چند بخش «شاهنامه» از «دیوان» بعنوان موجوداتی افسانه‌ای که بسیار نیرومندند و با نیروی جادویی خود نیز به کارهای شگفت دست می‌زنند یاد کرده است. این موارد بترتیب عبارت است از جنگ سام با دیوان مازندران در دوره پادشاهی منوچهر، جنگهای کیکاووس و رستم با دیوان مازندران، و پیکار رستم با اکوان دیو در عهد کیخسرو. ولی فردوسی درباره این دیوان که چگونه موجوداتی بوده‌اند، به چه شکل و شمایلی بوده‌اند، چه کارهایی می‌کرده‌اند، عادات و رفتارشان چه بوده است و موضوعهایی از این‌گونه بندرت سخن گفته است و به خوانندگان شاهنامه فرصت داده است تا دیوان این افسانه‌ها را آن‌چنان که خود می‌خواهند و می‌توانند در عالم خیال تصویر کنند. البته او در مواردی که کم نیست نیز لفظ «دیو» را بجای ابلیس و اهریمن و به معنی شخص بسیار نیرومند و توانا یا آدم بد بکار برده است که به موضوع مورد بحث ما در این مقاله ارتباطی ندارد. در بین سه افسانه مذکور در فوق، در افسانه لشکرکشی کیکاووس به مازندران و جنگهای کیکاووس و رستم با دیوان آن سرزمین، بیش از دو داستان دیگر، خواننده می‌تواند آگاهی‌هایی، ولو مختصر، درباره «دیوان» شاهنامه بدست بیاورد و بدین جهت است که نخست این داستان را از این نظر با جمال مورد بررسی قرار می‌دهیم. بدیهی است در این داستان که در حدود ۹۵۴ بیت در شاهنامه فردوسی به آن اختصاص یافته است، در موارد متعدد از دیو و دیوان و کارهای آنان سخن بمیان آمده است، ولی حقیقت آن است که فردوسی در بیشتر موارد تنها به ذکر لفظ «دیو» یا «دیوان» بسنده کرده است، چنان که داستان با ورود رامشگری دیو به دربار کیکاووس آغاز می‌شود که با «مازندرانی سرود» خود شاه ایران را می‌فریبد و او را به تصرف مازندران وا می‌دارد. فردوسی درباره شکل و سیمای این رامشگر سخنی نمی‌گوید و از آنچه در شاهنامه آمده است معلوم می‌شود که او مانند آدمیان بوده است و با رفتاری چون آدمیان. البته پهلوانان ایران که با لشکرکشی به مازندان و

جنگ با دیوان آن خطّه مخالف بوده‌اند، ضمن دلائل گوناگونی که برای مخالفت خود بیان می‌کنند، براین موضوع نیز پای می‌فشارند که اهریمن، شاه را به این کار واداشته است:

بگوید که این اهرمن داد یاد در دیو هرگز نباید گشاد
یکی شاه را در دل اندیشه خاست بسیچیدش آهرمن از راه راست

و شاید بتعریض می‌خواسته‌اند بگویند همچنان که اهریمن چند بار به صورتهای مختلف برضحاک ظاهر شد و بترتیب وی را به کشتن پدر، خوردن غذاهای لذیذ از گوشت جانوران، و سرانجام خورائیدن مغز آدمیان به ماران دوش او واداشت، اینک نیز اهریمن بصورت آن رامشگر برکیکاووس ظاهر شده است. زال نیز شاه را از این واقعیت آگاه می‌سازد که مازندران «خانه دیو افسونگرست - طلسم است و دریند جادو درّست». اما کیکاووس بی‌توجه به این سخنان و مخالفتها با سپاهیان ایران به مازندران لشکرکشی می‌کند و به غارت شهر مازندران می‌پردازد. چون شاه مازندران از این امر مطلع می‌گردد، دیوی بنام سنجه را که در حضورش بوده است با پیامی به نزد دیو سپید می‌فرستد بدین مضمون که اگر تو بفریاد نرسی کسی در مازندران زنده باقی نخواهد ماند. در دنباله این داستان بارها نام شاه مازندران، و چند تن از دیوان: سنجه، ارژنگ، پولاد غندی، بید، کنارنگ، و دیو یا دیوان نیز بطور مطلق ذکر شده است بی‌توضیحی درباره ساختمان بدنی و شکل و صورت آنان. همچنین در این داستان یک جا از دوازده هزار تن «نرّه دیوان» که به نگهبانی اسیران ایرانی مشغول بوده‌اند و در جای دیگر از گروهها گروه نرّه دیوانی که در هفت کوه مستقر بوده‌اند یاد شده است. بعلاوه یک جا از ارژنگ بعنوان «سالار مازندران» از پولادغندی بعنوان «سپهدار دیوان»، از دیو سپید بعنوان «سر نرّه دیوان»، و از شاه مازندران بعنوان «شه جادوان» و «دیو جسته زبند» نام برده شده است. بجز شاه مازندران، در یک مورد نیز دیوان با وصف «جادو» یاد شده‌اند و در دو مورد هم بجای «دیوان» لفظ «جادوان» بکار رفته است چنان که یکبار هم برای گروهی از «دیوان» صفت «جنگی» آمده است.

از طرف دیگر فردوسی از شاه مازندران، بزرگان درگاه او، سپاهیان و سرداران او چنان سخن گفته است که گویی شکل و شمایل و رفتار و کردارشان با آدمیان تفاوتی نداشته است. دوبار نیز که کیکاووس فرستادگانی به نزد شاه مازندران می فرستد، فرستادگان او (فرهاد و رستم) در دربار شاه مازندران چیزی غیرمنتظر نمی بینند و در بازگشت به نزد کیکاووس به این که در آنجا چیزی خلاف معهود بچشمشان خورده است اشاره ای هم نمی کنند. نامه هایی هم که کیکاووس به شاه مازندران می نویسد، نامه هایی است عادی که در شاهنامه مانندش بسیارست نامه ای که شاهی به شاهی دیگر می نویسد، و حتی در یک مورد شاه مازندران به فرستاده کیکاووس خلعت هم می دهد. از سوی دیگر با آن که شاه مازندران در این دو مورد می کوشد تا حشمت و جاه و جلال دربار خود و نیرومندی پهلوانانش را به رخ فرستادگان ایران بکشد تا باصطلاح از آنان زهره چشم بگیرد.

رستم در بازگشت از این مأموریت، در گزارش خود به کیکاووس از دیوان و دلیران و گردان مازندران آشکارا با تحقیر یاد می کند:

وزان پس ورا گفت: مندیش هیچ دلیری کن و رزم دیوان بسیج

دلیران و گردان آن انجمن چنان دان که خوارند بر چشم من

بنظر می رسد که رستم در این اظهارنظر، بی سبب، دشمن را خوار و حقیر نخوانده است، چه وی بخاطر داشته است که پیش از این، در خان ششم و در نخستین برخورد با دیوان، چون با ارژنگ دیو، سالار مازندران، روبرو شده بود، بسادگی او را کشته بود:

سر و گوش بگیرت و یالش دلیر سر از تن بکنندش بکردار شیر

تا اینجا مطلبی خاص درباره دیوان مازندران در شاهنامه گفته نشده است که نشان بدهد اندام و شکل و رنگ و قدرت آنها با آدمیان تفاوت داشته است. در تمام این افسانه فقط دیو سپید و شاه مازندران از این امر کلی مستثنی هستند. از دیو سپید که با عنوان «سر نره دیوان» نیز یاد شده است، در چند مورد زیرین وصفی کوتاه در شاهنامه بچشم می خورد که او را از دیگر دیوان آن سرزمین ممتاز می سازد.

وقتی دیو سپید پیام شاه مازندران را از سنجه می شنود که کیکاووس و سپاه ایران با ساکنان شهر مازندران چه کرده اند.

بگفت این و چون کوه بر پای خاست سرش گشت با چرخ گردنده راست
شب آمد یکی ابر شد بر سپاه جهان گشت چون روی زنگی سیاه
چو دریای قارست گفتی جهان همه روشنایش گشته نهان
یکی خیمه زد بر سر از دود قار سیه شد هوا، چشمها گشت تار
زگردون بسی سنگ بارید و خشت پراکنده شد لشکر ایران به دشت

دیو سپید پس از این کار، کیکاووس و سپاهش را اسیر می کند، کیکاووس و دو بهره از سپاهیان او را کور می سازد و آنگاه به سرزنش شاه ایران می پردازد که چرا «گاه مازندران خواستی.» و آنگاه دوازده هزار تن از نژده دیوان را به ننگهبانی اسیران ایرانی می گمارد و غنائمی را که از ایرانیان بدست آورده بوده است بتوسط ارژنگ دیو برای شاه مازندران می فرستد و خود به خان خویشان باز می گردد.

اولاد نیز در خان پنجم درباره قدرت فوق العاده دیو سپید به رستم می گوید:

سر نژده دیوان چو دیو سپید کز او کوه لرزان بود همچو بید
یکی کوه یابی مراو را به تن برو گفت و یالش بود ده رسن
ترا با چنین یال و دست و عنان گذارنده تیغ و گرز و سنان
چنین بُرز و بالا و این کار کرد نه خوب است با دیو پیکار کرد

و سرانجام رستم پس از یک نبرد خونین دیو سپید را می کشد در حالی که از نیروی او سخت در شگفت بوده است و از غلبه خود بر دیو سپید نامطمئن.

درباره شاه مازندران نیز فقط این موضوع گفته شده است که در جنگ تن به تن با رستم، چون رستم نیزه ای بر کمر بند او می زند، شاه مازندران به جادویی خود را به شکل یک لخت کوه در می آورد، رستم در این هنگام به شاه مازندران می گوید اگر بصورت نخستین خود باز نگردی، با پولاد تیز و تبر سنگ را پاره پاره خواهم ساخت. شاه مازندران در برابر این تهدید، بصورت پاره ابری در می آید که بر سرش

پولاد (کنایه از کلاه خود) و بر تنش گبر (خفتان، نوعی جامه جنگ) بوده است. در این وقت رستم به چابکی دست وی را می‌گیرد و او را به نزد کیکاووس می‌برد. بدو در ننگه کرد کاووس شاه نسیدیش سزاور تخت و کلاه یکی زشت رو بود و بالا دراز سر و گردن و یشک همچون گراز و سپس دژخیم به فرمان کیکاووس، شاه مازندران را می‌کشد. از این مطالب آشکار می‌گردد که شاه مازندران در تمام صحنه‌ها بصورت آدمیان بوده است جز در این جنگ که بجادویی خود را به یک لخت کوه و بعد بشکل ابر در می‌آورد و... از مجموع مطالبی که درباره دیو سپید و شاه مازندران در این افسانه گفته شده است معلوم می‌شود که دیو سپید از نظر بزرگی اندام چون کوهی بوده است که چون بر پای می‌خاسته، گویی از بلندی سرش به فلک می‌رسیده است، بر و کتف و یالش نیز ده رسن، و پیکرش سیاه، ولی مویش چون شیر سپید بوده است. وی در غار به چشم رستم نیز چون کوهی سیاه آمده است با ساعدی و کلاهی آهنین که تا رستم را می‌بیند با چالاکی تمام آسیا سنگی را بر می‌دارد و به سوی رستم حمله‌ور می‌گردد، مع‌هذا در این جنگ رستم براو چیره می‌شود. این اوصاف است که دیو سپید را در شمار دیوان افسانه‌ای قرار می‌دهد بویژه اگر به این نکته توجه کنیم که اولاد بهنگام راهنمایی به رستم گفته بود برای نبرد با دیو سپید، روز و هنگامی که آفتاب زمین را گرم می‌سازد مناسب است زیرا دیوان در این زمان به خواب می‌روند. و چنان که می‌دانیم این عادت است که در داستانهای عامیانه برای دیوان ذکر شده است بعلاوه دیو سپید و شاه مازندران هر دو از نیروی جادویی خود استفاده می‌کنند، دیدیم که دیو سپید برای درهم شکستن کیکاووس و سپاهش جهان را چون روی زنگی سیاه می‌کند، چشمان شاه و دو بهره از سپاه را کور می‌سازد و آنگاه از آسمان بر سپاه ایران سنگ و خشت می‌بارد و با این حيله لشکر ایران را پراکنده می‌سازد. شاه مازندران نیز برای گریختن از دست رستم چنان که گفته شد در میدان جنگ نخست خود را به صورت یک لخت کوه در می‌آورد و سپس به صورت پاره‌ای ابر.

خلاصه آن که در شاهنامه فردوسی در افسانه جنگهای کیکاووس و رستم با دیوان مازندران، که این همه از دیوان آن سخن بمیان آمده است فقط دیو سپید با مشخصاتی در صحنه ظاهر می‌گردد که نام دیو، یعنی موجودی غول‌آسا و افسانه‌ای، برای او مناسب است.

از آنچه گفته شد می‌توان چنین نتیجه گرفت که فردوسی با آن که به رعایت امانت در منظوم‌ساختن روایات مکتوبی که در اختیار داشته سخت پای‌بند بوده است، درباره «دیوان» مازندران که به نظر او صرفاً جنبه افسانه‌ای دارند نظر خود را دخالت داده و آنان را تا آنجا که میسر بوده است بصورت موجودات عادی در شاهنامه درآورده است.

اکنون که دیدیم فردوسی دیوان مازندران را چگونه توصیف کرده است، روایتی دیگر از همین دیوان مازندران را در منظومه‌ای دیگر مورد بررسی قرار می‌دهیم. این روایت را حکیم ایرانشاه بن ابی‌الخیر احتمالاً در سالهای ۵۰۰ و ۵۰۱ هجری - درست یکصد سال پس از ختم شاهنامه فردوسی - در کوش‌نامه آورده است. در این کتاب که بخشهایی از حماسه ملی ما از پایان پادشاهی جمشید تا دوران کیکاووس در ضمن داستان کوش پیل‌دندان آمده است، می‌خوانیم که جنگهای ایرانیان در دوره پیشدادیان و کیانیان منحصر به تورانیان نبوده است، چه پادشاهان ایران در شرق تا کشور چین، و در غرب تا جنوب مصر و گاه تا شمال آفریقا دارای قدرت و نفوذ و اعتبار بوده‌اند و فرماندهان و سپاهیان ایران بارها برای ایجاد عدالت و نظم و کوتاه کردن دست بیدادگران در این سرزمینهای دوردست به نبرد پرداخته‌اند.

در «کوش‌نامه» سرزمین بجه بطور اخص و سرزمینهای بجه و نوبی بطور اعم در آفریقا «مازندران» خوانده شده است. درباره ساکنان این منطقه نیز گفته شده است که سیاهان تنومند نیرومند ویرانگری هستند که در جنگ فقط به «فرسب» مجهزند و بسبب این که وطن آنها سرزمینی خشک و بی‌آب و درخت است و از نظر مواد غذایی در مضیقه هستند، هرچند گاه به سرزمین آبادان «باختر» (= مغرب، در شمال آفریقا) حمله‌ور می‌شوند. فریدون شاه پیشدادی ایران چند بار به تقاضای مردم

باختر، سپاهیانی برای سرکوبی این سیاهان به افریقا گسیل می‌دارد، آنان پس از راندن سیاهان به بجه و نوبی به ایران باز می‌گردند، ولی پس از مدتی کوتاه باز سیاهان به «باختر» حمله‌ور می‌شوند، و بار دیگر فرستادگان باختر به دربار ایران می‌آیند و از شاه ایران یاری می‌طلبند. چون این کار چندبار تکرار می‌گردد فریدون و مشاورانش به این نتیجه می‌رسند که باید مردی را به فرماندهی سپاه به آن منطقه بفرستند که در خشونت و سختگیری و جور و ستم در حد همان سیاهان بجه و نوبی باشد، و چون در بین بزرگان ایران کسی را با چنین مشخصاتی نمی‌یابند. بسراغ کوش پیل دندان می‌روند که از خاندان ضحاح تازی بوده و سالهای دراز با ستمگری در چین حکومت می‌کرده است و سرانجام به تقاضای فرستادگان چین، سپاهیان فریدون او را در جنگ اسیر و در کوه دماوند زنجیر کرده بودند. چون کوش به سنگدلی و بی‌رحمی و خونریزی شهره بود، او را از زندان رها می‌سازند و به فرماندهی سپاهی عظیم به دفع سیاهان مازندران (= بجه و نوبی) می‌فرستند. کوش این مأموریت را چنان که پیش‌بینی شده بود با موفقیت انجام می‌دهد. و در جنگ با سیاهان مازندران آن چنان بشدت و بیرحمی و خونخواری رفتار می‌کند که سیاهان پس از چند جنگ از پیش او می‌گریزند و تا سالهای دراز مردم باختر از گزند آنان در امان می‌مانند. باختر، امن و امان می‌شود و کوش به فرمانروایی و نیز پیشروی در شمال افریقا ادامه می‌دهد. وقتی کوش برخزائن و زر و سیم بسیار دست می‌یابد، راه طغیان در پیش می‌گیرد و از فرمانبرداری شاه ایران سرباز می‌زند. وی که تا روزگار کیکاووس زنده می‌ماند در افریقا نه فقط با ستمگری و خونریزی سلطنت می‌کند بلکه افریقاییان را به بت‌پرستی و سپس خود را نیز «جهان‌آفرین» می‌خواند.

سیاهان مازندران که چند صد سال از بیم کوش دم برنیاورده بودند، در حالی که کوش در اوج قدرت بود و تا مرز «خدایی» پیش رفته بود، ناگهان بر ضد او قیام می‌کنند و با سپاهی گران از راه نوبی به اسوان می‌روند و پس از سالها بار دیگر سراسر «باختر» را بتصرف خود در می‌آورند و با کوش روی در روی می‌ایستند.

سران و پهلوانان مازندران که بر ضد کوش طغیان کرده‌اند چه کسانی بوده‌اند؟ در کوش‌نامه می‌خوانیم که در عهد پادشاهی کیکاووس، از بجه و نوبه مردی دلاور بنام سنجه سپاهی گران‌گرد می‌آورد و چند تن از پهلوانان را برآنان سالار می‌کند یکی از این سالاران و فرماندهان پهلوانی است بنام اربدو(?) [شاید اربدو، یا اربدو... با توجه به وزن بیت] که تنی چون هیون دارد با پوستی سپید که وی را به زبان نوبی «دیو سپید» می‌خوانند، او بهنگام جنگ و نبرد هم‌وردی ندارد، یال او چون شاخ درختی است و گردن و یالش چون پیل ژیان. دیو سپید و دیگر پهلوانان و سالاران مازندران: ارژنگ، اولاد، پولاد، غندی، بید، و باربید با سپاهی شایسته نبرد که تعدادشان دوبار هزارهزار بود از نوبه بسوی اسوان حرکت می‌کنند درحالی که سنجه و باربید در پیشاپیش این سپاه عظیم قرار دارند و ارژنگ و دیوسپید در چپ و راست آن. این سپاه چنان که اشاره شد سراسر باختر را بتصرف خود در می‌آورد. کوش از ماجرا آگاه می‌شود و با ششصد هزار سپاهی و بتصور آن که آنان را مانند گذشته تار و مار خواهد کرد، به‌مقابله آنان می‌شتابد. کوش در نزدیکی شاه مازندران سراپرده می‌زند. سنجه چون از آمدن کوش آگاه می‌گردد، سپاهی به‌نزدیک سام می‌فرستد تا راه را بر کوش و سپاهش بگیرند. روز بعد جنگ در می‌گیرد. سپاهان بشیوه معمول خود با فرسب، گردان سپاه کوش را از اسب به‌خاک هلاکت می‌افکنند و دیو سپید درحالی که پولاد و غندی و بید در پس پشت او قرار دارند، پیاده با کوش به‌نبرد می‌پردازد و فرسب خود را بر سپاهیان کوش و اسبان آنان می‌کوبد، هیچ‌کس از چنگ دیو سپید که چون تیز چنگ اژدهایی بود رهایی نمی‌یابد، کوش با دیو سپید مردانه می‌جنگد ولی سرانجام خود و اسبش توش و توان خود را از دست می‌دهند. سپاه کوش روی به‌زیمت می‌نهد و کوش شبانگاه با گروهی از سپاهیان خود می‌گریزد و به‌مصر می‌رود. وی پس از این شکست نمایان، با چند تن، از مصر راه دربار کیکاووس را در پیش می‌گیرد و چون به‌پیشگاه شاه ایران بار می‌یابد:

ببوسید پس پایۀ تخت اوی بسی آفرین خواند بر بخت اوی
 زشاهانش بستود و بردش نماز همی گفت کای خسرو سرفراز

به چهر تو اندر فلک ماه نیست به قز تو اندر زمین شاه نیست
 به جایی ترا رهنمونی کنم که در گنج و گاهت فزونی کنم
 همه سنگ او زمرد و لعل پاک بجای گیا ز تو روید ز خاک
 نه گرماش گرم و نه سرماش سرد شده زان هوا مردم ایمن ز درد
 پس از زمرد و لعل صدپاره بیش برون کرد و بر تخت او ریخت پیش
 که یک مژه زان گوهر و زان نشان ندیدند شاهان و گردنکشان
 چون آن دید کاووس کی خیره ماند وزان روشنی چشم او تیره ماند
 همی گفت با دل کز این سرزمین که زرش گیا باشد و سنگ این
 مرا دید باید به دیده بسی که دل برگشایم بران اندکی
 بدان ره کشیدش فزونی به راز که لشکر به کشور همی خواند باز
 چنان لشکرش بر در انبوه شد که روی زمین آهن و کوه شد
 شمرده برآمد همی هفت بار زگردان و گردنکشان صدهزار
 ره مرز مازندران بر گرفت سپاهش همه دست بر سر گرفت
 همی رفت در پیش کاووس، کوش سپاهش چنان گشن و پولادپوش
 از ایران به مصر آمد آن شاه کی همی بود یک هفته با رود و می

بدین ترتیب، کوش، کیکاووس و سپاهیان ایران را از مصر به کوهستانی از سنگ
 خاره می برد که درازای آن ده منزل بوده است، تا از آنجا راههای اسوان را بردشمن
 ببندند. شاه مازندران چون از آمدن کوش آگاه می شود (در اینجا در نسخه خطی بیت
 یا بیتهایی از قلم افتاده)

چو آگاه شد شاه مازندران که آورد کوش آن سپاه گران

 بمانند بیچاره چون بیهشان میان دو کوه آن همه سرکشان
 چنان رنج دیدند شاه و سپاه که مانند کوران ندیدند راه
 به ایران زمین اندر افتاد شور که دیو سپید آن سپه کرد کور
 هر آن کس که او کوش را دیده بود و گرنام زشتیش بشنیده بود

همی گفت کان دیو بود این شگفت که کاووس کی را برآن ره گرفت
 که لشکر کشید او به مازندران کنون کور شد با همه سرکشان
 [بما آمدند، تا رستم تاج بخش ببخشودشان واندر آمد به رخش
 ز زاول بیامد دلی پر ز درد زجان سیاهان برآورد گرد
 نه سنجه بماند و نه دیو سپید نه ارژنگ و غندی و نه بارید
 از آن بیکران لشکر سرفراز یکی سوی خانه نرفتند باز
 چنان دان که گوینده باستان بسی رمزگفت اندراین داستان
 چنین گفت کز خون دیو سپید بود شاه را روشنایی امید
 چو کشته شد آن مرد ناهوشیار از آن تیرگی رسته شد شهریار
 خرد چون به گفتارها بنگرد چو بشماردش سرسری برخوردار

پس از این بیت ظاهراً باز بیت یا بیتهایی در نسخه خطی از قلم افتاده است و در هفت بیت بعد موضوع جنگ مازندران بدین صورت پایان می‌رسد که چون کیکاووس به یاری رستم رهایی می‌یابد، کوش او را چندان گوهر و چیزهای گوناگون می‌دهد که حتی پیل نیز نمی‌توانست آنها را بکشد. آنگاه خبر این پیروزی - پیروزی کوش، نه پیروزی کیکاووس - به اندلس می‌رسد، همه می‌گویند کوش با افسونی که به کیکاووس خواند، توانست او را از راه اسوان به نوبه ببرد و بدین سان آن سرزمینها را بار دیگر بتصرف خود درآورد و «بسی گوهر و زرش آمد به دست». داستان مورد بحث ما در کوش‌نامه در اینجا تمام می‌شود.

در مقایسه این روایت در شاهنامه و کوش‌نامه چند نکته گفتنی است:

بجای شاه مازندران و دیوانی به نامهای: دیو سپید، سنجه، ارژنگ، پولاد غندی، بید، و کنارنگ در شاهنامه فردوسی، در کوش‌نامه ما با پهلوانانی نیرومند و درشت اندام و سیاه‌پوست از سرزمین نوبه با نامهای اریدو (؟) (: دیو سپید به زبان نویی)، ارژنگ، اولاد، پولاد، غندی، (شاید همان پولاد غندی شاهنامه)، بید، بارید (؟)، سام (؟) روبرو هستیم.

شاه مازندران در روایت کوش‌نامه مردی است بنام سنجه، درحالی که در

شاهنامه نام شاه مازندران ذکر نشده و سنجه یکی از دیوان آن سرزمین معرفی گردیده است.

بجای «رامشگر دیو» که با مازندرانی سرود خود کیکاووس را فریفت، در کوش نامه، کوش در وصفی که در حضور کیکاووس از مازندران می‌کند (بی ذکر نام آن: به جایی ترا رهنمونی کنم) هم به اعتدال هوای آنجا اشاره می‌کند:

نه گرم‌اش گرم و نه سرماش سرد شده زان هوا مردم ایمن زدرد
که یادآور این بیت فردوسی است:

هوا خوشگوار و زمین پرنگار نه گرم و نه سرد و همیشه بهار
و هم از کثرت سنگهای گرانبها در آن منطقه یاد می‌کند و می‌افزاید که حتی سنگ و گیاه آن سرزمین نیز زرست. در شاهنامه نیز به ثروت فراوان مازندران در این دو بیت اشاره گردیده است:

سراسر همه کشور آراسته زدیبیا و دینار و از خواسته
بتان پرستنده با تاج زر همان نامداران زرین‌کمر

در شاهنامه، پهلوانان درگاه کیکاووس در گفتگوی خصوصی با یکدیگر درباره لشکرکشی شاه ایران به مازندران که آن را سرزمین دیوان و جادوان دانستند برای نکته تکیه می‌کنند که اهریمن شاه را از راه بدر کرده است و شاید بتعریض رامشگر دیو را اهریمن می‌خوانده‌اند، در روایت کوش نامه نیز وقتی خبر شکست و بدبختی و گوری شاه و سپاه ایران به ایران زمین می‌رسد همه کسانی که کوش پیل دندان را دیده بودند و یا وصف او را شنیده بودند می‌گویند که این کوش دیوی بود که کیکاووس را فریفت و گرفتار چنین مصیبتی ساخت. بعلاوه هنگامی که خبر پیروزی کوش بر سیاهان مازندران به اندلس می‌رسد، در آنجا نیز سخن از این است که کوش «فسنونی به کاووس کی بردمید» و بدین وسیله او را از ایران به مصر، و از مصر به اسوان و توبه کشید تا به یاری شاه و سپاه ایران شکست خود را از سیاهان مازندران جبران کند.

از مجموع این مطالب چنین بر می‌آید که در قرنهای نخستین اسلامی با احتمال

قوی لا اقل دو روایت مختلف درباره ساکنان مازندران وجود داشته است. در یکی از این دو روایت گروهی از آنان «دیو» به معنی موجودی غول آسا و افسانه‌ای بوده‌اند و در روایت دیگر ساکنان آن سرزمین آدمیانی نیرومند بوده‌اند سیاه پوست. روایت نخستین به دست فردوسی افتاده است و روایت دوم به دست حکیم ایرانشاه. آنچه این گمان را تأیید می‌تواند کرد آن است که در کتابهای دیگر نیز از دیوان این منطقه به یکی از این دو صورت یاد شده است. در «مجمل التواریخ والقصص» بی‌اشاره به دیوان و جادوان مازندران آمده است که کیکاووس «به مازندران رفت و گرفتار شد آنجا با بزرگان عجم، تا رستم برفت تنها بعد از حالهای بسیار، و کشتن سپیددیو و شاه مازندران را، و او را باز آورد.» مؤلف «عجائب المخلوقات و غرائب الموجودات» بکلی منکر کشته شدن دیو سپید به دست رستم است و می‌نویسد «اما آنک گویند که دیو سپید کیکاووس را بگرفت و لشکر وی را کور کرد، رستم زال بیامد و دیو سپید را بکشت، دروغ است که کس دیو را نتواند کشت.»

بدین ترتیب می‌توان گفت که این دیوان در متون کهن فارسی در دوره اسلامی به آدمیان نزدیکتر بوده‌اند تا به دیوان افسانه‌ای مشهور در قرون اخیر. بخصوص اگر به این امر توجه کنیم که شاعران بطور کلی در بیان شاعرانه خود همواره از مبالغه و غلو و اغراق بسیار استفاده می‌کرده‌اند و می‌کنند. ولی هرچه به زمان حاضر نزدیکتر می‌شویم شکل و شمایل این دیوان عجیب و غریب‌تر می‌شود.»

[«روایتی دیگر از دیوان مازندران»، ایران‌نامه، ۳ (۱۳۶۳): ۱/۱۱۸-۱۳۲].

منابع و مأخذ تعليقات

- «ابومنصور محمد بن عبدالرزاق»، ابوالفضل خطیبی، دائرةالمعارف بزرگ اسلامی، تهران، (۱۳۷۳): ۲۹۰/۶ - ۲۹۳.

- «ابومنصور معمری»، ابوالفضل خطیبی، دائرةالمعارف بزرگ اسلامی، تهران، (۱۳۷۳): ۲۹۳/۶.

- ارداویرافنامه، فیلیپ ژینو، ترجمه و تحقیق ژاله آموزگار، تهران، (۱۳۷۲): ۵۰.

۵۷

- افغانستان در شاهنامه، احمد علی کهزاد، کابل، ۲۷ - ۳۸.

- اوستا (وندیداد و یسنا)، گزارش و پژوهش جلیل دوستخواه، تهران، (۱۳۷۰):

۸۷۰، ۲۶۵/۱.

- «ایران زمین در شاهنامه»، حسن انوری، خاوران، (۱۳۶۹): ۳-۴ / ۳۶-۴۵.

- «بُزکوه»، محمد ابراهیم باستانی پاریزی، هنر و مردم، (۱۳۵۴): ۱۵۳ - ۱۵۴ /

۱۷۰ - ۱۸۳.

- «جوان بود و از گوهر پهلوان»، جلال خالقی مطلق، نامواره دکتر محمود افشار،

تهران، ۱۳۶۴، مجلد اول.

- «جغرافیای اساطیری جهان در ادبیات پهلوی»، مهرداد بهار، نشریه بنیاد

فرهنگ ایران، (۱۳۴۷): ۱۱/۱ - ۲۴.

- حماسه سرائی در ایران، ذبیح الله صفا، تهران، ۱۳۶۳.

- «خدای نامه‌ها و شاهنامه‌های مأخذ فردوسی»، محمود نوری عثمانف، جشن‌نامه پروین گنابادی، تهران، (۱۳۵۲): ۳۰۰-۳۰۲.
- «دادستان دینی»، روایت پهلوی، ترجمه مهشید میرفخرائی، تهران، (۱۳۶۷): ۹۸.
- «درباره چینود پل و روان درگذشتگان»، مهرداد بهار، پژوهشی در اساطیر ایران، تهران، (۱۳۶۲): ۲۸۸-۲۹۱.
- «دیو و جوهر اساطیری آن»، احمد طباطبائی، نشریه دانشکده ادبیات تبریز، ۱۶ (۱۳۴۳): ۳۹/۱-۴۵.
- دین‌های ایران باستان، ه. س. نیبرگ، ترجمه سیف‌الدین نجم‌آبادی، تهران، (۱۳۵۹): ۱۸۰-۱۸۲.
- روایت پهلوی، ترجمه مهشید میرفخرائی، تهران، (۱۳۶۷): ۱۹.
- «روایتی دیگر از دیوان مازندران»، ایران‌نامه، ۳ (۱۳۶۳): ۱۱۸/۱-۱۳۲.
- «سخنی پیرامون جغرافیای اساطیری و حماسی»، ارژنگ مدی، فرهنگ، کتاب هشتم، (بهار ۱۳۷۰): ۲۹۵-۳۰۲.
- «سودای گشودن مازندران»، هوشنگ دولت‌آبادی، آینده، ۱۵ (۱۳۶۸): ۲۴۹-۲۳۸/۵-۳.
- شاهنامه‌شناسی، تهران، بنیاد شاهنامه فردوسی، (۱۳۵۶): ۲۶۸-۳۰۱.
- «شاهنامه فردوسی»، سیدحسن تقی‌زاده، هزاره فردوسی، تهران، ۱۳۶۲.
- «شاهنامه فردوسی و تاج‌نامه‌های ساسانی»، محمد محمدی، هنر و مردم، (۱۳۵۴): ۱۵۳-۱۵۴/۱۲-۱۳.
- «شاهنامه و مازندران»، صادق کیا، سخنرانی‌های نخستین دوره جلسات سخنرانی و بحث درباره شاهنامه فردوسی، تهران، (۱۳۵۰): ۱۵۱-۱۸۵.
- فردوسی و شعرا، مجتبی مینوی، تهران، (۱۳۴۶): ۲۳۷.
- گزیده‌های زادسپرم، تهران، (۱۳۶۶): ۵۳.

- «مازندران در جنگ‌های کیکاوس و رستم با دیوان»، ایران‌نامه، ۲ (۱۳۶۳):
۶۳۸-۶۱۱/۴.
- «مازندران فردوسی کجاست»، جلیل ضیاءپور، شاهنامه‌شناسی، تهران،
(۱۳۵۶): ۳۶۶-۳۵۶.
- «مقدمه قدیم شاهنامه»، به کوشش محمد قزوینی، بیست مقاله قزوینی، تهران،
۱۳۳۲، مجلد دوم.
- «منابع شاهنامه در زبان پهلوی»، پاگیلارو، ترجمه محمد حسین ساکت، درباره
شاهنامه فردوسی، مشهد، (۱۳۵۷): ۱۶۴-۱۷۰.
- «یکی از منابع پهلوی شاهنامه»، ماهیار نوابی، مجموعه سخنرانی‌های هفته
فردوسی، مشهد، ۱۹۳-۱۹۸.
- "Alborz", M. Boyce, *Iranica*, 1(1985): 811-813.
- "Diw", Cl.Huart; Hj. Massè, *Encyclopedia of Islam*, 2/322-323.
- *Glossar Zu Firdosis Schahname*, F. Wolff, Berlin, 1935.

پیوست دوم:

فہارس

الف: اشخاص

ابن فقيهه: ۹۰، ۲۱۲	آتنه: ۷۳
ابن كريبه رازى: ۹۰، ۹۱	آزادسرو: ۲۸۳، ۲۸۲
ابن كلبى: ۲۱۲	آذرفرنيغ: ۳۶
ابن مقفع: ۳۷، ۳۸، ۴۸، ۲۸۶، ۲۸۸	آذر، ع: ۲۷۵
ابن نديم: ۳۴، ۳۵، ۲۸۸	آذرى: ۱۱۷
ابن الهمدانى: ۹۴	آرش: ۴۸، ۸۲، ۸۳، ۱۶۰، ۱۶۱
ابوعبيده: ۸۹	آغش وهادان: ۲۷۹، ۲۸۳
ابوعلى بلخى: ۴۰، ۲۷۷، ۲۸۱، ۲۸۵	آملى، اولياءالله: ۹۴
ابوعلى بن حموله: ۹۶	آموزگار، زاله: ۲۹۸
ابوالفداء: ۳۴۰	آى آبه: ۲۰۰
ابوالفرج نصر بن رستم: ۱۶۴، ۱۶۵	ابراهيم (ع): ۲۱۵، ۲۱۶
ابوالفضل بن عديم: ۳۴	ابن اثير: ۴۷، ۵۸، ۸۸، ۹۶، ۳۰۱، ۳۰۲
ابومسلم خراسانى: ۸۹	ابن اسفنديار: ۱۴۶، ۱۵۰، ۱۵۸، ۱۶۱،
ابومعشر: ۳۴	۱۹۸
ابومنصور عبدالرزاق: ۴۰، ۴۹، ۲۶۱،	ابن بابويه: ۸۱، ۹۲
۲۶۲، ۲۷۷، ۲۷۹	ابن حوقل: ۲۴۰، ۳۰۴
ابومنصور معمري: ۴۰، ۲۶۲-۲۶۴،	ابن خردادبه: ۲۱۲
۲۸۰، ۲۷۹	ابن خلدون: ۳۰۲
ابوالمؤيد بلخى: ۳۹، ۵۰، ۲۷۷، ۲۷۹،	ابن خلکان: ۹۴

اشک بن حره: ۴۷	۲۸۵
اشمید، اریک: ۵۸، ۸۰	ابونجید: ۷۹، ۸۸
آشنر: ۲۱۲	ابونواس: ۲۱۳
اصطخری: ۱۳۱، ۲۴۰، ۳۰۳، ۳۰۴	اتابک جهان پهلوان: ۹۴
اصفهانى، هشام بن قاسم: ۳۸	ارجاسب: ۳۷، ۱۱۴، ۱۱۵، ۲۳۳،
اغریث: ۶۲، ۱۲۲، ۱۲۳	۲۸۴
افراسیاب: ۶۱، ۶۲، ۶۳، ۸۲، ۱۱۰،	اردشیر بابکان: ۴۵، ۴۷، ۵۲، ۶۴، ۹۸،
۱۱۱، ۱۱۶، ۱۱۹-۱۲۳، ۱۳۱	۳۰۰
۱۳۲، ۱۳۸، ۱۴۸، ۱۶۰، ۱۶۱	اردشیر بهمن: ۴۲، ۴۳
۲۰۴، ۲۰۸، ۲۰۹، ۲۱۲، ۲۱۹	اردشیر دوم: ۴۴
۲۲۱، ۲۲۳، ۲۲۷، ۲۳۱، ۲۳۲	اردشیر سوم: ۴۴
۲۷۹، ۲۸۲، ۲۹۰	اردوان: ۳۰، ۴۴، ۴۷، ۷۳، ۷۴،
افشار، ایرج: ۲۶۲	۹۸، ۸۱-۸۴
افلاطون: ۱۳۹، ۱۴۰	اردوان پنجم: ۵۲، ۶۴
الوا: ۲۱۷، ۲۱۸	ارسطو: ۱۴۰
انوری، حسن: ۲۹۱، ۳۲۳	ارشک: ۷۴
انوشترکین غرجه: ۲۲۷	ارشکان: ۷۴
انوشیروان: ۳۱، ۱۲۶، ۱۴۴، ۱۶۸	ارنواز: ۱۳۴، ۱۳۵
۱۶۹، ۲۸۱، ۲۸۸، ۲۹۹	استرابن: ۶۴
۳۰۳-۳۰۰	اسدی طوسی: ۱۲۷، ۲۲۷
اوزلی، ویلیام: ۸۵	اسفندیار: ۴۲، ۶۸، ۱۱۴، ۱۱۵، ۱۳۶،
اوشهج: ۴۱	۱۶۰، ۱۶۱، ۲۸۱، ۲۸۲، ۲۸۴
اولاد: ۱۹۱، ۱۹۲، ۲۰۹، ۳۲۵، ۳۲۸	اسکندر: ۵۲، ۵۳، ۵۵، ۶۰، ۶۸، ۱۱۶،
۳۳۸	۱۲۵، ۱۳۵، ۱۳۶، ۱۹۴-۱۹۷،
ایران‌شاه بن ابوالخیر: ۳۳۹، ۳۵۷، ۳۶۳	۲۰۸، ۲۶۶، ۳۰۱، ۳۴۱-۳۴۳،
ایرج: ۱۴۲، ۱۵۶، ۳۳۷	۳۴۶
بارتلمه: ۲۹۶	اشک: ۲۶۵

- بارتولد: ۲۸۱
 باستانی پاریزی، محمدابراهیم: ۲۹۹
 بیوراسب: ۲۸۵
 پاگیلارو: ۲۷۴
 پرمايه: ۱۱۸
 پریس: ۸۵
 پشنگ: ۱۷۷، ۱۳۲، ۸۲
 پشتون: ۲۷۸
 پوران دخت: ۱۴۹
 پورداود، ابراهیم: ۳۵، ۳۶، ۴۱، ۴۲
 ۱۰۴-۱۰۰، ۱۲۰، ۱۶۷، ۱۸۱
 ۱۸۲، ۱۸۴، ۱۹۰، ۱۹۱، ۲۱۱
 ۲۱۲، ۲۲۲، ۲۹۰، ۳۱۵، ۳۳۰
 پیران ویسه: ۱۳۱، ۲۱۹، ۲۲۱
 پیرنیا، حسن: ۴۴
 پیروز: ۶۵، ۶۶
 تتش بن آلب ارسلان: ۹۴
 تقی زاده، سید حسن: ۲۴۴، ۲۴۶
 ۲۶۲، ۲۸۶
 تکش: ۹۴
 تور: ۱۴۲، ۱۵۶، ۱۶۰، ۲۳۱، ۳۳۷
 تهمورث: ۸۳، ۱۷۷، ۱۷۸، ۱۸۳
 ۲۶۹، ۲۷۸، ۳۴۹، ۳۵۰
 تیمور لنگ: ۹۳
 ثعالی، ابومنصور: ۳۹، ۶۶، ۱۷۳
 ۲۰۸، ۲۷۸، ۲۸۱، ۲۸۲
 ۲۸۶-۲۸۴
- برمکی، محمد بن جهم: ۳۸
 بزرگمهر: ۲۷۶
 بلاش: ۴۵، ۷۴
 بلعمی: ۴۰، ۴۶، ۲۸۲، ۲۸۴، ۲۸۵
 بنداری: ۳۳۱
 بنونیست: ۱۳۹، ۱۴۰
 بوذرجمهر: ۱۲۷
 بويس، مری، ۲۷۱
 بهار، محمد تقی: ۳۵، ۳۷، ۳۳۱
 بهار، مهرداد: ۲۹۲، ۲۹۸
 بهرام بن مردانشاه: ۳۷، ۳۸
 بهرام بن مهران: ۳۸
 بهرام چوبینه: ۴۷، ۶۷-۷۰، ۸۱-۸۸
 ۱۴۳، ۱۷۹، ۱۸۰، ۳۴۸
 بهرام گور: ۶۵، ۱۰۶
 بهرام مروی مجوسی: ۳۸
 بهمن اسفندیار: ۱۵۹، ۲۷۸، ۲۸۴
 بیرونی، ابوریحان: ۴۰، ۲۸۱

- جاکسن: ۸۵، ۹۳
 جاماسب جی: ۲۷۵
 جمشید: ۲۹، ۱۷۳، ۱۷۵، ۱۷۸
 ۲۱۴، ۲۶۹، ۲۸۴، ۳۱۴، ۳۲۲
 ۳۳۵، ۳۴۵، ۳۴۸-۳۵۰، ۳۵۷
 جهن بن برزین: ۱۳۵، ۱۳۶
 حسن بن زید علوی: ۹۱
 حسن صباح: ۱۳۴، ۲۴۴
 حمزه اصفهانی: ۴۱، ۳۱۴
 خاقان چین: ۶۲، ۶۹، ۲۲۰، ۲۲۱
 ۲۲۳، ۲۲۵
 خالقی مطلق، جلال: ۲۶۲
 خرداد برزین: ۶۹، ۱۷۵، ۱۸۰
 خرقانی، ابوالحسن: ۲۴۵
 خزاعی، عبدالعزیز: ۸۹
 خسرو بن بلاش: ۷۵
 خسرو پرویز: ۴۷، ۴۹، ۶۷، ۶۹، ۷۰
 ۸۳، ۸۴، ۸۶، ۱۳۵، ۱۳۶
 ۱۳۷، ۱۴۳، ۱۴۴، ۲۶۶، ۲۷۶
 خشایارشا: ۴۳، ۲۶۶، ۳۵۰، ۳۵۱
 خطیبی، ابوالفضل: ۲۶۲، ۲۶۴
 خوارزمی: ۲۲۲
 دارا: ۴۲، ۶۸، ۱۹۷، ۲۶۸، ۳۴۱
 داریوش اول: ۴۳، ۲۶۶
 داریوش دوم: ۴۳
 داریوش سوم: ۴۳، ۶۸
 دقیقی طوسی: ۴۰، ۲۷۴، ۲۸۱
 دمشق، ابو عبدالله محمد: ۶۶، ۱۵۲
 ۱۵۳
 دوبوار، نلسون: ۴۴
 دوستخواه، جلیل، ۲۹۸
 دولت آبادی، هوشنگ: ۳۲۲
 دولت شاه سمرقندی: ۲۴۵
 دینوری، احمد بن داود: ۳۸
 دیولا فوا: ۹۳
 ذوالاذعار بن ذی المنار بن راثش: ۲۰۶
 رابینو، ه. ل: ۱۵۱، ۱۶۶، ۲۰۰، ۳۳۰
 رازی، امین احمد: ۱۳۳
 رازی، عبدالجلیل: ۹۳
 راوندی، محمد بن علی: ۱۹۹
 رستم: متعدد
 رستم بن علی (اسپهبد): ۲۰۱
 رستم فرخزاد: ۱۴۷، ۱۹۳، ۱۹۸
 رستم: ۲۱۲
 رشید یاسمی، غلامرضا: ۳۳۱
 رکن الدوله: ۹۵، ۹۶
 رودابه: ۱۰۹، ۱۵۹، ۲۲۴، ۲۲۹
 ۲۳۵، ۲۳۷، ۳۰۸
 رودکی: ۱۷۳
 روزبه: ۶۵
 روشنگ: ۱۹۵
 رولنسن: ۸۷
 زادویه بن شاهویه اصفهانی: ۳۸
 زال: ۲۷، ۶۲، ۱۰۷، ۱۰۹-۱۱۲، ۱۱۴

سلوکوس نیکاتر: ۳۰، ۵۷، ۶۰، ۶۳، ۶۴	۱۳۳، ۱۳۴، ۱۳۸، ۱۵۰، ۱۵۹، ۱۶۰، ۱۸۵-۱۸۹، ۲۱۰، ۲۲۴
سلیمان بن داود (ع): ۱۳۳، ۱۸۴	۲۲۸، ۲۲۹، ۲۳۱-۲۳۷، ۲۶۷
سمرین عنتر: ۱۹۸، ۳۳۷	۲۶۹، ۲۷۸، ۲۸۴، ۲۸۹، ۲۹۰
سمعانی، عبدالکریم: ۸۹	۲۹۲، ۲۹۳، ۳۰۸، ۳۱۳، ۳۱۸
سودابه: ۱۴۲، ۲۰۳، ۲۰۴	۳۲۷، ۳۳۴، ۳۵۳
سورن: ۷۴	زردشت: ۳۷، ۱۳۹، ۱۴۰، ۱۸۱
سوفرای: ۶۷	۱۸۲، ۲۶۵، ۲۶۷، ۲۶۹، ۳۳۰، ۳۴۹
سیاح: ۲۸۰	۳۵۰
سیامک: ۱۷۷، ۲۸۶	زریر: ۲۳۳، ۲۸۴
سیاوش: ۶۲، ۱۲۲، ۱۲۳، ۱۴۲، ۱۴۸	زنگیاب: ۲۱۲
۲۸۲، ۲۶۹	زواره: ۲۸۴
سیستانی، ملک حسین: ۱۵۰، ۱۶۴	زوتانبرگ: ۲۸۱، ۲۸۵
۱۹۸	زینبی: ۸۹
سیندخت: ۲۲۹، ۲۳۰	ژینو، فیلیپ: ۲۹۸
شاپور رازی: ۶۷	ساسان: ۴۷، ۸۴، ۲۶۵
شاج: ۴۰	ساکت، محمد حسین: ۲۷۴
شادالملک: ۹۳	سام: ۲۷، ۱۰۷-۱۰۹، ۱۵۹، ۱۶۰
شاذان پسر برزین: ۴۰، ۲۸۰	۱۶۳، ۱۶۶، ۱۸۵، ۱۸۶، ۱۹۰
شبرنگ: ۲۸۲، ۲۸۳	۲۰۵، ۲۲۴-۲۳۷، ۲۴۴، ۲۶۹
شمرین فریقس: ۲۰۷	۲۷۹، ۲۹۲-۲۹۴، ۳۰۸، ۳۰۹
شهریار (اسپهبد): ۲۱۰	۳۱۸، ۳۲۲، ۳۳۱، ۳۳۷-۳۳۴
شیرین: ۴۹	۳۴۴، ۳۴۵، ۳۴۷، ۳۵۲، ۳۵۹
صاحب بن عباد: ۸۱، ۹۲، ۹۴، ۹۵	سعد بن ابی وقاص: ۱۴۶
صعلوکی، ابوسهیل: ۲۴۵	سعدی: ۲۰۷
صفا، ذبیح الله: ۲۶۴، ۲۸۶، ۳۳۱	سفاح: ۸۹
صنیع الدوله: ۱۱۶	سلم: ۸۲، ۱۴۲، ۱۵۶، ۱۶۰، ۳۳۷

فرنیغ: ۲۹۲	ضحاک: ۱۰۶، ۱۰۷، ۱۱۸، ۱۳۳،
فرود: ۲۶۸	۱۳۴، ۱۳۵، ۱۴۶، ۱۷۳، ۱۹۰،
فروزانفر، بدیع الزمان: ۲۰۰، ۳۳۱	۲۱۳، ۲۶۹، ۲۸۵، ۲۹۰، ۳۴۸،
فروغی، محمدحسین: ۸۲	۳۵۸، ۳۵۳
فروغی، محمدعلی: ۵۵	ضیاءپور، جلیل: ۳۱۶، ۳۳۳
فرهاد: ۱۹۴، ۱۹۵، ۲۶۸، ۳۲۵، ۳۵۴	طباطبائی، احمد: ۳۵۱
فریبرز: ۱۴۷، ۱۴۸، ۱۵۰	طبری، محمدبن جریر: ۳۸، ۶۶، ۲۰۶،
فریدون: ۲۹، ۱۰۶، ۱۱۲، ۱۱۷-۱۱۹،	۲۸۴، ۲۸۵، ۳۰۲
۱۳۳، ۱۳۵، ۱۳۶، ۱۳۸، ۱۴۲،	طغرل: ۹۲-۹۷
۱۴۵، ۱۵۵-۱۵۹، ۱۶۳، ۱۶۴،	طوس: ۷۱، ۱۱۶، ۱۳۱، ۱۴۸، ۱۷۵،
۱۶۶، ۱۶۹، ۱۷۵، ۱۸۷، ۱۹۰،	۱۷۸، ۱۸۵، ۱۸۶، ۱۸۸، ۱۸۹،
۲۲۶، ۲۴۴، ۲۶۹، ۲۸۶، ۲۸۹،	۱۹۸، ۳۱۸، ۳۲۶
۲۹۰، ۳۰۹، ۳۱۰، ۳۱۲، ۳۲۲،	عبدالله بن طاهر: ۱۵۳
۳۲۳، ۳۳۰، ۳۳۳، ۳۳۵، ۳۳۷،	عزام، عبدالوهاب: ۳۳۱
۳۳۸، ۳۳۹، ۳۴۵، ۳۵۷، ۳۵۸	علوی، حسین بن احمد: ۹۰
فیثاغورث: ۱۴۰	علی بن عبیدالله صادق: ۲۴۱
فیروز: ۶۶، ۶۷	علی یف: ۲۷۵
فیلوستراتوس: ۷۵	عمرواللیث: ۳۰۳
قابوس: ۹۶	عیسی (ع): ۵۵
قارن: ۸۳، ۱۴۲، ۱۵۶، ۱۶۳، ۳۱۰،	فتحعلی شاه: ۷۷، ۸۴، ۸۵، ۸۸، ۹۲،
۳۱۲، ۳۲۳، ۳۳۷	۹۷
قباد: ۶۷، ۸۳، ۱۱۳، ۱۵۲، ۱۵۳	فخرالدوله دیلمی: ۹۲، ۹۵
قتلغ اینانج: ۹۴	فرامرز: ۱۴۲، ۲۸۴
قریب، عبدالعظیم: ۳۳۱	فرانک: ۱۰۶، ۱۰۷، ۲۹۰
قزل ارسلان: ۲۰۰	فرخزاد: ۳۶، ۱۵۸
قزوینی، زکریا: ۵۳	فردوسی: متعدد
قزوینی، محمد: ۲۷۹، ۲۸۰	فرشیدورد: ۱۰۶

- قلون: ۶۹، ۸۱، ۱۱۰، ۱۱۲
 قیصر: ۱۴۴
 کاموس کشانی: ۲۱۷، ۲۱۸، ۲۲۱، ۲۳۱، ۲۲۳
 کاوه: ۱۱۹، ۲۸۵
 کرپرت، ربرت: ۷۷، ۷۸، ۸۵، ۸۸، ۹۲، ۱۳۴، ۹۳
 کروض مازندرانی: ۱۶۳، ۳۱۰، ۳۱۲، ۳۳۷
 کریستن سن: ۸۲، ۲۸۱، ۲۸۷، ۳۰۲
 کریمان، حسین: ۲۶۵، ۲۷۳، ۲۸۹، ۲۹۶، ۳۰۷، ۳۰۸، ۳۴۸
 کشواد: ۱۳۱، ۱۸۸
 کمبوجیه: ۴۳
 کندری، عمیدالملک: ۹۳
 کوروش: ۴۳، ۲۶۶، ۲۸۲
 کوش پیل دندان: ۱۶۳، ۳۱۰، ۳۱۲، ۳۲۳، ۳۲۷، ۳۳۹، ۳۴۰، ۳۶۲-۳۵۷
 کهزاد، احمدعلی: ۲۹۵
 کیا، صادق: ۱۶۶، ۱۶۷، ۳۰۸، ۳۱۱، ۳۳۴-۳۳۲، ۳۱۴
 کیانوس: ۱۱۸
 کیخسرو: ۴۲، ۶۲، ۱۱۹، ۱۲۲، ۱۲۳، ۱۸۸، ۱۸۵، ۱۴۸، ۱۳۲، ۱۳۱، ۱۹۲، ۲۱۷، ۲۲۱، ۲۳۲، ۲۷۹، ۲۸۲، ۲۸۳، ۳۱۴، ۳۵۲
- کی شکن: ۲۷۹، ۲۸۳
 کیقباد: ۶۲، ۱۱۰-۱۱۳، ۱۳۳، ۱۳۸، ۱۷۱، ۱۷۳، ۱۸۶، ۱۸۷، ۲۴۴، ۲۷۹، ۲۹۰، ۳۱۴
 کیکاوس: متعدد
 کیومرث: ۲۹، ۵۷، ۵۸، ۱۷۶، ۱۷۷، ۲۶۹، ۲۷۸، ۲۸۶، ۳۱۴، ۳۴۸
 گردوی: ۸۶، ۱۴۳
 گردیزی، عبدالحی: ۱۹۷، ۱۹۸، ۲۰۸، ۳۳۷
 گردیه: ۶۷، ۷۰، ۷۱، ۸۳، ۸۶، ۱۳۷، ۱۴۴، ۱۴۳
 گرشاسب: ۶۲، ۱۱۰، ۲۶۹، ۲۸۳، ۲۸۴، ۳۳۱
 گرگین: ۶۳، ۸۳، ۱۷۵، ۱۸۶
 گستههم: ۱۱۶، ۱۳۷، ۱۴۳
 گشتاسب: ۳۷، ۴۲، ۵۵، ۱۱۴، ۱۱۵، ۲۲۷، ۲۳۳، ۲۷۴، ۲۸۲، ۲۸۴، ۳۱۴
 گلنار: ۷۴
 گودرز: ۱۲۰، ۱۳۱، ۱۷۵، ۱۸۶، ۱۸۸، ۱۸۹، ۱۹۸، ۲۱۵، ۲۳۱، ۲۶۸، ۲۶۹، ۳۲۶
 گوزگ: ۳۱۴
 گیو: ۶۲، ۱۲۰، ۱۷۵، ۱۸۶، ۱۸۹، ۱۹۸، ۲۱۹، ۲۳۳، ۲۶۸
 لسان الملک: ۷۵
 لسترانج، گای: ۱۳۴، ۳۳۱، ۳۳۴

- لوی، روبن: ۳۳۱
 لهراسب: ۲۸۳، ۲۷۹، ۱۳۲، ۱۱۴
 ماخ: ۲۸۰
 مارکوارت: ۲۲۲، ۲۱۲
 ماسه، هانری: ۳۶، ۴۵، ۴۹، ۵۱، ۵۴،
 ۱۳۱، ۲۱۰، ۲۱۱
 ماکان، ترنز: ۲۷۵
 مأمون: ۳۶
 ماهوی خورشید: ۴۰، ۲۸۰
 ماهوی سوری: ۷۱
 ماهیار: ۶۸
 مجدالدوله رستم: ۹۶، ۹۷
 مجلسی: ۲۱۶
 محمد (ص): ۱۲۷
 محمد بن مظفر چغانی: ۲۶۱
 محمد خاص: ۱۶۵، ۱۶۶، ۲۰۱،
 ۳۱۰، ۳۳۲
 محمدی، محمد: ۲۸۸
 مدی، ارژنگ: ۳۱۲
 مرعشی، ظهیرالدین: ۱۴۶، ۱۵۰،
 ۱۵۸
 مستوفی، حمدالله: ۶۷
 مسعود سعد سلمان: ۱۵۵، ۱۶۴،
 ۱۶۵، ۲۰۱، ۲۲۴، ۳۱۰، ۳۳۲
 مسعودی: ۲۰۸، ۳۱۴
 مسعودی مروزی: ۳۹، ۴۰، ۲۷۷،
 ۲۷۸، ۲۸۴
 مسیح (ع): ۱۴۴
 مصعبی، ابوالطیب: ۲۲۷
 مطیار اصفهانی، محمد ابراهیم: ۳۸
 معین، محمد: ۳۳۱
 مقدسی، مطهر بن طاهر: ۴۰، ۱۲۸،
 ۲۴۰، ۲۷۸
 مکن، تورنز: ۶۰
 ملکشاه سلجوقی: ۳۱۲، ۳۳۴
 منصور بن نوح: ۴۰
 منصور عباسی: ۸۹
 منوچهر: ۸۲، ۸۵، ۱۰۷، ۱۰۹، ۱۴۲،
 ۱۵۰، ۱۵۵، ۱۵۶، ۱۵۷، ۱۵۹،
 ۱۶۰، ۱۶۱، ۱۷۵، ۱۸۷، ۱۹۰،
 ۲۲۴، ۲۲۵، ۲۲۸، ۲۳۰
 ۲۳۳-۲۳۵، ۲۶۹، ۳۰۸، ۳۰۹،
 ۳۲۲، ۳۳۴، ۳۳۵، ۳۳۸، ۳۳۹،
 ۳۴۵، ۳۵۲
 منوچهر بن قابوس وشمگیر: ۲۳۹،
 ۲۴۱
 منوچهری دامغانی: ۳۲، ۱۵۵، ۲۳۹،
 ۲۴۱، ۳۳۴
 منهاج سراج: ۲۹۳
 منیژه: ۲۱۸، ۲۳۲، ۲۸۵
 موریر، ژاک: ۷۷
 موسی بن بوغا: ۹۰
 مول، ژول: ۲۷۵
 مهدی، خلیفه عباسی: ۸۹

- نوزن: ۶۱، ۶۲، ۱۱۶، ۱۵۹، ۱۸۷،
 ۲۲۵، ۲۳۱، ۲۳۵، ۲۳۷، ۳۰۸،
 ۳۲۲، ۳۳۴، ۳۳۵
 نوری عثمانف، محمود: ۲۸۶
 نوشتکین: ۲۲۷
 نوشین روان: ۱۵۷
 نولدکه: ۲۸، ۵۴، ۲۸۰، ۲۸۴، ۳۰۲،
 ۳۲۹
 نیبرگ، ه. س: ۲۹۷، ۳۵۰
 وارنر، آرتور جرج: ۳۳۰
 وارنر، ادموند: ۳۳۰
 ولف، فریتس: ۱۱۷، ۲۹۹
 ویدرفش: ۳۷
 ویلبر، دونالد: ۹۳
 هارتمن: ۳۵۱
 هدایت، صادق: ۱۸۳
 هریده: ۱۶۳، ۳۳۷
 هرتسفلد: ۳۵۱
 هرمنز: ۴۷، ۶۷، ۶۸، ۱۸۰، ۲۶۹، ۲۸۱
 هما: ۴۲
 همایونفرخ، رکن‌الدین: ۳۳۱
 همائی، جلال: ۳۳۱
 همز: ۲۸
 هوشنگ: ۲۹، ۴۱، ۵۸، ۶۷، ۱۶۸،
 ۲۶۹، ۲۷۸، ۲۸۶، ۳۱۴، ۳۱۶،
 ۳۳۳، ۳۵۰
 هوگو، ویکتور: ۵۵
- مهرباب کابلی: ۱۰۹، ۲۲۴، ۲۲۹،
 ۲۳۶، ۲۳۰
 مہراج: ۲۲۶، ۳۳۷
 مهران: ۴۷
 مہراوان کیخسرو: ۲۷۵
 مهل، ژول: ۶۰
 میرفخرائی، مهشید: ۲۹۷، ۲۹۸
 میروی طبرستانی: ۱۴۷
 میلاد: ۱۸۸
 مینیوی، مجتبی: ۱۹۷، ۲۹۰، ۲۹۴،
 ۳۰۸، ۳۱۲، ۳۳۴، ۳۳۸
 ناصرخسرو، ۳۲، ۱۵۵، ۲۳۹، ۲۴۱،
 ۲۴۴-۲۴۶، ۳۱۵
 ناصرالدین شاه: ۹۲، ۹۳
 نجم آبادی، سیف‌الدین: ۲۹۷
 نجیب بکران: ۱۳۷، ۱۵۵
 نریمان، ۲۷۹، ۲۸۳
 نصرآبادی، محمد بن عبدالله: ۸۹
 نصر بن احمد سامانی: ۱۷۳
 نصر بن رستم: ۲۲۴
 نصر بن عبدالعزیز: ۸۹، ۹۱
 نظامی عروضی: ۲۷، ۱۲۵، ۲۱۰
 نعیم بن مقرن: ۸۸
 نفیسی، سعید: ۲۷۵، ۲۸۱، ۲۸۳
 نمرود: ۲۱۵، ۲۱۶
 نوابی، ماهیار: ۲۷۷
 نوح سامانی: ۲۶۱

یزدگرد: ۳۶، ۶۵، ۷۱، ۱۴۴، ۱۴۶،	هوم: ۱۱۹-۱۲۲، ۱۳۸
۱۵۸، ۲۶۶	هومان: ۲۲۰، ۲۲۱
یزیدبن مهلب: ۱۵۲	یاقوت حموی: ۸۹، ۹۵، ۱۲۷-۱۲۹،
یعقوب لیث: ۳۰۳، ۳۰۴	۳۱۰، ۳۱۱، ۳۳۴، ۳۴۱
یعقوبی، احمدبن ابی یعقوب: ۳۸	یاما: ۳۱۹
یغمائی، حبیب: ۵۵	یامی: ۳۱۹
یلان سینه: ۶۷، ۸۳، ۸۶	یزدانداد پسر شاپور: ۲۸۰

ب: جایها

ابوغانم (کوه): ۳۰۳، ۳۰۴	آبسکون: ۱۵۲
ابه‌ر: ۹۰	آتور پاتکان: ۱۲۰
آران: ۱۲۴، ۱۲۰	آذربایجان: ۱۱۹، ۱۲۴
اردبیل: ۱۲۴	آرال: ۲۲۲
اردوی سورنا‌هید: ۱۰۵، ۱۳۹، ۱۶۷	آریل: ۴۴
۱۶۸	آریاویج: ۲۲۲
ارزورا: ۳۵۰	آسیا: ۳۱
ارشکیه: ۷۳	آفریقا: ۳۱۲، ۳۱۵، ۳۳۸، ۳۳۹، ۳۴۳
ارمنیه: ۱۱۹	۳۴۴، ۳۴۷، ۳۵۷، ۳۵۸
ارومیه (دریاچه): ۱۹۱	آمل: ۱۳۵-۱۳۸، ۱۴۳، ۱۴۵، ۱۴۶
اروند رود: ۱۱۸، ۱۱۹، ۲۹۰	۱۵۳، ۱۵۴، ۱۵۶، ۱۵۹، ۱۶۰
اسپروج: ۱۹۰-۱۹۱	۱۶۹، ۲۱۳، ۲۱۵، ۳۰۸، ۳۰۹
اسپروز (کوه): ۱۸۹-۱۹۴، ۳۱۷، ۳۲۶	۳۳۰، ۳۳۵
۳۲۷، ۳۲۹، ۳۴۳، ۳۴۴	آمل (چهارجو): ۳۱۴
استخر: ۶۲، ۸۳، ۱۸۸، ۱۹۳، ۳۲۵	آمل (کوه): ۱۳۷
استرآباد: ۱۵۲، ۱۵۴	آمودریا: ۳۱۴
اسفراین: ۲۴۰	آموی: ۵۷، ۱۶۲، ۳۲۳، ۳۲۷
اسوان: ۳۴۱، ۳۵۹-۳۶۲	آندلس: ۱۹۵، ۳۴۱

باصهران: ۱۵۸	اصبهان: ۲۸۵
باورد: ۱۶۰	اصفهان: ۳۰۲، ۲۸۵، ۲۴۵، ۶۵-۶۲
بجه: ۳۳۹، ۳۴۰، ۳۴۶، ۳۵۷، ۳۵۸، ۳۵۹	افغانستان: ۳۱، ۱۱۴، ۱۳۲، ۲۱۷، ۲۹۳، ۲۴۶، ۲۴۵، ۲۳۸، ۲۲۷
بحرا حمر: ۱۳۱	آلان: ۳۰۱، ۳۰۰
بخارا: ۱۷۳، ۲۸۳، ۲۸۵	البرز: ۲۹، ۹۹، ۵۹، ۹۹-۱۴۰، ۲۰۵
بدخشان: ۳۱، ۱۴۱، ۲۱۷، ۲۳۸	۲۸۹ - ۲۹۷، ۲۹۹، ۳۰۵
۲۴۱، ۲۴۵، ۲۴۶، ۳۰۷	۳۱۴-۳۱۸، ۳۳۱، ۳۳۳
بربرستان: ۱۲۹-۱۳۱، ۱۹۲	البرز بلخ: ۱۱۴
۲۰۲-۲۰۶، ۲۱۱	البرز فارس: ۱۱۶
برج طغرل ← طغرل	البرز قفقاز: ۱۱۸، ۱۳۸
بردسیر: ۳۰۵	البرز هند: ۱۰۶، ۱۳۴، ۱۳۸
بردع: ۱۱۹، ۱۲۰، ۱۳۲	امین آباد: ۹۰
برزکوه: ۱۰۵، ۱۰۶، ۱۱۴-۱۱۶، ۱۱۹	انار: ۳۰۵
۱۲۱، ۱۳۸، ۲۹۹-۳۰۶	اندلس: ۳۶۱، ۳۶۲
برقه: ۳۴۰	انطاکیه: ۱۲۴
بزگوش: ۳۴۶	اورپا: ۶۴
بست: ۳۰۱، ۳۰۲	اورپس: ۶۴
بسطام: ۱۶۱، ۲۰۰	اهواز: ۶۱
بغداد: ۶۳، ۹۴، ۱۳۶، ۲۰۹	ایران: متعدد
بکراآباد: ۱۵۲	ایران ویج: ۱۰۱، ۱۰۲، ۲۹۰، ۲۹۷
بلخ: ۳۰، ۶۸، ۹۹، ۱۰۵، ۱۱۴، ۱۱۵	۳۱۴
۲۰۶، ۲۲۱، ۲۲۲، ۲۳۹	ایسی کول (دریاچه): ۲۲۳، ۲۳۸
۲۴۰-۲۴۶، ۲۸۹، ۲۹۳، ۳۱۳	باب الابواب: ۱۲۴، ۱۲۷
۳۱۴	بابل: ۱۵۸، ۱۹۰، ۳۳۷، ۳۳۹، ۳۵۰
بلوچستان: ۳۰۵	بارز (کوه): ۳۰۳، ۳۰۴
بلیسان: ۷۴	بارست: ۳۰۴

- بمبئی: ۲۷۵
 بی بی شهربانو (کوه): ۶۰، ۷۹، ۸۹
 بیشه همیشه ← همیشه
 بیشه نارون ← نارون
 پارس: ۶۱-۶۵، ۶۹، ۱۸۴، ۲۷۱، ۳۰۲
 ۳۳۷، ۳۲۵
 پاریز: ۲۹۹، ۳۰۵
 پاریزکوه: ۲۹۹، ۳۰۲
 پاریس: ۲۷۵
 پاکستان: ۳۱، ۲۳۸
 پامیر: ۳۱، ۱۴۱، ۲۱۷، ۲۳۸، ۳۰۷
 ۳۳۳، ۳۱۶، ۳۱۵
 پشن: ۲۱۸-۲۲۴، ۲۳۱، ۲۳۸
 پنجاب: ۲۲۴، ۲۳۸
 پوشنگ: ۱۶۰
 پیروزرام: ۶۶
 پیشانیکس: ۱۶۶، ۳۱۰
 پیشانیس: ۱۶۶، ۳۳۳
 پیشانسیه: ۳۱۰، ۳۱۵، ۳۱۶، ۳۳۳
 تبریز: ۹۳
 تپه طبرک ← طبرک
 تپه نقارخانه ← نقارخانه
 تپورستان: ۳۲۳
 تجریش: ۹۳ (همچنین نک: طجرشت)
 ترکستان: ۱۲۴، ۱۴۸، ۲۰۹، ۲۱۲
 تقی آباد: ۷۸، ۹۰
 تلمسان: ۳۴۰
- تمیشه (بیشه): ۲۹، ۱۴۱، ۱۴۵، ۱۴۶
 ۱۵۲، ۱۵۵-۱۵۹، ۱۶۲، ۳۰۷
 ۳۰۹، ۳۱۴، ۳۱۶، ۳۳۰، ۳۳۷
 ۳۳۹
 تمیشه کوتی: ۱۵۹
 توچال: ۵۹، ۱۳۴
 توران: ۶۳، ۱۱۰، ۱۱۵، ۱۶۰، ۱۶۹
 ۱۸۸، ۲۰۲، ۲۱۷، ۲۱۸
 ۲۲۱-۲۲۳، ۲۲۵، ۲۳۱، ۲۳۳
 ۲۳۸، ۲۸۲، ۳۰۰
 تهران: ۲۹، ۳۰، ۵۹-۵۷، ۷۳
 ۹۹، ۱۰۵، ۱۰۶، ۱۳۴، ۱۳۷
 ۱۴۱، ۱۴۶، ۱۵۰، ۱۵۱، ۱۶۸
 ۱۶۹، ۱۹۸، ۲۶۲، ۲۸۹
 تشر: ۱۰۴
 تیرک (کوه): ۲۹۱، ۲۹۲
 تیسفون: ۳۶
 تیموره: ۲۹۴
 جاجرم: ۱۵۰-۱۵۳، ۲۴۰
 جام: ۱۶۰
 جبل زیتون: ۱۲۳، ۱۲۹
 جرجان: ۸۰، ۱۳۳، ۱۵۲، ۱۵۴، ۲۴۱
 جرم: ۲۴۶
 جزموریان: ۳۰۵
 جزیره قالون ← قالون
 جوزجان: ۲۹۳
 جوی نارون ← نارون

خزران: ۳۰۲، ۳۰۱	جیحون: ۲۳۸، ۲۲۲، ۱۰۲
خلیج: ۱۱۵	جیرفت: ۳۰۵-۳۰۳
خلیج عدن ← عدن	چالوس: ۱۵۴
خنجست: ۱۲۰	چشمه علی: ۵۸، ۶۰، ۶۳، ۸۸، ۹۷
خنرس بامی: ۵۷	۹۸
خوارزم: ۱۷۰، ۲۲۲، ۲۴۱، ۳۱۴	چغانیان: ۲۲۶
خورآسان: ۲۰۰	چهارجو: ۳۱۴
خونیرث: ۲۹۱، ۲۹۲	چهل ابدال (کوه): ۲۹۴
دامغان: ۱۳۳، ۱۶۱، ۲۰۰، ۲۴۰	چیچست: ۱۲۰، ۱۲۲، ۱۲۳، ۱۹۱
دائیتی: ۲۹۱، ۲۹۲	چین: ۳۱، ۱۱۵، ۱۱۷، ۱۳۶، ۱۴۲
دایتیک (کوه): ۱۰۱، ۱۰۲، ۲۹۶، ۲۹۷	۱۵۷، ۲۰۲، ۲۱۵، ۲۲۱، ۲۲۳
دجله: ۱۱۸، ۱۱۹	۲۳۸، ۳۱۰، ۳۱۲، ۳۲۳، ۳۳۷
دریند: ۱۲۴-۱۲۷، ۳۰۲	۳۵۸، ۳۵۷
درفارد: ۳۰۴	چینوت پل: ۱۰۱، ۱۰۲، ۱۳۸
دروازه دولاب ← دولاب	۲۹۸-۲۹۶
دروازه زامهران ← زامهران	حبشه: ۱۹۶، ۱۹۷، ۳۴۱
دروازه مهران ← مهران	حجاز: ۱۲۴، ۲۴۱
دریاچه ارومیه ← ارومیه	حجره رکنیه ← رکنیه
دریای سند ← سند	حمص: ۱۲۴
دریای شهد ← شهد	حمیر: ۲۰۷
دریای عمان ← عمان	خاوران: ۲۳۹، ۲۴۰
دریای گیلان ← گیلان	خراسان: ۶۲، ۷۱، ۱۲۴، ۱۴۴، ۱۵۴
دز رشکان ← رشکان	۱۵۸، ۱۶۹، ۲۴۲، ۲۴۵، ۲۶۶
دماوند: ۲۹، ۳۰، ۵۸، ۵۹، ۱۳۳-۱۳۶	۳۰۲، ۲۸۵
۱۴۶، ۱۶۵، ۲۰۱	خزر: ۱۲۴، ۱۲۵، ۱۵۲، ۱۵۳، ۱۶۳
دمشق: ۱۲۴	۳۱۶، ۳۲۹، ۳۳۰، ۳۳۳، ۳۳۵
دوآب: ۳۳۲	۳۴۵، ۳۴۴

۳۶۱، ۳۴۵	دولاب (دروازه): ۸۱
زاگرس: ۱۹۱، ۱۹۰، ۱۳۱، ۱۲۹	دهج: ۳۰۴
زامهران (دروازه): ۸۸	دهستان: ۶۱، ۶۲، ۸۲، ۱۵۲، ۱۵۴
زاوکوه: ۱۱۷	۳۰۲، ۳۰۱
زره (دریاچه): ۵۶، ۱۳۰، ۱۳۱، ۱۹۲	دیلمستان: ۱۲۴، ۳۳۱
زنجان: ۹۰	دینار (کوه): ۱۱۸
ساردویه: ۳۰۵	رام فیروز: ۶۶، ۶۸
ساری: ۶۱، ۱۳۵، ۱۳۶، ۱۵۴، ۱۵۷	رانکو: ۱۵۱
۳۰۹، ۳۰۸، ۱۶۹، ۱۶۰، ۱۵۹	راویز (کوه): ۳۰۵
۳۳۵، ۳۳۰	رخج: ۳۰۱، ۳۰۲
ساریه: ۱۵۳	رشت: ۱۵۱
ساسان (کوچه): ۹۱	رشقان: ۷۶، ۸۱
ساوه: ۹۴	رشکان (دز): ۷۴، ۷۶، ۸۰، ۸۱، ۸۵
سَبته: ۳۴۰	۸۷-۹۷
سجستان: ۲۳۴	رشکان (کوه): ۹۷، ۹۸
سجلماسه: ۳۴۰	رفسنجان: ۳۰۵
سراندیب: ۱۰۵، ۱۲۳، ۱۲۹	رکنیه (حجره): ۹۶
سرخس: ۱۶۰	رودشهد ← شهد
سرسره (کوه): ۷۶، ۷۹، ۸۰، ۸۵، ۸۸	روم: ۱۱۶، ۱۳۶، ۱۷۰، ۱۹۶، ۱۹۷
۹۱، ۹۲، ۹۷، ۹۸	۳۰۹، ۳۲۳
سقلاب: ۲۲۶ (همچنین نک: سقلاب)	رویان: ۱۵۳، ۱۶۱
سگساز: ۲۲۴-۲۲۸، ۲۳۷، ۲۳۸	روئین دژ: ۶۸
۳۲۲، ۳۳۲، ۳۳۴، ۳۳۵، ۳۳۷	ری: متعدد
۳۴۶، ۳۴۵	ریقان: ۳۰۳، ۳۰۴
سمران: ۲۱۲	زاب — لستان: ۱۲۹، ۱۳۰، ۲۰۲
سمرقند: ۲۳۹	۲۰۹، ۲۲۲، ۲۳۲، ۲۳۴-۲۳۶
سنجاب: ۱۲۹	۳۰۱، ۳۰۲، ۳۲۵، ۳۲۷، ۳۳۵

شمیران: ۳۰، ۱۳۳، ۱۳۴، ۲۱۲، ۲۱۴، ۲۱۷	سند: ۳۰۱، ۳۰۲، ۳۱۵، ۳۳۳
شهد (دریا): ۲۲۳	سند (دریا): ۲۲۱، ۲۲۴، ۳۱۶
شهد (رود): ۲۲۳	سنگسر: ۲۲۸
شهد (کوه): ۲۲۱، ۲۲۳	سوادکوه: ۳۳۲
شهر نرم پایان ← نرم پایان	سوخته چال: ۳۰۵
صحرای شمر ← شمر	سورینی (نهر): ۷۴
صحرای نفوذ ← نفوذ	سومام (کوه): ۱۵۱
صفاهان: ۶۱	سونج: ۱۲۴
صقلاب: ۱۲۵ (همچنین نک: سقلاب)	سوه: ۲۹۱
طالقان: ۱۳۳	سیحون: ۲۲۳، ۲۳۸
طبرستان: ۲۹، ۹۹، ۱۲۴، ۱۳۳، ۱۳۴، ۱۳۶، ۱۴۱، ۱۴۵، ۱۴۶، ۱۵۰، ۱۵۳ - ۱۵۵، ۱۵۸، ۱۶۰ - ۱۶۶، ۱۷۵، ۱۹۰، ۱۹۹، ۲۰۰، ۲۱۰، ۲۱۱، ۲۲۸، ۲۴۰، ۲۴۱، ۲۴۴، ۲۴۵، ۳۰۲، ۳۰۷ - ۳۱۲، ۳۲۳، ۳۲۹ - ۳۳۹، ۳۴۴، ۳۴۵	سیستان: ۴۰، ۱۱۵، ۱۳۱، ۱۶۴، ۱۹۸، ۲۰۷، ۲۰۸، ۲۱۰، ۲۱۲، ۲۳۰، ۲۳۱، ۲۶۷، ۲۸۰، ۲۸۴، ۳۳۷، ۳۳۸
طبرک (تپه): ۷۹	شالوس: ۱۵۳، ۱۵۴
طبرک (قلعه): ۷۶، ۷۷، ۹۵	شام: ۳۱، ۱۳۰، ۱۴۱، ۱۵۰، ۱۵۱، ۱۶۲، ۱۸۲، ۱۸۹، ۱۹۸، ۲۰۲، ۲۰۶، ۲۰۷، ۲۱۰، ۳۰۲، ۳۰۷، ۳۰۹، ۳۱۲، ۳۱۶، ۳۲۲، ۳۳۳
طجرشت: ۹۳ (همچنین نک: تجریش)	۳۳۷، ۳۳۸، ۳۴۶
طخارستان: ۳۰۱، ۳۰۲	شاهرود: ۲۴۰
طوقل: ۱۲۴	شاهی (قنات): ۹۶
طغرل (برج): ۸۱، ۹۲، ۹۳، ۹۷	شروان: ۱۲۴ - ۱۲۶
طغرل (گنبد): ۹۴، ۹۵	شگنان: ۲۲۶
طوس: ۴۰، ۲۲۳، ۲۶۱، ۲۶۲، ۲۸۰، ۲۸۵	شمر (صحرا): ۱۳۰
	شمشاط: ۱۲۴

قادسیه: ۱۴۷، ۱۹۳	ظفان: ۲۰۶
قارن (کوه): ۱۳۶، ۱۳۷، ۱۶۱، ۲۴۱	عدن (خلیج): ۱۳۱
قاف: ۳۰، ۹۹، ۱۰۵، ۱۰۶، ۱۱۶، ۱۳۳-۱۲۶، ۱۲۴، ۱۱۷	عراق: ۱۲۴، ۱۳۰، ۱۶۲، ۱۹۳، ۲۰۷، ۳۰۹، ۳۰۲، ۲۴۱
قافقاس: ۱۲۸	عربستان: ۱۳۰، ۱۴۱، ۱۶۲، ۳۱۵
قالون (جزیره): ۲۲۷	عَرَج: ۱۲۴
قالیقل: ۱۲۴	عمان (دریا): ۱۳۱، ۳۱۶
قحطان: ۲۰۷	غبیرا: ۳۰۴
قره قوروم: ۳۱، ۲۳۸	غرجستان: ۲۲۷
قزوین: ۹۰	غرچه: ۱۳۲
قصران: ۹۱، ۹۳، ۱۵۰، ۱۵۱	غزنه: ۲۳۵
قفص (کوه): ۳۰۳	غور: ۲۲۷، ۲۹۳، ۲۹۴
قفق: ۱۲۴	فارس: ۳۰، ۸۳، ۹۹، ۱۰۵، ۱۰۶، ۳۰۵، ۲۸۹، ۱۸۸، ۱۱۸-۱۱۶
قفقاز: ۳۰، ۹۹، ۱۰۶، ۱۱۶، ۱۱۸، ۲۸۹، ۱۹۲، ۱۳۲-۱۲۴	فخرآباد: ۳۰، ۸۰، ۸۳، ۹۲، ۹۵، ۹۶
قفقاز (کوه): ۱۲۴	فخرالدوله (گنبد): ۸۱، ۹۴، ۹۵
قفقاز هندی (کوه): ۱۱۶، ۲۹۴	فرات: ۱۹۳، ۱۹۴
قفیز: ۳۰۳، ۳۰۴	فراخکرت: ۱۰۵، ۱۲۰، ۱۳۹، ۳۱۵، ۳۳۳، ۳۱۶
قلزم: ۳۴۱	فراخوکرت: ۲۹۲
قلعه طبرک ← طبرک	فراوه: ۱۵۲، ۱۵۳
قله هکره ← هکر	فرددفش: ۲۹۱
قنات شاهی ← شاهی	فیروزآباد: ۶۶
قنات نصرآباد ← نصرآباد	فیروزبران: ۶۷
قندهار: ۱۳۲	فیروزبهرام: ۶۶
قنوج: ۳۴۱	فیروزرام: ۶۷
قوچان: ۲۴۰	فیض آباد: ۲۳۸، ۲۴۶
قومس: ۱۲۴، ۱۵۴	

کوه قارن ← قارن	کابل: ۱۳۲، ۲۲۱، ۲۲۲، ۲۲۹، ۲۳۰
کوه قفقاز ← قفقاز	۲۳۵-۲۳۷، ۲۴۶، ۳۱۵، ۳۱۶
کوه قفقاز هندی ← قفقاز هندی	کابلستان: ۲۹۴، ۲۹۵، ۳۰۱، ۳۱۰
کوه گناود ← گناود	۳۳۳
کوه لاون ← لاون	کجور: ۱۵۹
کوه لگزی ← لگزی	کریلا: ۱۹۳
کوه موز ← موز	کرگساران: ۱۹۰، ۲۲۵، ۲۲۸-۲۳۸
کوه نقاره خانه ← نقاره خانه	۳۰۸، ۳۳۴، ۳۳۵، ۳۴۴-۳۴۶
کوه هرا ← هرا	کرمان: ۳۰۲، ۳۰۳، ۳۰۵
کوه هماون ← هماون	کشمیر: ۳۱، ۱۳۲، ۱۴۱، ۲۱۷
کوه هند ← هند	۲۱۹، ۲۲۰، ۲۲۳، ۲۲۴، ۲۳۸
کیجا کرک چال: ۳۳۲	۳۰۷
گرجستان: ۱۲۴	کلار: ۱۵۳
گرگان: ۷۱، ۱۲۴، ۱۵۱، ۱۵۲، ۱۵۵	کنگ افراسیاب: ۱۲۱
۱۶۹، ۲۴۴، ۳۰۲، ۳۰۹، ۳۳۰	کنگ دژ: ۱۹۲
۳۳۷	کوچه ساسان ← ساسان
گناود (کوه): ۳۱۶، ۳۱۵	کوش: ۱۵۹
گنبد طغرل ← طغرل	کومش: ۱۶۱
گنبد فخرالدوله ← فخرالدوله	کوه بارز ← بارز
گوزگانیان: ۳۱۴	کوه تیرک ← تیرک
گیلان: ۶۵، ۱۲۴، ۱۵۰، ۱۵۱، ۱۵۳	کوه چهل ابدال ← چهل ابدال
۲۴۵، ۳۰۰، ۳۰۱، ۳۳۰	کوه دایتیک ← دایتیک
گیلان (دریا): ۱۵۷، ۳۰۹	کوه دینار ← دینار
لار: ۱۵۰، ۱۵۱	کوه رشکان ← رشکان
لارجان: ۱۵۸	کوه سرسره ← سرسره
لاون (کوه) ۲۱۹	کوه سومام ← سومام
لاهور: ۱۴۱، ۱۶۴، ۱۶۵، ۲۱۷، ۲۳۲	کوه شهد ← شهد

میمند: ۳۰۵	۲۳۸
ناتل: ۱۵۳	لبنان: ۱۲۴
نارون (بیشہ): ۳۱، ۱۳۷، ۱۴۱-۱۴۶،	لکام: ۱۲۴
۱۵۲، ۱۵۵-۱۵۸، ۱۶۲، ۱۶۸،	لگزی (کوہ): ۱۲۴
۳۰۷	لندن: ۱۳۴
نارون (جوی): ۱۴۶	مازندران: متعدد
نرم پایان (شہر): ۱۹۴-۱۹۷،	ماوراءالنہر: ۱۵۲، ۱۴۹، ۲۸۵
۳۴۱-۳۴۴، ۳۴۶، ۳۴۷	مدینہ: ۱۲۴
نسا: ۱۶۰	مراکش: ۳۴۰
نصرآباد: ۳۰، ۸۰، ۸۸-۹۱	مرو: ۲۷۸
نصرآباد (قنات): ۹۶	مشہد: ۲۷۴، ۲۷۷
نفوذ (صحرا): ۱۳۰	مصر: ۳۱، ۵۷، ۱۳۰، ۱۳۱، ۱۴۱،
نقارہ خانہ (تپہ): ۸۱	۱۸۹، ۱۹۲، ۱۹۵، ۲۱۴، ۲۱۷،
نقارہ خانہ (کوہ): ۷۶، ۷۹	۲۴۱، ۳۰۷، ۳۰۹، ۳۱۲، ۳۱۶،
نوبہار: ۲۹۳	۳۲۳، ۳۳۳، ۳۳۷-۳۴۱، ۳۴۶،
نوبہار (معبد): ۲۹۳	۳۵۱، ۳۵۷، ۳۵۹، ۳۶۰، ۳۶۲
نوبی (نوبہ): ۳۳۹-۳۴۱، ۳۴۶، ۳۵۷،	مصیصہ: ۱۲۴
۳۵۸، ۳۵۹، ۳۶۱، ۳۶۲	مغرب: ۳۱، ۳۱۶، ۳۴۱
نہر سورینی ← سورینی	معبد نوبہار ← نوبہار
نیشابور: ۴۰، ۱۵۲، ۲۴۵، ۲۸۰، ۲۸۵	ملطیہ: ۱۲۴
نیمروز: ۱۹۱	مکران: ۱۳۰، ۱۳۶
واورو برشن: ۲۹۱، ۲۹۲	مکہ: ۱۲۴، ۱۹۵
واورو جرشن: ۲۹۱، ۲۹۲	موز (کوہ): ۱۵۱، ۱۶۶
وخشان: ۲۳۸	موز اندرون: ۱۵۰-۱۵۲
وَر: ۱۵۸	مولتان: ۱۴۱، ۲۳۸
ولاشجرد: ۳۰۴	مہران (دروازہ): ۸۸
ویددفش: ۲۹۱	میجان: ۳۰۳

هاماوران: ۱۳۰، ۱۳۱، ۱۸۸، ۱۹۲،	هوکثریه: ۱۰۴
۲۸۲، ۲۳۲، ۲۱۳، ۲۱۲	هوئیتی: ۱۲۶
هرا (کوه): ۱۰۰-۱۰۳، ۱۲۲، ۱۶۷،	هیرکانیا: ۳۳۰
۳۱۴	یزد: ۱۶۰
هرات: ۱۶۰	یمگان: ۲۳۸، ۲۴۱-۲۴۶
هرائیتی: ۱۰۱-۱۰۴، ۲۹۰	یمن: ۳۱، ۱۴۱، ۱۷۳، ۱۷۴، ۱۸۹،
هربرز: ۱۰۱، ۲۹۰، ۲۹۷	۱۹۷، ۱۹۸، ۲۱۳، ۲۱۴، ۲۱۷،
هرموز: ۳۰۴	۳۰۷، ۳۰۹، ۳۱۶، ۳۲۲، ۳۳۳،
هروم: ۱۹۶، ۱۹۷	۳۳۷، ۳۴۰، ۳۴۶
هری: ۴۰، ۲۸۰	یونان: ۱۱۶، ۱۹۶، ۱۹۷، ۲۶۵
هکر (قله): ۱۰۴، ۱۰۵، ۱۳۹	
هماون (کوه): ۲۱۷-۲۲۱	
همدان: ۶۳	
هند: ۳۰، ۳۱، ۹۹، ۱۰۵، ۱۰۶،	
۱۰۷-۱۱۰، ۱۱۴، ۱۱۸	
۱۶۲-۱۶۷، ۱۷۰، ۱۹۵، ۲۱۷،	
۲۲۴، ۲۲۶، ۲۳۱-۲۳۴، ۲۳۷،	
۲۳۸، ۲۸۹، ۲۹۰، ۲۹۴،	
۳۰۰-۳۰۲، ۳۰۷، ۳۰۸، ۳۱۰،	
۳۱۵-۳۱۸، ۳۲۱، ۳۲۲،	
۳۳۲-۳۳۹، ۳۴۴، ۳۴۵	
هند (اقیانوس): ۳۱۲، ۳۱۵-۳۱۷،	
هند (کوه): ۱۰۹، ۱۱۰، ۱۳۲، ۲۹۴،	
۲۹۵، ۳۱۴، ۳۱۸	
هندوکش: ۱۱۶، ۲۹۰، ۲۹۴	
هندوکوه: ۱۱۶	
هنگ افراسیاب: ۱۲۱، ۱۲۲	

ج: کتابها، مقالات و مجلات

- اوسنا: ۳۵، ۳۸، ۴۱، ۴۲، ۴۵، ۴۷،
 ۵۹، ۶۳، ۹۹-۱۰۵، ۱۲۱،
 ۱۲۲، ۱۴۹، ۱۶۷، ۱۸۱،
 ۱۸۴، ۱۹۰، ۲۲۲، ۲۶۶، ۲۶۷،
 ۲۶۹، ۲۹۰، ۲۹۶، ۲۹۸، ۳۱۰،
 ۳۳۰، ۳۳۳، ۳۴۴، ۳۴۷، ۳۵۰،
 ۳۵۱
 ایاتکار ژاماسپیک: ۳۰۹
 ایاذگار بزرگمهر: ۲۷۵-۲۷۷
 ایران از نظر خاورشناسان: ۹۲
 ایران در زمان ساسانیان: ۴۵
 ایران زمین در شاهنامه: ۲۹۱، ۳۲۳
 ایلیاد: ۲۸، ۲۶۷
 البدء والتاریخ: ۳۹، ۴۰، ۱۲۸
 برهان جامع: ۱۱۷
 برهان قاطع: ۵۲، ۱۱۷، ۱۲۶، ۱۳۵،
 ۲۰۶
 البلدان: ۲۱۲
 بندهش: ۱۰۰، ۱۰۴، ۱۲۵، ۱۲۷،
- آبان یشت: ۱۹۱
 آثار بازمانده از ری قدیم: ۲۱۳
 آثار الباقیه: ۴۰، ۲۸۶
 آثار البلاد: ۱۵۴
 آندراج: ۱۱۷، ۹۵، ۹۶، ۲۱۶
 آینده: ۳۲۲
 آئین نامک: ۳۷
 آئین نامه: ۲۸۷
 احسن التقاسیم: ۲۴۰
 احیاء الملوک: ۱۵۱، ۱۶۴، ۳۰۹، ۳۳۸
 اخبار الدوله السلجوقیه: ۹۲
 اخبار الطوال: ۳۸
 ادیسه: ۲۸
 ارداویرافنامه: ۲۹۸
 استر: ۲۸
 اشکانیان: ۴۵، ۶۴
 افغانستان در شاهنامه: ۲۹۵
 اندرزنامه: ۲۸۷
 الانساب: ۸۹، ۹۰

- تاریخ سیاسی پارت: ۴۴
 تاریخ سیستان: ۳۹، ۲۷۹، ۲۸۱
 تاریخ طبرستان: ۳۹، ۴۸، ۸۲، ۸۳، ۹۴، ۹۷، ۱۴۶، ۱۵۰، ۱۵۸
 ۱۶۳-۱۶۵، ۲۰۱، ۳۰۹، ۳۳۴
 ۳۳۸
 تاریخ طبرستان و رویان و مازندران:
 ۴۸، ۸۲، ۸۳، ۱۴۶، ۱۵۰، ۱۵۹، ۱۶۱، ۱۶۴، ۳۰۹
 تاریخ طبری: ۳۹، ۴۰، ۶۶، ۸۹، ۱۶۱، ۲۰۷، ۲۱۳، ۲۸۱، ۲۸۲
 ۲۸۴
 تاریخ گزیده: ۹۷، ۱۶۱
 تاریخ ماد: ۱۴۰
 تاریخ یعقوبی: ۳۸
 تجارب الامم: ۹۶
 تذکرة الشعرا: ۸۳، ۲۴۴، ۲۴۵
 تعلیم و تربیت: ۳۷
 تقویم البلدان: ۳۴۰
 تورات: ۳۳، ۴۳، ۵۹، ۶۳
 جشن نامه پروین گنابادی: ۲۸۶
 جغرافیای اساطیری جهان در ادبیات
 پهلوی: ۲۹۲
 جوان بود و از گوهر پهلوان: ۲۶۲
 جهانگشا: ۲۲۷
 جهان نامه: ۱۳۱، ۱۳۷، ۱۵۵، ۱۶۶
 ۲۰۶، ۳۴۰
 ۱۲۸، ۱۶۶، ۱۹۰، ۲۱۱، ۲۱۲
 ۲۹۱، ۲۹۲، ۳۰۵، ۳۱۰، ۳۱۵
 ۳۳۳، ۳۵۰، ۳۵۱
 بهمن یشت: ۱۸۳
 بیان الادیان: ۲۴۴
 بیست مقاله: ۲۶۲، ۲۶۴
 پرستشگاه زردشتیان: ۴۵
 پرواز برفراز شهرهای قدیمی ایران: ۸۰
 پژوهشی در اساطیر ایران: ۲۹۸
 التاج ← کتاب التاج
 تاجنامه: ۲۸۷
 تاجنامه: ۲۸۷
 تاریخ آل سلجوق: ۹۴
 تاریخ الامم: ۳۸
 تاریخ ایران باستان: ۴۴، ۴۵، ۷۵، ۷۶
 تاریخ ایران قدیم: ۴۴، ۴۵
 تاریخ بلعمی: ۲۹، ۴۶، ۴۷، ۵۸، ۸۷
 ۱۴۸، ۱۶۰، ۱۶۱، ۱۷۶، ۱۷۷
 ۱۸۴، ۲۰۷، ۲۱۰، ۲۲۲، ۳۱۴
 تاریخ پیامبران و شاهان: ۱۸۸
 تاریخ جهان آرا: ۹۰
 تاریخ جهانگشا: ۹۴
 تاریخ داغستان: ۱۲۸
 تاریخ الرسل والملوک: ۲۸۲، ۲۸۴
 تاریخ رویان: ۴۸، ۸۲-۸۴، ۹۵، ۹۷، ۱۶۱
 تاریخ ساسانیان: ۸۷، ۱۳۹، ۳۰۲

- چهارمقاله: ۲۷، ۲۱۱
- حدودالعالم: ۲۴۰، ۳۴۰
- حماسه سرائی درایران: ۲۶۴
- حیات القلوب: ۲۱۶
- خاوران: ۲۹۱، ۳۲۳
- خدای نامه: ۳۸، ۳۹
- خدای نامه‌ها و شاهنامه‌های مأخذ فردوسی: ۲۸۶
- خلاصه شاهنامه: ۵۵
- دادستان دینی: ۲۹۷
- دائرةالمعارف اسلام: ۷۳، ۷۴
- درباره شاهنامه و فردوسی: ۲۷۴
- دررالتیجان: ۷۳، ۷۵، ۱۱۶
- دروازه‌های هند: ۲۹۴
- دین ایرانی: ۱۳۹، ۱۴۰
- دینکرت: ۳۵-۳۸، ۴۵، ۱۶۶، ۲۷۲، ۳۰۵، ۳۰۹، ۳۱۰، ۳۱۵، ۳۳۰
- ۳۳۳، ۳۴۴، ۳۴۷
- دین‌های ایران باستان: ۲۹۷
- دیوان مسعود سعدسلیمان: ۱۶۴، ۱۶۶، ۲۴۰
- دیوان منوچهری: ۲۳۹
- دیوان ناصرخسرو: ۲۴۱-۲۴۴، ۲۴۶
- دیو و جوهر اساطیری آن: ۳۵۱
- راحة الصدور: ۹۲، ۹۴، ۱۹۸، ۱۹۹
- راهنمای قطغن و بدخشان: ۲۴۶
- روایات داراب هرمزدیار: ۱۰۰، ۱۲۳، ۱۲۸
- روایت پهلوی: ۲۹۷، ۲۹۸
- روایتی دیگر از دیوان مازندران: ۳۶۳
- روضه‌الصفاء: ۲۱۱
- ری باستان: ۴۷، ۵۸-۶۰، ۶۴، ۶۷، ۷۴، ۷۶، ۷۹-۸۱، ۸۸، ۹۲، ۹۵، ۹۷، ۹۸، ۱۵۳
- زند و هومن یسن: ۱۸۳، ۳۴۸
- زین الاخبار: ۱۹۷، ۱۹۸، ۲۰۸، ۳۰۹
- ۳۳۷
- سبک شناسی: ۳۵-۳۹
- سخنرانی‌های نخستین دوره جلسات سخنرانی و بحث درباره شاهنامه فردوسی: ۳۱۱
- سخنی پیرامون جغرافیای اساطیری و حماسی: ۳۱۲
- سرزمینهای خلافت شرقی: ۱۳۴، ۳۳۱
- سلجوقنامه: ۹۲
- سفرنامه جاکسن: ۸۵
- سفرنامه سر اوزلی: ۷۴
- سفرنامه کرپرتز: ۷۳، ۷۴، ۷۷، ۸۵
- ۹۲، ۱۳۴
- سفرنامه مادام دیولافوا: ۹۳
- سفرنامه موریر: ۷۸
- سنی الملوک: ۱۶۱، ۱۸۸
- سودای گشودن مازندران: ۳۲۲

- سیر حکمت در اروپا: ۱۳۹
سیرالملوک: ۳۸
شاهنامه: متعدد
شاهنامه ابومنصوری: ۴۰، ۴۹، ۵۰، ۲۷۳، ۲۷۹، ۲۸۱-۲۸۷، ۳۰۹
شاهنامه ابوالمؤید بلخی: ۲۷۳، ۲۸۲-۲۸۴
شاهنامه بایسنقری: ۲۷۵
شاهنامه دقیقی: ۲۷۳
شاهنامه شناسی: ۲۶۶، ۳۱۶
شاهنامه فردوسی و تاج‌نامه‌ها: ۲۸۸
شاهنامه مسعودی مروزی: ۲۷۳، ۲۷۸
شاهنامه و مازندران: ۱۶۶، ۲۲۶، ۳۰۸، ۳۱۱، ۳۳۳
شرفنامه: ۱۲۵
صورة الارض: ۲۴۰، ۳۰۴
طبقات ناصری: ۲۹۳
عجایب المخلوقات: ۳۶۳
عجایب‌نامه: ۱۲۱، ۱۲۹
غررالسیر: ۳۹، ۶۶، ۱۳۵، ۱۶۱، ۱۷۳-۱۷۵، ۲۰۶، ۲۰۸، ۲۱۳
۲۳۳-۲۳۷، ۲۷۸، ۲۷۹
۲۸۱-۲۸۳، ۲۸۵، ۲۸۶
فرسننامه ابن بلخی: ۱۸۸، ۳۱۴
فردوسی و حماسه ملی: ۲۸، ۳۶، ۳۷، ۳۹، ۴۵، ۴۶، ۴۹، ۵۱، ۵۲، ۵۴، ۵۵، ۱۳۱، ۱۹۵، ۲۱۰
- ۲۱۱، ۲۳۸
فردوسی و شاهنامه او: ۴۰، ۵۶، ۵۷
فردوسی و شعر او: ۲۹۰، ۳۱۲، ۳۳۸
فرهنگ: ۳۱۲
فرهنگ ولف: ۶۱، ۷۱، ۱۲۹، ۱۳۲
الفهرست: ۳۴، ۳۵، ۲۸۸
قابوس‌نامه: ۳۹
قرآن مجید: ۱۲۷
قصران: ۹۱
کارنامه اردشیر بابکان: ۳۸، ۵۲، ۱۹۶، ۱۹۷، ۲۷۳، ۲۷۴
الکامل: ۲۹، ۵۸، ۸۹، ۹۲، ۹۶
کتاب التاج: ۲۸۷
کتاب التاج فی سیرة انوشیروان: ۲۸۸
کتاب مقدس: ۳۳
کتابی در جغرافیا: ۱۲۳
کوش‌نامه: ۳۳۹، ۳۴۰، ۳۴۶، ۳۵۷، ۳۵۹، ۳۶۱، ۳۶۲
کیانیان: ۴۲، ۴۳، ۱۳۹، ۲۱۱
گاتها: ۱۰۱، ۱۰۲، ۱۸۱، ۱۸۲، ۲۸۹، ۲۹۶، ۳۴۸، ۳۴۹
گرشاسب‌نامه: ۳۹، ۱۲۷، ۲۲۷، ۲۳۸
گرشاسب‌نامه ابوالمؤید بلخی: ۵۰، ۲۸۴
گزیده‌های زاداسپرم: ۲۹۲، ۲۹۸
گشتاسب‌نامه ابوالمؤید بلخی: ۲۷۳
گفتاری در پژوهش شاهنامه: ۳۹

- گلستان ارم: ۱۲۷
گنج سخن: ۲۲۷
لب التواریخ: ۱۶۳
لغت فرس: ۵۲
مازندران در جنگهای کیکاوس و رستم
با دیوان: ۳۰۸، ۳۴۷
مازندران فردوسی کجاست: ۳۱۶
مازندران و استرآباد: ۱۵۰، ۱۵۱،
۲۰۱، ۲۰۲، ۳۳۰
مثن‌های پهلوی: ۲۷۵
مجمعل التواریخ والقصص: ۲۹، ۸۹،
۹۴، ۱۲۶، ۱۴۸، ۱۵۸، ۱۶۰،
۱۶۱، ۱۶۳، ۱۷۸، ۱۸۴، ۱۸۸،
۲۰۸، ۲۰۹، ۲۲۶، ۲۳۱، ۲۳۲،
۲۷۹، ۲۸۱، ۳۰۹، ۳۱۲، ۳۱۴،
۳۲۲، ۳۳۲، ۳۳۷، ۳۳۸، ۳۳۹،
۳۶۳
مجموعه سخنرانی‌های هفته
فردوسی: ۲۷۷
مختصرالبلدان: ۹۰، ۹۱، ۲۱۳
مرات البلدان: ۹۷، ۱۲۴
مروج الذهب: ۱۶۰، ۱۶۱، ۲۰۷،
۲۰۸، ۲۱۳، ۲۸۴، ۳۴۰
المسالک والممالک: ۹۰، ۹۶، ۱۲۴،
۱۲۵، ۲۴۰، ۳۴۰
معجم البلدان: ۸۰، ۹۵، ۱۲۷، ۱۲۸،
۱۲۹، ۱۵۴، ۱۵۵، ۳۱۰، ۳۳۴،
۳۴۰، ۳۴۱
مفاتیح العلوم: ۲۲۲
مقدمه قدیم شاهنامه: ۳۸، ۵۷، ۱۶۲،
۱۶۳، ۱۹۸، ۲۰۲، ۲۳۰، ۲۷۹،
۲۸۰، ۳۱۲، ۳۱۴، ۳۲۳، ۳۳۲،
۳۳۵
مهاباراتا: ۲۸، ۴۲، ۲۶۷، ۳۳۳
مینوکی خیرت: ۲۹۶
ناسخ التواریخ: ۷۵
نامه تنسر: ۱۹۷
نخبة الدهر: ۶۶، ۷۳، ۱۵۲، ۱۵۳،
نزهة القلوب: ۱۲۳، ۱۲۴
نشریه بنیاد فرهنگ ایران: ۲۹۲
النقض: ۹۲، ۹۷
وجه دین: ۲۴۴
وندیداد: ۱۰۲، ۱۰۳، ۲۸۹، ۲۹۶،
۲۹۸، ۳۱۴، ۳۵۰
وید: ۴۲
ویس و رامین: ۲۶۸
هزار سال نثر پارسی: ۴۰
هفت اقلیم: ۱۳۳
هنر و مردم: ۲۸۸، ۳۰۶
یاتکار زریران: ۲۷۴
یادگار زریران: ۳۷، ۵۲، ۲۱۲، ۲۷۳،
۲۷۴
یسنا: ۱۲۰، ۱۹۱، ۲۹۸
یشتها: ۳۶، ۴۲، ۴۳، ۱۰۰، ۱۰۳، ۱۰۵،

یکی از منابع پهلوی شاهنامه: ۲۷۷	،۱۶۸،۱۶۷،۱۲۶،۱۲۳،۱۲۲
یوسف وزلیخا: ۵۵	،۲۲۲،۲۱۲،۲۱۱،۱۸۴،۱۸۲
	۳۵۰-۳۴۸ ،۲۸۹،۲۶۹،۲۶۷

A Research into Shāh nāmeh

by:

Dr. Hosein Karīmān

**Iran National Archives Organization
"Records Research Center"**

Edited by:

Ali Mīr Ansāri

**Publication of Iran National Archives Organization
1977**

